

HandyMower 22/18V P4A Art. 14620

de Betriebsanleitung
Akku-Rasenmäher

en Operator's manual
Battery Lawnmower

fr Manuel d'utilisation
Tondeuse sur batterie

nl Gebruiksaanwijzing
Accu-grasmaaier

sv Bruksanvisning
Accu-gräsklippare

da Brugsanvisning
Accu-plæneklipper

fi Käyttöohje
Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

nl Bruksanvisning
Batteridrevet gressklipper

it Manuale d'uso
Rasaerba a batteria

es Libro de instrucciones
Cortacésped de batería recargable

pt Manual de funcionamento
Máquina de cortar relva a bateria

pl Instrukcja obsługi
Akumulatorowe kosiarki do trawy

hu Használati utasítás
Akkumulátoros fűnyíró

cs Návod k použití
Akumulátorová sekačka na trávník

sk Návod na použitie
Akumulátorová kosačka

el Οδηγίες χρήσης
Χλοοκοπτικό μπαταρίας

ru Руководство по эксплуатации
Аккумуляторная газонокосилка

sl Navodilo za uporabo
Akumulatorska kosilnica

hr Upute za uporabu
Baterijska kosilica za travu

sr Uputstvo za rad
Baterijska kosilica za travu

uk Інструкція з експлуатації
Акумуляторна газонокосарка

ro Instrucțiuni de utilizare
Mașină de tuns iarbă cu baterie

tr Kullanma Kılavuzu
Akülü çim biçme makinesi

bg Инструкция за експлоатация
Аккумуляторна косачка

sq Manual përdorimi
Korrëse bari me bateri

et Kasutusjuhend
Akuga muruniiduk

lt Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinė vejapjovė

lv Lietošanas instrukcija
Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

de

en

fr

nl

sv

da

fi

no

it

es

pt

pl

hu

cs

sk

el

ru

sl

hr

sr

uk

ro

tr

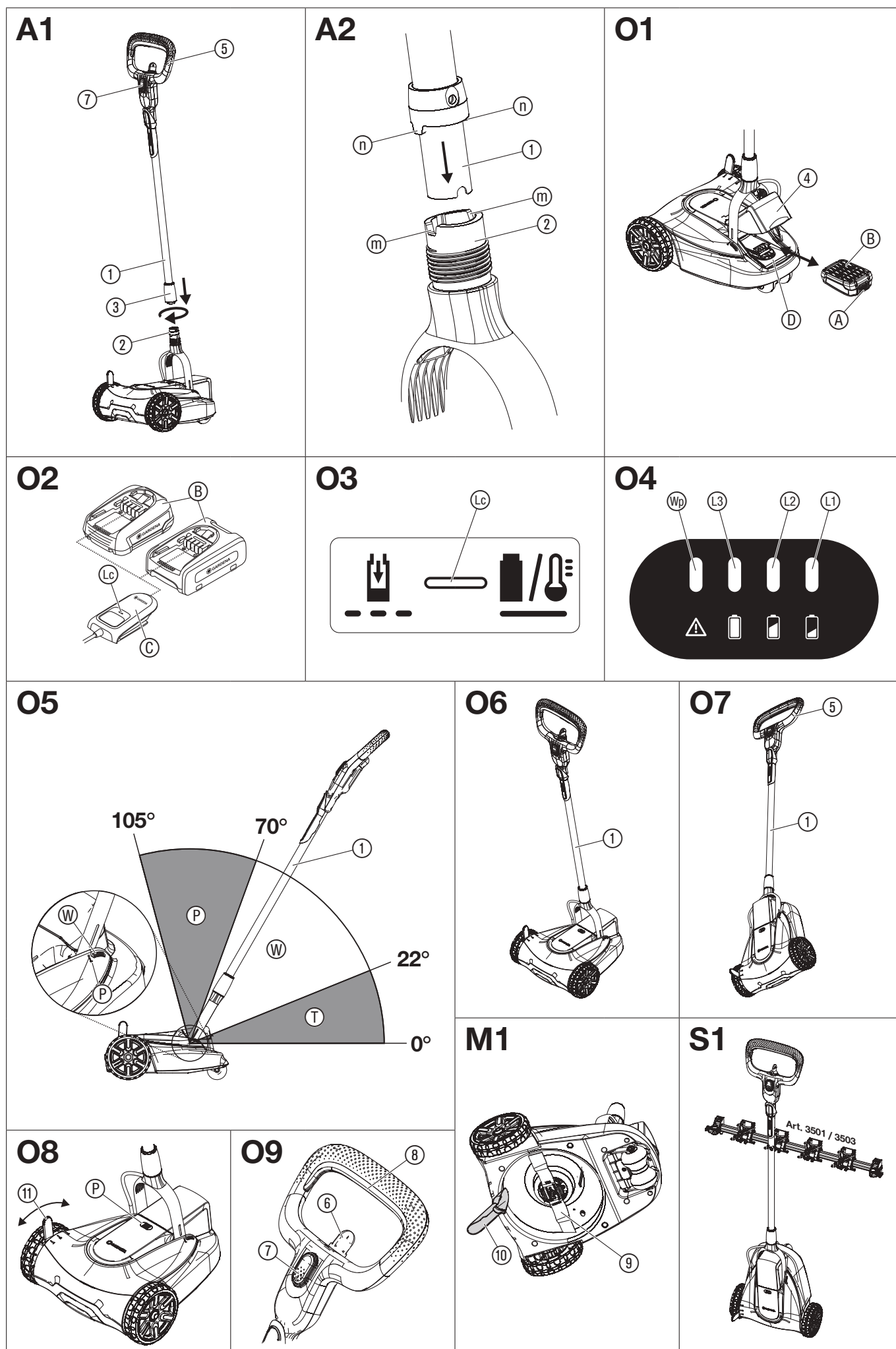
bg

sq

et

lt

lv



de Akku-Rasenmäher HandyMower

Originalbetriebsanleitung.

1. SICHERHEITSHINWEISE	4
2. MONTAGE	6
3. BEDIENUNG	6
4. WARTUNG	7
5. LAGERUNG	7
6. FEHLERBEHEBUNG	8
7. TECHNISCHE DATEN	8
8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE	9
9. GARANTIE/SERVICE	9
10. ENTSORGUNG	9

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Erklärung der Symbole



→ Lesen Sie die Betriebsanleitung.



WARNUNG!

→ Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen – Umstehende fernhalten.



WARNUNG!

→ Netzleitung von den Messern fernhalten. Für dieses Produkt nicht zutreffend.



WARNUNG!

→ Hände und Füße von den Messern fernhalten.



WARNUNG!

→ Sperrvorrichtung vor Wartungsarbeiten entfernen.



WARNUNG!

→ Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist. Für dieses Produkt nicht zutreffend.



WARNUNG!

→ Akku vor Wartungsarbeiten trennen.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine“ bezieht sich auf ihre netzbetriebene Maschine (mit Netzleitung) oder akkubetriebene Maschine (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern.**

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen.**

Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Maschinen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht.** Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken der Maschine. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**

Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (FI).**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine. Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil der Maschine befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind.**

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung der Maschine

a) **Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine.**

Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist.**

Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder die Maschine weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie keine Personen die Maschine benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Maschinen und Einsatzwerkzeugteile mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie die Maschine, das Zubehör und die Aufsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen, und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Nutzen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

1.2.2 Sicherheitshinweise für Rasenmäher

- a) **Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.** Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- b) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich nach Wildtieren.** Wildtiere können durch den laufenden Rasenmäher verletzt werden.
- c) **Untersuchen Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.** Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.
- d) **Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch des Rasenmähers immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.** Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.
- e) **Prüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung.** Eine abgenutzte oder beschädigte Grasfangeinrichtung erhöht das Risiko von Verletzungen.
- f) **Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.
- g) **Halten Sie Kühllufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen.** Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
- h) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.** Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.
- i) **Tragen Sie beim Betrieb des Rasenmähers immer lange Hosen.** Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Teile.
- j) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen.** Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- k) **Betreiben Sie den Rasenmäher nicht auf übermäßig steilen Hängen.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- l) **Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.** Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.
- m) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie den Rasenmäher zu sich herziehen. Achten Sie immer auf die Umgebung.** Dies reduziert die Stolpergefahr während des Arbeitens.
- n) **Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.** Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.
- o) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- p) **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind, und entfernen (oder betätigen) Sie die Sperrvorrichtung, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder den Rasenmäher reinigen.** Ein unerwarteter Betrieb des Rasenmähers kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

1.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

1.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **GARDENA Rasenmäher** ist für das Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.



GEFAHR!

Körperverletzung!

- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.

1.3.2 Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- **Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf.** Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.
- **Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdenden Umgebungen.**
- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspaltung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.** Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Benutzen Sie das Ladegerät nur in geschlossenen Räumen und halten Sie es von Feuchtigkeit fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker.** Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, lassen Sie dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge ausführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**
- **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems PBA 18V.**
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.** Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.** Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Partner.** POWER FOR ALL gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten: alle 18V Produkte der POWER FOR ALL System Partner.
- **Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes.** Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder von Partnern des POWER FOR ALL Systems empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird (Akku-Typ: PBA 18V... / Kompatible Ladegeräte: AL 18...).
- **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.** Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

- **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akku-Kontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Die Kontakte der Batterie können nach dem Gebrauch heiß sein.** Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie die Batterie entfernen.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen..
-  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z.B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.
- **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C.** Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen <0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkungen kommen.
- **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +35 °C.** Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.
- **Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.**

1.3.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise

GEFAHR! **Herzstillstand!**

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z. B. beim Herzschrittmacher).

- Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.
- Entnehmen Sie den Akku, wenn Sie das Produkt nicht verwenden.

1.3.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise

GEFAHR! **Erstickungsgefahr!**

Kleinere Teile können verschluckt werden.

- Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

- Halten Sie die Maschine an, entnehmen Sie die Akkublöcke und warten Sie den vollständigen Stillstand aller sich bewegenden Teile ab, – wenn ein Fremdobjekt getroffen wurde.
- Untersuchen Sie in diesem Fall die Maschine auf Beschädigung und reparieren Sie diese, bevor sie erneut gestartet und betrieben wird. – wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
- Prüfen Sie in diesem Fall die Maschine sofort auf Beschädigung, ersetzen oder reparieren Sie beschädigte Teile und prüfen Sie etwaige lose Teile und ziehen Sie diese fest.
- **Prüfen Sie das zu mähende Gebiet vor dem Mähen auf versteckte Gegenstände wie z. B. Äste und entfernen Sie diese.** Dadurch wird die Gefahr des Blockierens des Schneidwerkzeugs verringert.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, falls die Maschine zum Transport beim Überqueren anderer Oberflächen als Gras und beim Transport der Maschine zum und vom Mähbereich gekippt werden muss.
- Kippen Sie die Maschine nicht, wenn der Motor eingeschaltet wird.
- Entleeren Sie die Grasfangeinrichtung vor dem Lagern.
- Empfehlung: Führen Sie vor dem Lagern Reinigungs- und Instandhaltungsarbeiten durch.
- **Warten Sie die Maschine regelmäßig.** Dadurch erhöht sich die Lebensdauer der Maschine.
- **Verwenden Sie nur von GARDENA zugelassene Ersatzteile.** Unpassende Ersatzteile können zu Verletzungen führen oder die Maschine beschädigen.
- **Verändern Sie keine Sicherheitskomponenten.** Das Verändern von Sicherheitskomponenten erhöht die Verletzungsgefahr.
- **Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an der Maschine.** Dadurch wird ein Erfassen der Finger zwischen sich bewegendem Schneidwerkzeug und feststehenden Teilen der Maschine vermieden.
- Lassen Sie die Maschine vor dem Lagern immer abkühlen.
- Seien Sie sich beim Instandhalten des Schneidwerkzeugs bewusst, dass sich das Schneidwerkzeug auch nach dem Abschalten noch bewegen kann.
- Empfehlung: Tragen Sie einen Gehörschutz.

2. MONTAGE



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

- **Entnehmen Sie den Akku, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an bevor Sie das Produkt montieren.**

Holm montieren [Abb. A1/A2]:

1. Schieben Sie den Holm ① in die Holm-Aufnahme ②. Dabei muss die Einschaltsperre ⑦ am Griff ⑤ nach vorne zeigen. Stellen Sie sicher, dass der Holm ① vollständig eingesteckt ist und, dass sich die Nasen ⑩ am Holm in den Aussparungen ⑩ der Holm-Aufnahme ② befinden.
2. Ziehen Sie die Klemm-Hülse ③ fest.

3. BEDIENUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

- **Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt einstellen oder transportieren.**

Akku laden [Abb. O1/O2/O3]:



ACHTUNG!

- **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

Beim GARDENA Akku-Mäher Art. 14620-55 ist kein Akku und kein Ladegerät im Lieferumfang enthalten.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Öffnen Sie den Deckel ④.
2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste ① und entnehmen Sie den Akku ② aus der Akku-Aufnahme ③.
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät ⑤ an eine Netzsteckdose an.
4. Schieben Sie das Akku-Ladegerät ⑤ auf den Akku ②.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ⑥ am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ⑥ am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

5. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
6. Wenn der Akku ② vollständig geladen ist, können Sie den Akku ② vom Ladegerät ⑤ trennen.

Bedeutung der Anzeigeelemente:

Anzeige am Ladegerät [Abb. O3]:

Blinklicht Akku-Ladeanzeige ⑥



Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige ⑥ signalisiert.

Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.

Dauerlicht Akku-Ladeanzeige ⑥



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ⑥ signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist **oder** dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige ⑥, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Akku-Ladezustands-Anzeige ⑦ am Produkt [Abb. O4/O8]:
Nach dem Start des Produkts wird die Akku-Ladezustands-Anzeige ⑦ für 5 Sekunden angezeigt.

Akku-Ladezustand	Akku-Ladezustands-Anzeige
67 – 100 % geladen	Ⓐ, Ⓑ und Ⓒ leuchten grün
34 – 66 % geladen	Ⓐ und Ⓑ leuchten grün
11 – 33 % geladen	Ⓐ leuchtet grün
0 – 10 % geladen	Ⓐ blinkt grün

Wenn die LED Ⓐ grün blinkt, muss der Akku geladen werden.

Wenn die Fehler-LED Ⓜ leuchtet oder blinkt, siehe 6. FEHLERBEHEBUNG.

Arbeitspositionen:

Das Produkt ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die ein Einschalten in der Position bei Arbeitsunterbrechung und Transportposition verhindert.

Arbeitsposition Ⓜ ca. 22° – 70° [Abb. O5]:

Damit der Mäher gestartet werden kann, muss sich der Holm Ⓐ in der **Arbeitsposition Ⓜ (ca. 22° – 70°)** befinden.

Aus Sicherheitsgründen stoppt der Mäher sofort, wenn der Holm aus der **Arbeitsposition Ⓜ** bewegt wird.

Parkposition Ⓟ ca. 70° – 105° [Abb. O5/O6]:

Wenn der Holm Ⓐ ganz nach oben gestellt ist, befindet sich der Holm Ⓐ in der **Parkposition Ⓟ**. In dieser Position kann der Mäher nicht gestartet werden.

Transportposition Ⓘ ca. 0° – 22° [Abb. O5/O7]:

Zum Transport kann der Mäher am Holm Ⓐ oder am Griff Ⓟ getragen werden.

Wenn der Mäher getragen wird, befindet sich der Holm Ⓐ in der **Transportposition Ⓘ**. In dieser Position kann der Mäher nicht gestartet werden.

Schnitthöhe einstellen [Abb. O8]:

Die Schnitthöhe kann von 30 – 50 mm in 3 Positionen eingestellt werden.

1. Drücken Sie die Höhenverstellung Ⓢ in Richtung des Rades und stellen Sie die Höhenverstellung Ⓢ auf die gewünschte Position.
2. Lassen Sie die Höhenverstellung Ⓢ in der gewünschten Position einrasten.

Mäher starten [Abb. O1/O9]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Start-Hebels nicht anhält.

- Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Start-Hebel am Griff.

Starten:

Das Produkt ist mit einer Zweischar-Sicherheitsvorrichtung (Sicherheitsschlüssel mit Einschaltsperr) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

1. Öffnen Sie den Deckel Ⓓ.
2. Setzen Sie den Akku Ⓢ in die Akku-Aufnahme Ⓢ bis dieser hörbar einrastet.
3. Stecken Sie den Sicherheitsschlüssel Ⓢ in den Griff und drehen Sie ihn in die Stellung Ⓢ.
4. Drücken Sie die Einschaltsperr Ⓢ mit einer Hand und ziehen Sie den Start-Hebel Ⓢ mit der anderen Hand.
Der Mäher startet und die Akku-Ladezustands-Anzeige Ⓢ wird für 5 Sekunden angezeigt.
5. Lassen Sie die Einschaltsperr Ⓢ los.

Stoppen:

1. Lassen Sie den Start-Hebel Ⓢ los.
Der Mäher stoppt.
2. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel Ⓢ in die Stellung Ⓢ und entnehmen Sie ihn.

Tipps zur Verwendung des Mähers:

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten und die Schnittleistung zu optimieren, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähen Sie nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der gewünschten Schnitthöhe.

Mähen Sie den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, erhalten Sie ein unregelmäßiges Schnittmuster.

Schnittleistung und Akkuladung:

Die Rasenfläche pro Akkuladung ist von verschiedenen Faktoren abhängig, wie Feuchtigkeit, Grasdichte und Schnitthöhe. Für eine optimale Flächennutzung schalten Sie den Mäher nicht zu häufig ein und aus, da die Akkulaufzeit dadurch reduziert wird. Die Schnittleistung pro Akkulaufzeit kann durch größere Schnitthöhe und häufiges Mähen optimal genutzt werden.

Mulchen:

Das speziell geformte Messer sorgt für optimale Schnitt- und Mulchergebnisse. Die Grashalme werden nicht einfach nur abgeschnitten, sondern gleichzeitig in kleine Partikel zerteilt, welche auf die Erde zwischen den Grashalmen fallen und somit das Austrocknen des Rasens verringern. Grasschnitt muss weder eingesammelt noch entsorgt werden und ist ein natürliches Düngemittel.

Das beste Mulchergebnis wird erreicht wenn 1/3 der Grashöhe geschnitten wird (z. B. von 60 mm auf 40 mm).

Die maximale Fläche von 50 m² wird nur bei optimalen Bedienungen erreicht.

4. WARTUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

- Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie das Produkt warten.

Mäher reinigen:



GEFAHR! Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).
- Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Unterseite des Mähers reinigen [Abb. M1]:

Die Unterseite ist am einfachsten direkt nach dem Mähen zu reinigen.

1. Legen Sie den Mäher vorsichtig auf die Seite.
2. Reinigen Sie die Unterseite und das Messer Ⓢ mit einer Bürste und dem beiliegenden Schaber Ⓢ (verwenden Sie keine scharfen Gegenstände).

Oberseite des Mähers reinigen:

→ Reinigen Sie die Oberseite mit einem feuchten Tuch.

Akku und Akku-Ladegerät reinigen:

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts stets sauber und trocken sind, bevor Sie das Akku-Ladegerät anschließen.

Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

- **Akku-Ladegerät:** Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.
- **Akku:** Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Anschlüsse des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme [Abb. S1]:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Stellung Ⓢ und entnehmen Sie ihn.
2. Entnehmen Sie den Akku.
3. Laden Sie den Akku.
4. Reinigen Sie den Mäher, den Akku und das Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).

5. Für eine platzsparende Aufbewahrung kann der Mäher am Holm in den **GARDENA Gerätehalter Art. 3501/3503** aufgehängt werden. (Der Mäher darf nicht am Griff aufgehängt werden.)
6. Bewahren Sie den Mäher, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

6. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

- Warten Sie, bis das Messer zum Stillstand gekommen ist, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und ziehen Sie Handschuhe an, bevor Sie Fehler des Produkt beheben.

Messer austauschen:



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls sich das Messer beschädigt, verbogen, mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten dreht.

- Verwenden Sie den Mäher nicht mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.
- Schleifen Sie das Messer nicht nach.

GARDENA Ersatzteile sind bei Ihrem GARDENA Händler oder beim GARDENA Service erhältlich.

Verwenden Sie nur ein Original GARDENA Messer:

- **GARDENA Ersatzmesser**

Art. 4105

- Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Service oder durch einen von GARDENA autorisierten Vertragshändler austauschen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor ist blockiert und verursacht ein Geräusch	Motor ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis. Starten Sie wieder.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Laute Geräusche, der Mäher klappert	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lassen Sie die Schrauben durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen.
Mäher läuft unrund oder vibriert stark	Messer ist beschädigt/verschlissen oder die Messerhalterung ist gelöst.	→ Lassen Sie das Messer durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service nachziehen oder austauschen.
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Mäher (siehe 4. WARTUNG). Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wenden Sie sich an den GARDENA Service.
Der Rasen ist nicht sauber gemäht	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Lassen Sie das Messer durch den GARDENA Service austauschen.
	Schnitthöhe ist zu niedrig.	→ Stellen Sie eine größere Schnitthöhe ein.
Mäher startet nicht oder stoppt. LED  blinkt grün [Abb. 04]	Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet rot [Abb. 04]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und + 45 °C liegt.
	Zwischen den Akkukontakten am Mäher befinden sich Wassertropfen/Feuchtigkeit.	→ Entfernen Sie die Wassertropfen/Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Motor ist blockiert.	→ Entfernen Sie das Hindernis. Starten Sie wieder.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  blinkt rot [Abb. 04]	Produkt ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet nicht [Abb. 04]	Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.	→ Setzen Sie den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein bis dieser hörbar einrastet.
	Sicherheitsschlüssel ist nicht auf Stellung  gedreht.	→ Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Stellung  .
	Holm befindet sich nicht in der Arbeitsposition  [Abb. 05].	→ Stellen Sie sicher, dass sich der Holm beim Einschalten in der Arbeitsposition  befindet (ca. 22° – 70°).
	Klemm-Hülse ist nicht angezogen oder hat sich gelöst [Abb. A1/A2].	→ Ziehen Sie die Klemm-Hülse fest (siehe <i>Holm montieren</i>).
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet dauerhaft [Abb. 03]	Produkt ist defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.
	Akku ist nicht (richtig) aufgesetzt.	→ Setzen Sie den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt.	→ Reinigen Sie die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
Akku-Ladeanzeige  leuchtet nicht [Abb. 03]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereichs.	→ Warten Sie bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C und + 45 °C liegt.
	Akku ist defekt.	→ Ersetzen Sie den Akku.
	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht (richtig) eingesteckt.	→ Stecken Sie den Netzstecker (vollständig) in die Steckdose.
	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfen Sie die Netzspannung. Lassen Sie ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 14620)
Drehzahl des Messers	U/min.	6000
Schnittbreite	cm	22
Schnitthöheneinstellung (3 Positionen)	mm	30 – 50
Gewicht (ohne Akku)	kg	4,2
Schalldruckpegel L_{pA}¹⁾ Unsicherheit k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Schalleistungspegel L_{WA}²⁾; gemessen / garantiert Unsicherheit k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Handarmschwingung a_{vhw}¹⁾ Unsicherheit k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

System-Akku	Einheit	Wert (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Akku-Spannung	V (DC)	18	
Akku-Kapazität	Ah	2,5	
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		5	
Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akku-Ladegerät	Einheit	Wert (AL 1810 CV)	Wert (AL 18V-20)
Netzspannung	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60	50 – 60

Akku-Ladegerät	Einheit	Wert (AL 1810 CV)	Wert (AL 18V-20)
Nennleistung	W	26	50
Akku-Ladespannung	V (DC)	18	18
Max. Akku-Ladestrom	mA	1000	2000
Akku-Ladezeit (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Zulässige Akkuteperatur beim Laden	°C	0 – 45	0 – 45
Gewicht	g	170	210
Schutzklasse		□ / II	□ / II
Geeignete POWER FOR ALL System Akkus		PBA 18V	PBA 18V

8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

GARDENA Ersatzmesser	Als Ersatz für stumpfe Messer.	Art. 4105
GARDENA Gerätehalter	Zum platzsparenden Aufbewahren des Mähers.	Art. 3501 / 3503
GARDENA System-Akku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA Akku-Schnell-ladegerät AL 1830 CV P4A	Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. GARANTIE/SERVICE

9.1 Produktregistrierung:

Registrieren Sie Ihr Produkt unter [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service:

9.2.1 Service-Leistungen:

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportal unter www.gardena.de/service/reparatur-service
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Haus max. 2 Arbeitstage

9.2.2 Service-Anschrift:

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

- Deutschland: <https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/>
- Österreich: <https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/>
- Schweiz: <https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/>

Deutschland

Kontaktformular	https://www.gardena.com/de/service/beratung/kontakt/
Anschrift	GARDENA Manufacturing GmbH Service Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Technische Störungen / Reklamationen

Telefon	(07 31) 4 90 290
Fax	(07 31) 4 90 389

Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon	(07 31) 4 90 300
Fax	(07 31) 4 90 249

Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

Telefon	(07 31) 4 90 123
Fax	(07 31) 4 90 249

Österreich

Telefon	(+43) (0) 732 77 01 01-485
Kontaktformular	https://www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/
Anschrift	Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz

Schweiz

Telefon	(+41) (0) 62 887 37 90
E-Mail	info@gardena.ch
Kontakt	https://www.gardena.com/ch-de/service/beratung/kontakt/
Anschrift	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil

10. ENTSORGUNG

10.1 Entsorgung des Mähers:

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

10.2 Entsorgung des Akkus:



Der GARDENA Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

Li-ion

WICHTIG!

→ Entsorgen Sie die Akkus über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

- Entladen Sie die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wenden Sie sich an den GARDENA Service).
- Sichern Sie die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
- Entsorgen Sie die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht.

10.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte: (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

en Battery Lawnmower HandyMower

Translation of the original instructions.

1. SAFETY INSTRUCTIONS	10
2. ASSEMBLY	12
3. OPERATION	12
4. MAINTENANCE	13
5. STORAGE	13
6. TROUBLESHOOTING	13
7. TECHNICAL DATA	14
8. ACCESSORIES/SPARE PARTS	14
9. WARRANTY/SERVICE	14
10. DISPOSAL	14

1. SAFETY INSTRUCTIONS

1.1 Symbols on the product



→ Read operator's manual.



WARNING!

→ Beware of flying parts — keep bystanders at a distance.



WARNING!

→ Keep the mains cable away from the blades.
Not applicable for this product.



WARNING!

→ Keep hands and feet away from the blades.



WARNING!

→ Remove the locking device before carrying out maintenance work.



WARNING!

→ Unplug the mains plug before maintenance or if the mains cable is damaged. Not applicable for this product.



WARNING!

→ Disconnect the battery before carrying out maintenance work.

1.2 General safety instructions

1.2.1 General machine safety warnings



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „machine“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a machine.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- Do not expose machines to rain or wet conditions.** *Water entering a machine will increase the risk of electric shock.*
- Do not abuse the cord.** *Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.*
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** *Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.*
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.*
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the machine in unexpected situations.*
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Machine use and care

- Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** *The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** *Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*
- Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*
- Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained machines.*
- Keep cutting machines sharp and clean.** *Properly maintained cutting machines with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- Use the machine, accessories and machine bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
- Use machines only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

- Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the machine is maintained.*
- Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

1.2.2 Lawnmower safety warnings

- a) **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** *Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.*
- c) **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** *Thrown objects can cause personal injury.*
- d) **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** *Worn or damaged parts increase the risk of injury.*
- e) **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** *A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.*
- f) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*
- g) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*
- h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.*
- i) **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** *Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.*
- j) **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*
- k) **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- l) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- m) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** *This reduces the risk of tripping during operation.*
- n) **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** *This reduces the risk of injury from moving parts.*
- o) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*
- p) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and remove (or activate) the disabling device.** *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

1.3 Additional safety instructions

1.3.1 Intended use

The GARDENA Lawnmower is intended for mowing lawns in private home gardens and allotments.

The product is not suitable for long-term use.



DANGER! Risk of injury!

- Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs and perennials, to cut climbing plants or grass on roofs or on balconies, to crush branches and twigs, and to compensate for irregularities in the ground.
- Do not use the product on slopes with an inclination of more than 20°.

1.3.2 Safety warning for batteries and battery chargers

-  **Read all safety warnings and instructions.** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- **Keep these instructions in a safe place.** *Only use the battery charger if you are familiar with all of its functions and are able to perform these without limitation or have received appropriate instructions.*
- **Do not use the product in explosive atmospheres.**
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** *This is to ensure that children do not play with the battery charger.*
- **Only charge lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the battery charger. Do not charge non-rechargeable batteries.** *Otherwise there is a risk of fire and explosion.*
-  **Only use the battery charger in closed rooms and keep it away from moisture.** *The ingress of water into a battery charger increases the risk of electric shock.*
- **Keep the battery charger clean.** *Dirt poses a risk of electric shock.*
- **Always check the battery charger, including cable and plug, before use. Do not use the battery charger if you notice any damage. Do not open the battery charger yourself, ensure that any repairs are performed only by qualified personnel using only original spare parts.** *Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.*

- **Do not operate the battery charger on easily combustible surfaces (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible environments.** *There is a risk of fire because the battery charger heats up during charging.*
- **If a replacement of the connecting cable is necessary, let this be carried out by GARDENA or an authorised service centre for GARDENA power tools in order to avoid safety hazards.**

Products sold in GB only: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

- **These safety warnings only apply to 18V Li-Ion batteries of the POWER FOR ALL system.**
- **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer.** *A battery charger that is suitable for one type of battery may cause a fire hazard if used with other batteries.*
- **Vapours may also escape if the battery is damaged or used improperly. Ensure that the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** *The vapours may irritate the respiratory tract.*
- **If the battery is defective, liquid may leak out and wet adjacent objects. Check affected parts.** *Clean them or replace them if necessary.*
- **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may escape from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If the liquid gets in your eyes, seek additional medical attention.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- **Only use the battery in POWER FOR ALL system partner products.** *POWER FOR ALL-marked 18V batteries are fully compatible with the following products: all 18V POWER FOR ALL system partner products.*
- **Observe the battery recommendations in the operator's manual for your product.** *This is the only way to operate the battery and the product safely and to protect the batteries from dangerous overloading.*
- **Only charge the batteries with battery chargers recommended by the manufacturer or by partners of the POWER FOR ALL system.** *A battery charger that is suitable for a certain type of battery poses a fire hazard when used with other batteries (battery type: PBA 18V etc./ Compatible battery chargers: AL 18 etc.).*
- **The battery is supplied partially charged.** *To ensure full performance of the battery, fully charge the battery in the battery charger before using it for the first time.*
- **Keep batteries out of the reach of children.**
- **Do not open the battery.** *There is a risk of a short circuit.*
- **Do not short-circuit the battery. When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause bridging of the contacts.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- **The battery contacts may be hot after use. Be careful of the hot contacts when removing the battery.**
- **The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or screwdriver or by external force.** *An internal short circuit may occur and the battery may burn, smoke, explode or overheat.*
- **Never service damaged batteries.** *All maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised service centres.*
-  **Protect the battery from heat, including prolonged exposure to sunlight, fire, dirt, water and moisture.** *There is a risk of explosion and short circuit.*
- **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C.** *Do not leave the battery in a car in summer, for example. At temperatures <0 °C, performance may be reduced depending on the device.*
- **Charge the battery only at ambient temperatures between 0 °C and +35 °C.** *Charging outside the temperature range can damage the battery or increase the risk of fire.*
- **After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing it.**

1.3.3 Additional electrical safety warnings



DANGER! Risk of cardiac arrest!

This product generates an electromagnetic field during operation. This electromagnetic field may affect the functionality of active or passive medical implants (e.g. pacemakers), which may result in serious injury or death.

- Consult your doctor and the manufacturer of your implant before using this product.
- Remove the battery when you are not using the product.

1.3.4 Additional personal safety instructions



DANGER!

Risk of suffocation!

Smaller parts can be swallowed.

→ Keep toddlers away when you assemble the product.

- Stop the machine, remove the battery packs and wait for all moving parts to come to a complete stop.
- If the machine hits a foreign object:
- In this case, inspect the machine for damage and repair it before restarting and operating it again.
- If the machine begins to vibrate abnormally:
- In this case, immediately inspect the machine for damage, replace or repair damaged parts and inspect and tighten any loose parts.
- **Before mowing, check the area to be mowed for hidden objects such as branches and remove them.** This will reduce the risk of the cutting tool becoming jammed.
- Stop the cutting tool if the machine needs to be tilted for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the mowing area.
- Do not tilt the machine when the motor is switched on.
- Empty the grass catcher before storing.
- Recommendation: Perform cleaning and maintenance work before storing.
- **Service the machine regularly.** This increases the life span of the machine.
- **Use only GARDENA-approved spare parts.** Inappropriate spare parts can cause injuries or damage the machine.
- **Do not modify any safety components.** Modifying safety components increases the risk of injury.
- **Take care when adjusting the machine.** This prevents fingers from being caught between the moving cutting tool and stationary parts of the machine.
- Always allow the machine to cool before storing.
- When performing maintenance on the cutting tool, be aware that the cutting tool can still move after it has been switched off.
- Recommendation: Wear hearing protection.

2. ASSEMBLY



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

- **Remove the battery, remove the safety key and use gloves before you assemble the product.**

To assemble the tube [Fig. A1/A2]:

1. Slide the tube ① into the tube holder ②. The starting lockout ⑦ must point forward from the handle ⑤.
Make sure that the tube ① is completely inserted and that the noses ⑩ on the tube are located in the openings ⑨ of the tube holder ②.
2. Tighten the clamping sleeve ③.

3. OPERATION



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

- **Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you adjust or transport the product.**

To charge the battery [Fig. O1/O2/O3]:



CAUTION!

- **Note the mains voltage!** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

For the GARDENA Battery Mower Art. 14620-55 there is no battery and no charger in the scope of delivery.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Open the cover ④.
2. Push the locking button ① and remove the battery ⑥ from the battery holder ⑨.

3. Connect the battery charger ① into a mains socket.

4. Slide the battery charger ① onto the battery ⑥.

When the battery charge indicator ② at the charger flashes green the battery is being charged.

When the battery charge indicator ② at the charger illuminates permanently green the battery is completely charged (Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

5. Examine the charge status regularly while you charge.

6. When the battery ⑥ is completely charged, you can disconnect the battery ⑥ from the charger ①.

Meaning of the indication elements:

Indication on the charger [Fig. O3]:

Flashing of the battery charge indicator ②



The charging procedure is indicated by **flashing** of the battery charge indicator ②.

Note: The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.

Continuous lighting of the battery charge indicator ②



Continuous lighting of the battery charge indicator ② indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range and can therefore not be charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator ② indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

Battery charge status indication ③ on the product [Fig. O4/O8]:

After starting the product, the battery charge status indication ③ is displayed for 5 seconds.

Battery charge status	Battery charge status indication
67 – 100 % charged	①, ② and ③ illuminate green
34 – 66 % charged	① and ② illuminate green
11 – 33 % charged	① illuminates green
0 – 10 % charged	① flashes green

If the LED ① flashes green, the battery must be charged.

If the error LED ④ is illuminated or flashing, see 6. TROUBLESHOOTING.

Work positions:

The product is provided with a safety device to prevent it from being switched on in the position at working interruption and transport position.

Working position ⑤ approx. 22° – 70° [Fig. O5]:

In order for the mower to be started, the tube ① must be in the **working position ⑤ (approx. 22° – 70°)**.

For safety reasons, the mower stops automatically when the tube ① is moved out of the **working position ⑤**.

Parking position ⑥ approx. 70° – 105° [Fig. O5/O6]:

When the tube ① is completely up, the tube ① is in the **parking position ⑥**. The mower cannot be started in this position.

Transport position ⑦ approx. 0° – 22° [Fig. O5/O7]:

For transport, the mower can be carried by the tube ① or by the handle ⑤.

When the mower is carried, the handle ① is in the **transport position ⑦**. The mower cannot be started in this position.

To adjust the cutting height [Fig. O8]:

The cutting height can be adjusted from 30 – 50 mm in 3 positions.

1. Push the height adjustment ⑩ in the direction of the wheel and set the height adjustment ⑩ to the desired position.
2. Let the height adjustment ⑩ engage in the desired position.

To start the mower [Fig. O1/O9]:



DANGER! Risk of injury!

Risk of injury if the product does not stop when you release the start lever.

- **Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start lever to the handle.**

To start:

The product is provided with a two-switch safety device (safety key with starting lockout) to prevent the product from being turned on by accident.

1. Open the lid ④.
2. Put the battery ⑧ into the battery holder ⑩ until it audibly engages.
3. Put the safety key ⑥ into the handle and turn it to position .
4. Push the starting lockout ⑦ with one hand and pull the start lever ⑧ with the other hand.

The mower starts and the battery charge status indication ⑨ is displayed for 5 seconds.

5. Release the starting lockout ⑦.

To stop:

1. Release the start lever ⑧.
The mower stops.
2. Turn the safety key ⑥ to position  and remove it.

Tips to use the mower:

To produce a well-maintained lawn and optimise the cutting performance, we recommend to cut the lawn regularly once a week if possible. The lawn becomes denser if you cut it frequently.

After relatively long cutting intervals (holiday lawn), first of all cut in one direction with the highest cutting height and then cut in the crosswise direction with the required cutting height.

If possible, only cut the grass when it is dry, if the grass is damp, the cutting pattern will be uneven.

Cutting performance and battery charge:

The lawn area which can be cut on each battery charge depends on several factors such as moisture, grass density and cutting height. In order to ensure an optimal use of space, do not turn the mower on and off too frequently as this severely reduces the battery running time. The cutting performance for each battery charge can be ideally utilised by increasing the cutting height and frequent mowing.

Mulching:

The specially shaped blade ensures optimum cutting and mulching results. The blades of grass are not simply cut off, but cut into small particles which fall onto the ground between the blades of grass, thus reducing the drying out of the lawn. Grass cuttings do not have to be collected or disposed of and are a natural fertiliser.

The best mulching result is achieved when 1/3 of the grass height is cut (e.g. from 60 mm to 40 mm).

The maximum area of 50 m² can only be achieved with optimum conditions.

4. MAINTENANCE



DANGER! Risk of injury!
Cut injury when the product starts accidentally.
→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you maintain the product.

To clean the mower:



DANGER! Risk of injury!
Risk of injury and risk of damage to the product.
→ Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).
→ Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.

To clean the underside of the mower [Fig. M1]:

The underside is easiest to clean after you mowed.

1. Lay the mower on its side carefully.
2. Clean the underside and the blade ⑨ with a brush and the enclosed scraper ⑩ (do not use sharp objects).

To clean the overside of the mower:

→ Clean the overside with a damp cloth.

To clean the battery and the battery charger:

Make sure that the surface and the contacts of the battery and the battery charger always are clean and dry before you connect the battery charger.

Do not use running water.

- **Battery charger:** Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.
- **Battery:** Occasionally clean the ventilation slots and the terminals on the battery using a soft brush that is clean and dry.

5. STORAGE

To put into storage [Fig. S1]:

The product must be stored away from children.

1. Turn the safety key to position  and remove it.
2. Remove the battery.
3. Charge the battery.
4. Clean the mower, the battery and the battery charger (see 4. MAINTENANCE).
5. To save space, the mower can be suspended from the tube in the **GARDENA Tool Holder Art. 3501/3503** (The mower must not be suspended from the handle).
6. Store the mower, the battery and the battery charger in a dry, enclosed and frost-free place.

6. TROUBLESHOOTING



DANGER! Risk of injury!
Cut injury when the product starts accidentally.
→ Wait for the blade to stop, remove the safety key and use gloves before you troubleshoot the product.

To replace the blade:



DANGER! Risk of injury!
Cut injury when the blade turns and it is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.
→ Do not use the mower when the blade is damaged, bent, out of balance or has chipped edges.
→ Do not regrind the blade.

The GARDENA spare parts are available from your GARDENA dealer or from the GARDENA Service.

Only use an original GARDENA blade:

- **GARDENA Replacement blade** **Art. 4105**
→ Let the blade be replaced by the GARDENA Service or a specialist dealer authorised by GARDENA.

Problem	Possible Cause	Remedy
Engine is jammed and makes a noise	Motor is blocked.	→ Remove the obstacle. Start again.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.
Loud noises, the mower is rattling	Screws on engine, its fixing or on the mower chasing are loose.	→ Let the screws be tightened by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
Mower runs unevenly or vibrates strongly	Blade is damaged/worn or the blade mounting is released.	→ Let the blade be tightened or replaced by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.
	Blade is very dirty.	→ Clean the mower (see 4. MAINTENANCE). If this does not rectify the problem, contact the GARDENA Service.
Lawn is not cleanly mowed	Blade is blunt or damaged.	→ Let the blade be replaced by the GARDENA Service.
	Cutting height is too low.	→ Raise the cutting height.
Mower does not start or stops. LED ① is flashing green [Fig. 04]	Battery is empty.	→ Charge the battery.
Mower does not start or stops. Error-LED ② is illuminated red [Fig. 04]	Battery temperature is outside the permissible temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.

Problem	Possible Cause	Remedy
Mower does not start or stops. Error-LED  is illuminated red [Fig. 04]	There are drops of water or moisture between the battery contacts on the mower.	→ Remove the water drops / moisture with a dry cloth.
	Motor is blocked.	→ Remove the obstacle. Start again.
Mower does not start or stops. Error-LED  is flashing red [Fig. 04]	Product is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
Mower does not start or stops. Error-LED  is not illuminated [Fig. 04]	Battery is not put completely into the battery holder.	→ Put the battery completely into the battery holder until it audibly engages.
	Safety key is not in position  .	→ Turn the safety key to position  .
	Tube is not in the working position  [Fig. 05].	→ Make sure that the tube is in the working position  (approx. 22° – 70°) when switching on.
	Clamping sleeve is not tightened or has come loose [Fig. A1/A2].	→ Tighten the clamping sleeve (see <i>To assemble the tube</i>).
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
	Product is defective.	→ Contact the GARDENA Service.
Charging is not possible. Battery charge indicator  is continuously illuminated [Fig. 03]	The battery is not connected (correctly).	→ Connect the battery to charger correctly.
	Battery contacts are dirty.	→ Clean the battery contacts (e.g. by connecting and disconnecting the battery several times. Replace the battery if necessary.
	Battery temperature is outside the permissible charging temperature range.	→ Wait until the battery temperature is between 0 °C and + 45 °C again.
	Battery is defective.	→ Replace the battery.
Battery charge indicator  is not illuminated [Fig. 03]	Mains plug of the charger is not (correctly) plugged in.	→ Insert the mains plug into the mains socket (completely).
	Socket outlet, mains cable or charger is defective.	→ Check the mains voltage. Let the charger be checked if necessary by an authorised specialist dealer or the GARDENA Service.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

Battery Lawnmower	Unit	Value (Art. 14620)
Speed of rotation cutting blade	R/min	6000
Cutting width	cm	22
Cutting height adjustment (3 positions)	mm	30 – 50
Weight (without Battery)	kg	4.2
Sound pressure level $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	74
Uncertainty k_{pA}		2.5
Sound power level $L_{WA}^{2)}$: measured / guaranteed	dB (A)	81 / 83
Uncertainty k_{WA}		1.5
Hand / arm vibration $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	< 2.5
Uncertainty k_{vhw}		1.5

Measuring process complying with: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

System Battery	Unit	Value (PBA 18V 2.5Ah W-B)
Battery voltage	V (DC)	18
Battery capacity	Ah	2.5

System Battery	Unit	Value (PBA 18V 2.5Ah W-B)	
Number of cells (Li-Ion)		5	
Appropriate POWER FOR ALL system Battery Chargers		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Battery Charger	Unit	Value (AL 1810 CV)	Value (AL 18V-20)
Mains voltage	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60	50 – 60
Rated power	W	26	50
Battery charging voltage	V (DC)	18	18
Max. battery charging current	mA	1000	2000
Battery charging time (approx.)			
PBA 18V 2.0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2.5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4.0Ah W-C	min.	228	124
Permitted charging temperature range	°C	0 – 45	0 – 45
Weight	g	170	210
Protection class		□ / II	□ / II
Appropriate POWER FOR ALL system Batteries		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSORIES/SPARE PARTS

GARDENA Replacement Blade	As replacement for blunt blade.	Art. 4105
GARDENA Tool Holder	Tool holder for space-saving mower storage.	Art. 3501 / 3503
GARDENA System Battery PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Battery for additional duration or for replacement.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA Battery Quick Charger AL 1830 CV P4A	Charger for fast charging the POWER FOR ALL System Batteries PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. WARRANTY/SERVICE

9.1 Product registration:

Please register your product at gardena.com/registration.

9.2 Service:

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- USA: <https://us.gardena.com/pages/contact>
- Canada: <https://www.gardena.com/ca-en/c/support/contact>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>
- Other countries: <https://www.gardena.com/int/c/support/contact>

10. DISPOSAL

10.1 Disposal of the mower:

(according to Directive 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

→ Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

10.2 Disposal of the battery:



The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.

Li-ion

IMPORTANT!

- Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.
1. Discharge the lithium-ion cells completely (contact the GARDENA Service).
 2. Protect the contacts on the lithium-ion cells against short circuits.
 3. Dispose of the lithium-ion cells properly.

fr Tondeuse sur batterie HandyMower

Traduction des instructions originales.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	15
2. MONTAGE	17
3. UTILISATION	17
4. MAINTENANCE	18
5. ENTREPOSAGE	19
6. DÉPANNAGE	19
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	19
8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE	20
9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE	20
10. MISE AU REBUT	20

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Symboles concernant le produit



→ Consultez le manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT !

→ Soyez attentif aux projections de pièces : tenez les personnes présentes à distance.



AVERTISSEMENT !

→ Maintenez le câble d'alimentation à l'écart des lames. Ne s'applique pas à ce produit.



AVERTISSEMENT !

→ Maintenez vos mains et vos pieds à distance des lames.



AVERTISSEMENT !

→ Retirez le dispositif de verrouillage avant de procéder à l'entretien.



AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la fiche secteur avant toute opération d'entretien ou en cas d'endommagement du câble d'alimentation. Ne s'applique pas à ce produit.



AVERTISSEMENT !

→ Débranchez la batterie avant de procéder à l'entretien.

1.2 Instructions générales de sécurité

1.2.1 Consignes générales relatives à la sécurité de la machine



AVERTISSEMENT !

Lisez l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine.

Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes relatifs à la sécurité pour référence future.

Le terme « machine » utilisé dans les avertissements fait référence à votre machine sur secteur (filaire) ou à votre machine alimentée par batterie (sans fil).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée. Le désordre ou le manque de lumière dans une zone de travail peut entraîner des accidents.
- b) N'utilisez pas les machines dans un environnement explosif, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables par exemple.

Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.

c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonctionnement de la machine. Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

2) Sécurité électrique

- a) Les fiches des machines doivent être compatibles avec la prise électrique. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches adaptatrices avec des machines mises à la terre. Des fiches non modifiées et des prises électriques compatibles réduiront le risque de choc électrique.
- b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est plus important si le corps est relié à la terre.
- c) Protégez les machines de la pluie et de l'humidité. Toute infiltration d'eau dans une machine augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son usage. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'une machine est utilisée en extérieur, installez une rallonge adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser une machine dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel de fuite à la terre. La présence d'un disjoncteur différentiel de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

- a) Soyez attentif, regardez ce que vous faites et faites appel à votre bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez pas une machine si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des machines peut induire des blessures corporelles graves.
- b) Utilisez des équipements de protection individuels. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux. Les équipements de protection comme les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles utilisés dans les conditions qui conviennent réduisent les blessures corporelles.
- c) Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir la machine ou de la transporter. Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des machines ou de mettre les machines sous tension alors que l'interrupteur est en position de marche entraîne un risque d'accident.
- d) Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine. Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce en rotation de l'appareil peut causer des blessures.
- e) Évitez toute posture anormale. Soyez toujours en équilibre et sur vos appuis. Cela favorise le contrôle de la machine en cas de situation inattendue.
- f) Portez des vêtements adaptés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- g) Si des dispositifs d'extraction et de collecte de la poussière peuvent être montés, il convient de les mettre en place et de les utiliser correctement. L'utilisation d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- h) La connaissance des machines, acquise par l'usage fréquent de ces dernières, ne doit pas vous dispenser d'être prudent et d'appliquer les principes de sécurité. Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de secondes.

4) Utilisation et entretien de la machine

- a) Ne forcez pas sur la machine. Utilisez la machine adaptée à l'application souhaitée. La machine adaptée réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.
- b) N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise en marche ou l'arrêt. Toute machine impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.
- c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine. De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.
- d) Rangez les machines non utilisées hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas la machine ou les présentes consignes utiliser la machine. Les machines sont dangereuses si elles se retrouvent entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de manière à ce qu'ils risquent de nuire au bon fonctionnement de la machine. Si la machine est endommagée, faites-la réparer avant toute réutilisation. De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.
- f) Maintenez les machines de coupe aiguisées et propres. Des machines de coupe correctement entretenues, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utilisez la machine, les accessoires, les pièces de machine, etc., en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.**

L'utilisation de la machine pour des opérations autres que celles pour lesquelles elle a été prévue peut entraîner des situations dangereuses.

- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.**

Des poignées et surfaces de poignée glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.

5) Utilisation et entretien d'un outil à batterie

- a) **Rechargez l'outil à batterie uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur destiné à un type particulier de batterie peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

- b) **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les machines.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.

- c) **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.

- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

- e) **N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **N'exposez pas une batterie ou une machine au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou une température supérieure à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

- g) **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la machine en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**

Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Entretien

- a) **Confiez la réparation de votre machine à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine.**

Le maintien de la sécurité de la machine est ainsi garanti.

- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.

1.2.2 Consignes de sécurité de la tondeuse

- a) **N'utilisez pas la tondeuse par mauvais temps, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.

- b) **Inspectez soigneusement la zone d'utilisation de la tondeuse pour détecter toute présence d'animaux sauvages.** En effet, ces derniers pourraient être blessés par la tondeuse pendant son fonctionnement.

- c) **Inspectez attentivement la zone d'utilisation de la tondeuse et retirez toutes les pierres, les bouts de bois, les câbles, les os et autres corps étrangers.** Les objets projetés peuvent entraîner des blessures.

- d) **Avant toute utilisation de la tondeuse, effectuez toujours une inspection visuelle pour vérifier que la lame et l'ensemble de lame ne sont ni usés ni endommagés.** L'utilisation de pièces usées ou endommagées augmente le risque de blessure.

- e) **Contrôlez régulièrement le bac de ramassage pour détecter tout signe d'usure ou de détérioration.** Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures.

- f) **Maintenez les protections en place. Les protections doivent être en bon état de marche et correctement montées.** Une protection desserrée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.

- g) **Veillez à ce qu'aucun débris ne se loge dans les arrivées d'air de refroidissement.** L'obstruction des arrivées d'air et la présence de débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.

- h) **Lors de l'utilisation de la tondeuse, portez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes. N'utilisez pas la tondeuse si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.** Cela réduit le risque de blessure aux pieds en cas de contact avec la lame en mouvement.

- i) **Lorsque vous utilisez la tondeuse, portez toujours un pantalon.** Le risque de blessures dues à la projection d'objets est accru lorsque la peau est exposée.

- j) **La tondeuse ne doit pas être utilisée sur de l'herbe humide. Marchez, ne courez jamais.** Cela réduit le risque de glissade et de chute, sources de blessures.

- k) **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes trop raides.** Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.

- l) **Lorsque vous travaillez sur une pente, veillez toujours à garder l'équilibre, en tondant l'herbe latéralement et non verticalement. Soyez prudent lorsque vous changez de direction.** Vous limitez ainsi le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute, sources de blessures.

- m) **Soyez extrêmement vigilant lorsque vous reculez ou tirez la tondeuse vers vous. Soyez toujours conscient de l'environnement qui vous entoure.** Vous limitez ainsi le risque que vous trébuchiez pendant l'utilisation.

- n) **Ne touchez pas les lames et les autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement.** Vous réduisez ainsi le risque de blessures dues aux pièces mobiles.

- o) **Lorsque vous dégagez les débris de végétaux coincés ou que vous procédez au nettoyage de la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et que la batterie est débranchée.** Un fonctionnement involontaire de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.

- p) **Lorsque vous dégagez les débris de végétaux coincés ou que vous procédez au nettoyage de la tondeuse, assurez-vous que tous les interrupteurs d'alimentation sont en position d'arrêt et retirez (ou activez) le dispositif de désactivation.**

Un fonctionnement involontaire de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.

1.3 Consignes de sécurité supplémentaires

1.3.1 Utilisation prévue

La Tondeuse GARDENA est conçue pour tondre les pelouses dans les jardins privés et familiaux.

Le produit ne convient pas à une utilisation prolongée.



DANGER !

Risque de blessure !

- N'utilisez pas ce produit pour tailler des buissons, des haies, des arbustes ou des plantes vivaces, pour couper des plantes grimpantes ou de l'herbe sur des toits ou des balcons, pour broyer des branches ou des brindilles, ou encore pour niveler le sol.
- N'utilisez pas le produit sur des pentes dont l'inclinaison est supérieure à 20°.

1.3.2 Consignes de sécurité pour les batteries et les chargeurs de batterie

-  **Lisez toutes les consignes et les instructions de sécurité.** Le non-respect des avertissements et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.
- **Conservez ces instructions en lieu sûr.** N'utilisez le chargeur de batterie que si vous connaissez toutes ses fonctions et si vous êtes capable de les exécuter sans limitation ou si vous avez reçu les instructions appropriées.
- **N'utilisez pas le produit dans une atmosphère explosive.**
- **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et la maintenance.** Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.
- **Chargez uniquement les batteries Li-ion de type PBA 18 V du système POWER FOR ALL à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie).** La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie. **Ne chargez pas des batteries non rechargeables.** Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
-  **N'utilisez le chargeur de batterie que dans des pièces fermées et conservez-le à l'abri de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un chargeur de batterie augmente le risque de choc électrique.
- **Maintenez le chargeur de batterie propre.** La saleté présente un risque de choc électrique.
- **Vérifiez systématiquement le chargeur de batterie, y compris le câble et la fiche, avant utilisation.** N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous remarquez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie, veillez à ce que les réparations soient effectuées par un personnel qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des environnements inflammables.** Il existe un risque d'incendie, car le chargeur de batterie chauffe pendant la charge.
- **Si le câble de raccord doit être remplacé, cette opération doit être effectuée par GARDENA ou par un centre de service agréé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque pour la sécurité.**
- **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement aux batteries Li-ion 18 V du système POWER FOR ALL.**
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.** Un chargeur de batterie compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- **Des vapeurs peuvent également s'échapper si la batterie est endommagée ou mal utilisée.** Veillez à ce que la zone soit bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en écouler et mouiller les objets adjacents.** Vérifiez les pièces concernées. Les nettoyer ou les remplacer si nécessaire.
- **En cas d'utilisation inadéquate ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut s'écouler de la batterie ; évitez tout contact.** En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

- **N'utilisez la batterie que sur les produits partenaires du système POWER FOR ALL.** Les batteries 18 V portant l'inscription POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants : tous les produits partenaires du système POWER FOR ALL de 18 V.
- **Respectez les recommandations relatives à la batterie énumérées dans le manuel d'utilisation de votre produit.** C'est la seule façon d'utiliser la batterie et le produit en toute sécurité et de protéger les batteries d'une surcharge dangereuse.
- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs de batterie recommandés par le fabricant ou par les partenaires du système POWER FOR ALL.**
Un chargeur de batterie compatible avec un certain type de batterie présente un risque d'incendie quand il est utilisé avec d'autres batteries (type de batterie : PBA 18 V, etc./Chargeurs de batterie compatibles : AL 18, etc.).
- **La batterie est fournie partiellement chargée.** Pour garantir les performances optimales de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur de batterie avant de l'utiliser pour la première fois.
- **Conservez les piles hors de portée des enfants.**
- **N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.
- **Ne mettez pas la batterie en court-circuit.** Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.
- **Les contacts de la batterie peuvent être chauds après utilisation.** Faites attention aux contacts chauds lorsque vous retirez la batterie.
- **La batterie peut être endommagée par des objets tranchants tels qu'un clou ou un tournevis, ou par une force externe.** Un court-circuit interne peut se produire et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.
- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou par un centre de service agréé.
-  **Protégez la batterie contre la chaleur, notamment contre une exposition prolongée à la lumière du soleil, au feu, à la saleté, à l'eau et à l'humidité.**
Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.
- **Utilisez et stockez uniquement la batterie à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.** Ne laissez pas la batterie dans une voiture en été, par exemple. À des températures inférieures à 0 °C, les performances peuvent être réduites en fonction de l'appareil.
- **Chargez uniquement la batterie lorsque la température ambiante est comprise entre 0 °C et +35 °C.** Une charge en dehors de cette plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.
- **Après utilisation, laissez la batterie refroidir 30 minutes minimum avant de la charger ou de la ranger.**

1.3.3 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité électrique



DANGER !

Risque d'arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ électromagnétique peut affecter le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs (par exemple, les pacemakers), ce qui peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Consultez votre médecin et le fabricant de votre implant avant d'utiliser ce produit.
- Retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas le produit.

1.3.4 Consignes supplémentaires relatives à la sécurité des personnes



DANGER !

Risque d'étouffement !

Les petites pièces peuvent être avalées.

- Éloignez les jeunes enfants lors du montage du produit.

- Arrêtez la machine, retirez les batteries et attendez jusqu'à l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Si la machine heurte un objet :
- Vérifiez l'absence de dommages sur la machine et réparez-la si nécessaire avant de la redémarrer et de la réutiliser.
- Si la machine commence à vibrer de manière anormale :
- Inspectez immédiatement la machine pour détecter tout dommage. Remplacez ou réparez les pièces endommagées et contrôlez et serrez les pièces desserrées.
- **Avant de tondre, vérifiez que la zone ne contient pas d'objets dissimulés (branches par ex.), et retirez-les le cas échéant.** Cela réduit le risque de blocage de l'outil de coupe.
- Arrêtez l'outil de coupe si la machine doit être inclinée pour le transport lorsque vous traversez des surfaces autres que l'herbe et lorsque vous déplacez la machine vers et hors de la zone de tonte.

- N'inclinez pas la machine quand le moteur est en marche.
- Videz le bac de ramassage avant le remisage.
- Recommandation : effectuez les opérations de nettoyage et d'entretien avant de remiser la machine.
- **Entretenez régulièrement la machine.** Cela augmente sa durée de vie.
- **Utilisez uniquement des pièces de rechange agréées GARDENA.** Des pièces de rechange inappropriées peuvent provoquer des blessures ou endommager la machine.
- **Ne modifiez pas les composants de sécurité.** La modification des composants de sécurité augmente le risque de blessure.
- **Soyez prudent lors du réglage de la machine.** Cela évite que les doigts ne se coincent entre l'outil de coupe en mouvement et les pièces fixes de la machine.
- Laissez toujours la machine refroidir avant de la remiser.
- Lors de l'entretien de l'outil de coupe, gardez à l'esprit que l'outil de coupe peut encore bouger après avoir été éteint.
- Recommandation : portez des protège-oreilles.

2. MONTAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

- Retirez la batterie, retirez la clé de sécurité et enfillez des gants de jardin avant de monter le produit.

Monter le montant de la poignée [fig. A1/A2] :

1. Faites glisser le montant ① dans le logement ②. Pour cela, la touche de blocage ⑦ de la poignée ⑤ doit être dirigée vers l'avant.
Assurez-vous que le montant ① est entièrement inséré et que les raccords ⑩ du montant se trouvent dans les cavités ⑨ du logement ②.
2. Serrez fermement la douille de serrage ③.

3. UTILISATION



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

- Attendez que la lame soit arrêtée, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants avant de régler ou de transporter le produit.

Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :



ATTENTION !

- **Respectez la tension de secteur !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Avec la tondeuse à batterie GARDENA réf. 14620-55, aucune batterie ni aucun chargeur de batterie ne sont compris à la livraison.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Ouvrez le couvercle ④.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ① et retirez la batterie ② du récepteur de la batterie ③.
3. Branchez le chargeur de batterie ③ à une prise de courant.
4. Glissez le chargeur de batterie ③ sur la batterie ②.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ④ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ④ du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée

(Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

5. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
6. Si la batterie ② est entièrement chargée, vous pouvez débrancher la batterie ② du chargeur ③.

Signification des éléments d'affichage :

Affichage sur le chargeur de batterie [fig. O3] :

Lumière clignotante témoin de contrôle de charge de batterie (L)



La charge est signalée par un **clignotement** du témoin de contrôle de charge de batterie (L).

Remarque : la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Lumière permanente témoin de contrôle de charge de batterie (L)



La **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge vert de batterie (L) signale que la batterie est entièrement chargée **ou** que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfichée, la **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie (L) signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.

Affichage de l'état de charge de la batterie (P) sur le produit [fig. O4/O8] :

Après le démarrage du produit, l'affichage de l'état de charge de la batterie (P) est affiché pendant 5 secondes.

État de charge de la batterie	Affichage de l'état de charge de la batterie
chargée à 67 – 100 %	(U), (U) et (U) s'allument en vert
chargée à 34 – 66 %	(U) et (U) s'allument en vert
chargée à 11 – 33 %	(U) s'allume en vert
chargée à 0 – 10 %	(U) clignote en vert

Si la LED (U) clignote en vert, la batterie doit être chargée.

Si la LED de défaut (M) s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

Positions de travail :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité qui empêche toute mise en marche en position en cas d'interruption du travail et en position de transport.

Position de travail (W) env. 22° – 70° [fig. O5] :

Pour que la tondeuse puisse être démarrée, le montant (1) doit être en position de travail (W) (env. 22° – 70°).

Pour des raisons de sécurité, la tondeuse s'arrête immédiatement si le montant est déplacé hors de la position de travail (W).

Position de repos (P) env. 70° – 105° [fig. O5/O6] :

Si le montant (1) est entièrement déplacé vers le haut, il est en position de repos (P). Dans cette position, la tondeuse ne peut pas être démarrée.

Position de transport (T) env. 0° – 22° [fig. O5/O7] :

Pour le transport, la tondeuse peut être portée par le montant (1) ou par la poignée (5).

Lorsque la tondeuse est transportée, le montant (1) est en position de transport (T). Dans cette position, la tondeuse ne peut pas être démarrée.

Régler la hauteur de coupe [fig. O8] :

La hauteur de coupe peut être réglée en 3 positions de 30 à 50 mm.

1. Pressez le réglage en hauteur (11) en direction de la roue et mettez-le dans la position souhaitée.
2. Laissez le réglage en hauteur (11) s'enclencher dans la position souhaitée.

Démarrer la tondeuse [fig. O1/O9] :



DANGER ! Risque de blessure !

Il y a risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

→ Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

Démarrage :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux interrupteurs (clé de sécurité avec touche de blocage) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.

1. Ouvrez le couvercle (4).
2. Mettez la batterie (8) dans le récepteur de la batterie (9) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
3. Mettez la clé de sécurité (6) dans la poignée et tournez-la dans la position (A).

4. Pressez la touche de blocage (7) avec une main et tirez le levier de démarrage (8) avec l'autre main.

La tondeuse démarre et l'affichage de l'état de charge de la batterie (P) est affiché pendant 5 secondes.

5. Relâchez la touche de blocage (7).

Arrêt :

1. Relâcher le levier de démarrage (8).
La tondeuse s'arrête.
2. Tournez la clé de sécurité (6) sur la position (B) et retirez-la.

Conseils d'utilisation de la tondeuse :

Pour obtenir une pelouse bien entretenue et optimiser la capacité de coupe, nous recommandons de tondre la pelouse régulièrement, si possible une fois par semaine. La pelouse devient plus dense quand elle est tondue régulièrement.

À la suite d'intervalles de tonte plus longs (pelouse de vacances), il convient d'abord de tondre dans un sens en réglant la plus grande hauteur de coupe, puis transversalement avec la hauteur de coupe désirée.

Si possible, tondre la pelouse uniquement à l'état sec. Si l'herbe est humide, vous obtenez une coupe irrégulière.

Capacité de coupe et charge de batterie :

La surface de pelouse par charge de batterie dépend de différents facteurs, tels que humidité, densité d'herbe et hauteur de coupe. Pour une utilisation optimale de la surface, n'allumez ou n'éteignez pas trop souvent la tondeuse, car ceci réduit la durée d'autonomie de la batterie. La capacité de coupe par durée d'autonomie de batterie peut être utilisée de manière optimale en tondant souvent et à une hauteur de coupe plus importante.

Mulching :

La lame de forme spéciale garantit des résultats de coupe et de mulching optimaux. Les brins d'herbe sont non seulement coupés mais aussi réduits en petites particules qui tombent par terre entre les brins d'herbe et empêchent ainsi la pelouse de sécher. Il n'y a plus besoin de ramasser ni jeter l'herbe coupée qui devient un engrais naturel.

Le meilleur résultat de mulching est obtenu si 1/3 de la hauteur de la pelouse est coupé (p. ex. de 60 mm à 40 mm).

La surface maximale de 50 m² est uniquement obtenue dans des conditions optimales.

4. MAINTENANCE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez l'arrêt complet de la lame, retirez la clé de sécurité et enfillez les gants de travail avant de procéder à l'entretien du produit.

Nettoyage de la tondeuse :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure et de dommage au produit.

→ Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).

→ N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

Nettoyer le dessous de la tondeuse [fig. M1] :

Le dessous est plus facile à nettoyer juste après la tonte.

1. Renversez la tondeuse délicatement sur le côté.
2. Nettoyez le dessous et la lame (9) avec une brosse et le racloir fourni (n'utilisez pas d'objets tranchants).

Nettoyer le dessus de la tondeuse :

→ Nettoyez le dessus avec un chiffon humide.

Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :

Assurez-vous que la surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie sont toujours propres et secs avant de brancher le chargeur de batterie.

N'utilisez pas d'eau courante.

- **Chargeur de batterie** : Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.
- **Batterie** : Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les branchements de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

5. ENTREPOSAGE

Mise hors service [fig. S1] :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Tournez la clé de sécurité sur la position  et retirez-la.
2. Retirez la batterie.
3. Chargez la batterie.
4. Nettoyer la tondeuse, la batterie et le chargeur (voir 4. MAINTENANCE).
5. Pour un rangement peu encombrant, la tondeuse peut être suspendue par le montant dans le **support mural GARDENA réf. 3501/3503**. (La tondeuse ne doit pas être suspendue par la poignée.)
6. Rangez la tondeuse, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

6. DÉPANNAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

- Attendez que la lame soit arrêtée, retirez la clé de sécurité et enfiler les gants de travail avant de réparer le produit.

Remplacer les lames :



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de coupures si la lame tourne alors qu'elle est endommagée, déformée, déséquilibrée ou qu'elle présente des arêtes de coupe ébréchées.

- N'utilisez pas la tondeuse avec une lame endommagée ou déformée, une lame déséquilibrée ou qui présente des arêtes de coupe ébréchées.
- Ne pas affûter la lame.

Les pièces de rechange GARDENA sont disponibles auprès de votre concessionnaire GARDENA ou du service GARDENA.

Utilisez uniquement une lame d'origine GARDENA :

- **Lame de rechange GARDENA** réf. 4105

- Laissez remplacer la lame par le service GARDENA ou par un concessionnaire GARDENA agréé.

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur est bloqué et provoque un bruit	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle. Démarrez à nouveau.
	Hauteur de coupe trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
Bruits intenses, la tondeuse émet des claquements	Les vis du moteur, de la fixation ou du châssis de la tondeuse sont desserrées.	→ Laissez resserrer les vis par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
La tondeuse tourne de manière irrégulière ou vibre fortement	La lame est endommagée/ usée ou le porte-lame est desserré.	→ Laissez resserrer ou remplacer la lame par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.
	La lame est très sale.	→ Nettoyez la tondeuse (voir 4. MAINTENANCE). Si le problème persiste, adressez-vous au service GARDENA.
La pelouse n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Faites remplacer la lame par le service après-vente de GARDENA.
	Hauteur de coupe trop basse.	→ Réglez une hauteur de coupe plus grande.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED  clignote en vert [fig. 04]	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.

Problème	Cause possible	Remède
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  s'allume en rouge [fig. 04]	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et + 45 °C.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie de la tondeuse.	→ Enlevez les gouttes d'eau/ l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Le moteur est bloqué.	→ Retirez l'obstacle. Démarrez à nouveau.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  clignote en rouge [fig. 04]	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La tondeuse ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  ne s'allume pas [fig. 04]	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La clé de sécurité n'est pas sur la position  .	→ Tournez la clé de sécurité sur la position  .
	Le montant n'est pas en position de travail  [fig. 05].	→ Assurez-vous qu'à la mise en marche, le montant se trouve en position de travail  (env. 22° – 70°).
	La douille de serrage n'est pas serrée ou s'est desserrée [fig. A1/A2].	→ Serrez fermement la douille de serrage (voir <i>Monter le montant de la poignée</i>).
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge de batterie  s'allume durablement [fig. 03]	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
	La batterie n'est pas mise en place (correctement).	→ Mettez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p. ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).
Le témoin de contrôle de charge de batterie  ne s'allume pas [fig. 03]	La température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit de nouveau comprise entre 0 °C et + 45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	La fiche du chargeur de batterie n'est pas (correctement) enfichée.	→ Enfichez la fiche (entièrément) dans la prise.
Le témoin de contrôle de charge de batterie  ne s'allume pas [fig. 03]	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension de secteur. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tondeuse sur batterie	Unité	Valeur (réf. 14620)
Vitesse de rotation de la lame	trs/min.	6000
Largeur de coupe	cm	22
Réglage hauteur de coupe (3 positions)	mm	30 – 50
Poids (sans batterie)	kg	4,2
Niveau de pression acoustique L_{pA}¹⁾ Incertitude k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Niveau de puissance acoustique L_{WA}²⁾ mesuré/ garanti Incertitude k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Vibration main-bras a_{vhv}¹⁾ Incertitude k_{vhv}	m/s ²	< 2,5 1,5

Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC

CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

Batterie du système	Unité	Valeur (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Tension de la batterie	V (DC)	18	
Capacité de la batterie	Ah	2,5	
Nombre de cellules (Li-Ion)		5	
Chargeurs de batterie adéquats POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Chargeur de batterie	Unité	Valeur (AL 1810 CV)	Valeur (AL 18V-20)
Tension du secteur	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60	50 – 60
Puissance nominale	W	26	50
Tension de charge de la batterie	V (DC)	18	18
Courant de charge max. de la batterie	mA	1000	2000
Temps de charge de la batterie (env.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Plage de température de charge admise	°C	0 – 45	0 – 45
Poids	g	170	210
Classe de protection		□ / II	□ / II
Batteries adéquates POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSOIRES/PIÈCES DE RECHANGE

Lames de rechange GARDENA	Pour remplacer les lames émoussées.	réf. 4105
Support mural GARDENA	Pour un rangement peu encombrant de la tondeuse.	réf. 3501/3503
Batterie du système GARDENA	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	réf. 14903 réf. 14905
PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A		
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-...	réf. 14901

9. GARANTIE/SERVICE APRÈS-VENTE

9.1 Enregistrement du produit :

Enregistrez votre produit sur [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service après-vente :

Vous trouverez les coordonnées actuelles de notre service après-vente à la fin de ce document ainsi qu'en ligne :

- France : <https://www.gardena.com/fr/c/assistance/contact>
- Belgique : <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Canada : <https://www.gardena.com/ca-fr/c/assistance/contact>
- Luxembourg : <https://www.gardena.com/de/service/service-lu/>
- Suisse : <https://www.gardena.com/ch-fr/assistance/conseils/contact/>
- Autres pays : <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. MISE AU REBUT

10.1 Mise au rebut de la tondeuse :

(conformément à la directive 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)



Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit être mis au rebut conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Mettez le produit au rebut par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

10.2 Mise au rebut de la batterie :



La batterie contient des cellules lithium-ion qui doivent être mises au rebut séparément des ordures ménagères quand elles arrivent en fin de vie.

Li-ion

IMPORTANT !

- Déchargez complètement les cellules lithium-ion (adressez-vous pour cela au service après-vente GARDENA).
- Protégez les contacts des cellules lithium-ion contre tout court-circuit en les recouvrant de ruban adhésif.
- Mettez les cellules lithium-ion au rebut de manière appropriée par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

10.3 Mise au rebut en France :

Ces instructions sont valables pour la France uniquement.

→ Mettez le produit au rebut selon les consignes du Triman :



→ Jetez la version papier du manuel d'utilisation dans le bac de tri :



nl Accu-grasmaaiër HandyMower

Vertaling van de originele instructies.

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	20
2. MONTAGE	23
3. BEDIENING	23
4. ONDERHOUD	24
5. OPBERGEN	24
6. STORINGEN VERHELPEN	24
7. TECHNISCHE GEGEVENS	25
8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN	25
9. GARANTIE/SERVICE	25
10. AFVOEREN	25

1. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

1.1 Symbolen op het product



→ Lees de gebruikershandleiding.



WAARSCHUWING!

→ Pas op voor rondvliegende delen — houd omstanders op afstand.



WAARSCHUWING!

→ Houd de netspanningskabel uit de buurt van de bladen. Niet van toepassing op dit product.



WAARSCHUWING!

→ Houd uw handen en voeten uit de buurt van de bladen.



WAARSCHUWING!

→ Verwijder het vergrendelapparaat voordat u het product gaat onderhouden.



WAARSCHUWING!

→ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of als de voedingskabel beschadigd is. Niet van toepassing op dit product.



WAARSCHUWING!

→ Koppel de accu los voordat u het product gaat onderhouden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen voor machines



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit apparaat zijn meegeleverd.

Het niet opvolgen van ieder van de onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term 'elektrisch apparaat' in de waarschuwingen verwijst zowel naar apparaten die op het lichtnet (met snoer) werken als apparaten met een accu (snoerloos).

1) Veiligheid van het werkgebied

a) **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.

b) **Gebruik elektrische apparaten niet in een explosiegevaarlijke omgeving,** zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische apparaten creëren vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.

c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt.** U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.

2) Elektrische veiligheid

a) **De stekker van een elektrisch apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact dat u wilt gebruiken.** Pas de stekker nooit aan. Gebruik nooit een adapterstekker in combinatie met een geaard apparaat. Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.

b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

c) **Stel elektrische apparaten niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, wordt het risico op elektrische schokken groter.

d) **Gebruik het snoer niet op een verkeerde manier.** Gebruik het snoer nooit om het apparaat te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Beschadigde of in de knoop geraakte kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

e) **Als u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, gebruikt u een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buiten.** Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.

f) **Als werken met een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruikt u voeding met een aardlekschakelaar (RCD).** Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

3) Persoonlijke veiligheid

a) **Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand bij het werken met een elektrisch apparaat.** Gebruik geen elektrische apparaten als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming zullen in relevante werkomstandigheden letsel beperken.

c) **Voorkom onopzettelijk starten.** Controleer of de schakelaar op OFF staat voordat u het elektrische apparaat aansluit op netvoeding en/of de accu, en voordat u het apparaat oppakt of draagt. Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van stroom of accu terwijl de schakelaar op ON staat, kan makkelijk tot ongelukken leiden.

d) **Verwijder een eventueel aanwezige stelsleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrisch apparaat bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.

e) **Voorkom overstrekken.** Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat. Hierdoor hebt u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.

g) **Als de mogelijkheid bestaat om een stofvanger te plaatsen, is het van belang dat deze op de juiste wijze wordt aangesloten en toegepast.** Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.

h) **Let erop dat uw ervaring en vertrouwdheid met elektrische apparaten niet ertoe leidt dat u veiligheidsprincipes minder streng in acht gaat nemen.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

4) Elektrische apparaten gebruiken en onderhouden

a) **Forceer het apparaat niet. Gebruik het juiste apparaat voor uw werkzaamheden.** Het juiste apparaat klaart de klus beter en veiliger, en op de snelheid die mag worden verwacht.

b) **Gebruik een elektrisch apparaat niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** Apparaten die niet met de schakelaar kunnen worden bediend, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder het accupack, indien verwijderbaar, van de elektrisch apparaat voordat u aanpassen maakt, accessoires verwisselt of apparaten opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van de machine.

d) **Berg elektrische apparaten die u niet nodig hebt op buiten het bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het apparaat of deze instructies niet ermee werken.**

Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.

e) **Voer onderhoud uit op elektrisch apparaten en accessoires.** Controleer het apparaat op verkeerde uitlijning of ondeugdelijke bevestiging van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere afwijkingen die de werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden. Als het apparaat is beschadigd, moet u het laten repareren voordat het weer wordt gebruikt.

Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijapparaten met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

g) **Gebruik het apparaat, de accessoires, bitjes en dergelijke in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het type klus dat moet worden uitgevoerd.** Als u het apparaat voor andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

h) **Houd de handgrepen en grijppoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige of anderszins glibberige handgrepen en grijppoppervlakken belemmeren veilige hantering en bediening van het apparaat in onverwachte situaties.

5) Gebruik en behandeling van accugereedschap

a) **Laad het gereedschap alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een lader die voor een bepaald type accu geschikt is, kan een risico op brand creëren als de lader met een andere accu wordt gebruikt.

b) **Gebruik alleen de accupacks die bestemd zijn voor de bijbehorende elektrisch apparaat.** Als er andere accupacks worden gebruikt, bestaat er risico op letsel en brand.

c) **Als het accupack niet gebruikt wordt, houd dit dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de twee klemmen kunnen maken.** Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.

d) **Als het accupack verkeerd wordt gebruikt, kan er vloeistof uit de accu komen; zorg dat u deze niet aanraakt.** Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Als er vloeistof in de ogen komt dient u medische hulp in te roepen. Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Gebruik geen accupack of elektrisch apparaat dat beschadigd of gewijzigd is.** Beschadigde of aangepaste accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosies of letsel.

f) **Stel het accupack of elektrische apparaat niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Bloeitelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.

g) **Volg alle oplaadinstructies op en laad het accupack of het elektrische apparaat niet op bij temperaturen die buiten het in de instructies gespecificeerde bereik vallen.**

Door onjuist opladen of opladen bij temperaturen die buiten het gespecificeerde bereik liggen, kan de accu beschadigd raken en neemt het risico op brand toe.

6) Service

a) **Laat uw elektrische apparaat onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudsmonteur met gebruikmaking van uitsluitend identieke vervangende onderdelen.**

Hierdoor blijft de veiligheid van de machine gehandhaafd.

b) **Voer nooit onderhoud uit aan accupacks die beschadigd zijn.**

Onderhoud aan accupacks mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde dienstverleners.

1.2.2 Veiligheidswaarschuwingen voor gazonmaaier

a) **Gebruik de gazonmaaier niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er een risico op blikseminslag bestaat.** Dit vermindert het risico op blikseminslag.

b) **Inspecteer het gebied waar de gazonmaaier wordt gebruikt zorgvuldig op de aanwezigheid van dieren.** Wilde dieren kunnen gewond raken wanneer u in hun nabijheid de gazonmaaier gebruikt.

c) **Onderwerp het gebied waar de gazonmaaier gebruikt gaat worden aan een grondige inspectie en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten, en andere voorwerpen.** Weggeslingerde objecten kunnen lichamelijk letsel veroorzaken.

- d) Voer vóór het gebruik van de gazonmaaier altijd een visuele inspectie uit om te kijken of het blad en de bladmontage niet versleten of beschadigd zijn. Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.
- e) Controleer de grasopvangbak regelmatig op slijtage of veroudering. Een versleten of beschadigde grasopvangbak kan het risico op letsel verhogen.
- f) Houd beschermkappen op hun plaats. Beschermkappen moeten in goede staat en correct gemonteerd zijn. Een beschermkap die los zit, beschadigd is of niet goed functioneert, kan leiden tot lichamelijk letsel.
- g) Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil. Geblokeerde luchtinlaten en vuil kunnen leiden tot oververhitting of brandgevaar.
- h) Draag tijdens het gebruik van de gazonmaaier altijd beschermend schoeisel met antislipzool. Bedien de gazonmaaier niet op blote voeten of met open sandalen aan. Dit vermindert de kans op letsel aan de voeten door contact met het bewegende blad.
- i) Draag tijdens de bediening van de gazonmaaier altijd een lange broek. Blootliggende huid verhoogt de kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.
- j) Gebruik de gazonmaaier niet op nat gras. U dient uitsluitend te lopen, nooit te rennen. Dit verkleint het risico op uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.
- k) Gebruik de gazonmaaier niet op extreem steile hellingen. Dit verkleint het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.
- l) Wees bij het werken op hellingen altijd zeker van uw grip, werk altijd dwars over het oppervlak van hellingen, nooit omhoog of omlaag en wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert. Dit verkleint het risico van controleverlies, uitglijden en vallen, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.
- m) Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitgaat of de gazonmaaier naar u toe trekt. Let altijd op uw omgeving. Dit verlaagt het risico op struikelen tijdens het bedrijf.
- n) Raak bladen en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan als ze nog bewegen. Dit verlaagt het risico op letsel door bewegende delen.
- o) Als u vastgelopen materiaal verwijdert of de gazonmaaier reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en dat het accupack is losgekoppeld. Onverwacht bedrijf van de gazonmaaier kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- p) Als u vastgelopen materiaal verwijdert of de gazonmaaier reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en het uitschakelproduct verwijderen (of activeren). Onverwacht bedrijf van de gazonmaaier kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

1.3 Aanvullende veiligheidsinstructies

1.3.1 Gebruik volgens de voorschriften

De GARDENA Grasmaaier is bedoeld voor het maaien van gazons in particuliere tuinen en in volkstuinten.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.



GEVAAR!

Risico op letsel!

- Gebruik het product niet voor het snoeien van struiken, heggen en vaste planten of voor het snoeien van klimplanten of gras op daken of op balkons, voor het fijnhakken van takken en twijgen en om onregelmatigheden in de bodem vlak te maken.
- Gebruik het product niet op hellingen van meer dan 20°.

1.3.2 Veiligheidsaanwijzingen voor accu's en acculaders

-  Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats. Gebruik de acculader alleen als u bekend bent met alle functies en deze onbeperkt kunt uitvoeren of de juiste instructies hebt ontvangen.
- Gebruik het product niet in explosieve atmosferen.
- Houd toezicht op kinderen tijdens gebruik, reiniging en onderhoud. Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met de acculader spelen.
- Laad alleen Li-ion accu's van het POWER FOR ALL-systeem van het type PBA 18V vanaf een capaciteit van 1,5 Ah (vanaf 5 accucellen) op. De accuspanning moet passen bij de accu-oplaadspanning van de acculader. Laad geen niet-oplaadbare accu's op. Anders bestaat er gevaar voor brand of explosie.
-  Gebruik de acculader alleen in gesloten ruimten en houd deze uit de buurt van vocht. Het binnendringen van water in een acculader verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Houd de acculader schoon. Vuil vormt een gevaar voor elektrische schok.
- Controleer de acculader, inclusief kabel en stekker, altijd voorafgaand aan het gebruik. Gebruik de acculader niet als u schade opmerkt. Open de acculader niet zelf. Zorg ervoor dat reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel dat uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt. Beschadigde acculaders, kabels en stekkers verhogen het risico op een elektrische schok.
- Gebruik de acculader niet op gemakkelijk brandbare oppervlakken (zoals papier, textiel, enz.) of in brandbare omgevingen. Er bestaat brandgevaar omdat de acculader tijdens het opladen warm wordt.
- Als de aansluitkabel vervangen moet worden, moet dit worden uitgevoerd door GARDENA of door een erkend servicecentrum voor

elektrische gereedschappen van GARDENA, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

- Deze veiligheidsinstructies zijn alleen van toepassing op 18V-Li-ion-accu's van het POWER FOR ALL-systeem.
- Laad de accu's alleen op met acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen. Een acculader die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar veroorzaken als deze gebruikt wordt met andere accu's.
- Er kunnen ook dampen ontsnappen als de accu beschadigd is of verkeerd wordt gebruikt. Zorg ervoor dat de ruimte goed is geventileerd en roep medische hulp in als u nadelige gevolgen ervaart. De dampen kunnen de luchtwegen prikkelen.
- Als de accu defect is, kan er vloeistof lekken en kunnen aangrenzende voorwerpen nat worden. Controleer betreffende onderdelen. Reinig ze of vervang ze indien nodig.
- Bij verkeerd gebruik of als de accu beschadigd is, kan brandbare vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk in contact komt met de vloeistof, afspoelen met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen. Vloeistof die uit de accu komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik de accu alleen in partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem. 18V-accu's met de POWER FOR ALL-markering zijn volledig compatibel met de volgende producten: alle 18V-partnerproducten van het POWER FOR ALL-systeem.
- Neem de accu-aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing voor uw product in acht. Dit is de enige manier om de accu en het product veilig te gebruiken en de accu's te beschermen tegen gevaarlijke overbelasting.
- Laad de accu's alleen op met acculaders die worden aanbevolen door de fabrikant of door partners van het POWER FOR ALL-systeem. Een acculader die geschikt is voor een bepaald type accu vormt brandgevaar bij gebruik in combinatie met andere accu's (accutype: PBA 18 V enz./compatibele acculaders: AL 18 enz.).
- De accu wordt gedeeltelijk geladen geleverd. Om de volledige capaciteit van de accu te kunnen benutten, moet u de accu volledig opladen in de acculader, voordat u de accu voor de eerste keer gebruikt.
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen.
- Open de accu niet. Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- Sluit de accu niet kort. Houd de accu als hij niet wordt gebruikt uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Als er kortsluiting tussen de accuaansluitingen ontstaat, kunnen er brandwonden of brand ontstaan.
- De accucontacten kunnen heet zijn na gebruik. Wees voorzichtig met de hete contacten, wanneer u de accu verwijdert.
- De accu kan beschadigd raken door puntige voorwerpen zoals een spijker of schroevendraaier of door externe kracht. Er kan kortsluiting ontstaan en de accu kan in brand vliegen, gaan roken of exploderen of oververhit raken.
- Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's. Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende servicecentra.
-  Bescherm de accu tegen hitte, waaronder langdurige blootstelling aan zonlicht, vuur, vuil, water en vocht.  Er bestaat explosie- en kortsluitgevaar.
- Gebruik en bewaar de accu alleen bij een omgevingstemperatuur tussen -20 °C en +50 °C. Laat de accu in de zomer bijvoorbeeld niet achter in uw auto. Bij temperaturen <0 °C kunnen de prestaties afnemen, afhankelijk van het apparaat.
- Laad de accu alleen op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +35 °C. Laden buiten het temperatuurbereik kan de accu beschadigen of het risico of brand vergroten.
- Laat de accu na gebruik ten minste 30 minuten lang afkoelen, voordat u deze oplaadt of opbergt.

1.3.3 Aanvullende elektrische veiligheidsinstructies



GEVAAR!

Risico op hartstilstand!

- Dit product genereert een elektromagnetisch veld tijdens het bedrijf. Dit elektromagnetische veld kan de functionaliteit van actieve of passieve medische implantaten (bijvoorbeeld pacemakers) beïnvloeden, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.
- Raadpleeg uw arts en de fabrikant van uw implantaat voordat u dit product gebruikt.
 - Verwijder de accu wanneer u het product niet gebruikt.

1.3.4 Aanvullende persoonlijke veiligheidsinstructies



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

- Kleinere onderdelen kunnen worden ingeslikt.
- Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.



- Stop de machine, verwijder de accupacks en wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Als de machine een vreemd voorwerp raakt:
- Inspecteer in dat geval de machine op schade en voer reparaties uit alvorens de machine opnieuw te starten en te gebruiken.
- Als de machine sterk begint te trillen:
- Controleer in dat geval de machine onmiddellijk op schade, vervang of repareer beschadigde onderdelen en inspecteer op losse onderdelen en draai deze vast.
- **Controleer vóór het maaien het te maaien gebied op verborgen voorwerpen zoals takken en verwijder deze.** Dit vermindert het risico dat het snoeigereedschap vastloopt.
- Stop het snoeigereedschap als de machine moet worden gekanteld voor vervoer bij het oversteken van andere oppervlakken dan gras, en bij het transport van de machine naar en van de zone waar wordt gemaaid.
- Kantel de machine niet terwijl de motor is ingeschakeld.
- Leeg de grasopvangbak voordat u deze opbergt.
- Aanbeveling: Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit voordat u gaat opbergen.
- **Voer regelmatig onderhoud aan de machine uit.** Dit verlengt de levensduur van de machine.
- **Gebruik uitsluitend door GARDENA goedgekeurde reserveonderdelen.** Ongeschiede reserveonderdelen kunnen letsel of schade aan de machine veroorzaken.
- **Breng geen wijzigingen aan de veiligheidscomponenten aan.** Het wijzigen van veiligheidscomponenten verhoogt het risico op letsel.
- **Wees voorzichtig bij het afstellen van de machine.** Dit voorkomt dat vingers bekneld raken tussen het bewegende snoeigereedschap en stationaire delen van de machine.
- Laat de machine altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- Houd er bij het uitvoeren van onderhoud aan het snoeigereedschap rekening mee dat het snoeigereedschap nog kan bewegen nadat het is uitgeschakeld.
- Aanbeveling: Draag gehoorbescherming.

2. MONTAGE



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

- Verwijder de accu, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product monteert.

Hendel monteren [afb. A1/A2]:

1. Schuif de steel ① in de steelhouder ②. Daarbij moet de inschakelblokkering ⑦ op de handgreep ⑤ naar voren wijzen.
Zorg ervoor dat de steel ① volledig in de steelhouder is gestoken en dat de nokjes ⑧ van de steel zich in de uitsparingen ⑨ van de steelhouder ② bevinden.
2. Draai de klemhuls ③ vast.

3. BEDIENING



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

- Wacht totdat het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product instelt of transporteert.

Accu opladen [afb. O1/O2/O3]:



LET OP!

- **Neem de netspanning in acht!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van de acculader.

Bij de GARDENA accumaaier art. 14620-55 is geen accu en geen acculader bij de leveringsomvang inbegrepen.

Dankzij het intelligente oplaadprocedé wordt de laadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt de accu, afhankelijk van de accutemperatuur en -spanning, met de telkens optimale oplaadstroom opgeladen. Daardoor wordt de accu ontzien en blijft bij bewaren in de acculader altijd volledig opgeladen.

1. Open het deksel ④.
2. Druk de ontgrendelingstoets ⑤ in en verwijder de accu ⑥ uit de accuhouder ⑦.
3. Sluit het oplaadapparaat ⑧ aan op een stopcontact.
4. Schuif de acculader ⑨ op de accu ⑥.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑩ groen knippert, wordt de accu opgeladen.

Wanneer de accu-oplaadaanduiding ⑩ op de acculader permanent groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

5. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.
6. Wanneer de accu ⑥ volledig is opgeladen, kunt u de accu ⑥ van de acculader ⑨ verwijderen.

Betekenis van de aanduidingselementen:

Aanduidingen op de acculader [afb. O3]:

Knipperlicht accu-oplaadaanduiding ⑩



Het opladen wordt weergegeven door het knipperen van de accu-oplaadaanduiding ⑩.

Aanwijzing: Het opladen is alleen mogelijk, wanneer de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS.

Continuïteit accu-oplaadaanduiding ⑩



Het continuïteit van de accu-oplaadaanduiding ⑩ geeft aan dat de accu volledig is opgeladen, of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en er daarom niet kan worden opgeladen. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, wordt de accu opgeladen.

Zonder dat de accu ingestoken is, signaleert het continuïteit van de accu-oplaadaanduiding ⑩, dat de stekker in het stopcontact is gestoken en de acculader klaar voor gebruik is.

Laadtoestandsaanduiding van de accu ⑩ op het product [afb. O4/O8]:

Nadat het product is gestart, wordt de laadtoestandsaanduiding van de accu ⑩ gedurende 5 seconden weergegeven.

Laadtoestand van de accu	Laadtoestandsaanduiding van de accu
67 – 100 % opgeladen	⑪, ⑫ en ⑬ branden groen
34 – 66 % opgeladen	⑪ en ⑫ branden groen
11 – 33 % opgeladen	⑪ brandt groen
0 – 10 % opgeladen	⑪ knippert groen

Wanneer de LED ⑪ groen knippert, moet de accu worden opgeladen.

Wanneer de fouten-LED ⑭ brandt of knippert, zie 6. STORINGEN VERHELPEN.

Werkposities:

Het product is uitgerust met een veiligheidsvoorziening waardoor inschakelen in de positie bij een werkonderbreking en in de transportpositie wordt voorkomen.

Werkpositie ⑯ ca. 22° – 70° [afb. O5]:

Om ervoor te zorgen dat de maaier kan worden gestart, moet de steel ① zich in de **werkpositie ⑯ (ca. 22° – 70°)** bevinden.

Om veiligheidsredenen stopt de maaier direct, wanneer de steel uit de **werkpositie ⑯** wordt bewogen.

Parkeerpositie ⑰ ca. 70° – 105° [afb. O5/O6]:

Wanneer de steel ① helemaal naar boven wordt bewogen, bevindt de steel ① zich in de **parkeerpositie ⑰**. In deze positie kan de maaier niet worden gestart.

Transportpositie ⑱ ca. 0° – 22° [afb. O5/O7]:

Om de maaier te transporteren kan deze aan de steel ① of aan de handgreep ⑤ worden gedragen.

Wanneer de maaier wordt gedragen, bevindt de steel ① zich in de **transportpositie ⑱**. In deze positie kan de maaier niet worden gestart.

Maaelhoogte instellen [afb. O8]:

De maaelhoogte kan van 30 – 50 mm in 3 standen worden ingesteld.

1. Druk de hoogteverstelling ⑲ in de richting van het wiel en zet de hoogteverstelling ⑲ op de gewenste positie.
2. Laat de hoogteverstelling ⑲ in de gewenste positie vastklikken.

Maaier starten [afb. 01/09]:

**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

Er bestaat verwondingsgevaar wanneer het product bij het loslaten van de start-hendel niet stopt.

→ Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

Starten:

Het product is uitgerust met een veiligheidsvoorziening met twee schakelaars (veiligheidssleutel met inschakelblokkering), waardoor onopzettelijk inschakelen van het product wordt voorkomen.

1. Open het deksel ④.
2. Plaats de accu ⑧ in de accuhouder ⑨ totdat deze hoorbaar vastklikt.
3. Steek de veiligheidssleutel ⑥ in de handgreep en draai deze naar de stand .
4. Druk de inschakelblokkering ⑦ met de ene hand in en de starthendel ⑤ met de andere hand.
De maaier start en de laadtoestandsaanduiding van de accu ⑨ wordt gedurende 5 seconden weergegeven.
5. Laat de inschakelblokkering ⑦ los.

Stoppen:

1. Laat de start-hendel ⑤ los.
De maaier stopt.
2. Draai de veiligheidssleutel ⑥ naar stand  en trek deze uit het contact.

Tips voor het gebruik van de maaier:

Voor een goed onderhouden gazon en een optimale maaicapaciteit, adviseren wij het gras regelmatig te maaien, indien mogelijk één keer per week. Het gazon wordt dichter wanneer er regelmatig wordt gemaaid.

Na langere tussenpozen zonder maaien (vakantie) maait u eerst in één richting op de hoogste maaihoogte en vervolgens in dwarsrichting op de gewenste maaihoogte.

Maai het gras indien mogelijk alleen wanneer het droog is. Wanneer het gras vochtig is, zal het maaipatroon onregelmatig zijn.

Maaicapaciteit en acculading:

Het gazonoppervlak dat u per acculading kunt maaien is afhankelijk van verschillende factoren, zoals vocht, grassdichtheid en maaihoogte. Om een optimaal oppervlak te kunnen maaien, dient u de maaier niet te vaak in en uit te schakelen, omdat de acculooptijd daardoor wordt verkort. De maaicapaciteit per acculooptijd kan optimaal worden benut door een grotere maaihoogte en frequent maaien.

Mulchen:

Het speciaal gevormde mes zorgt voor optimale maai- en mulchresultaten. De grashalmen worden niet alleen afgesneden, maar tegelijkertijd in kleine stukjes gesneden, die op de grond tussen het gras vallen en daarmee uitdroging van het gazon verminderen. Het gemaaid gras hoeft noch te worden opgevangen noch te worden afgevoerd en vormt een natuurlijke meststof.

Het beste mulchresultaat wordt bereikt, wanneer 1/3 van de grashoogte worden afgemaaid (bijv. van 60 mm naar 40 mm).

De maximale oppervlakte van 50 m² wordt alleen bereikt onder optimale omstandigheden.

4. ONDERHOUD

**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Wacht tot het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u het product onderhoudt.

Maaier reinigen:

**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

→ Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

→ Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

Onderkant van de maaier reinigen [afb. M1]:

De onderkant kan het gemakkelijkst direct na het maaien worden gereinigd.

1. Leg de maaier voorzichtig op zijn kant.
2. Reinig de onderkant en het mes ⑨ met een borstel en de bijgaande schraper ⑩ (gebruik geen scherpe voorwerpen).

Bovenkant van de maaier reinigen:

→ Reinig de bovenkant met een vochtige doek.

Accu en oplaadapparaat reinigen:

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu en van het oplaadapparaat altijd schoon en droog zijn, voordat u het oplaadapparaat aansluit.

Gebruik geen stromend water.

→ **Acculader:** Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.

→ **Accu:** Reinig de ventilatiegolf en de aansluitingen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling [afb. S1]:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Draai de veiligheidssleutel naar stand  en trek deze uit het contact.
2. Verwijder de accu.
3. Laad de accu op.
4. Reinig de maaier, de accu en de acculader (zie 4. ONDERHOUD).
5. Om de maaier ruimtebesparend op te bergen kan deze aan de steel in de **GARDENA Gereedschaphouder art. 3501/3503** worden opgehangen. (De maaier mag niet aan de handgreep worden opgehangen.)
6. Berg de maaier, de accu en de acculader op een droge, dichte en vorstbestendige plaats op.

6. STORINGEN VERHELPEN

**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Wacht totdat het blad tot stilstand is gekomen, verwijder de veiligheidssleutel en trek handschoenen aan voordat u problemen bij het product verhelpt.

Snijblad vervangen:

**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

Risico op snijwonden wanneer het blad gehavend, verbogen, met onbalans of met beschadigde randen draait.

→ Gebruik de maaier niet met een beschadigd of verbogen snijblad, met een blad dat in onbalans is of beschadigde randen heeft.

→ Slijp het snijblad niet.

GARDENA-reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA-dealer of via de GARDENA-servicedienst.

Gebruik alleen een origineel GARDENA-blad:

- **GARDENA-reserveblad** art. 4105
- Laat het blad vervangen door de GARDENA-servicedienst of door een door GARDENA erkende gespecialiseerde dealer

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor is geblokkeerd en maakt lawaai	Motor is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel. Start opnieuw.
	Maaihoogte te laag.	→ Stel een hogere maaihoogte in.
Veel lawaai, de maaier ratelt	Schroeven van de motor, van de bevestiging of van de maaierbehuizing zitten los.	→ Laat de schroeven door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien.
Maaier loopt onregelmatig of trilt hevig	Snijblad is beschadigd/versleten of de bladbevestiging is losgeraakt.	→ Laat het blad door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA-servicedienst vastdraaien of vervangen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Maaier loopt onregelmatig of trilt hevig	Blad is erg vuil.	→ Maak de maaier schoon (zie 4. ONDERHOUD). Wanneer het probleem daar door niet wordt opgelost, dient u zich te wenden tot de GARDENA-servicedienst.
Het gazon is niet netjes gemaaid	Mes is bot of beschadigd.	→ Laat het mes vervangen door de GARDENA service-dienst.
	Maaihoogte te laag.	→ Stel een hogere maaihoogte in.
Maaier start niet of stopt. LED  knippert groen [afb. 04]	Accu is leeg.	→ Laad de accu op.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED  brandt rood [afb. 04]	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Wacht tot de accutem-peratuur weer tussen 0 en + 45 °C ligt.
	Tussen de accucontacten op de maaier bevinden zich waterdruppels of vocht.	→ Verwijder de waterdruppels/ het vocht met een droge doek.
	Motor is geblokkeerd.	→ Verwijder het obstakel. Start opnieuw.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED  knippert rood [afb. 04]	Product is defect.	→ Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.
Maaier start niet of stopt. Fouten-LED  brandt niet [afb. 04]	Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.
	Veiligheidssleutel niet naar stand  gedraaid.	→ Draai de veiligheidssleutel naar stand  .
	Steel bevindt zich niet in de werkpositie  [afb. 05].	→ Zorg ervoor dat de steel zich bij het inschakelen in de werkpositie  bevindt (ca. 22° – 70°).
	Klemhuls is niet vastgedraaid of is los gaan zitten [afb. A1/A2].	→ Draai de klemhuls vast (zie <i>Hendel monteren</i>).
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
	Product is defect.	→ Wendt u zich tot de GARDENA servicedienst.
Opladen is niet mogelijk. Accu-oplaadaanduiding  brandt continu [afb. 03]	Accu is niet (juist) geplaatst.	→ Plaats de accu correct op de acculader.
	Accucontacten zijn vuil.	→ Reinig de accucontacten (bijv. door de accu meerdere keren in de acculader te ste-ken en weer te verwijderen. Vervang de accu indien nodig).
	Temperatuur van de accu bevindt zich buiten het toege-stane oplaadtemperatuurbereik.	→ Wacht tot de accutem-peratuur weer tussen 0 en + 45 °C ligt.
	Accu is defect.	→ Vervang de accu.
Accu-oplaadaanduiding  brandt niet [afb. 03]	Stekker van de acculader is niet (juist) ingestoken.	→ Steek de stekker (volledig) in het stopcontact.
	Stopcontact, netsnoer of acculader is defect.	→ Controleer de netspanning. Laat de acculader indien nodig door een erkende gespecialiseerde dealer of door de GARDENA service-dienst controleren.



AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalza-ken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Accu-grasmaaier	Eenheid	Waarde (art. 14620)
Toerental van het blad	omw./min.	6000
Maaibreedte	cm	22
Maaihoogte-instelling (3 standen)	mm	30 – 50
Gewicht (zonder accu)	kg	4,2
Geluidsdruk-niveau L_{pA} ¹⁾ Onzekerheid k_{pA}	dB (A)	74 2,5

Accu-grasmaaier	Eenheid	Waarde (art. 14620)
Geluidsvermogensniveau L_{WA} ²⁾ gemeten / gegarandeerd Onzekerheid k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Hand-armtrillingen a_{vhw} ¹⁾ Onzekerheid k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkom-stig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissie-waarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

Systeemaccu	Eenheid	Waarde (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Accuspanning	V (DC)	18
Accucapaciteit	Ah	2,5
Aantal cellen (Li-ion)		5
Geschikte acculaders van het POWER FOR ALL-systeem		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Acculader	Eenheid	Waarde (AL 1810 CV)	Waarde (AL 18V-20)
Netspanning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netfrequentie	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominaal vermogen	W	26	50
Accu-oplaadspanning	V (DC)	18	18
Max. accu-oplaadstroom	mA	1000	2000
Accu-oplaadtijd (ca.) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	115 136 228	64 79 124
Toegestaan oplaad-temperatuurbereik	°C	0 – 45	0 – 45
Gewicht	g	170	210
Beschermklasse		□ / II	□ / II
Geschikte POWER FOR ALL-systeemaccu's		PBA 18V	PBA 18V

8. TOEBEHOREN/ONDERDELEN

GARDENA Reserveblad	GARDENA-Reserveblad	art. 4105
GARDENA Gereedschap-houder	Voor het ruimtebesparend opbergen van de maaier.	art. 3501 / 3503
GARDENA Systeemaccu PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Accu-snellader AL 1830 CV P4A	Om POWER FOR ALL-systeemaccu's PBA 18V..W.-snel op te laden.	art. 14901

9. GARANTIE/SERVICE

9.1 Productregistratie:

Registreer uw product op [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service:

U vindt de actuele contactgegevens van onze service op de achterzijde en online:

- België: <https://www.gardena.com/be-fr/c/assistance/contact>
- Nederland: <https://www.gardena.com/nl/c/ondersteuning/contact>
- Andere landen: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. AFVOEREN

10.1 Maaier afvoeren:

(conform richtlijn 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval wor-den afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvor-schriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

10.2 Accu afvoeren:



De GARDENA accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.

Li-ion

BELANGRIJK!

→ Voer de accu's via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (wend u tot de GARDENA service-dienst).
2. Beveilig de contacten van de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
3. Voer de lithium-ioncellen op vakkundige wijze af.

sv Accu-gräsklippare HandyMower

Översättning av originalanvisningarna.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR	26
2. MONTERING	28
3. HANDHAVANDE	28
4. UNDERHÅLL	29
5. LAGRING	29
6. ÅTGÄRDA FEL	29
7. TEKNISKA DATA	30
8. TILLBEHÖR/RESERVDLAR	30
9. GARANTI/SERVICE	30
10. AVFALLSHANTERING	30

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

1.1 Symboler på produkten



→ Läs bruksanvisningen.



WARNING!

→ Se upp för flygande delar – håll kringstående personer på avstånd.



WARNING!

→ Håll nätkabeln borta från knivarna. Ej tillämpligt för den här produkten.



WARNING!

→ Håll händer och fötter borta från knivarna.



WARNING!

→ Ta bort låsanordningen innan du utför underhåll.



WARNING!

→ Dra ur nätkontakten före underhåll eller om nätkabeln är skadad. Ej tillämpligt för den här produkten.



WARNING!

→ Koppla bort batteriet innan du utför underhåll.

1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

1.2.1 Allmänna maskinsäkerhetsvarningar



WARNING!

Gå igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer maskinen.

Om du inte följer instruktionerna nedan kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner som referens.

I varningarna syftar begreppet "maskinen" på en maskin som antingen är ansluten till en strömkälla (med sladd) eller drivs av batteri (sladdlöst).

1) Säkerhet i arbetsområdet

- a) **Arbetsområdet ska hållas välordnat och väl upplyst.** I rörliga eller mörka arbetsområden händer det lätt olyckor.
- b) **Använd inte maskiner i explosiva miljöer, t. ex. där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från maskiner kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och personer i närheten på avstånd när du använder en maskin.** Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

2) Elsäkerhet

- a) **Maskinens stickpropp måste passa i eluttaget. Förändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade maskiner.** Oförändrade stickproppar och motsvarande vägguttag minskar riskerna för elektriska stötar.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t. ex. rör, kylare, spisar och kylskåp.** Risken för elektriska stötar ökar om kroppen är jordad.
- c) **Utsätt inte maskiner för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i en maskin ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte sladden på fel sätt. Använd inte sladden för att bära eller dra maskinen eller för att koppla ur produkten från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- e) **När du använder en maskin utomhus ska du även använda en förlängningssladd för utomhusbruk.** Om du använder en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- f) **Om det är oundvikligt att köra en maskin i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Med jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3) Personssäkerhet

- a) **Var på din vakt, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder en maskin.** Använd inte en maskin om du är trött, om du har druckit alkohol eller om du har tagit andra droger eller mediciner. Ett ögonblick av uppmärksamhet när du använder maskiner kan leda till allvarlig personskada.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Lämplig skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.
- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är fränslagen innan du ansluter maskinen till en strömkälla och/eller ett batteripack samt innan du tar upp eller bär maskinen.** Risken för olyckor är stor om du bär maskiner med fingret på strömbrytaren eller tillför ström till maskiner med strömbrytaren påslagen.
- d) **Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på maskinen.** Skiftnycklar som lämnas kvar i maskinens rörliga delar kan orsaka personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Ha alltid ett stadigt fotfäste och god balans.** Det ger dig större kontroll över maskinen i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken.** Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av enheter för uppsamling av damm ska du se till att dessa är ordentligt anslutna och att de används på rätt sätt.** Dammuppsamling kan minska dammrelaterad fara.
- h) **Tillåt inte dig själv att bli för avslappnad, även om du har erfarenhet av regelbunden användning av maskiner, så att du börjar strunta i maskinsäkerheten.** En slarvig handling kan orsaka allvarlig skada på mindre än en sekund.

4) Användning och skötsel av maskinen

- a) **Använd inte onödig kraft. Använd den maskin som är rätt för aktuell syfte.** Med rätt maskin utför du ett bättre och säkrare jobb med den hastighet som maskinen är utformad för.
- b) **Använd inte maskinen om du inte kan starta och stänga av den med strömbrytaren.** Maskiner som inte kan regleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripacket (om det kan tas bort) innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar maskiner.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att maskinen startas oavsiktligt.
- d) **Förvara maskiner utom räckhåll för barn när de inte används. Se till att personer som inte tidigare har hanterat maskinen eller som inte har läst instruktionerna inte använder den.** Maskiner är farliga om de används av ovana användare.
- e) **Underhåll maskiner och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar ligger i linje och inte kärvar.** Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka maskinens funktion. Om maskinen är skadad ska den repareras innan den används igen. Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på maskinerna.
- f) **Håll kapmaskiner vassa och rena.** Kapmaskiner med vassa eggar som underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.
- g) **Använd maskinen, tillbehören och delarna enligt de här instruktionerna. Tänk på att ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av maskinen i andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.
- h) **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytorna innebär att det inte är säkert att hantera och styra maskinen i oväntade situationer.

5) Använda och underhålla batteridrivna verktyg

- a) **Ladda endast med den laddare som anges av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en batterityp kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteri.
- b) **Använd endast de avsedda batteripacken i maskinerna.** Användning av andra batteripack kan innebära risk för skada och brand.
- c) **När batteripacket inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning mellan kontakterna.** Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om du får vätska i ögonen ska du uppsöka läkare.** Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- e) **Använd inte ett batteripack eller en maskin som har skador eller har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- f) **Utsätt inte ett batteripack eller en maskin för eld eller för höga temperaturer.** De kan explodera om de utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C.
- g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteripacket eller maskinen utanför det temperaturintervall som anges i anvisningarna.** Felaktig laddning eller temperaturer utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

6) Service

- a) **Låt endast en kvalificerad reparatör utföra service på maskinen och endast med originalreservdelar.** På så sätt garanterar du att säkerheten för din maskin upprätthålls.
- b) **Utför aldrig service på skadade batteripack.** Underhåll på batteripack bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

1.2.2 Säkerhetsvarningar för gräsklippare

- a) **Använd inte gräsklipparen i dåligt väder, i synnerhet inte vid risk för blixtnedslag.** Det minskar risken att träffas av blixten.
- b) **Inspektera noggrant området där gräsklipparen ska användas så att det inte förekommer vilda djur.** Vilda djur kan skadas av gräsklipparen under drift.
- c) **Inspektera noggrant området där gräsklipparen ska användas och ta bort alla stenar, grenar, kablar, ben och andra främmande föremål.** Utslagnade föremål kan orsaka personskador.
- d) **Innan du använder gräsklipparen är det viktigt att kontrollera att det inte förekommer slitage eller skador på kniven och knivenheten.** Slitna eller skadade delar ökar skaderisken.
- e) **Kontrollera gräsuppsamlaren ofta med avseende på slitage.** En slitna eller skadad gräsuppsamlare kan öka risken för personskador.
- f) **Se till att skydden sitter på plats. Skydden måste vara i funktionsdugligt skick och korrekt monterade.** Skydd som är lösa eller skadade eller inte fungerar som de ska kan orsaka personskador.
- g) **Håll alla kylluftsintag fria från skräp.** Blockerade luftintag och skräp kan leda till överhettning eller brandrisk.
- h) **Ha alltid hals säkra skyddsskor på dig när du använder gräsklipparen. Använd aldrig gräsklipparen barfota eller med öppna sandaler.** Detta minskar risken för skador på fötterna av den rörliga kniven.
- i) **Ha alltid långbyxor på dig när du använder gräsklipparen.** Exponerad hud ökar risken för skador från utkastade föremål.
- j) **Använd inte gräsklipparen i vått gräs. Gå – spring aldrig.** Detta minskar risken för att halka och falla, vilket kan leda till personskador.
- k) **Kör inte gräsklipparen i för branta sluttningar.** Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar eller ramlar, vilket kan resultera i personskador.
- l) **När du arbetar i sluttningar ska du alltid stå stadigt, köra tvärs över sluttningen snarare än uppifrån och ner och vara oerhört försiktig när du byter riktning.** Detta minskar risken för att du tappar kontrollen, halkar eller ramlar, vilket kan resultera i personskador.
- m) **Var extremt försiktig när du backar eller drar gräsklipparen mot dig. Var alltid uppmärksam på din omgivning. Då minskar risken för att snubbla under användningen.**
- n) **Vidrör inte knivar eller andra farliga rörliga delar när de fortfarande rör sig.** Detta minskar risken för skador som orsakas av rörliga delar.
- o) **När du tar bort material som har fastnat eller rengör gräsklipparen måste du se till att alla strömbrytare är avstängda och att batteripacket är fränkopplat.** Att gräsklipparen startar oväntat kan leda till allvariga personskador.
- p) **När du tar bort material som har fastnat eller rengör gräsklipparen måste du se till att alla strömbrytare är avstängda och ta bort (eller aktivera) den avaktiverande enheten.** Att gräsklipparen startar oväntat kan leda till allvariga personskador.

1.3 Ytterligare säkerhetsanvisningar

1.3.1 Avsedd användning

GARDENA Gräsklipparen är avsedd för att klippa gräs i privata trädgårdar. Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.



FARA!

Risk för skador!

- Använd inte produkten för att klippa buskar, häckar eller perenner, för att skära av klångväxter eller gräs på tak eller balkonger, för att hacka upp grenar eller kvistar, eller för att jämna ut ojämnheter på marken.
- Använd inte produkten i sluttningar som lutar mer än 20°.

1.3.2 Säkerhetsvarning för batterier och batteriladdare

- **Läs alla säkerhetsvarningar och säkerhetsinstruktioner.** Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvariga skador.
- **Spara de här instruktionerna på ett säkert ställe.** Använd batteriladdaren endast om du känner till alla funktioner och kan utföra dem utan begränsning eller har fått lämpliga anvisningar.
- **Använd inte produkten i explosiva miljöer.**
- **Håll uppsikt över barn under användning, rengöring och underhåll.** Detta för att säkerställa att barn inte leker med batteriladdaren.
- **Ladda endast litiumjonbatterier i POWER FOR ALL-systemet typ PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah (minst fem battericeller).** Batterispänningen måste stämma överens med batteriladdarens laddningsspänning. Ladda inte icke laddningsbara batterier. Annars finns det risk för brand och explosion.
- **Använd batteriladdaren endast i stängda rum och håll den borta från fukt.** Om vatten tränger in i en batteriladdare ökar risken för elektriska stötar.
- **Håll batteriladdaren ren.** Smuts utgör en risk för elektriska stötar.
- **Kontrollera alltid batteriladdaren, inklusive kabeln och kontakten, innan den används. Använd inte batteriladdaren om du upptäcker någon skada. Öppna inte batteriladdaren på egen hand, utan säkerställ att reparationer endast utförs av kvalificerad personal som endast använder originalreservdelar.** Skadade batteriladdare, kablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.
- **Använd inte batteriladdaren på lättantändliga ytor (t.ex. papper, textilier osv.) eller i lättantändliga miljöer.** Det föreligger en risk för brand eftersom batteriladdaren värms upp under laddning.
- **Om det är nödvändigt att byta ut anslutningskabeln ska det utföras av GARDENA eller ett godkänt servicecenter för GARDENA-elverktyg för att undvika säkerhetsrisker.**
- **Dessa säkerhetsvarningar gäller endast för POWER FOR ALL-systemets 18 V Li-Ion-batterier.**
- **Ladda batterierna endast med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren.** En batteriladdare som är lämplig för en typ av batteri kan utgöra en brandrisk om den används med andra batterier.
- **Ängor kan dessutom läcka ut om batteriet är skadat eller används felaktigt. Se till att området är välventilerat och kontakta värden om du skulle uppleva några negativa effekter. Ängorna kan irritera andningsorganen.**
- **Om batteriet är defekt kan vätska läcka ut och väta intilliggande föremål. Kontrollera berörda delar. Rengör dem eller byt ut dem vid behov.**
- **Om batteriet används felaktigt eller om det är skadat kan brandfarlig vätska tränga ut ur batteriet; undvik kontakt med sådan vätska. Om kontakt inträffar av misstag ska du skölja med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med dina ögon ska du söka läkarvård.** Vätska som sprutar ut från batteriet kan orsaka irritation eller sveda.
- **Använd batteriet endast i produkter från POWER FOR ALL-systempartner. POWER FOR ALL-märkta 18 V-batterier är helt kompatibla med följande produkter: alla 18 V-produkter från POWER FOR ALL-systempartner.**
- **Följ batterirekommendationerna i bruksanvisningen för din produkt.** Detta är det enda sättet att använda batteriet och produkten säkert och skydda batterierna mot farlig överbelastning.
- **Ladda batterierna endast med batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren eller av POWER FOR ALL-systempartner.** En batteriladdare som är lämplig för en viss typ av batteri utgör en brandrisk när den används med andra batterier (batterityp: PBA 18 V osv./kompatibla batteriladdare: AL 18 osv.).
- **Batteriet levereras delvis laddat. I syfte att säkerställa batteriets prestanda ska du ladda batteriet fullständigt i batteriladdaren innan du använder det första gången.**
- **Förvara batterier utom räckhåll för barn.**
- **Öppna inte batteriet. Det finns en risk för kortslutning.**
- **Kortslut inte batteriet. När batteriet inte används ska du hålla det borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.**
- **Batteriets kontakter kan vara heta efter användning. Var försiktig med de heta kontakterna när du tar ut batteriet.**
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som spikar och skruvmejslar eller via externa krafter.** En invändig kortslutning kan inträffa och leda till att batteriet brinner, ryker, exploderar eller överhettas.
- **Utför aldrig service på skadade batterier. Underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.**

-  **Skydda batteriet mot värme, inklusive långvarig exponering mot solljus, eld, smuts, vatten och fukt.** Det finns risk för explosion och kortslutning.

- **Batteriet får endast användas och förvaras vid en omgivningstemperatur mellan -20 och +50 °C.**
Lämna exempelvis inte batteriet i bilen på sommaren. Vid temperaturer under 0 °C kan prestandan försämrats beroende på enheten.

- **Ladda batteriet endast vid omgivningstemperaturer mellan 0 och 35 °C.**
Laddning utanför temperaturintervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

- **Låt batteriet svalna minst under 30 minuter efter användning innan du laddar eller förvarar det.**

1.3.3 Ytterligare elsäkerhetsanvisningar



FARA! **Risk för hjärtstillestånd!**

Denna produkt genererar ett elektromagnetiskt fält under användning. Detta elektromagnetiska fält kan påverka funktionen hos aktiva eller passiva medicinska implantat (t. ex. pacemakers), vilket kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Rådfråga din läkare och tillverkaren av implantatet innan du använder produkten.
→ Ta ut batteriet när du inte använder produkten.

1.3.4 Ytterligare personsäkerhetsanvisningar



FARA! **Risk för kvävning!**

Små delar kan sväljas.

- Håll små barn borta när du monterar produkten.

- Stoppa maskinen, ta bort batteripacken och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.
- Om maskinen träffar ett främmande föremål:
- Kontrollera i så fall att maskinen inte är skadad och reparera den innan du startar och använder den igen.
- Om maskinen börjar vibrera onormalt:
- Kontrollera i så fall omedelbart att maskinen inte är skadad, byt ut eller reparera skadade delar och inspektera och dra åt lösa delar.
- **Innan du klipper gräset ska du kontrollera området som ska klippas för att se om det finns dolda föremål, exempelvis grenar, och ta bort dem.**
Detta minskar risken för att skärverktyget fastnar.
- Stoppa skärverktyget om maskinen måste lutas vid transport när du korsar andra ytor än gräsytor, och när du transporterar maskinen till och från området som ska klippas.
- Luta inte maskinen när motorn är påslagen.
- Töm gräsuppsamlaren före förvaring.
- Rekommendation: Utför rengörings- och underhållsarbete före förvaring.
- **Serva maskinen regelbundet.**
Detta ökar maskinens livslängd.
- **Använd endast reservdelar som godkänts av GARDENA.**
Felaktiga reservdelar kan orsaka personskador eller skador på maskinen.
- **Modifiera inte några säkerhetskomponenter.** Modifiering av säkerhetskomponenter ökar risken för personskador.
- **Var försiktig när du justerar maskinen.**
Detta för att förhindra att fingrar fastnar mellan det rörliga skärverktyget och maskinens fasta delar.
- Låt alltid maskinen svalna innan du förvarar den.
- När du utför underhåll på skärverktyget ska du vara medveten om att skärverktyget fortfarande kan röra sig efter att det har stängts av.
- Rekommendation: Använd hörselskydd.

2. MONTERING



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

- **Ta ut batteriet, ta bort säkerhetsnyckeln och sätt på handskar innan produkten monteras.**

Montera handtaget [bild A1/A2]:

- Skjut in skaftet ① skaftfästet ②. Påkopplingsspärren ⑦ på handtaget ⑤ måste då peka framåt.
Se till att skaftet ① är helt isatt och att klackarna ⑩ på skaftet sitter i ursparningarna ⑨ i skaftfästet ②.
- Dra åt klämhylsan ③.

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

- **Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du ställer in eller transporterar produkten.**

Ladda batteriet [bild O1/O2/O3]:



FARA!

- **Beakta nätspänningen!** Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på batteriladdarens typskylt.

För GARDENA batteridriven gräsklippare art. 14620-55 ingår inte batteri och batteriladdare i leveransen.

Genom den intelligenta laddningsprocessen identifieras automatiskt batteriets laddningsstatus och laddas med den just optimala laddningsströmmen beroende på batteritemperaturen och -spänningen.

Därigenom skonas batteriet och förblir alltid helt uppladdat när det förvaras i batteriladdaren.

- Öppna locket ④.
- Tryck på upplåsningsknappen ④ och ta ut batteriet ⑥ från batterihållaren ⑤.
- Anslut batteriladdaren ③ till ett nätuttag.
- Skjut batteriladdaren ③ på batteriet ⑥.

När batteriladdningsindikeringen ③ på batteriladdaren blinkar grönt laddas batteriet upp.

När batteriladdningsindikeringen ③ på batteriladdaren lyser grönt konstant, är batteriet helt uppladdat
(Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

- Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
- När batteriet ⑥ är helt uppladdat, kan du koppla bort batteriet ⑥ från batteriladdaren ③.

Indikeringselementens betydelse:

Angivelse på batteriladdaren [bild O3]:

Blinkande sken batteriladdningsindikering ③



Laddningen signaleras genom att batteriladdningsindikeringen ③ blinkar.

Observera: Det går endast att ladda när batteriets temperatur ligger inom det tillåtna laddningstemperaturintervallet se 7. TEKNISKA DATA.

Konstant sken batteriladdningsindikering ③



Konstant sken för batteriladdningsindikeringen ③ signalerar att batteriet är helt uppladdat **eller** att batteriets temperatur är utan för det tillåtna laddningstemperaturintervallet och därför inte kan laddas upp. Så snart det tillåtna temperaturintervallet har uppnåtts laddas batteriet upp.

Utan isatt batteri signalerar **konstant sken** för batteriladdningsindikeringen ③ att kontakten är isatt i uttaget och att batteriladdaren är klar att användas.

Indikator för batteriladdningsnivå ③ på produkten [bild O4/O8]:

När produkten har startats visas indikatorn för batteriladdningsnivå ③ under 5 sekunder.

Batteriladdningsnivå	Indikator för batteriladdningsnivå
67 – 100 % laddat	③, ④ och ⑤ lyser grönt
34 – 66 % laddat	③ och ④ lyser grönt
11 – 33 % laddat	③ lyser grönt
0 – 10 % laddat	③ blinkar grönt

När LED ③ blinkar grönt måste batteriet laddas upp.

Om fel-LED:en ⑥ lyser eller blinkar, se 6. ÅTGÄRDA FEL.

Arbetspositioner:

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning vilken förhindrar en oavsiktlig start i läget vid arbetsavbrott och transportläge.

Arbetsläge ⑥ ca. 22° – 70° [bild O5]:

För att gräsklipparen ska kunna startas måste skaftet ① vara i **arbetsläge ⑥ (ca. 22° – 70°)** befinden.

Av säkerhetsskäl stoppar gräsklipparen direkt när skaftet flyttas från **arbetsläget ⑥**.

Parkeringsläge ① ca. 70° – 105° [bild O5/O6]:

När skaftet ① är ställt längst upp är skaftet ① i **parkeringsläge** ①. I det här läget går det inte att starta gräsklipparen.

Transportläge ① ca. 0° – 22° [bild O5/O7]:

För transport kan gräsklipparen bäras i skaftet ① eller handtaget ⑤. När gräsklipparen blir buren är skaftet ① i **transportläge** ①. I det här läget går det inte att starta gräsklipparen.

Ställa in klipphöjd [bild O8]:

Klipphöjden kan ställas in från 30 – 50 mm i 3 steg.

- Tryck höjdinställningen ⑩ i riktning mot hjulet och sätt höjdinställningen ⑩ i det önskade läget.
- Låt höjdinställningen ⑩ haka in i det önskade läget.

Starta gräsklipparen [bild O1/O9]:



FARA! Kropsskada!

Det finns skaderisk om produkten inte stannar när man släpper startspaken.

- Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare. Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.

Starta:

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning med dubbelbrytare (säkerhetsnyckel med påkopplingsspärr), vilken förhindrar en oavsiktlig start av produkten.

- Öppna locket ④.
- Sätt batteriet ⑥ i batterihållaren ⑩ så att det hörs att det hakar in.
- Sätt in säkerhetsnyckeln ⑥ i handtaget och vrid den till läge
- Tryck på påkopplingsspärr ⑦ med en hand och dra i startspaken ⑧ med den andra handen.
Gräsklipparen startar och indikator för batteriladdningsnivå ⑨ visas under 5 sekunder.
- Släpp påkopplingsspärr ⑦.

Stoppa:

- Släpp startspaken ⑧.
Gräsklipparen stannar.
- Vrid säkerhetsnyckeln ⑥ till läge och ta ut den.

Ställa in klipphöjd

För att få en välkött gräsmatta och optimera klippresultatet rekommenderar vi att gräset klipps med jämna mellanrum, om det är möjligt en gång per vecka. Gräsmattan blir tätare om den klipps med jämna mellanrum.

Efter längre uppehåll i klippningen (semestergräsmatta) klippa först med den högsta klipphöjden i en riktning och därefter i motsatt riktning på den önskade klipphöjden.

Klipp helst gräset endast när det är torrt. Om gräset är fuktigt får du ett ojämnt klippmönster.

Klippresultat och batteriladdning:

Gräsytan per batteriladdning beror på olika effekter såsom fuktighet, grästäthet och klipphöjd. För att utnyttja ytan optimalt, sätt inte på och stäng av gräsklipparen för ofta eftersom det minskar batterilivslängden. Klippresultatet per batterilivslängd kan utnyttjas optimalt genom större klipphöjd och att man klipper oftare.

Mulching:

Kniven med speciell form ger optimala klipp- och mulchingresultat. Grässtråna klipps inte bara av utan sönderdelas samtidigt i små partiklar. Dessa ramlar ner på marken mellan grässtråna och gör att gräsmattan torkar ut mindre. Gräsklipp måste varken samlas in eller avfallshanteras och är ett naturligt gödningsmedel.

Det bästa mulchingresultatet uppnås när 1/3 av gräshöjden klipps (t. ex. från 60 mm till 40 mm).

Den maximala ytan på 50 m² uppnås endast vid optimala förhållanden.

4. UNDERHÅLL



FARA! Kropsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

- Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du underhåller produkten.

Rengöra gräsklipparen:



FARA! Kropsskada!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

- Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).
- Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Rengöra undersidan av gräsklipparen [bild M1]:

Undersidan rengörs enklast direkt efter klippningen.

- Lägg gräsklipparen försiktigt på sidan.
- Rengör undersidan och kniven ⑨ med en borste och den bifogade skrapan ⑩ (använd inga vassa föremål).

Rengöra ovansidan av gräsklipparen:

→ Rengör ovansidan med en fuktig trasa.

Rengöra batteriet och batteriladdaren:

Se till att ytorna och kontaktorna på batteriet och batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriladdaren ansluts.

Använd inte rinnande vatten.

→ **Batteriladdare:** Rengör kontaktorna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.

→ **Batteri:** Rengör ventilationsslitsarna och batteriets anslutningar emellanåt med en mjuk, ren och torr pensel.

5. LAGRING

Udrifftagning [bild S1]:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

- Vrid säkerhetsnyckeln till läge och ta bort den.
- Ta bort batteriet.
- Ladda batteriet.
- Rengör gräsklipparen, batteriet och laddaren (se 4. UNDERHÅLL).
- För platssparande förvaring kan gräsklipparen hängas upp i skaftet i **GARDENA redskapshållare art. 3501/3503**. (Gräsklipparen får inte hängas upp i handtaget.)
- Förvara gräsklipparen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kropsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

- Vänta tills kniven har stannat, ta bort säkerhetsnyckeln och ta på handskar innan du åtgärdar fel på produkten.

Byta kniv:



FARA! Kropsskada!

Fara för skärskador om kniven roterar när den är skadad, böjd, med obalans eller stötta skärkanter.

- Använd inte gräsklipparen med skadad eller böjd kniv, kniv med obalans eller stötta skärkanter.
- Efterslipa inte kniven.

GARDENA-reservdelar finns hos din GARDENA-återförsäljare eller hos GARDENA service.

Använd endast en original GARDENA-kniv:

- GARDENA reservkniv** **art. 4105**
- Låt GARDENA service eller en auktoriserad GARDENA-återförsäljare byta ut kniven.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn är blockerad och skapar oljud	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret. Starta igen.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Högt ljud, gräsklipparen skramlar	Lösa skruvar på motorn, fastsättningen eller på gräsklipparens hölje.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra skruvarna.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Gräsklipparen går ojämnt eller vibrerar starkt	Kniven är skadad/sliten eller är knivhållaren lös.	→ Låt en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service efterdra eller byta ut kniven.
	Kniven är mycket smutsig.	→ Rengör gräsklipparen (se 4. UNDERHÅLL). Om det inte åtgärdar problemet, kontakta GARDENA service.
Gräsmattan klipps inte jämnt	Kniven är slö eller skadad.	→ Låt GARDENA service byta ut kniven.
	Klipphöjden är för låg.	→ Ställ in en högre klipphöjd.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. LED  blinkar grönt [bild 04]	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED  lyser rött [bild 04]	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna intervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C och + 45 °C igen.
	Mellan batterikontakterna på gräsklipparen finns vattendroppar eller fuktighet.	→ Ta bort vattendropparna/fukten med en torr trasa.
	Motorn är blockerad.	→ Ta bort hindret. Starta igen.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED  blinkar rött [bild 04]	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Gräsklipparen startar inte eller stoppar. Fel-LED  lyser inte [bild 04]	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in.
	Säkerhetsnyckeln inte vriden till läge  .	→ Vrid säkerhetsnyckeln till läge  .
	Skaftet är inte i arbetsläget  [bild 05].	→ Se till att skaftet är i arbetsläget  där du sätter på (ca. 22° – 70°).
	Klämhylsan är inte åtdragen eller har lossat [bild A1/A2].	→ Dra åt klämhylsan (se <i>Montera handtaget</i>).
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
	Produkten är defekt.	→ Kontakta GARDENA service.
Laddning är inte möjligt. Batteriladdnings-indikeringen  lyser konstant [bild 03]	Batteriet är inte (rätt) påsatt.	→ Sätt på batteriet korrekt på batteriladdaren.
	Batterikontakterna är smutsiga.	→ Rengör batterikontakterna (t. ex. genom att sätta i eller ut batteriet flera gånger, byt ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen är utanför det tillåtna laddnings-temperaturintervallet.	→ Vänta tills batteritemperaturen ligger mellan 0 °C och + 45 °C igen.
	Batteriet är defekt.	→ Byt ut batteriet.
Batteriladdnings-indikeringen  lyser inte [bild 03]	Batteriladdarens kontakt är inte (rätt) isatt.	→ Sätt in kontakten (helt) i uttaget.
	Uttag, nätkabel eller batteriladdare är defekt.	→ Kontrollera nätspänningen. Låt ev. en auktoriserad GARDENA-återförsäljare eller GARDENA service kontrollera batteriladdaren.



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Accu-gräsklippare	Enhet	Värde (art. 14620)
Knivens varvtal	r/min	6000
Klippbredd	cm	22
Klipphöjdsinställning (3 lägen)	mm	30 – 50
Vikt (utan batteri)	kg	4,2
Ljudtrycksnivå L_{pA} ¹⁾ Osäkerhet k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Ljudeffektsnivå L_{WA} ²⁾ , mätt/ garanterat Osäkerhet k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5

Accu-gräsklippare	Enhet	Värde (art. 14620)
Hand-arm-vibration a_{vhw} ¹⁾ Osäkerhet k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Måtförfarande enligt: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

Systembatteri	Enhet	Värde (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Batterispänning	V (DC)	18	
Batterikapacitet	Ah	2,5	
Antal celler (li-jon)		5	
Passande POWER FOR ALL-system batteriladdare		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Batteriladdare	Enhet	Värde (AL 1810 CV)	Värde (AL 18V-20)
Nätspänning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Märkeffekt	W	26	50
Batteriladdningsspänning	V (DC)	18	18
Max. batteriladdningsström	mA	1000	2000
Batteriladdningstid (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Tillåtet laddnings-temperaturintervall	°C	0 – 45	0 – 45
Vikt	g	170	210
Kapslingsklass		□ / II	□ / II
Passande POWER FOR ALL systembatterier		PBA 18V	PBA 18V

8. TILLBEHÖR/RESERVDELAR

GARDENA Reservkniv	Som ersättning för slöa knivar.	art. 4105
GARDENA Redskapshållare	För platssparande förvaring av gräsklipparen.	art. 3501 / 3503
GARDENA Systembatteri PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batteri för extra körtid eller för byte.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batterisnabb-laddare AL 1830 CV P4A	För snabb laddning av POWER FOR ALL systembatterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering:

Registrera din produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service:

Aktuella kontaktppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige: <https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

10. AVFALLSHANTERING

10.1 Avfallshantering av gräsklipparen:

(enligt direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

→ Avfallshantera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

10.2 Avfallshantering av batteriet:



GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshanteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

Li-ion

VIKTIGT!

→ Avfallshantera batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur litium-jon-cellerna helt (kontakta GARDENA Service).
2. Säkra kontakterna på litium-jon-cellerna mot kortslutning.
3. Avfallshantera litium-jon-cellerna fackmässigt.

da Accu-pläneklipper HandyMower

Oversættelse af den originale vejledning.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER	31
2. MONTERING	33
3. BETJENING	33
4. VEDLIGEHOLDELSE	34
5. OPBEVARING	34
6. FEJLAFHJÆLPNING	34
7. TEKNISKE DATA	35
8. TILBEHØR/RESERVEDELE	35
9. GARANTI/SERVICE	35
10. BORTSKAFFELSE	35

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

1.1 Symboler på produktet



→ Læs brugervejledningen.



ADVARSEL!

→ Pas på flyvende dele - hold omkringstående på afstand.



ADVARSEL!

→ Hold elledningen på sikker afstand af knivene.
Ikke relevant for dette produkt.



ADVARSEL!

→ Hold hænder og fødder væk fra knivene.



ADVARSEL!

→ Fjern låseenheden, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.



ADVARSEL!

→ Tag stikket ud af stikkontakten før vedligeholdelse, eller hvis strømkablet er beskadiget. Ikke relevant for dette produkt.



ADVARSEL!

→ Frakobl batteriet, før der udføres vedligeholdelsesarbejde.

1.2 Generelle sikkerhedsinstruktioner

1.2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger for maskinen



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine.

Hvis du ignorerer de nedenfor anførte instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige skader.

Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til fremtidig brug.

Betegnelsen „maskine“ i advarselne henviser til din maskine, som drives af strøm fra elektricitetsnettet (med ledning) eller fra batteri (ledningsfrit).

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- a) Arbejdsområdet skal være rent og godt oplyst. Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- b) Betjen ikke maskinen i områder med eksplosionsfare, som f. eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv.
Maskiner frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) Hold børn og andre personer borte under brugen af maskinen.
Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Sikkerhed omkring elektricitet

- a) Stikket på maskinen skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Benyt ikke adapterstik i forbindelse med jordede maskiner.

Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

- b) Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.

- c) Udsæt ikke maskiner for regn eller våde omgivelser.

Vand, som trænger ind i en maskine, øger risikoen for elektrisk stød.

- d) Brug aldrig ledningen forkert. Benyt aldrig ledningen til at bære eller trække maskinen eller til at trække stikket ud. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele.

Skadede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

- e) Når du betjener en maskine udendørs, skal du benytte en forlængerledning, der egner sig til udendørs brug.

At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.

- f) Hvis det ikke kan undgås at arbejde med en maskine under fugtige forhold, skal der benyttes en elforsyning, som er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).

At bruge et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) Vær opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du betjener en maskine. Benyt ikke en maskine, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.

Et øjeblikks uopmærksomhed under betjening af maskiner kan resultere i alvorlig personskade.

- b) Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller. Sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål vil nedsætte risikoen for personskade.

- c) Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og/eller batteripakken, løfter maskinen op eller bærer det. At bære maskiner med fingern på kontakten eller at sætte strøm til maskiner med tændt kontakt udgør en risiko for ulykker.

- d) Fjern alle indstillingsværktøjer og skruenøgler, før maskinen tændes. Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.

- e) Undgå at strække dig for langt. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. Dette sikrer bedre kontrol over maskinen i uventede situationer.

- f) Bær egnet tøj. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.

- g) Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og bruges rigtigt. At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.

- h) Lad dig ikke blænde af falsk sikkerhed, og bryd ikke sikkerhedsreglerne for maskiner, selv hvis du er fortrolig med maskinen efter mange anvendelser. Uagtsomme handlinger kan inden for få dele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

4) Brug og vedligeholdelse af maskinen

- a) Tving ikke maskinen. Brug den korrekte maskine til din opgave.

Den korrekte maskine udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, som det er konstrueret til.

- b) Brug ikke maskinen, hvis kontakten ikke kan slå den til og fra. Enhver maskine, som ikke kan styres med kontakten, er farlig og skal repareres.

- c) Tag stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batterienheden, hvis den kan tages ud, fra maskinen, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller sætter dem til opbevaring. Denne sikkerhedsregel forhindrer, at maskinen tændes ved en fejl.

- d) Når de ikke er i brug, skal maskiner opbevares uden for børns rækkevidde, og personer, der ikke er bekendt med maskinen eller disse instruktioner, må ikke kunne komme til at betjene maskinen.

Maskiner er farlige i hænderne på utrænede brugere.

- e) Vedligehold maskiner og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke betjeningen af maskinen. Hvis maskinen er beskadiget, skal den repareres, før den bruges igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

- f) Hold skæremaskiner skarpt og rent. Korrekt vedligeholdte skæremaskiner med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.

- g) Brug maskinen produktet, tilbehøret, maskindele osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Hvis maskinen bruges til andre formål end de tiltænkte, kan der opstå en farlig situation.

- h) Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og håndtagsflader gør umuliggør en sikker betjening og kontrol af maskinen i uforudsete situationer.

5) Brug og behandling af det batteridrevne værktøj

- a) Genoplad kun med den oplader, som producenten foreskriver.

En oplader, der egner sig til en bestemt type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den benyttes sammen med en anden batteripakke.

- b) Brug kun maskiner med specifikt angivne batteripakker. Brug af andre batterienheder medfører risiko for skader og brand.

sv

da

- c) Når batteripakken ikke anvendes, skal du holde den væk fra andre metalgenstande, såsom papir, clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte polerne.
Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d) Under ugunstige forhold kan der sprøjte væske ud fra batteriet, undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand.
Hvis du får væske i øjnene, skal du søge læge.
Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.
- e) Brug ikke en batteripakke eller en maskine, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) Udsæt ikke en batteripakke eller en maskine for brand eller høje temperaturer. Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- g) Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller maskinen uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere dit elektriske værktøj og kun med originale reservedele.
Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.
- b) Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker. Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

1.2.2 Sikkerhedsadvarsler for plæneklippere

- a) Brug ikke plæneklipperen i dårligt vejr, specielt hvis der er risiko for lynnedslag. Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.
- b) Undersøg grundigt området for dyreliv, hvor plæneklipperen skal bruges. Vilde dyr kan komme til skade af plæneklipperen under betjening.
- c) Undersøg grundigt det område, hvor plæneklipperen skal bruges, og fjern alle sten, pinde, kabler, knogler og andre uvedkommende genstande. Udkastede genstande kan forårsage alvorlige personskader.
- d) Før brug skal plæneklipperen altid efterses visuelt for at kontrollere, at kniven og knivenheden ikke er slidte eller beskadigede.
Beskadigede eller slidte dele øger risikoen for personskade.
- e) Græsopsamleren skal hyppigt kontrolleres for slitage og effektivitetsforringelse.
En slidt eller beskadiget græsopsamler kan øge risikoen for personskade.
- f) Hold skærmene på plads. Skærmene skal være i driftsklar stand og være monteret korrekt. En skærm, der er løs, beskadiget eller ikke fungerer korrekt, kan medføre personskade.
- g) Hold alle køleluftsindtag fri for snavs. Blokerede luftindtag og snavs kan medføre overophedning eller risiko for brand.
- h) Brug altid skridsikket og beskyttende fodtøj, når du betjener plæneklipperen. Betjen ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler. Dette reducerer risikoen for, at fødderne kommer i kontakt med den bevægelige kniv.
- i) Bær altid lange bukser, når du betjener plæneklipperen.
Blotlagt hud øger sandsynligheden for skader fra udkastede genstande.
- j) Betjen ikke plæneklipperen i vådt græs. Gå. Løb aldrig.
Dette reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.
- k) Betjen ikke plæneklipperen på meget stejle skråninger. Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.
- l) Når du arbejder på skråninger, skal du altid være sikker på, at du står godt fast. Arbejd altid på tværs af skråninger, aldrig op eller ned, og udvis stor forsigtighed, når du skifter retning. Dette reducerer risikoen for tab af kontrol og for at glide og falde, hvilket kan medføre personskade.
- m) Vær yderst forsigtig, når du bakker eller trækker plæneklipperen mod dig selv. Vær altid opmærksom på omgivelserne.
Dette reducerer risikoen for at snuble under betjening.
- n) Rør ikke ved knive og andre farlige bevægelige dele, mens de stadig er i bevægelse.
Dette reducerer risikoen for personskade som følge af bevægelige dele.
- o) Når du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle kontakter er slået fra, og at batteripakken er frakoblet. Uventet betjening af plæneklipperen kan medføre alvorlig personskade.
- p) Når du fjerner fastsiddende materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle kontakter er slået fra, og fjerne (eller aktivere) den deaktiverende enhed. Uventet betjening af plæneklipperen kan medføre alvorlig personskade.

1.3 Yderligere sikkerhedsinstruktioner

1.3.1 Tilsigtet anvendelse

GARDENA Plæneklipperen er beregnet til at slå græs i private haver ved hjemmet og i kolonihaver.
Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.



FARE!

Risiko for tilskadekomst!

- Brug ikke produktet til beskæring af buske, hække og lav bevoksning, til klipning af klatreplanter eller græs på tage eller altaner, til at knuse grene og kviste samt til at kompensere for ujævnheder i jorden.
- Brug ikke produktet på skråninger, der hælder mere end 20°.

1.3.2 Sikkerhedsanvisning for batterier og batteriopladere

-  Læs alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner.
Hvis advarsler og instruktioner ignoreres, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
-  Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted. Brug kun batteriopladeren, hvis du er fortrolig med alle dens funktioner og kan udføre disse uden begrænsninger eller har modtaget relevante instruktioner.
- Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer.
- Overvåg børn under brug, rengøring og vedligeholdelse.
Dette er for at sikre, at de ikke leger med batteriopladeren.
- Oplad kun litium-ion-batterier af typen PBA 18 V med en kapacitet på 1,5 Ah eller mere (5 battericeller eller mere) til POWER FOR ALL-systemet. Batterispændingen skal svare til batteriopladerens batteriladespænding. Oplad ikke ikke-genopladelige batterier. Ellers er der risiko for brand og eksplosion.
-  Brug kun batteriopladeren i lukkede rum, og hold det væk fra fugt. Hvis der trænger vand ind i batteriopladeren, øges risikoen for elektrisk stød.
- Hold batteriopladeren ren. Snavs udgør en risiko for elektrisk stød.
- Kontrollér altid batteriopladeren, herunder kablet og stikket, før brug. Anvend ikke batteriopladeren, hvis du bemærker skader. Du må ikke selv åbne batteriopladeren. Sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificeret personale, der kun bruger originale reservedele.
Beskadigede batteriopladere, kabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at anvende batteriopladeren på letantændelige overflader (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i letantændelige omgivelser.
Der er risiko for brand, fordi batteriopladeren bliver varm under opladning.
- Hvis tilslutningskablet skal udskiftes, skal udskiftningen udføres af GARDENA eller et autoriseret serviceværksted for GARDENA-elværktøj for at undgå sikkerhedsrisici.
- Disse sikkerhedsinstruktioner gælder kun for 18 V Li-Ion-batterier til POWER FOR ALL-systemet.
- Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten. En batterioplader, der passer til én batteritype, kan udgøre en risiko for brand, når den anvendes med et andet batteri.
- Der kan også slippe dampe ud, hvis batteriet er beskadiget eller anvendt forkert. Sørg for, at området er godt ventileret, og søg lægehjælp, hvis du oplever bivirkninger. Dampene kan irritere åndedrætsorganet.
- Hvis batteriet er defekt, kan det udskille væske, og genstande i nærheden kan blive våde. Kontrollér de berørte dele. Rengør eller udskift dem om nødvendigt.
- Ved forkert brug, eller hvis batteriet er beskadiget, kan batteriet udskille brandfarlig væske; undgå kontakt. Hvis væsken alligevel berøres, skal der skylles med vand. Hvis væsken kommer ind i øjnene, skal du kontakte lægen. Væske, der siver ud fra batteriet, kan medføre irritation eller forbrænding.
- Brug kun batteriet i produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet. POWER FOR ALL-mærkede 18 V batterier er fuldt kompatible med følgende produkter: alle 18 V produkter fra partnere af POWER FOR ALL-systemet.
- Overhold batterianbefalingerne i brugervejledningen til dit produkt.
Dette er den eneste måde at betjene batteriet og produktet sikkert og beskytte batterierne mod farlig overbelastning på.
- Oplad kun batterierne med batteriopladere, der anbefales af producenten eller partnere af POWER FOR ALL-systemet.
En batterioplader, der er egnet til en bestemt type batteri, udgør en brandfare, når den bruges sammen med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./kompatible batteriopladere: AL 18 osv.).
- Batteriet leveres delvist opladet. For at sikre batteriets fulde ydeevne, skal batteriet oplades fuldstændigt i batteriopladeren, før produktet bruges første gang.
- Opbevar batterier utilgængeligt for børn.
- Åbn ikke batteriet. Der er risiko for kortslutning.
- Batteriet må ikke kortsluttes. Når batteriet ikke er i brug, skal du holde det væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan kortslutte kontakterne. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Batterikontakterne kan være varme efter brug. Vær opmærksom på de varme kontakter, når du fjerner batteriet.
- Batteriet kan blive beskadiget af skarpe genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller af ekstern kraft. Der kan opstå en intern kortslutning, og batteriet kan dermed brænde, ryge, eksplodere eller overophede.
- Der må aldrig udføres service på beskadigede batterier. Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede serviceværksteder.
-  Beskyt batteriet mod varme, hvilket omfatter vedvarende sollys, ild, snavs, vand og fugt. Der er risiko for eksplosion og kortslutning.
-  Batteriet må kun betjenes og opbevares ved en omgivende temperatur mellem -20 °C og +50 °C. Efterlad f.eks. ikke batteriet i din bil om sommeren. Ved temperaturer på <0 °C, kan ydeevnen blive reduceret afhængigt af enheden.
- Oplad kun batteriet ved omgivende temperaturer mellem 0 °C og 35 °C. Opladning uden for temperaturområdet kan beskadige batteriet eller øge risikoen for brand.

→ Efter brug skal du lade batteriet køle af i mindst 30 minutter, før du oplader eller opbevarer det.

1.3.3 Yderligere elektriske sikkerhedsinstruktioner



FARE!

Risiko for hjertestop!

Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette elektromagnetiske felt kan påvirke funktionen af aktive eller passive medicinske implantater (f.eks. pacemakere), hvilket kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.

- Kontakt din læge og producenten af dit implantat, før du bruger dette produkt.
- Fjern batteriet, når du ikke bruger produktet.

1.3.4 Yderligere personlig sikkerhedsinstruktioner



FARE!

Risiko for kvælning!

Små dele kan sluges.

- Hold små børn på afstand under monteringen.

- Stop maskinen, fjern batteripakkerne, og vent, indtil alle bevægelige dele er standset helt.
- Hvis maskinen rammer et fremmedlegeme:
- I dette tilfælde skal du efterse maskinen for skader og reparere den, før du genstarter og betjener den igen.
- Hvis maskinen begynder at vibrere på en unormal måde:
- I dette tilfælde skal du straks efterse maskinen for skader, udskifte eller reparere beskadigede dele og efterse og spænde eventuelle løse dele.
- **Før du slår græs, skal du undersøge det område, der skal slås, for skjulte genstande, f.eks. grene, og fjerne dem.**
Dette reducerer risikoen for, at klippeværktøjet sætter sig fast.
- Stop klippeværktøjet, hvis maskinen skal vippe ved kørsel hen over andre underlag end græs, og når maskinen transporteres til og fra områder, hvor den skal anvendes.
- Tip ikke maskinen, når motoren er tændt.
- Tøm græsopsamlere før opbevaring.
- Anbefaling: Udfør rengørings- og vedligeholdelsesarbejde før opbevaring.
- **Udfør regelmæssig service på maskinen.** Dette øger maskinens levetid.
- **Brug kun reservedele, der er godkendt af GARDENA.** Uegnede reservedele kan forårsage personskader eller beskadige maskinen.
- **Der må ikke foretages ændringer på sikkerhedskomponenter.**
Ændring af sikkerhedskomponenter øger risikoen for personskade.
- **Vær forsigtig ved justering af maskinen.** Dette forhindrer, at fingrene kommer i klemme mellem det bevægelige klippeværktøj og maskinens stationære dele.
- Lad altid maskinen køle af, før den stilles væk.
- Når der udføres vedligeholdelse på klippeværktøjet, skal du være opmærksom på, at klippeværktøjet stadig kan bevæge sig, efter at det er blevet slukket.
- Anbefaling: Brug høreværn.

2. MONTERING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

- Tag accuen ud, fjern sikkerhedsnøglen, og tag handsker på, før du monterer produktet.

Montering af håndtaget [fig. A1/A2]:

1. Skub håndtaget ① ind i optagningsrøret ②. Her skal sikkerhedsafbryderen ⑦ på grebet ⑤ pege fremad.
Sørg for, at håndtaget ① er stukket helt ind, så tapperne ① på håndtaget sidder i udsparingerne ⑥ på optagningsrøret ②.
2. Spænd klembøsningen ③ fast.

3. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

- Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du indstiller eller transporterer produktet.

Oplad accuen [fig. O1/O2/O3]:



BEMÆRK!

- **Overhold netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med opladerens typeskilt.

Ved GARDENA accu plæneklipper varenr. 14620-55 medfølger der hverken akku eller batterioplader ved levering.

Med den intelligente opladning registreres accuens ladetilstand automatisk, og afhængigt af accuens temperatur og spænding oplades den med den optimale ladestrøm.

Dette er med til at skåne accuen, og ved opbevaring i opladeren er den altid fuldstændig opladet.

1. Åbn dækslet ④.
2. Tryk på oplåsningsknappen ①, og tag accuen ② ud af accuholderen ③.
3. Tilslut accuopladeren ⑤ til en stikdåse.
4. Skub accu-opladeren ⑤ på accuen ②.

Når accu-kontrollampen ⑥ på opladeren blinker grønt, bliver accuen ladet op.

Hvis accu-kontrollampen ⑥ på opladeren lyser permanent grønt, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ind imellem hvordan opladningen skrider frem.
6. Når accuen ② er opladet helt, kan du trække accuen ② ud af opladeren ⑤.

Indikatorernes betydning:

Indikator på opladeren [fig. O3]:

Blinklys, accu-kontrollampe ⑥



Opladningen signaliseres ved, at accu-kontrollampen ⑥ blinker.

BEMÆRK: Opladningen er kun mulig, når accuernes temperatur er inden for det tilladte temperaturområde for opladning, se 7. TEKNISKE DATA.

Konstant lys, accu-kontrollampe ⑥



Når accu-kontrollampen ⑥ lyser konstant, betyder det, at accuen er ladet fuldstændigt op, eller at accuernes temperatur er uden for det tilladte temperaturområde for opladning, og at accuen derfor ikke kan lades op. Så snart temperaturen er inden for det tilladte område, bliver accuen ladet op.

Uden en isat accu betyder accu-kontrollampens konstante lys ⑥, at stikket sidder i stikdåsen, og at opladeren er klar til drift.

Accu-opladningsindikator ⑦ på produktet [fig. O4/O8]:

Efter produktets opstart vises accu-opladningsindikatoren ⑦ i 5 sekunder.

Accu-ladetilstand	Accu-opladningsindikator
67 – 100 % opladet	①, ② og ③ lyser grønt
34 – 66 % opladet	① og ② lyser grønt
11 – 33 % opladet	① lyser grønt
0 – 10 % opladet	① blinker grønt

Når LED-lampen ④ blinker grønt, skal accuen oplades.

Hvis fejl-LED'en ④ lyser eller blinker, se 6. FEJLAFLYJELPNING.

Arbejdspositioner:

Produktet har en sikkerhedsanordning, som forhindrer, at man tænder produktet i positionen ved arbejds pauser og i transportpositionen.

Arbejdsposition ⑧ ca. 22° – 70° [fig. O5]:

For at kunne starte plæneklipperen skal håndtaget ① være i arbejdsposition ⑧ (ca. 22° – 70°).

Af sikkerhedsårsager stopper plæneklipperen straks, når håndtaget flyttes ud af arbejdspositionen ⑧.

Parkeringsposition ⑨ ca. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Hvis håndtaget ① er skubbet helt op, befinder det ① sig i parkeringsposition ⑨. I denne position kan plæneklipperen ikke startes.

Transportposition ⑩ ca. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

Til transport kan plæneklipperen løftes i håndtaget ① eller på grebet ⑤.

Når plæneklipperen bliver båret, befinder håndtaget ① sig i transportposition ⑩. I denne position kan plæneklipperen ikke startes.

Indstille snithøjden [fig. O8]:

Snithøjden kan indstilles i 3 stillinger fra 30 – 50 mm.

1. Tryk højdejusteringen ⑪ mod hjulet, og stil den ⑪ i den ønskede position.
2. Lad højdejusteringen ⑪ gå i hak i den ønskede position.

Start af plæneklipperen [fig. O1/O9]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F.eks. må du ikke fastgøre starthåndtaget til håndtaget.

Start:

Produktet har en dobbeltkontakt-sikkerhedsanordning (sikkerhedsnøgle med sikkerhedsafbryder), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.

1. Åbn dækslet ④.
2. Sæt accuen ⑥ i batteriåbningen ⑤, indtil det hørbart går i hak.
3. Stik sikkerhedsnøglen ⑥ i grebet, og drej den hen på .
4. Tryk på sikkerhedsafbryderen ⑦ med den ene hånd, og træk i start-håndtaget ⑧ med den anden.
Plæneklipperen starter, og accu-opladningsindikatoren ⑨ vises i 5 sekunder.
5. Slip sikkerhedsafbryderen ⑦.

Stop:

1. Slip starthåndtaget ⑧.
Plæneklipperen standser.
2. Drej sikkerhedsnøglen ⑥, så den står på  og tag den ud.

Tip til brugen af plæneklipperen:

For at få en velplejet græsplæne og optimere klippeydelsen, anbefaler vi at klippe græsset med jævne mellemrum og helst en gang om ugen. Græsplænen bliver tættere, hvis den slås med jævne mellemrum.

Slå efter længere pauser i græsslåningen (ferieplæne) først med den højeste skærehøjde i en retning og derefter på tværs i den ønskede skærehøjde.

Slå om muligt kun græsset, når det er tørt. Når græsset er fugtigt, får man et uregelmæssigt skæremønster.

Klippeydelse og batteriopladning:

Hvor meget græs man kan slå med en batteriopladning, afhænger af forskellige faktorer som fugtighed, græstæthed og klippehøjde. For at kunne slå så stort et område som muligt bør græsslåmaskinen ikke tændes og slukkes for ofte, da det nedsætter batteriets varighed. Klippeydelsen kan udnyttes optimalt under batteriets varighed ved at hæve klippehøjden og slå græs noget oftere.

Bioklip:

Kniven med den specielle form sørger for optimale resultater ved klipping af græs og bioklip. Græsstråene bliver ikke kun klippet over, men findelt i små partikler, som falder ned på jorden mellem græsstråene, hvilket gør, at græsplænen ikke udtørres. Det klippede græs skal hverken opsamles eller bortskaffes, men fungerer som naturlig gødning.

Det bedste bioklipresultat opnås, hvis 1/3 af græssets højde klippes (f.eks. fra 60 mm til 40 mm).

Den maksimale flade på 50 m² opnås kun under optimale betingelser.

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du vedligeholder produktet.

Rengøring af plæneklipperen:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

→ Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

Rengøring af plæneklipperens underside [fig. M1]:

Undersiden rengøres nemmest straks efter plæneklippingen.

1. Læg forsigtigt plæneklipperen på siden.
2. Rengør undersiden og kniven ⑨ med en børste og den vedlagte skraber ⑩ (brug ikke skarpe genstande).

Rengøring af plæneklipperens overside:

→ Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

Rengøring af den genopladelige accu og accuopladeren:

Sørg for, at den genopladelige accu og accuopladerens overflader og kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter accuopladeren.

Brug ikke flydende vand.

→ **Oplader:** Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

→ **Accu:** Rengør af og til ventilationsslidserne og accuens tilslutninger med en blød ren og tør pensel.

5. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen [fig. S1]:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Drej sikkerhedsnøglen, så den står på  og tag den ud.
2. Tag accuen ud.
3. Oplad accuen.
4. Rengør plæneklipperen, accuen og opladeren (se 4. VEDLIGEHOLDELSE).
5. For en pladsbesparende opbevaring kan plæneklipperen hænges op i håndtaget i **GARDENA Udstyrsholder varenr. 3501/3503**. (Plæneklipperen må ikke hænges op i grebet.)
6. Opbevar plæneklipperen, accuen og opladeren på et tørt, lukket og frostsikret sted.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, fjern så sikkerhedsnøglen og tag handsker på, før du udbedrer fejl ved produktet.

Udskift kniven:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for snitsår, hvis kniven skades, bøjes, eller drejes med ubalance eller med stoppede skærekanten.

→ Undlad at bruge plæneklipperen, hvis kniven er skadet eller bøjet, hvis den er i ubalance eller har stoppede skærekanten.
→ Undlad at slibe kniven.

GARDENA-reservedele fås hos din GARDENA-forhandler eller hos din GARDENA-service.

Brug kun en original GARDENA-kniv:

- **GARDENA reservekniv** **Varenr. 4105**
- Lad GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler udskifte kniven.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren er blokeret og laver en lyd	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen. Start igen.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Høje lyde og plæneklipperen klapper	Skruer på motoren, fikseringen eller på plæneklipperens hus er løse.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde skrueene.
Plæneklipperen kører ujævnt eller vibrerer meget	Kniven er skadet/slidt eller knivholderen sidder løs.	→ Lad en autoriseret kontraktforhandler eller GARDENA's service spænde kniven fast eller udskifte den.
	Kniven er meget snavset.	→ Rengør plæneklipperen (se 4. VEDLIGEHOLDELSE). Hvis dette ikke fjerner problemet, henvend dig til GARDENA's service.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Græsplænen er ikke slået rent	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Få GARDENA Service til at udskifte kniven.
	Skærehøjden er for lav.	→ Indstil en højere skærehøjde.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. LED  blinker grønt [fig. 04]	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser rødt [fig. 04]	Accuens temperatur ligger uden for det tilladte område.	→ Vent, indtil batteriets temperatur er mellem 0 og 45 °C igen.
	Mellem accuens kontakter på plæneklipperen sidder der vanddråber eller fugt.	→ Fjern vanddråberne/fugten med en tør klud.
	Motoren er blokeret.	→ Fjern forhindringen. Start igen.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  blinker rødt [fig. 04]	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Plæneklipperen starter ikke eller stopper. Fejl-LED  lyser ikke [fig. 04]	Accuen er ikke sat rigtigt ind i holderen.	→ Sæt accuen i holderen, indtil det hørbart går i hak.
	Sikkerhedsnøglen står ikke på  .	→ Drej sikkerhedsnøglen, så den står på  .
	Håndtaget sidder ikke i arbejdspositionen  [fig. 05].	→ Kontrollér, at håndtaget sidder i arbejdspositionen  ved tilkoblingen (ca. 22° – 70°).
	Klemmerøret er ikke strammet eller har løsnet sig [fig. A1/A2].	→ Spænd klembøsningen fast (se <i>Montering af håndtaget</i>).
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
	Produktet er defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.
Opladning er ikke mulig. Accu-kontrollampen  lyser konstant [fig. 03]	Accuen er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt accuen korrekt på opladeren.
	Accuens kontakter er snavsede.	→ Rengør accuens kontakter (f.eks. ved flere gange at tage accuen ud og sætte den i igen. Udskift evt. accuen).
	Accuens temperatur ligger udenfor det tilladte område for opladning.	→ Vent, indtil batteriets temperatur er mellem 0 og 45 °C igen.
	Accuen er defekt.	→ Udskift accuen.
Accu-kontrollampen  lyser ikke [fig. 03]	Opladerens stik er ikke sat (rigtigt) i.	→ Sæt stikket (fuldstændigt) i stikdåsen.
	Stikdåse, ledning eller oplader er defekt.	→ Kontrollér netspændingen. Lad evt. GARDENA's service eller en af GARDENA autoriseret kontraktforhandler kontrollere opladeren.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentrene eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Accu-plæneklipper	Enhed	Værdi (Varenr. 14620)
Knivens omdrejningstal	O/min.	6000
Skærebredde	cm	22
Indstilling af skærehøjden (3 positioner)	mm	30 – 50
Vægt (uden genopladelig accu)	kg	4,2
Lydtrykniveau L_{pA} ¹⁾ Usikkerhed k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Lydeffektniveau L_{WA} ²⁾ : målt/garanteret Usikkerhed k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Håndarmsvingning a_{vhw} ¹⁾ Usikkerhed k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5
Målemetode iht.: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC		



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

System-accu	Enhed	Værdi (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Accuspænding	V (DC)	18	
Accukapacitet	Ah	2,5	
Antal celler (li-ion)		5	
Egnede POWER FOR ALL System accu-opladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Accu-oplader	Enhed	Værdi (AL 1810 CV)	Værdi (AL 18V-20)
Netspænding	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominel styrke	W	26	50
Accu-opladningsspænding	V (DC)	18	18
Maks. accu-opladningsstrøm	mA	1000	2000
Accuens opladningstid (ca.)			
	PBA 18V 2,0Ah W-B min.	115	64
	PBA 18V 2,5Ah W-B min.	136	79
	PBA 18V 4,0Ah W-C min.	228	124
Tilladt temperaturområde for opladning	°C	0 – 45	0 – 45
Vægt	g	170	210
Kapslingsklasse		□ / II	□ / II
Egnede POWER FOR ALL System accuer		PBA 18V	PBA 18V

8. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe knive.	Varenr. 4105
GARDENA Udstyrsholder	Til pladsbesparende opbevaring af plæneklipperen.	Varenr. 3501 / 3503
GARDENA System-accu PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu til ekstra brug eller til udskift.	Varenr. 14903 Varenr. 14905
GARDENA Accu-hurtigoplader AL 1830 CV P4A	Til hurtig opladning af POWER FOR ALL System accuer PBA 18V..W-..	Varenr. 14901

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering:

Registrer dit produkt på gardena.com/registration.

9.2 Service:

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark: <https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. BORTSKAFFELSE

10.1 Bortskaffelse af plæneklipperen:

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 nr. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

→ Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

10.2 Bortskaffelse af accuerne:



GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.

Li-ion

VIGTIGT!

→ Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

1. Aflad lithium-ion-cellerne helt (henvend dig til din GARDENA service).
2. Sikr lithium-ion-cellerne kontakter mod kortslutning.
3. Bortskaf lithium-ion-cellerne korrekt.

fi Akkukäyttöinen ruohonleikkuri HandyMower

Alkuperäisohjeen käännös.

1. TURVAOHJEET	36
2. KOKOONPANO	38
3. KÄYTTÖ	38
4. HUOLTO	39
5. SÄILYTYS	39
6. VIKOJEN KORJAUS	39
7. TEKNISET TIEDOT	40
8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT	40
9. TAKUU/HUOLTOPALVELU	40
10. HÄVITTÄMINEN	40

1. TURVAOHJEET

1.1 Tuotteen symbolit



→ Lue käyttöohje.



VAROITUS!

→ Varo lentäviä osia – varmista, että muut henkilöt ovat kaukana tuotteesta.



VAROITUS!

→ Pidä virtajohto etäällä teristä. Ei koske tätä tuotetta.



VAROITUS!

→ Pidä kätesi ja jalkasi poissa terien läheisyydestä.



VAROITUS!

→ Irrota lukituslaite, ennen kuin alat huoltaa tuotetta.



VAROITUS!

→ Irrota verkkopistoke ennen huoltoa tai verkkoakaapelin ollessa vaurioitunut. Ei koske tätä tuotetta.



VAROITUS!

→ Irrota akku, ennen kuin alat huoltaa tuotetta.

1.2 Yleiset turvaohjeet

1.2.1 Koneen yleiset turvaohjeet



VAROITUS!

Lue kaikki tämän koneen mukana tulevat turvavaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Termillä „kone“ tarkoitetaan varoituksissa verkkosähköllä toimivaa (johdollista) konetta tai akkukäyttöistä (johdotonta) konetta.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset tai hämärät alueet ovat alttiita onnettomuuksille.
- b) **Älä käytä koneita räjähdysriskissä ympäristössä, esimerkiksi herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Koneista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset poissa, kun käytät konetta.** Häiriöt voivat saada sinut menettämään koneen hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Koneen pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä mitään pistokesovittimia maadoitettujen koneiden kanssa.** Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Varo koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä ja jääkaappeja.** Sähköiskun riski kasvaa, jos käyttäjän kehoon kohdistuu maadoitus.
- c) **Älä altista koneita sateelle tai märille olosuhteille.** Koneeseen päässyt vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Älä vahingoita johtoa. Älä koskaan käytä johtoa koneen kantamiseen, vetämiseen tai irrottamiseen pistorasiasta.** Pidä johto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) **Kun käytät konetta ulkona, käytä ulkotiloihin sopivaa jatkojohtoa.** Ulkkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Mikäli koneen käyttämistä kosteassa ei voida välttää, käytä virtalähdettä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD).** Vikavirtasuojakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- a) **Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi konetta.** Älä käytä konetta väsyneenä tai alkoholin, huumeiden tai lääkeytyksen vaikutuksen alaisena. Hetken epähuomio koneita käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojain, luistamattomat turvakengät, kypärä, kuulonsuojaimet ja muut suojavarusteet niitä vaativissa oloissa käytettyinä vähentävät henkilövahinkoja.
- c) **Estä tahaton käynnistys. Varmista, että katkaisin on OFF-asennossa ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun kytkemistä, koneeseen tarttumista tai sen kantamista.** Koneiden kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen koneeseen, kun kytkin on käyttöasennossa, altistaa onnettomuuksille.
- d) **Irrota mahdolliset säätöavaimet ennen virran kytkemistä koneeseen.** Koneen pyörittäen osaan kiinnitetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
- e) **Älä kurota.** Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. Tämä mahdollistaa koneen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysästi istuvia vaatteita tai koruja.** Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytettävissä on kytkentämahdollisuus pölynerottimelle ja -keräälle, varmista, että ne kytketään oikein ja että niitä käytetään oikein.** Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.
- h) **Vaikka olisit käyttänyt koneita usein ja tuntisit ne hyvin, muista aina ottaa huomioon koneen turvamääräykset.** Huolimatoin toiminta voi aiheuttaa vakavia vahinkoja sekunnin murto-osassa.

4) Koneen käyttö ja huolto

- a) **Älä pakota konetta. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa konetta.** Oikea kone tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jota varten se on suunniteltu.
- b) **Älä käytä konetta, jos virtaa ei voi kytkeä ja katkaista virtakytkimellä.** Mikä tahansa kone, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen, ja se pitää korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai akku koneesta, mikäli mahdollista, ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit konetta.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- d) **Varastoi käyttämättömät koneet pois lasten ulottuvilta äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää konetta.** Koneet ovat vaarallisia taitamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä koneet ja lisävarusteet hyvässä kunnossa.** Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole pois kohdaltaan tai juuttuneet, että mikään osa ei ole rikkoutunut ja että mikään muu olosuhte ei vaikuta koneen toimintaan. Jos kone on vahingoittunut, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletusta koneesta.
- f) **Pidä leikkuukoneet terävinä ja puhtaina.** Oikein huolletut leikkuukoneet, joiden leikkausreunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat helpommin hallittavissa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyökaluja ym. näiden ohjeiden mukaan.** Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Koneen käyttäminen ennakoituista poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat eivät mahdollista koneen turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto

- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan tarkoitukseen nimeämällä laturilla.** Tietynlaiseen akustoon soveltuva laturi voi aiheuttaa tulipalon vaaran, jos sitä käytetään toisenlaisen akuston lataamiseen.
- b) **Käytä koneissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmien tai tulipalon vaaran.
- c) **Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa kosketuksen liitinten välillä.** Akkuliitinten saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- d) Akusta voi tihkua nestettä väärissä olosuhteissa. Vältä kosketusta akkunesteeseen. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota myös yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua tai konetta. Vaurioituneet tai muutetut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti ja saada aikaan tulipalon, räjähdysen tai loukkaantumisen.
- f) Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysen.
- g) Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai konetta koskaan käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Akun lataaminen väärin tai sallituista lämpötiloista poikkeavissa olosuhteissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipaloriskiä.

6) Huolto

- a) Anna koneen korjaaminen pätevän korjaajan tehtäväksi. Koneessa saa käyttää vain täysin samanlaisia varaosia. Näin taataan, että koneen käyttöturvallisuus säilyy ennallaan.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akkujen huollot tulee antaa ainoastaan valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun hoidettavaksi.

1.2.2 Ruohonleikkurin turvavaroitukset

- a) Älä käytä ruohonleikkuria epäsuotuisissa sääolosuhteissa, etenkin jos salamointi on mahdollista. Näin pienennät salamaniskujen riskiä.
- b) Tarkasta perusteellisesti, ettei ruohonleikkurin käyttöalueella ole eläviä luontokappaleita. Eläimet voivat loukkaantua ruohonleikkurin käytön aikana.
- c) Tarkista ruohonleikkurin käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki kivet, risut, johdot, luut ja muut vierasesineet. Sinkoutuvat esineet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- d) Tarkasta aina ennen ruohonleikkurin käyttöä silmämääräisesti, että terä ja teräkokoontapano eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaurioituneet tai kuluneet osat lisäävät loukkaantumisvaaraa.
- e) Tarkasta ruohonkerääjä säännöllisesti kulumisen tai heikkenemisen varalta. Kulunut tai vaurioitunut ruohonkerääjä voi lisätä loukkaantumisriskiä.
- f) Pidä suojukset paikoillaan. Suojusten on oltava toimintakunnossa ja oikein asennettuina. Irrallinen, vaurioitunut tai huonosti toimiva suojus voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- g) Pidä kaikki jäähdytysilman tuloaukot puhtaina roskista. Tukkeutuneet tuloaukot ja roskat voivat aiheuttaa ylikuumenemista tai tulipalon vaaran.
- h) Käytä aina ruohonleikkurin käytön aikana luistamattomia suojajalkineita. Älä käytä ruohonleikkuria avojaloin tai avoimet sandaalit jalassa. Tämä vähentää jalkojen loukkaantumisen vaaraa, jos ne osuvat liikkuviin teriin.
- i) Käytä pitkiä housuja aina ruohonleikkuria käyttäessäsi. Paljas iho lisää lentävistä esineistä aiheutuvan loukkaantumisen todennäköisyyttä.
- j) Älä käytä ruohonleikkuria märällä nurmikolla. Kävele, älä juokse. Tämä vähentää liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- k) Älä käytä ruohonleikkuria hyvin jyrkissä rinteissä. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- l) Kun työskentelet rinteissä, pidä jalkasi tukevasti maassa. Käytä konetta aina sivusuunnassa rinteeseen nähden äläkä koskaan ala- tai yläsuunnassa. Ole erittäin varovainen, kun vaihdat suuntaa. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja kaatumisen vaaraa, josta voi aiheutua henkilövahinkoja.
- m) Noudata äärimmäistä varovaisuutta, kun peruutat tai vedät ruohonleikkuria itseesi päin. Tarkkaile aina ympäristöäsi. Tämä vähentää kompastumisriskiä käytön aikana.
- n) Älä koske teriin tai muihin vaarallisiin liikkuviin osiin, kun ne liikkuvat. Tämä vähentää liikkuvista osista aiheutuvan loukkaantumisen riskiä.
- o) Kun irrotat juuttunutta materiaalia tai puhdistat ruohonleikkuria, varmista, että kaikki virtakytkimet on asetettu OFF-asentoon ja että akku on irrotettu. Ruohonleikkurin odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- p) Kun irrotat juuttunutta materiaalia tai puhdistat ruohonleikkuria, varmista, että kaikki virtakytkimet on asetettu OFF-asentoon, ja irrota käytönestolaite. Ruohonleikkurin odottamaton käynnistyminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

1.3 Lisäturvaohteet

1.3.1 Määräysten mukainen käyttö

GARDENA Ruohonleikkuri on tarkoitettu ruohon leikkaamiseen yksityisissä puutarhoissa tai siirtolapuutarhoissa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.



- Tuotetta ei saa käyttää pensaikkojen, pensasaitojen, pensaiden tai monivuotisten kasvien leikkaamiseen, köynnösten tai ruohon leikkaamiseen katoilla tai parvekkeilla, oksien tai risujen silppuamiseen eikä maaperän epätasaisuuksien tasoittamiseen.
- Älä käytä tuotetta rinteessä, jonka kaltevuus on yli 20°.

1.3.2 Akkuja ja akkulateureita koskeva turvavaroitus

-  Lue kaikki turvavaroitukset ja turvaohteet. Ohjeiden ja varoitusten noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavaan tapaturmaan.
- Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa. Käytä akkulaturia vain, jos olet tutustunut sen kaikkiin toimintoihin ja pystyt käyttämään sitä rajoituksetta tai olet saanut asianmukaiset ohjeet.
- Älä käytä tuotetta räjähdysriskissä ympäristöissä.
- Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana. Näin voidaan varmistaa, että lapset eivät leiki akkulaturilla.
- Lataa ainoastaan POWER FOR ALL -järjestelmän tyyppiin PBA 18 V:n Li-ion-akkuja, joiden kapasiteetti on 1,5 Ah (vähintään 5 akkukennoa). Akkujännitteen on sovittava akkulaturin akun latausjännitteeseen. Älä lataa akkuja, joita ei ole tarkoitettu uudelleenladattaviksi. Muuten on olemassa tulipalon ja räjähdysen vaara.
-  Käytä akkulaturia vain suljetuissa tiloissa ja pidä se etäällä kosteudesta. Veden pääsy akkulaturiin lisää sähköiskun vaaraa.
- Pidä akkulaturi puhtaana. Liika aiheuttaa sähköiskun vaaraa.
- Tarkista aina akkulaturi, kaapeli ja pistoke ennen käyttöä. Älä käytä akkulaturia, jos havaitset vaurioita. Älä avaa akkulaturia itse ja varmista, että vain pätevä henkilöstö tekee korjaukset käyttämällä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Vaurioituneet akkulaturit, johdot ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä akkulaturia herkästi syttyvillä pinnoilla (esim. paperi, tekstiilit) tai herkästi syttyvissä ympäristöissä. Latauksen aikana tapahtuva akkulaturin kuumeneminen aiheuttaa tulipalovaaran.
- Jos liitäntäkaapeli on vaihdettava, anna se GARDENAn tai GARDENA-sähkötyökalujen valtuutetun huolto liikkeen tehtäväksi turvallisuusriskien välttämiseksi.
- Nämä turvavaroitukset koskevat vain POWER FOR ALL -järjestelmän 18 V:n litiumioniakkuja.
- Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla akkulateureilla. Muuhun akkutyypin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- Jos akku on vaurioitunut tai sitä käytetään väärin, siitä voi tulla myös höyryä. Varmista, että alue on hyvin tuuletettu, ja hakeudu lääkäriin, jos havaitset haittavaikutuksia. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä.
- Jos akku on viallinen, siitä voi vuotaa nestettä, joka voi kastella myös viereissä olevat esineet. Tarkista vaurioituneet osat. Puhdista tai vaihda ne tarvittaessa.
- Jos akkua käytetään väärin tai se on vahingoittunut, akusta voi tihkua syttyvää nestettä. Vältä sen koskettamista. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtelee ihoalue vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- Käytä akkua vain POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteiden kanssa. POWER FOR ALL -merkityt 18 V:n akut ovat täysin yhteensopivia seuraavien tuotteiden kanssa: kaikkien 18 V:n POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien valmistajien tuotteet.
- Noudata tuotteen käyttöoppaassa annettuja akkusuosituksia. Tämä on ainoa tapa käyttää akkua ja tuotetta turvallisesti ja suojata akut vaaralliselta ylikuormitukselta.
- Lataa akut vain valmistajan tai POWER FOR ALL -järjestelmää käyttävien kumppanien suosittelemilla akkulateureilla. Tiettyyn akkutyypin sopiva akkulaturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa (akkutyypit: PBA 18 V jne./Yhteensopivat akkulaturit: AL 18 jne.).
- Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun suorituskyky olisi paras mahdollinen, lataa akku täyteen, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä avaa akkua. Tämä aiheuttaa oikosulkuvaaran.
- Älä aiheuta akun oikosulkuja. Kun akkua ei käytetä, pidä se etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa yhteyden kosketuspintojen välillä. Akkuliitinten saattaminen keskenään oikosulkuun voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Akun koskettimet voivat olla kuumia käytön jälkeen. Ole varovainen kuumien kontaktien kanssa, kun poistat paristot.
- Akku voi vahingoittua siihen kohdistuvasta ulkoisesta voimasta tai terävistä esineistä, kuten nauloista tai ruuveiseseleista. Tämä voi aiheuttaa sisäisen oikosulun ja akun palamisen, savuamisen, räjähtämisen tai ylikuumenemisen.
- Älä koskaan huolla vahingoittuneita akkuja. Vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike saa huoltaa akkuja.
-  Suojaa akku tulelta, lialta, vedeltä, kosteudelta ja kuumuudelta, kuten jatkuvalta voimakkaalta auringonvaloilta. On olemassa räjähdys- ja oikosulkuvaara.
- Käytä ja säilytä akkua vain olosuhteissa, joissa lämpötila on -20 ... +50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua autoon kesällä. Jos lämpötila laskee alle 0 °C:n, joissakin laitteissa saattaa esiintyä tehon heikkenemistä.
- Lataa akku vain ympäristön lämpötilan ollessa 0 ... +35 °C. Lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.
- Anna akun jäähtyä käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia ennen kuin lataat tai varastoit sen.

1.3.3 Muut sähköturvaohjeet



VAARA!

Sydänkohtauksen vaara!

Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.

- Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.
- Irrota akku tuotteesta, kun tuote ei ole käytössä.

1.3.4 Muut henkilöturvaohjeet



VAARA!

Tukehtumisvaara!

Pienet osat voivat joutua nieluun.

- Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

- Pysäytä kone, irrota akut ja odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät kokonaan.
- Jos kone osuu vieraaseen esineeseen:
- Tarkasta, näkykö koneessa vaurioita, ja korjaa se ennen kuin käynnistät sen ja käytät sitä uudelleen.
- Jos kone alkaa täristä epätavallisen voimakkaasti:
- Tarkasta, näkykö koneessa vaurioita. Vaihda tai korjaa vahingoittuneet osat. Tarkasta, onko koneessa löysällä olevia osia ja kiristä ne.
- Tarkista ennen leikkuuta, näkykö leikattavalla alueella piilossa olevia esineitä, kuten oksia, ja poista ne. Tämä vähentää leikkuulaitteen jumituksen riskiä.
- Pysäytä leikkuulaite, jos konetta täytyy kallistaa kuljetettaessa sitä muun kuin ruuhopinnan yli ja kuljetettaessa konetta leikkuualueelle ja leikkuualueelta.
- Älä kallista konetta moottorin ollessa käynnissä.
- Tyhjennä ruohonkerääjä ennen varastointia.
- Suositus: Puhdista ja huolla kone ennen varastointia.
- Huolla kone säännöllisesti. Tämä pidentää koneen elinikää.
- Käytä vain GARDENAn hyväksymiä varaosia. Sopimattomat varaosat voivat aiheuttaa vammoja tai vaurioittaa konetta.
- Älä muokkaa turvakomponentteja. Turvakomponenttien muokkaaminen lisää loukkaantumisriskiä.
- Ole varovainen, kun teet koneeseen säätöjä. Näin voit estää sormia jäämästä liikkuvan leikkuulaitteen ja koneen kiinteiden osien väliin.
- Anna koneen jäähtyä aina ennen varastointia.
- Kun huollat leikkuutyökalua, huomaa, että se voi liikkua sammuttamisen jälkeenkin.
- Suositus: Käytä kuulosuojaimia.

2. KOKOONPANO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

- Irrota akku, poista turva-avain ja vedä käsineet käteen ennen kuin aloitat tuotteen asennuksen

Virtakahvan asennus [kuva A1/A2]:

1. Työnnä työntövarsi ① sen kiinnittimeen ②. Tällöin kytkennäneston ⑦ on oltava kahvassa ⑤ eteenpäin.
Varmista, että työntövarsi ① on kiinnitetty kunnolla ja että työntövarressa olevat nokat ⑧ ovat oikein kiinnittimen ② aukoissa ⑩.
2. Kiristä kiristysbolkki ③ tiukkaan.

3. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

- Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä hanskat käteen ennen kuin säädät tai kuljetat tuotetta.

Akun lataus [kuva O1/O2/O3]:



HUOMIO!

- Huomioi verkkojännite! Virtalähteen jännitteen on vastattava laturin tyyppikilven tietoja.

GARDENAn akkukäyttöisen ruohonleikkurin, tuotenro 14620-55, mukana ei tule akkua eikä laturia.

Älykkään latausmenetelmän ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja se ladataan akun lämpötilan ja jännitteen mukaan optimaalisella latausvirralla.

Näin akkua säästetään ja se pysyy laturissa säilytettäessä aina täydellisesti ladattuna.

1. Avaa kansi ④.
2. Paina lukituksen vapautuspainiketta ① ja poista akku ⑥ akun kiinnittimestä ⑦.
3. Kytke akun laturi ③ pistorasiaan.
4. Työnnä akun laturi ③ akkuun ⑥.

Jos akun latauksen merkkivalo ④ laturissa vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

Jos akun latauksen merkkivalo ④ laturissa palaa jatkuvasti vihreänä, akku on täynnä (Latauksen kesto, katso 7. TEKNISET TIEDOT).

5. Tarkasta lataustila ladattaessa säännöllisesti.
6. Jos akku ⑥ on ladattu täyteen, akku ⑥ voidaan irrottaa laturista ③.

Näyttöelementtien merkitykset:

Näyttö laturissa [kuva O3]:

Vilkkuva akun latauksen merkkivalo ④



Jatkuvasti palava akun latauksen merkkivalo ④



Lataustoiminto ilmoitetaan akun latauksen merkkivalon ④ vilkkumisella.

Huomautus: Lataustoiminto on vain mahdollinen, kun akun lämpötila on sallitulla latauksen lämpötila-alueella katso 7. TEKNISET TIEDOT.

Akun latauksen merkkivalon ④ jatkuvasti valo ilmoittaa, että akku on täynnä tai akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella eikä sitä sen vuoksi voida ladata. Heti kun sallittu lämpötila-alue saavutetaan, akku ladataan.

Ilman kiinnitettyä akkua akun latauksen merkkivalon ④ jatkuvasti valo ilmoittaa, että virtapistoke on kiinnitetty pistorasiaan ja laturi on käyttövalmis.

Akun varaustilan näyttö ⑤ tuotteessa [kuva O4/O8]:

Tuotteen käynnistämisen jälkeen akun varaustilan näyttö ⑤ näytetään 5 sekuntia.

Akun varaustila	Akun varaustilan näyttö
67 – 100 % ladattu	①, ② ja ③ palavat vihreänä
34 – 66 % ladattu	① ja ② palavat vihreänä
11 – 33 % ladattu	① palaa vihreänä
0 – 10 % ladattu	① vilkkuu vihreänä

Jos LED ① vilkkuu vihreänä, akku on ladattava.

Jos vika-LED ⑥ palaa tai vilkkuu, katso 6. VIKOJEN KORJAUS.

Työasennot:

Tuote on varustettu turvajärjestelmällä, joka estää kytkennän tässä asennossa työn keskeytyessä tai kuljetusasennossa.

Työasento ⑨ noin 22° – 70° [kuva O5]:

Jotta ruohonleikkurin voi käynnistää, on sen työntövarren ① oltava työasennossa ⑨ (noin 22° – 70°).

Turvallisuussyistä ruohonleikkuri pysähtyy heti, kun työntövarsi siirretään pois työasennosta ⑨.

Seisonta-asento ⑩ noin 70° – 105° [kuva O5/O6]:

Kun työntövarsi ① on asetettu aivan pystyyn, on se ① tällöin seisonta-asennossa ⑩. Tässä asennossa ruohonleikkuria ei voi käynnistää.

Kuljetusasento ⑪ noin 0° – 22° [kuva O5/O7]:

Kuljetettaessa ruohonleikkuria voi kantaa työntövarresta ① tai kahvasta ⑤.

Kun ruohonleikkuria kuljetetaan, työntövarsi ① on kuljetusasennossa ⑪. Tässä asennossa ruohonleikkuria ei voi käynnistää.

Leikkuukorkeuden asetus [kuva O8]:

Leikkuukorkeus voidaan säätää asteittain 3 vaiheessa 30 mm:stä 50 mm:iin.

1. Paina korkeudensäätöä ⑪ pyörän suuntaan ja aseta korkeudensäätö ⑪ haluttuun asentoon.
2. Päästä korkeudensäätöä ⑪ lukittumaan haluttuun asentoon.

Ruohonleikkurin käynnistys [kuva O1/O9]:



VAARA! Henkilövammat!
Loukkaantumisvaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvivusta irrotettaessa.
→ **Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.**

Käynnistys:

- Tuote on varustettu kahden kytkimen turvajärjestelmällä (turva-avain ja kytkennäestö), joka estää tuotteen tahattoman päällekytkemisen.**
1. Avaa kansi ④.
 2. Aseta akku ⑧ akun kiinnitykseen ⑩, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
 3. Aseta turva-avain ⑥ kahvaan ja käännä se asentoon .
 4. Paina kytkennäestöä ⑦ yhdellä kädellä ja vedä toisella kädellä käynnistysvivusta ⑧.
Ruohonleikkuri käynnistyy ja akun varaustilan näyttö ⑨ näytetään 5 sekuntia.
 5. Päästä kytkennäestöstä ⑦.

Pysäytys:

1. Vapauta käynnistysvipu ⑧.
Ruohonleikkuri pysähtyy.
2. Käännä turva-avain ⑥ asentoon  ja vedä irti.

Leikkuukorkeuden asetus:

Hoidetun nurmen säilyttämiseksi ja leikkuutehon optimoimiseksi suosittelemme ruohon leikkaamista säännöllisesti, mahdollisuuksien mukaan keran viikossa. Ruohosta tulee tiheämpi, jos sitä leikataan säännöllisesti.

Leikkaa pidemmän leikkuutaun (lomanurmi) jälkeen suurimmalla leikkuukorkeudella yhteen suuntaan ja lopuksi poikittaissuuntaan halutulla leikkuukorkeudella.

Leikkaa ruoho mahdollisuuksien mukaan aina kuivana. Jos ruoho on kostea, leikkuujälki on epäsäännöllisen.

Leikkuuteho ja akun latauskerta:

Akun yhden latauskerran kattava nurmialue riippuu eri tekijöistä, kuten kosteus, ruohon tiheys ja leikkuukorkeus. Jotta saavutat parhaimman leikkuualueen laajuuden, älä kytke ruohonleikkuria päälle ja pois toistuvasti, koska se rajoittaa akun käyttöaikaa. Suurempi leikkuukorkeus ja toistuva leikkaus parantaa optimaalisesta leikkuutehoa akun käyttökertaa kohti.

Silppuaminen:

Erikoismuotoiltu terä pitää huolen parhaasta leikkaus- ja silppuamistuloksesta. Ruohonkorsia ei vain leikata poikki, vaan samalla silputaan pieniksi kappaleiksi, jotka putoavat maahan ruohon sekaan ja vähentävät siten nurmikon kuivumista. Leikattua ruohoa ei tarvitse kerätä eikä hävittää, vaan se toimii luonnollisena lannoitteena.

Paras silppuamistulos saavutetaan, kun ruohosta leikataan 1/3 sen korkeudesta (esim. kun korkeus on 60 mm, leikkauksen jälkeen se on 40 mm).

Suurin pinta-ala, eli 50 m², saavutetaan vain olosuhteiden ollessa parhaat mahdolliset.

4. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!
Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.
→ **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsineet käteen ennen kuin aloitat tuotteen huollon.**

Ruohonleikkurin puhdistaminen:



VAARA! Henkilövammat!
Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.
→ **Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).**
→ **Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotinaineilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.**

Ruohonleikkurin alapuolen puhdistaminen [kuva M1]:

Alapuoli on helpointa puhdistaa suoraan ruohonleikkuun jälkeen.

1. Aseta ruohonleikkuri varovasti kyljelleen.
2. Puhdista alapuoli ja terä ⑨ harjalla ja mukana tulevalla kaapimella ⑩ (älä käytä teräviä esineitä).

Ruohonleikkurin yläpuolen puhdistus:

→ Puhdista yläpuoli kostealla liinalla.

Akun ja laturin puhdistaminen:

Varmista, että akun ja laturin pinnat ja kontaktit ovat aina puhtaita ja kuivia ennen laturin kiinni kytkemistä.

Älä käytä juoksevaa vettä.

- **Akun laturi:** Puhdista kosketuspinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.
- **Akku:** Puhdista välillä tuuletusraot ja akun liitännät pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla pensselillä.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen [kuva S1]:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Käännä turva-avain asentoon  ja poista se.
2. Poista akku.
3. Lataa akku.
4. Puhdista ruohonleikkuri, akku ja laturi (katso 4. HUOLTO).
5. Tilaasäästävää säilytystä varten ruohonleikkuri voidaan ripustaa sen työntövarresta **GARDENAn työkalutelineeseen, tuotenro 3501/3503**. (Ruohonleikkuria ei saa ripustaa sen kahvasta.)
6. Säilytä ruohonleikkuri, akku ja akun laturi kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

6. VIKOJEN KORJAUS



VAARA! Henkilövammat!
Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.
→ **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, poista turva-avain ja vedä käsineet käteen ennen kuin korjaat tuotteen virheen.**

Terän vaihtaminen:



VAARA! Henkilövammat!
Viiltohaavojen vaara, jos terä pyörii vaurioituneena, vääntyneenä, epätasapainossa tai taittuneilla leikkuureunoilla.
→ **Älä käytä ruohonleikkuria vaurioituneella tai vääntyneellä terällä, epätasapainossa olevalla terällä tai taittuneilla leikkuureunoilla.**
→ **Älä teroita terää.**

GARDENA-varaosia saat GARDENA-jälleenmyyjältäsi tai GARDENA-huollosta.

Käytä vain alkuperäistä GARDENA-terää:

- **GARDENA varaterä** **tuotenro 4105**
- Anna GARDENA-huollon tai GARDENAn valtuuttaman jälleenmyyjän vaihtaa terä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottori on jumissa ja pitää ääntä	Moottori on jumissa.	→ Poista este. Käynnistä uudelleen.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Kovat äänet, ruohonleikkuri kolisee	Moottorin, kiinnityksen tai ruohonleikkurin kotolon ruuvit ovat löystyneet.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon kiristää ruuvit.
Ruohonleikkuri käy epätasaisesti tai tärisee voimakkaasti	Terä on vaurioitunut/kulunut tai terän pidike on löystynyt.	→ Anna valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon kiristää tai vaihtaa terä.
	Terä on erittäin likainen.	→ Puhdista ruohonleikkuri (katso 4. HUOLTO). Jos ongelma ei poistu, käännä GARDENA-huollon puoleen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Nurmi ei ole leikattu siististi	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Anna GARDENA-huoltopalvelun vaihtaa terä.
	Leikkuukorkeus on liian matala.	→ Säädä leikkuukorkeus suuremmaksi.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. LED  vilkkuu vihreänä [kuva 04]	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  palaa punaisena [kuva 04]	Akun lämpötila ei ole sallitulla alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 – 45 °C.
	Ruohonleikkurin akkukontaktien välissä on vesipisaroita tai kosteutta.	→ Pyyhi vesipisarat/kosteus kuivalla liinalla pois.
	Moottori on jumissa.	→ Poista este. Käynnistä uudelleen.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  vilkkuu punaisena [kuva 04]	Tuote on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Ruohonleikkuri ei käynnisty tai sammuu. Vika-LED  ei pala [kuva 04]	Akku ei ole täysin paikoillaan akun kiinnityksessä.	→ Aseta akku täysin paikoilleen akun kiinnitykseen, kunnes se kiinnittyy kuuluvasti paikoilleen.
	Turva-avain ei ole käännetty asentoon  .	→ Käännä turva-avain asentoon  .
	Työntövarsi ei ole työasennossa  [kuva 05].	→ Varmista, että työntövarsi on käynnistettäessä työasennossa  (noin 22° – 70°).
	Kiristysholkkia ei ole kiristetty tai se on löystynyt [kuva A1 / A2].	→ Kiristä kiristysholkki tiukkaan (katso <i>Virtakahvan asennus</i>).
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
	Tuote on rikki.	→ Käänny GARDENA-huoltopalvelun puoleen.
Lataustoiminto ei ole mahdollista. Akun latauksen merkkivalo  palaa jatkuvasti [kuva 03]	Akkua ei ole asennettu (oikein).	→ Aseta akku oikein paikoilleen laturiin.
	Akun kontaktit ovat likaantuneet.	→ Puhdista akun kontaktit (esim. kiinnittämällä ja poistamalla akkua useamman kerran. Vaihda akku tarvittaessa).
	Akun lämpötila ei ole sallitulla latauksen lämpötila-alueella.	→ Odota, kunnes akun lämpötila on jälleen 0 – 45 °C.
	Akku on rikki.	→ Vaihda akku.
Akun latauksen merkkivalo  ei pala [kuva 03]	Laturin pistoketta ei ole kytketty (oikein).	→ Kytke pistoke (täydellisesti) pistorasiaan.
	Pistoke, verkkojohto tai laturi on rikki.	→ Tarkasta verkkojännite. Anna tarvittaessa laturi valtuutetun jälleenmyyjän tai GARDENA-huollon tarkastettavaksi.



HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

<i>Akkukäyttöinen ruohonleikkuri</i>	Yksikkö	Arvo (tuotenro 14620)
Terän pyörimisnopeus	1/min	6000
Leikkuuleveys	cm	22
Leikkuukorkeuden säätö (3 asentoa)	mm	30 – 50
Paino (ilman akkua)	kg	4,2
Äänenpainetaso $L_{pA}^{1)}$ Epävarmuus k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Äänitehotaso $L_{WA}^{2)}$: mitattu/taattu Epävarmuus k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Käsiin kohdistuva tärinä $a_{hw}^{1)}$ Epävarmuus k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5
Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC		



HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

Järjestelmäakku	Yksikkö	Arvo (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Akkujännite	V (DC)	18	
Akkukapasiteetti	Ah	2,5	
Kennojen lukumäärä (Li-ion)		5	
Sopivat POWER FOR ALL System- akun laturit		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
<i>Akun laturi</i>	<i>Yksikkö</i>	<i>Arvo (AL 1810 CV)</i>	<i>Arvo (AL 18V-20)</i>
Verkkojännite	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Verkkotaajuuus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimellisteho	W	26	50
Akun latausjännite	V (DC)	18	18
Maks. akun latausvirta	mA	1000	2000
Akun latausaika (noin) PBA 18V 2,0Ah W-B PBA 18V 2,5Ah W-B PBA 18V 4,0Ah W-C	min. min. min.	115 136 228	64 79 124
Sallittu latauslämpötila-alue	°C	0 – 45	0 – 45
Paino	g	170	210
Suojaluokka		□ / II	□ / II
Sopivat POWER FOR ALL System -akut		PBA 18V	PBA 18V

8. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT

GARDENA-Varaterä	Vaihtoterä tylsälle terälle.	tuotenro 4105
GARDENA-Työkaluteline	Ruohonleikkurin tilaasäästävään säilytykseen.	tuotenro 3501 / 3503
GARDENA-Järjestelmäakku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akku käyntiajan pidentymistä varten tai vaihtoon.	tuotenro 14903 tuotenro 14905
GARDENAn Akkukäyttöinen pikalaturi AL 1830 CV P4A	Nopeaan POWER FOR ALL System -akun PBA 18V..W-.. lataukseen.	tuotenro 14901

9. TAKUU/HUOLTOPALVELU

9.1 Tuotteen rekisteröinti:

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Huoltopalvelu:

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi: <https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/>

10. HÄVITTÄMINEN

10.1 Ruohonleikkurin hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU / S.I. 2013 nro 3113 mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

10.2 Akun hävittäminen:



GARDENA-akussa on litiumionikennnot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.

Li-ion

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen tai keräyspisteen kautta.

1. Anna litiumionikennojen tyhjentyä täydellisesti (käännö GARDENA-huoltopalvelun puoleen).
2. Varmista litiumionikennojen kontaktit oikosulkua vastaan.
3. Hävitä litiumionikennot asianmukaisesti.

no Batteridrevet gressklipper HandyMower

Oversettelse av de originale instruksjonene.

1. SIKKERHETSANVISNINGER	41
2. MONTASJE	43
3. BETJENING	43
4. VEDLIKEHOLD	44
5. LAGRING	44
6. UTBEDRE FEIL	44
7. TEKNISKE DATA	45
8. TILBEHØR/RESERVEDELER	45
9. GARANTI/SERVICE	45
10. AVHENDING	45

1. SIKKERHETSANVISNINGER

1.1 Symboler på produktet



→ Les bruksanvisningen.



ADVARSEL!

→ Pass på flygende deler – hold tilskuere på avstand.



ADVARSEL!

→ Hold strømkabelen unna bladene. Gjelder ikke for dette produktet.



ADVARSEL!

→ Hold hender og føtter unna bladene.



ADVARSEL!

→ Fjern låseenheten før du utfører vedlikeholdsarbeid.



ADVARSEL!

→ Koble fra støpselet før vedlikehold eller hvis strømledningen er skadet. Gjelder ikke for dette produktet.



ADVARSEL!

→ Koble fra batteriet før du utfører vedlikeholdsarbeid.

1.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

1.2.1 Generelle sikkerhetsadvarsler for maskin



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som fulgte med denne maskinen.

Hvis du ikke følger alle instruksjonene som er angitt nedenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Begrepet «maskin» i advarslene refererer til en maskin som drives av nettstrøm (med ledning) eller batteri (uten ledning).

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

a) Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Rot og dårlig opplyste områder kan lett føre til ulykker.

b) Maskiner må ikke brukes i omgivelser der det er fare for eksplosjon, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. Maskiner danner gnister som kan antenne støv eller damp.

c) Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker en maskin. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet til maskinen må passe til stikkkontakten. Du må aldri modifisere støpselet på noen måte. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordede maskiner. Når støpselet ikke er modifisert og stikkkontakten passer, vil dette redusere faren for elektrisk støt.

b) Unngå kroppskontakt med gjenstander som er jordet, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen til brukeren er jordet.

c) Maskiner må ikke utsettes for regn eller våte forhold. Hvis det kommer vann inn i en maskin, øker faren for elektrisk støt.

d) Vær forsiktig med kabelen. Bruk aldri ledningen til å bære eller dra maskinen eller til å trekke ut støpselet til maskinen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller sammenflokete ledninger øker faren for elektrisk støt.

e) Når en maskin brukes utendørs, må det brukes en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av ledning for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

f) Hvis en maskin må brukes på et fuktig sted, bør den være koblet til en strømkrets som er beskyttet av jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

a) Vær oppmerksom, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker en maskin. Ikke bruk en maskin hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av maskiner kan føre til alvorlig personskade.

b) Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Bruk av verneutstyr som støvmaske, vernesko med sklisikker såle, hjelm og hørselsvern der det er relevant, reduserer faren for personskader.

c) Forebygg utilsiktet starting. Forsikre deg om at bryteren står i AV-stilling før du kobler til strømforsyningen og/eller batteripakken, løfter opp eller bærer maskinen. Hvis du bærer en maskin påslått eller med en finger på bryteren, kan det lett oppstå ulykker.

d) Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på maskinen. En nøkkel som sitter på en roterende del av maskinen, kan forårsake personskade.

e) Ikke strekk deg for langt. Hold alltid føttene på bakken og en balansert stilling. Dette gir deg bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.

f) Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

g) Hvis maskinen har utstyr for støvsuging eller -oppsamling, må du forsikre deg om at det er tilkoblet, og at det brukes på riktig måte. Bruk av støvoppsamler kan redusere faren for støvrelaterte skader.

h) Selv om du har lang erfaring med bruk av maskiner, må du ikke bli uforsiktig eller ignorere sikkerhetsreglene. En uforsiktig handling kan føre til alvorlig personskade i løpet av en brøkdel av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av maskinen

a) Ikke bruk makt på maskinen. Bruk riktig maskin til den aktuelle oppgaven. Riktig maskin gjør jobben på en bedre og sikrere måte i den hastigheten den er konstruert for.

b) Ikke bruk maskinen hvis bryteren ikke fungerer som den skal. Maskiner som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlige, og må repareres.

c) Koble støpselet fra strømforsyningen og/eller batteripakken fra produktet, hvis det er avtakbart, før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller legger unna produktet for oppbevaring. Slike forebyggende sikkerhetsstiltak forhindrer utilsiktet start av maskinen.

d) Maskiner som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med maskinen eller disse instruksjonene, bruke maskinen. Maskiner er farlige når de håndteres av uerfarne brukere.

e) Vedlikehold maskiner og tilbehør. Kontroller for feil innretting eller festing av bevegelige deler, brudd på deler eller andre tilstander som kan påvirke maskinens funksjon. Hvis maskinen er skadet, må den repareres før bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdte maskiner.

f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre fare for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.

g) Bruk maskinen, tilbehør og maskinbits osv. i samsvar med disse instruksjonene, de aktuelle arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av maskinen til andre oppgaver enn den er tiltenkt, kan føre til farlige situasjoner.

h) Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater umuliggjør trygg håndtering og kontroll av maskinen i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteriverktøy

a) Lading skal bare skje med laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som passer til én batteripakke, kan skape brannfare hvis den brukes med en annen batteripakke.

b) Bruk kun de batteriene som er tiltenkt for maskinene. Bruk av andre batteripakker kan medføre fare for personskade og brann.

c) Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en forbindelse fra den ene batteripolen til den andre. Kortslutning av batteripolene sammen kan føre til forbrenning eller brann.

d) Hvis batteriet utsettes for store påkjenninger, kan det komme væske ut av det. Unngå i så fall kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Hvis du får væske i øynene, kontakt lege øyeblikkelig. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.

fi

no

e) **Ikke bruk skadet eller modifisert batteripakke eller maskin.** Skadde eller modifiserte batterier kan ha en uforutsigbar adferd, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller personskade.

f) **Utsett aldri en batteripakke eller maskin for ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for flammer eller temperaturer over 130 °C kan fremkalle en eksplosjon.

g) **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteripakken eller maskinen utenfor det temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Lading på feil måte eller ved temperaturer utenfor det angitte området kan påføre batteriet skade og øke faren for brann.

6) Service

- a) **La maskinen kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Dette sikrer at sikkerheten til maskinen opprettholdes.
- b) **Vedlikehold aldri skadde batteripakker.** Service av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

1.2.2 Sikkerhetsadvarsler for gressklipperen

- a) **Ikke bruk gressklipperen i dårlig vær, spesielt ikke når det er fare for lyn.** Dette øker faren for å bli truffet av lynnedslag.
- b) **Kontroller området grundig for dyreliv der gressklipperen skal brukes.** Dyreliv kan skades av gressklipperen under bruk.
- c) **Kontroller området grundig der gressklipperen skal brukes, og fjern alle steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer.** Gjenstander som slynges ut, kan forårsake personskade.
- d) **Før du bruker gressklipperen, må du alltid kontrollere skjærebladet og knivsammenstillingen visuelt med tanke på slitasje eller skade.** Slitte eller skadede deler øker risikoen for personskade.
- e) **Kontroller gressoppsamleren ofte med tanke på slitasje eller forringelse.** En slitt eller skadet gressoppsamler kan øke faren for personskade.
- f) **Hold dekslene på plass.** Dekslene må være i god stand og være riktig montert. Et deksel som er løst, skadet eller som ikke fungerer som det skal, kan føre til personskade.
- g) **Sørg for at det ikke kommer rusk inn i kjøleluftinntaket.** Blokkerte luftinntak og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.
- h) **Bruk alltid sklisikkert og beskyttende føttøy når du betjener gressklipperen.** Ikke vær barbert eller bruk åpne sandaler når du bruker gressklipperen. Dette reduserer faren for skade på føttene fra kontakt med skjærebladet når det er i bevegelse.
- i) **Bruk alltid lange bukser når du betjener gressklipperen.** Hud som ikke er tildekket er mer sannsynlig å skades av gjenstander som kan slynges ut.
- j) **Ikke bruk gressklipperen i vått gress. Gå, ikke løp.** Dette reduserer faren for å skli og falle, som kan føre til personskade.
- k) **Ikke bruk gressklipperen i svært bratte skråninger.** Dette reduserer risikoen for å miste kontrollen, skli og falle, som kan føre til personskade.
- l) **Når du arbeider i skråninger, må du alltid stå støtt, alltid arbeide på tvers, aldri opp eller ned, og være svært forsiktig når du skifter retning.** Dette reduserer risikoen for å miste kontrollen, skli og falle, som kan føre til personskade.
- m) **Vær ekstremt forsiktig når du reverserer gressklipperen eller trekker den mot deg.** Vær alltid oppmerksom på omgivelsene dine. Dette reduserer faren for å snuble under drift.
- n) **Ikke ta på skjærebladene eller andre farlige bevegelige deler mens de fortsatt er i bevegelse.** Dette reduserer faren for skader fra bevegelige deler.
- o) **Når du fjerner fastkjørt materiale eller rengjør gressklipperen, må du kontrollere at alle strømbrytere er av, og at batteripakken er koblet fra.** Uventet bruk av gressklipperen kan føre til alvorlig personskade.
- p) **Når du fjerner fastkjørt materiale eller rengjør gressklipperen, må du kontrollere at alle strømbrytere er av, og fjerne (eller aktivere) deaktiveringsenheten.** Uventet bruk av gressklipperen kan føre til alvorlig personskade.

1.3 Ekstra sikkerhetsinstruksjoner

1.3.1 Riktig anvendelse

GARDENA Gressklipper er beregnet for klipping av plener i private hager og småhager.

Produktet er ikke egnet til drift over lang tid.



FARE!

Fare for skader!

- Ikke bruk produktet til å klippe busker, hekker, kratt og stauder, til å klippe klatreplanter eller gress som vokser på tak eller balkonger, til å knuse grener eller kvister, eller til å jevne ut uregelmessigheter i bakken.
- Ikke bruk produktet i skråninger med en helling på mer enn 20°.

1.3.2 Sikkerhetsadvarsler for batterier og batteriladere

-  **Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner.** Hvis du ikke følger advarelsene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- **Oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted.** Du må bare bruke batteriladere hvis du er kjent med alle funksjonene og kan bruke dem uten begrensninger, eller hvis du har fått tilstrekkelige instruksjoner.
- **Ikke bruk produktet i eksplosive omgivelser.**
- **Overvåk barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** Dette sikrer at barn ikke leker med batteriladere.

→ **Lad kun Li-ion-batterier av POWER FOR ALL-systemtype PBA 18 V med en kapasitet på 1,5 Ah (fra 5 battericeller).** Batterispenningen må tilsvare batteriladespenningen til batteriladere. Ikke lad ikke-oppladbare batterier. Hvis du gjør det, er det risiko for overoppheting og skade.

→  **Bruk batteriladere bare i lukkede rom, og hold den unna fukt.** Hvis det kommer vann inn i en batterilader, øker faren for elektrisk støt.

→ **Hold batteriladere ren.** Smuss fører til fare for elektrisk støt.

→ **Kontroller alltid batteriladere, kabelen og støpselet før bruk.** Ikke bruk batteriladere hvis du oppdager skader. Ikke åpne batteriladere selv. Sørg for at eventuelle reparasjoner bare utføres av kvalifisert personell som utelukkende bruker originale reservedeler.

Skadde batteriladere, kabler og støpsler øker faren for elektrisk støt.

→ **Ikke bruk batteriladere på lett brennbare overflater (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.** Det er fare for brann fordi batteriladere varmes opp under drift.

→ **Hvis tilkoblingskabelen må skiftes ut, må dette utføres av GARDENA eller et autorisert servicesenter for GARDENA-maskiner, for å unngå sikkerhetsfarer.**

→ **Disse sikkerhetsadvarslene gjelder bare for oppladbare 18 V litiumion-batterier for POWER FOR ALL-systemet.**

→ **Lad batteriene bare med batteriladere som er anbefalt av produsenten.** En batterilader som passer til én type batteri, kan utgjøre en brannfare hvis den brukes med andre batterier.

→ **Damp kan slippe ut hvis batteriet er skadet eller brukes feil.** Sørg for at området er godt ventilert, og oppsøk lege dersom du opplever negative virkninger. Dampen kan irritere luftveiene.

→ **Hvis batteriet er defekt, kan væske lekke ut og gjøre gjenstander i nærheten våte.** Kontroller berørte deler. Rengjør eller bytt dem om nødvendig.

→ **Hvis batteriet brukes på feil måte, eller hvis det er skadet, kan brennbar væske komme ut av batteriet.** Unngå kontakt. Skyll med vann hvis kontakt oppstår ved et uhell. Oppsøk lege hvis du får væske i øynene. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.

→ **Bruk bare batteriet i POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.** POWER FOR ALL-merkede 18 V-batterier er fullstendig kompatibel med følgende produkter: Alle 18 V POWER FOR ALL-systempartnerprodukter.

→ **Følg batterianbefalingene i bruksanvisningen for produktet.** Dette er den eneste måten å bruke batteriet og produktet trygt og beskytte batteriene mot farlig overbelastning på.

→ **Du må bare lade batteriene med batteriladere som er anbefalt av produsenten eller av POWER FOR ALL-systempartnere.** En batterilader som er egnet for en bestemt type batteri, utgjør en brannfare hvis den brukes med andre batterier (batteritype: PBA 18 V osv./Kompatible batteriladere: AL 18 osv.).

→ **Batteriet leveres delvis oppladet.** For å sikre full ytelse må batteriet lades helt opp i batteriladere før du bruker det for første gang.

→ **Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.**

→ **Ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.

→ **Batteriet må ikke kortsluttes.** Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan danne en bro mellom batteripolene. Kortslutning av batteripolene sammen kan føre til forbrenning eller brann.

→ **Batterikontaktene kan være varme etter bruk.** Vær oppmerksom på de varme kontaktene når du tar ut batteriet.

→ **Batteriet kan bli skadet av skarpe gjenstander som spiker eller skrutrekkere eller ved å bli utsatt for slag eller støt.** Det kan oppstå en intern kortslutning som fører til at batteriet brenner, ryker, eksploderer eller overopphetes.

→ **Utfør aldri service på skadede batterier.** Alt vedlikehold av batteriene må bare utføres av produsenten eller et autorisert servicesenter.

→  **Beskytt batteriet mot varme, inkludert eksponering for kraftig sollys, flammer, smuss, vann og fuktighet over lengre tid.** Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

→ **Batteriet må bare brukes og oppbevares ved en omgivelsestemperatur på mellom -20 °C og +50 °C.** La for eksempel ikke batteriet ligge i bilen om sommeren. Ved temperaturer under 0 °C kan ytelsen reduseres, avhengig av enheten.

→ **Lad batteriet i omgivelsestemperaturer mellom 0 og +35 °C.** Lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet eller øke faren for brann.

→ **La batteriet avkjøles i minst 30 minutter etter bruk før du lader det eller legger det bort for oppbevaring.**

1.3.3 Ekstra instruksjoner for elektrisk sikkerhet



FARE!

Risiko for hjertestans!

Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f.eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

- Rådfør deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.
- Ta ut batteriet når du ikke bruker produktet.

1.3.4 Ekstra instruksjoner om personlig sikkerhet



FARE!

Fare for kvelning!

Mindre deler kan svelges.

→ Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

- Stopp maskinen, ta ut batteripakkene, og vent til alle bevegelige deler har stoppet helt.
- Hvis maskinen treffer et fremmedlegeme:
- Hvis dette skjer, må du kontrollere om maskinen er skadet, og eventuelt reparere den før du starter den på nytt og bruker den igjen.
- Hvis maskinen begynner å vibrere unormalt:
- Hvis dette skjer, må du umiddelbart kontrollere om maskinen er skadet, erstatte eller reparere skadede deler og kontrollere og stramme eventuelle løse deler.
- **Før du klipper, må du se etter og fjerne skjulte gjenstander, for eksempel greiner, i området som skal klippes.**
Dette reduserer risikoen for at skjæreverktøyet setter seg fast.
- Stopp skjæreverktøyet hvis maskinen må vippes for transport over andre overflater enn gress, og når maskinen transporteres til og fra klippeområdet.
- Unngå å vippe maskinen mens motoren er i gang.
- Tøm gressoppsamleren før oppbevaring.
- Anbefaling: Utfør rengjøring og vedlikeholdsarbeid før oppbevaring.
- **Maskinen må etteres regelmessig.** Dette øker maskinens levetid.
- **Bruk bare GARDENA-godkjente reservedeler.** Uegnede reservedeler kan forårsake person- eller maskinskader.
- **Ikke modifierer noen sikkerhetskomponenter.** Modifisering av sikkerhetskomponenter øker risikoen for personskade.
- **Vær forsiktig når du justerer maskinen.** Det er viktig å unngå at fingre kommer i klem mellom det bevegelige skjæreverktøyet og de ubevegelige delene av maskinen.
- Maskinen skal alltid kjøles ned før den lagres.
- Når du utfører vedlikehold på skjæreverktøyet, må du være oppmerksom på at skjæreverktøyet fortsatt kan bevege seg etter at det er slått av.
- Anbefaling: Bruk hørselsvern.

2. MONTASJE



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Ta ut batteriet, fjern sikkerhetsnøkkelen og ta på deg hansker før du monterer produktet.

Montere bjelke [fig. A1/A2]:

1. Skyv håndtaksstangen ① inn i stangfestet ②. Da må innkoblings-sperren ⑦ på håndtaket ⑤ peke fremover.
Pass på at håndtaksstangen ① er satt helt inn og at tappene ⑧ på håndtaksstangen er gått inn i utsparingene ⑨ på stangfestet ②.
2. Trekk til klemhylsen ③.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hansker før du stiller inn produktet eller transporterer det.

Lade batteriet [fig. O1/O2/O3]:



OBS!

→ **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med spesifikasjonene på laderens typeskilt.

Batteri og lader er ikke inkludert i leveransen av GARDENA accu gressklipper art. 14620-55.

Med den intelligente ladeprosessen blir ladetilstanden til batteriet automatisk registrert og ladet med optimal ladestrøm i forhold til av batteritemperaturen og -spenningen.

Slik blir batteriet skånet og forblir alltid helt oppladet når det oppbevares i laderen.

1. Åpne dekselet ④.
2. Trykk på opplåsingstasten ④ og ta batteriet ⑥ ut av batteriopptaket ①.

3. Koble batteriladeren ③ til et strømuttak.

4. Skyv batteriladeren ③ på batteriet ⑥.

Når batteriladelampen ④ på laderen blinker grønt, blir batteriet ladet.

Når batteriladelampen ④ på laderen lyser permanent grønt, er batteriet fulladet (Ladevarighet se 7. TEKNISKE DATA).

5. Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.

6. Når batteriet ⑥ er fulladet, kan du koble batteriet ⑥ fra laderen ③.

Betydning av visningselementene:

Visning på laderen [fig. O3]:

Blinkende lys batteriladelampen ④ Ladeprosessen signaliseres med blinking på batteriladelampen ④.



Merk: Lading er kun mulig hvis temperaturen til batteriet ligger innenfor tillatt ladetemperaturområde, se 7. TEKNISKE DATA.

Permanent lys batteriladelampen ④



Det **permanente lyset** på batteriladelampen ④ signaliserer at batteriet er fulladet **eller** at temperaturen til batteriet ligger utenfor tillatt ladetemperaturområde, og batteriet derfor ikke kan lades. Så snart tillatt temperaturområde er nådd, blir batteriet ladet.

Når batteriet ikke er satt inn, signaliserer det **permanente lyset** til batteriladelampen ④ at strømstøpset er satt i stikkontakten og at laderen er klar til bruk.

Visning av batteriladetilstanden ⑥ på produktet [fig. O4/O8]:

Når produktet startes, vises batteriladetilstanden ⑥ i 5 sekunder.

Batteriladetilstand	Visning av batteriladetilstand
Ladet 67 – 100 %	①, ② og ③ lyser grønt
Ladet 34 – 66 %	① og ② lyser grønt
Ladet 11 – 33 %	① lyser grønt
Ladet 0 – 10 %	① blinker grønt

Når LED-en ① blinker grønt, må batteriet lades.

Hvis feil-LED-en ② lyser eller blinker, se 6. UTBEDRE FEIL.

Arbeidsposisjoner:

Produktet er utstyrt med en sikkerhetsanordning som forhindrer innkobling i posisjonen ved arbeidspause og i transportposisjonen.

Arbeidsposisjon ⑥ ca. 22° – 70° [fig. O5]:

For at gressklipperen skal kunne startes, må håndtaksstangen ① være i **arbeidsposisjon ⑥** (ca. 22° – 70°).

Av sikkerhetsgrunner stopper gressklipperen med en gang håndtaksstangen beveges ut av **arbeidsposisjon ⑥**.

Parkeringsposisjon ⑥ ca. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Når håndtaksstangen ① står helt rett opp, er stangen ① i **parkeringsposisjon ⑥**. I denne posisjonen er det ikke mulig å starte gressklipperen.

Transportposisjon ① ca. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

For transport kan gressklipperen bæres i håndtaksstangen ① eller i håndtaket ⑤.

Når gressklipperen bæres, er håndtaksstangen ① i **transportposisjon ①**. I denne posisjonen er det ikke mulig å starte gressklipperen.

Stille inn klippehøyden [fig. O8]:

Klippehøyden kan stilles inn i området 30 – 50 mm i 3 trinn.

1. Trykk høydejusteringen ⑩ mot hjulet og still høydejusteringen ⑩ i ønsket posisjon.
2. La høydejusteringen ⑩ smette på plass i ønsket posisjon.

Starte gressklipperen [fig. O1/O9]:



FARE! Personskader!

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.

→ **Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren.**
Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

Starte:

Produktet er utstyrt med en sikkerhetsmekanisme med to brytere (sikkerhetsnøkkel med innkoblingssperre), som forhindrer utilsiktet innkobling av produktet.

1. Åpne dekselet ④.
2. Sett batteriet ⑧ inn i batteriopptaket ⑩ inntil det klikker på plass.
3. Stikk sikkerhetsnøkkelen ⑥ inn i håndtaket og vri den i stilling .
4. Trykk innkoblingssperren ⑦ inn med én hånd og trekk i startspaken ⑧ med den andre hånden.
Gressklipperen starter og batteriladetilstanden ⑨ vises i 5 sekunder.
5. Slipp innkoblingssperren ⑦.

Stoppe:

1. Slipp startspaken ⑧.
Gressklipperen stopper.
2. Vri sikkerhetsnøkkelen ⑥ til stillingen  og ta den ut.

Tips for bruk av klipperen:

For å få en velstelt gressplen, og for å optimalisere klippeytelsen, anbefaler vi å klippe gresset en gang i uken, hvis det er mulig. Plenen blir tettere når den klippes regelmessig.

Klipp etter lengre klippespauser (ferieplen) først med den største klippehøyden i én retning og deretter i ønsket klippehøyde på tvers av dette.

Klipp plenen etter mulighet kun i tørr tilstand. Når gresset er fuktig, får du et uregelmessig klippemønster.

Klippeytelse og batterilading:

Gressflate pr. batterilading avhenger av forskjellige faktorer som fuktighet, gressets tetthet og klippehøyde. For optimal flateutnyttelse bør gressklipperen ikke slås av og på for ofte, da dette reduserer batteriets brukstid. Med større klippehøyde og hyppigere klipping kan du utnytte klippeytelsen pr. batteri-brukstid optimalt.

Bioklipping:

Den spesielt utformede kniven sørger for optimale klippe- og bioklippe-resultater. Gresstråene kuttet ikke bare av, de finhakkes i små deler som faller ned i jorda mellom gresstråene og dermed forhindrer at plenen tørker ut. Det er ikke nødvendig å rake opp eller kaste gresset, og det er en naturlig gjødsling.

Det beste bioklippe-resultatet fås når 1/3 av gresshøyden klippes (f.eks. fra 60 mm til 40 mm).

Maks. flate på 50 m² oppnås kun under optimale forhold.

4. VEDLIKEHOLD

**FARE! Personskader!**
Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.
→ Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hanskene før du vedlikeholder produktet.

Rengjøre av klipperen:

**FARE! Personskader!**
Fare for personskader og risiko for skade på produktet.
→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).
→ Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Rengjøre undersiden av klipperen [fig. M1]:

Undersiden er enklest å rengjøre direkte etter klippingen.

1. Legg gressklipperen forsiktig på siden.
2. Rengjør undersiden og kniven ⑨ med en børste og den vedlagte skrapen ⑩ (ikke bruk skarpe gjenstander).

Rengjøre oversiden på klipperen:

→ Rengjør oversiden med en fuktig klut.

Rengjøre batteri og batterilader:

Se til at overflaten og kontaktene til batteriet og batteriladeren alltid er rene og tørre før du kobler til batteriladeren.

Ikke bruk rennende vann.

- **Batterilader:** Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.
- **Batteri:** Rengjør lufteslissene og tilkoblingene til batteriet av og til med en myk, ren og tørr pensel.

5. LAGRING

Ta ut av bruk [fig. S1]:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Vri sikkerhetsnøkkelen til stillingen , og ta den ut.
2. Ta ut batteriet.
3. Lad batteriet.
4. Rengjør gressklipperen, batteriet og laderen (se 4. VEDLIKEHOLD).
5. For plasssparende oppbevaring kan klipperen henges opp i håndtaksstangen i **GARDENA redskapsholder art. 3501/3503**. (Klipperen skal ikke henges opp etter håndtaket.)
6. Oppbevar gressklipperen, batteriet og batteriladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

6. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven har stanset, fjern sikkerhetsnøkkelen og trekk på hanskene før du utbedrer feilen på produktet.

Skifte ut kniven:



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis kniven roterer med skader, bøyninger, med ubalanse eller påslåtte kuttekanter.

→ Ikke bruk gressklipperen med skadd eller bøyd kniv, kniv med ubalanse eller med skadde kuttekanter.
→ Ikke etterslip kniven.

GARDENA reservedeler er tilgjengelige fra din GARDENA-forhandler eller fra GARDENA Service.

Bruk kun en original GARDENA kniv:

- **GARDENA reservekniv** **art. 4105**

→ Få kniven skiftet av GARDENA Service eller av en autorisert GARDENA avtaleforhandler.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Motoren er blokkert og forårsaker en lyd	Motoren er blokkert.	→ Fjern hindringen. Start på nytt.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.
Høye lyder, gressklipperen klaprer	Skruer på motor, feste eller klipperhus er løse.	→ Få skruene tiltrukket av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
Klipperen går ujevnt eller vibrerer sterkt	Kniven er skadet/slitt eller knivholderen har løsnet.	→ Få kniven strammet eller skiftet ut av en autorisert avtaleforhandler eller av GARDENA Service.
	Kniven er sterkt tilsmusset.	→ Rengjør gressklipperen (se 4. VEDLIKEHOLD). Hvis problemet ikke løser seg, henvend deg til GARDENA Service.
Plenen er ikke rent klippet	Kniven er stump eller skadet.	→ Få kniven skiftet ut av GARDENA service.
	Klippehøyden er for lav.	→ Still inn en større klippehøyde.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. LED ① blinker grønt [fig. 04]	Batteriet er tomt.	→ Lad batteriet.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED ② lyser rødt [fig. 04]	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte området.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – +45 °C igjen.
	Det er vanndråper eller fuktighet mellom batterikon-taktene på gressklipperen.	→ Fjern vanndråpene/fuktigheten med en tørr klut.
	Motoren er blokkert.	→ Fjern hindringen. Start på nytt.
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED ② blinker rødt [fig. 04]	Produktet er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Gressklipperen starter ikke eller stopper. Feil-LED  lyser ikke [fig. 04]	Batteriet er ikke satt helt inn i batteriopptaket.	→ Sett batteriet helt inn i batteriopptaket til du hører at det smetter på plass.
	Sikkerhetsnøkkelen er ikke satt på stillingen  .	→ Vri sikkerhetsnøkkelen til stillingen  .
	Håndtaksstangen befinner seg ikke i arbeidsposisjonen  [fig. 05].	→ Sørg for at håndtaksstangen befinner seg i arbeidsposisjonen  ved innkobling (ca. 22° – 70°).
	Klemhylsen er ikke trukket til eller har løsnet [fig. A1/A2].	→ Trekk til klemhylsen (se <i>Montere bjelke</i>).
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
	Produktet er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.
Lading er ikke mulig. Batteriladelampen  lyser permanent [fig. 03]	Batteriet er ikke satt (riktig) på.	→ Sett batteriet riktig på laderen.
	Batterikontaktene er skitne.	→ Rengjør batterikontaktene (f. eks. ved å koble batteriet til og fra flere ganger. Skift ev. ut batteriet).
	Batteritemperaturen er utenfor det tillatte lade-temperaturområdet.	→ Vent til batteritemperaturen ligger mellom 0 °C – + 45 °C igjen.
	Batteriet er defekt.	→ Skift ut batteriet.
Batteriladelampen  lyser ikke [fig. 03]	Strømstøpelet til laderen er ikke satt (riktig) inn.	→ Sett strømstøpelet (helt) inn i stikkontakten.
	Stikkontakt, strømledning eller lader er defekt.	→ Kontroller nettspenningen. Få ev. laderen kontrollert av en autorisert forhandler eller av GARDENA Service.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Batteridrevet gressklipper	Enhet	Verdi (art. 14620)
Turtall på kniven	O/min	6000
Klippebredde	cm	22
Klippehøydeinnstilling (3 posisjoner)	mm	30 – 50
Vekt (uten batteri)	kg	4,2
Lydtrykknivå $L_{pA}^{1)}$ Usikkerhet k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$ målt/garantert Usikkerhet k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Hånd/arm-vibrasjon $a_{vhw}^{1)}$ Usikkerhet k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

Systembatteri	Enhet	Verdi (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Batterispenning	V (DC)	18	
Batterikapasitet	Ah	2,5	
Antall celler (Li-Ion)		5	
Egnede POWER FOR ALL System batteriladere		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	

Batterilader	Enhet	Verdi (AL 1810 CV)	Verdi (AL 18V-20)
Nettspenning	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominell effekt	W	26	50
Batteriladespenning	V (DC)	18	18

Batterilader	Enhet	Verdi (AL 1810 CV)	Verdi (AL 18V-20)
Maks. batteri-ladestrøm	mA	1000	2000
Batteriladetid (ca.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Tillatt ladetemperatur-område	°C	0 – 45	0 – 45
Vekt	g	170	210
Verneklasse		 / II	 / II
Egnede POWER FOR ALL System batterier		PBA 18V	PBA 18V

8. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA Reservekniv	Som reserve for stumpe kniver.	art. 4105
GARDENA Redskapsholder	For plassparende oppbevaring av gressklipperen.	art. 3501/ 3503
GARDENA Systembatteri PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batteri for ekstra driftstid eller til utskifting.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Batteri-hurtig-lader AL 1830 CV P4A	For rask lading av POWER FOR ALL System-batterier PBA 18V..W-..	art. 14901

9. GARANTI/SERVICE

9.1 Produktregistrering:

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service:

Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

10. AVHENDING

10.1 Avfallsbehandle gressklipperen:

(iht. direktiv 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

10.2 Avfallshåndtering av batteriet:



GARDENA-batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.

Li-ion

VIKTIG!

→ Kast batteriene via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

- Lad litiumionelementene fullstendig ut (henvend deg til GARDENA service).
- Sikre litiumionelementkontakter mot kortslutning.
- Kast litiumionelementene på fagmessig riktig måte.

Traduzione delle istruzioni originali.

1. NORME DI SICUREZZA	46
2. MONTAGGIO	48
3. UTILIZZO	48
4. MANUTENZIONE	49
5. CONSERVAZIONE	49
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	49
7. DATI TECNICI	50
8. ACCESSORI/RICAMBI	51
9. GARANZIA/ASSISTENZA	51
10. SMALTIMENTO	51

1. NORME DI SICUREZZA

1.1 Simboli riportati sul prodotto



→ Leggere il manuale operatore.



AVVERTENZA!

→ Prestare attenzione alle parti volanti: tenere a distanza le persone presenti.



AVVERTENZA!

→ Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame. Non applicabile per questo prodotto.



AVVERTENZA!

→ Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame.



AVVERTENZA!

→ Rimuovere il dispositivo di bloccaggio prima di eseguire l'intervento di manutenzione.



AVVERTENZA!

→ Scollegare la spina di alimentazione prima della manutenzione o se il cavo di alimentazione è danneggiato. Non applicabile per questo prodotto.



AVVERTENZA!

→ Scollegare la batteria prima di eseguire l'intervento di manutenzione.

1.2 Istruzioni di sicurezza generali

1.2.1 Norme generali di sicurezza della macchina



AVVERTENZA!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni, istruzioni e specifiche fornite con la presente macchina.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri.

Nelle avvertenze, il termine „macchina“ si riferisce alla macchina alimentata tramite rete elettrica (con cavo) o a batteria (cordless).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere l'area di lavoro sempre pulita e ordinata.** Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.
- Non mettere in funzione la macchina in ambienti soggetti al rischio di esplosioni o nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** La macchina genera scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- Durante l'utilizzo della macchina, tenere a distanza bambini e altre persone.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

2) Sicurezza elettrica

- Le spine della macchina devono essere adatte alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori con macchine dotate di messa a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici messe a massa o collegate a terra, quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Non esporre le macchine a pioggia o umidità.** L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla presa la macchina. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Qualora si utilizzi la macchina all'aperto, servirsi di un cavo di prolunga adatto.** L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se l'impiego della macchina in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione con interruttore differenziale (salvavita).** L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare una macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo della macchina può provocare lesioni personali gravi.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive riduce le lesioni personali.
- Evitare l'accensione involontaria della macchina. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare la macchina.** Il trasporto di macchine tenendo le dita sull'interruttore o su macchine che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.
- Rimuovere eventuali chiavi o strumenti di regolazione prima di accendere la macchina.** Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti della macchina può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** In questo modo è possibile ottenere un migliore controllo della macchina in situazioni impreviste.
- Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- Se vengono forniti dispositivi per il collegamento a strutture di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegate e utilizzate adeguatamente.** La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.
- La familiarità acquisita grazie all'uso frequente delle macchine non deve far ignorare le norme basilari di sicurezza della macchina.** Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione della macchina

- Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina adatta all'applicazione.** La macchina corretta svolgerà il lavoro al meglio e in modo più sicuro se utilizzata alla velocità per la quale è stata progettata.
 - Non utilizzare la macchina se non è possibile accenderla o spegnerla tramite interruttore.** Nel caso in cui la macchina non possa essere controllata tramite interruttore costituisce una situazione di pericolo e, pertanto, è necessario ripararla.
 - Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere dalla macchina la batteria, se staccabile, prima di procedere a eventuali regolazioni, sostituzioni di accessori o alla conservazione dei prodotti.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.
 - Riporre le macchine fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso delle suddette a persone che non hanno familiarità con tali macchine e con queste istruzioni.** Se utilizzate da persone non preparate, tali macchine sono pericolose.
 - Effettuare la manutenzione delle macchine e degli accessori. Verificare che le parti mobili della macchina non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento della macchina stessa. Qualora danneggiata, riparare la macchina prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da macchine con una manutenzione inadeguata.
 - Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio.** Con una manutenzione adeguata, le macchine da taglio con bordi taglienti affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.
 - Usare la macchina, gli accessori, le punte ecc. come indicato dalle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare.** L'utilizzo della macchina per usi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
 - Mantenere maniglie e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri della macchina in situazioni impreviste.
- #### 5) Cura e utilizzo corretto degli utensili a batteria
- Ricaricare esclusivamente utilizzando il caricabatterie specificato dal produttore.** L'utilizzo di un caricabatterie indicato per un altro tipo di batteria potrebbe provocare rischio di incendio.
 - Utilizzare nelle macchine solamente le batterie previste per esse.** L'utilizzo di altri pacchi batteria potrebbe provocare lesioni e incendi.
 - Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero consentire il collegamento tra i terminali.** Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.

d) Se la batteria è in cattive condizioni, può fuoriuscire del liquido; evitare ogni contatto. Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra negli occhi, chiamare immediatamente un medico.

Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.

e) Non usare batterie o macchine danneggiate o modificate.

Batterie danneggiate o modificate possono manifestare un comportamento imprevedibile, con rischio di incendi, esplosioni e lesioni.

f) Non esporre batterie o macchine al fuoco o a temperature elevate. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C può provocare esplosioni.

g) Seguire tutte le istruzioni per il caricamento della batteria e non caricare la batteria o la macchina al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni.

Ricaricare in modo inappropriato o a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

a) Fare riparare la macchina da personale specializzato utilizzando esclusivamente pezzi di ricambio originali.

In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.

b) Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.

Gli interventi sulle batterie dovrebbe essere eseguito solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

1.2.2 Avvertenze per la sicurezza del tagliaerba

a) Non utilizzare il tagliaerba in condizioni climatiche sfavorevoli, specialmente se vi è rischio di fulmini.

Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.

b) Ispezionare accuratamente l'area per verificare la presenza di fauna selvatica dove deve essere utilizzato il tagliaerba.

Durante l'utilizzo, il tagliaerba può provocare lesioni alla fauna selvatica.

c) Controllare attentamente l'area in cui deve essere utilizzato il tagliaerba e rimuovere tutti i sassi, bastoncini, cavi, ossa e qualsiasi altro oggetto estraneo presente. Gli oggetti che vengono scagliati possono provocare lesioni personali.

d) Prima di utilizzare il tagliaerba, controllare sempre che la lama e il gruppo lama non siano danneggiati o usurati. Le parti danneggiate o usurate aumentano il rischio di lesioni.

e) Controllare frequentemente la presenza di usura e danni sul raccogli-
glierba.

Un raccogli-
glierba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.

f) Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere in buone condizioni e montate correttamente.

Una protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può provocare lesioni personali.

g) Tenere le prese d'aria di raffreddamento libere dai detriti. Prese d'aria ostruite e la presenza di detriti possono provocare surriscaldamento o rischio di incendio.

h) Durante l'utilizzo del tagliaerba, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare il tagliaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti. Così facendo si riduce il rischio di lesioni ai piedi dovute al contatto con la lama in movimento.

i) Durante l'uso del tagliaerba, indossare sempre pantaloni lunghi. La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni causate da oggetti proiettati.

j) Non utilizzare il tagliaerba sull'erba bagnata. Procedere adagio, non correre. Così facendo si riduce il rischio di scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.

k) Non utilizzare il tagliaerba su pendenze eccessive. Così facendo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.

l) Quando si lavora su pendenze, assicurarsi sempre di avere una posizione stabile, lavorare sempre trasversalmente lungo le pendenze, mai guardando a monte o a valle e prestare la massima attenzione durante i cambi di direzione. Così facendo si riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta con conseguenti lesioni personali.

m) Prestare la massima attenzione durante la retromarcia o quando si tira il tagliaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.

In questo modo si riduce il rischio di inciampare durante il funzionamento.

n) Non toccare le lame e altre parti in movimento pericolose mentre sono ancora in movimento. In questo modo si riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.

o) Durante la rimozione del materiale inceppato o la pulizia del tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di corrente siano spenti e che la batteria sia scollegata.

L'azionamento imprevisto del tagliaerba può causare gravi lesioni personali.

p) Durante la rimozione del materiale inceppato o la pulizia del tagliaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di corrente siano spenti e rimuovere (o attivare) il dispositivo inibitore.

L'azionamento imprevisto del tagliaerba può causare gravi lesioni personali.

1.3 Istruzioni di sicurezza aggiuntive

1.3.1 Destinazione d'uso

Il GARDENA Rasaerba è pensato per la rasatura di prati di giardini domestici privati e di piccoli giardini comuni.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.



PERICOLO!

Rischio di lesioni!

- Non utilizzare il prodotto per il taglio di siepi e cespugli, perenni, per tagliare rampicanti o erba su tetti o balconi, per triturare rami e ramoscelli e per livellare le irregolarità del terreno.
- Non utilizzare il prodotto su pendenze superiori a 20°.

1.3.2 Norme di sicurezza per batterie e caricabatterie

-  **Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- **Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.**
Utilizzare il caricabatterie solo se se ne conoscono tutte le funzioni e se si è in grado di eseguirle senza limitazioni o si sono ricevute istruzioni adeguate.
- **Non utilizzare il prodotto in ambienti soggetti a rischio di esplosioni.**
- **Tenere sotto controllo i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo si eviterà che i bambini giochino con il caricabatterie.
- **Caricare solo batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA 18 V con una capacità di 1,5 Ah o superiore (5 celle o più).** La tensione della batteria deve corrispondere alla tensione indicata sul caricabatterie. Non caricare batterie non ricaricabili.
Altrimenti, vi è il rischio di incendio o esplosione.
-  **Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti chiusi e tenerlo lontano dall'umidità.** L'ingresso di acqua in un caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La sporcizia alimenta il rischio di scosse elettriche.
- **Controllare sempre il caricabatterie, il cavo e la spina prima dell'uso.** Non utilizzare il caricabatterie se si notano danni. Non aprire il caricabatterie di propria iniziativa, assicurarsi che le riparazioni vengano eseguite solo da personale qualificato e utilizzando esclusivamente ricambi originali. Caricabatterie, cavi e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in ambienti infiammabili.** Rischio di incendio dovuto al riscaldamento del caricabatterie durante il funzionamento.
- **Se è necessario sostituire il cavo di collegamento, l'operazione deve essere effettuata da GARDENA o da un centro di assistenza autorizzato per gli utensili elettrici GARDENA, onde evitare rischi per la sicurezza.**
- **Queste norme di sicurezza si applicano solo alle batterie agli ioni di litio da 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- **Caricare le batterie solo con i caricabatterie consigliati dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se viene utilizzato con batterie diverse.
- **Se la batteria è danneggiata o utilizzata in modo improprio, possono anche fuoriuscire vapori.** Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti avversi. I vapori possono irritare il sistema respiratorio.
- **Se la batteria è difettosa, il liquido può fuoriuscire bagnando gli oggetti adiacenti. Controllare le parti interessate.**
Se necessario, pulirli o sostituirli.
- **Se il prodotto viene utilizzato in modo errato o se la batteria è danneggiata, può fuoriuscire liquido infiammabile dalla batteria; evitare il contatto.** Qualora il contatto avvenisse, sciacquare la parte con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.
Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.
- **Utilizzare la batteria solo per i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL.** Le batterie da 18 V contrassegnate POWER FOR ALL sono completamente compatibili con i seguenti prodotti: tutti i prodotti dei partner del sistema POWER FOR ALL 18 V.
- **Attenersi alle raccomandazioni sulla batteria riportate nel manuale dell'operatore del prodotto.**
Questo è l'unico modo per utilizzare la batteria e il prodotto in modo sicuro e per proteggere le batterie da sovraccarichi pericolosi.
- **Caricare le batterie solo con caricabatterie consigliati dal produttore o dai partner del sistema POWER FOR ALL.**
Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può causare incendi se utilizzato con altre batterie (tipo di batteria: PBA 18 V ecc./Caricabatterie compatibili: AL 18 ecc.).
- **La batteria in dotazione è parzialmente carica.** Per assicurare la piena capacità della batteria, effettuare una carica completa nel caricabatterie prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
- **Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non aprire la batteria.** Sussiste rischio di cortocircuito.
- **Non provocare il corto circuito della batteria.** Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero dar luogo al collegamento tra i contatti.
Provocare il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o provocare un incendio.
- **I contatti della batteria possono essere caldi dopo l'uso.** Prestare attenzione ai contatti caldi quando si rimuove la batteria.

- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o se si applica forza all'esterno. La batteria può bruciare, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi, qualora si verifichi un cortocircuito interno.
- Non eseguire interventi di assistenza sulle batterie danneggiate. Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere eseguite esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.
-  **Proteggere la batteria dal calore, compresa l'esposizione prolungata alla luce solare, al fuoco, alla sporcizia, all'acqua e all'umidità. Sussiste il rischio di esplosione e cortocircuito.**
- Utilizzare e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.
Ad esempio, non lasciare la batteria nell'auto in estate. A temperature < 0 °C, le prestazioni possono essere ridotte in funzione del dispositivo.
- Caricare la batteria solo con temperatura ambiente compresa tra 0 °C e +35 °C. Ricaricare a temperature che non rientrano nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Dopo l'uso, lasciare raffreddare la batteria per almeno 30 minuti prima di caricarla o riporla.

1.3.3 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica



PERICOLO!

Rischio di arresto cardiaco!

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.

- Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.
- Rimuovere la batteria quando non si utilizza il prodotto.

1.3.4 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale



PERICOLO!

Rischio di soffocamento!

I componenti più piccoli possono essere ingeriti.

- Al momento del montaggio del prodotto, tenere i bambini a distanza.

- Arrestare la macchina, rimuovere i gruppi batterie e attendere che tutte le parti in movimento si arrestino completamente.
- Se la macchina colpisce un oggetto estraneo:
- in questo caso, ispezionare la macchina per verificare che non sia danneggiata e ripararla prima di riavviarla e utilizzarla nuovamente.
- La macchina inizia a vibrare in modo anormale:
- in questo caso, ispezionare immediatamente la macchina per rilevare eventuali danni, sostituire o riparare i componenti danneggiati e ispezionare e serrare le parti allentate.
- **Prima di procedere al taglio, controllare l'area da tagliare per verificare la presenza di oggetti nascosti, come rami, e rimuoverli.**
In questo modo si riduce il rischio di inceppamento dell'utensile di taglio.
- Arrestare le lame se è necessario inclinare la macchina per il trasporto quando si percorrono superfici diverse dall'erba e per il trasporto della macchina da e verso l'area di impiego.
- Non inclinare la macchina quando il motore è acceso.
- Svuotare il raccogliore di erba prima di riporlo.
- Raccomandazione: eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione prima del rimessaggio.
- **Eseguire la manutenzione della macchina regolarmente.**
In questo modo aumenta la durata della macchina.
- **Utilizzare solo i ricambi approvati da GARDENA.**
Ricambi inappropriati possono causare lesioni o danni alla macchina.
- **Non modificare alcun componente di sicurezza.**
La modifica dei componenti di sicurezza aumenta il rischio di lesioni.
- **Prestare attenzione durante la regolazione della macchina.**
In questo modo si evita che le dita rimangano impigliate tra l'utensile di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- Fare raffreddare sempre la macchina prima di riporla.
- Quando si eseguono interventi di manutenzione sull'utensile di taglio, fare attenzione all'utensile di taglio se ancora in movimento dopo che è stato spento.
- Raccomandazione: indossare cuffie protettive.

2. MONTAGGIO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

- Prelevare la batteria, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di montare il prodotto.

Montaggio del manico [fig. A1/A2]:

1. Spingere il manico ① nell'alloggiamento ②. Il blocco di accensione ⑦ sull'impugnatura ⑤ deve essere rivolto in avanti.
Assicurarsi che il manico ① sia completamente inserito e che le sporgenze ⑥ dello stesso si trovino nei fori ⑧ dell'alloggiamento ②.
2. Stringere il manicotto di bloccaggio ③.

3. UTILIZZO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

- Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di regolare il prodotto o trasportarlo.

Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:



ATTENZIONE!

- Osservare la tensione di rete. La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.

Nella dotazione del GARDENA rasaerba a batteria art. 14620-55 non sono compresi batteria e caricabatteria.

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale. In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Aprire il coperchio ④.
2. Premere il tasto di sblocco ① e togliere la batteria ② dal suo alloggiamento ③.
3. Collegare il caricabatteria ⑤ ad una presa.
4. Spingere il caricabatteria ⑤ sulla batteria ②.

Quando la spia di carica della batteria ⑥ sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica della batteria ⑥ sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

5. Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
6. Una volta che la batteria ② è completamente carica, è possibile toglierla dal caricabatteria ⑤.

Significato degli elementi di visualizzazione:

Visualizzazione sul caricabatteria [fig. O3]:

Luce lampeggiante spia di carica della batteria ⑥



La ricarica viene segnalata dalla luce lampeggiante della spia di carica batteria ⑥.

Nota: la ricarica è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.

Luce continua spia di carica della batteria ⑥



La luce continua della spia di carica della batteria ⑥ segnala che la batteria è completamente carica oppure che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito e pertanto la batteria non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto l'intervallo di temperatura consentito, la batteria viene ricaricata.

Senza batteria inserita, la luce continua della spia di carica della batteria ⑥ segnala che la spia è inserita nella presa e che il caricabatteria è pronto per l'uso.

Spia dello stato di carica della batteria ⑥ sul prodotto [fig. O4/O8]:

Dopo l'avvio del prodotto la spia dello stato di carica della batteria ⑥ viene visualizzata per 5 secondi.

Stato di carica della batteria	Spia dello stato di carica della batteria
67 – 100 % di carica	①, ② e ③ sono accesi di verde
34 – 66 % di carica	① e ② sono accesi di verde
11 – 33 % di carica	① è acceso di verde
0 – 10 % di carica	① lampeggia di verde

Quando il LED ① lampeggia di verde, si deve ricaricare la batteria.

Quando il LED di comunicazione guasti  è acceso o lampeggia, vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.

Posizioni di lavoro:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza che impedisce l'avvio in posizione di interruzione del lavoro e in posizione di trasporto.

Posizione di lavoro ca. 22° – 70° [fig. O5]:

Il rasaerba può essere avviato solo se il manico  si trova in **posizione di lavoro  (ca. 22° – 70°)**.

Per motivi di sicurezza il rasaerba si arresta subito se il manico esce dalla **posizione di lavoro **.

Posizione di parcheggio ca. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Nella posizione più in alto, il manico  si trova in **posizione di parcheggio **. In questa posizione non è possibile mettere in funzione il rasaerba.

Posizione di trasporto ca. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

Il rasaerba può essere trasportato afferrandolo dal manico  o dall'impugnatura .

Durante il trasporto, il manico si trova  in **posizione di trasporto **. In questa posizione non è possibile mettere in funzione il rasaerba.

Regolare l'altezza di taglio [fig. O8]:

L'altezza di taglio può essere regolata in 3 posizioni da 30 a 50 mm.

1. Premere la regolazione dell'altezza  in direzione della rotella e impostare la regolazione dell'altezza  sulla posizione desiderata.
2. Fare ingranare la regolazione dell'altezza  nella posizione desiderata.

Avvio del rasaerba [fig. O1/O9]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!

- **Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.**

Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due interruttori (chiave di sicurezza con blocco di accensione) che impediscono l'avvio involontario del prodotto.

1. Aprire il coperchio .
2. Inserire la batteria  nel suo alloggiamento  finché la si sente scattare.
3. Inserire la chiave di sicurezza  nell'impugnatura e girarla in posizione .
4. Premere il blocco di accensione  con una mano e tirare la leva di avvio  con l'altra mano.
Il rasaerba parte e la spia di stato di carica della batteria  viene visualizzata per 5 secondi.
5. Rilasciare il blocco di accensione .

Arresto:

1. Rilasciare la leva di avvio .
A questo punto il rasaerba si blocca.
2. Girare la chiave di sicurezza  nella posizione  e toglierla.

Consigli per l'utilizzo del rasaerba:

Per avere un giardino curato e ottimizzare la resa di taglio, si consiglia di rasarlo regolarmente, se possibile una volta a settimana. Se viene rasato regolarmente, il prato diviene più folto.

Dopo una lunga pausa (vacanze) rasare inizialmente in una direzione utilizzando l'altezza di taglio maggiore e quindi in modo trasversale all'altezza da taglio desiderata.

Se possibile rasare il prato solo quando è asciutto. Quando l'erba è umida il taglio sarà irregolare.

Prestazioni di taglio e ricarica della batteria:

La superficie prativa per ciascuna ricarica della batteria dipende da diversi fattori quali umidità, densità di semina e altezza di taglio. Per un utilizzo ottimale della superficie si raccomanda di non accendere e spegnere il rasaerba troppo spesso, dal momento che in questo modo si riduce la durata della batteria. Le prestazioni di taglio per ciascuna ricarica possono essere sfruttate al meglio mediante una maggiore altezza di taglio e una rasatura frequente.

Mulching:

La lama speciale assicura ottimi risultati di taglio e di mulching. I fili d'erba non vengono solo tagliati bensì anche sminuzzati e lasciati cadere sul terreno per impedire che il giardino possa seccarsi. L'erba tagliata funge da concimante naturale, per cui non serve raccoglierla.

Per un risultato di mulching ottimale, tagliare 1/3 dell'altezza dell'erba (ad es. da 60 mm a 40 mm).

Per ottenere una superficie massima di 50 m² le condizioni devono essere ideali.

4. MANUTENZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

- **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di mantenere il prodotto.**

Pulizia del rasaerba:



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

- **Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**
- **Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.**

Pulire la parte sottostante del rasaerba [fig. M1]:

La parte sottostante del rasaerba è più facilmente pulibile immediatamente dopo la rasatura.

1. Facendo attenzione appoggiare il rasaerba su un lato.
2. Pulire la parte inferiore e la lama  con una spazzola e con il raschietto in dotazione  (non utilizzare oggetti appuntiti).

Pulire la parte superiore del rasaerba:

→ Pulire la parte superiore con un panno umido.

Come pulire batteria e caricabatterie:

Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

Non utilizzare acqua corrente.

- **Caricabatteria:** Con un panno morbido e asciutto pulire i contatti e le parti in plastica.
- **Batteria:** Pulire di tanto in tanto le fessure di areazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio [fig. S1]:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Girare la chiave di sicurezza nella posizione  e toglierla.
2. Togliere la batteria.
3. Caricare la batteria.
4. Pulire il rasaerba, quindi la batteria e il caricabatterie (vedi 4. MANUTENZIONE).
5. Per il minimo ingombro si può appendere il rasaerba dal manico nel **porta attrezzi GARDENA art. 3501/3503**. (Non appendere il rasaerba dall'impugnatura.)
6. Conservare il rasaerba, la batteria ed il caricabatterie in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

- **Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di eliminare i guasti del prodotto.**

Sostituzione della lama:



PERICOLO! Lesione corporea!

Nel caso in cui la lama sia danneggiata, piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati sussiste il pericolo di procurarsi lesioni.

→ Non utilizzare il rasaerba con lama danneggiata o piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati.

→ Non riaffilare la lama.

Le parti di ricambio GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA di fiducia ovvero presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

Utilizzare solamente lame originali GARDENA:

- **GARDENA Lama di ricambio** art. 4105

→ Far sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore è bloccato e causa un rumore	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo. Riavviare.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
Forti rumore, il rasaerba sbatte	Le viti del motore, del dispositivo di fissaggio o dell'alloggiamento del rasaerba sono allentate.	→ Far serrare le viti da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
Il rasaerba si muove in modo non circolare o vibra molto fortemente	La lama è danneggiata/ usurata o il suo supporto è allentato.	→ Far affilare o sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
	La lama è molto sporca.	→ Pulire il rasaerba (vedi 4. MANUTENZIONE). Se, in questo modo, il problema non viene eliminato, rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
Il prato non è ben tagliato	La lama è usurata o danneggiata.	→ Fare sostituire la lama dall'Assistenza Clienti GARDENA.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED  lampeggia di verde [fig. 04]	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti  è acceso di rosso [fig. 04]	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.	→ Attendere fino a quando la temperatura della batteria torna a essere compresa tra 0 °C e + 45 °C.
	Tra i contatti della batteria nel rasaerba sono presenti gocce d'acqua o umidità.	→ Rimuovere le gocce d'acqua/ l'umidità con un panno asciutto.
	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo. Riavviare.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti  lampeggia di rosso [fig. 04]	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti  non è acceso [fig. 04]	La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento.	→ Inserire la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione.
	La chiave di sicurezza non è girata in posizione  .	→ Girare la chiave di sicurezza in posizione  .
	Il manico non si trova nella posizione di lavoro  [fig. 05].	→ Accertarsi che all'accensione il manico si trovi nella posizione di lavoro  (circa 22° – 70°).
	Il manicotto di bloccaggio non è serrato o si è allentato [fig. A1/A2].	→ Stringere il manicotto di bloccaggio (vedi Montaggio del manico).
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.

Problema	Possibile causa	Rimedio
La ricarica non è possibile. La spia di carica della batteria  rimane accesa [fig. 03]	La batteria non è (correttamente) collocata.	→ Collocare la batteria correttamente sul caricabatteria.
	I contatti della batteria sono sporchi.	→ Pulire i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventualmente sostituire la batteria).
	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito.	→ Attendere fino a quando la temperatura della batteria torna a essere compresa tra 0 °C e + 45 °C.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
La spia di carica della batteria  non si accende [fig. 03]	La spina del caricabatteria non è (correttamente) inserita.	→ Inserire la spina (completamente) nella presa.
	La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatteria è difettoso.	→ Controllare la tensione di rete. Far controllare il caricabatteria da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA.



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI

Rasaerba a batteria	Unità	Valore (art. 14620)
Numero di giri della lama	g/min	6000
Larghezza	cm	22
Regolazione dell'altezza di taglio (3 posizioni)	mm	30 – 50
Peso (senza batteria)	kg	4,2
Livello di pressione sonora $L_{pA}^{(1)}$ Incertezza k_{pA}	dB (A)	74
		2,5
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{(2)}$; misurata/garantita Incertezza k_{WA}	dB (A)	81 / 83
		1,5
Oscillazione mano braccio $a_{wh}^{(1)}$ Incertezza k_{wh}	m/s ²	< 2,5 1,5

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico.

Batteria di sistema	Unità	Valore (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Tensione batteria	V (DC)	18	
Capacità della batteria	Ah	2,5	
Numero di celle (ioni di litio)		5	
Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Caricabatteria	Unità	Valore (AL 1810 CV)	Valore (AL 18V-20)
Corrente di rete	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60	50 – 60
Potenza nominale	W	26	50
Tensione di ricarica della batteria	V (DC)	18	18
Corrente di carica max. batteria	mA	1000	2000
Tempo di ricarica della batteria (ca.)			
	PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115
	PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136
	PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228
Intervallo della temperatura di ricarica consentito	°C	0 – 45	0 – 45

Caricabatteria	Unità	Valore (AL 1810 CV)	Valore (AL 18V-20)
Peso	g	170	210
Grado di protezione		□ / II	□ / II
Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESSORI/RICAMBI

Lama di ricambio GARDENA	Ricambio di lame smussate.	art. 4105
Porta attrezzi GARDENA	Per conservare il rasaerba con il minimo ingombro.	art. 3501/ 3503
Batteria di sistema GARDENA	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	
PBA 18V/45 P4A		art. 14903
PBA 18V/72 P4A		art. 14905
Caricabatterie rapido GARDENA AL 1830 CV P4A	Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. GARANZIA/ASSISTENZA

9.1 Registrazione del prodotto:

Registrare il prodotto all'indirizzo [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Assistenza:

Le informazioni di contatto aggiornate del nostro servizio di assistenza sono disponibili sul retro e online:

- Italia: <https://www.gardena.com/it/supporto/informazioni/contatti/>
- Svizzera: <https://www.gardena.com/ch-it/supporto/informazioni/contatti/>

10. SMALTIMENTO

10.1 Smaltimento del rasaerba:

(secondo la direttiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n. 3113)

 Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

10.2 Smaltimento della batteria:

 La batteria GARDENA contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

Li-ion

IMPORTANTE!

→ Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

- Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
- Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.
- Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

es Cortacésped de batería recargable HandyMower

Traducción de las instrucciones de empleo originales.

1. AVISOS DE SEGURIDAD	51
2. MONTAJE	53
3. MANEJO	54
4. MANTENIMIENTO	55
5. ALMACENAMIENTO	55
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	55
7. DATOS TÉCNICOS	56
8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO	56
9. GARANTÍA/SERVICIO	56
10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO.	56

1. AVISOS DE SEGURIDAD

1.1 Símbolos que aparecen en el producto



→ Lea el manual de usuario.



¡ADVERTENCIA:

→ Tenga cuidado con las piezas que puedan salir despedidas, mantenga a los transeúntes alejados.



¡ADVERTENCIA!

→ Mantenga el cable de alimentación lejos de las cuchillas. No aplicable a este producto.



¡ADVERTENCIA!

→ Mantenga los pies y las manos alejados de las cuchillas.



¡ADVERTENCIA!

→ Retire el dispositivo de bloqueo antes de realizar trabajos de mantenimiento.



¡ADVERTENCIA!

→ Desenchufe el cable de alimentación si está dañado o antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. No aplicable a este producto.



¡ADVERTENCIA!

→ Desconecte la batería antes de realizar tareas de mantenimiento.

1.2 Instrucciones generales de seguridad

1.2.1 Avisos generales de seguridad para máquinas



¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina.

Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

Conserve todos los avisos e instrucciones para su consulta.

El término „máquina“ empleado en las advertencias hace referencia tanto a la máquina que funciona con conexión eléctrica a la red (con cable) como a la que funciona con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras pueden propiciar que se produzcan accidentes.
- No utilice la máquina en entornos con riesgo de explosión, como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utilice la máquina.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

2) Seguridad eléctrica

- El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores en máquinas con conexión a tierra.** Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras, ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.**
- No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos.** Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.
- Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla.** Manténgala alejada de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un alargador apto para exteriores.** Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la máquina en un lugar húmedo, use un interruptor diferencial como protección.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

- Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido puede causar lesiones graves.
- Utilice el equipo de protección individual. Use siempre protección ocular.** El equipo de protección, como la mascarilla para polvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares, utilizado en función de las condiciones de trabajo reducirá el riesgo de lesiones.

it

es

c) **Evite que la máquina se encienda accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.** *Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.*

d) **Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la máquina.**

Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.

e) **No se estire demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento.**

Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.

f) **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.**

La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se suministran dispositivos para conectar aspiradores y equipos de recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.**

El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.

h) **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.**

4) Uso y mantenimiento de la máquina

a) **No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar.**

Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.

b) **No utilice la máquina si el interruptor no funciona.** *Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.*

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** *Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.*

d) **Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen.**

La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.

e) **Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla.** *Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.*

f) **Mantenga las máquinas de corte afiladas y limpias.**

Las máquinas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.

g) **Utilice la máquina, los accesorios, los útiles, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** *El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.*

h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.*

5) Uso y mantenimiento de la batería

a) **Efectúe las recargas únicamente con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador apto para un tipo de batería puede comportar riesgo de incendio al utilizarse con otra batería distinta.*

b) **Utilice las máquinas exclusivamente con las baterías específicas para ellas.** *El uso de otra batería puede comportar riesgo de lesiones e incendio.*

c) **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos que puedan conectar un terminal con otro, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños.** *Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

d) **En condiciones extremas, el líquido puede salir expulsado de la batería; evite cualquier contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Además, si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica.** *El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.*

e) **No utilice una batería o una máquina dañadas o modificadas.**

Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.

f) **No exponga la batería o la máquina al fuego ni a temperaturas excesivas.** *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la máquina fuera del intervalo de temperaturas especificado en las instrucciones.** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6) Servicio

a) **Las tareas de mantenimiento de la máquina solo deben llevarlas a cabo los técnicos cualificados que utilicen piezas de repuesto originales.** *Esto garantizará la seguridad de la máquina.*

b) **Nunca repare baterías dañadas.** *La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.*

1.2.2 Advertencias de seguridad sobre el cortacésped

a) **No utilice el cortacésped con condiciones meteorológicas adversas, especialmente si hay riesgo de tormenta eléctrica.** *Así disminuirá el riesgo de que caiga un rayo.*

b) **Inspeccione a fondo la zona-para ver si hay vida silvestre donde va a utilizar el cortacésped.** *El cortacésped puede ser peligroso para los animales durante su funcionamiento.*

c) **Inspeccione a fondo la zona donde va a utilizar el cortacésped y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y cualquier otro objeto extraño.** *Los objetos que salen despedidos pueden provocar lesiones.*

d) **Antes de utilizar el producto, inspecciónelo visualmente para comprobar que las cuchillas y el conjunto donde van montadas no estén desgastados ni dañados.** *Las piezas dañadas o desgastadas aumentan el riesgo de lesiones.*

e) **Compruebe el recogedor de césped con frecuencia para ver si presenta desgaste o deterioro.**

Un recogedor de césped desgastado o dañado puede aumentar el riesgo de lesiones.

f) **Mantenga las protecciones instaladas. Las protecciones deben estar en buen estado y montadas correctamente.** *Una protección suelta, dañada o que no funcione correctamente puede provocar lesiones.*

g) **Mantenga las entradas de refrigeración limpias de todo tipo de suciedad.** *Las entradas de aire obstruidas y los residuos pueden provocar el sobrecalentamiento de la máquina o riesgo de incendio.*

h) **Durante el funcionamiento del cortacésped, use siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice el cortacésped descalzo o con sandalias abiertas.** *Así reducirá la posibilidad de sufrir lesiones en los pies por contacto con las cuchillas en movimiento.*

i) **Use siempre pantalones largos cuando utilice el cortacésped.**

La piel expuesta aumenta la probabilidad de sufrir lesiones por objetos que pueden salir despedidos.

j) **No utilice el cortacésped en hierba húmeda. Camine, en ningún caso corra.** *Así reducirá el riesgo de resbalones y caídas, lo que puede provocar lesiones.*

k) **No utilice el cortacésped en pendientes excesivamente pronunciadas.** *Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.*

l) **Quando trabaje en pendientes, asegúrese siempre de tener los pies firmemente asentados, trabaje siempre en perpendicular a la superficie de las pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo, y exteme la precaución al cambiar de dirección.**

Así reducirá el riesgo de perder el control, resbalar o caer, lo que puede provocar lesiones.

m) **Sea extremadamente prudente cuando dé marcha atrás o tire del cortacésped hacia usted. Sea siempre consciente del espacio que le rodea.** *Así reducirá el riesgo de tropezar durante el uso de la máquina.*

n) **No toque las cuchillas ni otras piezas peligrosas mientras estén en aún movimiento.** *Así reducirá el riesgo de sufrir lesiones por contacto con piezas móviles.*

o) **Antes de retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de que la batería esté desconectada.**

El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones graves.

p) **Antes de retirar material atascado o limpiar el cortacésped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y de quitar (o activar) el dispositivo de desactivación de la máquina.**

El funcionamiento imprevisto del cortacésped puede provocar lesiones graves.

1.3 Instrucciones de seguridad adicionales

1.3.1 Uso adecuado

El **Cortacésped GARDENA** se ha concebido para su uso en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.



¡PELIGRO!

Riesgo de lesiones

- No utilice el producto para cortar arbustos, setos, matorrales o plantas perennes, ni para recortar enredaderas o hierbas en tejados o balcones, ni para recortar ramas o tallos, ni para nivelar irregularidades en el terreno.
- No utilice el producto en pendientes de más de 20°.

1.3.2 Avisos de seguridad sobre baterías y cargadores de batería



Lea todos los avisos e instrucciones de seguridad. *El incumplimiento de los avisos y las instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

→ **Conserve estas instrucciones en lugar seguro.** *Utilice el cargador de batería únicamente si está familiarizado con todas sus funciones y puede utilizarlas sin limitación o si ha recibido las instrucciones adecuadas.*

→ **No utilice el producto en atmósferas explosivas.**

→ **Supervise a los niños durante el uso, limpieza y mantenimiento.** *Esto garantizará que los niños no jueguen con el cargador de batería.*

→ **Cargue únicamente baterías de ion-litio del sistema POWER FOR ALL tipo PBA de 18 V con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de**

5 celdas de batería). La tensión de la batería debe coincidir con la tensión del cargador. No cargue baterías no recargables. De otro modo, existe el riesgo de que se incendien o exploten.

-  **Utilice el cargador de batería únicamente en espacios cerrados y manténgalo alejado de la humedad.** La entrada de agua en el cargador de batería aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **Mantenga el cargador de batería limpio.** La suciedad supone un riesgo de descarga eléctrica.
- **Compruebe siempre el cargador de batería, el cable y el enchufe antes de su uso. No utilice el cargador de batería si observa algún daño. No abra el cargador de batería por su cuenta y asegúrese de que las reparaciones son realizadas únicamente por personal cualificado y que utiliza únicamente piezas de recambio originales.** Los cargadores de batería, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cargador de batería en superficies fácilmente combustibles (por ejemplo, papel, textiles, etc.) o en entornos combustibles.** Existe riesgo de incendio debido al calentamiento del cargador de batería durante la carga.
- **Si es necesario sustituir el cable de conexión, dicha sustitución debe ser realizada por GARDENA o un centro de servicio autorizado para las herramientas eléctricas GARDENA a fin de evitar riesgos de seguridad.**
- **Estos avisos de seguridad son válidos exclusivamente para las baterías de ion-litio de 18 V del sistema POWER FOR ALL.**
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.**
Un cargador de batería adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otras baterías.
- **Además, los vapores pueden escapar si la batería se daña o se utiliza de forma incorrecta. Si experimenta cualquier efecto adverso, asegúrese de que la zona esté bien ventilada y busque atención médica.**
Los vapores pueden irritar el tracto respiratorio.
- **Si la batería está defectuosa, el líquido puede derramarse y mojar los objetos adyacentes. Compruebe las piezas afectadas.**
Límpielas o sustitúyalas si es necesario.
- **Si la batería se utiliza de forma incorrecta o si está dañada, puede expulsar líquido inflamable; evite el contacto. Si se produjera un contacto accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.**
El líquido expulsado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- **Utilice la batería únicamente en productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL.**
Las baterías con la marca POWER FOR ALL de 18 V son totalmente compatibles con los siguientes productos: todos los productos de socios que utilicen el sistema POWER FOR ALL de 18 V.
- **Siga las recomendaciones sobre la batería que se encuentran en el manual de usuario del producto.**
Esta es la única forma de utilizar la batería y el producto de forma segura y de proteger las baterías de una sobrecarga peligrosa.
- **Cargue las baterías únicamente con los cargadores de batería recomendados por el fabricante o por socios del sistema POWER FOR ALL.**
Un cargador de batería adecuado para un determinado tipo de batería entraña un riesgo de incendio cuando se utiliza con otras baterías (tipo de batería: PBA de 18 V, etc./Cargadores de batería compatibles: AL 18, etc.).
- **La batería se suministra parcialmente cargada.**
Para garantizar la máxima capacidad de la batería, cárguela completamente en el cargador de batería antes de utilizar el producto por primera vez.
- **Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.**
- **No abra la batería. Existe riesgo de cortocircuito.**
- **No provoque cortocircuitos en la batería. Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan puentear los contactos.**
Un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **Los contactos de la batería pueden calentarse con el uso. Tenga cuidado al extraer la batería: los contactos pueden estar calientes.**
- **La batería puede resultar dañada por objetos afilados, como clavos o destornilladores, o por cualquier fuerza externa.**
Se puede producir un cortocircuito interno que provoque que la batería se incendie, humee, explote o se sobrecaliente.
- **No realice nunca el mantenimiento de baterías dañadas.**
El mantenimiento de las baterías debe realizarlo solo el fabricante o los centros de servicio autorizados.
-  **Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición prolongada a la luz solar, del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.** Existe riesgo de explosión o cortocircuito.
- **Utilice y guarde la batería únicamente a una temperatura ambiente de entre -20 °C y +50 °C.** Por ejemplo, no deje la batería en el coche en verano. A temperaturas <0 °C, el rendimiento puede verse reducido en función del dispositivo.
- **Cargue la batería exclusivamente a una temperatura ambiente de entre 0 °C y +35 °C.**
Cargar la batería fuera del intervalo de temperaturas recomendado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

→ **Deje enfriar la batería después del uso durante 30 minutos, como mínimo, antes de recargarla o de guardarla.**

1.3.3 Otras instrucciones de seguridad eléctrica



¡PELIGRO!

Riesgo de paro cardíaco.

Durante el funcionamiento, este producto genera un campo electromagnético, que puede afectar a la funcionalidad de los implantes médicos activos o pasivos (por ejemplo, marcapasos), lo que puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Consulte a su médico y al fabricante de su implante antes de utilizar este producto.
- Extraiga la batería cuando no vaya a utilizar el producto.

1.3.4 Otras instrucciones de seguridad personal



¡PELIGRO!

Riesgo de asfixia

Las piezas pequeñas pueden ser ingeridas por bebés y niños pequeños.

- Mantenga a bebés y niños pequeños alejados durante el montaje del producto.

- Detenga la máquina, retire la batería y espere a que todas las piezas móviles se detengan por completo.
- Si la máquina golpea un objeto extraño:
- En este caso, inspeccione la máquina en busca de daños y repárela antes de volver a ponerla en marcha y utilizarla de nuevo.
- Si la máquina empieza a vibrar de manera anómala:
- En este caso, inspeccione inmediatamente la máquina en busca de daños, sustituya o repare las piezas dañadas, y apriete las piezas que estén flojas.
- **Antes de cortar el césped, compruebe si hay objetos ocultos en la zona que se va a cortar, como ramas, y retírelos.**
Esto reducirá el riesgo de que la herramienta de corte se atasque.
- Detenga la máquina si necesita inclinarla para transportarla sobre superficies que no sean de hierba y cuando la transporte de y hacia la zona en la que la va a usar.
- No incline la máquina con el motor en marcha.
- Vacíe el recogedor de hierba antes de guardar la máquina.
- Recomendación: Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento antes de guardar el producto.
- **Realice el mantenimiento de la máquina con regularidad.**
Esto aumenta la vida útil de la máquina.
- **Utilice solo piezas de repuesto aprobadas por GARDENA.**
Las piezas de repuesto inapropiadas pueden provocar lesiones o daños en la máquina.
- **No modifique ningún componente de seguridad.**
La modificación de los componentes de seguridad aumenta el riesgo de lesiones.
- **Tenga cuidado mientras ajusta la máquina.**
Evite que los dedos queden atrapados entre la herramienta de corte en movimiento y las piezas fijas de la máquina.
- Deje siempre que la máquina se enfríe antes de guardarla.
- Al realizar el mantenimiento de la herramienta de corte, tenga en cuenta que esta puede seguir moviéndose después de haberla apagado.
- Recomendación: Utilice protectores auriculares.

2. MONTAJE



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

- Extraiga la batería, retire la llave de seguridad y póngase guantes antes de montar el producto.

Para montar el mango [fig. A1/A2]:

1. Inserte el mango ① en su alojamiento ②. El bloqueo de seguridad ⑦ del manillar ⑤ tiene que quedar orientado hacia delante. Asegúrese de que el mango ① esté introducido por completo y de que los salientes ⑩ del mango hayan encajado en las muescas ⑩ del alojamiento ②.
2. Apriete el casquillo de apriete ③.

3. MANEJO

**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de ajustar el producto o transportar.

Cargar el Accu [fig. 01/02/03]:

**¡ATENCIÓN!**

→ ¡Tenga en cuenta la tensión de red! La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

El cortacésped con accu GARDENA ref. 14620-55 no incluye la batería ni el cargador en el volumen de entrega.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Abra la tapa ④.
2. Apriete la tecla de desbloqueo ① y retire la batería ② de su alojamiento ⑤.
3. Conecte el cargador ③ a una toma de red.
4. Acople el cargador ③ a la batería ②.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑥ que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑥ que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada (para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

5. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.
6. Cuando la batería ② esté completamente cargada, ya puede retirarla del cargador ③.

Significado de los indicadores:

Indicador del cargador [fig. 03]:

Luz intermitente de carga de la batería ⑥

El proceso de carga se visualiza mediante el parpadeo del indicador de carga de la batería ⑥.

Nota: solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

Luz fija del indicador de carga de la batería ⑥

La luz fija del indicador de carga de la batería ⑥ señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.

Si la batería no está acoplada, la luz fija del indicador de carga de la batería ⑥ significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

Indicador de nivel de carga de la batería ⑦ en el producto [fig. 04/08]:

Tras poner en marcha el producto, el indicador del nivel de carga de la batería ⑦ se enciende durante 5 segundos.

Nivel de carga de la batería	Indicador del nivel de carga de la batería
un 67 a un 100 % de la carga	①, ② y ③ se iluminan en verde
un 34 a un 66 % de la carga	① y ② se iluminan en verde
un 11 a un 33 % de la carga	① se ilumina en verde
un 0 a un 10 % de la carga	① parpadea en verde

Si el LED ① parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error ⑨ se enciende o parpadea, consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.

Posiciones de trabajo:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad que evita la conexión cuando se encuentra en la posición de parada o de transporte.

Posición de trabajo ⑨ aprox. 22° – 70° [fig. 05]:

Para poder poner en marcha el cortacésped, el mango ① debe encontrarse en la **posición de trabajo ⑨ (aprox. 22° – 70°)**.

Por razones de seguridad, el cortacésped se detiene inmediatamente si se mueve el mango de la **posición de trabajo ⑨**.

Posición de parada ⑩ aprox. 70° – 105° [fig. 05/06]:

El mango ① se encuentra en la **posición de parada ⑩** cuando está totalmente erguido. En esta posición no se puede poner en marcha el cortacésped.

Posición de transporte ⑪ aprox. 0° – 22° [fig. 05/07]:

Para su transporte puede cogerse el cortacésped por el mango ① o por el manillar ⑤.

Cuando se carga con el cortacésped, el mango ① se encuentra en la **posición de transporte ⑪**. En esta posición no se puede poner en marcha el cortacésped.

Para ajustar la altura de corte [fig. 08]:

La altura de corte puede ajustarse de 30 a 50 mm en 3 posiciones.

1. Presione el ajustador de altura ⑩ hacia la rueda y póngalo en la posición deseada.
2. Encastre el ajustador de altura ⑩ en la posición deseada.

Para arrancar el cortacésped [fig. 01/09]:

**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque

→ No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.

Puesta en marcha:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad de doble interruptor (llave de seguridad con bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

1. Abra la tapa ④.
2. Monte el Accu ② en el alojamiento del Accu ⑤ hasta que quede encajado emitiendo un sonido perceptible.
3. Inserte la llave de seguridad ⑥ en el manillar y gírela a la posición ⑧.
4. Presione el bloqueo de seguridad ⑦ con una mano y tire de la palanca de arranque ⑧ con la otra mano.
El cortacésped se pone en marcha y el indicador de nivel de carga de la batería ⑦ se enciende durante 5 segundos.
5. Suelte el bloqueo de seguridad ⑦.

Parada:

1. Suelte la palanca de arranque ⑧.
El cortacésped se detiene.
2. Gire la llave de seguridad ⑥ a la posición ⑨ y retírela.

Consejos para usar el cortacésped:

Para realizar un correcto mantenimiento del césped y optimizar el rendimiento de corte, recomendamos cortar el césped regularmente, a ser posible, una vez a la semana. El césped queda más espeso si se corta a menudo.

Después de intervalos relativamente largos entre recortes (por ejemplo, en vacaciones), realice una primera pasada en una dirección y en la altura máxima, y luego dé una nueva pasada en la dirección opuesta y a la altura deseada.

Si es posible, corte el césped cuando no esté mojado. De lo contrario, el patrón de corte será irregular.

Capacidad de corte y carga de la batería:

La superficie de césped que se puede cortar con cada carga de batería depende de distintos factores, como la humedad, el espesor de la hierba y la altura de corte. Para poder cortar una mayor superficie, no encienda y apague el cortacésped con demasiada frecuencia, ya que esto reduce la duración de la batería. La capacidad de corte por carga de batería se aprovecha al máximo si se elige una mayor altura de corte y se corta el césped a menudo.

Función mulching:

La forma especial de la cuchilla garantiza excelentes resultados de corte y mulching. En lugar de cortar las briznas de hierba de una sola pieza, se procede a trocearlas. Las pequeñas partículas resultantes caen al suelo y quedan diseminadas entre el césped, contribuyendo de esta manera

a que se seque menos. No es preciso recoger ni eliminar la hierba cortada, que actúa como abono natural.

El mejor resultado de mulching se obtiene cuando se corta el césped a una altura de 1/3 de la longitud de la hierba (p. ej., de 60 mm a 40 mm). Solo se consigue cubrir una superficie máxima de 50 m² si se dan las condiciones óptimas.

4. MANTENIMIENTO

**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de efectuar el mantenimiento del producto.

Limpieza del cortacésped:

**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

→ No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).

→ No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

Para limpiar la parte inferior del cortacésped [fig. M1]:

Es más fácil limpiar la parte inferior directamente después de haber cortado el césped.

- Coloque el cortacésped sobre un lateral procediendo con cuidado.
- Limpie la parte inferior y la cuchilla ⑨ con un cepillo y con la rasqueta adjunta ⑩ (no utilice objetos afilados).

Limpieza de la parte superior del cortacésped:

→ Limpie la parte superior con un paño húmedo.

Limpieza del Accu y del cargador:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del Accu y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

No utilice agua corriente.

- **Cargador:** Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.
- **Batería:** Limpie de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un pincel suave, limpio y seco.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio [fig. S1]:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

- Gire la llave de seguridad a la posición , y retirela.
- Desmonte la batería.
- Cargue la batería.
- Limpie el cortacésped, la batería y el cargador de la batería (consulte 4. MANTENIMIENTO).
- Para guardar el cortacésped ocupando poco espacio puede colgarse por el mango en el **portaherramientas GARDENA ref. 3501/3503**. (No debe colgarse el cortacésped por el manillar.)
- Guarde el cortacésped, la batería y el cargador de la batería en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS

**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que la cuchilla se detenga, retire la llave de seguridad y utilice guantes antes de solucionar los problemas del producto.

Para sustituir la cuchilla:

**¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!**

Lesión de corte cuando la cuchilla gira estando dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.

→ No utilice el cortacésped si la cuchilla está dañada, doblada, desequilibrada o con los bordes mellados.

→ No trate de afilar la cuchilla.

Las piezas de repuesto GARDENA están disponibles en su distribuidor GARDENA o en el centro de servicio GARDENA.

Utilice sólo una cuchilla original GARDENA:

- Cuchilla de repuesto GARDENA** ref. 4105
- La cuchilla sólo debe sustituirla el servicio GARDENA o un distribuidor especializado autorizado por GARDENA.

Problema	Posible causa	Solución
El motor está atascado y hace ruido	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.
Ruidos fuertes, el cortacésped vibra	Los tornillos del motor, la fijación o el chasis del cortacésped están sueltos.	→ Solicite el apriete de los tornillos a un concesionario autorizado o al servicio GARDENA.
El cortacésped funciona intermitentemente o vibra mucho	La cuchilla está dañada o desgastada, o bien el soporte de la cuchilla está abierto.	→ Solicite el apriete de las cuchillas a un distribuidor especializado autorizado o al servicio GARDENA.
	La cuchilla está muy sucia.	→ Limpie el cortacésped (consulte 4. MANTENIMIENTO). Si esto no soluciona el problema, póngase en contacto con el servicio de GARDENA.
El césped no se corta limpiamente	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA para sustituir la cuchilla.
	La altura de corte es demasiado baja.	→ Aumente la altura de corte.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED  parpadea en verde [fig. 04]	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  se ilumina en rojo [fig. 04]	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre de nuevo entre 0 °C y + 45 °C.
	Entre los contactos de la batería del cortacésped hay gotas de agua o humedad.	→ Quite las gotas de agua/la humedad con un paño seco.
	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  parpadea en rojo [fig. 04]	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
El cortacésped no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  no se enciende [fig. 04]	La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.	→ Coloque la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
	La llave de seguridad no se ha girado a la posición  .	→ Gire la llave de seguridad a la posición  .
	El mango no se encuentra en la posición de trabajo  [fig. 05].	→ Asegúrese de que el mango se encuentre en la posición de trabajo  (aprox. 22° – 70°) cuando conecte el cortacésped.
	El casquillo de apriete no está apretado o se ha aflojado [fig. A1/A2].	→ Apriete el casquillo de apriete (consulte <i>Para montar el mango</i>).
	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
El producto está averiado.		→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.

Problema	Posible causa	Solución
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  permanece encendido [fig. 03]	La batería no está en su lugar o no está bien colocada.	→ Acople correctamente la batería al cargador.
	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituya la batería).
	La temperatura de la batería queda fuera del rango de temperaturas admisibles para la carga.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre de nuevo entre 0 °C y + 45 °C.
	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
El indicador de carga de la batería  no se enciende [fig. 03]	El enchufe del cargador no está (correctamente) enchufado.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.	→ Verifique la tensión de red. Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

Cortacésped de batería recargable	Unidad	Valor (ref. 14620)
Velocidad de rotación de la cuchilla	rpm	6000
Ancho de corte	cm	22
Ajuste de altura de corte (3 posiciones)	mm	30 – 50
Peso (sin Accu)	kg	4,2
Nivel de presión acústica $L_{pA}^{(1)}$ Inseguridad k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Nivel de potencia acústica $L_{WA}^{(2)}$ medido / garantizado Inseguridad k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Vibración brazo-mano $a_{vhv}^{(1)}$ Inseguridad k_{vhv}	m/s ²	< 2,5 1,5

Método de medición: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

Batería del sistema	Unidad	Valor (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Tensión del Accu	V (DC)	18
Capacidad del Accu	Ah	2,5
Número de celdas (iones de litio)		5
Cargadores adecuados para baterías del sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Cargador	Unidad	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Tensión a la red	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60	50 – 60
Potencia nominal	W	26	50
Tensión de carga de la batería	V (DC)	18	18
Corriente máx. de carga de la batería	mA	1000	2000

Cargador	Unidad	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Duración de carga del Accu (aprox.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Rango admisible de temperaturas para la carga	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	170	210
Nivel de protección		□ / II	□ / II
Baterías adecuadas para el sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESORIOS/PIEZAS DE RECAMBIO

Cuchilla de repuesto GARDENA	Repuesto para cuchilla roma.	ref. 4105
Portaherramientas GARDENA	Para guardar el cortacésped ocupando el mínimo espacio.	ref. 3501 / 3503
Batería del sistema GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	ref. 14903 ref. 14905
Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	ref. 14901

9. GARANTÍA/SERVICIO

9.1 Registro del producto:

Registre su producto en gardena.com/registration.

9.2 Servicio:

Puede encontrar la información de contacto actualizada de nuestro servicio en la contraportada y en línea:

- España: <https://www.gardena.com/es/asistencia/ayuda/contacto/>
- Otros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

10.1 Eliminación del cortacésped:

(según la Directiva 2012/19/UE / S.I. 2013 n.º 3113)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

10.2 Cómo eliminar el Accu usado:



El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Li-ion

¡IMPORTANTE!

→ Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

- Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
- Asegure los contactos de las células de iones de litio contra cortocircuito.
- Elimine adecuadamente las células de iones de litio.

pt Máquina de cortar relva a bateria HandyMower

Tradução do manual de instruções original.

1. AVISOS DE SEGURANÇA	57
2. MONTAGEM	59
3. FUNCIONAMENTO	59
4. MANUTENÇÃO	60
5. ARMAZENAMENTO	60
6. RESOLUÇÃO DE AVÁRIAS	61
7. DADOS TÉCNICOS	61
8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES	62
9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA	62
10. ELIMINAÇÃO	62

1. AVISOS DE SEGURANÇA

1.1 Símbolos no produto



→ Leia o manual do utilizador.



AVISO!

→ Tenha cuidado com a projeção de peças. Mantenha outras pessoas afastadas.



AVISO!

→ Mantenha o cabo de alimentação longe das lâminas. Não aplicável a este produto.



AVISO!

→ Mantenha as mãos e os pés afastados das lâminas.



AVISO!

→ Remova o dispositivo de bloqueio antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção.



AVISO!

→ Desligue a ficha de alimentação antes de qualquer trabalho de manutenção ou se o cabo de alimentação estiver danificado. Não aplicável a este produto.



AVISO!

→ Remova a bateria antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção.

1.2 Instruções de segurança gerais

1.2.1 Avisos gerais de segurança da máquina



AVISO!

Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina.

O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo „máquina“ nos avisos refere-se a máquinas ligadas à corrente elétrica (com fios) ou a máquinas de funcionamento a bateria (sem fios).

1) Segurança na área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.

Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.

b) Não utilize as máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.

As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.

c) Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização de uma máquina.

As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

2) Segurança elétrica

a) As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra.

As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.

b) Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.

c) Não exponha as máquinas à chuva ou a condições de humidade. A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.

d) Não danifique o fio elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento.

Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão elétrica adequada para utilização em exteriores. A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Se não puder evitar utilizar uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo diferencial residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

a) Mantenha-se alerta, tenha atenção à tarefa que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.

Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

b) Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.

A utilização de equipamento de proteção como, por exemplo, uma máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, um capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas reduz os ferimentos pessoais.

c) Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina à fonte de alimentação e/ou à bateria, ou de a pegar ou transportar. Transportar as máquinas com o dedo no interruptor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.

d) Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a máquina. Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.

e) Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes. Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.

f) Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento. Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.

g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente. A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.

h) Siga sempre os princípios de segurança das máquinas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente. Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização e manutenção da máquina

a) Não force a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação.

A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.

b) Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.

Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.

c) Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou retire a bateria, se amovível, da máquina antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar as máquinas. Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.

d) Guarde as máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a máquina ou com estas instruções utilizem a máquina.

As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Efetue a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento das peças móveis, danos nas peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.

f) Mantenha as máquinas de corte afiadas e limpas. As máquinas de corte com as zonas de corte afiadas e devidamente mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.

g) Use a máquina, acessórios e brocas, etc., de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.

A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.

h) Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante. As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Utilização e manutenção da bateria

a) Recarregue a bateria apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar risco de incêndio quando usado com outra bateria.

b) Utilize as máquinas apenas com as baterias especificamente concebidas para as mesmas. A utilização de quaisquer outras baterias pode criar risco de ferimentos e incêndio.

c) Quando a bateria não está a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como clips, moedas, chaves, pregos, parafu-

pt

sos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer a ligação entre os dois terminais. Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.

d) **Em condições extremas, é possível que o líquido da bateria varta; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional. O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.**

e) **Não utilize uma bateria ou máquina que se encontre danificada ou modificada.**
As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível que pode resultar em incêndios, explosões ou ferimentos graves.

f) **Não exponha uma bateria ou máquina a fogo ou temperaturas excessivas. A exposição a fogo ou temperaturas superiores a 130 °C pode provocar uma explosão.**

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a máquina fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. Os carregamentos impróprios ou a temperaturas fora do intervalo especificado podem danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.**

6) Assistência

a) **Garanta que a manutenção da sua máquina é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utiliza apenas peças de substituição idênticas. Desta forma, garante a manutenção da segurança da máquina.**

b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas. A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.**

1.2.2 Avisos de segurança do corta-relva

- a) **Não utilize o corta-relva em más condições climáticas, principalmente quando existir risco de ocorrência de relâmpagos.**
Isto diminui o risco de ser atingido por relâmpagos.
- b) **Inspeccione minuciosamente a área-quanto à vida selvagem onde o corta-relva deve ser utilizado. A vida selvagem pode ser ferida pelo corta-relva durante o funcionamento.**
- c) **Inspeccione minuciosamente a área onde o corta-relva será utilizado e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos. Os objetos projetados podem causar ferimentos pessoais.**
- d) **Antes de utilizar o corta-relva, verifique sempre visualmente se a lâmina e o conjunto da lâmina apresentam sinais de desgaste ou danos. As peças gastas ou danificadas aumentam o risco de ferimentos.**
- e) **Verifique frequentemente o desgaste ou a deterioração do coletor de relva. Um coletor de relva gasto ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.**
- f) **Mantenha as proteções no devido lugar. As proteções devem estar em bom estado de funcionamento e corretamente montadas. Uma proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode resultar em ferimentos pessoais.**
- g) **Mantenha todas as entradas de ar de refrigeração isentas de detritos. Entradas de ar obstruídas e detritos podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.**
- h) **Durante o funcionamento do corta-relva, utilize sempre calçado antiderrapante e de proteção. Não utilize o corta-relva se estiver descalço ou com sandálias abertas. Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.**
- i) **Durante a utilização do corta-relva, utilize sempre calças compridas. A pele exposta aumenta a probabilidade de ferimentos causados por objetos projetados.**
- j) **Não utilize o corta-relva em relva molhada. Caminhe, nunca corra. Isto reduz o risco de escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.**
- k) **Não utilize o corta-relva em declives excessivamente íngremes. Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.**
- l) **Ao trabalhar em declives, certifique-se sempre da colocação dos pés, trabalhe sempre ao longo da face dos declives, nunca para cima ou para baixo, e tenha muito cuidado ao mudar de direção. Isto reduz o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que pode resultar em ferimentos pessoais.**
- m) **Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou ao puxar o corta-relva para si. Preste atenção ao que o rodeia. Isto reduz o risco de tropeçar durante o funcionamento.**
- n) **Não toque nas lâminas nem noutras peças móveis perigosas enquanto estas ainda estiverem em movimento. Isto reduz o risco de ferimentos provocados por peças móveis.**
- o) **Quando estiver a remover material encravado ou a limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados, bem como a bateria. O funcionamento inesperado do corta-relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.**
- p) **Quando estiver a remover material encravado ou a limpar o corta-relva, certifique-se de que todos os interruptores estão desligados e remova (ou ative) o dispositivo de desativação. O funcionamento inesperado do corta-relva pode resultar em ferimentos pessoais graves.**

1.3 Instruções de segurança adicionais

1.3.1 Utilização prevista

A **Máquina de cortar relva GARDENA** destina-se a ser usada para cortar relva em jardins domésticos e hortas familiares.
O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.

 PERIGO!

Risco de ferimentos!

- Não utilize o produto para cortar arbustos, sebes, moitas e plantas perenes, para cortar relva e trepadeiras em telhados ou varandas, para esmagar ramos e galhos, e para nivelar irregularidades no solo.
- Não utilize o produto em declives com uma inclinação superior a 20°.

1.3.2 Aviso de segurança para baterias e carregadores de bateria

-  **Leia todas as instruções e avisos de segurança.**
O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- **Guarde estas instruções num local seguro. Utilize o carregador de bateria apenas se estiver familiarizado com todas as suas funções e conseguir executá-las sem limitações ou tiver recebido instruções adequadas.**
- **Não utilize o produto em atmosferas explosivas.**
- **Supervisione as crianças durante a respetiva utilização, limpeza e manutenção.**
Tal irá garantir que as crianças não brincam com o carregador de bateria.
- **Carregue apenas baterias de íões de lítio do tipo do sistema POWER FOR ALL PBA 18 V com uma capacidade de 1,5 Ah ou superior (5 células da bateria ou mais). A tensão da bateria deve corresponder à tensão de carregamento do carregador de bateria. Não carregue baterias não recarregáveis.**
Caso contrário, existe um risco de incêndio e explosão.
-  **Utilize apenas o carregador de bateria em espaços fechados e mantenha-o afastado da humidade. A entrada de água num carregador de bateria aumenta o risco de choque elétrico.**
- **Mantenha o carregador de bateria limpo. A sujidade constitui um risco de choque elétrico.**
- **Verifique sempre o carregador de bateria, incluindo o cabo e a ficha, antes da respetiva utilização. Não utilize o carregador de bateria se observar quaisquer danos. Não abra o carregador de bateria sem ajuda; certifique-se de que quaisquer reparações são efetuadas apenas por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobresselentes originais.**
Carregadores de bateria, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o carregador de bateria em superfícies facilmente combustíveis (por ex., papel, têxteis, etc.) ou em ambientes combustíveis. Existe um risco de incêndio devido ao aquecimento do carregador de bateria durante o carregamento.**
- **Se for necessário substituir o cabo de ligação, a substituição deve ser efetuada pela GARDENA, ou por um centro de assistência autorizado para ferramentas elétricas GARDENA, de forma a evitar riscos de segurança.**
- **Estes avisos de segurança aplicam-se apenas a baterias de íões de lítio de 18 V do sistema POWER FOR ALL.**
- **Carregue apenas as baterias com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante.**
Um carregador de bateria adequado para um tipo de bateria pode representar um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias.
- **Também poderão ocorrer fugas de vapores se a bateria estiver danificada ou for utilizada incorretamente. Certifique-se de que a área está bem ventilada e procure assistência médica caso sinta quaisquer efeitos adversos.**
Os vapores podem irritar o trato respiratório.
- **Se a bateria estiver defeituosa, poderá ocorrer a fuga de líquido molhando potencialmente objetos adjacentes. Verifique as peças afetadas. Limpe-as ou substitua-as, se necessário.**
- **Se o produto for utilizado incorretamente ou se a bateria estiver danificada, poderá ocorrer a fuga de líquido inflamável da bateria; evite o contacto. Se ocorrer algum contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.**
O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Utilize apenas a bateria em produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.**
As baterias de 18 V com marcação POWER FOR ALL são totalmente compatíveis com os seguintes produtos: todos os produtos de parceiros do sistema POWER FOR ALL.
- **Respeite as recomendações para a bateria indicadas no manual do utilizador do seu produto. Esta é a única forma de operar a bateria e o produto em segurança e de proteger as baterias contra sobrecargas perigosas.**
- **Carregue as baterias apenas com carregadores de bateria recomendados pelo fabricante ou por parceiros do sistema POWER FOR ALL. Um carregador de bateria adequado a um determinado tipo de bateria representa um risco de incêndio quando utilizado com outras baterias (tipo de bateria: PBA 18 V, etc./Carregadores de bateria compatíveis: AL 18 etc.).**
- **A bateria é fornecida parcialmente carregada.**
Para assegurar o desempenho total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador de bateria antes da primeira utilização.
- **Mantenha as baterias fora do alcance de crianças.**
- **Não abra a bateria. Existe um risco de curto-circuito.**

→ **Não provoque um curto-circuito da bateria. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação entre os contactos.**

Provocar curto-circuitos nos terminais das baterias pode provocar queimaduras ou um incêndio.

→ **Os contactos da bateria podem estar quentes após a utilização. Tenha cuidado com os contactos quentes quando remover a bateria.**

→ **A bateria pode ser danificada por objetos pontiagudos, como um prego ou uma chave de parafusos, ou por força aplicada externamente.**

Pode ocorrer um curto-circuito interno, provocando a combustão, a libertação de fumos, a explosão ou o sobreaquecimento da bateria.

→ **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.**

Toda a manutenção das baterias apenas deve ser efetuada pelo fabricante ou pelos centros de assistência autorizados.

→  **Proteja a bateria de calor, incluindo uma exposição prolongada a luz solar, fogo, sujidade, água e humidade. Existe um risco de explosão e curto-circuito.**

→ **Utilize e guarde a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre -20 °C e +50 °C.**

Não deixe a bateria num automóvel durante o verão, por exemplo. A temperaturas inferiores a 0 °C, o desempenho pode ser reduzido dependendo do dispositivo.

→ **Carregue a bateria apenas a temperaturas ambiente entre 0 °C e +35 °C.**

O carregamento fora do intervalo de temperatura pode danificar a bateria ou aumentar o risco de incêndio.

→ **Após a utilização, permita que a bateria arrefeça durante, pelo menos, 30 minutos antes de carregar ou guardar a mesma.**

1.3.3 Instruções de segurança elétrica adicionais



PERIGO!

Risco de paragem cardíaca!

Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.
- Remova a bateria quando não estiver a utilizar o produto.

1.3.4 Instruções de segurança pessoal adicionais



PERIGO!

Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas.

- Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.

→ Pare a máquina, remova as baterias e aguarde até que todas as peças móveis parem completamente.

– Se a máquina atingir um objeto estranho:

→ Neste caso, inspecione a máquina para ver se existem danos e repare-a antes de voltar a ligá-la e utilizá-la.

– Se a máquina começar a vibrar anormalmente:

→ Neste caso, verifique se a máquina apresenta danos, repare ou substitua as peças danificadas e verifique e aperte quaisquer peças soltas.

→ **Antes de cortar, verifique se a área a cortar tem objetos escondidos, como ramos, e remova-os.**

Isto reduz o risco de a ferramenta de corte ficar encravada.

→ Pare a ferramenta de corte se a máquina tiver de ser inclinada para transporte ao atravessar superfícies que não sejam de relva, e quando transportar a máquina para e da área de corte.

→ Não incline a máquina quanto ligar o motor.

→ Esvazie o coletor de relva antes de guardar.

→ Recomendação: realize os trabalhos de limpeza e manutenção antes do armazenamento.

→ **Efetue a manutenção da máquina regularmente.**

A manutenção aumenta a vida útil da máquina.

→ **Utilize apenas peças sobresselentes aprovadas pela GARDENA.**

As utilização de peças sobresselentes inadequadas podem causar ferimentos ou danificar a máquina.

→ **Não modifique nenhum componente de segurança. A modificação dos componentes de segurança aumenta o risco de ferimentos.**

→ **Tenha cuidado ao ajustar a máquina. Isto evita que os dedos fiquem presos entre a ferramenta de corte móvel e as partes fixas da máquina.**

→ Deixe sempre a máquina arrefecer antes de a armazenar.

→ Ao efetuar a manutenção na ferramenta de corte, tenha em atenção que a ferramenta de corte pode continuar a mover-se depois de desligada.

→ Recomendação: Use protetores acústicos.

2. MONTAGEM



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Retire a bateria, remova a chave de segurança e calce luvas antes de montar o produto.**

Montagem do estribo [fig. A1/A2]:

1. Insira o tubo ① na estrutura do tubo ②. Para isso, é necessário virar o bloqueio de ligação ⑦ no punho ⑤ para a frente. *Certifique-se de que o tubo ① está totalmente encaixado e que as saliências ⑩ no tubo estão alinhadas com as ranhuras ⑨ da estrutura do tubo ②.*
2. Puxe o casquilho de aperto ③ com firmeza.

3. FUNCIONAMENTO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de ajustar ou transportar o produto.**

Carregar a bateria [fig. O1/O2/O3]:



ATENÇÃO!

→ **Respeite a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente tem de coincidir com as indicações na placa de identificação do carregador.

Nos aparadores de relva a bateria GARDENA n.º ref. 14620-55 a bateria e o carregador não estão incluídos.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado de carregamento da bateria é detetado automaticamente e é carregado com a corrente de carga ideal em função da temperatura e da tensão da bateria.

Dessa forma, a bateria é preservada e permanece sempre totalmente carregada durante o armazenamento no carregador.

1. Abra a tampa ④.
2. Pressione a tecla de desbloqueio ① e retire a bateria ② do alojamento da bateria ③.
3. Ligue o carregador da bateria ③ a uma tomada.
4. Insira o carregador da bateria ③ na bateria ②.

Quando a indicação de carga da bateria ④ piscar a verde no carregador, significa que a bateria está a ser carregada.

Se a indicação de carga da bateria ④ no carregador permanecer acesa a verde, significa que a bateria está completamente carregada (duração do carregamento, consulte 7. DADOS TÉCNICOS).

5. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
6. Quando a bateria ② estiver totalmente carregada, pode separar a bateria ② do carregador ③.

Significado dos elementos de indicação:

Indicação no carregador [fig. O3]:

Luz intermitente
indicação de carga da
bateria ④



O processo de carregamento é assinalado pelo **piscar** da indicação de carga da bateria ④.

Nota: o processo de carregamento apenas é possível quando a temperatura da bateria se encontra na gama de temperatura de carregamento permitida, consulte 7. DADOS TÉCNICOS.

Luz permanente
indicação de carga da
bateria ④



A **luz permanente** da indicação de carga da bateria ④ assinala que a bateria está totalmente carregada **ou** que a temperatura da bateria está fora da gama de temperatura de carregamento permitida e, por isso, não pode ser carregada. Assim que a gama de temperatura permitida for alcançada, a bateria será carregada.

Sem uma bateria encaixada, a **luz permanente** da indicação de carga da bateria ④ assinala que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

Indicação do estado de carga da bateria ⑤ no produto [fig. O4/O8]:

Após o arranque do produto, a indicação do estado de carga da bateria ⑤ é indicada durante 5 segundos.

Estado de carga da bateria	Indicação do estado de carga da bateria
67 – 100 % carregada	Ⓐ, Ⓑ e Ⓒ acesos em verde
34 – 66 % carregada	Ⓐ e Ⓑ acesos em verde
11 – 33 % carregada	Ⓐ acesa em verde
0 – 10 % carregada	Ⓐ pisca em verde

Se o LED Ⓐ piscar em verde, significa que a bateria tem de ser carregada.

Se o LED de avaria Ⓓ acender ou piscar, consulte 6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS.

Posições de trabalho:

O produto está dotado de um equipamento de segurança que impede uma ligação na posição de interrupção do trabalho e na posição de transporte.

Posição de trabalho ⒱ aprox. 22° – 70° [fig. O5]:

Para que o aparador de relva possa ser ligado, o tubo Ⓐ tem de estar na **posição de trabalho ⒱ (aprox. 22° – 70°)**.

Por razões de segurança, o aparador para assim que o tubo sair da **posição de trabalho ⒱**.

Posição de repouso ⒲ aprox. 70° – 105° [fig. O5/O6]:

Se o tubo Ⓐ se encontrar completamente para cima, o tubo Ⓐ está na **posição de repouso ⒲**. Nesta posição, o aparador de relva não pode ser ligado.

Posição de transporte Ⓒ aprox. 0° – 22° [fig. O5/O7]:

O aparador de relva pode ser transportado pelo tubo Ⓐ ou pelo punho Ⓓ.

Quando o aparador de relva for transportado, o tubo Ⓐ encontra-se na **posição de transporte Ⓒ**. Nesta posição, o aparador de relva não pode ser ligado.

Ajustar a altura de corte [fig. O8]:

A altura de corte pode ser ajustada entre 30 – 50 mm em 3 posições.

1. Prima o sistema de ajuste da altura Ⓐ no sentido da roda e coloque o sistema de ajuste da altura Ⓐ na posição pretendida.
2. Deixe que o sistema de ajuste da altura Ⓐ engate na posição pretendida.

Ligar a máquina de cortar relva [fig. O1/O9]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Há risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque ser solta.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.

Arranque:

O produto está dotado de um equipamento de segurança de dois interruptores (chave de segurança com bloqueio de ligação), que impede uma ligação acidental do produto.

1. Abra a tampa Ⓐ.
2. Introduza a bateria Ⓑ no alojamento da bateria Ⓐ até ouvir o ruído de encaixe.
3. Insira a chave de segurança Ⓒ no punho e rode-a para a posição Ⓓ.
4. Prima o bloqueio de ligação Ⓔ com uma mão e puxe a alavanca de arranque Ⓒ com a outra mão.
O aparador de relva a bateria arranca e a indicação do estado de carga da bateria Ⓐ é exibida durante 5 segundos.
5. Solte o bloqueio de ligação Ⓔ.

Paragem:

1. Solte a alavanca de arranque Ⓒ.
A máquina de cortar relva para.
2. Rode a chave de segurança Ⓒ para a posição Ⓓ e retire-a.

Dicas para a utilização da máquina de cortar relva:

Para conservar a relva em boas condições e otimizar a capacidade de corte, recomendamos que corte a relva com regularidade, se possível, uma vez por semana. A relva fica mais grossa se for cortada regularmente.

Após períodos mais longos sem cortar a relva (férias), corte primeiro com a altura de corte maior numa direção e depois transversalmente a esta direção com a altura de corte pretendida.

Se possível, corte a relva apenas quando estiver seca. Se a relva estiver húmida, o padrão de corte será irregular.

Capacidade de corte e carga da bateria:

A extensão de relva cortada por cada carga da bateria depende de diferentes fatores, tais como a humidade, grossura da relva e altura de corte. Para fazer um uso ideal da extensão, não ligue e desligue o aparador demasiadas vezes, pois isso reduz a duração da bateria. A capacidade de corte por duração da bateria pode ser aproveitada ao máximo com uma altura de corte maior e um corte mais frequente.

Dispersão:

A lâmina de formato especial proporciona muito bons resultados de corte e de dispersão. As folhas de erva não são apenas cortadas, mas repartidas em pequenas partículas, que caem entre as folhas, diminuindo a secagem da relva. A relva cortada não necessita de ser recolhida nem eliminada, pois serve de fertilizante natural.

O melhor resultado de dispersão consegue-se quando é cortado 1/3 da altura da relva (p.ex. de 60 mm para 40 mm).

A superfície máxima de 50 m² apenas se consegue com condições excelentes.

4. MANUTENÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de realizar a manutenção do produto.

Limpar a máquina de cortar relva:



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).

→ Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

Limpar a parte inferior da máquina de cortar relva [fig. M1]:

Para ser mais fácil limpar a parte inferior, esta deve ser limpa logo após cortar a relva.

1. Deite a máquina de cortar relva de lado com cuidado.
2. Limpe a parte inferior e a lâmina Ⓓ com uma escova e o raspador fornecido Ⓔ (não utilize objetos afiados).

Limpar a parte superior do aparador de relva:

→ Limpe a parte superior com um pano húmido.

Limpar a bateria e o carregador da bateria:

Certifique-se que a superfície e os contactos da bateria e do carregador da bateria estão sempre limpos e secos antes de ligar o carregador.

Não utilize água corrente.

→ **Carregador da bateria:** Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

→ **Bateria:** Limpe ocasionalmente as ranhuras de ventilação e as ligações da bateria com um pano macio, limpo e seco.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço [fig. S1]:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Rode a chave de segurança para a posição Ⓓ e retire-a.
2. Remova a bateria.
3. Carregue a bateria.
4. Limpe a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador (consulte 4. MANUTENÇÃO).
5. Para poupar espaço, o aparador de relva pode ser pendurado pelo tubo no **suporte para ferramentas e utensílios GARDENA n.º ref. 3501/3503**. (O aparador de relva não pode ser pendurado pelo punho.)

6. Guarde a máquina de cortar relva, a bateria e o carregador da bateria num local seco, fechado e protegido da geada.

6. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



PERIGO! Lesões no corpo!
Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina se imobilize, remova a chave de segurança e calce as luvas de jardinagem antes de eliminar falhas no produto.

Trocar a lâmina:



PERIGO! Lesões no corpo!
Risco de ferimentos por corte se a lâmina rodar danificada, empenada, desequilibrada ou com gumes gastos.

→ Não utilize a máquina de cortar relva com a lâmina danificada ou empenada, desequilibrada ou com arestas gastas.

→ Não afie a lâmina.

As peças sobresselentes GARDENA estão disponíveis no seu distribuidor GARDENA ou diretamente na assistência GARDENA.

Utilize apenas lâminas GARDENA originais:

- Lâmina de substituição GARDENA n.º ref. 4105
- Mandar substituir a lâmina na assistência GARDENA ou num fornecedor autorizado GARDENA.

Problema	Causa possível	Resolução
O motor está bloqueado e produz ruído	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
Ruídos altos, a máquina de cortar relva chocalha	Os parafusos no motor, de fixação ou na caixa da máquina de cortar relva estão soltos.	→ Mandar reapertar os parafusos num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva apresenta um funcionamento irregular ou vibra fortemente	A lâmina está danificada / gasta ou o suporte da lâmina está solto.	→ Mandar reapertar ou substituir a lâmina num fornecedor autorizado GARDENA ou na assistência GARDENA.
	A lâmina está muito suja.	→ Limpe a máquina de cortar relva (consulte 4. MANUTENÇÃO). Se o problema não ficar resolvido, contacte a assistência GARDENA.
A relva não é cortada uniformemente	A lâmina está gasta ou danificada.	→ A lâmina deve ser trocada pela assistência GARDENA.
	A altura de corte é insuficiente.	→ Ajuste uma altura de corte maior.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED  pisca em verde [fig. 04]	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria  aceso em vermelho [fig. 04]	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama permitida.	→ Aguarde até que a temperatura da bateria esteja novamente entre 0 °C e + 45 °C.
	Entre os contactos da bateria na máquina de cortar relva existem gotas de água ou humidade.	→ Remova as gotas de água / humidade com um pano seco.
	Motor está bloqueado.	→ Remova o obstáculo. Tente de novo o arranque.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria  pisca a vermelho [fig. 04]	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria  não acende [fig. 04]	A bateria não está inserida completamente no alojamento da bateria.	→ Introduza completamente a bateria no alojamento da bateria até ouvir o ruído de encaixe.
	A chave de segurança não está na posição  .	→ Rode a chave de segurança para a posição  .

Problema	Causa possível	Resolução
A máquina de cortar relva não liga ou para. LED de avaria  não acende [fig. 04]	O tubo não se encontra na posição de trabalho  [fig. 05].	→ Certifique-se de que na ligação o tubo se encontra na posição de trabalho  (aprox. 22° – 70°).
	O casquilho de aperto não está apertado ou soltou-se [fig. A1/A2].	→ Puxe o casquilho de aperto com firmeza (consulte <i>Montagem do estribo</i>).
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
	O produto está com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.
O processo de carregamento não é possível. Indicação de carga da bateria  sempre acesa [fig. 03]	A bateria não está (corretamente) encaixada.	→ Insira corretamente a bateria no carregador.
	Os contactos da bateria estão sujos.	→ Limpe os contactos da bateria (por ex. encaixando e desencaixando várias vezes a bateria. Event. substituir a bateria).
	A temperatura da bateria encontra-se fora da gama de temperatura de carregamento permitida.	→ Aguarde até que a temperatura da bateria esteja novamente entre 0 °C e + 45 °C.
	A bateria está com defeito.	→ Substitua a bateria.
Indicação de carga da bateria  não acende [fig. 03]	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) inserida.	→ Insira a ficha de rede na tomada (na totalidade).
	A tomada, o cabo de alimentação ou o carregador está com defeito.	→ Verifique a tensão de rede. Permita que event. o carregador seja verificado por um fornecedor autorizado ou pela assistência GARDENA.



NOTA: se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

Máquina de cortar relva a bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 14620)
Rotações da lâmina	rpm	6000
Largura de corte	cm	22
Ajuste da altura de corte (3 posições)	mm	30 – 50
Peso (sem bateria)	kg	4,2
Nível de pressão sonora L_{pA} ¹⁾	dB (A)	74
Incerteza k_{pA}		2,5
Nível de potência acústica L_{WA} ²⁾ : medido / garantido	dB (A)	81 / 83
Incerteza k_{WA}		1,5
Vibração da mão-braço a_{hvw} ¹⁾	m/s ²	< 2,5
Incerteza k_{hvw}		1,5

Método de medição em conformidade com: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

Bateria do sistema	Unidade	Valor (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Tensão da bateria	V (DC)	18	
Capacidade da bateria	Ah	2,5	
Quantidade de células (de iões de lítio)		5	
Carregadores adequados para baterias POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Carregador da bateria	Unidade	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Tensão de rede	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60	50 – 60

Carregador da bateria	Unidade	Valor (AL 1810 CV)	Valor (AL 18V-20)
Potência nominal	W	26	50
Tensão de carregamento da bateria	V (DC)	18	18
Corrente de carga máx. Bateria	mA	1000	2000
Tempo de carregamento da bateria (aprox.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Gama de temperatura de carregamento permitida	°C	0 – 45	0 – 45
Peso	g	170	210
Classe de proteção		□ / II	□ / II
Baterias adequadas POWER FOR ALL System		PBA 18V	PBA 18V

8. ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Lâmina de substituição GARDENA	Para substituir lâminas gastas.	n.º ref. 4105
Suporte para ferramentas e utensílios GARDENA	Para poupar espaço no armazenamento do aparador de relva.	n.º ref. 3501 / 3503
Bateria do sistema GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Bateria para tempo de funcionamento adicional ou para troca.	n.º ref. 14903 n.º ref. 14905
Carregador rápido de baterias GARDENA AL 1830 CV P4A	Para um carregamento rápido da bateria POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	n.º ref. 14901

9. GARANTIA/ASSISTÊNCIA

9.1 Registo do produto:

Registe o seu produto em [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Assistência:

Encontre as informações de contacto atuais relativas ao nosso serviço no verso e online:

- Portugal: <https://www.gardena.com/pt/suporte/advice/contacto/>
- Outros países: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINAÇÃO

10.1 Eliminação da máquina de cortar relva:

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE / S.I. 2013 No. 3113)



O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

10.2 Eliminação da bateria:



Li-ion

A bateria GARDENA contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.

IMPORTANTE!

→ Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

- Descarregue totalmente as células de iões de lítio (contacte a assistência GARDENA).
- Proteja os contactos das células de iões de lítio contra curto-circuito.
- Elimine as células de iões de lítio corretamente.

pl Akumulatorowe kosiarki do trawy HandyMower

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	62
2. MONTAŻ	65
3. OBSŁUGA	65
4. KONSERWACJA	66
5. PRZECZYSZCZANIE	66
6. USUWANIE USTEREK	66
7. DANE TECHNICZNE	67
8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE	67
9. GWARANCJA/SERWIS	67
10. UTYLIZACJA	67

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Symbole znajdujące się na produkcie



→ Należy przeczytać instrukcję obsługi.



OSTRZEŻENIE!

→ Należy uważać na wyrzucane części — osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.



OSTRZEŻENIE!

→ Trzymać przewód zasilający z dala od noży. Nie dotyczy tego produktu.



OSTRZEŻENIE!

→ Nie zbliżać rąk i stóp do noży.



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zdemonstrować urządzenie blokujące.



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji lub w przypadku uszkodzenia przewodu głównego należy odłączyć wtyczkę sieciową. Nie dotyczy tego produktu.



OSTRZEŻENIE!

→ Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć akumulator.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

1.2.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące maszyny



OSTRZEŻENIE!

Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do tej maszyny.

Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechowywać w celu przyszłego wykorzystania.

Termin „maszyna” w ostrzeżeniach dotyczy Twojej maszyny zasilanej prądem z sieci elektrycznej (z przewodem) lub maszyny zasilanej prądem z akumulatora (bezprowodowej).

1) Bezpieczeństwo w obszarze pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieład lub też nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.
- Nie używać maszyn w atmosferze wybuchowej, np. w obecności cieczy, gazów lub pyłów palnych. Maszyny wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.
- Podczas używania maszyny należy zadbać o pozostanie dzieci oraz innych osób w bezpiecznej odległości. W razie odwrócenia uwagi można utracić kontrolę nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki maszyny muszą pasować do gniazdka. Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nie wolno stosować adapterów w przypadku uziemionych maszyn. Nieprzerobione wtyczki i dopasowane gniazdka pozwalają zredukować ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.

- c) **Nie wystawiać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci.**
Przedostanie się wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie narażać przewodu na uszkodzenie. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania maszyny. Przewód należy utrzymywać z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części.**
Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają zagrożenie porażenia prądem.
- e) **Używając maszyny na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacz przystosowany do użytku zewnętrznego.**
Stosowanie przewodu przeznaczanego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć używania maszyny w warunkach dużej wilgotności, należy stosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** *Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) **Podczas używania maszyny należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Maszyny nie wolno używać w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.*
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku.** *Sprzęt ochronny, taki jak maski, antypoślizgowe buty robocze, kaski lub środki ochrony słuchu, stosowany w odpowiednich warunkach pozwala obniżyć ryzyko odniesienia obrażeń.*
- c) **Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona.**
Przenoszenie maszyny z palcem na przełączniku lub włączenie zasilania maszyny, która ma przełącznik w pozycji włączonej, sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia.** *Klucze lub inne narzędzia, pozostawione przy obracającej się części maszyny, mogą spowodować obrażenia ciała.*
- e) **Nie należy nadmiernie się wychylać. Zawsze stać na stabilnym podłożu i zachowywać równowagę.** *Pozwoli to zachować lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f) **Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy zakładać luźnych ubrań i nosić biżuterii. Włosy oraz ubranie należy trzymać z dala od elementów ruchomych.** *Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.*
- g) **Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwie używanie.** *Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.*
- h) **Użytkownik nie powinien czuć się zbyt pewnie i lekceważyć zasad bezpieczeństwa nawet wtedy, gdy po wielokrotnym używaniu maszyny jest dobrze obeznany z jej działaniem.** *Nieuwaga przy pracy może w ułamku sekundy doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.*

4) Obsługa i konserwacja maszyny

- a) **Nie należy korzystać z maszyny „na siłę”. Używać maszyny dopasowanej do zastosowania.** *Właściwa maszyna pozwoli lepiej i bezpieczniej wykonać pracę z przewidzianą prędkością.*
- b) **Nie wolno używać maszyny, jeśli nie można jej włączyć lub wyłączyć przy użyciu przełącznika.** *Jeśli maszyna nie może być kontrolowana za pomocą przełącznika, jest ona niebezpieczna i musi zostać oddana do naprawy.*
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub pozostawieniem maszyn na czas przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub, jeśli jest to możliwe, wymontować akumulator.** *Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.*
- d) **Nie używane maszyny należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wolno pozwalać, aby maszyny obsługiwały osoby niezaznajomione z maszyną lub niniejszymi instrukcjami.** *W rękach nieprzeszkolonych użytkowników maszyna może być niebezpieczna.*
- e) **Konserwować maszyny i akcesoria. Maszynę należy sprawdzać pod kątem niedopasowania lub odkształcenia ruchomych części, uszkodzenia elementów lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na pracę urządzenia. W przypadku uszkodzenia naprawić maszynę przed jej ponownym użyciem.** *Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja maszyn.*
- f) **Maszyny do cięcia muszą być ostre i czyste.** *Prawidłowo konserwowane maszyny do cięcia o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na wykrywanie i łatwiej je kontrolować.*
- g) **Z maszyny, akcesoriów i końcówek itp. należy korzystać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz wykonywane zadanie.** *Używanie maszyny do zadań innych niż te, do których jest przeznaczona, może być niebezpieczne.*
- h) **Utrzymywać uchwyt i powierzchnie do chwytania w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** *Śliskie uchwyt i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na pewną obsługę oraz kontrolowanie maszyny w nieprzewidzianych sytuacjach.*
- 5) Eksploatacja i konserwacja narzędzia akumulatorowego**
- a) **Ładować jedynie za pomocą ładowarki wskazanej przez producenta.** *Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może grozić pożarem w przypadku wykorzystania jej do ładowania innego rodzaju akumulatora.*

- b) **Maszyn należy używać tylko z przewidzianymi do nich akumulatorami.** *Użycie akumulatorów innego rodzaju może stworzyć zagrożenie obrażeniami ciała i pożarem.*
- c) **Kiedy akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i śruby oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby połączyć dwa zaciski akumulatora.** *Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*
- d) **W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydostać się płyn. Należy unikać kontaktu. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu z oczami, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej.** *Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.*
- e) **Nie używać akumulatora ani maszyny, która jest uszkodzona lub została zmodyfikowana.** *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą charakteryzować się nieprzewidywalnymi właściwościami skutkującymi pożarem, eksplozją lub ryzykiem doznania obrażeń przez użytkownika.*
- f) **Nie wystawiać akumulatora ani maszyny na działanie ognia bądź zbyt wysokiej temperatury.** *Ogień lub temperatura powyżej 130°C może być przyczyną wybuchu.*
- g) **Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora ani maszyny w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza dopuszczalny zakres może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.*

6) Serwis

- a) **Naprawę maszyny należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** *Dzięki temu można zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.*
- b) **Nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** *Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.*

1.2.2 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania kosiarki

- a) **Nie używać kosiarki w złych warunkach pogodowych, szczególnie jeśli istnieje ryzyko wystąpienia burzy.** *Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.*
- b) **Dokładnie sprawdzić obszar, w którym ma być używana kosiarka, pod kątem występowania dzikich zwierząt.** *Pracująca kosiarka jest niebezpieczna dla dzikich zwierząt.*
- c) **Należy dokładnie sprawdzić miejsce, w którym będzie używana kosiarka, i usunąć wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty.** *Wyrzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia.*
- d) **Przed użyciem kosiarki należy zawsze wczepowo sprawdzić, czy nóż i zespół noża nie są zużyte ani uszkodzone.** *Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko odniesienia obrażeń.*
- e) **Regularnie sprawdzać pojemnik na trawę pod kątem zużycia.** *Zużyty lub uszkodzony pojemnik na trawę może zwiększyć ryzyko odniesienia obrażeń.*
- f) **Oslony muszą być założone. Oslony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane.** *Poluzowana, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może spowodować obrażenia.*
- g) **Utrzymywać wszelkie wloty powietrza chłodzącego w czystości.** *Zablokowane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie lub wywołać pożar.*
- h) **Podczas obsługi kosiarki należy zawsze nosić obuwie przeciwpoślizgowe i ochronne. Nie obsługiwać kosiarki boso lub w sandałach.** *Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z ruchomymi nożami.*
- i) **Podczas używania kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie.** *Odsłonięta skóra jest bardziej narażona na obrażenia powodowane przez wyrzucane przedmioty.*
- j) **Nie używać kosiarki do koszenia mokrej trawy. Należy iść, nie biec.** *Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.*
- k) **Nie wolno używać kosiarki na zbyt stromych zboczach.** *Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.*
- l) **Podczas pracy na pochyłościach należy zawsze stawać na stabilnym podłożu i pracować w poprzek zbocza, a nie w górę lub w dół, a także zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy.** *Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, a tym samym odniesienia obrażeń.*
- m) **Należy zachować szczególną ostrożność przy wycofywaniu lub przyciąganiu kosiarki do siebie. Należy zawsze uważać na otoczenie.** *Zmniejsza to ryzyko potknięcia się podczas pracy.*
- n) **Nie wolno dotykać noży ani innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy są w ruchu.** *Zmniejsza to ryzyko odniesienia obrażeń przez ruchome części.*
- o) **Na czas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji wyłączenia, a akumulator jest odłączony.** *Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.*
- p) **Na czas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki należy upewnić się, że wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji wyłączenia, a następnie usunąć (lub aktywować) urządzenie wyłączające.** *Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.*

1.3 Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

1.3.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Kosiarka do trawy GARDENA jest przeznaczona do koszenia trawników w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytkowania.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko odniesienia obrażeń!

- Nie należy używać produktu do przycinania krzewów, żywopłotów, pnączy, roślin wieloletnich, pnączy lub trawy na dachach lub balkonach, do miażdżenia gałęzi i gałązek oraz do wyrównywania nierówności podłoża.
- Nie używać produktu na zboczach o nachyleniu większym niż 20°.

1.3.2 Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa odnoszące się do akumulatorów i ładowarek

-  Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.
- Przechowywać niniejsze instrukcje w bezpiecznym miejscu. Ładowarki można używać wyłącznie wtedy, gdy użytkownik zna wszystkie jej funkcje i umie je wszystkie obsługiwać lub otrzymał odpowiednie instrukcje.
- Produktu nie wolno używać w atmosferze wybuchowej.
- Należy nadzorować dzieci podczas użytkowania, czyszczenia i konserwacji. Pozwoli to zagwarantować, że dzieci nie będą bawić się ładowarką.
- Ładować tylko akumulatory systemowe litowo-jonowe POWER FOR ALL typu PBA 18 V od pojemności 1,5 Ah (mające 5 lub więcej ogniw). Napięcie akumulatora musi być zgodne z napięciem ładowania ładowarki. Nie należy ładować baterii jednorazowych. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i eksplozji.
-  Ładowarki należy używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach i należy trzymać ją z dala od wilgoci. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Ładowarka musi być utrzymywana w czystości. Brud stwarza ryzyko porażenia prądem.
- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić ładowarkę, przewód i wtyczkę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno używać ładowarki. Nie wolno ładowarki otwierać samodzielnie. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, używający wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno używać ładowarki na powierzchniach łatwo palnych (np. papierze, tkaninach itp.) ani w środowiskach łatwopalnych. Ze względu na nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Jeśli przewód łączący wymaga wymiany, musi jej dokonać firma GARDENA lub autoryzowany serwis elektronarzędzi GARDENA, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.
- Niniejsze ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dotyczą wyłącznie akumulatorów Li-Ion 18 V systemu POWER FOR ALL.
- Ładować akumulatory wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Ładowarka przystosowana do obsługi określonego rodzaju akumulatorów może wywołać pożar, gdy współpracuje z innym akumulatorem.
- Jeśli akumulator jest uszkodzony lub używany nieprawidłowo, mogą również wydostawać się z niego opary. Upewnić się, że w miejscu pracy zapewniona jest dobra wentylacja. W razie wystąpienia jakiegokolwiek dolegliwości należy skonsultować się z lekarzem. Opary mogą spowodować podrażnienie układu oddechowego.
- Jeśli akumulator jest uszkodzony, może dojść do wycieku cieczy i zamoczenia sąsiadujących obiektów. Sprawdzić elementy, które zostały narażone. Oczyszczyć je, w razie potrzeby wymienić.
- Nieprawidłowe użytkowanie lub uszkodzenie akumulatora może spowodować wydostanie się z niego łatwopalnej cieczy. Należy unikać kontaktu z tym płynem. Jeżeli dojdzie do kontaktu, przemyć wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu należy niezwłocznie skorzystać z dodatkowej pomocy medycznej. Płyn wydobywający się z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
- Akumulatora można używać wyłącznie z urządzeniami zgodnymi z systemem POWER FOR ALL. Akumulatory 18 V z oznaczeniem POWER FOR ALL są w pełni kompatybilne z następującymi urządzeniami: wszystkie urządzenia z zasilaniem 18 V zgodne z systemem POWER FOR ALL.
- Należy przestrzegać zaleceń dotyczących akumulatora zawartych w instrukcji obsługi urządzenia. Jest to jedyna forma bezpiecznego korzystania z akumulatora i urządzenia oraz ochrony akumulatorów przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- Ładować akumulatory wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta lub partnerów systemu POWER FOR ALL. Ładowarka przeznaczona do akumulatora określonego typu stwarza zagrożenie pożarowe w przypadku używania z innymi akumulatorami (typ akumulatora: PBA 18 V itd./kompatybilne ładowarki: AL 18 itd.).

- Akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym. Aby uzyskać pełną pojemność akumulatora, należy go całkowicie naładować za pomocą ładowarki przed użyciem produktu po raz pierwszy.
- Akumulatory przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno otwierać akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Uważać, aby nie doszło do zwarcia akumulatora. Jeśli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od spinaczy do papieru, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych niewielkich metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zmostkowanie zacisków. Spięcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Po użyciu akumulatora zaciski mogą być gorące. Podczas wyjmowania akumulatora uważać na gorące styki.
- Akumulator może zostać uszkodzony przez ostro zakończone elementy, takie jak gwoździe lub wkręta, albo przez wywieraną z zewnątrz siłę. Może wystąpić zwarcie wewnętrzne, które spowoduje przepalenie, zadymienie, wybuch lub przegrzanie akumulatora.
- Pod żadnym pozorem nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów. Wszelkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.
-  Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, narażeniem na długie działanie intensywnego światła słonecznego oraz ogniem, brudem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu lub zwarcia.
- Akumulator należy użytkować i przechowywać wyłącznie w temperaturze otoczenia od -20 °C do +50 °C. Nie wolno na przykład zostawiać akumulatora w samochodzie latem. W temperaturach <0 °C wydajność może być ograniczona, w zależności od urządzenia.
- Akumulator można ładować wyłącznie w zakresie temperatur od 0 °C do +35 °C. Ładowanie poza dozwolonym zakresem temperatury może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.
- Po użyciu odczekać co najmniej 30 minut, aby akumulator schłodził się przed ponownym naładowaniem lub pozostawieniem do przechowywania.

1.3.3 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko zatrzymania krążenia!

- Niniejsze urządzenie podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole elektromagnetyczne może wpływać na działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych (np. rozruszników serca), co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
- Przed użyciem tego produktu należy skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.
 - Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyjąć akumulator.

1.3.4 Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa osobistego



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko uduszenia!

- Możliwość połknięcia małych elementów.
- Nie dopuszczać małych dzieci do miejsca, w którym odbywa się montaż.
 - Zatrzymać urządzenie, wyjąć akumulatory i poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
 - Jeśli urządzenie uderzy w obcy przedmiot:
 - W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń przed ponownym uruchomieniem i rozpoczęciem pracy.
 - Jeśli urządzenie zaczyna drgać w nienaturalny sposób:
 - W takim przypadku należy natychmiast sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń, wymienić lub naprawić uszkodzone części oraz sprawdzić i dokręcić wszelkie poluzowane części.
 - Przed rozpoczęciem koszenia należy sprawdzić teren pod kątem ukrytych obiektów, takich jak gałęzie, i usunąć je. Zmniejszy to ryzyko zablokowania narzędzia tnącego.
 - W przypadku konieczności przechYLENIA urządzenia w celu jego przetransportowania przed przejazdem przez inne powierzchnie niż trawa oraz podczas transportowania urządzenia do lub z miejsca użytkowania należy zatrzymać narzędzie tnące.
 - Nie przechylać urządzenia, kiedy uruchomiony jest silnik.
 - Opróżnić pojemnik na trawę przed schowaniem.
 - Zalecenie: Przed schowaniem urządzenia należy je wyczyścić i przeprowadzić czynności konserwacyjne.
 - Należy regularnie przeprowadzać serwis urządzenia. Wydłuża to jego trwałość.
 - Należy używać wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez firmę GARDENA. Nieodpowiednie części zamienne mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.
 - Nie wolno modyfikować żadnych elementów zabezpieczających. Modyfikacja elementów zapewniających bezpieczeństwo zwiększa ryzyko obrażeń.

- **Należy zachować ostrożność podczas regulacji urządzenia.**
Zapobiega to zakleszczeniu palców między ruchomym narzędziem tnącym a nieruchomymi częściami urządzenia.
- Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy poczekać, aż ostygnie.
- Podczas konserwacji narzędzia tnącego należy pamiętać, że może się ono poruszać nawet po wyłączeniu.
- Zalecenie: Stosować środki ochrony słuchu.

2. MONTAŻ



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!
Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

- **Przed przystąpieniem do montażu wyjąć akumulator, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**

Montaż drążka [rys. A1/A2]:

1. Wsunąć drążek ① w uchwyt drążka ②. Włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑦ umieszczony na uchwycie ⑤ musi być skierowany do przodu. Upewnić się, że drążek ① jest całkowicie wsunięty, a wypustki ⑧ na drążku znajdują się we wgłębieniach ⑨ w uchwycie drążka ②.
2. Dokręcić tuleję zaciskową ③.

3. OBSŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!
Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

- **Przed przystąpieniem do regulacji lub transportu produktu zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.**

Ładowanie akumulatora [rys. O1/O2/O3]:



UWAGA!

- **Zwracać uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie pochodzące ze źródła prądu musi być zgodne z napięciem określonym na tabliczce znamionowej ładowarki.

W przypadku kosiarek akumulatorowych GARDENA art. 14620-55 akumulator i ładowarka się są zawarte w zestawie.

W ramach inteligentnego ładowania stan naładowania akumulatora zostanie automatycznie rozpoznany i akumulator zostanie naładowany optymalnym prądem ładowania każdorazowo dostosowanym do temperatury i napięcia akumulatora.

Pozwala to chronić akumulator, który w przypadku przechowywania w ładowarce pozostaje zawsze całkowicie naładowany.

1. Otworzyć pokrywę ④.
2. Nacisnąć przycisk odblokowujący ④ i wyjąć akumulator ⑥ z mocowania akumulatora ⑩.
3. Podłączyć ładowarkę akumulatorów ③ do gniazda zasilania sieciowego.
4. Wsunąć ładowarkę akumulatorów ③ na akumulator ⑥.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑤ na ładowarce miga na zielono, akumulator jest ładowany.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑤ na ładowarce stale świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany (czas ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE).

5. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
6. Gdy akumulator ⑥ jest całkowicie naładowany, można odłączyć akumulator ⑥ od ładowarki ③.

Znaczenie symboli na wyświetlaczu:

Wskazania na ładowarce [rys. O3]:

Miganie wskaźnika stanu naładowania ⑤

Proces ładowania jest sygnalizowany miganiem wskaźnika stanu naładowania ⑤.



Wskazówka: proces ładowania jest możliwy tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora leży w dopuszczalnym zakresie temperatur ładowania, patrz 7. DANE TECHNICZNE.

Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ⑤



Stale świecenie wskaźnika stanu naładowania ⑤ sygnalizuje całkowite naładowanie akumulatora lub informuje o tym, że temperatura akumulatora leży poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania i dlatego akumulator nie może być ładowany. Ładowanie akumulatora rozpocznie się po osiągnięciu dopuszczalnej temperatury ładowania.

Jeśli akumulator nie jest podłączony, **stale świecenie** wskaźnika stanu naładowania ⑤ sygnalizuje, że wtyczka sieciowa jest umieszczona w gniazdku i ładowarka jest gotowa do pracy.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑤ na produkcie [rys. O4/O8]:

Po uruchomieniu produktu wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑤ jest wyświetlane przez 5 sekund.

Stan naładowania akumulatora	Wskazanie stanu naładowania akumulatora
Stan naładowania 67 – 100 %	Diody ①, ② i ③ świecą się na zielono
Stan naładowania 34 – 66 %	Diody ① i ② świecą się na zielono
Stan naładowania 11 – 33 %	Dioda ① świeci się na zielono
Stan naładowania 0 – 10 %	Dioda ① miga na zielono

Jeśli dioda ① miga na zielono, należy naładować akumulator.

Jeśli dioda usterki ④ świeci się lub miga, patrz 6. USUWANIE USTEREK.

Pozycje robocze:

Produkt jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa, zabezpieczający przed włączeniem podczas przerwy w pracy lub podczas transportu.

Pozycja robocza ⑥ ok. 22° – 70° [rys. O5]:

W celu uruchomienia kosiarki drążek ① należy ustawić w **pozycji roboczej ⑥** (ok. 22° – 70°).

Ze względów bezpieczeństwa kosiarka zatrzyma się niezwłocznie, jeśli drążek nie znajduje się w **pozycji roboczej ⑥**.

Pozycja spoczynkowa ⑦ ok. 70° – 105° [rys. O5/O6]:

Jeśli drążek ① jest ustawiony w pionie, to znajduje się on w **pozycji spoczynkowej ⑦**. W tej pozycji nie można uruchomić kosiarki.

Pozycja transportowa ① ok. 0° – 22° [rys. O5/O7]:

Kosiarkę można przenosić, trzymając ją za drążek ① lub uchwyt ⑤.

Podczas noszenia drążek ① znajduje się w **pozycji transportowej ①**. W tej pozycji nie można uruchomić kosiarki.

Ustawianie wysokości koszenia [rys. O8]:

Wysokość koszenia można ustawić w zakresie od 30 do 50 mm w 3 pozycjach.

1. Przesunąć dźwignię regulacji wysokości ⑪ w kierunku kółka i ustawić ją w wybranej pozycji.
2. Zablokować dźwignię regulacji wysokości ⑪ w wybranej pozycji.

Uruchamianie kosiarki [rys. O1/O9]:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.

- **Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika. Na przykład nie podwiązywać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.**

Uruchamianie:

Produkt jest wyposażony w podwójny wyłącznik bezpieczeństwa (kluczyk zabezpieczający z włącznikiem z blokadą do pracy ciągłej), zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem produktu.

1. Otworzyć pokrywę ④.
2. Wsunąć akumulator ⑥ w mocowanie akumulatora ⑩ aż do jego słyszalnego zablokowania.
3. Umieścić kluczyk zabezpieczający ⑥ w uchwycie i przekręcić go do pozycji ①.
4. Jedną ręką wcisnąć włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑦, a drugą pociągnąć dźwignię uruchamiającą ⑧.
Kosiarka do trawy uruchamia się i wskazanie stanu naładowania akumulatora ⑤ jest wyświetlane przez 5 sekund.
5. Zwolnić włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑦.

Zatrzymywanie:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiającą ⑧.
Kosiarka zatrzymuje się.
2. Przekręcić kluczyk zabezpieczający ⑥ na pozycję , a następnie wyjąć.

Porady dotyczące używania kosiarki:

Aby uzyskać zadbane trawnik i zoptymalizować wydajność koszenia, zalecamy kosić trawnik regularnie, jeśli to możliwe, co tydzień. Trawniki stają się gęstsze, gdy są regularnie koszone.

Po dłuższych przerwach w koszeniu (trawniki urlopowe) kosić najpierw w jednym kierunku z większą wysokością koszenia, a następnie w poprzek tego kierunku z żadaną wysokością koszenia.

W miarę możliwości kosić trawnik tylko w stanie suchym. Jeśli trawa jest wilgotna, efektem koszenia będą nieregularności.

Wydajność koszenia i naładowanie akumulatora:

Powierzchnia trawnika, którą można skosić na jednym naładowaniu akumulatora, jest zależna od różnych czynników takich jak wilgotność, gęstość trawnika i wysokość koszenia. Aby optymalnie wykorzystać powierzchnię, nie należy zbyt często włączać i wyłączać kosiarki, ponieważ powoduje to skrócenie czasu pracy akumulatora. Wydajność koszenia przypadającą na czas pracy akumulatora można optymalnie wykorzystać, wybierając większą wysokość koszenia i częściej kosząc trawnik.

Mulczowanie:

Specjalny kształt noża zapewnia optymalne cięcie i mulczowanie. Żdźbła trawy nie są po prostu ścinane, lecz jednocześnie rozdrabniane i pozostają na trawniku, co zapobiega jego wysychaniu. Skoszonej trawy nie trzeba zbierać ani usuwać, lecz można ją wykorzystać jako naturalny nawóz.

Najlepsze wyniki mulczowania uzyskuje się, ścinając trawę w 1/3 wysokości (np. z 60 mm do 40 mm).

Maks. powierzchnię koszenia 50 m² można uzyskać wyłącznie w optymalnych warunkach.

4. KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

- Przed przystąpieniem do konserwacji produktu zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.

Czyszczenie kosiarki:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

- Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).
- Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.

Czyszczenie spodniej strony kosiarki [rys. M1]:

Spodnią stronę najłatwiej jest wyczyścić bezpośrednio po koszeniu.

1. Położyć kosiarkę ostrożnie na boku.
2. Oczyszczyć spodnią stronę i nóż ⑨ za pomocą szczotki i załączonego skrobaka ⑩ (nie używać ostrych przedmiotów).

Czyszczenie górnej strony kosiarki:

- Oczyszczyć górną stronę wilgotną szmatką.

Czyszczenie akumulatora i ładowarki akumulatorów:

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów upewnić się, że powierzchnia oraz styki akumulatora i ładowarki akumulatorów są zawsze czyste i suche.

Nie używać bieżącej wody.

- **Ładowarka akumulatorów:** Oczyszczyć styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.
- **Akumulator:** Od czasu do czasu oczyścić szczeliny wentylacyjne oraz styki akumulatora przy użyciu miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

5. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w używaniu [rys. S1]:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Przekręcić kluczyk zabezpieczający na pozycję , a następnie wyjąć.
2. Wyjąć akumulator.
3. Naładować akumulator.
4. Oczyszczyć kosiarkę, akumulator i ładowarkę (patrz 4. KONSERWACJA).
5. W celu zaoszczędzenia miejsca kosiarkę można zawiesić za drążek na **wieszaku do narzędzi GARDENA art. 3501/3503**. (Kosiarki nie wolno wieszać za uchwyt.)
6. Przechowywać kosiarkę, akumulator oraz ładowarkę akumulatorów w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

6. USUWANIE USTEREK



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

- Przed przystąpieniem do usuwania usterek produktu zaczekać aż do chwili zatrzymania noża, wyciągnąć kluczyk zabezpieczający i założyć rękawice.

Wymiana noża:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku obracania się noża uszkodzonego, zgiętego, niewyważonego lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.

- Nie używać kosiarki z uszkodzonym lub zgiętym nożem, z niewyważonym nożem lub ze zdeformowanymi krawędziami tnącymi.
- Nie ostrzyć ponownie noża.

Części zamienne GARDENA są dostępne w punktach sprzedaży, oferujących wyroby GARDENA lub w serwisie firmy GARDENA.

Używać tylko oryginalnych noży GARDENA:

- nóż zapasowy GARDENA art. 4105
- Zlecić wymianę noża przez serwis GARDENA lub też przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Silnik jest zablokowany i generuje hałas	Silnik jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady. Uruchomić ponownie.
	Zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Głośne odgłosy, kosiarka klekocze	Poluzowane śruby na silniku, na mocowaniu lub na obudowie kosiarki.	→ Zlecić dokręcenie śrub przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub też przez serwis GARDENA.
Kosiarka działa nierówno lub mocno wibruje	Nóż jest uszkodzony / zużyty lub też uchwyt noża jest poluzowany.	→ Zlecić wymianę noża przez autoryzowanego partnera handlowego firmy GARDENA lub też przez serwis GARDENA.
	Nóż jest mocno zabrudzony.	→ Oczyszczyć kosiarkę (patrz 4. KONSERWACJA). Jeśli problem nie został w ten sposób usunięty, skontaktować się z serwisem GARDENA.
Nierówne koszenie trawnika	Nóż jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż w serwisie GARDENA.
	Zbyt niska wysokość koszenia.	→ Ustawić większą wysokość koszenia.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda ⑪ miga na zielono [rys. 04]	Akumulator jest rozładowany.	→ Naładować akumulator.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda ⑪ świeci się na czerwono [rys. 04]	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie mieścić się w zakresie od 0 °C do + 45 °C.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  świeci się na czerwono [rys. 04]	Między styki akumulatora kosiarki dostały się krople wody lub wilgoć.	→ Usunąć krople wody/wilgoć suchą szmatką.
	Silnik jest zablokowany.	→ Usunąć przyczynę blokady. Uruchomić ponownie.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  miga na czerwono [rys. 04]	Produkt jest uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
Kosiarka nie uruchamia się lub zatrzymuje. Dioda usterki  nie świeci się [rys. 04]	Akumulator nie jest poprawnie umieszczony w mocowaniu.	→ Umieścić akumulator w mocowaniu aż do słyszalnego zablokowania.
	Kluczyk zabezpieczający nie jest ustawiony w pozycji  .	→ Przekręcić kluczyk zabezpieczający na pozycję  .
	Drażek nie znajduje się w pozycji roboczej  [rys. 05].	→ Przy włączeniu urządzenia drażek należy ustawić w pozycji roboczej  (ca. 22° – 70°).
	Tuleja zaciskowa nie jest zaciągnięta lub poluzowała się [rys. A1/A2].	→ Dokręcić tuleję zaciskową (patrz Montaż drażka).
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
	Produkt jest uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.
Proces ładowania nie jest możliwy. Wskaźnik stanu naładowania  świeci się stale [rys. 03]	Akumulator nie jest (prawidłowo) wsunięty.	→ Wsunąć akumulator prawidłowo na ładowarkę.
	Styki akumulatora są zabrudzone.	→ Oczyszczyć styki akumulatora (np. poprzez kilkakrotne wsunięcie i wysunięcie akumulatora. Ewentualnie wymienić akumulator).
	Temperatura akumulatora poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania.	→ Odczekać, aż temperatura akumulatora ponownie będzie mieścić się w zakresie od 0 °C do +45 °C.
	Akumulator jest uszkodzony.	→ Wymienić akumulator.
Wskaźnik stanu naładowania  nie świeci się [rys. 03]	Wtyczka ładowarki nie jest (prawidłowo) podłączona.	→ Włożyć wtyczkę (całkowicie) do gniazdka.
	Gniazdko, kabel zasilający lub ładowarka jest uszkodzona.	→ Sprawdzić napięcie sieciowe. Ewentualnie zlecić sprawdzenie ładowarki przez autoryzowanego partnera handlowego lub serwis GARDENA.



WSKAZÓWKA: w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Akumulatorowe kosiarki do trawy	Jednostka	Wartość (art. 14620)
Prędkość obrotowa noża	obr./min	6000
Szerokość cięcia	cm	22
Regulacja wysokości cięcia (3 pozycji)	mm	30 – 50
Waga (bez akumulatora)	kg	4,2
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} ¹⁾ Niepewność pomiaru k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Poziom mocy akustycznej L_{WA} ²⁾ zmierzony/gwarantowany Niepewność pomiaru k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Wibracje dłoń/ramię a_{vhw} ¹⁾ Niepewność pomiaru k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



WSKAZÓWKA: podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

Akumulator systemowy	Jednostka	Wartość (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Napięcie akumulatora	V (DC)	18
Pojemność akumulatora	Ah	2,5
Liczba ogniw (litowo-jonowych)		5
Odpowiednie ładowarki akumulatorów systemowych POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Ładowarka akumulatorów	Jednostka	Wartość (AL 1810 CV)	Wartość (AL 18V-20)
Napięcie sieciowe	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60	50 – 60
Moc znamionowa	W	26	50
Napięcie ładowania akumulatora	V (DC)	18	18
Maks. prąd ładowania akumulatora	mA	1000	2000
Czas ładowania akumulatora (ok.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Dopuszczalny zakres temperatury ładowania	°C	0 – 45	0 – 45
Waga	g	170	210
Klasa zabezpieczenia		□ / II	□ / II
Odpowiednie akumulatory systemowe POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE

GARDENA Nóż zapasowy	Zamiennik stępionych noży.	art. 4105
GARDENA Wieszak do narzędzi	Do wygodnego przechowywania kosiarki.	art. 3501 / 3503
GARDENA Akumulator systemowy PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Zapasy akumulator zapewniający dodatkowy czas pracy.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Szybka ładowarka akumulatorów AL 1830 CV P4A	Do szybkiego ładowania akumulatora systemowego POWER FOR ALL PBA 18V..W-...	art. 14901

9. GWARANCJA/SERWIS

9.1 Rejestracja produktu:

Zarejestruj swój produkt na stronie [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Serwis:

Aktualne dane kontaktowe naszego serwisu znajdują się na odwrocie i w Internecie:

- Polska: <https://www.gardena.com/pl/serwis-i-wsparcie/porady/kontakt/>

10. UTYLIZACJA

10.1 Utylizacja kosiarki:

(zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE / S.I. 2013 nr 3113)



Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

WAŻNE!

→ Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

10.2 Utylizacja akumulatora:



Akumulator GARDENA zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.

Li-ion

WAŻNE!

→ Akumulator należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

1. Należy całkowicie rozładować ogniwa litowo-jonowe (skontaktować się z serwisem GARDENA).
2. Styki ogniw litowo-jonowych zabezpieczyć przez zwarcie.
3. Fachowo zutylizować ogniwa litowo-jonowe.

hu Akkumulátoros fűnyíró HandyMower

Az eredeti útmutató fordítása.

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK	68
2. SZERELÉS	70
3. KEZELÉS	70
4. KARBANTARTÁS	71
5. TÁROLÁS	71
6. HIBAELHÁRÍTÁS	71
7. MŰSZAKI ADATOK	72
8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK	73
9. GARANCIA/SZERVIZ	73
10. ÁRTALMATLANÍTÁS	73

1. BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

1.1 A terméken található jelzések



→ Olvassa el a használati utasítást.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Vigyázzon az elrepülő tárgyakra – tartsa távol a közelben tartózkodókat.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Tartsa távol a hálózati kábelt a vágókésektől. Erre a termékre nem vonatkozik.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Tartsa távol a kezét és a lábát a késektől.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Karbantartási munkálatok elvégzése előtt távolítsa el a rögzítőeszközt.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Válassza le a hálózati csatlakozót karbantartás előtt, illetve ha a csatlakozó sérült. Erre a termékre nem vonatkozik.



FIGYELMEZTETÉS!

→ Karbantartás előtt vegye ki az akkumulátort.

1.2 Általános biztonsági utasítások

1.2.1 Általános gépbiztonsági útmutatások



FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a jelen gépre vonatkozó összes biztonsági utasítást, útmutatást, ábrát és előírást.

Az alább felsorolt utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást későbbi felhasználásra.

A „gép” kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) gépekre vagy az akkumulátorról (vezeték nélküli) működő gépekre vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

a) **Tartsa a munkaterületet tisztán és jól világítsa meg.**

A zsúfolt vagy sötét területeken könnyen bekövetkeznek balesetek.

b) **Ne működtesse a gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**
A gép szikrát vethet, ami lángra lobbanthatja a port vagy a gőzöket.

c) **A gyermekeket és más személyeket tartsa távol a gép üzemeltetése alatt.** Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

a) **A gép dugaszának illeszkednie kell az aljzatba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon adaptercsatlakozót a földelt géphez.** Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.

b) **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.**

Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.

c) **Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves környezetnek.**

A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **Ne bánjon durván a kábellel. A kábelt ne használja a gép hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A megsérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

e) **Ha kültéren használja a gépet, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbítókábelt.** A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használat csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha a gépet feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást.**

Az életvédelmi relé alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) **Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan belátását a gép működtetése során. Ne használja a gépet, ha fáradt, illetve ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll.**

A gépek működése közben egy pillanatnyi figyelmekiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszok, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejvédő és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

c) **Kerülje a véletlenszerű indításokat. Győződjön meg róla, hogy a gép ki van-e kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, vagy felemeli és egyik helyről a másikra viszi azt.**

Balesetet okozhat, ha a gépet úgy viszi, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy ha a bekapcsolt gépet áram alá helyezi.

d) **Távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolná a gépet.** A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.

e) **Ne nyújtózkodjon ki túlságosan a termékkel. Mindig szilárdan álljon a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát. Így jobban uralhatja a gépet váratlan helyzetekben.**

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítláb. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.**

A mozgó alkatrészek bekapathatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú haját.

g) **Ha az eszközre porszívó és porgyűjtő eszközök szerelhetők rá, akkor azokat megfelelő módon kell csatlakoztatni és használni.**

A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.

h) **A gépek rendszeres használatából adódó tapasztalata ne vezessen oda, hogy a gépeket könnyelműen, a gépbiztonsági alapelvek figyelmen kívül hagyásával működteti.**

A hanyagság a másodperc töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) A gép használata és karbantartása

a) **Ne erőltesse túl a gépet. Használja a feladathoz megfelelő gépet.**

A megfelelő gép jobb és biztonságosabb munkát fog végezni azon a sebességen, amire tervezték.

b) **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be.**

A kapcsolóval nem vezérelhető gépek veszélyesek és javításra szorulnak.

c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort (amennyiben kivehető), ha bármilyen beállítást végez, kicseréli egy tartozékot vagy tárolja a gépeket. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen elindításának veszélyét.**

d) **A nem használt gépeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék, akik nem ismerik a gépet és ezeket az utasításokat.** A gépek képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.

e) **Végezze el a gépek és a kiegészítők karbantartását. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le részek, illetve nem áll-e fenn más olyan állapot, amely befolyásolhatja a gép működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg a gépet.** Sok balesetet rosszul karbantartott gépek okoznak.

f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**

A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb kezelni őket.

g) **A gépet, a kiegészítőket és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Ha a gépet nem a rendeltetésének megfelelően használják, veszélyes helyzet állhat elő.**

h) **Tartsa a fogantyúkat és fogantyú felületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentes állapotban.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek miatt váratlan helyzetekben nem lehet biztonságos módon kezelni és vezérelni a gépet.

5) Az akkumulátor használata és ápolása

a) **Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsse. Az a töltő, amelyik az egyik típusú akkumulátorhoz használható, tűzveszélyes lehet, ha másik típusú akkumulátorral használják.**

b) **A gépet csak a típusuknak megfelelő akkumulátorokkal használja.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyes.

c) **Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más kisebb fémtárgyaktól, amelyek összekapcsolhatják a sarukat. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.**

d) **Nem megfelelő körülmények hatására az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Kerülje az ezzel való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.**

Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy gépet.**

A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.

f) **Az akkumulátort vagy a gépet ne tegye ki tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.**

A tűznek való kitettség, illetve a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

g) **Kövessen minden töltési utasítást, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros gépet, ha a hőmérséklet a használati utasításban megadott tartományon kívül van.**

A nem megfelelő, illetve a megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Szervíz

a) **A gépet csak minősített szakemberrel, és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.**

Ez biztosítja, hogy a gép továbbra is biztonságos maradjon.

b) **Soha ne szerelje meg a sérült akkumulátort.**

Az akkumulátor szervizelését csak a gyártó vagy egy hivatalos szolgáltató végezheti el.

1.2.2 A fűnyírógépre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

a) **Rossz időjárási körülmények között – főleg villámcsapás veszélye esetén – ne használja a fűnyírógépet.**

Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.

b) **Alaposan vizsgálja át a területet-vadon élő állatok szempontjából, ahol a fűnyírógépet használni kívánja.**

A vadon élő állatok megsérülhetnek a fűnyírógép működése közben.

c) **Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a fűnyírógépet használni kívánja, és távolítsa el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat.**

A felcsapódó tárgyak súlyos személyi sérülést okozhatnak.

d) **A fűnyírógép használata előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy a kés és a vágószerkezet nem kopott-e vagy sérült-e.**

A kopott vagy sérült alkatrészek növelik a sérülésveszélyt.

e) **Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem észlelhető-e kopás vagy minőségromlás a fűgyűjtőn.**

A kopott vagy sérült fűgyűjtő növelheti a személyi sérülés kockázatát.

f) **Tartsa a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatoknak működőképesnek kell lenniük, és megfelelően kell felszerelni őket.**

A megglazult, sérült vagy nem megfelelően funkcionáló védőburkolat személyi sérülést okozhat.

g) **Minden hűtőlevegő bemeneti nyílást tartson törmelékektől mentesen.** Az eltömődött levegőbemeneti nyílások és a törmelék túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.

h) **A fűnyírógép működtetése közben mindig viseljen csúszásmentes munkavédelmi lábbelit. Ne használja a fűnyírógépet mezítláb vagy nyitott szandálban.**

Ez csökkenti a mozgó késsel való érintkezés miatti lábsérülés kockázatát.

i) **A fűnyírógép használata közben mindig viseljen hosszú nadrágot.**

A szabadon hagyott bőrfelületek növelik a repülő tárgyak okozta sérülés valószínűségét.

j) **Ne működtesse a fűnyírógépet nedves fűvön. Sétáljon, soha ne fusson.** Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető elcsúszás vagy elesés kockázatát.

k) **Ne üzemeltesse a fűnyírógépet túlságosan meredek lejtőkön.**

Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető irányításvésztes, elcsúszás vagy elesés kockázatát.

l) **Ha lejtőn dolgozik, mindig ügyeljen arra, hogy stabilan álljon, mindig a lejtőn keresztben dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé, és irányváltás-kor legyen rendkívül óvatos.**

Ez csökkenti ez esetleges személyi sérüléshez vezető irányításvésztes, elcsúszás vagy elesés kockázatát.

m) **Legyen különösen körültekintő, ha a fűnyírógépet maga felé húzza, vagy hátrafelé halad. Mindig figyeljen oda a környezetére.**

Ez csökkenti a használat közbeni megbotlás kockázatát.

n) **Ne érintse meg a késeket és más veszélyes mozgó alkatrészeket, amíg azok mozgásban vannak.**

Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.

o) **A beragadt anyagok eltávolításakor és a fűnyírógép tisztításakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor le van-e választva.**

A fűnyíró váratlan bekapcsolódása súlyos személyi sérülést okozhat.

p) **A beragadt anyagok eltávolításakor és a fűnyírógép tisztításakor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van-e kapcsolva, és távolítsa el a tiltóeszközt.**

A fűnyíró váratlan bekapcsolódása súlyos személyi sérülést okozhat.

1.3 További biztonsági utasítások

1.3.1 Rendeltetésszerű használat

A **GARDENA Fűnyírók** a magánházak kertjeiben és a konyhakertekben található gyepréteg nyírására szolgálnak.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas.



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

- Ne használja a terméket bokrok vagy sövények, cserjék vagy évelő növények, valamint tetőn vagy erkélyen növekvő kúszónövények vagy fű nyírására, ágak vagy gallyak aprítására, illetve a talaj egyenetlenségeinek elsímitására.
- Ne használja a terméket 20°-osnál meredekebb emelkedőn.

1.3.2 Az akkumulátorokra és akkumulátortöltőkre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

-  **Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.
- **Tartsa biztonságos helyen az útmutatót.** Csak akkor használja az akkumulátortöltőt, ha ismeri annak minden funkcióját, és korlátlanul képes végrehajtani ezeket, vagy megfelelő utasításokat kapott.
- **Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben.**
- **Felügyelje a gyermekeket használat, tisztítás és karbantartás közben.** Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani az akkumulátortöltővel.
- **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Ah-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele.** Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltőkészülék akkumulátortöltő feszültségével. Nem újratölthető akkumulátorokat nem töltsön. Ellenkező esetben fennáll a tűz- és robbanásveszély.
-  **Az akkumulátortöltőt csak zárt helyiségben használja, és óvja a nedvességtől.** Víz bejutása az akkumulátortöltőbe növeli az áramütés veszélyét.
- **Tartsa tisztán az akkumulátortöltőt.** A szennyeződés áramütés veszélyét rejtje magában.
- **Használat előtt mindig ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót. Ne használja az akkumulátortöltőt, ha sérülést észlel.** Ne nyissa fel saját kezűleg az akkumulátortöltőt, ügyeljen arra, hogy a javításokat csak szakképzett személy végezze el, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. A megrongálódott töltőkészülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.
- **Ne használja az akkumulátortöltőt könnyen éghető felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy gyúlékony környezetben.** A töltőkészülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.
- **Ha a csatlakozókábelt ki kell cserélni, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a feladatot GARDENA-szakember vagy a GARDENA gépek hivatalos szervizközpontja végezze.**
- **Ezek a biztonsági utasítások csak a POWER FOR ALL rendszer 18 V-os Li-ion akkumulátoraira vonatkoznak.**
- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott akkumulátortöltővel töltsen.** Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltőkészülék tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátortípussal használja.
- **Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, Gőzök távozhatnak belőle. Gondoskodjon a terület jó szellőzéséről, és forduljon orvoshoz, ha bármilyen káros hatást tapasztal.** A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.
- **Ha az akkumulátor meghibásodott, folyadék szivároghat ki, és átitathatja a közeli tárgyakat. Ellenőrizze az érintett alkatrészeket.** Tisztítsa meg, vagy szükség esetén cserélje ki őket.
- **Nem megfelelő használat vagy az akkumulátor sérülése esetén az akkumulátorból gyúlékony folyadék távozhat; kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha ez véletlenül mégis megtörténik, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, orvosi segítséget is vegye igénybe.** Az akkumulátorból távozó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- **Az akkumulátort csak a POWER FOR ALL rendszerhez megfelelő partnertermékekben használja.** A POWER FOR ALL jelzésű 18 V-os akkumulátorok teljes mértékben kompatibilisek a következő termékekkel: minden 18 V-os POWER FOR ALL rendszer terméke.
- **Tartsa be a termék használati utasításában található, akkumulátorra vonatkozó ajánlásokat.** Ez az egyetlen módja az akkumulátor és a termék biztonságos üzemeltetésének, valamint az akkumulátorok veszélyes túlterheléstől való védelmének.
- **Az akkumulátorokat csak a gyártó vagy a POWER FOR ALL rendszer partnerei által ajánlott akkumulátortöltőkkel töltsen.** Egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas akkumulátortöltő tűzveszélyes, ha más akkumulátorokkal használják (akkumulátortípus: PBA 18V stb./kompatibilis akkumulátortöltők: AL 18 stb.).
- **Az akkumulátort részben feltöltve szállíthatjuk.** Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosításához a termék első használatba vétele előtt teljesen töltsen fel az akkumulátort az akkumulátortöltővel.
- **Az elem gyermekektől elzárva tartandó.**
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárta veszélye fenyeget.
- **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátort gémkapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égést vagy tüzet okozhat.
- **Használat után az akkumulátor érintkezői forróak lehetnek. Ezért az elem kivételekor számoljon vele a forró felületek megérintésekor.**

- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szög vagy csavarhúzó, illetve külső erő is károsíthatja.**
Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétduzzanhat vagy túlhevülhet.
- **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátort.**
Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szerviz-központok végezhetik.
-  **Védje az akkumulátort a hőtől, pl. a hosszantartó napsugárzás-tól, tüztől, szennyeződéstől, víztől és nedvességtől.**
Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.
- **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten működtesse és tárolja.**
Nyáron például ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleten a teljesítmény a készüléktől függően csökkenhet.
- **Az akkumulátort kizárólag 0 °C és +35 °C környezeti hőmérséklet között töltsse.** A megadott hőmérséklettartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűz kialakulásának veszélyét.
- **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

1.3.3 További elektromosságra vonatkozó biztonsági utasítások

VESZÉLY! **Szívroham veszélye!**

A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

- A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.
- Távolítsa el az akkumulátort, ha nem használja a terméket.

1.3.4 További személyi biztonsági utasítások

VESZÉLY! **Fulladásveszély!**

Az apróbb alkatrészek lenyelhetők.

- Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

- Állítsa le a gépet, vegye ki az akkumulátorokat, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen megáll.
- Ha a gép idegen tárgynak ütközik:
- Ebben az esetben vizsgálja meg a gépet, hogy nem sérült-e meg, és javítsa meg, mielőtt újraindítja és újra üzembe helyezi.
- Ha a terméken rendellenes rezgést tapasztal:
- Ebben az esetben azonnal vizsgálja meg a gépet sérülés szempontjából, cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket, majd vizsgálja meg és húzza meg a meglazult alkatrészeket.
- **Nyírás előtt ellenőrizze, hogy a nyírni kívánt területen nincsenek-e rejtett tárgyak, például ágak, és távolítsa el azokat.**
Ez csökkenti a vágószerszám elakadásának kockázatát.
- Állítsa le a vágószerszámot, ha a gépet haladás közben meg kell dönteni, amikor például nem füves területen kell áthaladnia, vagy amikor a használat helyére vagy onnan vissza viszi a gépet.
- Ne döntse meg a terméket, ha a motor jár.
- Tárolás előtt ürítse ki a fűgyűjtőt.
- Javaslat: Tárolás előtt végezze el a tisztítási és karbantartási munkálatokat.
- **Rendszeresen szervizelje a gépet.** Ez megnöveli a gép élettartamát.
- **Kizárólag a GARDENA által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.**
A nem megfelelő pótalkatrészek sérülést okozhatnak, vagy károsíthatják a gépet.
- **Ne módosítsa a biztonsági alkatrészeket.**
A biztonsági alkatrészek módosítása növeli a sérülésveszélyt.
- **Legyen óvatos a gép beállításakor.** Ez megakadályozza, hogy az ujjai a mozgó vágószerszám és a gép álló részei közé szoruljanak.
- Mielőtt tárolásba helyezi a gépet, mindig várja meg, amíg leáll.
- A vágószerszám karbantartásakor ne feledje, hogy a vágószerszám kikapcsolás után is mozoghat.
- Javaslat: Viseljen fülvédőt.

2. SZERELÉS

VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye! **Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.**

- **Mielőtt szerelni kezdené a terméket, vegye ki belőle az akkumulátort, távolítsa el a biztonsági kulcsot, és húzzon kesztyűt a kezére.**

A nyél felszerelése [ábra A1/A2]:

- Csúsztassa bele az ① nyelet a ② nyéltartó foglalatba. Ilyenkor az ⑤ fogantyún elhelyezkedő ⑦ bekapcsoláshoz szükséges előrefele kell mutatnia. **Biztosítsa, hogy az ① nyél teljesen be legyen dugva, és hogy a nyélen lévő ⑧ pecek a ② nyéltartó foglalat ⑨ mélyedéseibe fognak bele.**
- Húzza meg szorosan a ③ szorítóhüvelyt.

3. KEZELÉS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

- **Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdi a termék beállítását vagy szállítását.**

Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:



FIGYELEM!

- **Figyeljen a hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típus tábláján szereplő adatokkal.

A megvásárolt GARDENA 14620-55-ös term. sz-ú akkumulátoros fűnyíró csomagolása nem tartalmazza az akkumulátort és a töltő készüléket.

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

- Öffnen Sie den Deckel ④.
- Nyomja meg az ① kireteszelő gombot, és vegye ki a ② akkumulátort a ③ akkumulátor befogóból.
- Csatlakoztassa az akkutöltő-készüléket ⑤ egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
- Tolja rá a ⑥ akkumulátortöltő készüléket a ② akkumulátorra.

Ha a töltő készüléken lévő ⑦ akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ha a töltő készüléken lévő ⑦ akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fénnel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

- A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze a töltési állapotot.
- Ha az akkumulátor ② teljesen feltöltődött, leválaszthatja a ② akkumulátort a ③ töltő készülékről.

A kijelző elemek jelentése:

Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző [ábra O3]:

Akkumulátor villogó töltésjelző fény ⑧



A töltési művelet folyását az ⑧ akkumulátor töltésjelző **villogása** jelzi.

Útmutatás: Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK.

Akkumulátor állandó töltésjelző fény ⑨



Az ⑨ akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, **vagy** a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mielőtt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése.

Ha nincs bedugva akkumulátor, az ⑨ akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemkész.

⑩ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző a terméken [ábra O4/O8]:

A termék beindítása után 5 másodpercre kijelez a ⑩ akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.

Akkumulátor töltöttségi állapot	Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző
67 – 100 %-ig feltöltve	⑪, ⑫ és ⑬ zöld fénnel világít
34 – 66 %-ig feltöltve	⑪ és ⑫ zöld fénnel világít
11 – 33 %-ig feltöltve	⑪ zöld fénnel világít
0 – 10 %-ig feltöltve	⑪ zöld fénnel villog

Ha az ⑬ LED zöld fénnel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.

Ha a ⑭ hibajelző LED világít vagy villog, lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

Munkahelyzetek:

A termék biztonsági szerkezettel van felszerelve, amely megakadályozza a termék bekapcsolását a munka megszakításakor elfoglalt helyzetében, és szállítási helyzetben.

Ⓜ munkahelyzet kb. 22° – 70° [ábra O5]:

A fűnyíró csak akkor indítható el, ha az ① nyél a (kb. 22° – 70°-os) Ⓜ munkahelyzetben található.

Biztonsági okokból a fűnyíró leáll, amint a nyél kimozdul a Ⓜ munkahelyzetéből.

Ⓟ parkolóhelyzet kb. 70° – 105° [ábra O5/O6]:

Ha az ① nyél teljesen felfelé van állítva, az ① nyél a Ⓟ parkolóhelyzetben található. Ebben a helyzetben a fűnyíró nem indítható el.

① szállítóhelyzet kb. 0° – 22° [ábra O5/O7]:

A fűnyíró az ① nyélnél vagy az ⑤ fogantyúnál fogva szállítható.

A fűnyíró hordozása alatt az ① nyél a ① szállítóhelyzetben található. Ebben a helyzetben a fűnyíró nem indítható el.

Vágómagasság beállítása [ábra O8]:

A vágómagasság 30 – 50 mm között 3 pozícióban állítható be.

1. Nyomja el a ⑪ magasságállító kart a kerék irányában, és állítsa a ⑪ magasságállító kart a kívánt helyzetbe.
2. A kívánt helyzetben hagyja helyére ugrani a ⑪ magasságállító kart.

A fűnyíró beindítása [ábra O1/O9]:

VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!
Sérülésveszély áll fenn, ha a termék az indítókar elengedésekor nem kapcsol ki.
→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

Elindítás:

A termék két kapcsolós biztonsági szerkezettel (biztonsági kulcs bekapcsoláshoz) van felszerelve, amely megakadályozza a termék akaratlan bekapcsolását.

1. Nyissa ki a fedelet ④.
2. Helyezze be az akkumulátort ⑧ az akku-befogóba ⑩, amíg az hallhatóan bekattan.
3. Dugja be a ⑥ biztonsági kulcsot a fogantyúba, és fordítsa ① állásba.
4. Egyik kezével nyomja meg a ⑦ bekapcsolószárat, és másik kezével húzza meg a ⑨ indítókart.
A fűnyíró elindul, és 5 másodpercre jelzést ad az ③ akkumulátor töltöttségi állapot kijelzője.
5. Engedje el a ⑦ bekapcsolószárat.

Leállítás:

1. Engedje el az indítókart ⑨.
A fűnyíró leáll.
2. Forgassa el a biztonsági kulcsot ⑥ a ② állásba, és vegye ki a kulcsot.

Hasznos tanácsok a fűnyíró használatához:

Az Ön gyepe akkor fog ápolást igényelni, és akkor fog optimális vágási teljesítményt elérni, ha rendszeresen, lehetőleg hetente egyszer lekasztja a fűvet. Rendszeres fűnyírás esetén a gyep sűrűbb lesz.

Ha hosszabb ideig nem nyírta a fűvet (szabadságon volt), akkor először a legnagyobb vágómagassággal menjen végig a gyepen az egyik irányban, majd folytassa a fűnyírást a kívánt vágómagassággal arra merőlegesen.

Lehetőleg csak száraz állapotban nyírja a fűvet. Ha a fű nedves, akkor a vágási kép szabálytalan lesz.

Vágási teljesítmény és az akkumulátor töltése:

Az akkumulátor egy töltésével levágható gyepfelület nagysága különböző tényezőktől függ, úgy mint a nedvesség, a fű tömörsége és a vágási magasság. Az optimális felülethasználat érdekében a fűnyíró ne túl gyakran kapcsolja be és ki, mivel azáltal csökken az akkumulátor működési ideje. Az akkumulátor működési ideje alatt a vágási teljesítmény a nagyobb vágási magassággal és a gyakori nyírással optimalizálható.

Mulcsozás:

A speciális kialakítású kés gondoskodik az optimális vágási és mulcsozási eredményekről. Az eszköz nem csupán egyszerűen levágja a fűszálakat, hanem egyúttal apró részekre is darabolja, amelyek azután a fűszálak között a földre hullanak, és így megakadályozzák a gyep kiszáradását. A levágott fűvet, amely természetes műtrágya, szükségtelen összegyűjteni és kidobni.

A mulcsozás akkor a legeredményesebb, ha a fűnyíró a fűszálakat 1/3-nyi magasságukban (pl. a 60 mm-es szálát 40 mm-es magasságra) vágja le.

A maximum 50 m²-es felület csak optimális feltételek fennállta esetén érhető el.

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdí a termék karbantartását.

A fűnyíró tisztítása:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

- Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagy nyomású vízszugárral pedig különösen ne).
- Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

A fűnyíró alsó oldalának megtisztítása [ábra M1]:

Az alsó oldalt legegyszerűbb közvetlenül a fűnyírást követően megtisztítani.

1. A fűnyírót óvatosan helyezze le az oldalára.
2. Tisztítsa meg a fűnyíró alját és a ⑨ kést kefével és a mellékelt ⑩ tisztítóvassal (éles tárgyakat ne használjon).

A fűnyíró felső részének tisztítása:

→ Tisztítsa meg a felső oldalt egy nedves törlővel.

Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatja.

A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.

- **Akkumulátor töltő készülék:** Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel.
- **Akkumulátor:** Esetleg tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését és a csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés [ábra S1]:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Forgassa el a biztonsági kulcsot a ② állásba, és vegye ki a kulcsot.
2. Vegye ki az akkumulátort.
3. Töltse fel az akkumulátort.
4. Tisztítsa meg a fűnyíró, az akkumulátort és a töltőkészüléket (lásd a 4. KARBANTARTÁS).
5. Helytakarékos tárolása céljából a fűnyíró nyelénél fogva felakasztható a **GARDENA 3501/3503 term. sz-ú tartóján**. (A fogantyúnál fogva nem szabad felakasztani a fűkaszt.)
6. A fűnyíró, az akkumulátort és a töltőkészüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

6. HIBAEELHÁRÍTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Várja meg, amíg a kés nyugalmi helyzetbe kerül, majd távolítsa el a biztonsági kulcsot, és vegyen fel kesztyűt, mielőtt megkezdí a termék hibáinak elhárítását.

A kés kicserélése:

**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a kés megsérül, elhajlott, kiegyensúlyozatlanul vagy megütődött vágóélekkel forog.

→ A fűnyírót ne használja sérült vagy elhajlott késekkel, kiegyensúlyozatlan vagy megütődött vágóélű késekkel.

→ A kést ne csiszolja meg.

A GARDENA pótalkatrészek beszerezhetők a GARDENA kereskedőnél, vagy a GARDENA szervizben.

Csak eredeti GARDENA kést használjon:

- GARDENA pótkés **cikksz. 4105**
- A kést cseréltesse ki a GARDENA szervizzel vagy a GARDENA által felhatalmazott valamelyik szerződéses kereskedővel.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A motor blokkolva van és zörejt okoz	A motor blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.
	A vágómagasság túl alacsony.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
Hangos zörejek, a fűnyíró kattog	Csavarok kilazultak a motoron, a rögzítésen vagy a fűnyíróházon.	→ A csavarokat húzassa meg egy megbízott szerződéses kereskedővel, vagy a GARDENA szervizzel.
A fűnyíró forgás közben ütődve működik, vagy erősen rázkódik	A kés megsérült/elkopott, vagy a késtartó leoldódott.	→ A kést húzassa meg, vagy cseréltesse ki a GARDENA által felhatalmazott valamelyik szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.
	A kés erősen szennyezett.	→ Tisztítsa meg a fűnyírót (lásd a 4. KARBANTARTÁS). Ha a probléma ily módon nem hárítható el, lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A pázsít nem tisztán nyíródik	A kés tompa vagy sérült.	→ Cseréltesse ki a kést a GARDENA szervizzel.
	A vágómagasság túl alacsony.	→ Állítson be nagyobb vágómagasságot.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. Az  LED zöld fénnel villog [ábra 04]	Akku lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A  hibajelző LED piros fénnel világít [ábra 04]	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C és + 45 °C között lesz.
	A fűnyíró akkumulátorának érintkezői közé vízcseppek vagy nedvesség került.	→ Távolítsa el a vízcseppeket/ nedvességet száraz kendővel.
	A motor blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A  hibajelző LED pirosan villog [ábra 04]	A termék hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A fűnyíró nem indul el, vagy leáll. A  hibajelző LED nem világít [ábra 04]	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkutartó rekeszbe annyira, hogy hallhatóan a helyére ugorjon.
	A biztonsági kulcs nincs elforgatva  állásba.	→ Forgassa el a biztonsági kulcsot az  -es állásba.
	A nyél nincs a  munkahelyzetben [ábra 05].	→ Győződjön meg róla, hogy bekapcsoláskor a nyél a  (kb. 22° – 70°-os) munkahelyzetben van.
	A szorítóhüvely nincs meghúzva, vagy kilazult [ábra A1/A2].	→ Húzza meg szorosan a szorítóhüvelyt (lásd a A nyél felszerelése).
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
	A termék hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
Töltési művelet nem lehetséges. Az  akkumulátor töltésszélő állandóan világít [ábra 03]	Az akkumulátor nincs (jól) ráakva.	→ Rakja rá az akkumulátort helyesen a töltő készülékre.
	Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva.	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával. Esetleg cserélje le az akkumulátort).

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C és + 45 °C között lesz.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
Az  akkumulátor töltésszélő nem világít [ábra 03]	A töltő készülék hálózati csatlakozója töltőegység nincs (jól) bedugva.	→ Dugja be a hálózati csatlakozót (tővig) a hálózati aljzatba.
	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgáltsa meg a töltő készüléket valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.

**ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedővel szabad végezteni.**

7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűnyíró	Egység	Érték (cikksz. 14620)
A kés fordulatszáma	ford./perc	6000
Vágási szélesség	cm	22
Vágómagasság beállítása (3 pozíció)	mm	30 – 50
Tömeg (akkumulátor nélkül)	kg	4,2
Hangnyomásszint $L_{pA}^{1)}$ Bizonytalanság k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Hangteljesítmény szint $L_{WA}^{2)}$: mért/garantált Bizonytalanság k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Kéz / kar rezgés $a_{vhw}^{1)}$ Bizonytalanság k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Mérési eljárás: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC

**ÚTMUTATÁS: A megadott rezgésbocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitévés előzetes megítélésére is felhasználható. A rezgésbocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során változhat.**

Rendszer-akkumulátor	Egység	Érték (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Akkumulátor feszültség	V (DC)	18	
Akkumulátor kapacitás	Ah	2,5	
A (Li-Ion) cellák darabszáma		5	
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akkumulátor töltő készülék	Egység	Érték (AL 1810 CV)	Érték (AL 18V-20)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	26	50
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18	18
Max. akkumulátor töltő áram	mA	1000	2000
Akkumulátor töltési idő (kb.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	perc	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	perc	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	perc	228	124
Megengedett töltési hőmérséklettartomány	°C	0 – 45	0 – 45
Tömeg	g	170	210
Érintésvédelmi osztály		□ / II	□ / II
Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok		PBA 18V	PBA 18V

8. TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA Pótkés	Pótalkatrész életem kések kicseréléséhez.	cikksz. 4105
GARDENA Eszköztartó	A fűnyíró helytakarékos tárolásához.	cikksz. 3501/ 3503
GARDENA Rendszer- akkumulátor PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	cikksz. 14903 cikksz. 14905
GARDENA Akkumulátor gyorstöltő készülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W-.. akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	cikksz. 14901

9. GARANCIA/SZERVIZ

9.1 Termékgisztráció:

Regisztrálja termékét a [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) oldalon.

9.2 Szerviz:

A szervizek aktuális elérhetőségeit a hátoldalon és a weboldalon tekintheti meg:

- Magyarország:
<https://www.gardena.com/hu/tamogatas/tanacsadas/kapcsolat/>

10. ÁRTALMATLANÍTÁS

10.1 A fűnyíró ártalmatlanítása:

(a 2012/19/EU / S.I. 2013 3113 sz. jelű irányelv szerint)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

10.2 Az akkumulátor ártalmatlanítása:



Li-ion

A GARDENA akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanításukat.

- Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
- Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzárlat ellen.
- A lítium-ion cellákat szakszerűen kell ártalmatlanítani.

cs Akkumulátoros sekačka na trávnik HandyMower

Překlad originálních pokynů.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	73
2. MONTÁŽ	75
3. OBSLUHA	75
4. ÚDRŽBA	76
5. SKLADOVÁNÍ	76
6. ODSTRANOVÁNÍ CHYB	77
7. TECHNICKÁ DATA	77
8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY	78
9. ZÁRUKA/SERVIS	78
10. LIKVIDACE	78

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Symboly na výrobku



→ Přečtěte si návod k používání.



VAROVÁNÍ!

→ Dávejte pozor na odlétající části – udržte ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti.



VAROVÁNÍ!

→ Udržujte napájecí kabel mimo dosah nožů. Neplatí pro tento výrobek.



VAROVÁNÍ!

→ Ruce a nohy udržte mimo dosah nožů.



VAROVÁNÍ!

→ Před prováděním údržby vyjměte zajišťovací zařízení.



VAROVÁNÍ!

Před údržbou nebo je-li síťový kabel poškozený, odpojte síťovou zástrčku. Neplatí pro tento výrobek.



VAROVÁNÍ!

→ Před prováděním údržby odpojte akumulátor.

1.2 Obecné bezpečnostní pokyny

1.2.1 Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ!

Prostudujte si všechny bezpečnostní pokyny, varování, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto strojem.

Při nedodržení některého z pokynů uvedených níže může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Uchovávejte si veškerá upozornění a pokyny pro budoucí potřebu.

Termín „stroj“ v upozorněních a varováních označuje přístroj napájený ze sítě (se síťovým kabelem) nebo napájený akumulátorem (bezdrátový).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- Udržujte pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nebezpečí.
Nepoužívejte stroj ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu. Stroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti a ostatní osoby během práce se strojem v dostatečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Zástrčky stroje musí odpovídat použité elektrické zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných strojů nepoužívejte žádné adaptéry.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.** Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Stroj nevystavujte dešti ani vlhku.** Vniknutí vody do stroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Stroj nikdy nenoste za kabel. Za kabel netahejte a stroj neodpojujte od sítě taháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání stroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití. Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Pokud je nezbytné pracovat se strojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem.** Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- Při práci se strojem dávejte pozor, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. Při práci se strojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.**
- Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.

c) **Zabraňte náhodnému spuštění.** Před připojením k elektrickému napájení nebo vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením stroje se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze.

Přenášení stroje s prstem na spínači nebo připojování stroje se zapnutým spínačem ke zdroji napětí zvyšuje riziko nehody.

d) **Před zapnutím stroje odstraňte jakékoli seřizovací nebo dotahovací klíče.** Klíč ponechaný na rotující části stroje může způsobit úraz.

e) **Nenatahujte se příliš daleko.** Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu. Budete tak mít lepší kontrolu nad strojem v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv.** Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv mimo dosah pohyblivých částí.

Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.

g) **Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávačů a lapačů prachu,** musí být připojeny a správně použity.

Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.

h) **Nedovolte, aby rutina nabytá častým používáním stroje způsobila, že začnete být neopatrní a budete ignorovat bezpečnostní zásady při zacházení se strojem.**

Neopatrný úkon může způsobit vážné zranění ve zlomku sekundy.

4) Používání stroje a péče o něj

a) **Stroj nepřetěžujte.** Používejte stroj, který je pro danou aplikaci určený. Takový stroj vykoná práci lépe, bezpečněji a rychleji, pro kterou byl navržen.

b) **Stroj nepoužívejte, pokud nefunguje přepínač pro zapnutí a vypnutí.** Každý stroj, který nelze ovládat přepínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením stroje odpojte zástrčku od napájení nebo vyjměte z nástroje akumulátor, pokud je to možné.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.

d) **Nepoužívaný stroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s ním pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k použití.** Stroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.

e) **Provádějte údržbu stroje a příslušenství.** Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, poškození jakýchkoli částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz stroje. Pokud je stroj poškozen, nechte ho před použitím opravit. Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou stroje.

f) **Udržujte řezací stroje ostré a čisté.** Správně udržované řezací stroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.

g) **Používejte stroj, příslušenství a další části stroje podle těchto pokynů.** V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití stroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.

h) **Rukojeti a uchopovací plochy udržujte suché, čisté a bez zbytků oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a uchopovací plochy neumožňují bezpečné ovládání stroje a v neočekávaných situacích může dojít ke ztrátě kontroly.

5) Použití akumulátorového nástroje a péče o něj

a) **Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem.** Použití nabíječky vhodné pro jeden typ akumulátoru může pro jiný typ akumulátoru představovat nebezpečí vzniku požáru.

b) **Ve stroji používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Při použití jiných akumulátorů hrozí riziko úrazu a požáru.

c) **Když akumulátor nepoužíváte, udržujte jej stranou od kovových předmětů, např. kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly spojit kontakty akumulátoru.**

Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte lékařskou pomoc.

Kapalina vyteká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte poškozený nebo pozměněný akumulátor nebo stroj.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat neočekávané chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.

f) **Akumulátor nebo stroj nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.

g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo stroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může mít za následek poškození akumulátoru a zvýšené nebezpečí požáru.

6) Servis

a) **Servis stroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních dílů.** To zajišťuje udržení bezpečnosti stroje.

b) **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

1.2.2 Bezpečnostní pokyny pro sekačku

a) **Sekačku nepoužívejte při špatném počasí, zvláště pokud hrozí riziko blesku.** Snižte tak riziko zasažení bleskem.

b) **Důkladně zkontrolujte, zda se v prostoru, kde chcete sekačku použít, nenachází volně žijící zvířata.** Během provozu sekačky může dojít ke zranění divoké zvěře.

c) **Důkladně zkontrolujte prostor, kde chcete sekačku používat, a odstraňte kameny, klacky, dráty, kosti a další předměty.** Odmrštěné předměty mohou způsobit zranění.

d) **Před použitím sekačky vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou nůž a sestava nože opotřebené nebo poškozené.**

Opotřebené nebo poškozené součásti zvyšují riziko poranění.

e) **Často kontrolujte, zda není koš na trávu opotřebený nebo poškozený.** Opotřebený nebo poškozený koš na trávu může zvýšit riziko úrazu.

f) **Ochranné kryty stroje musí být vždy připraveny. Ochranné kryty musí být v pořádku a správně připraveny.**

Pokud je ochranný kryt uvolněný, poškozený nebo nefunguje správně, může dojít ke zranění.

g) **Všechny větrací otvory udržujte čisté.** Ucpané větrací otvory mohou způsobit přehřátí nebo požár.

h) **Při používání sekačky vždy noste ochrannou protiskluzovou obuv.** Sekačku neprovozujte naboso nebo v otevřených sandálech.

Tim snižíte riziko poranění nohou při kontaktu s pohyblivým se nožem.

i) **Při sečení vždy noste dlouhé kalhoty.** Odhalená pokožka zvyšuje riziko zranění odletujícími předměty.

j) **Sekačkou nesekejte mokrou trávu. Stroj používejte za chůze, nikdy za běhu.** Snižte tak riziko uklouznutí, pádu a možného úrazu.

k) **Nepoužívejte sekačku na příliš strmých svazích.**

Snižte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí, pádu a možného úrazu.

l) **Při práci na svazích dbejte na to, abyste stáli pevně, pohybovali se napříč svahem a nikdy ne do kopce nebo z kopce.** Dbejte zvýšené opatrnosti při změně směru.

Snižte tak riziko ztráty kontroly, uklouznutí, pádu a možného úrazu.

m) **Při couvání nebo přitahování sekačky k sobě buďte zvláště opatrní.** Vždy dávejte pozor na své okolí. Tim snižíte riziko zakopnutí během provozu.

n) **Nedotýkejte se nožů ani jiných pohyblivých nebezpečných součástí, dokud se nezastaví.** Tim snižíte riziko poranění pohyblivými součástmi.

o) **Před odstraněním uvízlého materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že je vše vypnuto a akumulátor je odpojen.** Nečekané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.

p) **Před odstraněním uvízlého materiálu nebo čištěním sekačky se ujistěte, že je vše vypnuto a vyjměte (nebo aktivujte) deaktivční zařízení.** Nečekané spuštění sekačky může způsobit vážné zranění.

1.3 Doplňkové bezpečnostní pokyny

1.3.1 Využití odpovídající určenému účelu

Sekačka na trávník GARDENA je určena pro sekání trávy na soukromých domovních zahradách a zahradách v zahrádkářských koloniích.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí poranění!

→ **Nepoužívejte výrobek k sečení keřů, živých plotů, křovin a trvalé, k sečení popínavých rostlin nebo trávy na střeších či balkonech, k drcení větví a větviček a k vyrovnávání terénních nerovností.**

→ **Nepoužívejte výrobek na svazích s vyšším sklonem než 20°.**

1.3.2 Bezpečnostní upozornění pro akumulátory a nabíječky

→  **Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.** Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

→ **Tyto pokyny uchovávejte na bezpečném místě.**

Nabíječku používejte pouze tehdy, pokud jste dobře obeznámeni se všemi jejími funkcemi a jste schopni provádět všechny činnosti bez omezení nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

→ **Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí.**

→ **Dohlížejte na děti během používání, čištění a údržby.**

Musí být zajištěno, aby si děti s nabíječkou nehrály.

→ **Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory typu PBA 18V systému POWER FOR ALL s kapacitou 1,5 Ah a vyšší (5 článků nebo více).** Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. **Nenabíjejte akumulátory, které nejsou určené k dobíjení.** V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.

→  **Nabíječku používejte pouze v uzavřených místnostech a udržujte ji mimo dosah vlhkosti.** Vniknutím vody do nabíječky se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

→ **Udržujte nabíječku čistou.** Nečistoty představují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

→ **Před použitím nabíječku vždy zkontrolujte, včetně kabelu a zástrčky.** Nepoužívejte nabíječku, pokud si všimnete jakéhokoli poškození. Nabíječku neotevírejte sami. Zajistěte, aby opravy prováděl pouze kvalifikovaný personál s využitím výhradně originálních náhradních dílů. Poškozené nabíječky, kabely a konektory zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

→ **Nabíječku neprovozujte na snadno hořlavých površích (např. na papíře, textilu atd.) ani v hořlavém prostředí.**

Hrozí riziko požáru, protože nabíječka se během nabíjení zahřívá.

→ **Pokud je nutné vyměnit spojovací kabel, nechte to provést společnost GARDENA nebo autorizované servisní středisko pro elektrické nástroje GARDENA, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.**

→ **Tato bezpečnostní upozornění se vztahují pouze na 18V Li-ion akumulátory systému POWER FOR ALL.**

- Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jinými akumulátory způsobit nebezpečí požáru.
- Pokud je akumulátor poškozený nebo nesprávně používán, mohou také unikat výpary. Ujistěte se, že je prostor dobře větraný, a vyhledejte lékařskou pomoc, pokud se u vás vyskytnou nežádoucí účinky. Výpary mohou podráždit dýchací ústrojí.
- Pokud je akumulátor vadný, může kapalina unikat ven a smáčet sou sední předměty. Zkontrolujte dotčené díly. V případě potřeby je vyčistěte nebo vyměňte.
- Při nesprávném použití nebo při poškození akumulátoru může dojít k úniku hořlavé kapaliny z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s kapalinou. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se tato kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vyteká z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- Používejte akumulátor pouze v partnerských produktech systému POWER FOR ALL. 18V akumulátory s označením POWER FOR ALL jsou plně kompatibilní s následujícími produkty: všechny 18V partnerské produkty systému POWER FOR ALL.
- Dodržujte doporučení týkající se akumulátoru uvedené v návodu k používání výrobku. Jedná se o jediný způsob, jak bezpečně používat akumulátor a výrobek a chránit akumulátor před nebezpečným přetížením.
- Akumulátor nabíjejte pouze pomocí nabíječek doporučených výrobcem nebo partnery systému POWER FOR ALL. Nabíječka, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, představuje nebezpečí požáru při použití s jinými akumulátory (typ akumulátoru: PBA 18V atd. / kompatibilní nabíječky: AL 18 atd.).
- Akumulátor se dodává částečně nabitý. Aby byl zajištěn plný výkon akumulátoru, před jeho prvním použitím ho zcela nabijte v nabíječce.
- Akumulátory uchovávejte mimo dosah dětí.
- Neotevírejte akumulátor. Hrozí riziko zkratu.
- Akumulátor nezkratujte. Když akumulátor nepoužíváte, udržujte ho stranou od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit spojení kontaktů. Při zkratování kontaktů akumulátoru může dojít k popáleninám nebo k požáru.
- Po použití mohou být kontakty akumulátoru horké. Při vyjímání akumulátoru dejte pozor na horké kontakty.
- Akumulátor může být poškozen špičatými předměty, jako je hřebík nebo šroubovák, nebo vnější silou. Může dojít k internímu zkratu a akumulátor může začít hořet, kouřit, může explodovat nebo se přehřívat.
- Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.
-  **Chraňte akumulátor před teplem, včetně dlouhodobého vystavení slunečnímu světlu, ohni, nečistotám, vodě a vlhkosti.** Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.
- Akumulátor používejte a skladujte jen při okolních teplotách v rozsahu -20 až +50 °C. Nenechávejte například akumulátor v létě v autě. Při teplotách pod 0 °C může být výkon v závislosti na zařízení snížen.
- Akumulátor nabíjejte pouze při okolních teplotách 0 až 35 °C. Nabíjení mimo tento teplotní rozsah může akumulátor poškodit nebo zvýšit riziko požáru.
- Po použití nechte akumulátor před nabíjením nebo uskladněním alespoň 30 minut vychladnout.

1.3.3 Další pokyny týkající se elektrické bezpečnosti

NEBEZPEČÍ!

Riziko srdeční zástavy!

Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole může ovlivnit fungování aktivních nebo pasivních lékařských přístrojů (např. kardiostimulátorů), což může mít za následek vážná nebo smrtelná zranění.

- Před použitím tohoto výrobku se poradte se svým lékařem a s výrobcem implantovaného přístroje.
- Když výrobek nepoužíváte, vyjměte akumulátor.

1.3.4 Další pokyny týkající se osobní bezpečnosti

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být spolknuty.

- Během montáže výrobku zamezte přístup dětem.

- Zastavte stroj, vyjměte akumulátory a počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
- Pokud stroj narazí do cizího předmětu:
- V takovém případě zkontrolujte, zda není stroj poškozen, a před opětovným spuštěním a uvedením do provozu jej opravte.
- Pokud stroj začne neobvykle vibrovat:
- V takovém případě ihned zkontrolujte, zda není stroj poškozen, vyměňte nebo opravte poškozené díly a zkontrolujte a utáhněte všechny uvolněné díly.

- Před sečením zkontrolujte, zda se v oblasti, kterou chcete sekat, nenacházejí skryté předměty, jako jsou větve, a odstraňte je. Tím snížíte riziko uvíznutí sekačích nástrojů.
- Pokud je nutné stroj naklonit při přejíždění jiných povrchů než trávy a při přepravě stroje do oblasti sečení a z ní, zastavte sekačí nástroj.
- Nenaklánějte stroj, když je spuštěný motor.
- Před uskladněním vyprázdněte koš na trávu.
- Doporučení: Před uskladněním proveďte čištění a údržbu.
- Pravidelně provádějte servis stroje. Prodloužíte tím životnost stroje.
- Používejte pouze náhradní díly schválené společností GARDENA. Nevhodné náhradní díly mohou způsobit zranění nebo poškození stroje.
- Neupravujte žádné bezpečnostní komponenty. Úprava bezpečnostních součástí zvyšuje riziko zranění.
- Při seřizování stroje buďte opatrní. Zabráňte tím zachycení prstů mezi pohyblivým sekačím nástrojem a nehybnými částmi stroje.
- Před uložením vždy nechte stroj vychladnout.
- Při provádění údržby sekačích nástrojů mějte na paměti, že sekačí nástroj se může po vypnutí stále pohybovat.
- Doporučení: Používejte ochranu sluchu.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

- Než budete montovat produkt, odstraňte akumulátor, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.

Montáž násady [obr. A1/A2]:

- Zasuňte násadu ① do úchyty násady ②. Přitom musí blokovací zařízení zapnutí ⑦ na rukojeti ⑤ směřovat dopředu. Zajistěte, aby byla násada ① úplně zasunuta a aby se výčnělky ⑧ na násadě nacházely v drážkách ⑨ úchyty násady ②.
- Utáhněte svěrné pouzdro ⑩.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

- Než budete produkt nastavovat nebo transportovat, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.

Nabíjení akumulátoru [obr. O1/O2/O3]:



POZOR!

- Pozor na síťové napětí! Napětí zdroje proudu musí odpovídat údajům na typovém štítku nabíječky.

U akumulátorových sekaček GARDENA č.v. 14620-55 nejsou akumulátor a nabíječka součástí dodávky.

Inteligentní nabíjení automaticky rozezná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru ho vždy nabíjí optimálním nabíjecím proudem.

Tím se akumulátor šetří a při uchovávání v nabíječce je vždy plně nabit.

- Otevřete víko ④.
- Stlačte uvolňovací tlačítka ① a akumulátor ② vyndejte z jeho úchyty ③.
- Připojte nabíječku ⑤ do síťové zásuvky.
- Nasuňte nabíječku akumulátorů ⑥ na akumulátor ②.

Pokud blíká kontrolka nabíjení akumulátoru ⑥ na nabíječce zeleně, akumulátor se nabíjí.

Pokud svítí kontrolka nabíjení akumulátoru ⑥ na nabíječce trvale zeleně, je akumulátor plně nabit (trvání nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA).

- Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
- Pokud je akumulátor ② plně nabit, můžete akumulátor ② oddělit od nabíječky ⑤.

Význam indikačních prvků:

Indikace na nabíječe [obr. O3]:

Blikající světlo
kontrolky nabíjení
akumulátoru ⑬



Trvalé svícení
kontrolky nabíjení
akumulátoru ⑬



Nabíjení je signalizováno **blikáním** kontrolky nabíjení akumulátoru ⑬.

Poznámka: Nabíjení je možné pouze tehdy, pokud je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu teplot pro nabíjení, viz 7. TECHNICKÁ DATA.

Trvalé svícení kontrolky nabíjení akumulátoru ⑬ signalizuje, že je akumulátor plně nabit **nebo** že je teplota akumulátoru mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení a nemůže být proto nabíjen. Jakmile dojde k dosažení přípustného rozsahu teplot, akumulátor se začne nabíjet.

Bez zastrčeného akumulátoru signalizuje **trvalé svícení** kontrolky nabíjení akumulátoru ⑬, že je síťová zástrčka zasunuta v zásuvce a že je nabíječka připravena k provozu.

Indikátor stavu nabití akumulátoru ⑭ na produktu [obr. O4/O8]:

Po startu produktu se na 5 sekund zobrazí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑭.

Stav nabití akumulátoru	Indikátor stavu nabití akumulátoru
67 – 100 % nabit	⑬, ⑭ a ⑮ svítí zelen
34 – 66 % nabit	⑬ a ⑭ svítí zelen
11 – 33 % nabit	⑬ svítí zelen
0 – 10 % nabit	⑬ bliká zeleně

Pokud LED ⑬ bliká zeleně, musí být akumulátor nabit.

Pokud svítí nebo bliká chybová LED ⑯, viz 6. ODSTRANOVÁNÍ CHYB.

Pracovní polohy:

Produkt je vybaven bezpečnostním zařízením, které zbraňuje zapnutí v poloze u přerušení práce a v transportní poloze.

Pracovní poloha ⑯ cca 22° – 70° [obr. O5]:

Aby mohla být sekačka spuštěna, musí se násada ① nacházet v **pracovní poloze ⑯** (cca 22° – 70°).

Z bezpečnostních důvodů sekačka zastaví ihned, jakmile se násada dostane mimo **pracovní polohu ⑯**.

Parkovací poloha ⑰ cca 70° – 105° [obr. O5/O6]:

Když je násada ① postavena zcela nahoru, nachází se násada ① v **parkovací poloze ⑰**. V této poloze nelze sekačku spustit.

Transportní poloha ⑱ cca 0° – 22° [obr. O5/O7]:

Při transportu lze sekačku nosit za násadu ① nebo za rukojeť ⑤.

Když je sekačka nesena, nachází se násada ① v **transportní poloze ⑱**. V této poloze nelze sekačku spustit.

Nastavení výšky řezu [obr. O8]:

Výšku řezu lze nastavit v 3 polohách v rozsahu 30 – 50 mm.

- Stiskněte nastavení výšky ⑩ ve směru kola a nastavte nastavení výšky ⑩ na požadovanou polohu.
- Nechte nastavení výšky ⑩ v požadované poloze zacvaknout.

Spuštění sekačky [obr. O1/O9]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění spouštěcí páčky nezastaví.

→ **Nepřemostujte bezpečnostní zařízení nebo spínač. Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.**

Spuštění:

Produkt je vybaven bezpečnostním zařízením se dvěma spínači (Bezpečnostní klíč s blokovacím zařízením zapnutí), které zbraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

- Otevřete víko ④.
- Nasaďte akumulátor ⑥ do úchyty ⑦ tak, až zřetelně zaklapne.
- Zasuňte bezpečnostní klíč ⑧ do rukojeti a otočte ho do polohy ⑨.
- Stlaďte jednou rukou blokovací zařízení zapnutí ⑦ a druhou rukou zatáhněte za startovní páčku ⑩.
Sekačka startuje a na 5 sekund se rozsvítí indikátor stavu nabití akumulátoru ⑭.
- Pustte blokovací zařízení zapnutí ⑦.

Zastavení:

- Pustte spouštěcí páčku ⑩.
Sekačka se zastaví.
- Otočte bezpečnostní klíč ⑧ do polohy ⑨, a vytáhněte ho.

Tipy pro použití sekačky:

Pro získání pěstěného trávníku a optimalizaci řezného výkonu vám doporučujeme sekat trávník pokud možno pravidelně jednou týdně. Trávník bude hustší, pokud se bude pravidelně sekat.

Po delší přestávce v sekání (po dovolené) sekat nejprve v jednom směru s největší výškou sekání a pak napříč s požadovanou výškou sekání.

Trávník sekejte pokud možno pouze v suchém stavu. Pokud je tráva vlhká, je řez nepravidelný.

Řezný výkon a nabití akumulátoru:

Plocha trávníku posečená na jedno nabití akumulátoru závisí na různých faktorech, jako jsou vlhkost, hustota trávy a výška řezu. Pro dosažení maximální posečené plochy sekačku pokud možno často nevypínejte a nezapínejte, protože tím se snižuje doba chodu na akumulátor. Řezný výkon na dobu chodu na akumulátor lze optimálně využít větší výškou řezu a častým sečením.

Mulčování:

Speciálně tvarovaný nůž zajišťuje optimální výsledky řezu a mulčování. Stébla trávy nejsou pouze jednoduše odříznuta, ale současně se rozřezávají na malé částice, které padají na půdu mezi stébla trávy a tím snižují vysychání trávníku. Sekaná tráva se nemusí ani sbírat, ani likvidovat a je přírodní hnojivo.

Nejllepšího výsledku mulčování se dosáhne, když se uřízne 1/3 výšky trávy (např. ze 60 mm na 40 mm).

Pouze za optimálních podmínek lze dosáhnout maximální plochy 50 m².

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ **Než budete provádět údržbu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.**

Čištění sekačky:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

- **Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).**
- **Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.**

Čištění spodku sekačky [obr. M1]:

Spodek se nejlépe čistí hned po sekání.

- Položte sekačku opatrně na bok.
- Vyčistěte spodek a nůž ⑩ kartáčem a přiloženou škrabkou ⑪ (nepoužívejte žádné ostré předměty).

Vyčištění horní strany sekačky:

→ Horní stranu čistěte vlhkým hadrem.

Čištění akumulátoru a nabíječky:

Než připojíte nabíječku, zajistěte, aby byly povrch a kontakty akumulátoru a nabíječky vždy čisté a suché.

Nepoužívejte tekoucí vodu.

- **Nabíječka akumulátoru:** Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.
- **Akumulátor:** Občas vyčistěte větrací štěrby a připoje akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu [obr. S1]:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Otočte bezpečnostní klíč do polohy , a vytáhněte ho.
2. Vyndejte akumulátor.
3. Nabijte akumulátor.
4. Vyčistěte sekačku, akumulátor a nabíječku (viz 4. ÚDRŽBA).
5. Pro skladování s úsporou místa lze sekačku pověsit za násadu v držáku na nářadí GARDENA č.v. 3501/3503. (Sekačka nesmí být pověšena za rukojeť.)
6. Sekačku, akumulátor a nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, zajištěném proti mrazu.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

**NEBEZPEČÍ! Poranění!**
Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.
→ Než budete odstraňovat chybu produktu, počkejte, až se nůž zastaví, odstraňte bezpečnostní klíč a natáhněte si rukavice.

Výměna nože:

**NEBEZPEČÍ! Poranění!**
Nebezpečí říznutí, pokud je nůž poškozen, pokřiven, otáčí se nevyvážený nebo s naraženým ostrím.
→ Nepoužívejte sekačku s poškozeným nebo pokřiveným nožem, nevyváženým nožem nebo naraženým ostrím.
→ Nože nepřebírujte.

Náhradní díly GARDENA jsou k dispozici u Vašeho prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.

Používejte pouze originální nůž GARDENA:

- GARDENA náhradní nůž č.v. 4105
- Nůž nechte vyměnit v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.

Problém	Možná příčina	Náprava
Motor je zablokován a je slyšet šum	Motor je zablokován.	→ Odstraňte překážku. Opakujte spuštění.
	Výška řezu je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Hlasité zvuky, sekačka klepe	Jsou uvolněny šrouby na motoru, upevnění nebo na tělese sekačky.	→ Nechte šrouby dotáhnout v servisu GARDENA nebo u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA.
Sekačka za chodu hází nebo silně vibruje	Nůž je poškozen / opotřebován nebo je uvolněn držák nože.	→ Nechte nůž dotáhnout nebo vyměnit u autorizovaného smluvního prodejce GARDENA nebo v servisu GARDENA.
	Nůž je silně znečištěn.	→ Vyčistěte sekačku (viz 4. ÚDRŽBA). Pokud se tím problém neodstraní, obraťte se na servis GARDENA.
Trávník není posečen čistě	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Nechte vyměnit nůž servisem GARDENA.
	Výška řezu je příliš nízká.	→ Nastavte větší výšku řezu.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. LED  bliká zeleně [obr. 04]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabijte akumulátor.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  svítí červeně [obr. 04]	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 až +45 °C.
	Mezi kontakty akumulátoru na sekačce jsou kapky vody nebo vlhkost.	→ Odstraňte kapky vody / vlhkost suchým hadrem.
	Motor je zablokován.	→ Odstraňte překážku. Opakujte spuštění.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  bliká červeně [obr. 04]	Produkt je vadný.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  nesvítí [obr. 04]	Akumulátor není správně nasazen do úchyty akumulátoru.	→ Nasadte akumulátor úplně do úchyty akumulátoru tak, až slyšitelně zapadne.
	Bezpečnostní klíč není otočen do polohy  .	→ Otočte bezpečnostní klíč do polohy  .

Problém	Možná příčina	Náprava
Sekačku nelze spustit nebo se zastavila. Chybová LED  nesvítí [obr. 04]	Násada se nenachází v pracovní poloze  [obr. 05].	→ Zjistěte, aby byla násada při zapnutí v pracovní poloze  (cca 22° – 70°).
	Svěrné pouzdro není dotaženo nebo se uvolnilo [obr. A1 / A2].	→ Utáhněte svěrné pouzdro (viz Montáž násady).
	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
	Produkt je vadný.	→ Obraťte se na servis GARDENA.
Nabíjení není možné. Kontrolka nabíjení akumulátoru  svítí trvale [obr. 03]	Akumulátor není (správně) nasazen.	→ Nasadte akumulátor správně na nabíječku.
	Kontakty akumulátoru jsou znečištěny.	→ Vyčistěte kontakty akumulátoru (např. vícenásobným nasazením a vysazením akumulátoru. popř. akumulátor vyměňte).
	Teplota akumulátoru je mimo přípustný rozsah teplot pro nabíjení.	→ Počkejte, až se teplota akumulátoru dostane opět do rozsahu 0 až +45 °C.
Kontrolka nabíjení akumulátoru  nesvítí [obr. 03]	Akumulátor je vadný.	→ Vyměňte akumulátor.
	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena.	→ Síťovou zástrčku zastrčte (úplně) do zásuvky.
	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka jsou vadné.	→ Zkontrolujte síťové napětí. Nechte popř. zkontrolovat nabíječku autorizovaným obchodním partnerem nebo servisem GARDENA.

**POZNÁMKA:** V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorová sekačka na trávník	Jednotka	Hodnota (č.v. 14620)
Otáčky nože	ot/min	6000
Šířka stříhu	cm	22
Nastavení výšky řezu (3 poloh)	mm	30 – 50
Hmotnost (bez akumulátoru)	kg	4,2
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{(1)}$ Nejistota k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{(2)}$, naměřená / zaručená Nejistota k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Vibrace ruky-paže $a_{vhv}^{(1)}$ Nejistota k_{vhv}	m/s ²	< 2,5 1,5

Metoda měření podle: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC

**POZNÁMKA:** Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

Akumulátorový systém	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Napětí akumulátoru	V (DC)	18	
Kapacita akumulátoru	Ah	2,5	
Počet článků (Li-Ion)		5	
Vhodné nabíječky akumulátorů systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Nabíječka akumulátorů	Jednotka	Hodnota (AL 1810 CV)	Hodnota (AL 18V-20)
Síťové napětí	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	26	50
Nabíjecí napětí akumulátoru	V (DC)	18	18

Nabíječka akumulátorů	Jednotka	Hodnota (AL 1810 CV)	Hodnota (AL 18V-20)
Max. nabíjecí proud akumulátoru	mA	1000	2000
Doba nabíjení (asi)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Přípustný rozsah teplot pro nabíjení	°C	0 – 45	0 – 45
Hmotnost	g	170	210
Třída ochrany		□ / II	□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PŘÍSLUŠENSTVÍ/NÁHRADNÍ DÍLY

GARDENA Náhradní nůž	Jako náhrada za tupý nůž.	č.v. 4105
GARDENA Držák na nářadí	Pro skladování sekačky s úsporou místa.	č.v. 3501 / 3503
GARDENA Akumulátorový systém	Akumulátor pro přídavný běh nebo na výměnu.	
PBA 18V/45 P4A		č.v. 14903
PBA 18V/72 P4A		č.v. 14905
GARDENA Rychlonabíječka akumulátorů	Pro rychlé nabíjení akumulátorů PBA 18V..W-.. systému POWER FOR ALL..	č.v. 14901
AL 1830 CV P4A		

9. ZÁRUKA/SERVIS

9.1 Registrace výrobku:

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis:

Aktuální kontaktní informace pro náš servis naleznete na zadní straně a online:

- Česká republika:
<https://www.gardena.com/cz/podpora/podpora/kontakt/>

10. LIKVIDACE

10.1 Likvidace sekačky:

(podle směrnice 2012/19/EU / S.I. 2013 č.3113)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

10.2 Likvidace akumulátoru:



Li-ion

Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.

DŮLEŽITÉ!

→ Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

- Lithium-iontové články plně vybijte (obratte se na servis GARDENA).
- Zajistěte kontakty lithium-iontových článků proti zkratu.
- Lithium-iontové články likvidujte odborně.

sk Akumulátorová kosačka HandyMower

Preklad originálneho návodu na obsluhu.

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	78
2. MONTÁŽ	80
3. OBSLUHA	80
4. ÚDRŽBA	81
5. SKLADOVANIE	82
6. ODSTRÁNĎOVANIE PORÚCH	82
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	82
8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY	83
9. ZÁRUKA/SERVIS	83
10. LIKVIDÁCIA	83

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1.1 Symboly na výrobku



→ Prečítajte si návod na obsluhu.



UPOZORNENIE!

→ Buďte obozretní pri odletujúcich časticiach — uistite sa, že osoby v okolí sú v bezpečnej vzdialenosti.



UPOZORNENIE!

→ Sieťový kábel uchovávajte mimo dosahu nožov. Nevzťahuje sa na tento výrobok.



UPOZORNENIE!

→ Ruky aj nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od nožov.



UPOZORNENIE!

→ Pred vykonávaním údržby odstráňte uzamykacie zariadenie.



UPOZORNENIE!

→ Pred údržbou alebo ak je kábel poškodený, vytiahnite zástrčku. Nevzťahuje sa na tento výrobok.



UPOZORNENIE!

→ Pred údržbou odpojte akumulátor.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

1.2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie



UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny a pozrite si ilustrácie a uvedené technické údaje tohto stroja.

Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenie.

Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Výraz „stroj“ v upozorneniach označuje stroj napájaný z elektrickej siete (s káblom) alebo akumulátora (bez kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.
- Nepoužívajte stroje vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- Počas práce so strojom musia byť deti aj iné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky stroja musia zodpovedať zásuvke elektrickej siete. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. S uzemnenými strojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Nemodifikované zástrčky a zhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.
- Nevystavujte stroje pôsobeniu dažďa ani vlhkosti. Ak sa do stroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel nevhodným spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani odpájanie stroja. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Pri používaní stroja v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Používanie kábla určeného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak je nevyhnutné použiť stroj vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie napájania z vedenia vybaveného prúdovým chráničom (RCD) výrazne znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

a) **Pracujte obozretné, dávajte pozor a pri obsluhu stroja postupujte rozumne. Stroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**

Chvilka nepozornosti pri používaní strojov môže zapríčiniť vážny úraz.

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky očí.** Ochranné vybavenie, ako sú napríklad masky proti prachu, bezpečnostné topánky s protišmykovou podrážkou, prilby alebo chrániče sluchu použité vo vhodných prípadoch znižujú počet poranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému spusteniu výrobku. Pred pripojením k elektrickej sieti alebo akumulátoru, zdvihnutím alebo prenášaním stroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe.** Prenášanie strojov s prstom na vypínači alebo napájanie strojov, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.

d) **Pred zapnutím stroja vyberte nastavovací kľúč alebo nástroj. Nástroje alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú v rotujúcich častiach stroja, môžu spôsobiť úraz.**

e) **Príliš sa nenaťahujte. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj.** To umožňuje lepšie ovládanie stroja v neočakávaných situáciách.

f) **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy a oblečenie mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.

g) **Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú.** Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.

h) **Nedovoľte, aby ste sa v dôsledku skúsenosti získaných častým používaním strojov uspokojili a ignorovali bezpečnostné pravidlá pri používaní stroja.** Neopatrné konanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne poranenie.

4) Používanie a starostlivosť o stroj

a) **Nepreťažujte stroj. Používajte správny stroj na dané použitie.** Správny stroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.

b) **Nepoužívajte stroj, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom.** Stroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.

c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo skladovaním stroja odpojte zástrčku od zdroja napájania alebo vyberte akumulátor zo stroja, ak je vyberateľný.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané stroje udržiavajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú tento stroj alebo tieto pokyny, aby stroj používali.** Stroje sú nebezpečné v rukách neskusených používateľov.

e) **Vykonávajú údržbu strojov a príslušenstva. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti nesprávne nastavené alebo uviaznuté, či nie sú zlomené a či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť prevádzku stroja. Ak je stroj poškodený, dajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými strojmi.

f) **Rezacie stroje udržiavajte nabrúsené a čisté.** Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými hranami sú menej náchylné na uviaznutie a ľahšie sa ovládajú.

g) **Používajte stroj, príslušenstvo, hroty stroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce.** Používanie stroja na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.

h) **Rukováti a úchytné povrchy udržiavajte suché, čisté a neznečistené olejom a mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchytné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie stroja v neočakávaných situáciách.

5) Použitie a ošetrovanie akumulátorového náradia

a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačke, ktorú odporúča výrobca.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri použití s iným akumulátorom predstavovať nebezpečenstvo požiaru.

b) **V strojoch používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** Pri použití akéhokoľvek iného akumulátora môže hroziť nebezpečenstvo poranenia a požiaru.

c) **Nepoužívané akumulátory odkladajte v dostatočnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, napr. kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytiecť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.

e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor alebo stroj.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať za následok nepredvídateľné fungovanie a spôsobiť požiar, výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

f) **Nevystavujte akumulátor alebo stroj ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.

g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo stroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Pri nesprávnom nabíjaní alebo pri vonkajších teplotách mimo uvedeného rozsahu hrozí poškodenie akumulátora a zvyšuje sa nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

a) **Stroj si nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a používajte len identické náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti stroja.

b) **Nikdy nevykonávajte servis na poškodených akumulátoroch.** Servis akumulátora smie vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.

1.2.2 Bezpečnostné upozornenia pre kosačku na trávu

a) **Kosačku na trávu nepoužívajte počas nepriaznivých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko bleskov.** Zníži sa tým riziko zasiahnutia bleskom.

b) **Pred použitím kosačky na trávu dôkladne skontrolujte oblasť a uistite sa, že sa v nej nenachádzajú voľne žijúce živočíchy.** Počas prevádzky kosačky môže dôjsť k zraneniu voľne žijúcich živočíchov.

c) **Pozorne skontrolujte priestor, v ktorom sa bude kosačka používať, a odstráňte všetky kamene, konáre, káble, kosti a iné cudzie predmety.** Vymrštené predmety môžu spôsobiť úraz.

d) **Pred použitím kosačky vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú nôž a zostava noža opotrebované alebo poškodené.** Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú nebezpečenstvo poranenia.

e) **Pravidelne kontrolujte prípadné opotrebovanie alebo poškodenie zberného koša.** Opotrebovaný alebo poškodený zberný kôš môže zvýšiť nebezpečenstvo úrazu.

f) **Neodstraňujte ochranné kryty. Ochranné kryty musia byť v dobrom prevádzkovom stave a správne osadené.** Uvoľnený, poškodený alebo nesprávne fungujúci ochranný kryt môže viesť k úrazu.

g) **Všetky vstupné otvory chladiaceho vzduchu udržiavajte bez nečistôt.** Upchaté vstupné otvory vzduchu a nečistoty môžu viesť k prehriatiu alebo riziku požiaru.

h) **Počas používania kosačky na trávu vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv. Kosačku na trávu nepoužívajte, ak ste bosí alebo máte obuté otvorené sandále.** Zníži sa tým nebezpečenstvo poranenia chodidiel kontaktom s pohybujúcim sa nožom.

i) **Pri práci s kosačkou na trávu vždy noste dlhé nohavice.** Odhalená pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými predmetmi.

j) **Kosačku na trávu nepoužívajte na mokrej trávě. Pohybujte sa pokojnou chôdzou, nebežte.** Znižuje sa tým nebezpečenstvo pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.

k) **Kosačku na trávu nepoužívajte na príliš strmých svahoch.** Znižuje sa tým nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.

l) **Pri práci na svahoch vždy dbajte na to, aby ste stáli pevne, vždy pracujte naprieč svahom, nikdy smerom nahor alebo nadol a buďte mimoriadne opatrní pri zmene smeru.** Znižuje sa tým nebezpečenstvo straty kontroly, pošmyknutia, spadnutia a následného úrazu.

m) **Pri cúvaní alebo ťahaní kosačky smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní. Vždy sledujte svoje okolie.** Znižuje sa tak riziko zakopnutia počas práce.

n) **Nedotýkajte sa nožov ani iných nebezpečných pohyblivých častí, kým sú v pohybe.** Znižuje sa tým nebezpečenstvo poranenia pohyblivými časťami.

o) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že sú vypnuté všetky vypínače a akumulátor je odpojený.** Neočakávané zapnutie kosačky na trávu môže zapríčiniť vážny úraz.

p) **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo čistení kosačky sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a odstráňte (alebo aktivujte) bezpečnostné zariadenie.** Neočakávané zapnutie kosačky na trávu môže zapríčiniť vážny úraz.

1.3 Ďalšie bezpečnostné pokyny

1.3.1 Určené použitie

Kosačka GARDENA je určená na kosenie trávnikov pri súkromných domoch a v záhradkách.

Výrobok nie je určený na dlhodobú prevádzku.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zranenia!

- Tento výrobok nepoužívajte na strihanie kríkov, živých plotov, krovín a trvaliek, na strihanie popínavých rastlín alebo trávy na strechách alebo balkónoch, na drvenie konárov a vetvičiek a na vyrovnávanie nerovností pôdy.
- Výrobok nepoužívajte na svahoch so sklonom viac ako 20°.

1.3.2 Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek

→  **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.

→ **Tieto pokyny uchovávajte na bezpečnom mieste.** Nabíjačku akumulátora používajte len vtedy, ak ste oboznámení so všetkými jej funkciami a dokázate ich používať bez obmedzenia alebo ste dostali príslušné pokyny.

→ **Nepoužívajte výrobok vo výbušnej atmosfére.**

→ **Nenechávajte deti osamote, keď nabíjačku používate, čistíte alebo na nej vykonávate údržbu.** Tým zaistíte, aby sa deti nehrali s nabíjačkou akumulátora.

- Nabíjajte iba lítium-iónové akumulátory POWER FOR ALL typu PBA 18V od kapacity 1,5 Ah (od 5 batériových článkov). Napätie akumulátora sa musí zhodovať s nabíjacím napätím nabíjačky akumulátora. Nenabíjajte nenabíjateľné akumulátory.
V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
-  **Nabíjačku používajte len v uzavretých priestoroch a chráňte ju pred vlhkosťou.** Vniknutie vody do nabíjačky akumulátorov zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku akumulátora udržiavajte čistú.** Nečistoty predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred použitím vždy skontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.** Ak pozorujete známky poškodenia, nabíjačku akumulátora nepoužívajte. Nabíjačku akumulátor neotvárajte svojpomocne, ale zabezpečte, aby opravy vykonávali iba kvalifikovaní pracovníci, ktorí používajú iba originálne náhradné diely.
Poškodené nabíjačky akumulátorov, káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku akumulátora nepoužívajte na vysoko horľavých povrchoch (napr. papier, látky atď.) ani v horľavých prostrediach.**
V dôsledku zahriatia nabíjačky akumulátora, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Ak je potrebné pripájať kábel vymeniť, musí to vykonať spoločnosť GARDENA alebo autorizované servisné stredisko elektrického náradia GARDENA, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.**
- **Tieto bezpečnostné upozornenia sa vzťahujú len na 18 V lítium-iónové akumulátory systému POWER FOR ALL.**
- **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom.**
Nabíjačka akumulátora, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže predstavovať riziko požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- **V prípade poškodenia alebo nesprávneho používania môžu tiež z akumulátora uniknúť pary.** Zabezpečte dobré vetranie priestoru a v prípade akýchkoľvek ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.
Pary môžu spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.
- **Ak je akumulátor chybný, kvapalina môže vytekať a dostať sa na okolité časti a povrchy.** Skontrolujte zasiahnuté časti.
Vyčistite ich alebo ich podľa potreby vymerňte.
- **Pri nesprávnom používaní alebo pri poškodení akumulátora z neho môže uniknúť horľavá kvapalina.** Nedotýkajte sa jej. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa vám kvapalina dostane do očí, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc.
Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **V partnerských výrobkoch systému POWER FOR ALL používajte len akumulátor.**
Akumulátory 18 V s označením POWER FOR ALL sú plne kompatibilné s nasledujúcimi výrobkami: všetky 18 V partnerské výrobky so systémom POWER FOR ALL.
- **Dodržujte odporúčania týkajúce sa akumulátora uvedené v návode na obsluhu výrobku.**
Toto je jediný spôsob, ako bezpečne používať akumulátor a výrobok a chrániť akumulátory pred nebezpečným preťažením.
- **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek odporúčaných výrobcom alebo partnermi systému POWER FOR ALL.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátorov, predstavuje nebezpečenstvo požiaru pri použití s inými akumulátormi (typ akumulátora: PBA 18 V atď./Kompatibilné nabíjačky: AL 18 atď.).
- **Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.** Pre plný výkon akumulátora ho prvým použitím úplne nabite v nabíjačke akumulátora.
- **Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí.**
- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Akumulátor neskratujte.** Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.
Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **Kontakty akumulátora môžu byť po použití horúce.** Pri odstraňovaní akumulátora dávajte pozor na horúce kontakty.
- **Akumulátor môžu poškodiť špicaté predmety, ako sú klince alebo skrutkovač, alebo vonkajšia sila.**
Môže dôjsť k vnútornému skratu a akumulátor môže horieť, dymiť, vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Na poškodených akumulátoroch nikdy nevykonávajte servis sami.** Údržbu akumulátorov smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné strediská.
-  **Chráňte akumulátor pred teplom vrátane dlhšieho pôsobenia intenzívneho slnečného žiarenia, ohňom, nečistotami, vodou a vlhkosťou.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.
-  **Akumulátor používajte a skladujte len v prostredí s teplotou od -20 °C do +50 °C.**
V lete akumulátor napríklad neponechávajte v automobile. Pri teplotách nižších ako 0 °C sa výkon môže znížiť v závislosti od zariadenia.
- **Akumulátor nabíjajte v prostredí s teplotou od 0 °C do +35 °C.** Nabíjanie mimo teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor alebo zvýšiť riziko požiaru.
- **Po použití nechajte akumulátor vychladnúť aspoň na 30 minút, až potom ho nabíjate alebo uskladníte.**

1.3.3 Ďalšie pokyny týkajúce sa elektrickej bezpečnosti



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko zástavy srdca!

Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto elektromagnetické pole môže ovplyvniť funkčnosť aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok (napr. kardiostimulátorov), čo môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

- Pred použitím tohto výrobku sa poraďte so svojim lekárom a výrobcom pomôcky.
- Keď zariadenie nepoužívate, odstráňte akumulátor.

1.3.4 Ďalšie pokyny týkajúce sa osobnej bezpečnosti



NEBEZPEČENSTVO!

Riziko udusení!

Menšie diely sa dajú prehltnúť.

- Pri montáži výrobku držte batoliatá v dostatočnej vzdialenosti.

- Zastavte stroj, vyberte akumulátory a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- Ak stroj zasiahne cudzí predmet:
- V tom prípade skontrolujte, či stroj nie je poškodený, a pred opätovným spustením a prevádzkou ho opravte.
- Ak stroj začne nadmerne vibrovať:
- V takom prípade ihneď skontrolujte, či nie je stroj poškodený, vymeňte alebo opravte poškodené diely a skontrolujte a utiahnite všetky uvoľnené diely.
- **Pred kosením skontrolujte, či na kosenom povrchu nie sú skryté predmety, ako napríklad konáre, a odstráňte ich.**
Tým sa zníži riziko zaseknutia rezačieho nástroja.
- Zastavte nože, ak je potrebné nakloniť stroj na účely prepravy, keď prechádzate inými než trávnatými povrchmi a keď premiestňujete stroj na miesto a z miesta kosenia.
- Keď je motor spustený, stroj nenakláňajte.
- Pred uskladnením vyprázdňte zberný kôš na trávu.
- **Odporúčanie:** Pred uskladnením vykonajte čistenie a údržbu.
- **Na stroji vykonávajte pravidelný servis.** Predlžuje sa tým životnosť stroja.
- **Používajte iba náhradné diely schválené spoločnosťou GARDENA.** Nevhodné náhradné diely môžu spôsobiť poranenie alebo poškodenie stroja.
- **Neupravujte žiadne bezpečnostné prvky.** Úprava bezpečnostných prvkov zvyšuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Pri nastavovaní stroja buďte opatrní.** Týmto sa zabráni zachyteniu prstov medzi pohyblivým rezačím nástrojom a nepohyblivými časťami stroja.
- Stroj nechajte pred uskladnením vždy vychladnúť.
- Pri údržbe rezačieho nástroja buďte opatrní, pretože rezač nástroj môže ostať pohyblivý aj po vypnutí.
- **Odporúčanie:** Noste chrániče sluchu.

2. MONTÁŽ



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- **Pred montážou výrobku vyberte akumulátor, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

Montáž držadla [Obr. A1/A2]:

1. Zasuňte držadlo ① do uchytenia držadla ②. Blokovanie zapnutia ⑦ na rukoväti ⑤ pritom musí ukazovať dopredu.
Zaistite, aby bolo držadlo ① úplne zastrčené a aby sa výstupky ⑧ na držadle nachádzali vo vybraných ⑨ uchytenia držadla ②.
2. Znova utiahnite zvieracie puzdro ③.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

- **Predtým než budete výrobok nastavovať alebo prepravovať počkajte, kým sa nôž zastaví, odstráňte bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

Nabíjanie akumulátora [Obr. 01/02/03]:



POZOR!

→ **Dodržte sieťové napätie!** Napätie zdroja prúdu sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

Rozsah dodávky GARDENA akumulátorovej kosačky č.v. 14620-55 neobsahuje akumulátor ani nabíjačku.

Vďaka inteligentnému nabíjaniu sa automaticky rozpozná stav nabitia akumulátora a v závislosti od teploty a napätia akumulátora sa vždy nabije optimálnym nabíjacím prúdom.

Akumulátor sa tým šetrí a pri uchovávaní v nabíjačke zostane vždy plne nabitý.

1. Otvorte veko ④.
2. Stlačte odblokovacie tlačidlo ④ a vyberte akumulátor ⑥ z uchytenia akumulátora ⑤.
3. Pripojte nabíjačku ⑥ do sieťovej zásuvky.
4. Nasuňte nabíjačku akumulátora ⑥ na akumulátor ⑥.

Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑥ na nabíjačke bliká na zeleno, akumulátor sa nabíja.

**Keď indikátor nabíjania akumulátora ⑥ na nabíjačke svieti nepre-
rušovane na zeleno, akumulátor je plne nabitý**
(Doba nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

5. Pri nabíjaní kontrolujte stav nabíjania v pravidelných intervaloch.
6. Keď je akumulátor ⑥ plne nabitý, môžete akumulátor ⑥ odpojiť od nabíjačky ⑥.

Význam indikačných prvkov:

Indikácia na nabíjačke [Obr. 03]:

**Blikajúce svetlo
indikátora nabíjania
akumulátora ⑥**



Nabíjanie signalizuje **blíkajúce** indikátora nabíjania akumulátora ⑥.

Upozornenie: nabíjanie je možné, len keď je teplota akumulátora v prípustnom rozsahu teploty nabíjania, pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE.

**Nepre-
rušované svetlo
indikátora nabíjania
akumulátora ⑥**



**Nepre-
rušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ⑥ signalizuje, že akumulátor je plne nabitý **alebo** že teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania a preto sa nemôže nabíť. Akumulátor sa nabije hneď, ako sa dosiahne prípustný teplotný rozsah.

Bez zasunutého akumulátora **neprerušované svetlo** indikátora nabíjania akumulátora ⑥ signalizuje, že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Indikácia stavu nabitia akumulátora ⑥ na výrobku [Obr. 04/08]:

Po spustení výrobku sa na 5 sekúnd zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑥.

Stav nabitia akumulátora	Indikácia stavu nabitia akumulátora
nabitý na 67 – 100 %	①, ② a ③ svietia na zeleno
nabitý na 34 – 66 %	① a ② svietia na zeleno
nabitý na 11 – 33 %	① svieti na zeleno
nabitý na 0 – 10 %	① bliká na zeleno

Keď LED ① bliká na zeleno, akumulátor sa musí nabíť.

Keď chybová LED ② svieti alebo bliká, pozri 6. ODSTRÁNENIE PORÚCH.

Pracovné polohy:

Výrobok je vybavený bezpečnostným zariadením, ktoré zamedzuje zapnutiu v polohe pri prerušení práce a v prepravnej polohe.

Pracovná poloha ⑧ ca. 22° – 70° [Obr. 05]:

Aby bolo možné kosačku naštartovať, držadlo ① sa musí nachádzať v **pracovnej polohe ⑧** (ca. 22° – 70°).

Z bezpečnostných dôvodov sa kosačka zastaví hneď, ako sa držadlo presunie z **pracovnej polohy ⑧**.

Parkovacia poloha ⑨ ca. 70° – 105° [Obr. 05/06]:

Keď je držadlo ① umiestnené úplne hore, držadlo ① sa nachádza v **parkovacej polohe ⑨**. V tejto polohe nie je možné kosačku naštartovať.

Prepravná poloha ⑩ ca. 0° – 22° [Obr. 05/07]:

Za účelom prepravy sa môže kosačka prenášať za držadlo ① alebo za rukoväť ⑤.

Pri prenášaní kosačky sa držadlo ① nachádza v **prepravnej polohe ⑩**. V tejto polohe nie je možné kosačku naštartovať.

Nastavenie výšky kosenia [Obr. 08]:

Výšku kosenia môžete nastavovať v rozsahu 30 – 50 mm v 3-tich polohách.

1. Potlačte výškové prestavenie ⑪ smerom ku kolesu a nastavte výškové prestavenie ⑪ do požadovanej polohy.
2. Nechajte výškové prestavenie ⑪ zapadnúť do požadovanej polohy.

Spustenie kosačky [Obr. 01/09]:



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

V prípade, že uvoľníte štartovaciu páku a výrobok nezastaví, vzniká nebezpečenstvo zranenia.

→ **Neobchádzajte bezpečnostné prvky alebo spínače. Neupevňujte, napríklad, štartovaciu páku na rukoväť.**

Spustenie:

Výrobok je vybavený dvojspínačovým bezpečnostným zariadením (bezpečnostný kľúč s blokovaním zapnutia), ktoré zamedzuje náhodnému spusteniu výrobku.

1. Otvorte veko ④.
2. Vložte akumulátor ⑥ do držaku ⑤ tak, aby počuteľne zapadol.
3. Zasuňte bezpečnostný kľúč ⑥ do rukoväte a otočte ho do polohy ①.
4. Jednou rukou stlačte blokovanie zapnutia ⑦ a druhou rukou vytiahnite štartovaciu páku ⑧.
Kosačka sa spustí a na 5 sekúnd sa zobrazí indikácia stavu nabitia akumulátora ⑥.
5. Pustíte blokovanie zapnutia ⑦.

Zastavenie:

1. Pustíte štartovaciu páku ⑧.
Kosačka sa zastaví.
2. Otočte bezpečnostný kľúč ⑥ do polohy ②, a vytiahnite ho.

Tipy pre použitie kosačky:

Pre udržanie ošetrovaného trávnik a optimalizáciu rezného výkonu vám odporúčame podľa možnosti trávnik kosiť pravidelne raz týždenne. Trávnik bude hustejší, pokiaľ ho budete kosiť pravidelne.

Po dlhšej prestávke v kosení (dovolenka) koste najprv na vyššiu výšku v jednom smere a potom kolmo na tento smer na požadovanú výšku trávnik.

Koste trávnik podľa možnosti keď je suchý. Keď je tráva mokrá, bude strih nepravdivý.

Rezný výkon a nabitie akumulátora:

Veľkosť plochy trávnik pokosená na jedno nabitie akumulátora je závislá od mnohých faktorov ako je vlhkosť, hustota trávnik a výška rezu. Pre optimálnu veľkosť pokosenej plochy nezapínajte a nevypínajte kosačku často, pretože sa tým redukuje doba prevádzky akumulátora. Rezný výkon je možné počas doby prevádzky akumulátora využiť optimálne pri vyššom reze a častejšom kosení.

Mulčovanie:

Špeciálne tvarovaný nôž sa stará o optimálne rezacie a mulčovacie výsledky. Steblá trávy sa nielen jednoducho odrežú, ale súčasne sa rozdelia na malé častice, ktoré padajú na pôdu medzi stebľá trávy a zmierňujú tak vysychanie trávnik. Pokosená tráva sa nemusí zbierať ani likvidovať a je prirodzeným hnojivom.

Najlepší mulčovací výsledok sa dosiahne pri rezaní do 1/3 výšky trávy (napr. zo 60 mm na 40 mm).

Maximálna plocha 50 m² sa dosiahne len pri optimálnych podmienkach.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.

→ **Predtým, než začnete vykonávať údržbu výrobku, počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.**

Čistenie kosačky:

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**
Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.
→ Výrobok nikdy nečistíte vodou alebo prúdom vody (najmä nie prúdom vody pod vysokým tlakom).
→ Na čistenie nepoužívajte chemikálie, vrátane benzínu alebo rie-didiel. Niektoré z nich môžu poškodiť dôležité plastové diely.

Čistenie spodnej strany kosačky [Obr. M1]:

Najjednoduchšie je očistiť spodnú stranu kosačky priamo po kosení.

1. Preklopte kosačku pozorne na jednu stranu.
2. Očistite dolnú stranu a nôž ⑨ kefou a priloženou škrabkou ⑩ (nepoužívajte ostré predmety).

Čistenie hornej strany kosačky:

→ Vrchnú stranu očistite vlhkou handričkou.

Čistenie akumulátora a nabíjačky:

Predtým, ako pripojíte akumulátor, vždy sa uistite, že je povrchová plocha akumulátora a nabíjačky čistá a suchá.

Nepoužívajte tečúcu vodu.

- **Nabíjačka akumulátora:** Kontakty a plastové diely očistite mäkkou a suchou handričkou.
- **Akumulátor:** Občas vyčistite vzduchové štrbiny a prípojky akumulátora mäkkým, čistým a suchým štetcom.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky [Obr. S1]:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Otočte bezpečnostný kľúč do polohy ① a vytiahnite ho.
2. Vyberte akumulátor.
3. Nabite akumulátor.
4. Očistite kosačku, akumulátor a nabíjačku (pozri 4. ÚDRŽBA).
5. Na priestorovo úsporné uschovanie sa môže kosačka zavesiť na držiadlo do **GARDENA držiaka prístroja č.v. 3501/3503**. (Kosačka sa nesmie zavesiť za rukoväť.)
6. Kosačku, akumulátor a nabíjačku skladujte na suchom, uzavretom mieste zabezpečenom voči mrazu.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**
Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok náhodne naštartuje.
→ Pred odstraňovaním poruchy výrobku počkajte, kým sa zastaví nôž, vytiahnite bezpečnostný kľúč a natiahnite si ochranné rukavice.

Výmena noža:

**NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!**
Nebezpečenstvo zranenia v prípade, že je nôž poškodený, ohnutý alebo sa otáča s nevyváženosťou alebo naštrbenou reznou hranou.
→ Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodeným alebo ohnutým nožom, s nevyváženým nožom alebo naštrbenou reznou hranou.
→ Nôž nedobrusujte.

Náhradné diely GARDENA sú dostupné u predajcov GARDENA alebo priamo v servise GARDENA.

Používajte len originálne nože

č.v. 4105

→ Výmenu noža si nechajte urobiť v servise GARDENA alebo u autorizovaného predajcu GARDENA.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Motor je blokováný a hlučný	Motor je blokováný.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.

Problém	Možná příčina	Odstránenie
Hlučnosť, kosačka rachotí	Skrutky na motore, upevnení alebo telese motora sú uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA skrutky dotiahnuť.
Kosačka beží nepravidelne a silne vibruje	Nôž je poškodený / opotrebený alebo je upevnenie noža uvoľnené.	→ Nechajte u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA nôž dotiahnuť alebo vymeniť.
	Nôž je silne znečistený.	→ Nôž očistite (pozri 4. ÚDRŽBA). Pokiaľ sa tým problém neodstráni, obráťte sa na servis GARDENA.
Trávnik nie je pokosený pravidelne	Nôž je tupý alebo poškodený.	→ Nôž si nechajte vymeniť v Servise GARDENA.
	Výška kosenia je príliš nízka.	→ Nastavte vyššiu výšku kosenia.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. LED ① bliká na zeleno [Obr. O4]	Akumulátor je vybitý.	→ Nabite akumulátor.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ② svieti na červeno [Obr. O4]	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C a + 45 °C.
	Medzi kontaktmi akumulátora na vyžinači sa nachádzajú vodné kvapky alebo vlhkosť.	→ Vodné kvapky / vlhkosť odstráňte suchou handričkou.
	Motor je blokováný.	→ Odstráňte prekážku. Naštartujte znovu.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ③ bliká na červeno [Obr. O4]	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
Kosačka neštartuje alebo sa zastavuje. Chybová LED ④ nesvieti [Obr. O4]	Akumulátor nie je úplne vložený do uchytienia akumulátora.	→ Vložte akumulátor úplne do uchytienia akumulátora, kým počutefne nezapadne.
	Bezpečnostný kľúč nie je v polohe ①.	→ Otočte bezpečnostný kľúč do polohy ①.
	Držiadlo sa nenachádza v pracovnej polohe ⑤ [Obr. O5].	→ Zabezpečte, aby sa držiadlo pri zapnutí nachádzalo v pracovnej polohe (ca. 22° – 70°).
	Upevňovacie puzdro nie je utiahnuté alebo sa uvoľnilo [Obr. A1/A2].	→ Znova utiahnite zvieracie puzdro (pozri Montáž držiadla).
	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
	Výrobok je chybný.	→ Obráťte sa na servis GARDENA.
Nabíjanie nie je možné. Indikátor nabíjania akumulátora ⑤ svieti neprerušovane [Obr. O3]	Akumulátor nie je (správne) nasadený.	→ Akumulátor správne nasadte na nabíjačku.
	Kontakty akumulátora sú znečistené.	→ Vyčistite kontakty akumulátora (napr. viacnásobným pripojením a odpojením akumulátora. Prípadne vymeňte akumulátor).
	Teplota akumulátora je mimo prípustného rozsahu teploty nabíjania.	→ Počkajte, kým bude teplota akumulátora opäť medzi 0 °C a + 45 °C.
Indikátor nabíjania akumulátora ⑥ nesvieti [Obr. O3]	Akumulátor je chybný.	→ Vymeňte akumulátor.
	Sieťová zástrčka nabíjačky nie je (správne) zasunutá.	→ Zasuňte sieťovú zástrčku (úplne) do zásuvky.
	Zásuvka, sieťový kábel alebo nabíjačka sú chybné.	→ Skontrolujte sieťové napätie. Prípadne nechajte nabíjačku skontrolovať u autorizovaného predajcu alebo v servise GARDENA.



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 14620)
Otáčky noža	ot/min	6000
Šírka kosenia	cm	22
Nastavenie výšky kosenia (3 polôh)	mm	30 – 50

Akumulátorová kosačka	Jednotka	Hodnota (č.v. 14620)
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	4,2
Hladina akustického tlaku L _{PA} ¹⁾ Odchýlka k _{PA}	dB (A)	74 2,5
Hladina akustického výkonu L _{WA} ²⁾ : meraná / garantovaná Odchýlka k _{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Vibrácie prenášané do ramena a _{vhv} ¹⁾ Odchýlka k _{vhv}	m/s ²	< 2,5 1,5

Spôsob merania podľa: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračnej emisie bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

Systémový akumulátor	Jednotka	Hodnota (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Napätie akumulátora	V (DC)	18
Kapacita akumulátora	Ah	2,5
Počet článkov (Li-Ion)		5
Vhodné nabíjačky akumulátora systému POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Nabíjačka akumulátora	Jednotka	Hodnota (AL 1810 CV)	Hodnota (AL 18V-20)
Sieťové napätie	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Menovitý výkon	W	26	50
Nabíjacie napätie akumulátora	V (DC)	18	18
Max. nabíjací prúd akumulátora	mA	1000	2000
Čas nabíjania akumulátora (cca)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Prípustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 – 45	0 – 45
Hmotnosť	g	170	210
Trieda ochrany		□ / II	□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

GARDENA Náhradný nôž	Ako náhrada za tupý nôž.	č.v. 4105
GARDENA Držiak prístroja	Na priestorovo úsporné uschovanie kosačky.	č.v. 3501 / 3503
GARDENA Systémový akumulátor	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	
PBA 18V/45 P4A		č.v. 14903
PBA 18V/72 P4A		č.v. 14905
GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátora	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	č.v. 14901
AL 1830 CV P4A		

9. ZÁRUKA/SERVIS

9.1 Registrácia produktu:

Zaregistrujte svoj produkt na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis:

Aktuálne kontaktné informácie našej služby nájdete na zadnej strane a online:

- Slovenská republika:
<https://www.gardena.com/sk/podpora/podpora/kontakt/>

10. LIKVIDÁCIA

10.1 Likvidácia kosačky:

(podľa smernice 2012/19/EÚ / S.I. 2013 No. 3113)



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

10.2 Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor GARDENA obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

Li-ion

DÔLEŽITÉ!

→ Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

- Lítium-iónové články úplne vybite (obráťte sa na Servis GARDENA).
- Kontakty lítiovo-iónových článkov zabezpečte voči skratovaniu.
- Lítium-iónové články odborne zlikvidujte.

el Χλοοκοπτικό μπαταρίας HandyMower

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	83
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ.	86
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	86
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	87
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	87
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	88
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	88
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ	89
9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ.	89
10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ	89

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1.1 Σύμβολα στο προϊόν



→ Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Προσέχετε τα εκτινασσόμενα αντικείμενα — κρατήστε τους παρειαυρισκόμενους σε απόσταση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τις λεπίδες. Δεν ισχύει για αυτό το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τις λεπίδες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, αφαιρέστε τη διάταξη ασφάλισης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά. Δεν ισχύει για αυτό το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

→ Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε την μπαταρία.

sk

el

1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

1.2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το μηχανήμα.

Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτές.

Ο όρος „μηχάνημα“ που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε μηχανήμα που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή σε μηχανήμα που τροφοδοτείται ηλεκτρικά από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.

β) Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.

Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων σκόνης ή των καπνών.

γ) Όταν χειρίζεστε ένα μηχανήμα, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλα παρίσταμενα άτομα. Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα βύσματα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών με γειωμένα μηχανήματα. Η χρήση μη τροποποιημένων φινις και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.

γ) Μην εκθέτετε τα μηχανήματα σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας.

Σε περίπτωση εισώρευσης νερού στο μηχανήμα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο με εσφαλμένο τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του μηχανήματος. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανήμα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Αν η χρήση ενός μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή ρεύματος με διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD).

Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ατομική προστασία

α) Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχανήμα. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό των μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής, που χρησιμοποιείται σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

γ) Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το μηχανήμα στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού πάσετε ή μεταφέρετε το μηχανήμα. Η μεταφορά των μηχανημάτων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη, ή η σύνδεση ενεργοποιημένων μηχανημάτων σε πρίζα ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.

δ) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύσφιξης, προτού ενεργοποιήσετε το μηχανήμα. Ένα κλειδί σύσφιξης ή ρύθμισης που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια. Έτσι επιτυγχάνεται ο καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε τυχόν απόρριπτες καταστάσεις.

στ) Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

η) Ακόμα και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα μηχανήματα και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των μηχανημάτων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

α) Μην ασκείτε δύναμη στο μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχανήμα για την εφαρμογή σας.

Το κατάλληλο μηχανήμα θα έχει καλύτερες επιδόσεις και θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια στον βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

β) Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα αν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη. Ένα μηχανήμα που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το μηχανήμα πριν από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση μηχανημάτων. Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.

δ) Φυλάξτε τα μηχανήματα που βρίσκονται σε αδράνεια μακριά από παιδιά και απαγορεύστε τη χρήση των μηχανημάτων σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες.

Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το μηχανήμα για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του μηχανήματος προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από μηχανήματα που δεν συντηρούνται σωστά.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα μηχανήματα κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.

ζ) Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, τα αξεσουάρ και τις κεφαλές του μηχανήματος σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.

Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα εργαλείων με μπαταρία

α) Επαναφορτίστε το μηχανήμα μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς κατά τη χρήση με άλλη συστοιχία μπαταριών.

β) Χρησιμοποιείτε μηχανήματα μόνο με τις προδιαγραφόμενες μπαταρίες. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να τη φυλάσσετε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν ένωση των πόλων. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ) Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού, μπορεί να εκτιναχθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποιήσεις. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

στ) Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή τα μηχανήματα σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.

Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.

ζ) Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή τα εργαλεία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που προδιαγράφεται στις οδηγίες. Η φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και αυξάνει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

α) Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματός σας σε εξειδικευμένο επισκευαστή. Αυτός επιτρέπεται να χρησιμοποιεί μόνο παανομιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτόν εξασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.

β) Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες.

Οι εργασίες σέρβις σε μπαταρίες θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.

1.2.2 Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ωθούμενο χλοοκοπτικό

α) Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.

Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.

β) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το ωθούμενο χλοοκοπτικό για ύπαρξη πανίδας. Η πανίδα μπορεί να τραυματιστεί από το ωθούμενο χλοοκοπτικό κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

γ) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το ωθούμενο χλοοκοπτικό και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα κλαδιά, τα καλώδια, τα κόκκαλα και οποιαδήποτε άλλα ξένα αντικείμενα. Τα αντικείμενα που εκτοξεύονται μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.

δ) Πριν από τη χρήση, επιθεωρείτε πάντα οπτικά το ωθούμενο χλοοκοπτικό για να βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα και το συγκρότημα λεπίδας δεν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.

Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

ε) **Ελέγχετε συχνά τον συλλέκτη χόρτου για φθορά ή μειωμένη απόδοση.** Ο φθαρμένος ή κατεστραμμένος συλλέκτης χόρτου μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.

στ) **Διατηρείτε τα προστατευτικά στη θέση τους.** Τα προστατευτικά πρέπει να βρίσκονται σε λειτουργική κατάσταση και να είναι σωστά τοποθετημένα. Εάν ένα προστατευτικό είναι χαλαρό, έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

ζ) **Διατηρήστε όλες τις εισόδους αέρα ψύξης καθαρές από υπολείμματα.** Οι φραγμένες εισόδους αέρα και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

η) **Κατά τη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού, φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά παπούτσια.** Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό με γυμνά πόδια ή φορώντας σανδάλια. Αυτό μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού των ποδιών από επαφή με την κινούμενη λεπίδα.

θ) **Κατά τη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού, φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι.** Το εκτεθειμένο δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από αντικείμενα που εκτινάσσονται.

ι) **Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε νωπό γρασίδι.** Περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ια) **Μην χρησιμοποιείτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό σε υπερβολικά απότομα πρανή.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ιβ) **Κατά την εργασία σε πρανή, πρέπει πάντα να είστε σίγουροι πού πατάτε, να εργάζεστε πάντα κινούμενοι εγκάρσια στις επιφάνειες με κλίση, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω, και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την αλλαγή κατεύθυνσης.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

ιγ) **Πρέπει να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την οπισθοπορεία ή όταν τραβάτε το ωθούμενο χλοοκοπτικό προς το μέρος σας.** Να είστε πάντα προσεκτικοί με το περιβάλλον σας.

Αυτό μειώνει τον κίνδυνο παραπατήματος στη διάρκεια της λειτουργίας.

ιδ) **Μην αγγίζετε τις λεπίδες και άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη ενώ βρίσκονται ακόμη σε κίνηση.**

Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.

ιε) **Όταν απομακρύνετε υλικά που μπλοκάρουν τη λειτουργία ή όταν καθαρίζετε το ωθούμενο χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι σβηστοί και ότι η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη.** Η μη αναμενόμενη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

ιστ) **Όταν απομακρύνετε υλικά που μπλοκάρουν τη λειτουργία ή όταν καθαρίζετε το ωθούμενο χλοοκοπτικό, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι σβηστοί και αφαιρέστε (ή απενεργοποιήστε) τη διάταξη απενεργοποίησης.** Η μη αναμενόμενη λειτουργία του ωθούμενου χλοοκοπτικού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

1.3 Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

1.3.1 Προβλεπόμενη χρήση

Το **GARDENA Χλοοκοπτικό** προορίζεται για το κόψιμο γρασιδιού σε ιδιωτικούς κήπους και κηπάκια.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή θάμνων κάθε τύπου και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρριχητικών φυτών ή χορταριού σε οροφές ή σε μπαλκόνια, για τη σύνθλιψη μικρών και μεγάλων κλαδιών και για τη διόρθωση ανωμαλιών του εδάφους/εδαφός.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πρανή με κλίση πάνω από 20°.

1.3.2 Προειδοποίηση ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές μπαταριών

→ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

→ Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας μόνο αν είστε εξοικειωμένοι με όλες τις λειτουργίες του και μπορείτε να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμό ή μόνο αν έχετε λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.

→ Να επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, του καθαρισμού και της συντήρησης του προϊόντος. Αυτό γίνεται για να διασφαλίσετε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον φορτιστή μπαταρίας.

→ Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος **POWER FOR ALL PBA 18V** με χωρητικότητα 1,5 Ah ή μεγαλύτερη (5 στοιχεία μπαταρίας ή περισσότερα). Η τάση μπαταρίας πρέπει να συμφωνεί με την τάση φόρτισης της μπαταρίας του φορτιστή μπαταρίας. Μην φορτίζετε μη εναεφορτιζόμενες μπαταρίες. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.



Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή της μπαταρίας μόνο σε κλειστούς χώρους και κρατήστε τον μακριά από υγρασία.

Η είσοδος νερού σε έναν φορτιστή μπαταρίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ Να διατηρείτε τον φορτιστή μπαταρίας καθαρό. Η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

→ Ελέγχετε πάντα τον φορτιστή της μπαταρίας, συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου και του βύσματος, πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας αν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Μην ανοίγετε μόνοι σας τον φορτιστή μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι οι επισκευές πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αν οι φορτιστές μπαταρίας, τα καλώδια και τα βύσματα υποστούν ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

→ Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε εύκολα εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή σε εύφλεκτα περιβάλλοντα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θέρμανσης του φορτιστή μπαταρίας κατά τη φόρτιση.

→ Αν το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να αντικατασταθεί, αυτό πρέπει να γίνει από την GARDENA ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για τα ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι για την ασφάλεια.

→ Αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για τις μπαταρίες ιόντων λιθίου 18V του συστήματος **POWER FOR ALL**.

→ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής μπαταρίας που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

→ Εάν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά ή δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που αντιμετωπίσετε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.

→ Αν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρέει υγρό και να βραχύνει παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που επηρεάζονται. Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα, αν είναι απαραίτητο.

→ Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή ζημιάς της μπαταρίας, μπορεί να διαφύγει εύφλεκτο υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό εισέλθει στα μάτια σας, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

→ Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με προϊόντα συνεργατών του συστήματος **POWER FOR ALL**. Οι μπαταρίες 18V που φέρουν την ένδειξη **POWER FOR ALL** είναι πλήρως συμβατές με τα ακόλουθα προϊόντα: όλα τα προϊόντα συνεργατών 18V συστήματος **POWER FOR ALL**.

→ Πρέπει να τηρείτε τις συστάσεις για την μπαταρία που παρατίθενται στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος σας. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος ασφαλούς λειτουργίας της μπαταρίας και του προϊόντος, καθώς και προστασίας των μπαταριών από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές μπαταριών που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή από συνεργάτες του συστήματος **POWER FOR ALL**. Ένας φορτιστής μπαταρίας κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας θέτει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπος μπαταρίας: PBA 18V κ.λπ./Συμβατοί φορτιστές μπαταρίας: AL 18 κ.λπ.).

→ Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να εξασφαλίσετε την πλήρη απόδοση της μπαταρίας, πρέπει να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία στον φορτιστή μπαταρίας προτού τη χρησιμοποιήσετε προϊόν για πρώτη φορά.

→ Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

→ Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία, πρέπει να την φυλάσσετε μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορεί να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις καυτές επαφές όταν αφαιρείτε την μπαταρία.

→ Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά από αιχμηρά αντικείμενα, όπως καρφιά ή κατσαβίδια, ή με άσκηση εξωτερικής δύναμης. Μπορεί να προκύψει εσωτερικό βραχυκύκλωμα προκαλώντας καύση, καπνό, έκρηξη ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.

→ Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες σέρβις σε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά. Όλες οι εργασίες συντήρησης των μπαταριών θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

→ Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, όπως την παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως, τη φωτιά, τις ακαθαρσίες, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

→ Η μπαταρία πρέπει να λειτουργεί και να αποθηκεύεται μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ - 20 °C και +50 °C. Για παράδειγμα, μην αφήνετε την μπαταρία μέσα στο αυτοκίνητο το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες <0 °C, η απόδοση μπορεί να μειωθεί ανάλογα με τη συσκευή.

→ Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +35 °C.

Η φόρτιση εκτός του αναφερόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

→ Μετά τη χρήση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.

1.3.3 Πρόσθετες οδηγίες ηλεκτρικής ασφαλείας



KΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος καρδιακής ανακοπής!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργικότητα ενεργών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων (π.χ. βηματοδότες), που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματός σας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

1.3.4 Πρόσθετες οδηγίες προσωπικής ασφάλειας



KΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης των μικρών εξαρτημάτων.

- Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

- Σταματήστε το μηχάνημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και περιμένετε να σταματήσουν εντελώς όλα τα κινούμενα μέρη.
- Εάν το μηχάνημα προσκρούσει σε ξένο αντικείμενο:
- Σε αυτήν την περίπτωση, επιθεωρήστε το μηχάνημα για ζημιές και επισκευάστε το προτού το επανεκκινήσετε και το θέσετε ξανά σε λειτουργία.
- Εάν το μηχάνημα παρουσιάσει ασυνήθιστους κραδασμούς:
- Σε αυτήν την περίπτωση, επιθεωρήστε αμέσως το μηχάνημα για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά και ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα.
- **Πριν από τη χλοοκοπή, ελέγξτε την περιοχή στην οποία θα γίνει χλοοκοπή για κρυμμένα αντικείμενα, όπως κλαδιά, και αφαιρέστε τα.** Αυτό θα μειώσει τον κίνδυνο εμπλοκής του εργαλείου κοπής.
- Διακόψτε τη λειτουργία του εργαλείου κοπής εάν το μηχάνημα πρέπει να τεθεί υπό κλίση για τη μεταφορά κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός γρασιδιού, καθώς και κατά τη μεταφορά του μηχανήματος προς και από την περιοχή χλοοκοπής.
- Μην γέρνετε το μηχάνημα όταν έχει εκκινήσει ο κινητήρας.
- Αδειάστε τον συλλέκτη χόρτου πριν από την αποθήκευση.
- Πρόταση: Εκτελέστε τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πριν από την αποθήκευση.
- **Εκτελείτε τακτικά σέρβις στο μηχάνημα.** Αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από την GARDENA.** Τα ακατάλληλα ανταλλακτικά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιά στο μηχάνημα.
- **Μην τροποποιείτε κανένα εξάρτημα ασφαλείας.** Η τροποποίηση των εξαρτημάτων ασφαλείας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- **Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση του μηχανήματος.** Με αυτόν τον τρόπο, αποτρέπεται η εμπλοκή των δακτύλων μεταξύ του κινούμενου εργαλείου κοπής και των σταθερών εξαρτημάτων του μηχανήματος.
- Αφήνετε πάντα το μηχάνημα να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.
- Κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στο εργαλείο κοπής, λάβετε υπόψη ότι το εργαλείο κοπής μπορεί να συνεχίσει να κινείται μετά την απενεργοποίησή του.
- Πρόταση: Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ακοής.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



KΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

- Αφαιρέστε τη μπαταρία, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας και φορέστε γάντια προτού συναρμολογήσετε το προϊόν.

Συναρμολόγηση άξονα [Εικ. A1/A2]:

- Ωθήστε τον άξονα ① στην υποδοχή άξονα ②. Η ασφάλεια ενεργοποίησης ⑦ στη λαβή ⑤ πρέπει να είναι στραμμένη προς τα εμπρός. Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας ① έχει εισαχθεί πλήρως και οι γλωττίδες ⑧ στον άξονα βρίσκονται στις εσοχές ⑨ της υποδοχής του άξονα ②.
- Σφίξτε και πάλι το χιτώνιο σύσφιξης ③.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



KΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

- Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν σταματήσετε ή μεταφέρετε το προϊόν.

Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. O1/O2/O3]:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- **Λαμβάνετε υπόψη την τάση δικτύου!** Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

Στο κουρευτικό μπαταρίας GARDENA με αριθ. προϊόντος 14620-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στο παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην έξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης.

Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

- Ανοίξτε το καπάκι ④.
- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ④ και αφαιρέστε τη μπαταρία ⑥ από την υποδοχή μπαταρίας ⑩.
- Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας ③ με πρίζα δικτύου.
- Σπρώξτε το φορτιστή ③ επάνω στη μπαταρία ⑥.

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑤ στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ⑤ στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα (βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

- Να ελέγχετε σε τακτικά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
- Όταν φορτιστεί εντελώς η μπαταρία ⑥ μπορείτε να αποσυνδέσετε τη μπαταρία ⑥ από το φορτιστή ③.

Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

Ένδειξη στο φορτιστή [Εικ. O3]:

Αναλόμπουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑤



Συνεχής αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ⑤



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με αναλαμπή της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑤.

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑤ σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο συνεχής φωτισμός της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ⑤ σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑥ στο προϊόν [Εικ. O4/O8]:

Μετά την έναρξη λειτουργίας του προϊόντος προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑥.

Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας	Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας
67 – 100 % φορτισμένη	Οι λυχνίες ①, ② και ③ ανάβουν με πράσινο χρώμα
34 – 66 % φορτισμένη	Οι λυχνίες ① και ② ανάβουν με πράσινο χρώμα
11 – 33 % φορτισμένη	Η λυχνία ① ανάβει με πράσινο χρώμα
0 – 10 % φορτισμένη	Η λυχνία ① αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα

Όταν το LED ① αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, πρέπει να φορτιστεί η μπαταρία.

Όταν το LED σφάλματος ② ανάβει ή αναβοσβήνει, βλ. 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.

Θέσεις εργασίας:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δυο χεριών, που αποτρέπει την ενεργοποίηση στη θέση διακοπής της εργασίας και στη θέση μεταφοράς.

Θέση εργασίας ⑩ περίπου 22° – 70° [Εικ. 05]:

Προκειμένου να μπορεί να τεθεί σε λειτουργία το κουρευτικό, ο άξονας ① πρέπει να βρίσκεται στη **θέση εργασίας ⑩** (περίπου 22° – 70°).

Για λόγους ασφαλείας, το χλοοκοπτικό σταματά αμέσως όταν ο άξονας μετακινηθεί από τη **θέση εργασίας ⑩**.

Θέση στάθμευσης ⑨ περίπου 70° – 105° [Εικ. 05/06]:

Όταν ο άξονας ① έχει τεθεί στην ανώτατη θέση, ο άξονας ① βρίσκεται στη **θέση στάθμευσης ⑨**. Σε αυτήν τη θέση δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία το κουρευτικό.

Θέση μεταφοράς ① περίπου 0° – 22° [Εικ. 05/07]:

Μπορείτε να μεταφέρετε το κουρευτικό από τον άξονα ① ή από τη λαβή ⑤.

Όταν μεταφέρετε το κουρευτικό, ο άξονας ① βρίσκεται στη **θέση μεταφοράς ①**. Σε αυτήν τη θέση δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία το κουρευτικό.

Ρύθμιση ύψους κοπής [Εικ. 08]:

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 30 – 50 mm σε 3 θέσεις.

- Πιέστε το ρυθμιστή ύψους ⑪ προς την κατεύθυνση του τροχού και τοποθετήστε το ρυθμιστή ύψους ⑪ στην επιθυμητή θέση.
- Αφήστε το ρυθμιστή ύψους ⑪ να ασφαλίσει στην επιθυμητή θέση.

Εκκίνηση χλοοκοπτικού [Εικ. 01/09]:

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού όταν ενώ αφήνετε το μοχλό εκκίνησης το προϊόν δεν σταματά.

→ Μην παρακάμπετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες. Μην στερεώνετε για παράδειγμα τον μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

Εκκίνηση:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δύο διακοπών (κλειδί ασφαλείας με ασφάλεια ενεργοποίησης) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

- Ανοίξτε το καπάκι ④.
- Τοποθετήστε την μπαταρία ⑧ μέσα στην υποδοχή μπαταρίας ⑩ μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
- Βάλτε το κλειδί ασφαλείας ⑥ στη λαβή και περιστρέψτε το στη θέση .
- Πιέστε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑦ με το ένα χέρι και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης ⑧ με το άλλο χέρι.
Το χλοοκοπτικό τίθεται σε λειτουργία και η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑨ προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα.
- Απελευθερώστε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑦.

Διακοπή:

- Αφήστε τον μοχλό εκκίνησης ⑧.
Το χλοοκοπτικό σταματά.
- Περαιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ⑥ στη θέση , και βγάλτε το.

Συμβουλές για τη χρήση του χλοοκοπτικού:

Για να έχετε καλά φροντισμένο γκαζόν και για να βελτιστοποιήσετε την απόδοση κοπής συνιστάται να κουρεύετε τακτικά το γκαζόν, κατά το δυνατό μία φορά την εβδομάδα. Το γκαζόν γίνεται πιο παχύ όταν κουρεύεται τακτικά.

Μετά από μεγάλα διαλείμματα κουρέματος (γκαζόν μετά τις διακοπές) κουρεύετε πρώτα προς μία κατεύθυνση με το μεγαλύτερο ύψος κοπής και μετά εγκάρσια στο επιθυμητό ύψος κοπής.

Κουρεύετε το γκαζόν αν είναι δυνατό μόνο όταν είναι στεγνό. Αν το γκαζόν είναι υγρό, προκύπτει ανομοιόμορφο μοτίβο κοπής.

Απόδοση κοπής και φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Η επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η υγρασία, η πυκνότητα του γρασιδιού και το ύψος κοπής. Για τη βέλτιστη αξιοποίηση της επιφανείας μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε πολύ συχνά το χλοοκοπτικό, επειδή έτσι περιορίζεται το διάστημα λειτουργίας της επαναφορ-

τιζόμενης μπαταρίας. Η απόδοση κοπής ανά διάστημα λειτουργίας της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να αξιοποιηθεί με ιδανικό τρόπο με μεγαλύτερο ύψος κοπής και συχνή χλοοκοπή.

Εδαφοκάλυψη:

Το ειδικά διαμορφωμένο μαχαίρι διασφαλίζει βέλτιστα αποτελέσματα κοπής και εδαφοκάλυψης. Τα στελέχη του γκαζόν δεν αποκόπτονται απλώς, αλλά τεμαχίζονται ταυτόχρονα σε μικρά σωματίδια, τα οποία πέφτουν στο χώμα μεταξύ των στελεχών του γκαζόν περιορίζοντας έτσι την ξήρανση του γκαζόν. Το κομμένο γκαζόν δεν χρειάζεται να συλλεχθεί ούτε να απορριφθεί και αποτελεί φυσικό λίπασμα.

Το βέλτιστο αποτέλεσμα εδαφοκάλυψης επιτυγχάνεται με τη κοπή του 1/3 του ύψους του γκαζόν (π.χ., από 60 mm στα 40 mm).

Η μέγιστη επιφάνεια 50 m² επιτυγχάνεται μόνο υπό ιδανικές συνθήκες.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν συντηρήσετε το προϊόν.

Καθάρισμα χλοοκοπτικής μηχανής:

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!**

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).

→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλυτές. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Καθαρισμός κάτω πλευράς χλοοκοπτικού [Εικ. M1]:

Η κάτω πλευρά πρέπει να καθαρίζεται πολύ απλά αμέσως μετά το κούρεμα.

- Βάλτε το χλοοκοπτικό προσεκτικά στο πλάι.
- Καθαρίστε την κάτω πλευρά και το μαχαίρι ⑨ με βούρτσα και το συνοδευτικό ξέστρο ⑩ (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

Καθαρισμός της επάνω πλευράς του κουρευτικού:

→ Καθαρίζετε την πάνω πλευρά με ένα νωπό πανί.

Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

Σιγουρευτείτε πως η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή της μπαταρίας είναι καθαρές και στεγνές, προτού συνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας.

Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό.

→ **Φορτιστής μπαταρίας:** Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.

→ **Μπαταρία:** Καθαρίστε τα στόμια εξαερισμού και τις συνδέσεις της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας [Εικ. S1]:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

- Γυρίστε το κλειδί ασφαλείας στη θέση , και αφαιρέστε το.
- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Φορτίστε την μπαταρία.
- Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
- Για την αποθήκευση με εξοικονόμηση χώρου, το κουρευτικό μπορεί να αναρτηθεί από τον άξονα στη **βάση μηχανήματος GARDENA, αριθ. προϊόντος 3501/3503**. (Απαγορεύεται η ανάρτηση του κουρευτικού από τη λαβή.)
- Φυλάξτε το χλοοκοπτικό, την μπαταρία και τον φορτιστή μπαταρίας σε έναν ξηρό, κλειστό και ασφαλή από παγετό χώρο.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος πρόκλησης τραυματών κοπής σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

→ Περιμένετε μέχρι το μαχαίρι να ακινητοποιηθεί, αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας, και φορέστε τα γάντια, πριν επιδιορθώσετε σφάλματα του προϊόντος.

Αντικατάσταση μαχαριού:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο, αν το μαχαίρι είναι χαλασμένο, λυγισμένο, μη ζυγοσταθμισμένο ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

→ Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με χαλασμένο ή λυγισμένο μαχαίρι, μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι ή με χτυπημένες κοπτικές ακμές.

→ Μην τροχίζετε το μαχαίρι.

Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται στον έμπορό σας GARDENA ή στο Σέρβις της GARDENA.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια μαχαίρια GARDENA:

- **GARDENA Ανταλλακτικό μαχαίρι αριθμ. προϊόντος 4105**
- Αναθέστε την αντικατάσταση του μαχαριού στο Σέρβις της GARDENA ή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο GARDENA.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας είναι μπλοκαρισμένος και προκαλεί θόρυβο	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχανήμα.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κροταλίζει	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωση ή στο περίβλημα κινητήρα είναι χαλαρές.	→ Αναθέστε τη σύσφιξη των βιδών σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό κινείται μη κυκλικά και δονείται έντονα	Το μαχαίρι είναι χαλασμένο / φθαρμένο ή η βάση μαχαριού έχει λυθεί.	→ Αναθέστε τη σύσφιξη ή την αντικατάσταση του μαχαριού σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
	Το μαχαίρι είναι έντονα λερωμένο.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ). Αν έτσι δεν λυθεί το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το μαχαίρι έχει στομώσει.	→ Αναθέστε την αντικατάσταση του μαχαριού στο Σέρβις της GARDENA.
	Το ύψος κοπής είναι πολύ χαμηλό.	→ Ρυθμίστε ένα μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα [Εικ. 04]	Άδεια μπαταρία.	→ Φορτίστε την μπαταρία.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  σφάλματος  ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπών ορίων.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να επανέλθει μεταξύ 0 °C και + 45 °C.
	Μεταξύ των επαφών μπαταρίας στο χλοοκοπτικό υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού/την υγρασία με στεγνό πανί.
	Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο.	→ Αφαιρέστε το εμπόδιο. Ενεργοποιήστε ξανά το μηχανήμα.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  σφάλματος  αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Το προϊόν είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  σφάλματος δεν ανάβει [Εικ. 04]	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας.	→ Εισαγάγετε τη μπαταρία πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει περιστραφεί στη θέση  .	→ Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση  .

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  σφάλματος δεν ανάβει [Εικ. 04]	Ο άξονας δεν βρίσκεται στη θέση εργασίας  [Εικ. 05].	→ Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας βρίσκεται στη θέση εργασίας  κατά την ενεργοποίηση (περίπου 22° – 70°).
	Το χιτώνιο σύσφιξης δεν έχει σφικτεί ή έχει χαλαρώσει [Εικ. A1 / A2].	→ Σφίξτε και πάλι το χιτώνιο σύσφιξης (βλ. <i>Συναρμολόγηση άξονα</i>).
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
	Το προϊόν είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  ανάβει συνεχώς [Εικ. 03]	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί (σωστά).	→ Τοποθετήστε τη μπαταρία σωστά στο φορτιστή.
	Οι επαφές της μπαταρίας είναι ακάθαρτες.	→ Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία. Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία).
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να επανέλθει μεταξύ 0 °C και + 45 °C.
Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  δεν ανάβει [Εικ. 03]	Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
	Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί (σωστά).	→ Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου (πλήρως) στην πρίζα.
	Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση.	→ Ελέγξτε την τάση του δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε έναν εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χλοοκοπτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14620)
Αριθμός στροφών του μαχαριού	σ.α.λ.	6000
Πλάτος κοπής	cm	22
Ρύθμιση ύψους κοπής (3 θέσεις)	mm	30 – 50
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	4,2
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	74
Αβεβαιότητα k_{pA}		2,5
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}^{2)}$: προσδιοριζόμενη/εγγυημένη Αβεβαιότητα k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα $a_{WHV}^{1)}$	m/s ²	< 2,5 1,5
Αβεβαιότητα k_{WHV}		

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μπαταρία συστήματος	Μονάδα	Τιμή (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2,5
Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)		5
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Φορτιστής μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (AL 1810 CV)	Τιμή (AL 18V-20)
Τάση δικτύου	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 – 60	50 – 60
Ισχύς δικτύου	W	26	50
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18	18
Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας	mA	1000	2000
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας (κατά προσέγγιση)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	Λεπτά.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	Λεπτά.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	Λεπτά.	228	124
Επιτρεπτά όρια θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0 – 45	0 – 45
Βάρος	g	170	210
Κατηγορία προστασίας		□ / II	□ / II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Ανταλλακτικό μαχαίρι GARDENA	Ως ανταλλακτικό για στομαμένα μαχαίρια.	Κωδ. 4105
Βάση μηχανήματος GARDENA	Για την αποθήκευση του κουρευτικού με εξοικονόμηση χώρου.	Κωδ. 3501 / 3503
Μπαταρία συστήματος GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14903 Κωδ. 14905
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Κωδ. 14901

9. ΕΓΓΥΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

9.1 Δήλωση προϊόντος:

Δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση gardena.com/registration.

9.2 Σέρβις:

Βρείτε τα τρέχοντα στοιχεία επικοινωνίας του σέρβις μας στο πίσω εξώφυλλο και στο διαδίκτυο:

- Ελλάδα:
<https://www.gardena.com/gr/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>
- Κύπρος:
<https://www.gardena.com/cy/servis-kai-ypostirixi/symvoules/epikoinonia/>

10. ΑΠΟΡΙΨΗ

10.1 Απόρριψη του χλοοκοπτικού:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ/Σ.Ι. 2013 αριθ. 3113)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

10.2 Απόρριψη της μπαταρίας:



Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

Li-ion

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

- Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA).
- Προστατεύστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου από βραχυκύκλωμα.
- Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο τα στοιχεία ιόντων λιθίου.

ru Аккумуляторная газонокосилка HandyMower

Перевод оригинальных инструкций.

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	89
2. МОНТАЖ	92
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	92
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	93
5. ХРАНЕНИЕ	93
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	93
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	94
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	95
9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС	95
10. УТИЛИЗАЦИЯ	95

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Символы на изделии



→ Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Остерегайтесь отлетающих предметов! Соблюдайте безопасную дистанцию до находящихся поблизости людей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Держите шнур питания на безопасном расстоянии от ножей. Неприменимо для данного изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Не подносите руки и ноги к ножам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания снимите устройство блокировки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Отсоедините шнур питания перед техническим обслуживанием или в случае повреждения кабеля. Неприменимо для данного изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Перед проведением технического обслуживания отсоедините аккумулятор.

1.2 Общие инструкции по технике безопасности

1.2.1 Общие указания по технике безопасности при работе с изделием



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, инструкциями, иллюстрациями и положениями, касающимися техники безопасности и прилагаемыми к данному изделию.

Несоблюдение всех указанных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для последующего обращения.

Под словом „изделие“ в данном документе понимается электрическое (проводное) либо аккумуляторное (беспроводное) оборудование.

1) Техника безопасности на рабочем месте

- Рабочая зона должна содержаться в чистоте и быть хорошо освещена. Загромождения или ненадлежащее освещение могут стать причиной несчастных случаев.
- Запрещается использовать изделия во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Изделия образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- Не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам во время использования изделия. Они могут отвлечь ваше внимание, что может привести к потере управления.

2) Электробезопасность

- Вилка изделия должна соответствовать электрической розетке. Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки. Запрещается использовать переходники с заземленными изделиями.

Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает риск поражения электрическим током.

b) Не допускайте контакта частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники.

Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

c) Не подвергайте изделия воздействию дождя или высокой влажности. Попадание воды внутрь изделия повышает риск поражения электрическим током.

d) Используйте шнур изделия только по прямому назначению. Никогда не носите и не тяните изделие за шнур и не дергайте за него при извлечении вилки из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых углов или движущихся деталей. Эксплуатация поврежденного или спутанного шнура увеличивает риск поражения электрическим током.

e) При работе с изделием вне помещения используйте специальный удлинительный шнур для уличного применения. Использование шнура, предназначенного для наружного применения, снижает риск поражения электрическим током.

f) Если работа с изделием во влажной среде неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

a) При работе с изделием будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте изделие, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств.

Малейшая неосторожность при работе с изделиями может обернуться серьезными травмами.

b) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите средства защиты глаз. Использование специально подобранных средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, защитная обувь с несвязывающей подошвой, каска и средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травм.

c) Примите меры по предотвращению случайного включения изделия. Перед подключением изделия к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, его подъемом или переноской убедитесь, что выключатель питания находится в положении выключения. Не переносите изделия, держа палец на выключателе, а также не подавайте питание на изделия с выключателем питания в положении включения, т.к. это может привести к несчастному случаю.

d) Перед включением изделия уберите из него все регулировочные и гаечные ключи. Ключ, оставленный на вращающейся части изделия, может стать причиной травмы.

e) Не вытягивайте руки с изделием слишком далеко. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног. Благодаря этому вы сможете лучше контролировать изделие в непредвиденных ситуациях.

f) Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в движущиеся части изделия. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями изделия.

g) Если изделие может дополнительно оснащаться устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключаются и используются надлежащим образом. Такие устройства способствуют снижению опасностей, связанных с наличием пыли.

h) Не допускайте того, чтобы чувство уверенности, приобретенное вследствие частого использования изделия, позволило вам забыть об опасностях и игнорировать принципы обеспечения безопасности. Неосторожное обращение может за долю секунды привести к тяжелым травмам.

4) Эксплуатация и обслуживание изделия

a) Не перегружайте изделие. Убедитесь, что изделие подходит для выполнения конкретной задачи. Правильно выбранное изделие эффективнее и безопаснее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.

b) Не используйте изделие, если выключатель питания неисправен. Если управление изделием с помощью выключателя невозможно, такое изделие представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.

c) Прежде чем производить регулировки на изделии, заменять принадлежности или убирать его на хранение, отключите изделие от источника питания и/или снимите аккумуляторный блок (если снимается). Эти меры предосторожности позволяют исключить риск случайного запуска изделия.

d) Храните неиспользуемые изделия в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с изделиями лицам, не знакомым с ними и с данными инструкциями по эксплуатации. В руках неопытных пользователей изделия являются источником опасности.

e) Выполняйте обслуживание изделий и принадлежностей. Проверьте точность регулировки и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломанных деталей и иных неисправностей, которые могут нарушить работу изделия. При наличии повреждений выполните необходимый ремонт, прежде чем снова использовать изделие. Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание изделия.

f) Режущее оборудование должно быть острым и чистым. Исправное режущее оборудование с острыми режущими кромками меньше заедает и его легче контролировать.

g) Используйте изделие, принадлежности, наконечники и т.д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой задачи. Использование изделия не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h) Следите за тем, чтобы рукоятки и поверхности захвата были сухими и чистыми, без следов масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению и управлению изделием в непредвиденных ситуациях.

5) Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного изделия

a) Выполняйте зарядку только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем. Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторного блока одного типа, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторным блоком другого типа.

b) Используйте изделие только с совместимыми аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может создать опасность травмы или возгорания.

c) Когда аккумуляторный блок не используется, храните его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие предметы, которые могут стать причиной замыкания клемм. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

d) При неправильном обращении из аккумулятора может вытекать электролит: избегайте контакта с этой жидкостью. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза также требуется обратиться за медицинской помощью. Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.

e) Запрещается использовать аккумуляторный блок или изделие, если они повреждены или модифицированы. Поврежденные или подвергнутые модификации аккумуляторы могут работать неправильно, что приведет к возгоранию, взрыву или увеличит риск получения травм.

f) Не подвергайте аккумуляторный блок или изделие воздействию огня или чрезмерно высоких температур. Огонь или температуры выше 130 °C могут привести к взрыву.

g) Точно следуйте всем инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумуляторный блок или изделие при температуре, выходящей за пределы указанного в инструкциях диапазона. Ненадлежащая зарядка или зарядка при температуре выше или ниже указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска пожара.

6) Сервис

a) Обслуживание изделия должны выполнять квалифицированные специалисты по ремонту с использованием только идентичных частей. Это обеспечит безопасность изделия.

b) Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или специалистами авторизованных сервисных центров.

1.2.2 Указания техники безопасности при эксплуатации газонокосилки

a) Не используйте газонокосилку в плохих погодных условиях, особенно если существует риск удара молнии. Это позволяет уменьшить риск поражения молнией.

b) Внимательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, на наличие диких животных. Во время работы газонокосилка может травмировать диких животных.

в) Внимательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, и уберите все камни, палки, провода, кости и прочие посторонние предметы. Отбрасываемые предметы могут стать причиной травмы.

г) Каждый раз перед эксплуатацией газонокосилки осматривайте нож и его крепление на наличие износа и повреждений. Поврежденные или изношенные детали повышают риск получения травмы.

д) Регулярно проверяйте травосборник на наличие износа или повреждений. Поврежденный или изношенный травосборник повышает риск получения травмы.

e) Кожухи должны быть всегда установлены. Кожухи должны быть исправны и установлены надлежащим образом. Незакрепленный, поврежденный или неправильно используемый кожух может стать причиной травмы.

ж) Следите за тем, чтобы на воздухозаборниках не было загрязнений. Засоренные воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву или возгоранию.

з) При работе с газонокосилкой всегда надевайте защитную обувь с несвязывающей подошвой. Запрещается работать с газонокосилкой босиком или в открытой обуви. Эта мера необходима для снижения вероятности получения травм ног от контакта с вращающимся ножом.

и) При эксплуатации газонокосилки обязательно надевайте длинные брюки. Непокрытые участки тела подвержены большему риску получения травмы от отбрасываемых предметов.

к) Запрещается эксплуатировать газонокосилку на влажной траве. Во время работы следует идти, ни в коем случае не бежать. Это снижает риск поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.

л) Не используйте газонокосилку на очень крутых склонах. Это снижает риск потери управления, поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.

м) При работе на склонах всегда сохраняйте устойчивое положение, перемещайтесь поперек склона, никогда не двигайтесь вверх или вниз и будьте предельно осторожны при изменении направления движения. Это снижает риск потери управления, поскользывания и падения и, как следствие, получения травм.

н) Будьте особенно внимательны при перемещении газонокосилки назад или на себя. Всегда следите за окружающей обстановкой. Это снижает риск спотыкания во время работы.

о) Не прикасайтесь к ножам и другим опасным движущимся частям, пока они находятся в движении. Это снижает риск получения травм от движущихся частей.

п) Перед удалением застрявшего материала или очисткой газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания отключены и аккумуляторный блок отсоединен.

Неожиданное срабатывание газонокосилки может привести к серьезной травме.

р) Перед удалением застрявшего материала или очисткой газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания отключены и устройство отключения снято (или активировано).

Неожиданное срабатывание газонокосилки может привести к серьезной травме.

1.3 Дополнительные инструкции по безопасности

1.3.1 Применение в соответствии с назначением

GARDENA Газонокосилка предназначена для кошения газонов в частных садах и на дачных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы.



ОПАСНО!

Риск получения травм!

- Запрещается использовать данное изделие для стрижки густых зарослей, живых изгородей, кустарника, многолетних растений, срезания вьющихся растений на крышах и балконах, разрезания ветвей, сучьев или выравнивания неровностей почвы.
- Запрещается использовать изделие в местах с уклоном более 20°.

1.3.2 Указания техники безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

-  **Внимательно прочитайте все указания техники безопасности и инструкции.** Несоблюдение этих указаний и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.
- **Храните данные инструкции в надежном месте.** Используйте зарядное устройство только в том случае, если вы знакомы со всеми его функциями и можете пользоваться ими без ограничений или получили соответствующие инструкции.
- **Запрещается использовать изделие во взрывоопасных атмосферах.**
- **Следите за детьми во время использования, очистки и технического обслуживания изделия.** Не позволяйте детям играть с зарядным устройством для аккумулятора.
- **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы на 18 В системы POWER FOR ALL типа PBA емкостью не менее 1,5 А·ч (5 и более аккумуляторных элементов).** Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки зарядного устройства. Не заряжайте одноразовые аккумуляторы. В противном случае возникает риск возгорания или взрыва.
-  **Используйте зарядное устройство только в сухом закрытом помещении.** При попадании воды в зарядное устройство повышается риск поражения электрическим током.
- **Содержите зарядное устройство в чистоте.** Из-за грязи возникает опасность поражения электрическим током.
- **Перед использованием всегда проверяйте зарядное устройство, шнур и вилку.** При обнаружении каких-либо повреждений не используйте зарядное устройство. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно. Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами с использованием только оригинальных запчастей. Эксплуатация поврежденных зарядного устройства, кабелей, вилок и разъемов повышает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся материалах (например, на бумаге, ткани и т.д.) и в горючих средах.** Во время зарядки существует опасность возгорания из-за нагрева зарядного устройства.
- **В случае необходимости замены соединительного кабеля соответствующие работы должны выполняться специалистами компании GARDENA или в официальном сервисном центре GARDENA, чтобы избежать угроз безопасности.**
- **Данные указания техники безопасности относятся только к литий-ионным аккумуляторам 18 В системы POWER FOR ALL.**
- **Для зарядки аккумулятора используйте только зарядные устройства, рекомендованные производителем.**

Зарядное устройство, которое подходит для аккумуляторов одного типа, при использовании с аккумуляторами других типов может создавать опасность возгорания.

→ При повреждении или неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. Проверьте, что место хорошо проветривается. В случае недомогания обратитесь за медицинской помощью.

Пары могут раздражать дыхательные пути.

→ Если аккумулятор неисправен, жидкость может вытечь и намочить расположенные рядом предметы. Проверьте затронутые компоненты.

Очистите или замените их при необходимости.

→ При неправильном использовании или повреждении аккумулятора из него может вытекать легковоспламеняющаяся жидкость: избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте место соприкосновения водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.

Вытекший из аккумулятора электролит может привести к раздражению кожи или химическому ожогу.

→ **Используйте аккумулятор только с продукцией партнеров POWER FOR ALL.**

Аккумуляторы 18 В с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: вся продукция 18 В партнеров POWER FOR ALL.

→ **Соблюдайте рекомендации по использованию аккумуляторов, приведенные в руководстве по эксплуатации вашего изделия.** Это единственный способ безопасной эксплуатации аккумулятора и устройства и защиты аккумуляторов от опасной перегрузки.

→ **Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядных устройств, рекомендованных производителем или партнерами POWER FOR ALL.** Зарядное устройство, предназначенное для определенного типа аккумуляторов, представляет опасность возгорания при использовании с другими аккумуляторами (тип аккумулятора: PBA 18 В и т.д./ Совместимые зарядные устройства: AL 18 и т.д.).

→ **Аккумулятор поставляется частично заряженным.** Перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор с помощью зарядного устройства, чтобы сохранить его полную емкость.

→ **Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.**

→ **Не вскрывайте аккумулятор.** Существует опасность короткого замыкания.

→ **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора.** Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.

Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

→ **После работы контакты аккумулятора могут быть горячими.** При снятии аккумулятора помните о горячих контактах.

→ **Аккумулятор может быть поврежден заостренными предметами, такими как гвозди или отвертки, либо под воздействием внешней нагрузки.** Может произойти внутреннее короткое замыкание, которое приведет к возгоранию, задымлению, взрыву или перегреву аккумулятора.

→ **Никогда не выполняйте обслуживание и ремонт поврежденных аккумуляторов.** Все работы по техническому обслуживанию аккумуляторов должны выполняться только производителем или специалистами официальных сервисных центров.



Обеспечьте защиту аккумулятора от воздействия тепла (в том числе от продолжительного воздействия солнечных лучей), огня, грязи, воды и влаги.



Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

→ **Используйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от -20 до +50 °C.** Например, не оставляйте аккумулятор в автомобиле летом. При температуре <0 °C производительность может снизиться в зависимости от изделия.

→ **Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 до +35 °C.**

Зарядка при температуре вне допустимого диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повышению риска возгорания.

→ **После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или убрать его на хранение.**

1.3.3 Дополнительные инструкции по электробезопасности



ОПАСНО!

Риск остановки сердца!

Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. Это электромагнитное поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов (например, кардиостимуляторов), что может привести к тяжелым травмам или смерти.

→ Проконсультируйтесь с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.

→ Если изделие не используется, извлеките аккумулятор.

1.3.4 Дополнительные инструкции по личной безопасности

**ОПАСНО!**
Риск удушья!

Существует риск проглатывания мелких деталей.
→ Во время сборки не подпускайте маленьких детей к изделию.

→ Остановите изделие, извлеките аккумуляторные блоки и дождитесь полной остановки всех движущихся частей.

– Если изделие ударяется о посторонний предмет:

→ В этом случае осмотрите изделие на наличие повреждений и выполните ремонт перед повторным запуском и продолжением эксплуатации.

– Если изделие начинает сильно вибрировать:

→ В этом случае немедленно осмотрите изделие на предмет повреждений, замените или отремонтируйте поврежденные детали, осмотрите и затяните все ослабленные детали.

→ **Перед кошением проверьте рабочую зону на наличие скрытых предметов, например веток, и уберите их.**
Это снизит риск заклинивания режущего инструмента.

→ Останавливайте режущий инструмент, если изделие необходимо наклонить для транспортировки при пересечении участков, не покрытых травой, а также при транспортировке изделия к месту кошения и обратно.

→ Запрещается наклонять изделие во время работы двигателя.

→ Перед помещением изделия на хранение опустошите травосборник.

→ Рекомендация: Перед помещением на хранение проведите очистку и техническое обслуживание.

→ **Регулярно выполняйте техническое обслуживание изделия.**
Это продлит срок службы изделия.

→ **Используйте только запасные части, одобренные компанией GARDENA.**
Использование неподходящих запасных частей может привести к повреждению изделия или травмам.

→ **Запрещается вносить изменения в защитные компоненты.**
Модификация защитных компонентов повышает риск получения травмы.

→ **Соблюдайте осторожность при регулировке изделия.**
Не допускайте защемления пальцев между вращающимся режущим инструментом и неподвижными деталями изделия.

→ Перед помещением на хранение обязательно дождитесь остывания изделия.

→ При выполнении технического обслуживания режущего инструмента помните, что режущий инструмент может продолжать вращаться после выключения изделия.

→ Рекомендация: Используйте средства защиты органов слуха.

Зарядка аккумулятора [Рис. 01/02/03]:

**ВНИМАНИЕ!**

→ **Учитывайте сетевое напряжение!** Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

В состав поставки GARDENA аккумуляторных триммеров арт. 14620-55 аккумулятор и зарядное устройство не входят.

Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.

1. Откройте крышку ④.

2. Нажмите кнопку разблокировки ① и выньте аккумулятор ② из аккумуляторного разъема ③.

3. Подключите зарядное устройство аккумулятора ③ в сетевую розетку.

4. Надвиньте зарядное устройство ③ на аккумулятор ②.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ④ на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ④ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

5. Во время зарядки регулярно проверяйте уровень зарядки.

6. Когда аккумулятор ② полностью зарядился, вы можете отсоединить аккумулятор ② от зарядного устройства ③.

Значение элементов индикации:

Индикатор на зарядном устройстве [Рис. 03]:

Мигающий свет индикатора зарядки аккумулятора ④	0 процессе зарядки сигнализирует мигание индикатора зарядки аккумулятора ④.
	Указание: Процесс зарядки возможен лишь при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.
Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④	Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④ сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен или что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки и поэтому он не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.
	Без вставленного аккумулятора непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④ сигнализирует о том, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.

2. МОНТАЖ

**ОПАСНО! Опасность получения травмы!**

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ **Снимите аккумулятор, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем приступить к монтажу изделия.**

Монтаж штанги [Рис. A1/A2]:

1. Задвиньте штангу ① в крепление штанги ②. При этом кнопка блокировки включения ⑦ на рукоятке ⑤ должна быть направлена вперед.
Убедитесь, что штанга ① вставлена полностью и что выступы ⑧ на штанге находятся в выемках ⑨ крепления штанги ②.
2. Затяните зажимную гильзу ③.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ОПАСНО! Опасность получения травмы!**

Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ **Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете настройку или транспортировку изделия.**

Индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑤ на изделии [Рис. 04/08]:

После запуска изделия индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑤ активируется на 5 секунд.

Уровень зарядки аккумулятора	Индикатор уровня зарядки аккумулятора
Заряжено на 67 – 100 %	①, ② и ③ светятся зеленым цветом
Заряжено на 34 – 66 %	① и ② светятся зеленым цветом
Заряжено на 11 – 33 %	① светится зеленым цветом
Заряжено на 0 – 10 %	① мигает зеленым цветом

Если светодиод ① мигает зеленым цветом, необходимо зарядить аккумулятор.

Если светодиод Ошибка ⑥ светится или мигает, см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

Положения при работе:

Изделие оснащено предохранительным устройством, предотвращающим включение в позиции перерыва в работе и в транспортировочной позиции.

Рабочая позиция ⑥ ок. 22° – 70° [Рис. 05]:

Для того, чтобы можно было запустить триммер, штанга ① должна находиться в **рабочей позиции ⑥ (ок. 22° – 70°)**.
По соображениям безопасности косилка останавливается сразу после того, как штанга выйдет из **рабочей позиции ⑥**.

Парковочная позиция ⑤ ок. 70° – 105° [Рис. 05/06]:

Когда штанга ① отклонена полностью вверх, то штанга ① находится в **парковочной позиции ⑤**. В этой позиции запуск триммера невозможен.

Транспортировочная позиция ① ок. 0° – 22° [Рис. 05/07]:

При транспортировке триммер можно переносить за штангу ① или за ручку ⑤.

При переноске триммера штанга ① находится в **транспортировочной позиции ①**. В этой позиции запуск триммера невозможен.

Настройка высоты стрижки [Рис. 08]:

Высота стрижки может настраиваться в 3 положениях в диапазоне 30 – 50 мм.

1. Нажмите на регулятор по высоте ⑪ в направлении колеса и установите регулятор по высоте ⑪ в требуемую позицию.
2. Зафиксируйте регулятор по высоте ⑪ в требуемой позиции.

Запуск косилки [Рис. 01/09]:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!
Существует опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпускании пускового рычага.

→ Не обходите предохранительные устройства или переключатели. Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

Запуск:

Изделие оснащено предохранительным устройством с двумя выключателями (ключ защиты с кнопкой блокировки включения), которое предотвращает случайное включение изделия.

1. Откройте крышку ④.
2. Вставьте аккумулятор ⑥ в ответную часть аккумулятора ⑥ до щелчка фиксатора.
3. Вставьте ключ защиты ⑥ в ручку и поверните его в положение .
4. Нажмите на кнопку блокировки включения ⑦ одной рукой и потяните за пусковой рычаг ⑥ другой рукой.
Газонокосилка запускается и индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑨ активируется на 5 секунд.
5. Отпустите кнопку блокировки включения ⑦.

Остановка:

1. Отпустите пусковой рычаг ⑥.
Косилка останавливается.
2. Поверните ключ защиты ⑥ в положение , и выньте его.

Советы по использованию косилки:

Для придания газону ухоженного вида и достижения эффективной стрижки рекомендуется регулярно выполнять стрижку газона, по возможности еженедельно. Трава становится гуще при регулярной стрижке.

После длительной паузы (стрижка после отпуска) сначала следует подстричь траву в одном направлении на максимальную высоту, а затем в поперечном направлении на требуемую высоту.

По мере возможности производите стрижку травы только в сухом состоянии. При влажной траве получается неровная стрижка.

Производительность резки и заряд аккумулятора:

Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора, зависит от таких разных факторов, как влажность, плотность травяного покрова и высота среза травы. Для оптимального использования площади не включайте и не выключайте косилку слишком часто, так как это снижает время работы аккумулятора. Производительность резки во время работы аккумулятора может быть оптимально использована за счет увеличения высоты среза травы и более частого скашивания.

Мульчирование:

Специальная форма ножа обеспечивает оптимальные результаты стрижки и мульчирования. Стебли травы не просто срезаются, но и одновременно измельчаются на небольшие частицы, которые падают на землю между травинками и тем самым снижают высыхание газона. Срезанную траву не требуется ни собирать, ни утилизировать, она является естественным удобрением.

Наилучший результат мульчирования достигается при срезании 1/3 высоты травы (например, с 60 мм до 40 мм).

Максимальная площадь в 50 м² достигается только при наличии оптимальных условий.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!
Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы начнете техническое обслуживание изделия.

Чистка косилки:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!
Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

→ Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).

→ Не производите чистку с помощью химикатов, в том числе бензина или растворителей. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Чистка нижней стороны косилки [Рис. M1]:

Нижнюю сторону проще всего чистить сразу после стрижки.

1. Осторожно уложите косилку на бок.
2. Очистите нижнюю сторону и нож ⑨ с помощью щетки и прилагаемого шабера ⑩ (не используйте острых предметов).

Чистка верхней стороны триммера:

→ Очищайте верхнюю сторону влажной тряпкой.

Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Перед подключением зарядного устройства аккумулятора убедитесь, что поверхности и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора чистые и сухие.

Не пользуйтесь проточной водой.

→ **Зарядное устройство аккумулятора:** Очищайте контакты и пластмассовые детали мягкой сухой салфеткой.

→ **Аккумулятор:** Время от времени очищайте мягкой, чистой и сухой кистью вентиляционные щели и подводы аккумулятора.

5. ХРАНЕНИЕ

Вывод из эксплуатации [Рис. S1]:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Поверните ключ защиты в положение , и выньте его.
2. Снимите аккумулятор.
3. Зарядите аккумулятор.
4. Очистите косилку, аккумулятор и зарядное устройство (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
5. Для компактного хранения триммер может подвешиваться за штангу в **GARDENA Держателе для инструментов арт. 3501/3503**. (Не разрешается подвешивать триммер за ручку.)
6. Храните косилку, аккумулятор и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО! Опасность получения травмы!
Опасность порезов при непреднамеренном запуске изделия.

→ Дождитесь остановки ножа, выньте ключ защиты и наденьте перчатки, прежде чем вы устраните неполадку изделия.

Замена ножа:



ОПАСНО! Опасность получения травмы!
Опасность пореза вращающимся ножом, который поврежден, погнут, разбалансирован или имеет сбитые режущие кромки.

→ Не используйте косилку с поврежденным, погнутым или разбалансированным ножом, или ножом со сбитыми режущими кромками.

→ Не перетачивайте нож.

Запасные части производства GARDENA можно приобрести у торгового представителя GARDENA или в сервисном центре GARDENA.

Используйте только оригинальные ножи GARDENA:

- **GARDENA Запасной нож** арт. 4105

→ Производите замену ножей в сервисном центре GARDENA или у авторизованного торгового представителя GARDENA.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мотор заблокирован и производит шум	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху. Произведите повторный запуск.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Громкий шум, косилка грохочет	Ослаблены винты в моторе, в креплениях или в корпусе косилки.	→ Подтяните винты у авторизованного торгового представителя или в сервисном центре GARDENA.
Косилка работает неровно или сильно вибрирует	Нож поврежден/изношен или крепление ножа ослаблено.	→ Подтяните или замените нож у авторизованного торгового представителя или в сервисном центре GARDENA.
	Нож сильно загрязнен.	→ Очистите косилку (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ). Если после этого проблема не будет устранена, обратитесь в сервисный центр GARDENA.
Трава стрижется неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож в GARDENA сервисном центре.
	Слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод  мигает зеленым цветом [Рис. 04]	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод  мигает красным цветом [Рис. 04]	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет между 0 и +45 °C.
	Между контактами аккумулятора косилки имеются капли воды или влага.	→ Сухой тряпкой удалите капли воды/влагу.
	Мотор заблокирован.	→ Устраните помеху. Произведите повторный запуск.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод  мигает красным цветом [Рис. 04]	Изделие неисправно.	→ Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод  не светится [Рис. 04]	Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.	→ Вставьте аккумулятор в аккумуляторное гнездо полностью до щелчка фиксатора.
	Ключ защиты не повернут в положение  .	→ Поверните ключ защиты в положение  .
	Штанга не находится в рабочей позиции  [Рис. 05].	→ Убедитесь, что при включении штанга находится в рабочей позиции  (ок. 22° – 70°).
	Зажимная втулка не затянута или ослабла [Рис. A1/A2].	→ Затяните зажимную гильзу (см. Монтаж штанги).
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Изделие неисправно.	→ Обратитесь в GARDENA Сервисный центр.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора  не непрерывно светится [Рис. 03]	Аккумулятор не установлен (правильно).	→ Правильно установите аккумулятор в зарядное устройство.
	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор. В случае необходимости замените аккумулятор).
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона температур зарядки.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова будет между 0 и +45 °C.
Индикатор зарядки аккумулятора  не светится [Рис. 03]	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Сетевая вилка зарядного устройства не вставлена (правильно).	→ (Полностью) вставьте сетевую вилку в розетку.
	Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр.



УКАЗАНИЕ: в случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная газонокосилка	Ед.изм.	Значение (арт. 14620)
Число оборотов ножа	об/мин	6000
Ширина резки	см	22
Регулировка высоты стрижки (3 позиций)	мм	30 – 50
Вес (без аккумулятора)	кг	4,2
Уровень звукового давления $L_{pA}^{1)}$ Погрешность K_{pA}	дБ (А)	74 2,5
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{2)}$: измеренный/ гарантированный Погрешность K_{WA}	дБ (А)	81 / 83 1,5
Вибрация на рукоятке $a_{vhw}^{1)}$ Погрешность K_{vhw}	м/сек ²	< 2,5 1,5
Метод измерения согласно: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC		



УКАЗАНИЕ: Приведенное значение вибромиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение вибромиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

Системный аккумулятор	Ед.изм.	Значение (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18	
Емкость аккумулятора	Ач	2,5	
Количество ячеек (Li-Ion)		5	
Подходящие зарядные устройства аккумуляторов системы POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Зарядное устройство аккумулятора	Ед.изм.	Значение (AL 1810 CV)	Значение (AL 18V-20)
Напряжение	В (пер.)	220 – 240	220 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	26	50
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост.)	18	18
Макс. ток зарядки аккумулятора	мА	1000	2000

Зарядное устройство аккумулятора	Ед.изм.	Значение (AL 1810 CV)	Значение (AL 18V-20)
Время зарядки аккумулятора (примерно)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	228	124
Допустимый диапазон температур зарядки			
	°C	0 – 45	0 – 45
Вес			
	г	170	210
Класс защиты			
		II / II	II / II
Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL			
		PBA 18V	PBA 18V

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

GARDENA Запасной нож	Для замены затупившихся ножей.	арт. 4105
GARDENA Держатель для инструментов	Для компактного хранения триммера.	арт. 3501 / 3503
GARDENA Системный аккумулятор	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	
PBA 18V/45 P4A		арт. 14903
PBA 18V/72 P4A		арт. 14905
GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора AL 1830 CV P4A	Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. ГАРАНТИЯ/СЕРВИС

9.1 Регистрация изделия:

Зарегистрируйте изделие на сайте [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Сервис:

Актуальные контактные данные нашего сервиса приведены на оборотной стороне этого руководства и на сайте:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6,
помещение № OB02_04



Серийный номер: A2032

A	20*	32
1-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последние две цифры года выпуска 2020 (третий и четвертый знак).

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1 Утилизация косилки:

(согласно Директиве 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113)



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приема вторсырья.

10.2 Утилизация аккумулятора:



GARDENA аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

Li-ion

ВАЖНО!

→ Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приема вторсырья.

- Полностью разрядите литий-ионные батареи (обратитесь в GARDENA сервисный центр).
- Защищайте контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
- Надлежащим образом утилизируйте литий-ионные батареи.

sl Akumulatorska kosilnica HandyMower

Prevod izvirnih navodil.

1. VARNOSTNI NAPOTKI	95
2. MONTAŽA	97
3. UPORABA	98
4. VZDRŽEVANJE	99
5. SHRANJEVANJE	99
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	99
7. TEHNIČNI PODATKI	100
8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI	100
9. GARANCIJA/SERVIS	100
10. ODSTRANITEV	100

1. VARNOSTNI NAPOTKI

1.1 Znaki na izdelku



→ Preberite navodila za uporabo.



OPOZORILO!

→ Pazite na leteče dele – druge osebe naj bodo na varni razdalji.



OPOZORILO!

→ Napajalni kabel ne sme priti v stik z rezili.
Ne velja za ta izdelek.



OPOZORILO!

→ Z rokami in nogami ne segajte v območje rezila.



OPOZORILO!

→ Pred vzdrževanjem odstranite zaklepno napravo.



OPOZORILO!

→ Pred servisnimi deli, ali, če je kabel poškodovan, odklopite vtič iz električne vtičnice. Ne velja za ta izdelek.



OPOZORILO!

→ Pred vzdrževanjem polnilnika odstranite baterijo.

1.2 Splošna varnostna navodila

1.2.1 Splošni varnostni napotki za napravo



OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, dobavljene s tem strojem.

Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.

Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.

Izraz „stroj“ v opozorilih se nanaša na (ožičen) stroj na omrežni pogon ali (brezžičen) stroj na akumulatorski pogon.

ru

sl

1) Varnost na delovnem območju

- a) **Delovno področje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Prenatrpani ali mračni prostori kar kličejo nesrečo.
- b) **Ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, ki na primer vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah.** Stroji sprožajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Ne dovolite, da bi bili med uporabo stroja prisotni otroci ali opazovalci.** Odvrčanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

2) Električna zaščita

- a) **Vtiči stroja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim strojem ne uporabljajte adapterjev za vtič.** Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.
- c) **Strojev ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vlaga, ki vdre v stroj, povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Ne ravnajte grobo s kablom.** Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklapanje stroja iz vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli. Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) **Če stroj uporabljate na prostem, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.
- f) **Če se ne morete izogniti upravljanju stroja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

- a) **Med uporabo stroja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in ravnajte razumno. Ne uporabljajte stroja, ko ste utrujeni oziroma pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti med uporabo stroja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Zaščitna oprema, na primer protiprašna maska, čevlji z nedrsečimi podplati, čelada ali ščitniki za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se neželenemu zagonu.** Preden stroj priključite na omrežje in/ali akumulatorsko baterijo, ga vzamete v roke ali ga prenašate, se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. Prenašanje strojev s prstom na stikalu ali priklop stroja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
- d) **Preden stroj vklopite, odstranite ključ za nastavitve ali izvijač.** Če ostane ključ na vrtljivem delu stroja, lahko ta povzroči telesne poškodbe.
- e) **Rok ne stegujte predaleč.** Vedno zanesljivo stopajte in pazite na ravnotežje. To vam omogoča boljši nadzor nad strojem ob nepričakovanih dogodkih.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Z lasmi in oblačili ne segajte v območje gibljivih delov.** Ohlapne obleke, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premične dele.
- g) **Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, mora biti ta zaseden in pravilno uporabljen.** Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.
- h) **Kljub morebitni pogosti uporabi stroja bodite previdni in upoštevajte varnostna opozorila za stroja.** Brezbrižna uporaba lahko v trenutku povzroči hudo telesno poškodbo.

4) Uporaba in nega stroja

- a) **Stroja ne uporabljajte na silo. Pri delu uporabljajte ustrezen stroj.** Pravičen stroj bo delo opravil bolje in varneje, če deluje pri hitrosti, za katero je bil zasnovan.
- b) **Stroja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje.** Stroj, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevaren in ga je treba popraviti.
- c) **Pred izvajanjem nastavitve, menjavo priključkov ali shranjevanjem orodja izvlcite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja, če je to mogoče.** Tovrstni preventivni ukrepi pomagajo zmanjšati nevarnost nenamernega vklopa stroja.
- d) **Stroj, ki ga ne potrebujete, shranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki ne poznajo stroja ali teh navodil.** Stroj je v rokah nepoučenih uporabnikov nevaren.
- e) **Vzdržujte orodje in dodatno opremo. Preverite poravnavo ali zatikanje gibljivih delov. Prepričajte se, da noben del ni poškodovan, in preverite vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje stroja. Če je stroj poškodovan, ga pred uporabo odnesite v popravilo.** Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževani stroji.
- f) **Rezila naj bodo vedno ostra in čista.** Pravilno vzdrževani stroji z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- g) **Stroj, dodatno opremo, nastavke stroja ipd. uporabljajte skladno s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba stroja za opravila, za katera ta stroj ni namenjen, je lahko nevarna.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti in brez ostankov olja in masti.** Če so ročaji in prijemalne površine spolzki, ne omogočajo varne uporabe in upravljanja stroja v nepričakovanih razmerah.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) **Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorjev, lahko povzroči nevarnost požara pri drugih akumulatorjih.

- b) **V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.
- c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ne sme priti v stik z drugimi kovinskimi predmeti, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo stik med dvema poloma.** Kratki stik med poloma akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **Ob nepravilni in grobi uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteka tekočina; izogibajte se stiku s tekočino. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.**
- e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja ali stroja.** Poškodovani ali predelani akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko posledično zagorijo, eksplodirajo ali predstavljajo nevarnost poškodb.
- f) **Akumulatorja ali stroja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorja ali stroja pri temperaturah zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih.** Neustrezna zamenjava ali temperature zunaj dovoljenega območja lahko povzročijo poškodbe akumulatorske baterije in povečajo nevarnost požara.

6) Servis

- a) **Popravila stroja sme izvajati usposobljen serviser, pri tem pa mora uporabljati originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite ohranitev kakovosti in varnosti stroji.
- b) **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje lahko servisirajo samo proizvajalec in pooblaščen servisni ponudniki.

1.2.2 Varnostna opozorila za kosilnico

- a) **Kosilnice ne uporabljajte v slabem vremenu, zlasti ob nevarnosti udara strele.** S tem zmanjšate nevarnost udara strele.
- b) **Prepričajte se, da na območju, na katerem nameravate uporabiti kosilnico, ni prostoživečih živali.** Kosilnica lahko med delovanjem poškoduje prostoživeče živali.
- c) **Skrbno preglejte območje, na katerem boste uporabljali kosilnico, ter odstranite vse kamne, palice, kable, kosti in druge predmete.** Zaradi izmeta predmetov lahko pride do telesnih poškodb.
- d) **Pred uporabo kosilnice se vedno vizualno prepričajte, da rezilo in sklop rezila nista obrabljena ali poškodovana.** Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- e) **Pogosto preverjajte, ali je zbiralnik za travo obrabljen ali dotrajan.** Obrabljen ali poškodovan zbiralnik za travo lahko poveča tveganje za telesne poškodbe.
- f) **Ščitniki naj ostanejo na mestu. Ščitniki morajo biti v delujočem stanju in pravilno nameščeni.** Razrahljan, poškodovan ali nedelujoč ščitnik lahko povzroči telesne poškodbe.
- g) **Dovodi hladilnega zraka ne smejo biti zamašeni z umazanijo.** Zamašeni dovodi za zrak in umazanija lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.
- h) **Med uporabo kosilnice obvezno nosite nedrsečo zaščitno obutev.** Kosilnice ne uporabljajte bosi ali v sandalnih. S tem zmanjšate možnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočim se rezilom.
- i) **Med uporabo kosilnice obvezno nosite dolge hlače.** Izpostavljena koža poveča verjetnost poškodb zaradi letečih predmetov.
- j) **Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Hodite, nikoli ne tecite.** S tem zmanjšate tveganje zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.
- k) **Kosilnice ne uporabljajte na strminah z izjemno velikim naklonom.** S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.
- l) **Pri delu na strminah se vedno prepričajte, da stojite na stabilni podlagi, vedno delajte v vodoravni smeri, nikoli navzgor ali navzdol, in bodite izjemno previdni pri spreminjanju smeri.** S tem zmanjšate tveganje izgube nadzora, zdrsa in padca, ki lahko povzroči telesne poškodbe.
- m) **Pri obračanju ali vleki kosilnice proti sebi bodite izjemno previdni. Pazite na okolico.** Tako zmanjšate tveganje spotikanja med uporabo kosilnice.
- n) **Rezila in drugih nevarnih gibljivih delov se ne dotikajte, kadar se premikajo.** Tako zmanjšate tveganje telesnih poškodb zaradi gibljivih delov.
- o) **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju kosilnice se prepričajte, da so vsa vklopna stikala izklopljena in je baterija odstranjena.** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- p) **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali čiščenju kosilnice se prepričajte, da so vsa vklopna stikala izklopljena in je odklopna enota odstranjena (ali aktivirana).** Nepričakovano delovanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.

1.3 Dodatna varnostna navodila

1.3.1 Predvidena uporaba

GARDENA Kosilnica je predvidena za košnjo trate v zasebnih domačih vrtičkih in najetih vrtovih. Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje.



NEVARNOST!
Možnost poškodb!

- Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk na strehah ali balkonih, za sekanje vej in vejic ter za izravnavanje grbin v tleh.
- Izdelka ne upravljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.

1.3.2 Varnostna opozorila za akumulatorske baterije in polnilnike akumulatorskih baterij

-  **Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.**
Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težko telesno poškodbo.
- **Ta navodila hranite na varnem mestu.** Polnilnik akumulatorske baterije uporabljajte, samo če ste seznanjeni z vsemi njegovimi funkcijami in jih znate uporabljati brez omejitev oziroma ste prejeli ustrezna navodila.
- **Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.**
- **Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem izdelka naj bodo otroci pod nadzorom.** Tako boste preprečili, da bi se otroci igrali s polnilnikom akumulatorske baterije.
- **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa PBA 18V sistema POWER FOR ALL od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic).** Napetost baterije se mora ujemati s polnilno napetostjo polnilnika akumulatorske baterije. Ne polnite baterij za enkratno uporabo. V nasprotnem primeru lahko pride do požara in eksplozije.
-  **Polnilnik akumulatorskih baterij uporabljajte samo v zaprtih, suhih prostorih.** Vstop vode v polnilnik akumulatorske baterije poveča nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik akumulatorske baterije redno čistite.** Umazanija predstavlja nevarnost električnega udara.
- **Pred uporabo vedno preverite polnilnik akumulatorske baterije, vključno s kablom in vtičem.** Če opazite poškodbe, ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije. Polnilnika akumulatorske baterije ne odpirajte sami. Vsa popravila naj izvede samo usposobljeno osebe z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodovani polnilniki akumulatorske baterije, kabli in vtiči povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Ne uporabljajte polnilnika akumulatorske baterije na lahko vnetljivi površini (npr. papirju, tekstilu, ipd.) ali v vnetljivih okoljih.** Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja polnilnika akumulatorske baterije med polnjenjem.
- **Če je treba zamenjati priključni kabel, mora to opraviti družba GARDENA ali pooblaščen servisni center za stroje GARDENA, s čimer se izognete varnostnim tveganjem.**
- **Ta varnostna opozorila veljajo samo za 18 V akumulatorske litij-ionske baterije sistema POWER FOR ALL.**
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec.**
Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara.
- **Če je akumulator poškodovan ali ob njegovi neustrezni uporabi, lahko iz njega izhajajo hlapi.** Zagotovite, da je prostor dobro prezračen in poiščite zdravniško pomoč, če opazite kakršnekoli neželene učinke. Hlapi lahko dražijo dihalne poti.
- **Če je akumulatorska baterija pokvarjena, lahko iz nje izteka tekočina in zmoli predmete v okolici.** Preglejte prizadete dele. Očistite jih in jih po potrebi zamenjajte.
- **Če akumulator uporabljate neustrezno ali je ta poškodovan, lahko iz njega izteka vnetljiva tekočina.** Ne dotikajte se je. Če se tekočine nehoti dotaknete, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo v partnerskih izdelkih sistema POWER FOR ALL.**
Akumulatorske baterije 18 V POWER FOR ALL so popolnoma združljive z naslednjimi izdelki: vsi izdelki sistema 18 V POWER FOR ALL.
- **Bodite pozorni na priporočila za akumulatorske baterije v navodilih za uporabo vašega izdelka.**
To je edini način za varno uporabo akumulatorske baterije in izdelka ter zaščito akumulatorskih baterij pred nevarno preobremenitvijo.
- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilnikom akumulatorske baterije, ki ga priporoča proizvajalec ali partner sistema POWER FOR ALL.** Polnilnik akumulatorske baterije, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorskimi baterijami povzroči nevarnost za nastanek požara (vrsta akumulatorske baterije: PBA 18 V itd./Združljivi polnilniki akumulatorske baterije: AL 18 itd.).
- **Priložena akumulatorska baterija je delno napolnjena.**
Polno zmogljivost akumulatorske baterije dosežete tako, da jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite v polnilniku akumulatorske baterije.
- **Baterije naj bodo vedno izven dosega otrok.**
- **Ne odpirajte akumulatorske baterije.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- **Ne povzročajte kratkih stikov akumulatorske baterije.** Ko akumulatorske baterijske ne uporabljate, ne sme priti v stik s sponkami za papir, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali drugimi majhnimi kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov. Kratki stik med poloma akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **Kontakti akumulatorja so lahko po uporabi vroči.** Pri odstranjevanju akumulatorja pazite na vroče kontakte.
- **Akumulatorsko baterijo lahko poškodujejo ostri predmeti, kot so žebli ali izvijač, ali zunanja sila.** Lahko pride do notranjega kratkega stika, zaradi česar lahko baterija zagori, oddaja dim, eksplozira ali se pregreje.
- **Ne servisirajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Vsa vzdrževalna dela na akumulatorskih baterijah sme izvajati le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

-  **Akumulator zaščitite pred vročino, npr. pred daljšo izpostavitvijo sončni svetlobi, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.** Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte in shranjujte pri temperaturah okolice med -20 °C in +50 °C.** Akumulatorske baterije, na primer, ne puščajte poleti v avtomobilu. Pri temperaturi, nižji od 0 °C, lahko pri nekaterih napravah pride do izgube zmogljivosti.
- **Akumulatorsko baterijo polnite samo pri temperaturah okolice med 0 °C in +35 °C.** Polnjenje izven navedenega temperaturnega razpona lahko poškoduje akumulatorsko baterijo ali poveča nevarnost požara.
- **Po uporabi počakajte, da se akumulatorska baterija ohlaja najmanj 30 minut, preden jo polnite ali shranite.**

1.3.3 Dodatna varnostna navodila za delo z elektriko



NEVARNOST!

Nevarnost srčnega zastoja!

Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov (npr. srčnih spodbujevalnikov), kar lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

- Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.
- Ko izdelka ne uporabljate, odstranite baterijo.

1.3.4 Dodatna navodila za osebno varnost



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Majhne dele je mogoče pogoltniti.

- Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.

- Ustavite stroj, odstranite baterije in počakajte, da se vse premični deli ustavijo.
- Udarec ob tujek s strojem:
- V tem primeru preverite poškodbe stroja in ga pred ponovnim zagonom in uporabo popravite.
- Nenadno neobičajno vibriranje stroja:
- V tem primeru takoj preverite poškodbe stroja, zamenjajte ali popravite poškodovane dele ter preverite inategnite morebitne zrahljane dele.
- **Pred košnjo preverite območje košnje in se prepričajte, da na njem ni tujkov, na primer vej, ter jih po potrebi odstranite.**
Tako zmanjšate nevarnost zatikanja rezalnega orodja.
- Ko morate stroj nagniti za premikanje prek površin, ki niso travnate, in pri transportu stroja na ali z območja košnje, morate ustaviti vrtenje rezila.
- Stroja z vklopljenim motorjem nikoli ne nagibajte.
- Pred shranjevanjem izpraznite zbiralnik za travo.
- Priporočilo: Pred shranjevanjem izdelek očistite in opravite vzdrževalna dela.
- **Stroj redno servisirajte.**
To podaljša življenjsko dobo stroja.
- **Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih odobri podjetje GARDENA.**
Neustrezni nadomestni deli lahko povzročijo telesne poškodbe ali poškodbe stroja.
- **Ne spreminjajte varnostnih delov.**
Spremembe varnostnih delov povečajo nevarnost telesnih poškodb.
- **Bodite previdni pri nastavljanju stroja.**
Tako preprečite ujetje prstov med premična rezila in mirujoče dele stroja.
- Pred vsakim shranjevanjem se mora stroj ohladiti.
- Med izvajanjem vzdrževalnih del na rezilih ne pozabite, da se lahko ta po izklopu stroja še vedno premikajo.
- Priporočilo: Nosite zaščitno za sluh.

2. MONTAŽA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost ureznin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

- **Preden izdelek začnete sestavljati, odstranite akumulator, vzemite ven varnostni ključ in si nadenite rokavice.**

Montaža ročaja [slika A1/A2]:

1. Potisnite ročaj ① v sprejemni nastavek ročaja ②. Pri tem mora zapora vklopa ⑦ na ročaju ⑤ kazati naprej. Zagotovite, da je ročaj ① v celoti vtaknjen in da sta nastavka ⑥ na ročaju vtaknjena v vdolbinah ⑩ v sprejemnem nastavku ročaja ②.
2. Trdno zategnite pritrdilni tulec ③.

3. UPORABA

NEVARNOST! Telesne poškodbe!
Nevarnost uresnin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.
→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete nastavljati ali prenašati.

Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:

POZOR!
→ Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.

Pri GARDENA akumulatorski kosilnici art.-št. 14620-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napoljenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

1. Odprite pokrov ④.
2. Pritisnite tipko za sprostitve ① in odstranite akumulator ② iz nastavka za akumulator ③.
3. Priključite polnilnik akumulatorjev ⑤ na omrežno vtičnico.
4. Potisnite polnilnik akumulatorjev ⑤ na akumulator ②.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja ⑥ na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja ⑥ na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

5. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napoljenosti.
6. Ko je akumulator ② v celoti napolnjen, lahko akumulator ② ločite od polnilnika ⑤.

Pomen elementov prikaza:

Prikaz na polnilniku [slika O3]:

Utripajoča luč prikaza napoljenosti akumulatorja ⑥
Postopek polnjenja označuje utripanje prikaza napoljenosti akumulatorja ⑥.
Napotek: Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI.



Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja ⑥



Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja ⑥ označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, ali da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Brez nameščenega akumulatorja trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja ⑥ označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja ⑥ na izdelku [slika O4/O8]:

Po zagonu izdelka se prikaz stanja napoljenosti akumulatorja ⑥ prikaže za 5 sekund.

Stanje napoljenosti akumulatorja	Prikaz stanja napoljenosti akumulatorja
67 – 100 % napolnjen	①, ② in ③ svetijo zeleno
34 – 66 % napolnjen	① in ② svetita zeleno
11 – 33 % napolnjen	① sveti zeleno
0 – 10 % napolnjen	① utripa zeleno

Kadar LED-lučka ① utripa zeleno, je treba akumulator napolniti.

Kadar LED-lučka za napake ② sveti ali utripa, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.

Delovni položaji:

Izdelek je opremljen z varnostno napravo, ki preprečuje vklop pri položaju prekinitve dela in transportnem položaju.

Delovni položaj ① ca. 22° – 70° [slika O5]:

Kosilnica se takoj zaustavi, ko se ročaj premakne iz delovnega položaja ① (ca. 22° – 70°).

Iz varnostnih razlogov se kosilnica takoj zaustavi, ko se ročaj premakne iz delovnega položaja ①.

Parkirni položaj ② ca. 70° – 105° [slika O5/O6]:

Ko je ročaj ① prestavljen povsem navzgor, se ročaj ① nahaja v parkirnem položaju ②. V tem položaju kosilnice ni mogoče zagnati.

Transportni položaj ③ ca. 0° – 22° [slika O5/O7]:

Za transport je mogoče kosilnico prenašati za dolgi ročaj ① ali z ročajem ⑤.

Pri prenašanju kosilnice je ročaj ① v transportnem položaju ③. V tem položaju kosilnice ni mogoče zagnati.

Nastavitev višine rezanja [slika O8]:

Višino rezanja lahko nastavite na 30 – 50 mm v 3 položajih.

1. Potisnite pripravo za nastavitev višine ① v smeri kolesa in pripravo za nastavitev višine ① prestavite na zeleni položaj.
2. Pripravo za nastavitev višine ① pustite, da se zaskoči na zelenem položaju.

Zagon kosilnice [slika O1/O9]:



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Obstaja nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek po spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

→ Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal. Zagonske ročice na primer ne pritrdite na ročaj.

Zagon:

Izdelek ima vgrajeno dvostikalno varnostno napravo (varnostni ključ z zaporo vklopa), ki preprečuje nenamerni vklop izdelka.

1. Odprite pokrov ④.
2. Vstavite akumulator ② v sprejemni nastavek za akumulator ③, tako da se slišno zaskoči.
3. Vtaknite varnostni ključ ⑥ v ročaj in ga zavrtite na položaj ①.
4. Pritiskajte zaporo vklopa ⑦ z eno roko in z drugo roko povlecite zagonsko ročico ⑧.
Kosilnica se zažene, prikaz stanja napoljenosti akumulatorja ⑥ se prikaže za 5 sekund.
5. Spustite zaporo vklopa ⑦.

Ustavitev:

1. Spustite zagonsko ročico ⑧.
Kosilnica se zaustavi.
2. Obrnite varnostni ključ ⑥ na položaj ② in ga vzemite ven.

Nasveti za uporabo kosilnice:

Za lepo negovano trato in optimalno zmogljivost rezanja vam priporočamo, da trato kosite redno, po možnosti vsaj enkrat tedensko. Trata bo bolj gosta, če jo boste redno kosili.

Po daljših prekinitev košnje (npr. med dopustom) travo najprej pokosite v eni smeri z največjo višino rezanja, potem pa še prečno z zeleno višino rezanja.

Trato po možnosti kosite le, ko je ta suha. Če je trava vlažna, boste pri košnji ustvarili neenakomeren vzorec.

Zmogljivost rezanja in napoljenost akumulatorja:

Površina trate za obdelavo z napolnjenim akumulatorjem je odvisna od različnih dejavnikov kot vlaga, gostota trave in višina reza. Za optimalno zmogljivost glede na površino zato kosilnice ne vklaplajte in izklaplajte prepogosto, saj se tako čas delovanja akumulatorja bistveno zniža. Zmogljivost rezanja glede na čas delovanja akumulatorja lahko optimalno izboljšate v obliki večje višine rezanja in pogostejše košnje.

Mulčenje:

Posebej oblikovano rezilo poskrbi za optimalne rezultate rezanja in mulčenja. Pri tem naprava travne bilke odreže in jih istočasno tudi nareže na majhne delce, ki padejo na zemljo med travne bilke in tako preprečijo izsušitev trate. Pokošene trave ni treba grabljati ali odstraniti in tako predstavlja naravno gnojilo.

Najboljši rezultati mulčenja se dosežejo pri košnji 1/3 višine trave (npr. s 60 mm na 40 mm).

Maksimalna površina 50 m² se doseže le pri optimalnih pogojih.

4. VZDRŽEVANJE

NEVARNOST! Telesne poškodbe!
Nevarnost uresnin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.
→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden izdelek začnete vzdrževati.

Čiščenje kosilnice:

NEVARNOST! Telesne poškodbe!
Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.
→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).
→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili. Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Čiščenje spodnje strani kosilnice [slika M1]:

Spodnjo stran je najbolje očistiti neposredno po koncu košnje.

- Kosilnico previdno odložite na stran.
- Očistite spodnjo stran in rezilo ④ s krtačo in priloženim strgalom ⑩ (ne uporabljajte ostrih predmetov).

Čiščenje zgornje strani kosilnice:

→ Zgornjo stran očistite z vlažno krpo.

Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Zagotovite, da so površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev vedno čisti in suhi, preden polnilnik akumulatorjev priključite.

Ne uporabljajte tekoče vode.

- **Polnilnik akumulatorjev:** Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.
- **Akumulator:** Občasno očistite zračne odprtine in priključke akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe [slika S1]:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

- Obrnite varnostni ključ na položaj ① in ga vzemite ven.
- Odstranite akumulator.
- Napolnite akumulator.
- Očistite kosilnico, akumulator in polnilnik (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
- Za prostorsko varčno shranjevanje kosilnico lahko za dolgi ročaj obesite na **GARDENA držalo naprave art.-št. 3501/3503**. (Kosilnice ni dovoljeno obešati na vrhnji ročaj.)
- Shranite kosilnico, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK

NEVARNOST! Telesne poškodbe!
Nevarnost uresnin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.
→ Počakajte, da se rezilo zaustavi, odstranite varnostni ključ in si nadenite rokavice, preden začnete odpravljati napake izdelka.

Menjava rezila:

NEVARNOST! Telesne poškodbe!
Nevarnost uresnin, če bi se rezilo poškodovalo, upognilo, vrtelo neuravnoteženo ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.
→ Kosilnice ne uporabljajte s poškodovanim ali upognjenim rezilom, neuravnoteženim rezilom ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.
→ Rezila ne brusite.

Nadomestne dele GARDENA dobite pri svojem trgovcu z izdelki GARDENA ali pri GARDENA službi za stranke.

Uporabljajte samo originalno GARDENA rezilo:

- GARDENA nadomestno rezilo

art.-št. 4105

→ Rezilo naj vam zamenja GARDENA služba za stranke ali pooblaščen specialistni zastopnik podjetja GARDENA.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Motor je blokiran in povzroča hrup	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.
	Višina rezanja je prenizka.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Glasen hrup, kosilnica ropota	Vijaki na motorju, za pritrditev ali na ohišju kosilnice so razrahljani.	→ Vijake dajteategniti pooblaščenemu specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.
Kosilnica ne teče mirno ali pa močno vibrira	Rezilo je poškodovano/ obrabljeno ali pa se je razrahljalo držalo rezila.	→ Rezilo naj vam zategne ali zamenja pooblaščen specialistni zastopnik podjetja GARDENA ali GARDENA služba za stranke.
	Rezilo je močno umazano.	→ Očistite kosilnico (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE). Če težave tako ne odpravite, se obrnite na GARDENA službo za stranke.
Trata ni dobro pokošena	Rezilo je topo ali poškodovano.	→ Rezilo naj zamenjajo v servisu GARDENA.
	Višina rezanja je prenizka.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka ① utripa zeleno [slika 04]	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake ⑥ sveti rdeče [slika 04]	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorske baterije znova med 0 °C in +45 °C.
	Med kontakti akumulatorja na kosilnici so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice/ vlago s suho krpo.
	Motor je blokiran.	→ Odstranite oviro. Napravo znova zaženite.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake ⑥ utripa rdeče [slika 04]	Izdelek je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.
	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči.
	Varnostno stikalo ni obrnjeno na položaj ①.	→ Obrnite varnostno stikalo na položaj ①.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake ⑥ ne sveti [slika 04]	Ročaj ni v delovnem položaju ⑥ [slika 05].	→ Zagotovite, da je ročaj pri vklopu v delovnem položaju ⑥ (pribl. 22° – 70°).
	Vpenjalni tulec ni zategnjen ali pa se je sprostil [slika A1/A2].	→ Trdno zategnite pritrdilni tulec (glejte pod Montaža ročaja).
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napolnjenosti akumulatorja ⑤ sveti trajno [slika 03]	Izdelek je okvarjen.	→ Obrnite se na servisno službo GARDENA.
	Akumulator ni (pravilno) nameščen.	→ Namestite akumulator pravilno na polnilnik.
	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (Npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
Prikaz napolnjenosti akumulatorja ⑤ ne sveti [slika 03]	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorske baterije znova med 0 °C in +45 °C.
	Akumulator je okvarjen.	→ Akumulator zamenjajte.
	Omrežni vtič polnilnika ni (pravilno) vtaknjen v vtičnico.	→ Vtaknite omrežni vtič (v celoti) v vtičnico.
Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.		→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorska kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 14620)
Število vrtljajev rezila	vrt./min	6000
Širina rezanja	cm	22
Nastavitev višine rezanja (3 položajev)	mm	30 – 50
Teža (brez akumulatorja)	kg	4,2
Raven zvočnega tlaka L_{pA} ¹⁾ Negotovost k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Raven zvočne moči L_{WA} ²⁾ : izmerjena / zagotovljena Negotovost k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Tresljaji v dlani in roki a_{vhw} ¹⁾ Negotovost k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC

NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavitve. Vrednost emisije tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

Sistemska akumulator	Enota	Vrednost (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	2,5
Število celic (litij-ionskih)		5
Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Polnilnik akumulatorjev	Enota	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivna moč	W	26	50
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	18	18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	mA	1000	2000
Čas polnjenja akumulatorja (pribl.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0 – 45	0 – 45
Teža	g	170	210
Razred zaščite		□ / II	□ / II
Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

GARDENA Nadomestno rezilo	Kot nadomestilo za topa rezila.	art.-št. 4105
GARDENA Držalo naprave	Za prostorsko varčno shranjevanje kosilnice.	art.-št. 3501/3503
GARDENA Sistemski akumulator PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 14903 art.-št. 14905
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art.-št. 14901

9. GARANCIJA/SERVIS

9.1 Registracija izdelka:

Izdelek registrirajte na spletnem mestu [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis:

Trenutne kontaktne podatke našega servisa so na voljo na hrbtne strani in na spletu:

- Slovenija:
<https://www.gardena.com/si/servis-in-podpora/nasveti/kontakt/>

10. ODSTRANITEV

10.1 Odstranitev kosilnice:

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU / Ur. 2013 št. 3113)



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

10.2 Odstranitev akumulatorja:



GARDENA akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.

Li-ion

POMEMBNO!

→ Akumulatorje odstranite pri svojem krajevnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

- Litij-ionske celice v celoti izpraznite (obrnite se na servis GARDENA).
- Zavarujte kontakte litij-ionskih celic pred kratkim stikom.
- Litij-ionske celice odstranite na ustrezen način.

hr Baterijska kosilica za travu HandyMower

Prijevod originalnih uputa.

1. SIGURNOSNE NAPOMENE	100
2. MONTAŽA	103
3. RUKOVANJE	103
4. ODRŽAVANJE	104
5. SKLADIŠTENJE	104
6. OTKLANJANJE SMETNJI	104
7. TEHNIČKI PODACI	105
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI	105
9. JAMSTVO/SERVIS	105
10. ODLAGANJE U OTPAD	105

1. SIGURNOSNE NAPOMENE

1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisnički priručnik.



UPOZORENJE!

→ Pazite na leteće dijelove – promatrače držite na udaljenosti.



UPOZORENJE!

→ Kabel za napajanje držite podalje od noževa. Nije primjenjivo za ovaj proizvod.



UPOZORENJE!

→ Šake i stopala držite podalje od noževa.



UPOZORENJE!

→ Prije održavanja izvadite uređaj za blokiranje.



UPOZORENJE!

→ Iskopčajte utikač napajanja prije održavanja ili ako je kabel napajanja oštećen. Nije primjenjivo za ovaj proizvod.



UPOZORENJE!

→ Prije održavanja iskopčajte bateriju.

1.2 Opće sigurnosne upute

1.2.1 Opća sigurnosna upozorenja za stroj



UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim strojem.

Nepoštivanje svih uputa u nastavku može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Spremite sva upozorenja i upute za buduću primjenu.

Pojam „stroj“ u upozorenjima odnosi se na stroj napajan iz mreže (žični) ili baterijski (bežični) stroj.

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** U neurednim i i tamnim prostorima vjerojatnije su nezgode.
- b) **Strojeve nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Strojevi iskrenjem mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Tijekom upotrebe stroja djeci i promatračima onemogućite pristup.** Rastresenost može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikači stroja moraju odgovarati utičnicama.** Utikač ni pod kojim uvjetima nemojte preinačavati. S uzemljenim strojevima nemojte upotrebljavati adapterske utikače. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci.** Ako vam je tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- c) **Strojeve nemojte izlagati kiši ili mokrim uvjetima.** Voda koja prodire u stroj povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Pazite na kabel.** Kabel nemojte upotrebljavati za prenošenje, povlačenje ili isključivanje stroja. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili isprepleteni kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Kada stroj upotrebljavate na otvorenom, primijenjujte prikladan produžni kabel.** Upotrebom kabela predviđenog za rad na otvorenom smanjujete opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako stroj morate upotrebljavati na vlažnom mjestu, koristite se napajanjem zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (RCD).** Primjenom zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

- a) **Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upotrebljavajte stroj.** Stroj nemojte upotrebljavati umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova. U trenutku nepažnje tijekom upotrebe stroja može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- b) **Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, kacige i štitnika za uši u odgovarajućim uvjetima smanjuje opasnost od osobnih ozljeda.
- c) **Onemogućite nehotično pokretanje.** Prije priključivanja stroja na napajanje i/ili baterijski komplet te podizanja ili prenošenja sklopku morate postaviti u položaj za isključivanje. Držanje prsta na sklopki prilikom prenošenja strojeva ili priključivanje napajanja stroja na kojima je sklopka uključena povećava opasnost od nezgode.
- d) **Prije uključivanja stroja uklonite sve ključeve za prilagođavanje.** Ako ključ ili klin ostanu na okretnom dijelu stroja, može doći do tjelesnih ozljeda.
- e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela.** Obavezno održavajte dobro uporište i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu stroja u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pomičnih dijelova. Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti dijelove široke odjeće, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako su priloženi uređaji za izvlačenje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno priključenje i upotrebu.** Upotrebom mehanizma za prikupljanje prašine možete smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte dopustiti da zbog rutine proizašle iz česte upotrebe strojeva postanete samoodopadni i zanemarujete principe sigurnog rada sa strojem.** Neoprezan rad u djeliću sekunde može uzrokovati ozbiljnu ozljedu.

4) Upotreba i održavanje stroja

- a) **Stroj nemojte preopterećivati.** Upotrebljavajte stroj koja odgovara namjeni. Odgovarajućim strojem posao ćete obaviti bolje i sigurnije, brzinom za koju je konstruiran.

- b) **Stroj nemojte upotrebljavati ako ga nije moguće uključiti i isključiti sklopkom.** Stroj kojim ne možete upravljati sa sklopkom opasan je i mora se popraviti.

- c) **Prije bilo kakvih izmjena, zamjene dodatne opreme ili spremanja stroja, odspojite utikač od izvora napajanja i/ili izvadite baterijski komplet iz stroja, ako je odvojitiv.** Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja stroja.

- d) **Strojeve koje ne upotrebljavate uskladištite izvan dohvata djece, a osobama koje nisu upoznate sa strojem ili ovim uputama nemojte dopustiti njihovu upotrebu.** Strojevi mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.

- e) **Održavajte strojeve i dodatnu opremu.** Provjerite usklađenost pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, cjelovitost dijelova te sva druga stanja koja mogu utjecati na rad stroja. Ako postoje oštećenja, stroj popravite prije upotrebe. Brojne nezgode uzrokovane su lošim održavanjem strojeva.

- f) **Rezne strojeve održavajte oštroma i čistima.** Pravilno održavani rezni strojevi s oštirim reznim rubovima teže se zaglavljaju i lakše ih je kontrolirati.

- g) **Stroj, dodatnu opremu, svrdla itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i posao koji treba obaviti.** Upotreba stroja za radove za koje nije namijenjen može uzrokovati opasne situacije.

- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i bez ulja i masti.** Klizave ručke i prihvatne površine u neočekivanim situacijama onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu stroja.

5) Upotreba i održavanje baterijskog alata

- a) **Punite samo punjačem koji navodi proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterijskog kompleta može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijskim paketom.
- b) **Strojeve upotrebljavajte samo uz posebno namijenjene baterijske komplete.** Upotreba bilo kojeg drugog baterijskog kompleta može izazvati rizik od ozljede ili požara.
- c) **Neupotrebljavani baterijski komplet držite podalje od ostalih metalnih predmeta poput spojnice za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta kojima bi se mogli spojiti priključci.** Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **Pri zlouporabi iz baterije se može ispuštiti tekućina; izbjegavajte kontakt.** Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć. Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadražnost ili opekline.
- e) **Nemojte upotrebljavati oštećen ili izmijenjen baterijski komplet ili stroj.** Oštećene ili izmijenjene baterije nepredvidive su i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili opasnosti od ozljede.
- f) **Baterijski komplet ili stroj nemojte izlagati plamenu ili neumjerenim temperaturama.** Izlaganje plamenu ili temperaturama višima od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, a baterijski komplet ili stroj nemojte puniti izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

6) Servis

- a) **Servisiranje stroja prepustite kvalificiranoj stručnoj osobi i upotrebljavajte isključivo identične zamjenske dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti stroja.
- b) **Oštećene baterijske komplete nikada nemojte servisirati.** Servisiranje baterijskih kompleta dopušteno je samo proizvođaču ili ovlaštenim serviserima.

1.2.2 Sigurnosna upozorenja za kosilicu

- a) **Izbjegavajte upotrebu kosilice u lošim vremenskim uvjetima, pogotovo ako postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.** Time smanjujete opasnost od udara munje.
- b) **Temeljito provjerite ima li u području upotrebe kosilice divljih životinja.** Kosilica u pogonu može ozlijediti divlje životinje.
- c) **Temeljito pregledajte područje upotrebe kosilice te uklonite sve kame-nje, grane, žice, kosti i druge strane predmete.** Izbačeni predmeti mogu uzrokovati tjelesne ozljede.
- d) **Prije upotrebe kosilice obavezno vizualno provjerite jesu li nož i sklop noža neoštećeni.** Oštećeni ili istrošeni dijelovi povećavaju opasnost od ozljede.
- e) **Često provjeravajte nije li na skupljaču trave došlo do trošenja ili habanja.** Oštećeni ili istrošeni sakupljač trave povećava opasnost od tjelesne ozljede.
- f) **Štitnici moraju biti postavljeni.** Štitnici moraju biti ispravni i pravilno postavljeni. Nepričvršćen, oštećen ili neispravan štitnik može uzrokovati tjelesnu ozljedu.
- g) **Sve ulaze rashladnog zraka čistite od ostataka.** Neprohodni ulazi zraka i ostaci mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.
- h) **Tijekom rada s kosilicom obavezno nosite protukliznu i zaštitnu obuću.** Kosilicu nemojte upotrebljavati bosonogi ni u otvorenom sandalama. Tako smanjujete mogućnost ozljede stopala pri kontaktu s nožem u pokretu.
- i) **Tijekom upotrebe kosilice obavezno nosite duge hlače.** Vjerojatnost ozljeđivanja izbačenim predmetima povećava se kada je koža izložena.
- j) **Kosilicu nemojte pogoniti u mokroj travi.** Hodajte, nemojte trčati. Tako smanjujete opasnost od klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.
- k) **Kosilicu nemojte upotrebljavati na izrazito strmim kosinama.** Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.
- l) **Kada radite na kosinama, uvijek provjerite uporište, uvijek radite poprečno duž kosine, nikada uz ili niz, i budite iznimno pažljivi pri promjeni smjera.** Tako smanjujete opasnost od gubitka kontrole, klizanja i pada, pri čemu može doći do osobne ozljede.

- m) **Budite iznimno oprezni prilikom hoda unatrag ili povlačenja kosilice prema sebi. Uvijek budite svjesni svoje okoline.**
Tako smanjujete opasnost od pada tijekom rada.
- n) **Nemojte dodirivati noževe i druge opasne pokretne dijelove dok su još u pokretu.**
Time smanjujete opasnost od ozljeđivanja na pokretnim dijelovima.
- o) **Pri uklanjanju zaglavljenog materijala ili pranju kosilice provjerite jesu li sve električne sklopke isključene, a baterijski komplet odspojen.**
Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
- p) **Pri uklanjanju zaglavljenog materijala ili pranju kosilice provjerite jesu li sve električne sklopke isključene te uklonite uređaj za isključivanje.**
Neočekivano pokretanje kosilice može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

1.3 Dodatne sigurnosne upute

1.3.1 Namjenska uporaba

GARDENA Kosilica za travu namijenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad.



OPASNOST!

Opasnost od ozljede!

- Proizvod nemojte upotrebljavati za obrezivanje grmlja, žbunja i višegodišnjih biljki, za rezanje puzavaca ili trave na krovovima ili balkonima, za sječu grana i grančica te za poravnavanje neravnina na tlu.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kosinama s nagibima većima od 20°.

1.3.2 Sigurnosno upozorenje za baterije i punjače baterije

-  **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.**
Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.
- **Ove upute čuvajte na sigurnom mjestu.** *Punjač baterije upotrebljavajte samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama te ih možete izvoditi bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuće upute.*
- **Proizvod nemojte upotrebljavati u eksplozivnim atmosferama.**
- **Nadzirite djecu tijekom upotrebe, čišćenja i održavanja.**
Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem baterije.
- **Punite samo litij-ionske baterije PBA od 18 V iz sustava POWER FOR ALL, čiji je kapacitet 1,5 Ah ili veći (5 baterijskih ćelija ili više).** **Napon baterije mora se podudarati s naponom punjenja punjača baterije. Nemojte puniti nepunjive baterije.** *U suprotnom uzrokuje opasnost od požara i eksplozije.*
-  **Punjač baterije upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorijama te ga držite podalje od vlažnosti.** *Prodor vode u punjač baterije povećava opasnost od strujnog udara.*
- **Punjač baterije održavajte čistim.**
Onečišćenje uzrokuje opasnost od strujnog udara.
- **Prije upotrebe obavezno pregledajte punjač baterije, kao i kabel i utikač.** *Ako uočite bilo kakvo oštećenje punjača baterije, nemojte ga upotrebljavati. Nemojte sami otvarati punjač baterije. Popravke prepustite isključivo obučenom osoblju koje će ga provesti primjenjujući originalne rezervne dijelove.* *Oštećeni punjači baterije, kabeli i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.*
- **Punjač nemojte upotrebljavati na lako zapaljivim površinama (npr. papiru, tkanini itd.) ili u zapaljivim okruženjima.** *Zagrijavanje punjača baterije tijekom punjenja predstavlja opasnost od požara.*
- **Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, radi sprječavanja sigurnosnih opasnosti to morate prepustiti tvrtki GARDENA ili servisnom centru ovlaštenom za motorne alate tvrtke GARDENA.**
- **Ova sigurnosna upozorenja primjenjiva su samo za litij-ionske baterije od 18 V iz sustava POWER FOR ALL.**
- **Baterije puniti samo punjačima baterije koje preporučuje proizvođač.** *Punjač baterije prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava s drugim baterijama.*
- **Ako je baterija oštećena ili se nepravilno upotrebljava, može doći i do ispuštanja para.** *Osigurajte dobru prozračnost prostora i zatražite liječničku pomoć ako osjetite negativne učinke.*
Para mogu nadražiti respiratorni sustav.
- **Ako je baterija neispravna, tekućina može iscuriti i navlažiti okolne predmete.** *Provjerite zahvaćene dijelove.*
Očistite ih i po potrebi zamijenite.
- **Ako se baterija nepravilno upotrebljava ili se ošteti, iz baterije može procuriti zapaljiva tekućina.** *Izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako vam tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.*
Tekućina ispuštena iz baterije može izazvati nadraženost ili opekline.
- **Upotrebljavajte samo bateriju iz partnerskog sustava proizvođača POWER FOR ALL.** *Baterije od 18 V s oznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi od 18 V iz partnerskog sustava POWER FOR ALL.*
- **Poštujte preporuke za baterije iz uputa za uporabu za proizvod.**
To je jedini način za sigurnu upotrebu baterije i proizvoda te za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.

- **Baterije puniti samo s punjačima koje preporučuje proizvođač ili naši partneri iz sustava POWER FOR ALL.** *Punjač baterije prikladan za određenu vrstu baterije predstavlja opasnost od požara kada se upotrebljava s drugim baterijama (baterija: PBA od 18 V itd./Kompatibilni punjači baterije: AL 18 itd.).*
- **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.**
Kako biste osigurali pune performanse baterije, prije prve upotrebe bateriju potpuno je napunite u punjaču baterije.
- **Baterije držite izvan dohvata djece.**
- **Bateriju nemojte otvarati.** *Postoji opasnost od kratkog spoja.*
- **Bateriju nemojte kratko spajati.** *Kada bateriju ne upotrebljavate, držite je podalje od spojnica za papir, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte.*
Kratki spoj priključaka baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- **Kontakti baterije nakon upotrebe mogu biti vrući.** *Pri uklanjanju baterije pazite na vruće kontakte.*
- **Bateriju se može oštetiti ostrim predmetima poput čavala ili odvijača, ili vanjskom silom.** *Pri pojavi unutarnjeg kratkog spoja baterija se može zapaliti, zadimiti, eksplodirati ili pregrijati.*
- **Oštećene baterije nikada nemojte servisirati.** *Sva održavanja baterija trebaju se provoditi samo kod proizvođača ili u ovlaštenim servisnim centrima.*
-  **Zaštitite bateriju od topline, uključujući i od dugotrajnog izlaganja sunčevoj svjetlosti, te požara, onečišćenja, vode i vlažnosti.** *Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.*

- **Baterija smije raditi i skladištiti se samo na temperaturama okoline između -20 °C i +50 °C.**
Na primjer, bateriju tijekom ljeta nemojte ostavljati u automobilu. Ovisno o uređaju, pri temperaturama <0 °C može doći do smanjenja performansi.
- **Punite bateriju samo pri temperaturama okoline između 0 °C i +35 °C.** *Punjenjem izvan dopuštenog temperaturnog raspona možete uništiti bateriju te povećavate opasnost od požara.*
- **Kada bateriju nakon upotrebe želite puniti ili uskladištiti, pričekajte najmanje 30 minuta da se ohladi.**

1.3.3 Dodatne električne sigurnosne upute



OPASNOST!

Rizik od zastoja srca!

Ovaj proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To elektromagnetno polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

- Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.
- Kada ne upotrebljavate proizvod, izvadite bateriju.

1.3.4 Dodatne osobne sigurnosne upute



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

- Manji se dijelovi mogu se progutati.
- Tijekom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

- Zaustavite stroj, uklonite baterijski sklop i pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave.
- Ako uređaj udari u strani predmet:
- U tom slučaju provjerite je li stroj oštećen i popravite ga prije ponovnog pokretanja.
- Ako proizvod počne neobičajeno vibrirati:
- U tom slučaju odmah pregledajte ima li na stroju oštećenja, zamijenite ili popravite oštećene dijelove te pregledajte i zategnite sve labave dijelove.
- **Prije košnje provjerite ima li u području košnje skrivenih predmeta, primjerice grana te ih uklonite.**
Tako smanjujete opasnost od zaglavlivanja reznog alata.
- Zaustavite rezni alat ako je stroj potrebno nagnuti radi transporta preko površina koje nisu travnate, kao i dok stroj dovozite na područje za košnju i odvožite s njega.
- Stroj nemojte naginjati kada je motor pokrenut.
- Prije skladištenja ispraznite sakupljač trave.
- Preporuka: Prije skladištenja obavite čišćenje i održavanje.
- **Redovito servisirajte stroj.** *Time se produžuje vijek trajanja stroja.*
- **Koristite samo rezervne dijelove koje je odobrila tvrtka GARDENA.**
Neprikladni rezervni dijelovi mogu uzrokovati ozljede ili oštećenja stroja.
- **Nemojte raditi preinake na sigurnosnim komponentama.**
Izmjena sigurnosnih komponenti povećava rizik od ozljede.
- **Budite pažljivi prilikom podešavanja stroja.**
Time sprječavate da se prsti zapetljaju između pokretnog reznog alata i nepomičnih dijelova stroja.
- Uvijek pričekajte da se stroj ohladi prije nego ga spremite.
- Tijekom održavanja reznog alata imajte na umu da se alat i nakon isključivanja može pomicati.
- Preporuka: Nosite štitiče za sluh.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije montaže proizvoda izvadite bateriju, izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice.

Montaža upravljača [sl. A1/A2]:

- Gurnite upravljač ① u prihvatnik ②. Pritom blokada uključivanja ⑦ na rukohvatu ⑤ mora biti okrenuta prema naprijed.
Uvjerite se da je upravljač ① utaknut do kraja te da su jezičci ⑩ na njemu poravnati s otvorima ⑨ prihvatnika ②.
- Zategnite steznu čahuru ③.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete podešavati ili premješati proizvod.

Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



POZOR!

→ Obratite pozornost na napon električne mreže! Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.

Kod GARDENA baterijskih kosilica br. art. 14620-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ④.
- Stisnite tipku za deblokadu ① pa izvadite bateriju ② iz držača ③.
- Priključite punjač za baterije ⑤ na strujnu utičnicu.
- Nataknite punjač ⑤ na bateriju ②.

Kada indikator punjenja baterije ⑥ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑥ na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (Za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
- Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ② s punjača ⑤.

Značenje prikaznih elemenata:

Indikacija na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑥



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑥ treperi.

Napomena: Punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑥



Indikator punjenja baterije ⑥ trajno svijetli kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa se stoga ne može puniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.

Bez utaknute baterije trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑥ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

Prikaz napunjenosti baterije ⑥ na proizvodu [sl. O4/O8]:

Nakon pokretanja proizvoda pojavljuje se prikaz napunjenosti baterije ⑥ u trajanju od 5 sekundi.

Napunjenost baterije	Prikaz napunjenosti baterije
67 – 100 % napunjena	①, ② i ③ svijetle zeleno
34 – 66 % napunjena	① i ② svijetle zeleno
11 – 33 % napunjena	① svijetli zeleno
0 – 10 % napunjena	① treperi zeleno

Napunite bateriju kada LED ① zatreperi zeleno.

Ako LED indikator pogreške ④ svijetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI.

Radni položaji:

Proizvod ima sigurnosni element kojim se sprječava njegovo nehotično uključivanje u položaju u kome se zatekao u slučaju prekida u radu i u položaju za transport.

Radni položaj ⑥ ca. 22° – 70° [sl. O5]:

Za pokretanje kosilice upravljač ① mora biti u radnom položaju ⑥ (ca. 22° – 70°).

Kosilica se iz sigurnosnih razloga zaustavlja čim se upravljač pomakne iz radnog položaja ⑥.

Parkirni položaj ⑦ ca. 70° – 105° [sl. O5/O6]:

Upravljač ① se postavlja u parkirni položaj ⑦ tako što se okrene sasvim prema gore. U tom se položaju kosilica ne može pokrenuti.

Transportni položaj ① ca. 0° – 22° [sl. O5/O7]:

Kosilicu možete nositi držeći je za upravljač ① ili rukohvat ⑤.

Dok nosite kosilicu, upravljač ① treba biti u transportnom položaju ①. U tom se položaju kosilica ne može pokrenuti.

Namještanje visine rezanja [sl. O8]:

U rasponu od 30 do 50 mm moguće je namjestiti 3 različitih visina rezanja.

- Stisnite polugu za namještanje visine ⑩ u pravcu kotača pa ju postavite u željeni položaj.
- Pustite polugu za namještanje visine ⑩ da dosjedne u željenom položaju.

Pokretanje kosilice [sl. O1/O9]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda, ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti pokretačka poluga.

→ Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače. Pokretačku polugu nemojte, primjerice, pričvršćivati za ručku.

Pokretanje:

Proizvod ima opciju sigurnosnog isključivanja s dva prekidača (sigurnosni ključ s blokadom uključivanja) kojom se sprječava nehotično uključivanje.

- Otvorite poklopac ④.
- Postavite bateriju ② u držač ③ tako da čujno dosjedne.
- Utaknite sigurnosni ključ ⑥ u rukohvat pa ga okrenite u položaj ①.
- Jednom rukom stisnite blokadu uključivanja ⑦, a drugom povucite pokretačku polugu ⑧.
Kosilica se pokreće, pri čemu se u trajanju od 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑥.
- Otpustite blokadu uključivanja ⑦.

Zaustavljanje:

- Otpustite pokretačku polugu ⑧.
Kosilica se zaustavlja.
- Okrenite sigurnosni ključ ⑥ u položaj ①, pa ga izvadite.

Savjeti za rad s kosilicom:

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine i optimizirao učinak rezanja, preporučujemo da travu kosite redovito, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako kosite vlažnu travu, rez će biti neravnomjeran.

Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja se može pokositi s jednim punjenjem baterije ovisi o više različitih čimbenika, kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorištenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time skraćujete vrijeme rada baterije. Učinak rezanja po vremenu rada baterije može se optimalno iskoristiti povećanjem visine rezanja i češćim košenjem.

Malčiranje:

Posebno oblikovani nož daje optimalne rezultate rezanja i malčiranja. Vlati trave se ne odsijecaju na uobičajeni način, nego se istovremeno usitnjavaju

na djeliće koji padaju na zemlju između travki i na taj način umanjuju sušenje travnjaka. Pokošenu travu tako nije potrebno ni sakupljati niti odlagati, jer na ovaj način dobivate sasvim prirodno gnojivo.

Najbolji rezultat malčiranja dobiva se kada se odreže 1/3 visine trave (npr. s 60 mm na 40 mm).

Maksimalna površina od 50 m² dostiže se samo u optimalnim uvjetima.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što počnete s radovima na održavanju proizvoda.

Čišćenje kosilice:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).
→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

Donja strana kosilice se najjednostavnije čisti neposredno nakon košenja.

1. Položite kosilicu pažljivo na stranu.
2. Donju stranu i sječivo ④ očistite četkom i priloženim strugalom ⑩ (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

Čišćenje gornje strane kosilice:

→ Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.

Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača čisti i suhi.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

- **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične dijelove čistite mekom, suhom krpom.
- **Baterija:** S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske priključke.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije [sl. S1]:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Okrenite sigurnosni ključ u položaj ① pa ga izvadite.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
5. Za odlaganje na malom prostoru kosilicu možete ovisiti upravljačem o **GARDENA držač uređaja, br. art. 3501/3503**. (Kosilica se ne smije kvačiti o rukohvat.)
6. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, prije nego što započnete s otklanjanjem smetnji na proizvodu.

Zamjena noža:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte koristiti kosilicu ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte naknadno oštритi nož.

GARDENA rezervne dijelove možete naručiti kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

Rabite isključivo originalne noževe proizvođača GARDENA:

• **GARDENA rezervni nož** **br. art. 4105**

→ Zamjenu noža prepustite servisnoj službi tvrtke GARDENA ili ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor je blokiran i stvara neuobičajen zvuk	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.
	Visina rezanja je premala.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica lupa	Vijci na motoru, dijelu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomjerno ili jako vibrira	Nož je oštećen/pohaban ili se držač noža olabavio.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje ili zamjenu noža.
	Nož je jako zaprljan.	→ Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako time niste riješili problem, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Nož je tup ili oštećen.	→ Prepustite zamjenu noža servisnoj službi poduzeća GARDENA.
	Visina rezanja je premala.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED ④ treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške ⑥ svijetli crveno [sl. 04]	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Između baterijskih kontakata na kosilici ima kapljica vode ili vlage.	→ Prebrišite kapljice vode/vlagu suhom krpom.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite zapreku. Ponovo pokrenite.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške ⑥ treperi crveno [sl. 04]	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške ⑥ ne svijetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj ①.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj ①.
	Upravljač se ne nalazi u radnom položaju ⑤ [sl. 05].	→ Uvjerite se u to da se u trenutku uključivanja upravljač nalazi u radnom položaju ⑤ (oko 22° – 70°).
	Stezna čahura nije zategnuta ili se odvojila [sl. A1/A2].	→ Zategnite steznu čahuru (vidi Montaža upravljača).
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
	Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije ③ trajno svijetli [sl. 03]	→ Ispravno postavite bateriju na punjač.
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije ③ trajno svijetli [sl. 03]	Baterijski kontakti su onečišćeni.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju).
	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja za punjenje.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Indikator punjenja baterije  ne svijetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije (ispravno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni.	→ Obratite pozornost na napon električne mreže. Dajte punjač na provjeru ev. ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14620)
Broj okretaja noža	okr./min	6000
Širina reza	cm	22
Namještanje visine rezanja (3 položaja)	mm	30 – 50
Težina (bez baterije)	kg	4,2
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjerena / zajamčena Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Vibracije šaka-ruka a_{vhw} ¹⁾ Nepouzdanost k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

Sustavna baterija	Jedinica	Vrijednost (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Napon baterije	V (DC)	18	
Kapacitet baterije	Ah	2,5	
Ukupni broj ćelija (litij-ion)		5	
Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Punjač za baterije	Jedinica	Vrijednost (AL 1810 CV)	Vrijednost (AL 18V-20)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivna snaga	W	26	50
Napon punjenja baterije	V (DC)	18	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000	2000
Vrijeme punjenja baterije (približno)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Dopušten temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45	0 – 45
Težina	g	170	210
Stupanj zaštite		☐ / II	☐ / II
Prikladne baterije sustava POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

GARDENA Rezervni nož	Kao zamjena za otupjeli nož.	br. art. 4105
GARDENA Držać uredaja	Za odlaganje kosilice na malom prostoru.	br. art. 3501 / 3503
GARDENA Sustavna baterija PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 14903 br. art. 14905
GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	br. art. 14901

9. JAMSTVO/SERVIS

9.1 Registracija proizvoda:

Registrirajte proizvod na [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis:

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisa potražite na poledini i na mreži:

- Hrvatska: <https://www.gardena.com/hr/servis-podrska/savjeti/kontakt/>

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1 Odlaganje kosilice u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

10.2 Odlaganje baterija u otpad:



Baterija proizvođača GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

- Ispraznite litij-ionske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA).
- Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih ćelija.
- Propisno odložite litij-ionske ćelije u otpad.

sr Baterijska kosilica za travu HandyMower

Prevod originalnog uputstva.

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE	105
2. MONTAŽA	108
3. RUKOVANJE	108
4. ODRŽAVANJE	109
5. SKLADIŠTENJE	109
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	109
7. TEHNIČKI PODACI	110
8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI	110
9. GARANCIJA/SERVIS	110
10. ODLAGANJE U OTPAD	110

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE

1.1 Simboli na proizvodu



→ Pročitajte korisničko uputstvo.



UPOZORENJE!

→ Pazite na leteće izbačene delove – neka prisutne osobe budu na sigurnom rastojanju.



UPOZORENJE!

→ Ne dozvolite da kabl za napajanje dospe u blizinu noževa. Nije primenljivo za ovaj proizvod.



UPOZORENJE!

→ Udaljite šake i stopala od noževa.



UPOZORENJE!

→ Uklonite uređaj za zaključavanje pre obavljanja radova održavanja.

hr

sr



UPOZORENJE!

→ Isključite utikač iz utičnice pre održavanja ili ako je kabl za napajanje oštećen. Nije primenljivo za ovaj proizvod.



UPOZORENJE!

→ Iskopčajte bateriju pre obavljanja radova održavanja.

1.2 Opšta bezbednosna uputstva

1.2.1 Opšte bezbednosne napomene za mašinu



UPOZORENJE!

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje su obezbeđene uz ovu mašinu.

Nepridržavanje svih uputstava navedenih u nastavku može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

Termin „mašina“ iz upozorenja odnosi se na mašinu koja se napaja preko električne mreže (putem kabla) ili baterije (bežično).

1) Bezbednost u radnom okruženju

a) **Pobrinite se da vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.

b) **Nemojte da radite mašinom u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim oblastima u kojima su prisutne zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.**

Mašine stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

c) **Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.** Odlučavanje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

2) Električna bezbednost

a) **Utikač za priključenje mašine u struju mora da odgovara utičnici.** Uti-kač ni na koji način ne sme da se menja. Nemojte da koristite adaptere pri radu sa uzemljenim mašinama.

Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.

b) **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, šporeti i frižideri.** Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.

c) **Mašine nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Ako voda proдре u mašinu, povećaćе se opasnost od strujnog udara.

d) **Nemojte nepropisno da postupate sa kablom.** Ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje mašine. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Kad mašinom radite na otvorenom koristite samo produžne kablove koji su prikladni za rad na otvorenom.** Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako ne možete da izbegnete upotrebu mašine u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

a) **Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i rukujte mašinom zdravorazumski.** Nemojte da koristite mašinu ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje prilikom korišćenja mašine može da dovede do teških telesnih povreda.

b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, šlema ili zaštite za sluh koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjuje mogućnost nastanka telesnih povreda.

c) **Sprečite slučajno pokretanje.** Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre nego što mašinu priključite na električnu mrežu/baterijsko napajanje, podignite je ili nosite.

Nošenje mašine sa prstom na prekidaču ili napajanje mašine sa prekidačem u položaju za uključivanje može da dovede do nezgode.

d) **Pre nego što uključite mašinu, uklonite alate za podešavanje i ključeve za odvijanje.** Ključ za odvijanje ili alat za podešavanje koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo mašine mogu da dovedu do telesne povrede.

e) **Nemojte se preterano nagninjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu.** To će vam omogućiti bolju kontrolu nad mašinom u nepredviđenim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odeću.** Nemojte nositi široku odeću ni nakit. Vodite računa da vam kosa i odeća ne dođu u dodir sa pokretnim delovima. Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako na uređaj mogu da se montiraju usisivači ili drugi uređaji za prikupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.**

Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od nezgoda koje mogu nastati zbog delovanja prašine.

h) **Ne dozvolite da vas uljuljka lažni osećaj sigurnosti i nemojte zanemarivati sigurnosna pravila koja se odnose na mašinu čak ni kada ste se, nakon višekratne upotrebe, upoznali sa radom mašine.**

Nemarno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.

4) Upotreba i održavanje mašine

a) **Ne preopterećujete mašinu.** Koristite mašinu koja odgovara nameni. Adekvatna mašina će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljena.

b) **Nemojte da koristite mašinu čiji je prekidač neispravan.** Svaka mašina koja se ne može kontrolisati prekidačem predstavlja opasnost i mora da se popravi.

c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako se može izvaditi, iz mašine pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, prominite opremu ili odložite mašine.** Ove preventivne bezbednosne mere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja mašine.

d) **Mašinu koju ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste mašinu.

Mašine su opasne kada njima rukuju neobučeni korisnici.

e) **Održavajte mašine i opremu.** Proverite da li su pokretni i vezni delovi pravilno postavljeni, da li postoje pukotine na delovima i sva ostala stanja koja mogu uticati na rad mašine. Ako je oštećena, mašinu odnesite na popravku pre korišćenja.

Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavane mašine.

f) **Rezne alate održavajte oštirim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa oštirim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.

g) **Koristite mašinu, opremu, alate sa umecima i ostalo u skladu sa ovim uputstvom.** Pritom uzmite u obzir uslove rada kao i radnje koje namera-vate da izvršite. Korišćenje mašine za operacije za koje nije namenjena može da dovede do opasnih situacija.

h) **Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vođenje i kontrolu mašine u neočeki-vanim situacijama.

5) Korišćenje baterijskog alata i njegovo održavanje

a) **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.**

Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog dru-gog tipa.

b) **Za mašine koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene.** Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.

c) **Držite male metalne predmete, kao što su spjalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorisćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje polova baterije.** Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.

d) **U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija.** Izbegavajte kontakt sa tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

e) **Nemojte koristiti bateriju ili mašinu koja je oštećena ili modifikovana.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu biti nepredvidive što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povrede.

f) **Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu ni visokim temperaturama.** Izlaganje plamenu ili temperaturi preko 130 °C može dovesti do eksplozije.

g) **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje, a bateriju odnosno mašinu nemojte puniti pri temperaturama van granica navedenih u uputstvu za rad.** Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6) Servisiranje

a) **Popravke mašine prepustite kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.**

Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.

b) **Nemojte da servisirate oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

1.2.2 Bezbednosna upozorenja za kosačicu

a) **Nemojte koristiti kosačicu po lošim vremenskim uslovima, naročito kada postoji opasnost od udara groma.** Time se smanjuje rizik od udara groma.

b) **Detaljno pregledajte ima li u oblasti u kojoj će se kosačica koristiti divljih životinja.** Kosačica može da povredi životinje tokom rada.

c) **Pažljivo pregledajte oblast u kojoj će se kosačica koristiti i uklonite sve kamenje, grane, žice, kosti i ostale strane predmete.** Izbačeni predmeti mogu da nanese telesne povrede.

d) **Pre korišćenja kosačice, uvek vizuelno proverite noževe i sklop noževa da biste videli jesu li pohabani ili oštećeni.** Pohabani ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povrede.

e) **Često proveravajte da li je hvatač trave pohaban ili istrošen.** Pohaban ili oštećen hvatač trave povećava rizik od povrede.

f) **Vodite računa da štitnici budu postavljeni.** Štitnici moraju biti u radnom stanju i propisno postavljeni. Štitnik koji je labav, oštećen ili ne funkcioniše ispravno može dovesti do povrede.

g) **Održavajte sve ulaze vazduha za hlađenje čistim od otpadaka.** Blokirani ulazi vazduha i otpaci mogu da izazovu prekomerno zagrevanje ili rizik od požara.

h) **Dok rukujete kosačicom, uvek nosite neklizajuću i zaštitnu obuću.** Ne rukujte kosačicom bosi ili u otvorenim sandalama. Time se smanjuje mogućnost povrede stopala usled kontakta sa nožem koji se okreće.

i) **Dok rukujete kosačicom, uvek nosite pantalone sa dugim nogavicama.** Izložena koža povećava verovatnoću povrede izbačenim predmetima.

- j) **Ne koristite kosačicu u mokroj travi.** Krećite se hodajući, ne trčeći. Time se smanjuje rizik od klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- k) **Nemojte rukovati kosačicom na previše strmim nagibima.** Tako ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- l) **Prilikom rada na nagibima, uvek osigurajte siguran oslonac stopala, uvek radite preko lica nagiba, nikada gore ili dole nagiba i budite naročito pažljivi kada se okrećete.** Tako ćete smanjiti rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada koji može da dovede do povrede.
- m) **Vodite računa kad se krećete unazad ili vučete kosačicu ka sebi. Uvek vodite računa o okruženju.** Tako se smanjuje rizik od saplitanja tokom rada.
- n) **Ne dodirujte noževe ni ostale opasne pokretne delove sve dok se kreću.** Time se smanjuje rizik od povrede pokretnim delovima.
- o) **Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosačice, uverite se da su svi prekidači za pokretanje isključeni i da je baterija odvojena.** Neočekivan rad kosačice može da dovede do teških telesnih povreda.
- p) **Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosačice, uverite se da su svi prekidači za pokretanje isključeni i uklonite (ili aktivirajte) uređaj za onemogućavanje.** Neočekivan rad kosačice može da dovede do teških telesnih povreda.

1.3 Dodatna bezbednosna uputstva

1.3.1 Namenska upotreba

GARDENA Kosilica za travu namenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i baštama.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu.



OPASNOST!

Rizik od povrede!

- Ne koristite proizvod za rezanje žbunja, žive ograde, grmlja i višegodišnjih biljaka, puzavica ili trave na krovovima ili balkonima, sečenje grana i izdanaka i za poravnavanje nepravilnosti tla.
- Ne koristite proizvod na kosinama sa nagibom većim od 20°.

1.3.2 Bezbednosno upozorenje za baterije i punjače baterija

-  **Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti.** Propusti kod pridržavanja bezbednosnih upozorenja i uputstava mogu dovesti do električnog udara, izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.
- Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Koristite punjač baterije samo ako ste upoznati sa svim njegovim funkcijama i ako ste sposobni da ih sprovedete bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.
- **Nemojte da koristite proizvod u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije.**
- **Nadgledajte decu u toku upotrebe, čišćenja i održavanja.** Time se osigurava da se deca neće igrati punjačem baterije.
- **Punite samo litijum-jonske sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (5 baterijskih ćelija ili više).** Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača baterije. Nemojte da punite nepunjive baterije. U suprotnom postoji rizik od požara i eksplozije.
-  **Punjač baterije koristite samo u zatvorenim prostorijama i držite ga dalje od vlage.** Prodiranje vode u punjač baterije povećava rizik od strujnog udara.
- **Održavajte punjač baterije čistim.** U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.
- **Pre svake upotrebe proverite punjač baterije, kao i kabl i utikač.** Nemojte da koristite punjač baterije ako uočite oštećenje. Nemojte sami da otvarate punjač baterije. Pobrinite se da sve popravke obavljaju samo kvalifikovano osoblje uz isključivo korišćenje originalnih rezervnih delova. Oštećeni punjači baterija, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Nemojte rukovati punjačem baterija na lako zapaljivim površinama (npr. papir, tekstili i sl.) ili u okruženjima u kojima može lako doći do požara.** Postoji opasnost od požara zbog toga što se punjač baterije zagreva u toku rada.
- **Ako je potrebno zameniti kabl za povezivanje, to se mora obaviti u servisnom centru kompanije GARDENA ili od strane ovlašćenog servisnog centra za GARDENA električne alate kako bi se izbegle opasnosti povezane sa bezbednošću.**
- **Ova bezbednosna upozorenja se odnose samo na litijum-jonske baterije od 18 V sistema POWER FOR ALL.**
- **Baterije punite samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača.** Punjač baterija koji je odgovarajući za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- **Isto tako, isparenja mogu izaći ako je baterija oštećena ili se koristi nepropisno.** Vodite računa da prostor ima dobru ventilaciju i zatražite medicinsku pomoć ako doživite štetne efekte. Isparenja mogu da iritiraju respiratorni trakt.
- **Ako je baterija oštećena, tečnost može da iscuri i navlaži susedne predmete.** Proverite neposredno okruženje. Očistite ili zamenite predmete na koje je dospela tečnost iz baterije.
- **U slučaju nepravilne upotrebe ili oštećenja baterije može da dođe do prskanja zapaljive tečnosti iz nje.** Izbegavajte kontakt. U slučaju neho-

tičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.

Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

- **Koristite bateriju samo u partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.** Označene POWER FOR ALL 18V baterije su potpuno kompatibilne sa sledećim proizvodima: svim 18V partnerskim proizvodima sistema POWER FOR ALL.
- **Poštujte preporuke za baterije navedene u uputstvu za upotrebu za proizvod.** To je jedini način za sigurno rukovanje baterijom i proizvodom i za zaštitu baterija od opasnog preopterećenja.
- **Baterije punite samo punjačima baterija preporučenim od strane proizvođača ili partnera sistema POWER FOR ALL.** Punjač baterije koji je odgovarajući za određeni tip baterije predstavlja rizik od požara kada se koristi sa ostalim baterijama (tip baterije: PBA 18V itd./Kompatibilni punjači baterija: AL 18 itd.).
- **Baterija se isporučuje delimično napunjena.** Da biste osigurali pune radne karakteristike baterije, u potpunosti napunite bateriju u punjaču baterije pre korišćenja prvi put.
- **Držite baterije van domašaja dece.**
- **Nemojte otvarati bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- **Ne pravite kratak spoj baterije.** Kad se baterija ne koristi držite je dalje od spajalica za papir, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili sličnih malih metalnih predmeta koji mogu da naprave spoj između polova baterije. Kratak spoj između polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli.** Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrelе kontakte.
- **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima kao što su ekser ili odvijač ili usled spoljne sile.** Može da nastane unutrašnji kratak spoj koji može da izazove požar, dimljenje, eksploziju ili pregrevanje baterije.
- **Nemojte servisirati oštećene baterije.** Svaki vid održavanja baterija mora se obaviti samo od strane proizvođača ili ovlašćenih servisnih centara.
-  **Zaštitite bateriju od toplote, uključujući dugotrajnu izloženost sunčevom svetlu, kao i od vatre, prljavštine, vode i vlage.** Postoji rizik od eksplozije i kratkog spoja.

- **Bateriju koristite i odlazite isključivo na temperaturama sredine između -20 °C i +50 °C.** Nemojte da ostavljate bateriju u automobilu tokom leta. Na temperaturama ispod 0 °C, radne karakteristike mogu da budu smanjene u zavisnosti od uređaja.
- **Koristite bateriju u uslovima gde su temperature sredine između 0 °C i +35 °C.** Punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može dovesti do oštećenja baterije i povećati rizik od požara.
- **Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se baterija ohladi pre njenog punjenja ili skladištenja.**

1.3.3 Dodatne napomene u pogledu električne bezbednosti



OPASNOST!

Rizik od srčanog zastoja!

Ovaj proizvod generiše elektromagnetno polje pri radu. Ovo elektromagnetno polje može da utiče na funkcionisanje aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. pejsmejker) i da izazove ozbiljne ili smrtonosne povrede.

- Pre upotrebe ovog proizvoda, konsultujte svog lekara i proizvođača implantata.
- Uklonite bateriju ako ne koristite proizvod.

1.3.4 Dodatne napomene u pogledu lične bezbednosti



OPASNOST!

Rizik od gušenja!

- Manji delovi mogu da se progutaju.
- Tokom sklapanja proizvoda držite malu decu daleko.

- Zaustavite mašinu, uklonite bateriju i sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno zaustave.
- Ako mašina udari o strani predmet:
- U tom slučaju, pregledajte mašinu u pogledu oštećenja i popravite eventualna oštećenja pre ponovnog pokretanja i rada sa mašinom.
- Ako mašina počne da vibrira abnormalno:
- U tom slučaju, odmah pregledajte mašinu u pogledu oštećenja, zamenite ili popravite oštećene delove i pritegnite sve labave delove.
- **Pre košenja, proverite da li u oblasti koja će se kositi ima skrivenih predmeta, poput grana i, ako ih ima, uklonite ih.** Time će se smanjiti rizik da se priključak za košenje zaglavi.
- Zaustavite priključak za košenje ako je potrebno nagnuti mašinu radi prelaska preko netravnatih površina i kada je transportujete do i od oblasti u kojoj će se koristiti.
- Nemojte naginjati mašinu kada je motor pokrenut.
- Ispraznite hvatač trave pre skladištenja.
- Preporuka: Obavite čišćenje i održavanje pre skladištenja.
- **Redovno servisirajte mašinu.** Time se produžava radni vek mašine.

- **Koristite samo rezervne delove odobrene od strane kompanije GARDENA.** Korišćenje neodgovarajućih rezervnih delova može prouzrokovati povrede ili oštetiti mašinu.
- **Nemojte modifikovati bezbednosne komponente.** Modifikovanje bezbednosnih komponenti povećava rizik od povrede.
- **Vodite računa kada podešavate mašinu.** Time se sprečava da vam se prsti uhvate između pokretnog priključka za košenje i nepokretnih delova mašine.
- Mašinu uvek ostavite da se ohladi pre nego što je uskladištite.
- Kada obavljate održavanje na priključku za košenje, pazite na to da priključak za košenje može i dalje da se okreće nakon što je isključen.
- Preporuka: Nosite zaštitu za sluh.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekوتا u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Izvadite bateriju, izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice pre nego što počnete da sastavljate proizvod.

Montaža upravljača [sl. A1/A2]:

- Gurnite upravljač ① u prihvatnik ②. Pritom blokada uključivanja ⑦ na ručki ⑤ mora da bude okrenuta prema napred. Uverite se da je upravljač ① uvučen do kraja i da su ispuščenja ⑩ na njemu poravnata sa udubljenjima ⑭ prihvatnika ②.
- Zategnite steznu čauru ③.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekوتا u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

- Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete da podešavate ili transportujete proizvod.

Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



PAŽNJA!

- **Pazite na napon električne mreže!** Dovodni napon mora da odgovara podacima sa natpisne pločice punjača.

Kod GARDENA baterijskih kosilica art. 14620-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, zavisno od temperature i napona baterije.

To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ④.
- Pritisnite taster za deblokadu ① pa izvadite punjivu bateriju ② iz držača ⑤.
- Priključite punjač ③ na strujnu utičnicu.
- Nagurajte punjač ③ na bateriju ②.

Kada indikator punjenja baterije ⑥ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑥ na punjaču trajno svetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovno tokom punjenja proveravajte napunjenost.
- Kada se baterija ② napuni do kraja, možete skinuti bateriju ② s punjača ③.

Značenje prikaznih elemenata:

Prikaz na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑥



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑥ treperi.

Napomena: postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svetlo indikatora punjenja baterije ⑥



Indikator punjenja baterije ⑥ trajno svetli kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije van dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Baterija počinje da se puni čim se dostigne dozvoljeni raspon temperature.

Bez utaknute baterije trajno svetlo indikatora punjenja baterije ⑥ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

Prikaz napunjenosti baterije ⑥ na proizvodu [sl. O4/O8]:

Nakon pokretanja proizvoda se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑥.

Napunjenost baterije	Prikaz napunjenosti baterije
67 – 100 % napunjena	①, ② i ③ svetle zeleno
34 – 66 % napunjena	① i ② svetle zeleno
11 – 33 % napunjena	① svetli zeleno
0 – 10 % napunjena	① treperi zeleno

Napunite bateriju kada LED ① treperi zeleno.

Ako LED indikator greške ① svetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE GREŠAKA.

Radni položaji:

Proizvod ima sigurnosni element koji sprečava njegovo nehotično uključivanje u položaju u kome se zatekao u slučaju prekida u radu i u položaju za transport.

Radni položaj ① ca. 22° – 70° [sl. O5]:

Kako bi kosilica mogla da se pokrene, upravljač ① mora da se nalazi u radnom položaju ① (ca. 22° – 70°).

Kosilica se iz bezbednosnih razloga zaustavlja čim se upravljač pomeri iz radnog položaja ①.

Parkirni položaj ② ca. 70° – 105° [sl. O5/O6]:

Za postavljanje u parkirni položaj ② upravljač ① treba okrenuti sasvim na gore. U tom položaju kosilica ne može da se pokrene.

Transportni položaj ③ ca. 0° – 22° [sl. O5/O7]:

Kosilicu možete da nosite držeći je za upravljač ① ili ručku ⑤.

Upravljač ① treba da je u transportnom položaju ③ dok nosite kosilicu. U tom položaju kosilica ne može da se pokrene.

Nameštanje visine rezanja [sl. O8]:

U rasponu od 30 do 50 mm možete birati između 3 različitih visina rezanja.

- Pritisnite polugu za podešavanje visine ① u pravcu točka pa je postavite u željeni položaj.
- Pustite polugu za podešavanje visine ① da se uglati u željenom položaju.

Pokretanje kosilice [sl. O1/O9]:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od povreda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

- Nemojte da premošćavate sigurnosnu opremu niti prekidače. Tako recimo pokretačku polugu nemojte pričvršćivati za ručku.

Pokretanje:

Proizvod ima sigurnosni element sa dva prekidača (sigurnosni ključ sa blokadom uključivanja) koji sprečava njegovo nehotično uključivanje.

- Otvorite poklopac ④.
- Postavite bateriju ② u držač ⑤ tako da čujno dosedne.
- Utaknite sigurnosni ključ ⑥ u ručku pa ga okrenite u položaj ①.
- Jednom rukom pritisnite blokadu uključivanja ⑦, a drugom povucite pokretačku polugu ⑧. Kosilica se pokreće, pri čemu se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑥.
- Otpustite blokadu uključivanja ⑦.

Zaustavljanje:

- Otpustite pokretačku polugu ⑧. Kosilica se zaustavlja.
- Okrenite sigurnosni ključ ⑥ u položaj ②, pa ga izvadite.

Saveti za korišćenje kosilice:

Kako bi se dobio negovan izgled travnate površine i optimizovao učinak rezanja, preporučujemo da travu kosite redovno, po mogućstvu jednom sedmično. Trava koja se redovno kosi postaje sve gušća.

Nakon dužih pauza u košenju (npr. tokom odmora) počnite najpre da kosite s najvećom visinom rezanja u jednom smeru pa tek onda popreko na željenu visinu rezanja.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Prilikom košenja vlažne trave, dobićete neravnomeran rez.

Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja može se pokositi sa jednim punjenjem baterije zavisi od nekoliko različitih faktora, kao što su vlažnost, gustina trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorišćenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time smanjujete vreme rada baterije. Učinak rezanja po vremenu rada baterije može optimalno da se iskoristi povećanjem visine rezanja i učestalosti košenja.

Malčiranje:

Specijalno oblikovani nož daje optimalne rezultate rezanja i malčiranja. Vlati trave se ne odsecaju tek tako već se istovremeno usitnjavaju na deliće koji padaju na zemlju između travki i na taj način umanjuju sušenje travnjaka. Pokošenu travu tako nije potrebno ni sakupljati niti odlagati jer na ovaj način dobijate sasvim prirodno đubrivo.

Najbolji rezultat malčiranja dobija se kada se poseče 1/3 visine trave (npr. s 60 mm na 40 mm).

Maksimalna površina od 50 m² dobija se samo u optimalnim uslovima.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što počnete sa radovima na održavanju proizvoda.

Čišćenje kosilice:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).

→ Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije, uključujući benzin i rastvarače. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

Donju stranu kosilice je najjednostavnije očistiti odmah nakon košenja.

1. Položite kosilicu pažljivo na stranu.
2. Donju stranu i sečivo ⑨ očistite četkom i priloženim strugačem ⑩ (nemojte da koristite oštre predmete).

Čišćenje gornje strane kosilice:

→ Gornju stranu prebrišite vlažnom krpom.

Čišćenje punjive baterije i punjača:

Uverite se da su spoljašnje površine i kontakti baterije i punjača čisti i suvi pre nego što priključite punjač.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

→ **Punjač za baterije:** Kontakte i plastične delove čistite mekom, suvom krpom.

→ **Baterija:** Povremeno mekanom, čistom i suvom četkicom očistite ventilacione otvore i baterijske priključke.

5. SKLADIŠTENJE

Za vreme nekorisćenja [sl. S1]:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Okrenite sigurnosni ključ u položaj  pa ga izvadite.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
5. Za odlaganje na malom prostoru kosilicu možete da okačite upravljачem o **GARDENA držač uređaja, art. 3501/3503.** (Kosilica ne sme da se kači o ručku.)
6. Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suvom, zatvorenom mestu zaštićenom od mraza.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Sačekajte da se sečivo zaustavi, izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice, pre nego što započnete s otklanjanjem smetnji na proizvodu.

Zamena sečiva:



OPASNOST! Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju da je sečivo oštećeno, savijeno, ako zanosi ili izrađuje nepravilan rez.

→ Nemojte da koristite kosilicu ako joj je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrapavom oštricom.
→ Nemojte naknadno da oštrite sečivo.

GARDENA rezervne delove možete da naručite kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

Koristite isključivo originalna sečiva proizvođača GARDENA:

- **GARDENA rezervno sečivo,** art. 4105
- Zamenu sečiva prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA ili ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Motor je blokiran i stvara neuobičajen zvuk	Motor je blokiran.	→ Uklonite prepreku. Ponovo pokrenite.
	Visina rezanja je premala.	→ Namestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica klapara	Vijci na motoru, delu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomerno ili jako vibrira	Sečivo je oštećeno/pohabano ili se držač sečiva olabavio.	→ Ovlašćenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje ili zamenu sečiva.
	Sečivo je jako zaprtljano.	→ Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako se time ne otkloni smetnja, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Sečivo je tupo ili oštećeno.	→ Zamenu sečiva prepustite servisnoj službi preduzeća GARDENA.
	Visina rezanja je premala.	→ Namestite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED ⑨ treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške ⑩ svetli crveno [sl. 04]	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Između baterijskih kontakata na kosilici ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode tj. vlagu.
	Motor je blokiran.	→ Uklonite prepreku. Ponovo pokrenite.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške ⑩ treperi crveno [sl. 04]	Proizvod je neispravan.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA.

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške  ne svetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj  .	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj  .
	Upravljač nije u radnom položaju  [sl. 05].	→ Pazite na to da u trenutku uključivanja upravljač bude u radnom položaju  (oko 22° – 70°).
	Stezna čaura nije zategnuta ili se otkočila [sl. A1/A2].	→ Zategnite steznu čauru (vidi <i>Montaža upravljača</i>).
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije  trajno svetli [sl. 03]	Baterija nije (pravilno) postavljena.	→ Pravilno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su zaprljani.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Po potrebi zamenite bateriju).
	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona temperature za punjenje.	→ Sačekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
Indikator punjenja baterije  ne svetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije (pravilno) utaknut.	→ Ugurajte utikač (do kraja) u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon strujne mreže. Ovlašćenju trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite neka po potrebi prekontrolišu punjač.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrednost (art. 14620)
Broj obrtaja sečiva	obr./min	6000
Širina reza	cm	22
Podešavanje visine rezanja (3 položaja)	mm	30 – 50
Težina (bez punjive baterije)	kg	4,2
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	74
Nepouzdanost k_{pA}		2,5
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{2)}$: izmeren / garantovan	dB (A)	81 / 83
Nepouzdanost k_{WA}		1,5
Vibracije šaka-ruka $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	< 2,5
Nepouzdanost k_{vhw}		1,5

Merni postupak prema: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poredenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata.

Sistemska baterija	Jedinica	Vrednost (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Napon baterije	V (DC)	18	
Kapacitet baterije	Ah	2,5	
Ukupan broj ćelija (liti-jum-jon)		5	
Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Punjač za baterije	Jedinica	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Napon el. mreže	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekvencija el. mreže	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominalna snaga	W	26	50

Punjač za baterije	Jedinica	Vrednost (AL 1810 CV)	Vrednost (AL 18V-20)
Napon punjenja baterije	V (DC)	18	18
Maks. struja punjenja baterije	mA	1000	2000
Trajanje punjenja baterije (približno)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Dozvoljen temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45	0 – 45
Težina	g	170	210
Stepen zaštite		 / II	 / II
Prikladne baterije sistema POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI

GARDENA Rezervno sečivo	Kao zamena za tupo sečivo.	art. 4105
GARDENA Držač uređaja	Za odlaganje kosilice na malom prostoru.	art. 3501 / 3503
GARDENA Sistemska baterija PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Punjiva baterija za produženje vremena rada ili za zamenu.	art. 14903 art. 14905
GARDENA Brzi punjač za baterije AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. GARANCIJA/SERVIS

9.1 Registracija proizvoda:

Registrujte proizvod na stranici [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servis:

Pronađite aktuelne kontakt informacije našeg servisnog centra na zadnjoj stranici i na mreži:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1 Odlaganje kosilice u otpad:

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113)



Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

10.2 Odlaganje punjive baterije u otpad:



Baterija proizvođača GARDENA sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

- Ispraznite litijum-jonske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA).
- Onemogućite kratko spajanje kontakata litijum-jonskih ćelija.
- Propisno odložite litijum-jonske ćelije u otpad.

uk Акумуляторна газонокосарка HandyMower

Це переклад оригіналу інструкції.

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	111
2. МОНТАЖ	113
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ	113
4. ДОГЛЯД	114
5. ЗБЕРІГАННЯ	115
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	115
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	116
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ	116
9. ГАРАНТІЯ/СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	116
10. УТИЛІЗАЦІЯ	116

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Символи на виробі



→ Прочитайте посібник користувача.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Остерігайтеся предметів, що розлітаються, – не допускайте наближення сторонніх осіб.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте кабель живлення подалі від лез. Не стосується цього виробу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від лез.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Перед виконанням технічного обслуговування зніміть блокувальний пристрій.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Виймайте кабель живлення з розетки перед проведенням технічного обслуговування або якщо його пошкоджено. Не стосується цього виробу.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

→ Перед виконанням технічного обслуговування завжди від'єднуйте акумулятор.

1.2 Загальні правила техніки безпеки

1.2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Уважно ознайомтеся з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що надаються разом із цим пристроєм.

Недотримання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для їх використання в майбутньому.

Термін «електроінструмент» у вказівках з техніки безпеки стосується електроінструмента, який працює від електромережі (з кабелем живлення), або електроінструмента, який працює на акумуляторі (без кабелю живлення).

1) Безпека в робочій зоні

- Забезпечте чистоту й добре освітлення на робочому місці.** Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі поруч з горючими рідинами, газом або пилом.** Електроінструменти створюють іскри, які можуть підпалити пил або пари.
- Коли працюєте з інструментом, не допускайте, щоб поруч перебували діти та інші особи.** Ви можете відволіктися і втратити контроль над пристроєм.

2) Електробезпека

- Штепсельна вилка електроінструмента має підходити до розетки.** У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими електроінструментами. Незмінні вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.** Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.

в) **Не допускайте потрапляння опадів або іншої вологи на електроінструменти.** Потрапляння води у виріб збільшує загрозу ураження електричним струмом.

г) **Використовуйте кабель лише за призначенням.** За жодних умов не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування електроінструмента й не тягніть за нього, щоб вийняти вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей пристрою. Пошкоджені чи заплутані кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.

г) **У разі роботи з електроінструментом просто неба використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, які призначені для робіт надворі.** Використання кабелю, придатного для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

д) **Якщо доводиться працювати із електроінструментом в умовах вологості, використовуйте джерело живлення із пристроєм захистного вимкнення (ПЗВ).** Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- Під час використання електроінструмента будьте уважні, стежте за оточенням і керуйтеся здоровим глуздом.** Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неувважності при використанні електроінструмента може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди надівайте засоби захисту очей. Засоби захисту, наприклад, респіратор, черевики з нековзною підшвою, каска або засоби захисту органів слуху у відповідних умовах зменшують ризик травмування.
- Не допускайте випадкового запуску.** Переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні, перш ніж підключати електроінструмент до джерела живлення й/або акумуляторного блоку, піднімати або переносити його. Якщо під час перенесення електроінструмента ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте пристрій до електроживлення, коли перемикач перебуває в положенні «увімкнено», це може призвести до нещасного випадку.
- Перед увімкненням електроінструмента зніміть з нього регульовальні інструменти та гайковий ключ.** Інструмент або ключ, залишені в деталі електроінструмента, що обертається, можуть призвести до травм.
- Не нахилийтеся та не тягніться вбік або вперед під час роботи.** Завжди дотримуйтеся належної дистанції та зберігайте рівновагу. Завдяки цьому ви зможете краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- Правильно підбирайте одяг.** Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин. Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.
- За наявності обладнання для збирання й відведення пилу переконайтеся в правильності його під'єднання й використання.** Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, пов'язані з пилом.
- Досвід роботи, набутий упродовж регулярного використання цього виробу, не є підставою для недбалості експлуатації виробу й нехтування технікою безпеки.** Необережні дії можуть миттєво призвести до тяжких травм.

4) Застосування електроінструмента й догляд за ним

- Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте для своєї роботи тільки електроінструмент, який призначений для цього. Із відповідним електроінструментом ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо натискання на перемикач не призводить до його ввімкнення або вимкнення.** Інструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути перемикачем, є небезпечним і підлягає ремонту.
- Перш ніж виконувати будь-які налаштування, замінювати комплектуючі або залишати електроінструмент на зберігання, витягніть штекер із розетки живлення чи змінний акумуляторний блок із електроінструмента.** Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску електроінструмента.
- Зберігайте електроінструменти, якими ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей.** Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією пристрою або наданими інструкціями, користуватися ним. Електроінструменти є небезпечними, якщо вони використовуються недосвідченими особами.
- Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів і комплектуючих.** Перевіряйте електроінструмент на відсутність зміщення чи вигину рухомих деталей, несправностей деталей і будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на його роботі. Перед використанням електроінструмента відремонтуйте пошкоджені деталі. Багато аварій трапляється через погане обслуговування електроінструментів.
- Підтримуйте різальні елементи в нагостреному й чистому стані.** Належно доглянуті різальні елементи з гострими різальними кантами менше застрягають та ними легше керувати.
- Використовуйте електроінструмент, комплектуючі, робочий інструмент тощо відповідно до цих вказівок, враховуючи умови праці й характер робіт.** Експлуатація електроінструментів у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- Ручки та поверхні захвату мають бути сухими, чистими й знежиреними.** Слизькі ручки та поверхні захвату зменшують надійність керування й контролю електроінструмента в непередбачуваних ситуаціях.

uk

5) Використання акумуляторного інструмента та догляд за ним

а) Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендовані виробником.

Використання зарядного пристрою, призначеного для роботи з акумуляторами одного типу, може призвести до пожежі при використанні з акумуляторами іншого типу.

б) В електроінструментах застосовуйте тільки передбачені для них акумуляторні блоки.

Використання акумуляторних батарей інших типів може призвести до травмування чи пожежі.

в) Якщо акумуляторний блок не використовується, слід тримати його подалі від металевих предметів, як-от скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати один контакт акумулятора з іншим.

Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

г) При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапленні промийте це місце водою. У разі потраплення рідини в очі на додаток до їхнього інтенсивного промивання зверніться по медичну допомогу. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

д) Не використовуйте акумуляторний блок або електроінструмент, якщо вони пошкоджені або в їхню конструкцію внесено зміни.

Пошкоджені або модифіковані акумулятори працюють нестабільно: вони можуть зайнятися, вибухнути або іншим чином травмувати оператора.

е) Тримайте акумуляторний блок і електроінструмент подалі від джерел відкритого полум'я та високих температур.

Під впливом вогню або температури понад 130 °C пристрій чи акумуляторний блок можуть вибухнути.

є) Дотримуйтесь інструкцій із заряджання й за жодних обставин не заряджайте акумуляторний блок або електроінструмент за межами температурного діапазону, вказаного в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.

6) Сервісне обслуговування

а) Ремонтуйте електроінструмент тільки в кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей. Це забезпечить гарантію збереження безпеки електроінструмента.

б) За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних блоків.

Усі роботи з техобслуговування акумуляторних блоків мають виконуватися виробником або у авторизованих сервісних центрах.

1.2.2 Попередження щодо техніки безпеки під час роботи з газонокосаркою

а) Не використовуйте газонокосарку за несприятливих погодних умов, особливо якщо є ризик удару блискавки.

Таким чином можна знизити небезпеку удару блискавкою.

б) Ретельно перевірте ділянку, де використовуватиметься газонокосарка, на відсутність диких тварин на ній. Під час використання газонокосарки ви можете завдати шкоди тваринам.

в) Ретельно перевірте ділянку, де використовуватиметься газонокосарка, і приборіть каміння, палиці, проводи, кістки й інші сторонні предмети. Предмети, що розлітаються, можуть спричинити тяжкі травми.

г) Перед використанням завжди здійснюйте огляд, перевіряючи лезо та його вузол для виявлення ознак зношування чи пошкодження. Зношені й пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.

г) Достатньо часто перевіряйте травозбірник на наявність ознак зношення чи псування. Пошкоджений чи зношений травозбірник може спричинити травмування.

д) Захист має бути на своєму місці. Захист має бути справним і правильно встановленим. Погано закріплений, пошкоджений або несправний захист може призвести до травмування.

е) Не допускайте засмічення вентиляційних отворів. Заблоковані вентиляційні отвори та сміття можуть призвести до перегрівання або пожежі.

є) Під час роботи з газонокосаркою завжди використовуйте захисне взуття, яке не ковзає. Не використовуйте газонокосарку босоніж або у відкритому взутті. Таким чином ви знизите ризик травмування ніг унаслідок контакту з рухомих лезом.

ж) Під час використання газонокосарки завжди надягайте довгі штани. Предмети, які відлітають, можуть пошкодити відкриті ділянки шкіри.

з) Не використовуйте газонокосарку на вологій траві. Ходіть, не бігайте. Це зменшує ризик ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

и) Не використовуйте газонокосарку на надмірно крутих схилах. Це зменшує ризик утрати керування, ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

і) Під час роботи на схилах завжди впевнено стійте на ногах, косіть поперек схилів і ніколи не косіть угору або вниз та будьте надзвичайно обережними під час зміни напрямку. Це зменшує ризик утрати керування, ковзання й падіння, які можуть призвести до травмування.

ї) Будьте вкрай обережними, коли розвертаєте або рухаєте газонокосарку в напрямку до себе. Завжди стежте за тим, що відбувається навколо. Це дасть змогу зменшити ризик спотикання під час роботи.

й) Не торкайтеся лез чи інших небезпечних деталей, поки вони рухаються. Це дасть змогу зменшити ризик травмування рухомими деталями.

к) Під час видалення застряглих обрізків або чищення газонокосарки всі викидачі електроживлення мають перебувати у вимкненому положенні, а акумуляторний блок має бути від'єднано. Неочікуваний запуск газонокосарки може призвести до тяжкого травмування.

л) Під час видалення застряглих обрізків або чищення газонокосарки всі викидачі електроживлення мають перебувати у вимкненому положенні, а пристрій блокування має бути видалено. Неочікуваний запуск газонокосарки може призвести до тяжкого травмування.

1.3 Додаткові правила техніки безпеки

1.3.1 Належне застосування

GARDENA Газонокосарка призначена для скошування газонів у садах біля приватних будинків та на дачах.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації.



НЕБЕЗПЕКА!

Ризик травмування!

- Заборонено використовувати виріб для підстригання кущів, живоплотів, чагарників і багаторічних рослин, стрижки витких рослин або трави на дахах і балконах, подрібнення гілок і сучків, а також для рівняння ділянок землі.
- Не використовуйте цей виріб на схилах із крутизною понад 20°.

1.3.2 Вказівки з техніки безпеки під час використання акумуляторів і зарядних пристроїв

-  Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями й інструкціями. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі чи серйозних травм.
- Зберігайте ці інструкції в безпечному місці. Використовуйте зарядний пристрій, лише якщо ви знайомі з усіма його функціями, можете застосовувати їх без обмежень або отримали відповідні інструкції.
- Не використовуйте виріб у вибухонебезпечному середовищі.
- Під час використання, чищення та обслуговування виробу стежте за дітьми. Не дозволяйте дітям гратися із зарядним пристроєм.
- Заряджайте тільки літій-іонні акумулятори системи POWER FOR ALL типу PBA 18V з ємністю не менше 1,5 А-год (від 5 акумуляторних елементів). Напруга акумулятора має відповідати напрузі зарядного пристрою для заряджання акумулятора. Не заряджайте одноразові батареї. Інакше існує ризик пожежі або вибуху.
-  Зарядний пристрій треба використовувати лише в закритих сухих приміщеннях. Потраплення води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Забруднення збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, а також кабель і вилку. Не використовуйте зарядний пристрій, якщо помітили будь-які пошкодження. Не розбирайте зарядний пристрій самостійно. Його ремонт має виконувати лише кваліфікований персонал із використанням лише оригінальних запасних частин. Пошкоджений зарядний пристрій, кабель або вилка збільшують ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, текстиль тощо) або в горючих середовищах. Існує ризик займання через нагрівання зарядного пристрою під час заряджання.
- Якщо треба замінити з'єднувальний кабель, задля уникнення небезпечних ситуацій цю роботу має виконувати персонал компанії GARDENA або уповноваженого центру обслуговування електроінструментів GARDENA.
- Ці вказівки з техніки безпеки стосуються лише літій-іонних акумуляторів 18 В системи POWER FOR ALL.
- Заряджання акумуляторних батарей треба здійснювати виключно з використанням рекомендованих виробником зарядних пристроїв. Зарядний пристрій для акумуляторів певного типу може створювати ризик пожежі в разі використання з іншим акумулятором.
- Якщо акумулятор пошкоджений або використовується неналежним чином, назовні також може виходити пара. Переконайтеся, що приміщення добре провітрюється, а якщо відчуєте будь-який несприятливий вплив, зверніться по медичну допомогу. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.
- Якщо акумулятор несправний, рідина може витекти та потрапити на розташовані поруч предмети. Перевірте частини, які перебували під впливом. Почистьте їх або замініть, якщо необхідно.
- У разі неправильного використання або пошкодження акумулятора з нього може витікати легкозаймиста рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому потрапленні промийте це місце водою. Якщо рідина потрапить в очі, зверніться по додаткову медичну допомогу. Рідина, виплеснута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- Використовувати акумуляторну батарею можна виключно в партнерських виробках системи POWER FOR ALL. Акумуляторні батареї на 18 В із позначкою POWER FOR ALL цілком сумісні з такими виробами: усі партнерські вироби на 18 В системи POWER FOR ALL.

- **Дотримуйтеся рекомендацій щодо акумулятора, які містяться в інструкції з експлуатації вашого виробу.**
Це єдиний спосіб безпечного експлуатування акумуляторної батареї та виробу, а також захисту акумуляторів від небезпечних перевантажень.
- **Заряджати акумуляторні батареї треба виключно за допомогою рекомендованих виробником або партнерами систем POWER FOR ALL зарядних пристроїв.** Придатний для застосування з певними типами акумуляторних батарей зарядний пристрій може зумовлювати ризик виникнення пожежі в разі використання з іншими батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18В тощо/Сумісні зарядні пристрої для акумуляторних батарей: AL 18 тощо).
- **Акумулятори постачаються частково зарядженими.**
Щоб забезпечити повну продуктивність акумулятора, повністю зарядіть його в зарядному пристрої перед першим використанням.
- **Зберігайте батареї в недоступному для дітей місці.**
- **Не відкривайте акумулятор.** Існує небезпека короткого замикання.
- **Уникайте короткого замикання акумулятора.** Якщо акумулятор не використовується, потрібно тримати його подалі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть з'єднати контакти. Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- **Після використання контакти акумулятора можуть бути гарячими.** Коли ви виймаєте акумуляторну батарею, пам'ятайте, що контакти можуть бути гарячими.
- **Цвяхи, викрутки й інші гострі предмети, а також надмірний механічний вплив можуть пошкодити акумулятор.** Через це у виробі може статися коротке замикання, яке спричинить горіння, задимлення, вибух або перегрівання.
- **За жодних умов не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторів.** Будь-яке технічне обслуговування акумуляторів мають виконувати лише персонал заводу-виробника або фахівці уповноважених центрів обслуговування.
-  **Захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад безперервним інтенсивним сонячним світлом чи вогнем, а також від бруду, води й вологості.**
 Існує ризик вибуху й короткого замикання.
- **Використовуйте й зберігайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C.** Не залишайте акумулятор в автомобілі, наприклад у літку. За температури < 0 °C продуктивність деяких пристроїв може знизитися.
- **Заряджайте акумулятор лише за температури навколишнього середовища від 0 °C до +35 °C.** Заряджання поза межами цих діапазонів температур може призвести до пошкодження акумулятора чи збільшення ризику займання.
- **Після використання дайте акумулятору охолонути щонайменше 30 хвилин перед заряджанням або зберіганням.**

1.3.3 Додаткові інструкції щодо експлуатації електричного обладнання

НЕБЕЗПЕКА! **Ризик зупинки серця!**

Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це електромагнітне поле може вплинути на роботу активних або пасивних медичних імплантатів (наприклад, кардіостимуляторів) і спричинити серйозні або смертельні травми.

- Перед використанням цього виробу проконсультуйтеся з лікарем і виробником імплантату.
- Коли виріб не використовується, акумулятор має бути вийнято.

1.3.4 Додаткові правила особистої безпеки

НЕБЕЗПЕКА! **Небезпека задусання!**

Є ризик проковтнути дрібні деталі.

- Під час монтажу стежте, щоб маленькі діти були на безпечній відстані.

- Зупиніть електроінструмент, вийміть акумуляторні блоки й дочекайтеся цілковитої зупинки всіх рухомих частин.
- Якщо електроінструмент ударився об сторонній предмет:
- У цьому разі перед повторним запуском та експлуатацією потрібно оглянути електроінструмент на наявність пошкоджень та усунути їх, якщо вони є.
- Якщо електроінструмент починає надміру вібрувати:
- У цьому разі негайно перевірте електроінструмент на наявність пошкоджень, замініть або відремонтуйте пошкоджені деталі, а також перевірте й затягніть усі деталі, які могли б розхитатися.
- **Перед початком косіння перевірте ділянку, яку потрібно викосити, на наявність непомітних на перший погляд сторонніх предметів, як-от гілки, і прибери́ть їх.**
Це зменшить ризик заклинювання різального інструмента.

- Зупиняйте різальний інструмент, якщо електроінструмент потрібно нахилити для транспортування через поверхню, не вкриті травою, а також під час переміщення інструмента до місця косіння чи звідти.
- Не нахиляйте електроінструмент, коли двигун увімкнений.
- Перед установленням на зберігання спорозніть травозбірник.
- Рекомендація: Перед установленням на зберігання виконайте роботи з очищення й технічного обслуговування.
- **Регулярно виконуйте технічне обслуговування електроінструмента.** Це збільшить термін служби електроінструмента.
- **Використовуйте тільки запасні частини, схвалені компанією GARDENA.** Невідповідні запасні частини можуть призвести до травм або пошкодження електроінструмента.
- **Не змінюйте будь-які вузли системи забезпечення безпеки.** Модифікація вузлів системи забезпечення безпеки підвищує ризик травмування.
- **Будьте обережні під час регулювання інструмента.** Це запобіжить защемленню пальців між рухомих різальних інструментом і нерухомих частинами інструмента.
- Перед зберіганням дайте електроінструменту охолонути.
- Під час виконання технічного обслуговування різального інструмента пам'ятайте, що він може рухатися навіть після вимкнення.
- Рекомендація: Застосовуйте засоби захисту органів слуху.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

- **Витягніть акумуляторну батарею, витягніть ключ безпеки і одягніть захисні рукавиці перш ніж збирати виріб.**

Установка рукоятки [зобр. A1/A2]:

1. Вставте рукоятку ① в затискач для рукоятки ②. Кнопка блокування включення ⑦ на ручці ⑤ має бути пересунута при цьому вперед.
Переконайтеся, що рукоятка ① повністю вставлена, а виступи ⑨ на рукоятці знаходяться у пазах ⑩ затискача для рукоятки ②.
2. Затягніть затискну втулку ③.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

- **Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і надіньте рукавиці, перш ніж налаштовувати або переносити виріб.**

Зарядити акумуляторну батарею [зобр. O1/O2/O3]:



УВАГА!

- **Враховуйте мережеву напругу!** Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій табличці зарядного пристрою.

До комплекту постачання GARDENA акумуляторної газонокосарки, арт. 14620-55 акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

1. Відкрийте кришку ④.
2. Натисніть кнопку фіксатора ⑤ та витягніть акумуляторну батарею ⑥ з кріплення акумуляторної батареї ⑦.
3. Підключіть зарядний пристрій акумулятора ⑧ до електромережі.
4. Надягніть зарядний пристрій акумуляторної батареї ⑨ на акумуляторну батарею ⑥.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ⑩ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ④ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено (тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

- В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
- Після повної зарядки акумуляторної батареї ⑥ ви можете від'єднати акумуляторну батарею ⑥ від зарядного пристрою ④.

Значення елементів індикації:

Індикатор на зарядному пристрої [зобр. О3]:

Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ④ Про процес зарядки сигналізує блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ④.

Вказівка: заряджання можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону заряджання, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ④



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ④ сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї або про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання, й тому заряджання є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.

Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то **постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї ④ сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

Індикатор заряду акумуляторної батареї ⑤ на виробі [зобр. О4/О8]:

Після запуску виробу індикатор заряду акумуляторної батареї ⑤ відображається протягом 5 секунд.

Заряд акумуляторної батареї	Індикатор заряду акумуляторної батареї
зарядженість на 67 – 100 %	①, ② та ③ горять зеленим світлом
зарядженість на 34 – 66 %	① та ② горять зеленим світлом
зарядженість на 11 – 33 %	① горить зеленим світлом
зарядженість на 0 – 10 %	① блимає зеленим світлом

Якщо світлодіод ① блимає зеленим світлом, то акумуляторну батарею потрібно зарядити.

Якщо горить або блимає світлодіодний індикатор помилки ⑥, див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

Робочі положення:

Виріб оснащений захисним пристроєм, який запобігає включенню в неробочому положенні і в положенні для транспортування.

Робоче положення ⑩ са. 22° – 70° [зобр. О5]:

Для того, щоб запустити газонокосарку, необхідно, щоб рукоятка ① була в **робочому положенні ⑩ (близько 22° – 70°)**.

З міркувань безпеки газонокосарка відразу зупиниться, якщо пересунути рукоятку з **робочого положення ⑩**.

Положення паркування ⑪ са. 70° – 105° [зобр. О5/О6]:

Якщо рукоятка ① установлена в самому верхньому положенні, рукоятка ① знаходиться в **положенні паркування ⑪**. У цьому положенні не можна запустити газонокосарку.

Положення для транспортування ⑫ са. 0° – 22° [зобр. О5/О7]:

Для транспортування газонокосарку можна переносити за рукоятку ① або за ручку ⑤.

При переносі газонокосарки рукоятка ① перебуває в **положенні для транспортування ⑫**. У цьому положенні не можна запустити газонокосарку.

Регулювання висоти стрижки [зобр. О8]:

Висоту стрижки можна налаштувати від 30 до 50 мм у 3 різних положеннях.

- Натискуйте важіль регулювання висоти ⑪ у напрямку до колеса й встановіть важіль регулювання висоти ⑪ у необхідне положення.
- Дайте важелю регулювання висоти ⑪ зафіксуватися в необхідному положенні.

Запуск газонокосарки [зобр. О1/О9]:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиниться після того, як був відпущений пусковий важіль.

→ Не обходьте захисні пристосування або вимикач. Наприклад, не закріплюйте пусковий важіль за ручку.

Запуск:

Виріб оснащений подвійним захисним пристроєм (ключ безпеки з блокуванням включення), який захищає виріб від випадкового вмикання.

- Відкрийте кришку ④.
- Вставте акумуляторну батарею ⑥ в зажим акумуляторної батареї ⑤, поки вона не клацне, ставши на місце.
- Вставте ключ безпеки ⑥ у ручку й поверніть його в положення ①.
- Натисніть на кнопку блокування включення ⑦ однією рукою, а іншою потягніть за стартовий важіль ⑧. Косарка запускається, й індикатор заряду акумуляторної батареї ⑤ відображається протягом 5 секунд.
- Відпустіть кнопку блокування включення ⑦.

Зупинка:

- Відпустіть стартовий важіль ⑧. Газонокосарка зупиниться.
- Перемкніть ключ безпеки ⑥ у положення ② та витягніть його.

Поради з експлуатації газонокосарки:

Щоб підтримувати газон у гарному стані та оптимізувати якість підстригання трави, рекомендується підстригати газон регулярно, якщо можна, раз на тиждень. Газон стає густішим, якщо його скошувати регулярно.

Після тривалого проміжку часу між скошуваннями (наприклад, після відпустки), спочатку необхідно скосити газон в одному напрямку з найбільшою висотою різання, після цього скосити поперек, налаштувавши необхідну висоту різання.

За можливості скошуйте газон тільки у сухому стані. Якщо трава буде вологою, структура скошування буде нерівною.

Продуктивність та заряд батареї:

Розмір ділянки газону, на обробку якої вистачає заряду батареї, залежить від різних чинників, наприклад, вологість, густота трави і висота різання. Для охоплення максимальної площі не дуже часто вмикайте і вимикайте газонокосарку, це приводить до зменшення часу роботи акумуляторної батареї. Продуктивність за час роботи акумуляторної батареї можна оптимізувати за допомогою більшої висоти різання та частішої стрижки газону.

Мульчування:

Ріжучий пристрій спеціальної форми забезпечує оптимальні результати підстригання й мульчування. Стебла трави будуть не просто зрізані, а одночасно із цим подрібнені на дрібні частини, які падають на землю між стеблами трави й, таким чином, запобігають висиханню газону. Зрізану траву не треба збирати або утилізувати, вона є природним добривом.

Кращий результат мульчування досягається, якщо зрізати 1/3 висоти трави (наприклад, з 60 мм до 40 мм).

Максимальна площа в 50 м² може бути досягнута тільки в оптимальних умовах.

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і одягніть рукавиці перш ніж проводити роботи по обслуговуванню виробу.

Очищення газонокосарки:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

- Не очищуйте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).
- Не очищуйте хімікатами, включаючи бензин, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Чищення нижньої частини газонокосарки [зобр. M1]:

Легше за все чистити нижню частину відразу після скошування.

- Обережно покладіть газонокосарку на бік.
- Очистіть за допомогою щітки й шкребка ⑩, який входить до поставки, нижню частину й ріжучий пристрій ⑨ (не використовуйте гострі предмети).

Чищення верхньої частини газонокосарки:

- Очистіть верхню частину за допомогою вологої тканини.

Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Перед тим як підключити зарядний пристрій акумулятора, переконайтеся, що поверхня і контакти акумулятора та його зарядного пристрою чисті і сухі.

Не використовуйте проточну воду.

- **Зарядний пристрій акумуляторної батареї:** Очистіть контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.
- **Акумуляторна батарея:** У разі необхідності очистіть вентиляційні отвори й виводи акумуляторної батареї м'якою, чистою та сухою кистю.

5. ЗБЕРІГАННЯ

Виведення з експлуатації [зобр. S1]:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

- Перемкніть ключ безпеки у положення  та витягніть його.
- Витягніть акумуляторну батарею.
- Зарядіть акумуляторну батарею.
- Очистіть газонокосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
- З метою економії місця зберігання, газонокосарку можна підвісити за рукоятку в **GARDENA тримач пристроїв арт. 3501/3503**. (Не можна підвішувати газонокосарку за ручку.)
- Зберігайте газонокосарку, акумуляторну батарею і зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому і захищеному від морозу місці.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

- Зачекайте доки зупиниться ріжучий пристрій, витягніть ключ безпеки і одягніть рукавиці перш ніж усувати неполадки виробу.

Заміна ріжучого пристрою:



НЕБЕЗПЕКА! Небезпека отримання травми!

Якщо ріжучий пристрій обертається за наявності пошкоджень, згинання, розбалансування або щербини, існує ризик отримання різаної травми.

- Не використовуйте газонокосарку, якщо ріжучий пристрій пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербини.
- Забороняється повторно заточувати ріжучий пристрій.

GARDENA запасні частини можна придбати в дилера GARDENA або безпосередньо в сервісному центрі GARDENA.

Використовуйте тільки справжній GARDENA ріжучий пристрій:

- **Змінний ріжучий пристрій GARDENA арт. 4105**

→ Ріжучий пристрій повинен бути замінений спеціалістами сервісного центру GARDENA або уповноваженим GARDENA торговим представником.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Мотор заблоковано та спричиняє шум	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду. Запустіть знову.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільшіть висоту різання.
Гучний шум, газонокосарка гримить	Гвинти на двигуні, його кріпленні або на корпусі газонокосарки розкрутилися.	→ Необхідно закрутити гвинти. Це повинні зробити уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрує	Ріжучий пристрій пошкоджений/зношений або ненадійно закріплений.	→ Необхідно замінити ріжучий пристрій. Це повинні зробити уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
	Ріжучий пристрій занадто брудний.	→ Очистіть газонокосарку (див. 4. ДОГЛЯД). Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газон підстрижений неохайно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий пристрій за допомогою сервісного центру GARDENA.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільшіть висоту різання.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіод ① блимає зеленим світлом [зобр. 04]	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки ② горить червоним світлом [зобр. 04]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумулятора знову не перебуватиме в межах діапазону від 0 °C до +45 °C.
	Між контактами акумуляторної батареї газонокосарки знаходяться краплі води або волога.	→ Видаліть краплі води/вологу за допомогою сухої тканини.
	Мотор заблоковано.	→ Видаліть перешкоду. Запустіть знову.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки ③ блимає червоним світлом [зобр. 04]	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у тримач акумуляторної батареї, щоб вона защепнулася з характерним клацанням.
	Ключ безпеки не стоїть у положенні  .	→ Перемкніть ключ безпеки у положення  .
Затискна втулка не затягнута, або відкрутилася [зобр. A1/A2].	Рукоятка не знаходиться у робочому положенні ④ [зобр. 05].	→ Переконайтеся, що під час включення рукоятка знаходиться у робочому положенні ④ (приблизно 22° – 70°).
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
	Виріб несправний.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї ⑤ горить безперервно [зобр. 03]	Акумуляторну батарею не (неправильно) вставлено.	→ Правильно надягніть акумуляторну батарею на зарядний пристрій.
	Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, шляхом багаторазової вставки й витягування акумуляторної батареї. У разі необхідності замініть акумуляторну батарею).

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Заряджання є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  горить безперервно [зобр. 03]	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону заряджання.	→ Зачекайте, доки температура акумулятора знову не перебуватиме в межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Індикатор заряду акумуляторної батареї  не горить [зобр. 03]	Мережевий штекер зарядного пристрою не (неправильно) вставлено.	→ (Повністю) вставте мережевий штекер до розетки.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14620)
Число обертів ріжучого пристрою	об./хв.	6000
Ширина стрижки	см	22
Налаштування висоти різання (3 положень)	мм	30 – 50
Вага (без акумулятора)	кг	4,2
Рівень звукового тиску L_{pA} ¹⁾ Похибка k_{pA}	дБ (А)	74 2,5
Рівень звукової потужності L_{WA} ²⁾ ; вимірний/ гарантований Похибка k_{WA}	дБ (А)	81 / 83 1,5
Вібрація при навантаженні на руку a_{hvw} ¹⁾ Похибка k_{hvw}	м/с ²	< 2,5 1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електроінструменту.

Система акумуляторної	Одиниця вимірювання	Значення (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Напруга акумуляторної батареї	В (пост.струм)	18	
Потужність акумуляторної батареї	А/год	2,5	
Кількість елементів (літій-іонних)		5	
Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Зарядний пристрій для акумуляторних батарей	Одиниця вимірювання	Значення (AL 1810 CV)	Значення (AL 18V-20)
Мережева напруга	В (змін. струм)	220 – 240	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60	50 – 60
Номинальна потужність	Вт	26	50
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18	18
Макс. струм заряджання-акумуляторної батареї	мА	1000	2000
Тривалість заряджання акумуляторної батареї (приблизно)			
	PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	115
	PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	136
	PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	228

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей	Одиниця вимірювання	Значення (AL 1810 CV)	Значення (AL 18V-20)
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C	0 – 45	0 – 45
Вага	г	170	210
Клас захисту		□ / II	□ / II
Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL		PBA 18V	PBA 18V

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ

Змінний ріжучий пристрій GARDENA	На заміну для ріжучих пристроїв, що затупилися.	арт. 4105
Тримач пристроїв GARDENA	З метою економії місця зберігання газонокосарки.	арт. 3501 / 3503
Система акумуляторної батареї GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	арт. 14903 арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї GARDENA AL 1830 CV P4A	Для швидкого заряджання акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. ГАРАНТІЯ/ СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

9.1 Реєстрація товару:
Зареєструйте свій виріб на веб-сторінці gardena.com/registration.

9.2 Сервісне обслуговування:
Актуальну контактну інформацію нашої служби підтримки можна знайти на задній сторінці та в Інтернеті:
• Україна: <https://www.gardena.com/ua/pidtrymka/advice/contacty/>

10. УТИЛІЗАЦІЯ

10.1 Утилізація газонокосарки:
(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113)
 Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!
→ Утилізуйте виріб у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

10.2 Утилізація акумуляторної батареї:
 Акумуляторна батарея GARDENA містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.
Li-ion

ВАЖЛИВО!
→ Утилізуйте акумуляторні батареї у або за допомогою місцевого спеціалізованого збірного пункту з утилізації.

- Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться до сервісного центру GARDENA).
- Захистіть контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
- Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи належним чином.

ro **Mașină de tuns iarbă cu baterie**
HandyMower

Traducerea instrucțiunilor originale.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	117
2. MONTAJUL	119
3. OPERAREA	119
4. ÎNTREȚINEREA	120
5. DEPOZITAREA	120
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	120
7. DATE TEHNICE	121
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB	122
9. GARANȚIE/SERVICE	122
10. ELIMINARE CA DEȘEU	122

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Simbolurile de pe produs



→ Citiți manualul operatorului.



AVERTISMENT!
→ Feriți-vă de piesele aruncate prin aer, țineți trecătorii la distanță.



AVERTISMENT!
→ Țineți cablul de alimentare la distanță de discuri. Nu se aplică pentru acest produs.



AVERTISMENT!
→ Feriți-vă mâinile și picioarele de cuțite.



AVERTISMENT!
→ Scoateți dispozitivul de blocare înainte de a efectua lucrări de întreținere.



AVERTISMENT!
→ Scoateți ștecherul din priză înainte de întreținere sau în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat. Nu se aplică pentru acest produs.



AVERTISMENT!
→ Deconectați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de întreținere.

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

1.2.1 Instrucțiuni generale privind siguranța utilajului



AVERTISMENT!
Parcurgeți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile de siguranță furnizate cu acest produs.

Nerespectarea instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „utilaj” din avertismente se referă la utilajul acționat de la rețeaua de alimentare (cu cablu) sau pe baterii (fără cablu).

1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.**
Zonele de lucru dezordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- b) **Nu folosiți utilajele în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.**
Uneltele produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.
- c) **În timpul utilizării utilajului, țineți la distanță copiii și alte persoane.**
Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

2) Siguranța electrică

- a) **Mufele utilajelor trebuie să se potrivească la priză. Este interzisă modificarea de orice fel a ștecărului. Nu utilizați adaptoare de șteacăru cu uneltele cu împământare (legate la masă).**
Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate cum ar fi țevile, radiatoarele, plitele și frigiderale.**
Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dvs. este împământat.
- c) **Nu expuneți utilajele la ploaie sau la condiții de umezeală.**
Pătrunderea apei în unealtă va spori pericolul de electrocutare.

- d) **Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.**
Cablurile deteriorate sau încurcate cresc pericolul de electrocutare.
- e) **Când lucrați cu utilajul în medii exterioare, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea la exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce pericolul de electrocutare.
- f) **Dacă operarea utilajului într-un loc cu umiditate mare este inevitabilă, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce pericolul de electrocutare.

3) Siguranța personală

- a) **Fiți mereu atent, uitați-vă la ce faceți și folosiți-vă bunul-simț când utilizați un utilaj. Nu utilizați o unealtă când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului ori a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul întrebuințării uneltelor poate duce la vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție precum masca de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau dispozitivele de protecție pentru auz utilizate în condiții corespunzătoare va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea accidentală. Înainte de a conecta utilajul la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a o ridica sau de a o transporta, comutatorul trebuie să fie în poziția oprit.** Transportarea uneltelor cu degetul pe comutator sau punerea sub tensiune a uneltelor care au comutatorul pornit pot genera accidente.
- d) **Îndepărtați toate cheile de reglare sau cheile fixe înainte de a porni utilajul.**
O cheie fixă care a rămas prinsă la o piesă rotativă a utilajului poate duce la răni.
- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați mereu o postură și un echilibru corespunzătoare.** Aceasta permite un control mai bun asupra unelei în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă este posibilă montarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.** Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) **Nu ignorați principiile de siguranță referitoare la utilaje din cauza familiarizării dobândite prin utilizarea frecventă a acestora.** Comportamentul neglijent poate cauza accidentări grave într-o fracțiune de secundă.

4) Utilizarea și întreținerea utilajelor

- a) **Nu forțați unealta. Utilizați produsul adecvat pentru scopul avut în vedere.** Unealta adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în parametrii pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați utilajul dacă nu poate fi pornit și oprit de la comutator.** Orice unealtă imposibil de controlat cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați mufa de la sursa de alimentare și/sau scoateți bateria, dacă este detașabilă, de la utilaj înainte de a face reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita utilajul.** Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a utilajului.
- d) **Nu lăsați utilajele nefolosite la îndemâna copiilor și nu le permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu utilajul sau cu aceste instrucțiuni să o folosească.** Uneltele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Întrețineți utilajele și accesoriile. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau îndoite, dacă piesele nu sunt deteriorate și dacă nu există altă situație care ar putea afecta operarea utilajului. Dacă se strică, duceți unealta la reparat înainte de a o utiliza din nou.** Multe accidente sunt provocate de uneltele prost întreținute.
- f) **Mentțineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător au mai puține șanse să se blocheze și, în plus, sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta, accesoriile, capetele de unealtă etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunea care urmează a fi efectuată.** Utilizarea unelei pentru alte întrebuințări decât cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul în siguranță al unelei în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și mărirea uneltelor cu baterii

- a) **Pentru încărcarea bateriilor folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător.** Un încărcător adecvat pentru un tip de baterie poate constitui pericol de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.
- b) **Utilizați uneltele numai cu bateriile prevăzute special pentru sculele respective.** Utilizarea unui alt tip de acumulatori poate constitui pericol de vătămări corporale și de incendiu.
- c) **Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, precum agrafe de birou, monede, chei, cuișe, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între borne.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.
- d) **În condiții de utilizare neadecvată, din baterie pot ieși stropi de lichid; evitați contactul. Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați un medic.** Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

- e) **Nu folosiți baterii sau utilaje deteriorate sau modificate.**
Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate duce la incendii, explozii sau pericol de vătămări corporale.
- f) **Nu expuneți bateria sau utilajul la foc sau la temperaturi prea mari.**
Expunerea la flăcări sau la temperaturi de peste 130°C poate cauza explozii.
- g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți bateria sau utilajul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.**
Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea bateriei și la creșterea pericolului de incendiu.

6) Reparațiile

- a) **Utilajele trebuie reparate numai de o persoană calificată pentru reparații și folosind numai piese de schimb identice.**
Astfel se va păstra nivelul de siguranță al uneltei.
- b) **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.**
Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de servicii autorizați.

1.2.2 Avertismente privind siguranța mașinii de tuns gazonul

- a) **Nu utilizați mașina de tuns gazonul în condiții de vreme nefavorabilă, mai ales când există risc de descărcări electrice.**
Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.
- b) **Inspectați cu atenție zona în care urmează să fie utilizată mașina de tuns gazonul pentru a detecta animalele sălbatice.**
Animalele sălbatice ar putea fi rănite de mașină în timp ce este în funcțiune.
- c) **Verificați temeinic zona unde urmează a fi utilizată mașina și înlăturați toate pietrele, bețele, cablurile, oasele și alte obiecte străine.**
Obiectele proiectate pot provoca vătămări corporale.
- d) **Înainte de a utiliza mașina, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a vedea dacă cuțitul și ansamblul cuțitului nu sunt uzate sau deteriorate.**
Componentele deteriorate sau uzate sporesc riscul de vătămare corporală.
- e) **Verificați frecvent colectorul de iarbă pentru a detecta eventualele semne de uzură sau deteriorare.** Un colector de iarbă uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămări corporale.
- f) **Păstrați apărătorile montate. Apărătorile trebuie să fie în stare adecvată pentru lucru și montate corect.** O apărătoare slabă, deteriorată sau care nu funcționează corect poate duce la vătămări corporale.
- g) **Mentțineți toate admisiile de aer de răcire neobstrucționate de resturi.** Blocarea admisiilor de aer și resturile pot duce la supraîncălzire sau incendiu.
- h) **În timp ce folosiți mașina de tuns gazonul, purtați mereu încălțăminte antiderapantă de protecție. Nu întrebuințați mașina în picioarele goale sau purtând pantofi deschiși la vârf.**
Astfel reduceți riscul de rănire a picioarelor în eventualitatea contactului cu cuțitul aflat în mișcare.
- i) **Când folosiți mașina de tuns gazonul, purtați întotdeauna pantaloni lungi.** Pielea expusă crește probabilitatea rănirii de către obiectele proiectate.
- j) **Nu utilizați mașina de tuns gazonul pe iarbă udă. Mergeți, nu alergați niciodată.** Astfel reduceți riscul de alunecare și cădere, care pot provoca vătămări corporale.
- k) **Nu întrebuințați mașina pe pante prea înclinate.**
Astfel scade riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.
- l) **Când lucrați pe pante, asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție stabilă, lucrați mereu orizontal pe suprafața pantei, niciodată în sus și în jos și aveți foarte mare grijă când schimbați direcția.** Astfel scade riscul de a pierde controlul, de a aluneca sau de a cădea, care pot duce la vătămări corporale.
- m) **Aveți mare grijă când dați înapoi sau când trageți mașina de tuns gazonul spre dvs. Aveți mereu grijă la zona din jur.**
Astfel se reduce riscul de împiedicare în timpul lucrului.
- n) **Nu atingeți cuțitele și alte componente mobile periculoase în timp ce încă se află în mișcare.**
Astfel reduceți riscul de vătămări corporale produse de componentele în mișcare.
- o) **Când desprindeți materialul blocat sau curățați mașina de tuns gazonul, asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și acumulatorul este scos din priză.**
Acționarea neașteptată a mașinii poate duce la vătămări corporale grave.
- p) **Când desprindeți materialul blocat sau curățați mașina de tuns gazonul, asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și scoateți (sau activați) dispozitivul de dezactivare.**
Acționarea neașteptată a mașinii poate duce la vătămări corporale grave.

1.3 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

1.3.1 Utilizare conform destinației

Mașina de tuns iarbă GARDENA este destinată tunderii ierbii în gospodării private și în grădini private și grădini comunitare.

Produsul nu este destinat utilizării continue.



PERICOL!
Risc de rănire!

- Nu folosiți produsul pentru a tăia tufe, garduri vii, arbuști și plante perene, agățătoare sau iarbă de pe acoperișuri sau ghivece de balcon, pentru a așchia ramuri, crengi și a nivela solul denivelat.
- Nu utilizați produsul pe pante cu înclinație mai mare de 20°.

1.3.2 Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori și încărcătoarele de acumulatori

-  **Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.**
Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutarea, incendii și/sau leziuni grave.
- **Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.** Folosiți numai un încărcător ale cărui funcții le cunoașteți și le puteți opera fără limitări sau referitor la care ați fost instruit corespunzător.
- **Nu utilizați produsul în atmosfere explozive.**
- **Supravegheați copii în timpul utilizării, curățării și întreținerii.** În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.
- **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator).** Tensiunea bateriei trebuie să corespundă cu tensiunea de încărcare a încărcătorului bateriei. Nu încărcăți baterii nereîncărcabile. În caz contrar, există risc de incendiu și de explozie.
-  **Folosiți încărcătorul de acumulatori numai în spații închise și ferțiți-l de umezeală.** Pătrunderea apei în încărcătorul de acumulator mărește riscul de electrocutare.
- **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.
- **Verificați întotdeauna încărcătorul de acumulatori, cablul și fișa înainte de utilizare.** Nu folosiți încărcătorul bateriei dacă observați vreo deteriorare. Nu deschideți încărcătorul, asigurați-vă că toate reparațiile sunt realizate numai de personal calificat, cu piese de schimb originale. Încărcătoarele de baterii, cablurile și fișele deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți încărcătorul de baterii pe suprafețe care se aprind ușor (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există un risc de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului de baterii în timpul funcționării.
- **Dacă este necesară înlocuirea cablului de conectare, această operație trebuie efectuată de GARDENA sau de un centru de service autorizat pentru scule electrice GARDENA pentru evitarea pericolului privind siguranța.**
- **Aceste instrucțiuni de siguranță se aplică numai pentru acumulatorii Li-Ion de 18 V pentru sistemul POWER FOR ALL.**
- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.**
Un încărcător care este adecvat pentru un tip de baterie poate prezenta un risc de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- **Dacă acumulatorul este deteriorat sau utilizat necorespunzător, există riscul de degajare a vaporilor.** Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă resimțiți efecte adverse. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- **Dacă bateria este defectă, lichidul se poate scurge și poate să ude obiectele din jur.** Verificați piesele afectate. Curățați-le sau înlocuiți-le dacă este necesar.
- **Dacă este utilizat incorect sau dacă este deteriorat, din acumulator poate curge lichid inflamabil; evitați contactul.** Totuși, dacă intrați accidental în contact cu lichidul respectiv, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară. Lichidul care iese din baterie poate cauza iritații sau arsuri.
- **Utilizați acumulatorul numai în produse partenere cu sistemul POWER FOR ALL.** Acumulatorii de 18 V, cu marcajul POWER FOR ALL, sunt complet compatibile cu următoarele produse: toate produsele partenere de 18 V, cu sistemul POWER FOR ALL.
- **Respectați recomandările privind acumulatorii din manualul operatorului produsului dvs.**
Acesta este singurul mod de a utiliza acumulatorul și produsul în siguranță și de a proteja acumulatorii de suprasarcini periculoase.
- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător sau de partenerii sistemului POWER FOR ALL.**
Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator reprezintă un pericol de incendiu când este utilizat cu alți acumulatori (tip de acumulator: PBA 18 V etc./Încărcătoare de acumulatori compatibile: AL 18 etc.).
- **Bateria este livrată încărcată parțial.** Pentru a asigura performanța maximă a bateriei, încărcăți complet bateria în încărcător înainte de prima utilizare.
- **Păstrați acumulatorii într-o locație inaccesibilă copiilor.**
- **Nu deschideți bateria.** Există riscul de scurtcircuitare.
- **Nu scurtcircuitați bateria.** Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l la distanță de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici de metal, care pot crea o conexiune între contacte. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate cauza arsuri sau incendii.
- **Contactele acumulatorului pot fi fierbinți după utilizare.** Acordați atenție contactelor fierbinți când scoateți acumulatorul.
- **Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe sau de o forță aplicată din exterior.**
Se poate produce un scurtcircuit intern, iar bateria poate să ardă, să emită fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Nu reparați niciodată bateriile deteriorate.**
Toate lucrările de întreținere a acumulatorilor trebuie efectuate numai de producător sau de centrele de service autorizate.
-  **Protejați acumulatorul împotriva căldurii, inclusiv împotriva expunerii prelungite la lumină solară, flăcări, murdărie, apă și umezeală.** Există risc de explozie și de scurtcircuit.

- Utilizați și depozitați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între -20 °C și +50 °C.
De exemplu, nu lăsați acumulatorul în mașină în timpul verii. La temperaturi de < 0°C, performanța poate fi redusă, în funcție de dispozitiv.
- Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +35 °C. Încărcarea la temperaturi din afara intervalului permis poate defecta acumulatorul și crește riscul de incendiu.
- După utilizare, lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.

1.3.3 Instrucțiuni de siguranță electrică suplimentare

PERICOL! Risc de stop cardiac!

În timpul funcționării, acest produs generează un câmp electro-magnetic. Acest câmp electromagnetic poate afecta funcționalitatea implanturilor medicale active sau pasive (de exemplu, stimulator cardiac), ceea ce poate duce la vătămări grave sau la deces.

- Adresați-vă medicului dumneavoastră și producătorului implantului dumneavoastră înainte de a utiliza acest produs.
- Scoateți acumulatorul atunci când nu utilizați produsul.

1.3.4 Instrucțiuni de siguranță personală suplimentare

PERICOL! Risc de sufocare!

Componentele mai mici pot fi înghițite.

- Copii mici trebuie ținuti la distanță în timpul asamblării produsului.

- Opriti utilajul, scoateți acumulatorii și așteptați oprirea completă a tuturor pieselor în mișcare.
- Dacă utilajul lovește un obiect străin:
- În acest caz, inspectați utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări și reparați-l înainte de a-l reporni și a-l utiliza din nou.
- Dacă utilajul începe să vibreze anormal.
- În acest caz, inspectați imediat utilajul pentru a detecta eventualele deteriorări, înlocuiți sau reparați piesele deteriorate și inspectați și strângeți piesele slăbite.
- Înainte de tundere, verificați zona care trebuie cosită pentru a detecta obiectele ascunse, cum ar fi crengile, și îndepărtați-le.
Acest lucru va reduce riscul ca unealta de tăiere să se blocheze.
- Opriti unealta de tăiere dacă utilajul trebuie înclinat pentru a-l deplasa peste suprafețe care nu sunt acoperite cu iarbă și când transportați utilajul către și dinspre zona de cosire.
- Nu înclinați utilajul când motorul este pornit.
- Goliți colectorul de iarbă înainte de depozitare.
- Recomandare: Efectuați lucrări de curățare și întreținere înainte de depozitare.
- Efectuați regulat lucrări de service asupra utilajului.
Acesta crește durata de funcționare a utilajului.
- Utilizați numai piese de schimb aprobate de GARDENA.
Piesele de schimb necorespunzătoare pot cauza vătămări corporale sau deteriorarea utilajului.
- Nu modificați componentele de siguranță.
Modificarea componentelor de siguranță crește riscul de rănire.
- Aveți grijă când reglați utilajul. Acest lucru previne prinderea degetelor între unealta de tăiere în mișcare și piesele oprite ale utilajului.
- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de a o depozita.
- Când efectuați lucrări de întreținere asupra unelei de tăiere, rețineți că aceasta se poate mișca și după ce a fost oprită.
- Recomandare: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

2. MONTAJUL

-  **PERICOL! Leziuni corporale!**
Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.
- Scoateți acumulatorul, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși înainte de a monta produsul.

Montarea mânerului [Fig. A1/A2]:

1. Împingeți bara ① în suportul barei ②. În acest timp dispozitivul de blocare a pornirii ⑦ de la mâner ⑤ trebuie să fie orientat către față.
Asigurați-vă că bara ① este introdusă complet și că proeminențele ⑧ de pe bară se află în deschiderile ⑨ suportului barei ②.
2. Strângeți bușca elastică ③.

3. OPERAREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

- Înainte de a regla sau de a transporta produsul așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădina.

Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:



ATENȚIE!

- Acordați atenție tensiunii de rețea! Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

La mașina de tuns iarba GARDENA cu acumulator art. 14620-55 acumulatorul și încărcătorul nu sunt conținute în volumul de livrare.

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

1. Deschideți capacul ④.
2. Apăsăți butonul de deblocare ① și scoateți acumulatorul ② din locașul bateriei ③.
3. Conectați încărcătorul de baterii ⑤ într-o priză.
4. Împingeți încărcătorul de acumulator ⑥ pe acumulator ②.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

5. În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.
6. Dacă acumulatorul ② este încărcat complet, puteți separa acumulatorul ② de încărcător ⑤.

Semnificația elementelor de afișaj:

Afișaj pe încărcător [Fig. O3]:

Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥



Procesul de încărcare este semnalizat prin aprinderea intermitentă a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑥.

Indicație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥



Lumina permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑥ semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, lumina continuă a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑥ semnalează faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului ⑥ la produs [Fig. O4/O8]:

După pornirea produsului, este indicat pentru 5 secunde nivelul de încărcare a acumulatorului ⑥.

Nivelul de încărcare al acumulatorului	Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului
67 – 100 % încărcată	①, ② și ③ sunt aprinse verde
34 – 66 % încărcată	① și ② sunt aprinse verde
11 – 33 % încărcată	① este aprins verde
0 – 10 % încărcată	① este aprins intermitent verde

Dacă LED-ul ① luminează verde intermitent, acumulatorul trebuie încărcat.

Dacă LED-ul de eroare ④ este aprins sau aprins intermitent, vezi 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR.

Opțiuni de lucru:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță, care împiedică o eventuală pornire în poziția de întrerupere a lucrului și poziția de transport.

Poziție de lucru ⑩ ca. 22° – 70° [Fig. O5]:

Pentru ca mașina de tuns gazonul să poată fi pornită, bara ① trebuie să se afle în **poziția de lucru** ⑩ (ca. 22° – 70°).

Din motive de securitate mașina de tuns gazonul se oprește imediat, dacă bara este mișcată din **poziția de lucru** ⑩.

Poziție de parcare ⑨ ca. 70° – 105° [Fig. O5/O6]:

Dacă bara ① este situată în poziția cea mai de sus, atunci bara ① se află în **poziția de parcare** ⑨. În această poziție mașina de tuns gazonul nu poate fi pornită.

Poziție de transport ⑦ ca. 0° – 22° [Fig. O5/O7]:

În vederea transportului, mașina de tuns gazonul poate fi apucată de bară ① sau de mâner ⑤.

Când mașina de tuns gazonul este transportată, bara ① se află în **poziție de transport** ⑦. În această poziție mașina de tuns gazonul nu poate fi pornită.

Reglarea înălțimii de tăiere [Fig. O8]:

Înălțimea de tăiere poate fi reglată de la 30 la 50 mm în 3 poziții.

1. Apăsăți elementul de reglare pe înălțime ⑪ în direcția roții și aduceți elementul de reglare pe înălțime ⑪ în poziția dorită.
2. Lăsați elementul de reglare pe înălțime ⑪ să anclanșeze în poziția dorită.

Pornirea mașinii de tuns iarbă [Fig. O1/O9]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.

- Nu șuntați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele. De exemplu nu fixați pârghia de pornire de mâner.

Pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două întrerupătoare (cheie de siguranță cu dispozitiv de blocare a pornirii) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.

1. Deschideți capacul ④.
2. Introduceți bateria ⑧ în locașul bateriei ⑩ de pe mâner, până când aceasta se anclanșează auzibil.
3. Introduceți cheia de siguranță ⑥ în mâner și rotiți-o în poziția ①.
4. Apăsăți dispozitivul de blocare a pornirii ⑦ cu o mână și trageți pârghia de pornire ⑧ cu cealaltă mână.
Mașina de tuns iarbă pornește, iar indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului ⑨ este afișat pentru 5 secunde.
5. Eliberați dispozitivul de blocare a pornirii ⑦.

Oprire:

1. Eliberați pârghia de pornire ⑧.
Mașina de tuns iarbă oprește.
2. Rotiți cheia de siguranță ⑥ în poziția ② și scoateți-o.

Reglarea înălțimii de tăiere:

Ca să aveți un gazon îngrijit și să optimizați randamentul de tăiere, vă recomandăm să tundeți gazonul periodic, dacă se poate o dată pe săptămână. Gazonul devine mai des dacă este cosit la intervale regulate.

După o pauză mai lungă de tundere (tundere în timp de concediu), efectuați o tundere cu înălțimea maximă într-o direcție apoi efectuați o tundere în direcție perpendiculară la înălțimea dorită.

Pe cât posibil efectuați tunderea numai în stare uscată. Dacă iarba este udă, rezultatul tunderii va fi neuniformă.

Performanța de tăiere și încărcarea acumulatorului:

Suprafața tunsă cu o încărcare acumulator depinde de mai mulți factori, cum ar fi umiditatea, grosimea ierbii și înălțimea de tăiere. Pentru utilizarea optimă a suprafeței tăiate nu porniți și opriți prea des aparatul de tuns, deoarece acest lucru reduce timpul de funcționare a acumulatorului. Performanța de tăiere raportată la timpul de funcționare a acumulatorului poate fi folosită optim prin alegerea unei înălțimi de tăiere mai mari combinate cu o tundere mai frecventă.

Mulcire:

Cuțitul cu formă specială garantează rezultate optime de tăiere și mulcire. Firele de iarbă nu sunt numai pur și simplu retezate, ci sunt în același timp mărunțite în particule mici, care cad pe sol între firele de iarbă, împiedicând astfel uscarea gazonului. Iarba tăiată nu trebuie nici strânsă nici eliminată ca deșeu, fiind un îngrășământ natural.

Cel mai bun rezultat de mulcire se obține când se taie 1/3 din înălțimea ierbii (de ex. de la 60 mm la 40 mm).

Suprafața maximă de 50 m² se atinge numai în condiții optime.

4. ÎNTREȚINEREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

- Înainte de întreținere așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădină.

Curățarea mașinii de tuns iarbă:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

- Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).
- Nu curățați cu chimicale, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Curățarea părții inferioare a mașinii de tăiat iarbă [Fig. M1]:

Partea inferioară se curăță cel mai simplu imediat după tundere.

1. Așezați cu grijă mașina de tuns iarbă pe partea laterală.
2. Curățați partea de jos și cuțitul ⑨ cu o perie și racleta care însoțește produsul ⑩ (nu utilizați obiecte ascuțite).

Curățați partea de sus a mașinii de tuns gazonul:

→ Curățați partea superioară cu o cârpă umedă.

Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:

Înainte de conectarea încărcătorului de baterii asigurați-vă că suprafața și contactele bateriei și încărcătorului de baterii sunt întotdeauna curate.

Nu folosiți apă curgătoare.

- **Încărcătorul de acumulator:** Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.
- **Acumulator:** Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune [Fig. S1]:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Rotiți cheia de siguranță în poziția ② și scoateți-o.
2. Scoateți bateria.
3. Încărcați bateria.
4. Curățați mașina de tuns iarbă, acumulatorul și încărcătorul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
5. Pentru o depozitare cu economie de spațiu, mașina de tuns gazonul poate fi suspendată de bară în **suportul de aparate GARDENA art. 3501/3503**. (Este interzisă suspendarea mașinii de tuns gazonul de mâner.)
6. Păstrați mașina de tuns iarbă, bateria și încărcătorul de baterie într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

- Înainte de remedierea defectelor produsului, așteptați până când cuțitul se oprește complet, îndepărtați cheia de siguranță și puneți-vă mănuși de grădină.

Înlocuirea cuțitului:

**PERICOL! Leziuni corporale!**

Rotirea cuțitelor constituie pericol de tăiere, dacă acestea sunt deteriorate, indoite, neechilibrate sau dacă muchia tăietoare prezintă lovituri.

→ Nu utilizați cositoarea cu cuțit deteriorat sau îndoit, cuțit neechilibrat sau muchii de tăiere uzate.

→ Nu ascuțiți cuțitul.

Piese de schimb GARDENA sunt disponibile la dealerul dumneavoastră GARDENA sau direct la un service GARDENA.

Folosiți numai cuțite originale GARDENA:

- **Cuțit de rezervă GARDENA**

art. 4105

→ Solicitați înlocuirea cuțitului de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Motorul este blocat și este zgomotos	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul. Reporniți.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Zgomote puternice, mașina de tuns iarbă vibrează	Șuruburile motorului, elementul de fixare sau ale carcasei mașinii de tuns iarbă sunt slăbite.	→ Solicitați strângerea șuruburilor de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.
Mașina de tuns iarbă funcționează neuniform sau vibrează puternic	Cuțitul este deteriorat/uzat sau suportul cuțitului este slăbit.	→ Solicitați strângerea sau înlocuirea cuțitului de la un service GARDENA sau de la un dealer autorizat GARDENA.
	Cuțitul este puternic murdar.	→ Curățați mașina de tuns iarbă (vezi 4. ÎNTREȚINEREA). Dacă prin aceasta problema nu se poate remedia, adresați-vă service-ului GARDENA.
Gazonul nu este tuns uniform	Cuțitul este tocit sau deteriorat.	→ Solicitați înlocuirea cuțitului de la service-ul GARDENA.
	Înălțimea de tăiere este prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul  se aprinde intermitent verde [Fig. 04]	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare  se aprinde roșu [Fig. 04]	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C și + 45 °C.
	Între contactele acumulatorului de la mașina de tuns gazonul se află stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă/umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.
	Motorul este blocat.	→ Îndepărtați obstacolul. Reporniți.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare  se aprinde intermitent roșu [Fig. 04]	Produsul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare  nu se aprinde [Fig. 04]	Acumulatorul nu este introdus complet în locașul acumulatorului.	→ Introduceți acumulatorul complet în locașul pentru acumulator, până când aceasta se anclanșează auzibil.
	Cheia de siguranță nu este rotită în poziția  .	→ Rotiți cheia de siguranță în poziția  .
	Bara nu se află în poziția de lucru  [Fig. 05].	→ Asigurați-vă că la pornire bara se află în poziția de lucru  (cca. 22° – 70°).
	Manșonul de prindere nu este tras sau s-a desfăcut [Fig. A1/A2].	→ Strângeți bucla elastică (vezi Montarea mânerului).
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Produsul este defect.	→ Adresați-vă service-ului GARDENA.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului  este aprins continuu [Fig. 03]	Acumulatorul nu este așezat (corect).	→ Așezați corect acumulatorul în încărcător.
	Contactele acumulatorului sunt murdare.	→ Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).
	Temperatura acumulatorului este în afara intervalului de temperatură admis.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C și + 45 °C.
Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului  nu se aprinde [Fig. 03]	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat (corect).	→ Introduceți ștecărul de rețea (complet) în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.



NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarbă cu baterie	Unitate	Valoare (art. 14620)
Turația cuțitelor	Rot./min	6000
Lățime de tăiere	cm	22
Reglarea înălțimii de tăiere (3 poziții)	mm	30 – 50
Greutate (fără baterie)	kg	4,2
Presiune acustică $L_{pA}^{1)}$ Incertitudine k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Nivel de putere acustică $L_{WA}^{2)}$: măsurat/garantat Incertitudine k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Vibrații transmise sistemului mână-brăț $a_{vhw}^{1)}$ Incertitudine k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Procedura de măsurare conform: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTĂ: Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Emisia de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

Acumulatorul sistemului	Unitate	Valoare (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18	
Capacitate acumulator	Ah	2,5	
Numărul celulelor (Li-ion)		5	
Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adecvate		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Încărcătorul de acumulator	Unitate	Valoare (AL 1810 CV)	Valoare (AL 18V-20)
Tensiunea de rețea	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60	50 – 60
Putere nominală	W	26	50
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (DC)	18	18
Curentul de încărcare max. al acumulatorului	mA	1000	2000
Timp de încărcare acumulator (aproximativ)			
	PBA 18V 2,0Ah W-B	min. 115	64
	PBA 18V 2,5Ah W-B	min. 136	79
	PBA 18V 4,0Ah W-C	min. 228	124
Intervalul temperaturii de încărcare admis	°C	0 – 45	0 – 45
Greutate	g	170	210

Încărcătorul de acumulator	Unitate	Valoare (AL 1810 CV)	Valoare (AL 18V-20)
Clasa de protecție		□ / II	□ / II
Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați		PBA 18V	PBA 18V

8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Cuțit de rezervă GARDENA	Rezervă pentru înlocuirea cuțitelor tocite.	art. 4105
Suportul de aparate GARDENA	Pentru depozitarea cu economie de spațiu a mașinii de tuns gazonul.	art. 3501 / 3503
Acumulatorul sistemului GARDENA	Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.	art. 14903 art. 14905
PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A		
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	art. 14901

9. GARANȚIE/SERVICE

9.1 Înregistrarea produsului:

Înregistrați-vă produsul la [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Service:

Găsiți actualele informațiile de contact ale serviciului nostru pe verso și online:

- Romania: <https://www.gardena.com/ro/asistenta/advice/contact/>
- Alte țări: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ELIMINARE CA DEȘEU

10.1 Disponerea ca deșeu a mașinii de tuns gazonul:

(conform Directivei 2012/19/UE / S.I. 2013 nr. 3113)



Este interzisă disponerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

10.2 Disponerea ca deșeu a acumulatorului:



Acumulatorul GARDENA conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoii menajer.

Li-ion

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu acumulatorii prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

- Descărcați complet celulele Li-ion (adresați-vă centrelor de service GARDENA).
- Asigurați contactele celulelor Li-ion împotriva scurtcircuitării.
- Dispuneți regulamentar celulele Li-ion.

1. EMNİYET BİLGİLERİ

1.1 Ürün üzerindeki semboller



→ Kullanım kılavuzunu okuyun.



UYARI!

→ Fırlayan parçalara dikkat edin, etraftaki kişileri uzak tutun.



UYARI!

→ Şebeke kablosunu bıçaklardan uzakta tutun. Bu ürün için geçerli değildir.



UYARI!

→ Ellerini ve ayaklarını bıçaklardan uzakta tutun.



UYARI!

→ Bakım işlemi yapmadan önce kilitleme cihazını çıkarın.



UYARI!

→ Bakım yapmadan önce veya şebeke kablosu hasarlıysa şebeke fişini prizden çekin. Bu ürün için geçerli değildir.



UYARI!

→ Bakım işlemi yapmadan önce akünün bağlantısını kesin.

1.2 Genel güvenlik talimatları

1.2.1 Genel makine emniyet bilgileri



UYARI!

Bu makineyle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun.

Aşağıda listelenen tüm talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda geçen „makine” terimi, elektrikle çalışan (kablolu) makinenizi veya aküyle çalışan (kablesiz) makinenizi ifade eder.

1) Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun. Dağınık veya karanlık alanlar kazaları davet eder.
- Makineleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Makineler, toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcıklar çıkarır.
- Makineyi kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun. Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Makine fişleri prize uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı (topraklanmış) makineler ile herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, radyatör, fırın, buzdolabı gibi topraklı veya topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının. Vücudunuz topraklanmış ise elektrik çarpması riski artar.
- Makineleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Makineye su girdiğinde elektrik çarpması riski artar.
- Kabloyu kötü kullanmayın. Kabloyu asla makineyi taşımak, çekmek veya fişini çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Makineyi dış mekanda kullanırken, dış mekan kullanımı için uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış mekan için uygun bir kablo kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Makineyi mutlaka nemli bir ortamda çalıştırmanız gerekiyorsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın. RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel güvenlik

- Makineyi kullanırken tetikte olun, dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken makineyi kullanmayın. Makineleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabılar, baret veya kulak koruma ekipmanı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.
- İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Güç kaynağına ve/veya akü grubuna bağlamadan, makineyi kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Makineleri parmağınız anahtar üzerindeyken taşımak veya anahtar açık konumdaki makinelere enerji vermek kazalara yol açabilir.

d) **Makineyi açmadan önce ayarlama anahtarını veya İngiliz anahtarını çıkarın.** Makinenin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtar veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.

e) **Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın.** Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun. Bu, makinenin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edilmesini sağlar.

f) **Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.**

Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

g) **Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiyse bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığını emin olun.**

Toz toplama özelliği, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) **Makineleri sık kullanmanın verdiği aşinalıkla kendinizi rahat hissedip makine güvenli ilkelerini görmezden gelmeyin.**

Dikkatsizce gerçekleştirilen işlemler bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Makine kullanımı ve bakımı

a) **Makineyi zorlamayın. Yapacağınız iş için doğru makineyi kullanın.** Doğru makine, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve güvenli yapar.

b) **Anahtar, makineyi açıp kapatmıyorsa makineyi kullanmayın.** Anahtar ile kontrol edilemeyen makineler tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) **Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya makineleri depolamadan önce makinenin fişini güç kaynağından çekin ve/veya çıkarılabilirse akü grubunu çıkarın.**

Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, makinenin kazara çalıştırılma riskini azaltır.

d) **Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği yerde depolayın ve makineye veya bu talimatlara yabancı olan kişilerin makineyi çalıştırmasına izin vermeyin.** Makineler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) **Makine ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması ve parçaların kırılması gibi ya da makinenin kullanımını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa kullanmadan önce makineyi tamir ettirin. Çoğu kaza yeterli bakım yapılmamış makinelerden kaynaklanmaktadır.

f) **Kesme makinelerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı düzgün yapılmış, kesici kenarları yeterli keskinlikte olan kesme makinelerinin takılma ihtimali daha az olup kontrol edilmeleri de daha kolaydır.

g) **Makine, aksesuarlar, makine parçaları vb. bileşenleri, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Makinenin tasarlanan amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

h) **Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz, gres ve yağdan arındırılmış hâlde tutun.**

Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda makinenin güvenli şekilde kullanılmasına ve kontrol edilmesine imkan tanımaz.

5) Akü takımının kullanılması ve bakımı

a) **Sadece üreticinin belirttiği şarj aletiyle şarj edin.** Bir akü grubu için uygun olan bir şarj aleti başka bir akü grubuyla kullanıldığında yangın riski doğurabilir.

b) **Makineleri yalnızca özel olarak belirlenmiş akü gruplarıyla kullanın.** Farklı türde akü gruplarının kullanılması yangın ve yaralanma riski doğurabilir.

c) **Akü grubunu, kullanımda değilken ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya diğer küçük metal cisimler gibi bir terminalin başka bir terminale bağlanmasına neden olabilecek cisimlerden uzak tutun.**

Akü terminalerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Zorlayıcı koşullarda aküden elektrolit sızabilir; dokunmayın. Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı, göze temas ederse ayrıca doktora başvurun.**

Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı ya da üzerinde değişiklik yapılmış akü grubunu veya makineyi kullanmayın.** Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış aküler; yangın, patlama ya da yaralanma riski ile sonuçlanabilecek beklenmedik durumlara yol açabilir.

f) **Akü grubunu veya makineyi ateşe ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C üzeri sıcaklığa maruz kalınması patlamaya sebep olabilir.

g) **Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve akü grubunu ya da makineyi talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Belirtilen sıcaklık aralığının dışında veya hatalı olarak yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) **Makinenizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından servis işlemi görmesini sağlayın.** Bu, makinenin güvenliğini korumasını sağlar.

b) **Hasarlı akü gruplarına asla servis işlemi uygulamayın.** Akü gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.

1.2.2 Çim biçme makinesi emniyet bilgileri

a) **Çim biçme makinesini kötü hava koşullarında; özellikle de yıldırım düşmesi riski olduğu durumlarda kullanmayın.**

Bu, bir yıldırım tarafından çarpılma riskini azaltır.

b) **Çim biçme makinesinin kullanılacağı alandaki doğal hayatı dikkatlice inceleyin.** Çim biçme makinesi, çalışma sırasında doğal hayata zarar verebilir.

c) **Çim biçme makinesinin kullanılacağı alanı dikkatlice kontrol edin; tüm taşları, dal parçalarını, telleri, kemikleri ve diğer yabancı nesneleri kaldırın.** Fırlayan nesneler yaralanmalara neden olabilir.

d) **Çim biçme makinesini kullanmadan önce daima bıçağın ve bıçak tertibatının aşınmış veya hasarlı olup olmadığını gözetle kontrol edin.** Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.

e) **Çim toplama sepetinde yıpranma veya bozulma olup olmadığını sık sık kontrol edin.**

Aşınmış veya hasarlı çim toplama sepeti, yaralanma riskini artırabilir.

f) **Siperlikleri takılı tutun.** Siperlikler çalışır durumda olmalı ve düzgün şekilde monte edilmelidir.

Gevşek, hasarlı veya düzgün çalışmayan bir siperlik, yaralanmalara neden olabilir.

g) **Soğutma veya girişlerinde kalıntı olmadığından emin olun.**

Tıkalı hava girişleri ve kalıntılar aşırı ısınmaya veya yangın riskine neden olabilir.

h) **Çim biçme makinesini kullanırken her zaman kaymayan ve koruyucu ayakkabı giyin.** Çim biçme makinesini çıplak ayakla veya açık sandalet giyerek kullanmayın.

Bu, ayakların hareket eden bıçağa temas etmesiyle oluşabilecek yaralanma olasılığını azaltır.

i) **Çim biçme makinesini kullanırken her zaman uzun pantolon giyin.** Açıkta kalan cilt, fırlatılan nesnelerden kaynaklanan yaralanma olasılığını artırır.

j) **Çim biçme makinesini ıslak çimende kullanmayın.** Yürüyün, asla koşmayın. Bu, yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.

k) **Çim biçme makinesini aşırı dik eğimlerde kullanmayın.** Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.

l) **Eğimli yerlerde çalışırken her zaman yere sağlam basın, makineyi eğimli yüzeye paralel kullanın, asla yukarı veya aşağı doğru kullanmayın ve yön değiştirirken çok dikkatli olun.** Bu, yaralanmaya neden olabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.

m) **Çim biçme makinesini geri hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.** Her zaman çevrenize dikkat edin.

Bu, çalışma sırasında takılma riskini azaltır.

n) **Hareket halindelerken bıçaklara ve diğer tehlikeli hareketli parçalara dokunmayın.** Bu, hareketli parçalardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.

o) **Sıkışmış malzemeyi temizlerken veya çim biçme makinesini temizlerken, tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan ve akü grubu bağlantısının kesildiğinden emin olun.** Çim biçme makinesinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

p) **Sıkışmış malzemeyi temizlerken veya çim biçme makinesini temizlerken, tüm güç anahtarlarının kapalı olduğundan emin olun ve devre dışı bırakma cihazını çıkarın (veya aktifleştirin).** Çim biçme makinesinin beklenmedik şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

1.3 Ek güvenlik talimatları

1.3.1 Amacına uygun kullanım

GARDENA Çim biçme makinesi şahsi ev bahçeleri ve hobi bahçelerindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir.



TEHLİKE!

Yaralanma riski!

→ Ürünü; çalları, çitleri, bodur ağaçları ve uzun ömürlü bitkileri ya da çatı veya balkonlardaki sarmaşık ve çimleri kesmek; dalları, çalı-çırpyı parçalamak ve topraktaki seviye düzensizliklerini eşitlemek için kullanmayın.

→ Ürünü 20° üzerinde eğime sahip yamaçlarda kullanmayın.

1.3.2 Aküler ve akü şarj cihazları için emniyet bilgileri

→  **Tüm emniyet bilgilerini ve talimatlarını okuyun.** Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

→ **Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.** Akü şarj cihazını yalnızca tüm işlevlerini biliyorsanız ve bunları sınırlama olmaksızın gerçekleştirebiliyorsanız veya uygun talimatları almışsanız kullanın.

→ **Ürünü patlayıcı ortamlarda kullanmayın.**

→ **Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetin.** Bu sayede çocukların akü şarj cihazıyla oynamadığından emin olabilirsiniz.

→ **Sadece 1,5 Ah ve üzeri kapasitesi olan POWER FOR ALL sistemi tip PBA 18 V lityum iyon tipi aküleri (5 veya üzeri akü hücresi) şarj edin.** Akü voltajı, akü şarj cihazının akü şarj voltajıyla eşleşmelidir. Şarj edilebilir olmayan aküleri şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama riski vardır.

→  **Akü şarj cihazını yalnızca kapalı odalarda kullanın ve nemden uzak tutun.**

Akü şarj cihazına su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Akü şarj cihazını temiz tutun.** Kir, elektrik çarpması riski oluşturur.

→ **Kullanmadan önce her zaman kablo ve fiş dahil olmak üzere akü şarj cihazını kontrol edin.** Herhangi bir hasar fark ederseniz akü şarj cihazını kullanmayın. Akü şarj cihazını kendiniz açmayın, onarımların yalnızca kalifiye personel tarafından orijinal yedek parçalarla yapıldığından emin olun.

Hasar görmüş akü şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Akü şarj cihazını kolaylıkla alev alabilen yüzeylerde (kağıt, kumaş vb. gibi) veya yanıcı ortamlarda kullanmayın.**

Akü şarj cihazı şarj sırasında ısındığı için yangın riski vardır.

→ **Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa güvenlik tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli aletler için yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.**

→ **Bu emniyet bilgileri yalnızca POWER FOR ALL sisteminin 18 V Lityum iyon aküleri için geçerlidir.**

- **Akülerini yalnızca üretici tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin.** Bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka bir aküyle kullanıldığında yangın riskine neden olabilir.
- **Akü hasar görür veya yanlış kullanılırsa buhar çıkabilir.** Ortamın iyice havalandırıldığından emin olun ve olumsuz etkiler görülmesi durumunda tıbbi yardım alın.
Buharlar solunum sisteminizi tahriş edebilir.
- **Aküzünüzün sıvı sızabilir ve bitişik nesneleri ıslatabilir.** Etkilenen parçaları kontrol edin.
Bunları temizleyin veya gerekirse değiştirin.
- **Yanlış kullanılır veya akü hasar görürse aküden yanıcı bir sıvı sızabilir; bu sıvıyla temastan kaçının.** Kazara dokunursanız temas eden bölgeyi bol suyla yıkayın. Sıvı gözlerinize kaçarsa ek tıbbi yardım alın.
Aküden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanıklara neden olabilir.
- **Aküyü yalnızca POWER FOR ALL sistem ortağı ürünlerinde kullanın.** POWER FOR ALL işaretli 18 V aküler şu ürünlerle tam uyumludur: Tüm 18 V POWER FOR ALL sistem ortağı ürünleri.
- **Ürününüzün kullanım kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın.** Bu, aküyü ve ürünü güvenli bir şekilde çalıştırmanın ve aküleri tehlikeli aşırı yüklemeye karşı korumanın tek yoludur.
- **Akülerini yalnızca üretici veya POWER FOR ALL sistem ortakları tarafından önerilen akü şarj cihazlarıyla şarj edin.** Belirli bir akü tipi için uygun olan akü şarj cihazı başka akülerle kullanıldığında yangın riskine neden olur (akü tipi: PBA 18 V vb./Uyumlu akü şarj cihazları: AL 18 vb.).
- **Aküzünüzü şarj edilmiş olarak verilir.** Akünün tam performans gösterdiğinden emin olmak için ilk kez kullanmadan önce aküyü akü şarj cihazında tamamen şarj edin.
- **Akülerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutun.**
- **Aküyü açmayın.** Kısa devre riski vardır.
- **Aküye kısa devre yaptırmayın.** Akü kullanımda olmadığında aküyü atış, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya temas noktalarının bağlanması neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.
Akü terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Akü kontakları kullanımdan sonra sıcak olabilir.** Aküyü çıkarırken sıcak kontaklara dikkat edin.
- **Aküzü; çivi veya tornavida gibi keskin nesnelerden ya da dışarıdan uygulanan kuvvetten hasar görebilir.** Dahili kısa devre meydana gelebilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.
- **Hasarlı akülere asla servis işlemi uygulamayın.** Akülerin tüm bakım işlemleri yalnızca üretici ya da yetkili servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir.
-  **Uzun süre güneş ışığına, ateşe, kire, suya ve neme maruz kalmaya da dahil olmak üzere aküyü ısıdan koruyun.** Patlama ve kısa devre riski vardır.
- **Aküyü yalnızca -20 °C ile +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve saklayın.** Örneğin, yaz aylarında aküyü arabada bırakmayın. 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda, cihaza bağlı olarak performans düşebilir.
- **Aküyü yalnızca 0 °C ile +35 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.** Sıcaklık aralığının dışında yapılan şarj işlemleri, aküye zarar verebilir veya yangın riskini artırabilir.
- **Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.**

1.3.3 Ek elektrik güvenliği talimatları



TEHLİKE!

Kalp durması riski!

Bu ürün, kullanım sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.
- Ürünü kullanırken aküyü çıkarın.

1.3.4 Ek kişisel güvenlik talimatları



TEHLİKE!

Boğulma riski!

Küçük parçalar yutulabilir.

- Ürünü monte ederken bebekleri uzak tutun.

- Makineyi durdurun, akü gruplarını çıkarın ve tüm hareketli parçaların tamamen durmasını bekleyin.
- Makine yabancı bir nesneye çarparsa:
- Bu durumda, yeniden çalıştırmadan ve tekrar kullanmadan önce makinede hasar olup olmadığını kontrol edin ve onarın.
- Makine anormal bir şekilde titremeye başlarsa:
- Bu durumda derhal makinede hasar olup olmadığını inceleyin, hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve gevşek parçaları inceleyip sıkın.
- **Çim biçmeden önce, çim biçilecek alanda dallar gibi gizli nesneler olup olmadığını kontrol edin ve bunları kaldırın.** Bu, kesme aletinin sıkışma riskini azaltır.

- Çim dışındaki yüzeylerden geçerken makineyi taşımak için yatırmak gerektiğinde ve makineyi çim biçilecek alana götürürken veya bu alandan getirirken kesme aletini durdurun.
- Motor çalışırken makineyi yatırmayın.
- Depolamadan önce çim toplama sepetini boşaltın.
- Öneri: Depolamadan önce temizlik ve bakım işlemlerini gerçekleştirin.
- **Makinenin bakımını düzenli olarak yapın.** Bu, makinenin kullanım ömrünü uzatır.
- **Yalnızca GARDENA onaylı yedek parçaları kullanın.** Uygun olmayan yedek parçalar yaralanmalara neden olabilir veya makineye zarar verebilir.
- **Güvenlik bileşenlerini değiştirmeyin.** Güvenlik bileşenlerinin değiştirilmesi yaralanma riskini artırır.
- **Makineyi ayarlarken dikkatli olun.** Bu, parmakların hareketli kesme aleti ile makinenin sabit parçaları arasında sıkışmasını önler.
- Depolamadan önce her zaman makinenin soğumasını bekleyin.
- Kesme aletine bakım yaparken, kesme aletinin kapatıldıktan sonra da hareket edebileceğini unutmayın.
- Öneri: Kulak koruma ekipmanı kullanın.

2. MONTAJ



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

- Ürünü takmadan önce aküyü ve emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Travers montajı [Şek. A1/A2]:

- Traversi ① travers yuvasına ② itin. Bu sırada koldaki ⑤ çalıştırma kilidi ⑦ öne doğru göstermelidir. Traversin ① tamamen takılı olduğundan ve traversteki tırnakların ⑧, travers yuvasındaki ② travers açıklıklarında ⑨ bulunduğundan emin olun.
- Sıkıştırma kovanını ③ sıkın.

3. KULLANIM



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

- Ürünü ayarlamadan ya da taşımadan önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Akünün şarj edilmesi [Şek. 01/02/03]:



DİKKAT!

- **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.

14620-55 ürün numaralı GARDENA akülü biçme makinelerinde teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir.

Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

- Kapağı açın ④.
- Kilit açma tuşuna ⑤ basın ve aküyü ⑥ akü bölmesinden ⑦ çıkarın.
- Aküzü şarj cihazını ⑧ şebeke prizine takın.
- Aküzü şarj cihazını ⑨ akünün ⑩ üzerine itin.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑪ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilir.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑬ sürekli olarak yeşil yandığında, akü tamamen şarj olmuştur (Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

- Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Aküzü ⑭ tamamen şarj edildiğinde, aküyü ⑮ şarj cihazından ⑯ ayırabilirsiniz.

Gösterge elemanlarının anlamı:

Şarj cihazındaki gösterge [Şek. O3]:

Akü şarj göstergesi (🔋) Şarj işlemi, akü şarj göstergesinin (🔋) **yanıp sönmeleriyle** belirtilir.

yanıp sönen ışık



Akü şarj göstergesi (🔋) Akü göstergesinin (🔋) **sabit ışık**, akünün tamamen şarj edildiğini **veya** akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına ulaşıldığı anda akü şarj edilir.



Şarj göstergesinin (🔋) **sürekli ışığı**, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işletime hazır olduğunu belirtir.

Üründe akü şarj durumu göstergesi (P) [Şek. O4/O8]:

Ürün başlatıldıktan sonra akü şarj durumu göstergesi (P) 5 saniye boyunca gösterilir.

Akü şarj durumu	Akü şarj durumu göstergesi
67 – 100 % şarj oldu	(🔋), (🔋) ve (🔋) yeşil yanıyor
34 – 66 % şarj oldu	(🔋) ve (🔋) yeşil yanıyor
11 – 33 % şarj oldu	(🔋) yeşil yanıyor
0 – 10 % şarj oldu	(🔋) yeşil yanıp sönüyor

LED (🔋) yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilmelidir.

Hata LED'i (🔋) yandığında veya yanıp söndüğünde, bkz. 6. HATA GİDERME.

Çalışma konumları:

Ürün, çalışma kesintisi ve taşıma pozisyonu konumunda çalıştırma-
mayı önleyen bir güvenlik tertibatı ile donatılmıştır.

Çalışma pozisyonu (W) yakl. 22° – 70° [Şek. O5]:

Biçme makinesinin çalıştırılabilmesi için traversin (1) **çalışma pozisyo-**
nunda (W) (yakl. 22° – 70°) olması gerekir.

Güvenlik nedenlerinden dolayı, travers **çalışma pozisyonundan (W)**
hareket ettirildiğinde biçme makinesi hemen durur.

Park pozisyonu (P) yakl. 70° – 105° [Şek. O5/O6]:

Travers (1) tamamen yukarıya doğru ayarlandığında, travers (1) **park**
pozisyonundadır (P). Biçme makinesi bu pozisyonda çalıştırılmaz.

Taşıma pozisyonu (T) yakl. 0° – 22° [Şek. O5/O7]:

Biçme makinesi, taşıma için traversten (1) veya tutamaktan (5) taşınabilir.

Biçme makinesi taşınırken, travers (1) **taşıma pozisyonundadır (T)**. Biçme
makinesi bu pozisyonda çalıştırılmaz.

Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. O8]:

Kesim yüksekliği 30 – 50 mm'den 3 konuma ayarlanabilir.

- Yükseklik ayarını (11) çark yönüne doğru bastırın ve yükseklik ayarını (11)
istediğiniz konuma ayarlayın.
- Yükseklik ayarını (11) istediğiniz konumda yerine oturtun.

Biçme makinesinin çalıştırılması [Şek. O1/O9]:



TEHLİKE! Yaralanma!

**Çalıştırma kolu bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma
tehlikesi söz konusudur.**

→ **Güvenlik tertibatlarının ya da şalterlerin etrafında dolaşmayın.**
Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

Çalıştırma:

Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki şalterli
güvenlik tertibatı (çalıştırma kilidine sahip emniyet anahtarı) ile
donatılmıştır.

- Kapağı açın (4).
- Aküyü (8) duyulur bir şekilde oturana kadar akü bölmesine (10) yerleştirin.
- Emniyet anahtarını (6) tutamağa takın ve (🔒) konumuna çevirin.
- Bir eliniz ile çalıştırma kilidine (7) basın ve diğer eliniz ile çalıştırma
kolunu (8) çekin.
*Biçme makinesi başlar ve akü şarj durumu göstergesi (P) 5 saniye
boyunca gösterilir.*
- Çalıştırma kilidini (7) bırakın.

Durdurma:

- Çalıştırma kolunu (8) serbest bırakın.
Biçme makinesi durur.
- Emniyet anahtarını (6) (🔒) konumuna alıp çıkarın.

Biçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Bakımlı bir çim elde etmek ve kesim gücünü optimize etmek için çimlerin
düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim,
düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Uzun biçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir
yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse düzensiz bir
kesim şekli ortaya çıkar.

Kesim gücü ve akü şarjı:

Akü şarjı başına düşen çim alanı, nem, çimen yoğunluğu ve kesim yüksek-
liği gibi farklı faktörlere bağlıdır. Optimum bir alan kullanımı için biçme ma-
kinesini çok sık açıp kapatmayın. Aksi durumda akü çalışma süresi düşebilir.
Akü çalışma süresi başına düşen kesim gücü, daha büyük kesim yüksekliği
ve sık biçme sayesinde optimum biçimde kullanılabilir.

Malçlama:

Özel olarak şekillendirilmiş bıçak, ideal kesim ve malçlama sonuçları
sağlar. Çim tutamakları sadece kesilmez, aynı zamanda küçük parçacıklara
bölünerek çim saplarının arasına dökülür ve böylece çimin kurumasını
azaltır. Kesilen çimin toplanmasına veya atılmasına gerek yoktur ve doğal
bir gübre maddesidir.

En iyi malçlama sonucu, 1/3 çim yüksekliğinde kesim yapıldığında elde
edilir (örneğin 60 mm'den 40 mm'ye).

Azami 50 m² alana sadece ideal koşullarda ulaşılır.

4. BAKIM



TEHLİKE! Yaralanma!

**Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz
konusu olabilir.**

→ **Ürüne bakım yapmadan önce bıçağın durmasını bekleyin,**
emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Biçme makinesinin temizlenmesi:



TEHLİKE! Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ **Ürünü su ya da su fiskeyesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek
basıncı su fiskeyesi).**

→ **Benzin ve çözültü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla
temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip ede-
bilir.**

Biçme makinesinin alt kısmının temizlenmesi [Şek. M1]:

Alt kısım, en kolay doğrudan biçme sonrasında temizlenebilir.

- Biçme makinesini dikkatli bir şekilde kenara koyun.
- Alt kısmı ve bıçağı (9) bir fırça ve birlikte verilen kazıyıcı (10) ile temizleyin
(sivri nesneler kullanmayın).

Biçme makinesinin üst kısmının temizlenmesi:

→ Üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.

Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü şarj cihazını bağlamadan önce akülerin ve akü şarj cihazlarının
yüzeyinin ve kontaklarının daima temiz ve kuru olmasını sağlayın.

Akan su kullanmayın.

→ **Akü şarj cihazı:** Kontakları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir
bezle temizleyin.

→ **Akü:** Havalandırma deliklerini ve akü bağlantılarını ara sıra yumuşak,
temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma [Şek. S1]:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

- Emniyet anahtarını (🔒) konumuna alıp çıkarın.
- Aküyü çıkarın.
- Aküyü şarj edin.
- Biçme makinesini, aküyü ve şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
- Biçme makinesi, yer tasarrufu sağlayan bir depolama için,
3501/3503 ürün numaralı GARDENA cihaz tutucusuna asılabilir.
(Biçme makinesi, tutamağından asılamaz.)

6. Biçme makinesini, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

6. HATA GİDERME

TEHLİKE! Yaralanma!
Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.
→ Üründeki hatayı gidermeden önce bıçağın durmasını bekleyin, emniyet anahtarını çıkarın ve eldiven giyin.

Bıçağın değiştirilmesi:

TEHLİKE! Yaralanma!
Bıçak hasar görürse, bükülürse, dengesiz bir şekilde ve dayalı kesim kenarları ile dönerse kesilerek yaralanma tehlikesi.
→ Biçme makinesini hasarlı ya da bükülmüş, dengesiz bir şekilde çalışan bıçak ya da kesim kenarları dayanmış vaziyette kullanmayın.
→ Bıçağı sonradan bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA satıcısından ya da GARDENA servisinden temin edebilirsiniz.

Sadece orijinal bir GARDENA bıçağı kullanın:

- GARDENA yedek bıçak

Ürün 4105

→ Bıçağı değişim için GARDENA servisine ya da GARDENA tarafından yetkilendirilen yetkili bir bayiye gönderin.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor bloke oldu ve bir gürültüye yol açıyor	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin. Tekrar başlatın.
	Kesim yüksekliği çok düşük.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Yüksek sesler, biçme makinesi takırdıyor	Motordaki, sabitlemedeki ya da biçme makinesi gövdesindeki civatalar gevşek.	→ Civataları yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkı-tırın.
Biçme makinesi dengesiz çalışıyor ve güçlü bir şekilde titriyor	Bıçak hasarlı/aşınmış ya da bıçak tutucusu çözülmüş.	→ Bıçağı yetkili bir bayiye ya da GARDENA servisine sıkı-tırın ya da değiştirilmesini sağlayın.
	Bıçak çok kirli.	→ Biçme makinesini temizleyin (bkz. 4. BAKIM). Sorun bu şekilde giderilemezse GARDENA servisine başvurun.
Çim düzgün biçilemedi	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağın değişim işlemini GARDENA servisine yaptırın.
	Kesim yüksekliği çok düşük.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. LED  yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü boş.	→ Aküyü şarj edin.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i  kırmızı renkte yanıyor [Şek. 04]	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığı tekrar 0 °C ile + 45 °C arasında olana kadar bekleyin.
	Biçme makinesindeki akü temas noktaları arasında, su damlaları veya nem bulunuyor.	→ Su damlalarını/nemi kuru biz bezle temizleyin.
	Motor bloke oldu.	→ Engeli giderin. Tekrar başlatın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i  kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i  yanmıyor [Şek. 04]	Akü, tamamen pil bölmesine yerleştirilmedi.	→ Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar pil bölmesine yerleştirin.
	Emniyet anahtarı  konumuna çevrilmemiş.	→ Emniyet anahtarını  konumuna çevirin.
	Travers, çalışma pozisyonunda  değil [Şek. 05].	→ Traversin çalıştırılırken çalışma pozisyonunda  olduğundan emin olun (yakl. 22° – 70°).
	Sıkıştırma kovani sıkılmamış ya da çözülmüş [Şek. A1/A2].	→ Sıkıştırma kovani sıkın (bkz. Travers montajı).

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i  yanmıyor [Şek. 04]	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
	Ürün arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi  sürekli yanıyor [Şek. 03]	Akü (doğru) yerleştirilmemiş.	→ Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine yerleştirin.
	Akü temas noktaları kirli.	→ Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkarak. Gerekirse aküyü değiştirin).
	Akü sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı aralığının dışındadır.	→ Akü sıcaklığı tekrar 0 °C ile + 45 °C arasında olana kadar bekleyin.
Akü şarj göstergesi  yanmıyor [Şek. 03]	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
	Şarj cihazının elektrik fişi (doğru) takılmamış.	→ Elektrik fişin (tamamen) prize takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.	→ Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

TEHLİKE! Bilgi: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14620)
Bıçağın devir sayısı	D/dak	6000
Kesme genişliği	cm	22
Kesim yüksekliği ayarı (X konum)	mm	30 – 50
Ağırlık (aküsüz)	kg	4,2
Ses basınç seviyesi L _{PA} ¹⁾	dB (A)	74
Güvensizlik k _{PA}		2,5
Ses gücü seviyesi L _{WA} ²⁾ : ölçülen/garantili	dB (A)	81 / 83
Güvensizlik k _{WA}		1,5
El kol titreşimi a _{vhv} ¹⁾	m/s ²	< 2,5
Güvensizlik k _{vhv}		1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC

TEHLİKE! Bilgi: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilir. Bu değer tehirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

System akü	Birim	Değer (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Akü gerilimi	V (DC)	18	
Akü kapasitesi	Ah	2,5	
Hücre sayısı (lityum iyon)		5	
Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akü şarj cihazı	Birim	Değer (AL 1810 CV)	Değer (AL 18V-20)
Şebeke gerilimi	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominal güç	W	26	50
Akü şarj gerilimi	V (DC)	18	18
Maks. akü şarj akımı	mA	1000	2000
Akü şarj süresi (yakl.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	dk.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	dk.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	dk.	228	124
İzin verilen sıcaklık aralığı	°C	0 – 45	0 – 45
Ağırlık	g	170	210
Koruma sınıfı		□ / II	□ / II
Uygun POWER FOR ALL System aküleri		PBA 18V	PBA 18V

8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

GARDENA Yedek bıçağı	Kör bıçакlar için yedek olarak.	Ürün 4105
GARDENA Cihaz tutucusu	Biçme makinesinin yer tasarrufu sağlayarak depolanması için.	Ürün 3501 / 3503
GARDENA System akü PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	Ürün 14903 Ürün 14905
GARDENA Hızlı akü şarj cihazı AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-...	Ürün 14901

9. GARANTİ/SERVİS

9.1 Ürün kaydı:

Lütfen ürününüzü [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration) adresinden kaydedin.

9.2 Servis:

Servisimizin güncel iletişim bilgilerini arka sayfada ve çevrimiçi olarak bulabilirsiniz:

- Türkiye: <https://www.gardena.com/tr/destek/uzmanasorun/iletisim/>

10. TASFIYE

10.1 Biçme makinesinin atığa ayrılması:

(2012/19/AB / S.I. 2013 No. 3113 yönetmeliği uyarınca)



Ürün normal ev çöpi ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

10.2 Akünün tasfiye edilmesi:



Li-ion

GARDENA aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

ÖNEMLİ!

→ Aküyü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

- Lityum iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (GARDENA servisine başvurun).
- Lityum iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
- Lityum iyon hücrelerini tekniğine uygun bir şekilde tasfiye edin.

bg Аккумуляторна косачка HandyMower

Превод на оригиналната инструкция.

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	127
2. МОНТАЖ	130
3. ОБСЛУЖВАНЕ	130
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	131
5. СЪХРАНЕНИЕ	131
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	131
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	132
8. АКСЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	133
9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ	133
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ	133

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Символи върху продукта



→ Прочетете ръководството за оператора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Пазете се от летящи части — дръжте страничните лица на разстояние.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте кабела за електрозахранващата мрежа далеч от ножовете. Не е приложимо за този продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Дръжте ръцете и краката си далеч от ножовете.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Отстранете заключващото устройство преди извършване на дейности по техническото обслужване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Изключете щепсела за захранващата мрежа от контакта преди техническо обслужване или ако кабелът към захранващата мрежа е повреден. Не е приложимо за този продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Разкачете акумулаторната батерия преди извършване на дейности по техническото обслужване.

1.2 Общи инструкции за безопасност

1.2.1 Общи предупреждения за безопасност на машината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с тази машина.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „машина“ в предупрежденията се отнася за Вашата машина, захранвана от електрозахранващата мрежа (с кабел), или такава, захранвана от акумулаторна батерия (безжична).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте работната площ чиста и добре осветена.

Безпорядък или тъмни площи могат да доведат до злополуки.

б) Не работете с машините в експлозивни среди, като например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

Машините произвеждат искри, които може да предизвикат запалване на прах или димни газове.

в) Дръжте децата и страничните наблюдатели на разстояние, когато работите с машина. Отклонявания на вниманието могат да причинят загуба на контрол над инструмента.

2) Електрическа безопасност

а) Щепселите на машината трябва да съответстват на контакта.

Никога не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени или замасени машини. Немодифицираните щепсели и съответстващите им контакти ще намалят риска от електрически удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени или замасени повърхности, като например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници. Има повишен риск от електрически удар, ако Вашето тяло е заземено или замасено.

в) Не излагайте машините на дъжд или влага. Навлизането на вода в машината ще повиши риска от електрически удар.

г) Не излагайте шнура на силови въздействия. Никога не използвайте шнура за носене, дърпане или изключване на машината от контакта. Дръжте шнура далеч от топлинни източници, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени шнурове повишават риска от електрически удар.

д) Когато работите с машина навън, използвайте удължителен шнур, който е подходящ за употреба на открито.

Използването на шнур, който е подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.

ж) Ако работата с машина на влажно място е неизбежна, използвайте източник на захранване с дефектнотокова защита (RCD).

Използването на RCD намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с машина. Не използвайте машина, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание по време на работа с машините може да доведе до сериозна телесна повреда.

б) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни средства за очите.

Защитното оборудване, като например респираторна маска, непързалящи се предпазни обувки, твърда каска или средства за защита на слуха, използвано за съответните условия, ще намали телесните повреди.

tr

bg

в) **Подсигурете, че не възниква непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете машината към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, преди да я повдигате или пренасяте.**

Носенето на машини с поставен пръст на превключвателя или включването в мрежата на машини с превключвател във включено положение може да доведе до злополуки.

г) **Отстранете всички ключове за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината.**

Гаечен ключ или ключ, който е оставен закрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до телесна повреда.

д) **Не се протягайте прекомерно. Поддържайте стабилна стойка и баланс през цялото време.**

Това осигурява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.

е) **Носете подходящо облекло. Никога не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.**

ж) **Ако са предоставени устройства за свързване на приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно.**

Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

з) **Не позволявайте опитът, придобит от честата употреба на машини, да Ви позволи да станете небрежни и да игнорирате принципите за безопасност при работа с машини.**

Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до сериозно нараняване.

4) Употреба и поддръжка на машината

а) **Не упражнявайте словни въздействия върху машината. Използвайте правилната машина за Вашето приложение.**

Правилната машина ще свърши дадената задача по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е била създадена.

б) **Не използвайте машината, ако превключвателят не я включва и изключва. Всяка машина, която не може да се управлява с превключвателя, е опасна и трябва да се ремонтира.**

в) **Разкачете щепсела от източника на захранване и/или отстранете акумулаторната батерия от машината, ако може да се отстрани, преди да правите каквито и да било настройки, да сменяте принадлежности или да съхранявате машини.**

Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска електроинструментът да бъде включен по невнимание.

г) **Съхранявайте неизползваните машини извън досега на деца и не разрешавайте на лица, които не са запознати с машината или с тези инструкции, да работят с нея.**

Машините са опасни в ръцете на необучени потребители.

д) **Поддържайте машините и принадлежностите. Проверявайте за разцентроване или задиране на движещите се части, счупване на части и каквото и да било друго състояние, което може да повлияе на работата на машината. Ако машината се повреди, я дайте за ремонт, преди да я използвате.**

Много злополуки са причинени от лошо поддържани машини.

е) **Поддържайте режещите машини наточени и чисти.**

Правилно поддържаните режещи машини с остри режещи ръбове са по-трудни за огъване и се управляват по-лесно.

ж) **Използвайте машината, принадлежностите, приставките и т. н. съгласно тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате.**

Използването на машината за операции, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.

з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и смазка.**

Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно обслужване и управление на машината в неочаквани ситуации.

5) Употреба и поддръжка на акумулаторния инструмент

а) **Зареждайте акумулаторните батерии само чрез зарядното устройство, препоръчано от производителя.**

Зарядно устройство, което е подходящо за един вид акумулаторна батерия, може да създаде опасност от злополука, когато се използва с друга акумулаторна батерия.

б) **Използвайте в машините само предназначенията за тях акумулаторни батерии.**

Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

в) **Когато акумулаторната батерия не е в употреба, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки предмети, които могат да образуват връзка между едната клемма и другата.**

Оксявяне на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.

г) **При неправилно използване от акумулаторната батерия може да протече течност, избягвайте контакт с нея. При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна медицинска помощ.**

Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.

д) **Не използвайте акумулаторна батерия или машина, която е повредена или модифицирана.**

Повредените или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

е) **Не излагайте акумулаторна батерия или машина на огън или прекомерна температура.**

Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.

ж) **Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или машината извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.**

Неправилното зареждане

или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да повиши риска от пожар.

б) Сервиз

а) **Вашата машина трябва да се обслужва само от квалифицирано лице по ремонтите и само с идентични резервни части.**

Така се гарантира, че ще се запази безопасността на машината.

б) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.**

Обслужването на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или оторизирани сервизни доставчици.

1.2.2 Предупреждения за безопасност на косачката за трева

а) **Не използвайте косачката за трева при лоши метеорологични условия, особено когато има риск от мълни.**

Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.

б) **Внимателно проверете площта, където ще се използва косачката за трева, за диви животни.**

По време на работа косачката за трева може да нарани диви животни.

в) **Проверете внимателно площта, където ще се използва косачката за трева, и отстранете всички камъни, пръчки, проводници, кости и други чужди предмети.**

Изхвърлените предмети могат да причинят телесна повреда.

г) **Преди употреба винаги проверявайте визуално косачката за трева, за да се уверите, че ножът и модулет на ножа не са износени или повредени.**

Износените или повредени части увеличават риска от нараняване.

д) **Проверявайте често коша за трева за износване или влошаване на качествата.**

Износеният или повреден кош за трева може да увеличи риска от телесна повреда.

е) **Дръжте предпазителите на място. Предпазителите трябва да са в изправност за работа и да са правилно монтирани.**

Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ предпазител може да доведе до телесна повреда.

ж) **Поддържайте всички входни отвори за охлаждащ въздух чисти от отпадъци.**

Блокираните входни отвори за въздух и остатъците може да доведат до прегряване или риск от пожар.

з) **Когато работите с косачката за трева, винаги носете неплъзгащи се защитни обувки. Не работете с косачката за трева, когато сте боси или носите отворени сандали. Това намалява вероятността от нараняване на стъпалата при контакт с движещия се нож.**

и) **Когато работите с косачката за трева, винаги носете дълги панталони. Съществува вероятност откритите части на кожата да бъдат наранени от изхвърлени предмети.**

й) **Не работете с косачката за трева в мокра трева. Ходете, никога не тичайте. Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.**

к) **Не работете с косачката за трева по прекалено стръмни наклони. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.**

л) **Когато работите по наклони, винаги се уверявайте, че сте стъпили добре, винаги работете напречно на наклоните, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката. Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до телесна повреда.**

м) **Бъдете изключително внимателни при движение на заден ход или при дърпане на косачката за трева към себе си. Винаги внимавайте за заобикалящата среда.**

Това намалява риска от преобръщане по време на работа.

н) **Не докосвайте ножовете и други опасни движещи се части, докато те все още се движат.**

Това намалява риска от нараняване от движещи се части.

о) **Когато отстранявате заседнал материал или почиствате косачката за трева, се уверете, че всички прекъсвачи са изключени и че акумулаторната батерия е разкачена. Неочакваното задействане на косачката за трева може да доведе до сериозна телесна повреда.**

п) **Когато отстранявате заседнал материал или почиствате косачката за трева, се уверете, че всички прекъсвачи са изключени и отстранете (или активирайте) устройството за деактивиране.**

Неочакваното задействане на косачката за трева може да доведе до сериозна телесна повреда.

1.3 Допълнителни инструкции за безопасност

1.3.1 Употреба по предназначение

Косачката GARDENA е предназначена за косене на ливади в частни домашни градини и малки градини на вилата.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация.



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване!

- Не използвайте продукта за рязане на храсти, живи плетове, храсталаци и трайни насаждения, за рязане на влачеши се растения или трева на покриви или балкони, за кършене на клони и клончета и за изравняване на неравности в почвата.
- Не работете с продукта на наклони с наклон над 20°.

1.3.2 Предупреждение за безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства за акумулаторни батерии

-  **Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.**
Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- **Пазете тези инструкции на безопасно място.** Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само ако сте запознати с всички негови функции и сте в състояние да ги изпълнявате без ограничения или сте получили подходящи инструкции.
- **Не използвайте продукта в експлозивна атмосфера.**
- **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.** Това ще гарантира, че децата няма да си играят със зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- **Зареждайте само литиевойонни батерии от системата POWER FOR ALL, тип PBA, 18 V, с капацитет 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече).** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението на зареждане на акумулаторни батерии на зарядното устройство за акумулаторни батерии. Не зареждайте акумулаторни батерии, които са непрезареждаеми. В противен случай съществува риск от пожар и експлозия.
-  **Използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само в затворени помещения и го дръжте далеч от влага.** Попадането на вода в зарядното устройство за акумулаторни батерии увеличава риска от токов удар.
- **Поддържайте зарядното устройство за акумулаторни батерии чисто.** Замяряването създава риск от електрически удар.
- **Винаги проверявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, включително кабела и щепсела, преди употреба.** Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, ако забележите някаква повреда. Не отваряйте сами зарядното устройство за акумулаторни батерии, уверете се, че всички ремонти се извършват само от квалифициран персонал, който използва само оригинални резервни части.
Повредените зарядни устройства за акумулаторни батерии, кабели и щепсели увеличават риска от електрически удар.
- **Не поставяйте зарядното устройство за акумулаторни батерии върху лесно запалими повърхности (напр. хартия, текстил и др.) или в горима среда.**
Съществува риск от пожар, защото зарядното устройство за акумулаторни батерии се нагрява по време на зареждане.
- **Ако е необходима смяна на свързващия кабел, оставете това да се извърши от GARDENA или от оторизиран сервизен център за електрически инструменти GARDENA, за да се избегнат опасности за безопасността.**
- **Тези предупреждения за безопасност се отнасят само за 18 V литиевойонни акумулаторни батерии на системата POWER FOR ALL.**
- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за даден тип акумулаторна батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.
- **Също така ако акумулаторната батерия е повредена или се използва неправилно, може да се отделят пари.** Уверете се, че площта е добре проветрена, а при възникване на нежелани реакции потърсете медицинска помощ.
Парите може да раздразнят дихателните пътища.
- **Ако акумулаторната батерия е дефектна, течността може да изтече и да намокри съседните предмети.** Проверете засегнатите части. Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.
- **Ако акумулаторната батерия се използва неправилно или ако е повредена, от нея може да изтече запалима течност; избягвайте контакт.** При възникване на случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите Ви, потърсете допълнителна медицинска помощ.
Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнения или изгаряния.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти от партньор на системата POWER FOR ALL.**
18 V акумулаторни батерии с маркировка POWER FOR ALL са напълно съвместими със следните продукти: всички 18 V продукти от партньори на системата POWER FOR ALL.
- **Спазвайте препоръките за акумулаторната батерия в ръководството за оператора за Вашия продукт.**
Това е единственият начин за безопасна работа с акумулаторната батерия и продукта и за защита на акумулаторните батерии от опасно претоварване.

- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства за акумулаторни батерии, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL.**
Зарядно устройство за акумулаторни батерии, което е подходящо за определен тип акумулаторна батерия, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип на акумулаторната батерия: PBA 18 V и др./съвместими зарядни устройства за акумулаторни батерии: AL 18 и др.).
- **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.**
За да осигурите пълната производителност на акумулаторната батерия, я заредете напълно в зарядното устройство за акумулаторни батерии, преди да я използвате за първи път.
- **Съхранявайте акумулаторните батерии на недостъпно за деца място.**
- **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува риск от късо съединение.
- **Не свързвайте накъсо акумулаторната батерия.** Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят свързване на контактите.
Оксявяване на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
- **Възможно е контактите на акумулаторната батерия да са горещи след употреба.** Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на акумулаторната батерия.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, като например пион или отвертка, или от приложена отвън сила.**
Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или прегрее.
- **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.**
Цялото техническо обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.
-  **Пазете акумулаторната батерия от топлина, включително от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсявания, вода и влага.** Съществува риск от експлозия и късо съединение.
- **Работете със и съхранявайте акумулаторната батерия само при околна температура между -20 °C и +50 °C.**
Не оставяйте акумулаторната батерия в кола през лятото например. При температури <0 °C производителността може да бъде намалена в зависимост от устройството.
- **Зареждайте акумулаторната батерия само при околна температура между 0 °C и +35 °C.**
Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.
- **След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на поне 30 минути, преди да я заредите или да я оставите за съхранение.**

1.3.3 Допълнителни инструкции за електрическа безопасност



ОПАСНОСТ!

Риск от спиране на сърдечната дейност!

Този продукт генерира електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкъри), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

- Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.
- Отстранете акумулаторната батерия, когато не използвате продукта.

1.3.4 Допълнителни предупреждения за лична безопасност



ОПАСНОСТ!

Риск от задушаване!

По-малките части могат да бъдат погълнати.

- Дръжте малките деца далеч по време на монтажа на продукта.

- Спрете машината, отстранете акумулаторните батерии и изчакайте всички движещи се части да спрат напълно.
- Ако машината удари чужд предмет:
- В този случай проверете машината за повреди и я ремонтирайте, преди да я рестартирате и да я използвате отново.
- Ако машината започне да вибрира по необичаен начин:
- В този случай незабавно проверете машината за повреди, сменете или ремонтирайте повредените части и проверете и затегнете всички разхлабени части.
- **Преди да започнете да косите, проверете площта, където ще се коси, за скрити предмети, като например клони, и ги отстранете.**
Това ще намали риска от блокиране на режещия инструмент.

- Ако машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато пресичате повърхности, различни от трева, и когато транспортирате машината до и от площта за косене, спрете режещия инструмент.
- Не наклоняйте машината, когато двигателят е включен.
- Изпразнете коша за трева преди съхранение.
- Препоръка: Извършете почистване и техническо обслужване преди съхранение.
- **Редовно обслужвайте машината.**
Това увеличава срока на експлоатация на машината.
- **Използвайте само резервни части, одобрени от GARDENA.**
Неподходящите резервни части могат да причинят наранявания или повреди по машината.
- **Не модифицирайте никакви предпазни компоненти.** Модифицирането на предпазните компоненти увеличава риска от нараняване.
- **Внимавайте, когато настройвате машината.**
Това ще предотврати захващането на пръстите между движещия се режещ инструмент и неподвижните части на машината.
- Винаги оставайте машината да се охлади преди съхранение.
- Когато извършвате техническо обслужване на режещия инструмент, имайте предвид, че след изключване режещият инструмент все още може да се движи.
- Препоръка: Носете защита на слуха.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

- Извадете акумулаторната батерия, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да сглобите продукта.

Монтаж на надлъжната дръжка [фиг. A1/A2]:

1. Пъхнете надлъжната дръжка ① в монтажния отвор ②. Блокировката срещу включване ⑦ върху дръжката ⑤ трябва да сочи напред.
Уверете се, че надлъжната дръжка ① е напълно вкарана и че фиксаторите ⑧ на надлъжната дръжка са поставени в каналчетата ⑨ на монтажния отвор ② на надлъжната дръжка.
2. Затегнете стягащата втулка ③.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

- Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да настройвате или премествате продукта.

Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. O1/O2/O3]:



ВНИМАНИЕ!

- **Обърнете внимание на напрежението на мрежата!**
Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.

При GARDENA Акумулаторна косачка Арт. 14620-55 в доставката не е включена акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Отворете капака ④.
2. Натиснете освобождаващия бутон ① и извадете акумулаторната батерия ⑥ от гнездото за батерията ⑤.
3. Включете зарядното устройство ③ в контакт на електрическата мрежа.
4. Плъзнете зарядното устройство ③ върху акумулаторната батерия ⑥.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

5. Проверявайте периодично при зареждане състоянието на зареждането.
6. Когато акумулаторната батерия ⑥ е напълно заредена, можете да разделите акумулаторната батерия ⑥ от зарядното устройство ③.

Значение на елементите на индикацията:

Индикация на зарядното устройство [фиг. O3]:

Мигаща светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④



Процесът на зареждане се сигнализира чрез мигане на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④.

Указание: Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температура на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.

Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④



Постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно или, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.

Без включена акумулаторна батерия, постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ④ сигнализира, че щепселът в включен в електрическия контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

Индикация за състоянието на зареждане на батерията ⑥ върху продукта [фиг. O4/O8]:

След включването на продукта за 5 секунди се показва индикацията за състоянието на зареждане на батерията ⑥.

Състояние на зареждане на батерията	Индикация за състоянието на зареждане на батерията
67 – 100 % заредена	④, ⑤ и ⑥ светят зелено
34 – 66 % заредена	④ и ⑤ светят зелено
11 – 33 % заредена	④ свети зелено
0 – 10 % заредена	④ мига зелено

Когато светодиодът ④ мига зелено, акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

Когато светодиодът за повреда ⑦ свети или мига, виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.

Работни позиции:

Продуктът е оборудван със защитно устройство, което не позволява включване в положение по време на прекъсване на работа и положение за пренасяне.

Работна позиция ⑨ около 22° – 70° [фиг. O5]:

За да може да бъде стартирана косачката, надлъжната дръжка ① трябва да се намира в работна позиция ⑨ (около 22° – 70°).

От съображения за сигурност косачката спира веднага, ако надлъжната дръжка бъде преместена от работната позиция ⑨.

Неработно положение ⑩ около 70° – 105° [фиг. O5/O6]:

Когато надлъжната дръжка ① е поставена съвсем нагоре, надлъжната дръжка ① се намира в неработно положение ⑩. Косачката не може да бъде включена в това положение.

Положение за пренасяне ⑪ около 0° – 22° [фиг. O5/O7]:

При пренасяне косачката може да бъде носена за надлъжната дръжка ① или за ръкохватката ⑤.

Когато бъде пренасяна косачката, надлъжната дръжка ① е в положение за пренасяне ⑪. Косачката не може да бъде включена в това положение.

Настройка на височината на косене [фиг. O8]:

Височината на косене може да бъде настроена на 3 степени от 30 мм до 50 мм.

1. Натиснете регулировката за височина ⑩ по посока на колелото и настройте регулировката за височина ⑩ в желаното положение.

2. Оставете регулировката за височина ⑪ да се фиксира в желаното положение.

Включване на косачката [фиг. 01/09]:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

- Не избягвайте предпазните приспособления или прекъсвачите. Не закрепвайте ръчката за включване например към дръжката.

Включване:

Продуктът е оборудван с двуклучово-защитно устройство (предпазен ключ с блокировка срещу включване), което предотвратява неволното включване на продукта.

- Отворете капака ④.
- Поставете акумулаторната батерия ⑧ в гнездото за батерията ⑩ докато тя се фиксира с изщракване.
- Поставете предпазния ключ ⑥ в ръкохватката и го завъртете в позиция .
- С едната ръка натиснете блокировката срещу включване ⑦, и с другата ръка издърпайте ръчката за включване ⑧. Косачката стартира и индикацията за състоянието на зареждане на батерията ⑨ се показва за 5 секунди.
- Пуснете блокировката срещу включване ⑦.

Спиране:

- Пуснете ръчката за включване ⑧. Косачката спира.
- Завъртете предпазния ключ ⑥ в позиция  и го извадете.

Съвети за използване на косачката:

За да имате поддържана морава и да оптимизирате производителността на косене, ние Ви препоръчваме, да косите моравата редовно, ако е възможно веднъж седмично. Моравата се сгъстява, ако се коси редовно.

При по-продължителни паузи на косене (ваканционни морави) първо започнете в една посока с по-голяма височина на косене и след това напречно с желаната височина на косене.

Косете моравата ако е възможно само когато е суха. Когато тревата е влажна, ще се получи неравно косене.

Производителност на косене и зареждане на акумулаторната батерия:

Площта на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия зависи от различни фактори, като влажност, гъстота на тревата и височина на косене. За оптимално използване на площта не включвайте и изключвайте твърде често косачката, защото така се намалява времето за автономна работа на акумулаторната батерия. Производителността на косене при автономна работа на акумулаторната батерия може да бъде използвана оптимално чрез по-голяма височина на косене и по-често косене.

Мулчиране:

Специално оформеният нож гарантира оптимални резултати при рязане и мулчиране. Стеблата на тревата не само се подрязват, но и заедно с това се раздробяват на малки парчета, които падат на земята между тревните стебла и по този начин намаляват изсушаването на моравата. Изрезките от трева не трябва да се събират или изхвърлят, те са естествен тор.

Най-добър резултат на мулчиране се постига, когато 1/3 от височината на тревата бъде окосена (напр. от 60 мм на 40 мм).

Максималната площ от 50 м² се постига само при оптимални условия.

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

- Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да направите техническо обслужване на продукта.

Почистване на косачката:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).
- Не почиствайте с химикали, включително бензин или разтвори. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови детайли.

Почистване на долната страна на косачката [фиг. M1]:

Долната страна може да се почисти най-лесно веднага след косене.

- Поставете внимателно косачката върху едната страна.
- Почистете долната страна и ножа ⑨ с четка и прикрепения шабер ⑩ (не използвайте остри предмети).

Почистване на горната страна на ножа:

→ Почиствайте горната страна с влажна кърпа.

Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Уверете се, че повърхността и контактите на батерията и на зарядното устройство са винаги чисти и сухи, преди да включите зарядното устройство към електрическата мрежа.

Не използвайте течаща вода.

→ **Зарядно устройство:** Почистете контактите и пластмасовите детайли с мека и суха кърпа.

→ **Акумулаторна батерия:** Почиствайте понякога вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация [фиг. S1]:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

- Завъртете предпазния ключ в позиция  и го извадете.
- Извадете акумулаторната батерия.
- Заредете акумулаторната батерия.
- Почистете косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
- За съхранение пестящо място, косачката може да бъде закачена за надлъжната дръжка в **GARDENA Закачалка за инструменти Арт. 3501/3503**. (Косачката не трябва да бъде закачена за ръкохватката.)
- Съхранявайте косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ! Контузии!

Риск от порязване, ако продуктът се включи неволно.

- Изчакайте докато ножът спре, извадете предпазния ключ и сложете ръкавици, преди да отстраните повреда по продукта.

Смяна на ножа:



ОПАСНОСТ! Контузии!

Опасност от порязване, ако ножът се върти повреден, изкривен, без да е балансиран или с наранени ръбове.

- Не използвайте косачката с повреден или изкривен нож, небалансиран нож или нож с наранени ръбове.
- Не заточвайте ножа допълнително.

Резервни части GARDENA можете да закупите от Вашия търговец на продуктите на GARDENA или от сервиз на GARDENA.

Използвайте само оригинален нож на GARDENA:

- GARDENA Резервен нож **Арт. 4105**
- Сменете ножа в сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят е блокирал и издава шум	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието. Включете отново.
	Твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.
Силни шумове, косачката трака	Разхлабени са винтове по електродвигателя, закрепването или по корпуса на косачката.	→ Оставете винтовете да бъдат дозатегнати при оторизиран търговец или сервиз на GARDENA.
Косачката работи неравномерно и вибрира силно	Ножът е повреден/износен или държачът на ножа е разхлабен.	→ Затегнете или сменете ножа при оторизиран търговец или в сервиз на GARDENA.
	Ножът е силно замърсен.	→ Почистете косачката (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ). Ако това не помогне за отстраняването на проблема, обърнете се към сервиз на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножът е затыпен или повреден.	→ Обърнете се към сервиза на GARDENA за смяна на ножа.
	Твърде ниска височина на косене.	→ Настройте по-голяма височина на косене.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът  мига зелено [фиг. 04]	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Заредете акумулаторната батерия.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  свети червено [фиг. 04]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакайте, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C и + 45 °C.
	Между контактите на акумулаторната батерия на косачката има капки вода или влага.	→ Отстранете капките вода/влагата със суха кърпа.
	Електродвигателят е блокирал.	→ Отстранете препятствието. Включете отново.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  мига червено [фиг. 04]	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  не свети [фиг. 04]	Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.	→ Поставете акумулаторната батерия изцяло в гнездото на батерията, докато тя се фиксира с изщракване.
	Предпазният ключ не е завъртян на позиция  .	→ Завъртете предпазния ключ на позиция  .
	Надлъжната дръжка е в работна позиция  [фиг. 05].	→ Уверете се, че при включване надлъжната дръжка се намира в работна позиция  (около 22° – 70°).
	Затегателната втулка не е стегната или се е разхлабила [фиг. A1/A2].	→ Затегнете стягащата втулка (виж <i>Монтаж на надлъжната дръжка</i>).
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.
	Продуктът е повреден.	→ Обърнете се към сервиз на GARDENA.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  свети продължително [фиг. 03]	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно).	→ Поставете акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство.
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	→ Почистете контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия, при необходимост заменете акумулаторната батерия).
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на зареждане.	→ Изчакайте, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C и + 45 °C.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Заменете акумулаторната батерия.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  не свети [фиг. 03]	Щепселът на зарядното устройство не е включен (правилно).	→ Включете щепсела (изцяло) в електрическия контакт.
	Повреда в електрическия контакт, захранващия кабел или зарядното устройство.	→ Проверете напрежението на мрежата. Оставете при нужда зарядното устройство да бъде проверено от сервиз на GARDENA или при оторизиран търговец.



УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна косачка	Мярка	Стойност (Арт. 14620)
Обороти на ножа	оборота/мин	6000
Ширина на косене	см	22
Настройка на височината на косене (3 позиции)	мм	30 – 50
Тегло (без батерия)	кг	4,2
Ниво на налягането на шума $L_{PA}^{1)}$ Погрешност k_{PA}	дБ (А)	74 2,5
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{2)}$: измерено/гарантирано Погрешност k_{WA}	дБ (А)	81 / 83 1,5
Вибрации на ръцете $a_{vhw}^{1)}$ Погрешност k_{vhw}	м/сек ²	< 2,5 1,5

Метод на измерване съгласно: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

Системна акумулаторна	Мярка	Стойност (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Напрежение на батерията	V (DC)	18	
Капацитет на батерията	Ah	2,5	
Брой на клетките (литиево-йонни)		5	
Зарядни устройства подходящи за система POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
<i>Зарядно устройство</i>	Мярка	Стойност (AL 1810 CV)	Стойност (AL 18V-20)
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60	50 – 60
Номинална мощност	W	26	50
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18	18
Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия	mA	1000	2000
Време за зареждане на акумулаторната батерия (приблизително)			
	PBA 18V 2,0Ah W-B	мин. 115	64
	PBA 18V 2,5Ah W-B	мин. 136	79
	PBA 18V 4,0Ah W-C	мин. 228	124
Допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 – 45	0 – 45
Тегло	g	170	210
Клас на безопасност	 / II	 / II	
Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL	PBA 18V	PBA 18V	

8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

GARDENA Резервен нож	За замяна на затыпени ножове.	Арт. 4105
GARDENA Закачалка за инструменти	За пестящо място съхранение на косачката.	Арт. 3501/3503
GARDENA Системна акумулаторна батерия PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	Арт. 14903 Арт. 14905
GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W... за система POWER FOR ALL.	Арт. 14901

9. ГАРАНЦИЯ/СЕРВИЗ

9.1 Регистрация на продукт:

Моля, регистрирайте продукта си на уебсайта [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Сервиз:

Актуалната информация за контакт с нашите служби ще намерите на гърба на последната страница и онлайн:

- България: <https://www.gardena.com/bg/poddrayka/savet/kontakt>

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

10.1 Изхвърляне на косачката:

(съгласно директива 2012/19/EC / S.I. 2013 No. 3113)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

10.2 Изхвърляне на батерията:



Li-ion

GARDENA акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

ВАЖНО!

→ Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

- Оставете литиево-йонните клетки напълно да се изтопят (обърнете се към сервизен център на GARDENA).
- Обезопасете контактите на литиево-йонните клетки срещу свързване на късо.
- Изхвърлете литиево-йонните клетки според правилата.

sq Korreëse bari me bateri HandyMower

Перкthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.

1. KËSHILLA SIGURIE	133
2. MONTIMI	135
3. PËRDORIMI	135
4. MIRËMBAJTJA	136
5. MAGAZINIMI	137
6. NDREQJA E GABIMEVE	137
7. TË DHËNAT TEKNIKE	137
8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI	138
9. GARANCIA/SERVISI	138
10. ASGJËSIMI	138

1. KËSHILLA SIGURIE

1.1 Simbolet në produkt



→ Lexoni manualin e përdorimit.



PARALAJMËRIM!

→ Bëni kujdes nga pjesët që fluturojnë në ajër – kërkojuni personave përreth të qëndrojnë larg.



PARALAJMËRIM!

→ Mbajeni kabllon e rrjetit larg teheve. Nuk vlen për këtë produkt.



PARALAJMËRIM!

→ Mbajini duart dhe këmbët larg thikave.



PARALAJMËRIM!

→ Hiqni mjetin bllokues përpara se të kryeni punime mirëmbajtjeje.



VINI RE!

→ Hiqni spinën e rrjetit para mirëmbajtjes ose nëse kabloja e rrjetit është dëmtuar. Nuk vlen për këtë produkt.



VINI RE!

→ Shkëputeni baterinë përpara se të kryeni punime mirëmbajtjeje.

1.2 Udhëzime të përgjithshme sigurie

1.2.1 Këshilla të përgjithshme sigurie për pajisjen



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë pajisje.

Gabimet në respektimin e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "pajisje" i përdorur në pjesën e paralajmërimeve u referohet pajisjeve që ushqehen me energji elektrike nga rrjeti (me kordon ushqyes) dhe pajisjeve që ushqehen me bateri (pa kordon ushqyes).

1) Siguria në vendin e punës

a) Mbajeni sektorin tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.

Rrëmuja dhe sektorët e punës të pandriçuar mund të shkaktojnë aksidente.

b) Mos i përdorni pajisjet në atmosfera shpërthyes, si p.sh. në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të ndezshme.

Pajisjet gjenerojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë të pranishëm gjatë përdorimit të pajisjes. Nëse shpërqendroheni mund të humbisni kontrollin e pajisjes.

2) Siguria elektrike

a) Spinat e furnizimit me energji të pajisjes duhet të përshtaten me prizën. Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me pajisje me mbrojtje me tokëzim.

Spinat e pandryshuara dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikun e goditjeve elektrike.

b) Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara, si ato të tubacioneve, të sistemeve të ngrohjes, të sobave dhe të frigoriferëve.

Ekziston një rrezik i lartë goditjeve elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

c) Mbajini pajisjet larg shiut ose lagështirës.

Uji që hyn në pajisje rrit rrezikun e goditjeve elektrike.

d) Mos e keqpërdorni kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për ta mbajtur, për ta tërhequr ose për ta hequr pajisjen nga priza. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të pajisjes. Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikun e një goditjeve elektrike.

e) Nëse punoni jashtë me pajisjen, përdorni vetëm kordonë zgjatues të cilët janë të përshtatshëm për ambientet e jashtme. Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për ambientet e jashtme ul rrezikun e goditjes elektrike.

f) Nëse përdorimi i pajisjes në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një burim energjie të mbrojtur me automat diferencial (RCD). Përdorimi i një automati diferencial ul rrezikun e një goditjeve elektrike.

3) Siguria personale

a) Qëndroni në gjendje gatishmërie, kushtojini vëmendje veprimeve që bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë gjatë përdorimit të pajisjes. Mos e përdorni pajisjen nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve.

Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të pajisjes mund të shkaktojë lëndime të rënda.

bg

sq

b) Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë. Mbatja e pajisjeve mbrojtëse personale si p.sh maskë për pluhurin, këpucë për sigurinë kundër rrëshqitjes, kaskë mbrojtëse ose mbrojtëse dëgjimi, në varësi të kushteve përkatëse, ul rrezikun e lëndimeve.

c) Shmangni vendosjen në punë pa dashje. Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur para se ta lidhni me rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani.

Mbatja e pajisjes me gishtin të çelësi apo vënia e saj në punë ndërkohë që çelësi është i ndezur, mund të shkaktojë incidente.

d) Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat e dadove para se të ndizni pajisjen. Çelësat e dadove apo çelësat e tjerë të lënë në pjesët rrotulluese të pajisjes, mund të shkaktojnë lëndim.

e) Shmangni qëndrimet jo normale të trupit. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin.

Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë pajisjen në situata të papritura.

f) Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët dhe rrobat larg nga pjesët e lëvizshme. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët e lëvizshme.

g) Nëse disponohen mekanizma për thithjen dhe grumbullimin e pluhurave, ato duhet të montohen dhe përdoren siç duhet. Përdorimi i një thithëse pluhuri mund të ulë rreziqet për shkak të tymrave.

h) Mos kini vetëbesim të tepruar dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë së pajisjes, edhe nëse jeni familjarizuar me pajisjen pas disa përdorime. Përdorimi i shkujdesur mund të çojë në lëndime të rënda brenda një fraksioni sekondi.

4) Përdorimi i pajisjes dhe mirëmbajtja

a) Mos e mbingarkoni pajisjen. Përdorni pajisjen përkatëse për qëllimin e caktuar. Me pajisjen e duhur punoni më mirë dhe më i sigurt sipas normës përkatëse të efikasitetit.

b) Mos përdorni një pajisje çelësi i së cilës është me defekt. Një pajisje e cila nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit përbën rrezik dhe duhet të riparohet.

c) Hiqeni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë, nëse është e heqshme, para se të bëni konfigurime në pajisje, të ndryshoni aksesore ose ta magazinoni diku pajisjen.

Kjo masë parandaluese pengon ndezjen aksidentale të pajisjes.

d) Mbajini pajisjet joaktive larg fëmijëve dhe mos lejoni që të përdoren nga persona që nuk janë të familjarizuar me to ose me këto udhëzime. Pajisjet janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona pa përvojë.

e) Mirëmbani pajisjet dhe aksesoret. Kontrolloni për keqvendosje ose ngecje të pjesëve të lëvizshme, thyerje të pjesëve dhe ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e pajisjes. Nëse ka dëmtime, riparojeni pajisjen përpara përdorimit.

Shumë aksidente vijnë si pasojë e mosmirëmbajtjes së duhur të pajisjeve.

f) Mbajini pajisjet prerëse të mprehta dhe të pastra. Pajisjet prerëse të mirëmbajtura me kujdes e me tehe prerës të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe janë më të lehta për t'u manovruar.

g) Përdorini pajisjen, aksesoret, veglat e pajisjes etj. në përputhje me këto udhëzime, duke pasur parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i pajisjes për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.

h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso. Doreza dhe sipërfaqet e kapjes që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të pajisjes në situata të paparashikueshme.

5) Përdorimi dhe kujdesi për veglën me bateri

a) Karikoni bateritë vetëm me karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi. Një karikues i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish mund të paraqesë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.

b) Përdorni vetëm bateritë e parashikuara për këtë gjë në veglat elektrike. Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë plagosje ose rrezik zjarri.

c) Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi mund të krijojnë lidhje nga njëri pol në tjetrin.

Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

d) Në rast përdorimi të gabuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjaroni kontaktin me të. Në rast kontakti aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes, duhet të kërkoni edhe ndihmën e mjekut.

Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.

e) Mos përdorni bateri ose pajisje të dëmtuar ose të ndryshuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të sillen në mënyrë të paparashikuar dhe të shkaktojnë zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.

f) Mos e ekspozoni baterinë ose pajisjen ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta. Zjarri dhe temperatura mbi 130°C mund të shkaktojnë shpërthim.

g) Ndiqni të gjitha udhëzimet mbi karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose pajisjen me bateri kurrë jashtë diapazonit të temperaturës të dhënë në manualin e përdorimit. Karikimi i gabuar ose karikimi në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

6) Servisi

a) Besojani riparimin e pajisjes suaj vetëm një personi të kualifikuar për riparime i cili përdor vetëm pjesë këmbimi identike. Në këtë mënyrë garantohej siguria e vazhdueshme e pajisjes.

b) Mos i kurrë bëni shërbime mirëmbajtjeje baterive të dëmtuara. Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizata të shërbimit të klientit.

1.2.2 Këshilla sigurie për korrësen e barit

a) Mos e përdorni korrësen e barit kur moti është i keq, veçanërisht kur ka rrezik rrufeje. Kjo ul rrezikun e goditjes nga rrufeja.

b) Inspektoni me kujdes për kafshë të egra zonën në të cilën duhet të përdoret korrësja e barit.

Kafshët e egra mund të lëndohen nga korrësja e barit gjatë përdorimit.

c) Inspektoni me kujdes zonën në të cilën duhet të përdoret korrësja e barit dhe hiqni të gjithë gurët, shkopinjtë, kabllot, kockat dhe objektet e tepërta. Objektet e hedhura mund të shkaktojnë lëndim personal.

d) Përpara përdorimit të korrëses së barit, kontrolloni gjithmonë me sy për të parë nëse tehu dhe grupi i tij janë konsumuar ose dëmtuar.

Pjesët e konsumuara ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.

e) Kontrolloni vazhdimisht kapësen e barit për konsumim ose vjetrim. Një kapëse bari e konsumuar ose e dëmtuar mund të rrisë rrezikun e lëndimit personal.

f) Mbajini mekanizmat mbrojtëse në vend. Mekanizmat mbrojtëse duhet të jenë në gjendje pune dhe të montuara siç duhet.

Një mekanizëm mbrojtës i lirshëm, i dëmtuar ose i cili nuk funksionon siç duhet mund të rezultojë në lëndim personal.

g) Mbani hapjet e ajrit të ftohjes pastër nga papastërtitë. Hyrjet e bllokuara të ajrit dhe papastërtitë mund të rezultojnë në mbinxehje ose rrezik zjarri.

h) Gjatë përdorimit të korrëses së barit, përdorni gjithmonë këpucë mbrojtëse dhe kundër rrëshqitjes. Mos e përdorni korrësen e barit asnjëherë zbathur apo me sandale të hapura.

Kjo redukton gjasat e lëndimit të këmbëve nga kontakti me thikën në lëvizje.

i) Gjatë përdorimit të korrëses së barit, përdorni gjithmonë pantallona të gjata. Lëkura e ekspozuar rrit gjasat e lëndimit nga objektet e hedhura.

j) Mos e përdorni korrësen e barit në bar të lagur. Ecni dhe mos vraponi. Kjo redukton rrezikun e rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

k) Mos e përdorni korrësen e barit në vende shumë të pjerrëta. Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

l) Gjatë përdorimit në vende të pjerrëta, gjithmonë siguroni mbështetje të mirë të këmbëve, gjithmonë punoni përgjatë vendeve të pjerrëta, asnjëherë lart ose poshtë dhe tregoni shumë kujdes gjatë ndryshimit të drejtimit.

Kjo redukton rrezikun e humbjes së kontrollit, rrëshqitjes dhe rënies që mund të rezultojë në lëndim personal.

m) Tregoni shumë kujdes kur ndryshoni drejtimin e korrëses së barit ose kur e tërhiqni drejt vetes. Jini gjithmonë të vëmendshëm për ambientin përreth.

Kjo redukton rrezikun e rrëzimit gjatë përdorimit.

n) Mos i prekni thikat dhe pjesët e tjera të rrezikshme të lëvizshme kur janë ende në lëvizje.

Kjo redukton rrezikun e lëndimit nga pjesët e lëvizshme.

o) Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe që bateria të jetë hequr kur largoni materialin e bllokuar ose kur pastroni korrësen e barit.

Ndezja e paqëllimshme e korrëses së barit mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

p) Sigurohuni që të gjithë çelësat e rrymës të jenë fikur dhe hiqni (ose aktivizoni) pajisjen çaktivizuese kur largoni materialin e bllokuar ose kur pastroni korrësen e barit.

Ndezja e paqëllimshme e korrëses së barit mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

1.3 Udhëzime të tjera sigurie

1.3.1 Përdorimi i parashikuar

Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korren e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë.



RREZIK!

Rrezik lëndimi!

→ Mos e përdorni produktin për të prerë shkurre, ligustra, kaçubë dhe bimët e vjetra, për të prerë bimët kacavjerrëse ose barin në çati ose ballkone, për të shtypur degët dhe degëzat dhe për të kompensuar për parregullsitë në tokë.

→ Mos e përdorni produktin në zona të pjerrëta me pjerrësi më shumë se 20°.

1.3.2 Paralajmërimet e sigurisë për bateritë dhe karikuesit e baterisë

→  **Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë.** Mos-ndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

→ **Ruani udhëzimet në një vend të sigurt.** Përdoroni karikuesin e baterisë vetëm nëse i njihni të gjitha funksionet e tij dhe mund t'i kryeni ato pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet e duhura.

→ **Mos e përdorni produktin në atmosfera shpërthyes.**

→ **Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.** Në këtë mënyrë sigurohet që fëmijët nuk luajnë me karikuesin e baterisë.

→ **Karikoni vetëm bateri me jone litiumi të sistemit POWER FOR ALL lloji PBA 18V me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose**

më shumë). Tensioni i baterisë duhet të përputhet me tensionin e karikimit të baterisë të karikuesit të këtij të fundit. Mos karikoni bateri që nuk rikarikohen.

Përndryshe, ka rrezik për zjarr dhe shpërthim.

-  **Përdoroni karikuesin e baterisë vetëm në ambiente të mbyllura dhe mbajeni larg lagështisë.** Hyrja e ujit në karikuesin e baterisë rrit rrezikun e goditjes elektrike.
- **Mbani karikuesin e baterisë të pastër.** Për shkak të papastërtisë ka rrezik për goditje elektrike.
- **Para përdorimit kontrolloni gjithmonë karikuesin e baterisë, duke përfshirë kabllo dhe spinën.** Mos e përdorni karikuesin e baterisë nëse vëreni ndonjë dëmtim. Mos e hapni vetë karikuesin e baterisë, sigurohuni që çdo riparim të kryhet vetëm nga një personel i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.
Karikuesit e baterive, kabllo dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditjeje elektrike.
- **Mos e përdorni karikuesin e baterisë në sipërfaqe lehtësisht të djegshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedise të djegshme.** Për shkak të nxehtësisë së karikuesit të baterisë gjatë karikimit ekziston rrezik zjarri.
- **Nëse kabloja e lidhjes duhet zëvendësuar, kjo duhet të kryhet nga GARDENA ose nga një qendër e autorizuar shërbimi për veglat elektrike GARDENA, për të shmangur rreziqet e sigurisë.**
- **Këto paralajmërime sigurie vlejnë vetëm për bateritë me jone litiumi 18 V të sistemit „POWER FOR ALL“.**
- **Karikojini bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi.** Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera.
- **Mund të dalin edhe avuj nëse bateria është e dëmtuar ose përdoret në mënyrë të gabuar.** Sigurohuni që zona të jetë e ajrosur mirë dhe të kërkonti ndihmë mjekësore nëse përjetoni efekte negative.
Avujt mund të ngacmojnë aparatet e frymëmarrjes.
- **Nëse bateria është me defekt, lëngu i baterisë mund të derdhet dhe të lagë objektet pranë saj.** Kontrolloni pjesët e prekura.
Pastrojini ose ndërrojini nëse është e nevojshme.
- **Në rast se përdoret në mënyrë të papërshtatshme ose nëse është e dëmtuar, nga bateria mund të rrjedhë lëng i ndezshëm.** Shmangni kontaktin. Në rast kontakti aksidental, shpëlaheni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, kërkonti ndihmë shtesë mjekësore.
Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.
- **Përdoroni baterinë vetëm me produktet partnere të sistemit „POWER FOR ALL“.** Bateritë 18 V që mbajnë mbishkrimin „POWER FOR ALL“ janë plotësisht të përputhshme me produktet në vijim: të gjitha produktet partnere 18 V të sistemit „POWER FOR ALL“.
- **Shihni rekomandimet e baterisë në manualin e përdorimit për produktin tuaj.** Kjo është mënyra e vetme për të përdorur në mënyrë të sigurt baterinë dhe produktin, si edhe për të mbrojtur bateritë nga mbingarkesat e rrezikshme.
- **Karikojini bateritë vetëm me karikues të rekomanduar nga prodhuesi ose nga partnerët e sistemit „POWER FOR ALL“.** Një karikues baterie që është i përshtatshëm vetëm për një lloj të caktuar baterie, përbën rrezik zjarri kur përdoret me bateri të tjera (lloji i baterisë: PBA 18 V etj./Karikuesit e përputhshëm të baterisë: AL 18 etj.).
- **Bateria dërgohet pjesërisht e karikuar.** Për të siguruar performancë të plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë me karikuesin e baterisë përpara se ta përdorni për herë të parë.
- **Mbajini bateritë larg fëmijëve.**
- **Mos e hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- **Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër.** Kur bateria nuk përdoret, mbajeni larg nga kapëset e letërës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike, pasi ato mund të shkaktojnë lidhje të kontakteve.
Një lidhje e shkurtër mes poleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- **Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit.** Kujdes kontaktet e nxehta kur të hiqni bateritë.
- **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhda, kaçavida ose forca e jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- **Mos i bëni kurrë shërbim baterive të dëmtuara.** Të gjitha mirëmbajtjet e baterive duhet të kryhen vetëm nga prodhuesi ose nga qendrat e autorizuar të shërbimit.
-  **Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, duke përfshirë ekspozimin për një kohë të gjatë ndaj rrezeve të diellit, zjarrit, papastërtisë, ujit dhe lagështisë.**  *Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të shkurtër.*
- **Përdoroni dhe mbajeni baterinë vetëm në një temperaturë ambienti midis -20 °C dhe +50 °C.** Për shembull mos e lini baterinë në makinë gjatë verës. Në temperatura < 0 °C, performanca mund të ulet në varësi të pajisjes.
- **Karikojini baterinë vetëm në temperatura ambiente midis 0 °C dhe +35 °C.** Karikimi jashtë diapazonit të temperaturës mund të dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun për zjarr.
- **Pas përdorimit lëreni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.**

1.3.3 Udhëzime shtesë për sigurinë elektrike



RREZIK!

Rrezik për arrest kardiak!

Ky produkt krijon fushë elektromagnetike gjatë përdorimit. Kjo fushë elektromagnetike mund të ndikojë në funksionalitetin e implanteve mjekësore aktive ose pasive (p.sh. stimuluesit kardiakë), gjë e cila mund të rezultojë në lëndime të rënda ose vdekje.

→ Konsultohuni me mjekun tuaj dhe me prodhuesin e implantit përpara përdorimit të këtij produkti.

→ Hiqni baterinë kur nuk jeni duke përdorur produktin.

1.3.4 Udhëzime të tjera për sigurinë personale



RREZIK!

Rrezik mbytjeje!

Pjesët e vogla mund të gëlltiten.

→ Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit të produktit.

→ Ndaloni makinerinë, hiqni baterinë dhe prisni derisa të gjitha pjesët e lëvizshme të ndalojnë plotësisht.

– Nëse makineria godet një objekt të huaj:

→ Në këtë rast, inspektoni makinerinë për dëmtime dhe riparoheni përpara se ta rindizni dhe përdorni sërish.

– Nëse makineria fillon të dridhet në mënyrë jonormale:

→ Në këtë rast, inspektoni menjëherë makinerinë për dëmtime, zëvendësoni ose riparoni pjesët e dëmtuara dhe inspektoni dhe shtrëngoni pjesët e lira.

→ **Përpara kositjes, kontrolloni zonën që duhet të kositet për objekte të fshehura si degët dhe largojini ato.**

Kjo do të ulë rrezikun e bllokimit të veglës prerëse.

→ Ndaloni veglën prerëse nëse makineria duhet anuar për transportim, kur kaloni në sipërfaqe ku nuk ka bar dhe kur e transportoni nga zona apo për në zonën e kositjes.

→ Mos e anoni makinerinë kur motori është i ndezur.

→ Zbrazni kapësen e barit përpara se ta magazinoni.

→ Rekomandim: Kryeni shërbimet e pastrimit dhe të mirëmbajtjes përpara se ta magazinoni.

→ **Kryeni shërbimin e makinerisë rregullisht.**

Kjo rrit jetëgjatësinë e makinerisë.

→ **Përdorni vetëm pjesë këmbimi të miratuara nga GARDENA.**

Pjesët e papërshtatshme të këmbimit mund të shkaktojnë lëndime ose të dëmtojnë makinerinë.

→ **Mos modifikoni asnjë komponent të sigurisë.**

Modifikimi i komponentëve të sigurisë rrit rrezikun e lëndimit.

→ **Bëni kujdes kur rregulloni makinerinë.** Kjo parandalon kapjen e gishtave midis veglës prerëse rrotulluese dhe pjesëve të palëvizshme të makinerisë.

→ Lëreni gjithmonë makinerinë të ftohet përpara se ta magazinoni.

→ Kur kryeni shërbime mirëmbajtjeje për veglën prerëse, kini parasysh se vegla prerëse mund të lëvizë edhe pasi të jetë fikur.

→ Rekomandim: Përdorni mbrojtëse dëgjimi.

2. MONTIMI



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ **Hiqni baterinë, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza para se të montoni produktin.**

Montimi i dorezës [Fig A1/A2]:

1. Shtyjeni tubin ① në mbajtësin e tubit ②. Këtu bllokimi i ndezjes ⑦ në dorezë ⑤ duhet të tregojë përpara.

Sigurohuni që tubi ① të jetë futur plotësisht dhe që hundët ⑩ në tub të jenë të vendosura në vrimat ⑨ e mbajtësit të tubit ②.

2. Shtrëngoni manikotën shtrënguese ③.

3. PËRDORIMI



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ **Prisni deri sa të ketë ndaluar thika, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se ta konfiguroni ose ta transportoni produktin.**

Karikimi i baterisë [Fig O1/O2/O3]:



KUJDES!

→ **Vini re tensionin e rrjetit!** Tensioni i burimit të energjisë elektrike duhet të përputhet me të dhënat në pllakën e tipit të karikuesit.

Tek GARDENA korrëse me bateri Art. 14620-55 nuk përfshihen bateri dhe karikues në setin e livrimit.

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me korrentin përkatës optimal në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë.

Në këtë mënyrë bateria mbrohet dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

1. Öffnen Sie den Deckel ④.
2. Shtypni butonin liruës ① dhe hiqni baterinë ② nga foleja e baterisë ③.
3. Lidhni karikuesin e baterisë ③ në një prizë të rrjetit të energjisë elektrike.
4. Shtypni karikuesin e baterisë ③ mbi bateri ②.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ③ në karikues pulson jeshil, bateria karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë ③ në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE).

5. Kontrolloni në periudha të rregullta kohorë nivelin e karikimit gjatë karikimit.
6. Nëse bateria ② është karikuar plotësisht, mund ta shkëputni baterinë ② nga karikuesi ③.

Kuptimi i elementeve të treguesit:

Treguesi në karikues [Fig O3]:

Pulsanti i treguesit të karikimit të baterisë ③



Procesi i karikimit sinjalizohet nëpërmjet **pulsimit** të treguesit të karikimit të baterisë ③.

Udhëzim: Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është në diapazonin e lejuar të temperaturës së karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE.

Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ③



Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë ③ sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht ose që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të temperaturës së karikimit dhe pranda nuk mund të karikohet. Në momentin që arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës së karikimit, bateria karikohet.

Kur bateria nuk është e futur **drita e vazhdueshme** e treguesit të karikimit të baterisë ③ sinjalizon që spina është e futur në prizë dhe që karikuesi është gati për punë.

Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ③ në produkt [Fig O4/O8]:

Pas nisë së produktit tregohet treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ③ për 5 sekonda.

Gjendja e karikimit të baterisë	Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë
67 – 100 % e karikuar	①, ② dhe ③ ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër
34 – 66 % e karikuar	① dhe ② ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër
11 – 33 % e karikuar	① ndriçon me ngjyrë të gjelbër
0 – 10 % e karikuar	① pulson me ngjyrë të gjelbër

Nëse LED-i ① pulson me ngjyrë të gjelbër, bateria duhet të karikohet.

Nëse LED-i i defektit ④ ndriçon ose pulson, shih 6. NDREQJA E GABIMEVE.

Pozicionet e punës:

Produkti është i pajisur me një pajisje sigurie për të mos lejuar që të ndizet në pozicionin e ndërprerjes së punës dhe pozicionin e transportit.

Pozicioni i punës ⑨ rreth 22° – 70° [Fig O5]:

Në mënyrë që korrësja të nis, tubi ① duhet të gjendet në **pozicionin e punës ⑨ (rreth 22° – 70°)**.

Për arsye sigurie korrësja ndalet menjëherë, kur tubi lëviz nga **pozicioni i punës ⑨**.

Pozicioni i parkimit ⑩ rreth 70° – 105° [Fig O5/O6]:

Nëse tubi ① është vendosur lart, tubi ① gjendet në **pozicionin e parkimit ⑩**. Në këtë pozicion korrësja nuk mund të nis.

Pozicioni i transportit ⑪ rreth 0° – 22° [Fig O5/O7]:

Për transportin korrësja mund të kapet në tub ① ose në dorezë ⑤.

Nëse korrësja do të mbahet, tubi ① gjendet në **pozicionin e transportit ⑪**. Në këtë pozicion korrësja nuk mund të nis.

Pozicionimi i lartësisë së prerje [Fig O8]:

Lartësia e prerjes mund të pozicionohet 3 herë në distanca nga 30 – 50 mm.

1. Shtyni rregullimin e lartësisë ⑪ në drejtim të rrotës dhe vendosni rregullimin e lartësisë ⑪ në pozicionin e dëshiruar.
2. Lëreni rregullimin e lartësisë ⑪ të kapet në pozicionin e dëshiruar.

Ndezja e korrësës [Fig O1/O9]:



RREZIK! Plagosje!

Ekziston rreziku i plagosjes, nëse produkti nuk ndalon pas lëshimit të dorezës të startit.

→ **Mos i anashkaloni mekanizmat e sigurisë ose çelësat.**

Për shembull mos e fiksoni levën e startit në dorezë.

Start:

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy çelësa (çelësi i sigurisë me bllokimin e ndezjes), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.

1. Hapni kapakun ④.
2. Vendoseni baterinë ② në folenë e baterisë ③ deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
3. Futni çelësin e sigurisë ⑥ në dorezë dhe rrotullojeni në pozicionin ①.
4. Shtypni bllokimin e ndezjes ⑦ me një dorë dhe tërhiqni levën e ndezjes ⑧ me dorën tjetër.
5. Lëshojeni bllokimin e ndezjes ⑦.

Korrësja nis startet dhe treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë ③ tregohet për 5 sekonda.

Stop:

1. Lëshojeni levën e startit ⑧.
2. Rrotullojeni çelësin e sigurisë ⑥ në pozicionin ②, dhe hiqni atë.

Këshilla për përdorimin e korrësës:

Për të pasur një bar të mirëmbajtur dhe optimizuar performancën e prerjes, rekomandojmë që prerja e barit të bëhet rregullisht një herë në javë nëse është e mundur. Bri bëhet më i dendur nëse pritet shpesh. Bari bëhet më i dendur nëse ai korret shpesh.

Pas pushimeve të gjata në korjen e barit (bar pushimesh) korni si fillim me lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas diagonal në lartësinë e dëshiruar të prerjes.

Korreni bari mundësisht vetëm në gjendje të thatë. Nëse bari është i lagur, prerja nuk do të jetë e rregullt.

Kapaciteti i prerjes dhe karikimi i baterisë:

Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie varet nga faktorë të ndryshëm, të tillë si lagështia, dendësia e barit dhe lartësia e prerjes. Për një shfrytëzim optimal të sipërfaqes, mos e ndizni dhe fikni shumë shpesh korrësen, pasi kjo redukton kohëzgjatjen e baterisë. Kapaciteti i prerjes për çdo kohëzgjatje të baterisë mund të përdoret në mënyrë optimale nëpërmjet lartësisë së madhe të prerjes dhe korres së shpeshtë.

Mulkimi:

Thika e formuar në mënyrë të veçantë kujdeset për rezultatet të mira të prerjes dhe mulkimit. Fijet e barit nuk janë thjesht të prera, por njëkohësisht janë të copëtuara në grimca të vogla që bien mbi tokë midis fijeve të barit, duke zvogëluar kështu tharjen e barit. Prerja e barit nuk duhet të mblidhet ose hidhet dhe është pleh natyral.

Rezultati i mulkimit arrihet kur të jetë prerë 1/3 e lartësisë së barit (p.sh. nga 60 mm në 40 mm).

Sipërfaqja maksimale 50 m² arrihet vetëm në kushte optimale.

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ **Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se ta mirëmbani produktin.**

Pastrimi i korrësës:



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

→ **Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).**

→ **Mos pastroni me kimikate, përfshirë benzinën ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.**

Pastrimi i pjesës së poshtme të korrësës [Fig M1]:

Pjesa e poshtme pastrohen më lehtë direkt pas korjes.

- Vendoseni korrësen me kujdes në anë.
- Pastroni anën e poshtme dhe thikën ⑨ me një furçë dhe skreperin e futur në paketim ⑩ (mos përdorni objekte të mprehta).

Pastrimi i anës së sipërme të korrësës:

→ Pastroni pjesën e sipërme me një leckë të njomur.

Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë:

Sigurohuni që sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe të karikuesit të baterisë të jenë gjithmonë të pastra dhe të thata, para se të lidhni karikuesin e baterisë.

Mos përdorni ujë të rrjedhshëm.

- **Karikuesi i baterisë:** Pastroni kontaktet dhe pjesët plastike me një leckë të butë, të thatë.
- **Bateria:** Pastroni herëpashere hapësirat e ajrimit dhe lidjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

5. MAGAZINIMI

Nxjerrja jashtë funksionimit [Fig S1]:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

- Rrotullojeni çelësin e sigurisë në pozicionin , dhe hiqeni atë.
- Hiqni baterinë.
- Karikoni baterinë.
- Pastrojeni korrësen, baterinë dhe karikuesin (shih 4. MIRËMBAJTJA).
- Për një ruajtje që kursen ven, korrësja mund të varet në tub në **mbajtësin e pajisjeve GARDENA Art. 3501/3503**. (Korrësja nuk duhet të varet në dorezë.)
- Ruajeni korrësen, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt kundrejt ngricave.

6. NDREQJA E GABIMEVE



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ **Prisni deri sa thika të ketë ndaluar, hiqni çelësin e sigurisë dhe vishni doreza, para se të riparoni defekte të produktit.**

Ndërrimi i thikës:



RREZIK! Plagosje!

Rrezik plagosjeje me prerje nëse thika rrotullohet e dëmtuar, e deformuar, me mosbalancim ose me tehe prerje të thyera.

→ **Mos e përdorni korrësen me thikë të dëmtuar ose të deformuar, thikë me të çekuilibrar ose me tehe të thyer.**

→ **Mos e mprihi thikën.**

Pjesët e këmbimit GARDENA mund ti gjeni te shitësi juaj GARDENA ose te Servisi GARDENA.

Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale GARDENA:

- Thika këmbimi GARDENA** Art. 4105
- Ndërroni thikën nga një Servis GARDENA ose një shitës i autorizuar dhe i kontraktuar i GARDENA.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Motori është i bllokuar dhe shkakton një zhurmë	Motori është bllokuar.	→ Largoni pengesën. Stortojini sërish.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Zhurma të mëdha, korrësja rrapëllin	Vidat në motor, tek fiksueset ose në kasën e korrësës janë liruar.	→ Shtërngoni vidat te një shitës i kontraktuar i autorizuar ose një servis GARDENA.
Korrësja nuk punon mirë dhe dridhet shumë	Thika është e dëmtuar / e konsumuar ose mbajtësja e thikës është liruar.	→ Shtërngojeni ose ndërrojeni thikën te një tregtar i kontraktuar i autorizuar ose te një servis GARDENA.
	Thika është tepër e ndotur.	→ Pastroni korrësen (shih 4. MIRËMBAJTJA). Nëse duke kryer këtë veprim defekti nuk riparohet, drejtohuni një servisi GARDENA.
Bari nuk është prerë pastër	Thika është e pamprehur dhe e dëmtuar.	→ Thika të ndërrohet nga servisi i GARDENA.
	Lartësia e prerjes është tepër e ulët.	→ Konfiguroni një lartësi më të madhe prerje.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  pulson me ngjyrë të gjelbër [Fig 04]	Bateria është bosh.	→ Karikoni baterinë.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  i defektit ndriçon kuq [Fig 04]	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Prisni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C dhe + 45 °C.
	Midis kontakteve të baterisë në korrëse gjenden pika uji ose lagështi.	→ Hiqni pikat e ujit/lagështinë me një leckë të thatë.
	Motori është bllokuar.	→ Largoni pengesën. Stortojini sërish.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  i defektit pulson kuq [Fig 04]	Produkti ka defekt.	→ Drejtojuni servisit GARDENA.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i  i defektit nuk ndriçon [Fig 04]	Bateria nuk është futur plotësisht në follenë e baterisë.	→ Vendoseni baterinë plotësisht në follenë e baterisë deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
	Çelësi i sigurisë nuk është rrotulluar në pozicionin  .	→ Rrotullojeni çelësin e sigurisë në pozicionin  .
	Tubi nuk gjendet në pozicionin e punës  [Fig 05].	→ Sigurohuni që gjatë ndezjes tubi të gjendet në pozicionin e punës  (rreth 22° – 70°).
	Qaforja e fashetave nuk është tërhequr ose është aktivizuar [Fig A1 / A2].	→ Shtërngoni manikotën shtërnguese (shih <i>Montimi i dorezës</i>).
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
	Produkti ka defekt.	→ Drejtojuni servisit GARDENA.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë  ndriçon në mënyrë të vazhdueshme [Fig 03]	Bateria nuk është lidhur (korrekt).	→ Lidhni baterinë korrektë në karikues.
	Kontaktet e baterisë janë të ndotura.	→ Pastroni kontaktet e baterisë (p. sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë. Zëvendësoni baterinë, nëse nevojitet).
	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës së karikimit.	→ Prisni derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C dhe + 45 °C.
Treguesi i karikimit të baterisë  nuk ndriçon [Fig 03]	Bateria ka defekt.	→ Zëvendësoni baterinë.
	Spina e karikuesit nuk është futur (korrekt).	→ Futni spinën (plotësisht) në prizë.
	Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Kontrolloni tensionin e rrjetit. Nëse nevojitet, kontrolloni karikuesin nga një tregtar i aturizuar me kontratë ose nga GARDENA Service.



KËSHILLË: Në rast defektesh të tjera ju lutemi, drejtojuni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

7. TË DHËNAT TEKNIKE

Korrëse bari me bateri	Njësia	Vlera (Art. 14620)
Numri i xhirove të thikës	Xh/min	6000
Gjerësia e prerjes	cm	22
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (3 pozicione)	mm	30 – 50

Korrëse bari me bateri	Njësia	Vlera (Art. 14620)
Pesha (pa bateri)	kg	4,2
Niveli i presionit akustik L _{PA} ¹⁾ Pasiguria k _{PA}	dB (A)	74 2,5
Niveli i fuqisë akustike L _{WA} ²⁾ i matur / i garantuar Pasiguria k _{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Dridhja dorë-krah a _{vhv} ¹⁾ Pasiguria k _{vhv}	m/s ²	< 2,5 1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



KËSHILLË: Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emetuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

Bateria e sistemit	Njësia	Vlera (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	2,5
Numri i pilave (Li-jon)		5
Karikues baterie të përshtatshëm POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Karikues i baterisë	Njësia	Vlera (AL 1810 CV)	Vlera (AL 18V-20)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50 – 60	50 – 60
Fuqia nominale	W	26	50
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18	18
Korrenti maks. i karikimit të baterisë	mA	1000	2000
Koha e karikimit të baterisë (afërsisht)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Diapazoni i lejuar i temperaturës së karikimit	°C	0 – 45	0 – 45
Pesha	g	170	210
Klasa e mbrojtjes		□ / II	□ / II
Bateri të përshtatshme POWER FOR ALL System		PBA 18V	PBA 18V

8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI

Thika e këmbimit GARDENA	Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta.	Art. 4105
Mbajtës i pajisjeve GARDENA	Për ruajtjen që kursen vend të korrësës.	Art. 3501 / 3503
Bateria e sistemit GARDENA PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Bateri për kohëzgjatje shtesë pune ose për ta ndërruar.	Art. 14903 Art. 14905
Karikues i shpejtë baterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Për karikimin e shpejtë të baterisë POWER FOR ALL System PBA 18V..W...	Art. 14901

9. GARANCIA/SERVISI

9.1 Regjistrimi i produktit:

Regjistrojeni produktin tuaj te gardena.com/registration.

9.2 Servisi:

Ju lutemi t'i gjeni detajet aktuale të kontaktit me shërbimin tonë në faqen e pasme dhe online:

- <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

10. ASGJËSIMI

10.1 Asgjësimi i korrësës:

(sipas Direktivës 2012/19/BE / S.I. 2013 nr. 3113)



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

ME RËNDËSI!

→ Asgjësojeni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

10.2 Asgjësimi i baterisë:



Bateria GARDENA përmban celula joneve litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

Li-ion

ME RËNDËSI!

→ Asgjësojini bateritë nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

- Shkarkoni plotësisht celulat e joneve të litiumit (drejtojuni një servisi GARDENA).
- Sigurojini kontaktet e celulave të joneve të litiumit kundrjet lidhjes së shkurtër.
- Hidhni në përputhje me rregullat celulat e joneve të litiumit.

et Akuga muruniiduk HandyMower

Instruktsioonide algupärandi tõlge.

1. OHUTUSJUHISED	138
2. MONTAAŽ	140
3. KÄSITSEMINE	141
4. HOOLDUS	141
5. HOIULEPANEK	142
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE	142
7. TEHNILISED ANDMED	142
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD	143
9. GARANTII/TEENINDUS	143
10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE	143

1. OHUTUSJUHISED

1.1 Sümbolid tootel



→ Lugege kasutusjuhendit.



HOIATUS!

→ Hoiduge õhku paiskuvate osade eest – tagage kõrvaliste isikute ohutu kaugus.



HOIATUS!

→ Hoidke toitekaabel lõiketeradest eemal. Pole selle toote puhul kohaldatav.



HOIATUS!

→ Hoidke käed ja jalad lõiketeradest eemal.



HOIATUS!

→ Enne hooldustööde alustamist eemaldage lukustusseade.



HOIATUS!

→ Eemaldage pistik vooluvõrgust enne hooldust või kui toitekaabel on kahjustatud. Pole selle toote puhul kohaldatav.



HOIATUS!

→ Enne hooldamist lahutage aku.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele



HOIATUS!

Lugege läbi kõik masinaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.

Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtliku kehavigastuse.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks.

Hoiatustes kasutatud mõiste „masin“ tähistab võrgutoitel (juhtmega) masinat või akutoitel (juhtmeta) masinat.

1) Tööala ohutus

a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.

Korralgedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.

b) Ärge kasutage masinaid plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.

Masinad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurd süüdata.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal.

Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

2) Elektriohutus

a) Masina pistikud peavad pistikupesaga ühilduma. Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage maandusega masinate puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.

Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.

c) Ärge laske masinatel kokku puutuda vihma ega niiskusega.

Masina sisse tunginud vesi suurendab elektrilöögiohtu.

d) Kasutage juhett õigesti. Ärge kunagi kasutage kaablit masina kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.

Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.

e) Masinaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

f) Kui masina kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage jääkvoolukaitsmega (RCD) toidet. Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Isiklik ohutus

a) Olge masina kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma tegevust ja kasutage töös selget ning tervet mõistust. Ärge kasutage masinat, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus masinate kasutamise ajal võib lõppeda raskete kehavigastustega.

b) Kandke isikukaitsevahendeid. Kasutage alati kaitseprille. Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolumask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.

c) Vältige tahtmatut käivitust. Enne, kui hakkate masinat toitevoolu ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks olekus OFF (VÄLJAS).

Kui kannate masinaid nii, et sõrm on toitelülil, või ühendate need vooluvõrku, kui toitelüliti on sisse lülitatud, võib see lõppeda õnnetusega.

d) Eemaldage enne masina sisselülitamist kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed. Masina pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või muu võti võib tekitada kehavigastusi.

e) Ärge küünitage liiga kaugele. Säilitage kogu aeg kindel jalgeaalne ja tasakaal. See tagab ootamatutes olukordades masina üle parema kontrolli.

f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.

g) Kui seadmel on ühendus tolmuemaldus- ja kogumisseadmete jaoks, veenduge, et need on ühendatud ning neid kasutatakse õigesti. Tolmukogumise kasutamisega on võimalik vähendada tolmu seotud ohte.

h) Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake masina ohutuse reeglitest mööda, isegi kui te masinat pärast paljukordset kasutamist tunnete. Hooletu tegutsemine võib sekundi mürdosa vältel põhjustada raskeid vigastusi.

4) Masina kasutamine ja hooldus

a) Ärge kasutage masinaga jõudu. Kasutage rakenduse jaoks õiget masinat. Õige masin teeb töö ära paremini, ohutumalt ja ettenähtud kiirusel.

b) Ärge kasutage masinat, kui selle lüliti vajutamisel sisse ega välja ei lülitu. Mis tahes masin, mida pole võimalik lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.

c) Enne masina reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoielepanekut eemaldage pistik toiteallikast ja/või eemaldage masina küljest aku, kui see on eemaldatav. See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.

d) Hoidke masinat, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage masinat kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud. Masinad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

e) Hooldage masinaid ja lisatarvikuid. Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitusi, osade purunemist või muid masina käitsemist mõjutavaid tegureid.

Kahjustuse korral laske masinat enne kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on masina puudulik hooldus.

f) Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.

Nõuetekohaselt hooldatud teravate lõikeservadega lõikemasinate kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.

g) Järgige masina, tarvikute, masinaotsakute jm kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötingimuste ja -ülesandega. Masina käsitsemine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.

h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.

Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käitsemist ega kontrollimist.

5) Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega. Ühte tüüpi aku laadimiseks sobiv laadija võib koos teist tüüpi akuga kasutades tuleohtu põhjustada.

b) Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.

Teisi akusid kasutades riskite vigastuste ja tulekahju.

c) Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal teistest metallesemetest (nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid vms väikesed metallesemed), mis võiksid akuklemme omavahel ühendada.

Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.

d) Vale kasutamise korral võib akust vedelikku välja nõrguda. Vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, loputage silma veega ja pöörduge arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.

e) Ärge kasutage kahjustatud ega muudetud akut.

Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvatult ning põhjustada tule-, plahvatus- või vigastusohtu.

f) Ärge jätke akut ega masinat tule ega liiga kõrgete temperatuuride kätte. Kokkupuude üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatus.

g) Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge laadige akut ega masinat kunagi kasutusjuhendis äratoodud temperatuurivahemikust väljaspool. Vale laadimine või laadimine lubatud temperatuurivahemikust väljaspool võib aku purustada ja tulekahjuohtu suurendada.

6) Hooldus

a) Laske oma masinat parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega on tagatud, et säilib masina ohutus.

b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Akusid võivad hooldada üksnes tootja või volitatud teenusepakkujad.

1.2.2 Muruniiduki ohutusalsed hoiatused

a) Ärge kasutage muruniidukit halva ilmaga (eelkõige äikesetormi ajal). See vähendab pikselöögi ohtu.

b) Kontrollige hoolikalt muruniiduki kasutuskohta eluslooduse suhtes. Muruniiduk võib töötades elusloodust kahjustada.

c) Kontrollige hoolikalt muruniiduki kasutuskohta ning eemaldage seal kõik kivid, oksad, traadid, luud ja muud võõrkehad. Õhku paiskuvad esemed võivad tekitada kehavigastusi.

d) Enne muruniiduki kasutamist kontrollige alati visuaalselt, et lõiketera, terapolt või terakoost ei oleks kulunud ega kahjustatud. Kulunud või kahjustatud osad suurendavad kehavigastuse ohtu.

e) Kontrollige rohukogurit sageli kulumise või kahjustumise suhtes. Kulunud või kahjustatud rohukogur võib suurendada kehavigastuse ohtu.

f) Hoidke kaitsmed paigaldatuna. Kaitsmed peavad olema töökorras ja õigesti paigaldatud. Kaitse, mis on lahti tulnud, kahjustunud või ei tööta korralikult, võib tekitada kehavigastusi.

g) Hoidke kõik jahutusõhu sisselaskeavad prahist puhtad. Blokeeritud õhu sisselaskeavad ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tuleohtu.

h) Kandke muruniiduki kasutamisel alati libisemiskindlaid kaitsejalatsid. Ärge kasutage muruniidukit paljajalu ega lahtiste sandaalidega. See vähendab liikuva lõiketeraga kokkupuutel jalalabade vigastusohtu.

i) Kandke muruniidukiga töötamisel alati pikki pükse.

Katmata naha korral suureneb paiskuvatest esemetest tingitud vigastusoht.

j) Muruniidukit ei tohi kasutada märja muru korral. Kõndige, ärge jookske. See vähendab libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.

k) Ärge kasutage muruniidukit liiga järskul kallakutel.

See vähendab kontrolli kaotamise ning libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.

l) Kallakul töötades tagage alati kindel asend, töötag masinaga risti üle kallaku, mitte otse üles või alla, ning olge suuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik. See vähendab kontrolli kaotamise ning libisemis- ja kukkumisohtu, mis võib lõppeda kehavigastusega.

m) Tagurdamisel ja muruniiduki enda poole tõmbamisel olge väga ettevaatlik. Olge tähelepanelik oma ümbruse suhtes. See vähendab töötamisel kornistamisohu.

n) Ärge puudutage lõiketerasid ja muid ohtlikke liikuvaid osi, kui need alles liiguvad. See vähendab liikuvate osade põhjustatud vigastusohtu.

o) Kui eemaldate kinnikiilunud materjali või puhastate muruniidukit, veenduge, et kõik toitelülitid oleks välja lülitatud ja akud oleks lahti ühendatud.

Muruniiduki ootamatu tööle hakkamine võib tekitada raske kehavigastuse.

p) Kui eemaldate kinnikiilunud materjali või puhastate muruniidukit, veenduge, et kõik toitelülitid oleks välja lülitatud ja blokeeriv seadis eemaldatud (või aktiveeritud).

Muruniiduki ootamatu tööle hakkamine võib tekitada raske kehavigastuse.

1.3 Täiendavad ohutusjuhised

1.3.1 Otstarbele vastav kasutamine

GARDENA Muruniiduk on ette nähtud muru niitmiseks eraaedades ja aiamaadel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks.



OHT!

Kehavigastuse oht!

- Ärge kasutage toodet pöösaste, hekkide ja võsa lõikamiseks, ronimistaimede või muru niitmiseks katustel või rõdudel, okste ja okste purustamiseks ning maapinna ebatasasuste silumiseks.
- Ärge kasutage seadet kallakutel, mille kalle ületab 20°.

1.3.2 Ohutushoiatus akudele ja akulaadijatele

→ Lugege läbi ohutushoiatused ja -juhised

Hoiatuste ning juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

- Hoidke neid juhiseid kindlas kohas. Kasutage akulaadijat ainult siis, kui olete tuttav kõigi selle funktsioonidega ja suudate neid piiranguteta täita või olete saanud asjakohased juhised.
- Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Jälgige lapsi seadme kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal. See tagab, et lapsed ei mängiks akulaadijaga.
- Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akuelemendist). Aku pinge peab vastama akulaadija aku laadimispingele. Ärge laadige mittelaetavaid akusid. Vastasel juhul tekib tulekahju- ja plahvatusoht.
-  Kasutage akulaadijat ainult suletud ruumides ja hoidke seda niiskuse eest kaitstult.
Vee sattumine akulaadijasse suurendab elektrilöögi ohtu.
- Hoidke akulaadija puhtana. Mustus kujutab endast elektrilöögi ohtu.
- Enne kasutamist kontrollige alati akulaadijat ning selle kaablit ja pistikut. Ärge kasutage akulaadijat, kui märkate kahjustusi. Ärge avage akulaadijat ise, veenduge, et seda remondivad ainult kvalifitseeritud töötajad, kasutades ainult originaalvaruosi.
Kahjustatud akulaadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage akulaadijat kergesti süttival pindadel (nt paber, tekstiil jne) ega süttivas keskkonnas.
See kujutab endast tuleohtu, kuna akulaadija kuumeneb laadimise ajal.
- Kui ühenduskaabel vajab väljavahetamist, laske seda ohutusriskide vältimiseks teha GARDENA või GARDENA elektritööriistade volitatud hoolduskeskusel.
- Need ohutushoiatused kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi 18 V liitium-ioonakudele.
- Laadige akusid ainult tootja soovitatud akulaadijatega.
Üht tüüpi akudele sobiv akulaadija võib olla tuleohtlik, kui kasutada seda teist tüüpi akudega.
- Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad sellest pääseda välja ka aurud. Veenduge, et ala on hästi ventileeritud ja kui teie tervises esineb kõrvalnähte, pöörduge arsti poole.
Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- Kui aku on defektne, võib vedelik välja lekkida ja külgnevad esemed märjaks teha. Kontrollige kahjustatud osi.
Vajadusel puhastage või vahetage need välja.
- Kui akut kasutatakse valesti või aku on kahjustatud, võib akust välja lekkida tuleohtlikku vedelikku; vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage kannatada saanud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole.
Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemipartneri toodetes. POWER FOR ALL märgiga 18 V akud ühilduvad täielikult järgmiste toodetega: kõik 18 V POWER FOR ALL süsteemipartneri tooted.
- Järgige oma toote kasutusjuhendis toodud aku soovitusi.
See on ainus viis aku ja toote ohutuks kasutamiseks ning akude kaitsmiseks ohtliku ülekuumuse eest.
- Laadige akusid ainult tootja või süsteemi POWER FOR ALL partnerite soovitatud akulaadijatega.
Teatud tüüpi akudele sobiv akulaadija kujutab endast tuleohtu, kui seda kasutatakse koos teiste akudega (aku tüüp: PBA 18 V jne./Ühilduvad akulaadijad: AL 18 jne.).
- Aku on ostuhetkel osaliselt laetud. Aku täieliku jõudluse tagamiseks laadige aku enne esmakordset kasutamist akulaadijas täielikult täis.
- Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge võtke akut lahti. Esineb lühise oht.
- Akut ei tohi lühistada. Kui aku pole hetkel kasutuses, hoidke seda eemal kirjaklambrist, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest vms väikestest metall-esemetest, mis võiksid akuklemme omavahel ühendada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- Akukontaktid võivad pärast kasutamist kuumad olla. Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate aku.
- Akut võivad kahjustada teravad esemed, näiteks nael või kruvikeeraja või väline jõud.
Võib tekkida sisemine lühis ja aku võib põletada, suitseda, plahvata või üle kuumeneda.

→ Ärge kunagi hoolitage kahjustatud akusid. Kõiki akude hooldustöid tohivad teha ainult tootja või volitatud hoolduskeskused.

-  Kaitske akut kuumuse, sealhulgas pikaajalise päikesevalguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.
 Esineb plahvatus ja lühise oht.

→ Kasutage ja hoiustage akut ainult õhutemperatuuri vahemikus –20 °C kuni +50 °C. Ärge jätke akut näiteks suvel autosse. Temperatuuril <0 °C võib jõudlus olenevalt seadmest väheneda.

→ Laadige akut ainult sellises keskkonnas, mille õhutemperatuur jääb vahemikku 0 °C kuni +35 °C. Laadimine väljaspool seda temperatuurivahemikku võib akut kahjustada või suurendada tulekahjuohtu.

→ Pärast kasutamist laske akul enne laadimist või hoiustamist vähemalt 30 minutit jahtuda.

1.3.3 Täiendavad elektriohutuse juhised



OHT!

Südameseiskumise oht!

See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

- Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.
- Eemaldage aku, kui te toodet ei kasuta.

1.3.4 Täiendavad isikliku ohutuse juhised



OHT!

Lämbumisoht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata.

- Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

- Peatage masin, eemaldage akud ja oodake, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Kui masin pörkab vastu võõrkeha:
- Sel juhul kontrollige masinat kahjustuste suhtes ja parandage see enne taaskäivitamist ning uuesti kasutamist.
- Kui masin hakkab ebatavaliselt vibreerima:
- Sel juhul kontrollige masinat kohe kahjustuste suhtes, asendage või parandage kahjustatud osad ning kontrollige ja pingutage kõik lahtised osad.
- Enne niitmist kontrollige niidetavas piirkonnas peituvaid esemeid (nt oksad) ja eemaldage need.
See vähendab lõikeseadme kinnikiilumise ohtu.
- Peatage lõikeseadme, kui masin tuleb transportimiseks üles tõsta näiteks muude kui rohipindade ületamiseks, samuti masina teisaldamiseks niitmisalale ja sealt ära.
- Kui mootor on sisse lülitatud, ärge kallutage masinat.
- Enne ladustamist tühjendage rohkukogur.
- Soovitus: Enne ladustamist teostage puhastus- ja hooldustööd.
- Hoolitage masinat regulaarselt. See pikendab masina eluiga.
- Kasutage ainult GARDENA heakskiidetud varuosi.
Sobimatud varuosad võivad põhjustada vigastusi või kahjustada masinat.
- Ärge muutke ühtegi ohutuskomponenti.
Ohutuskomponentide muutmine suurendab vigastuste ohtu.
- Olge masina reguleerimisel ettevaatlik. See hoiab ära sõrmede sattumise liikuva lõikeseadme ja masina liikumatute osade vahele.
- Enne masina hoiukohta panekut laske sellel alati jahtuda.
- Lõikeseadme hooldamisel pidage meeles, et lõikeseadet võib ka pärast väljalülitamist liikuda.
- Soovitus: Kasutage kõrvaklappe.

2. MONTAAŽ



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

- Enne, kui toodet monteerima hakkate, võtke aku maha, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Juhtraua monteerimine [joonis A1/A2]:

1. Lükake juhtraud ① juhtraua kinnitusse ②. Seejuures peab käepidemel ⑤ olev sisselülitustõkis ⑦ olema suunatud ettepoole.
Veenduge, et juhtraud ① oleks täielikult sisse pistetud ja et juhtraual olevad nokad ⑩ paikneksid juhtraua kinnituse ② süvendites ⑭.
2. Keerake kinnitusvõru ③ kinni.

3. KÄSITSEMINE

**OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.
→ Enne, kui toodet seadistama või transportima hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

Aku laadimiseks [joonis 01/02/03]:

**TÄHELEPANU!**
→ Järgige võrgupinget! Vooluallika pinget peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

GARDENA akuga niiduki (art. nr. 14620-55) puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

1. Avage kaas ④.
2. Vajutage lukustuse vabastusnuppu ① ja võtke aku ② akusahtlist ③ välja.
3. Ühendage akulaadija ⑤ võrgu pistikupesasse.
4. Lükake akulaadija ⑤ aku ② otsa.

Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑥ vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ⑥ põleb pidevalt roheliselt
(Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

5. Kontrollige laadimise ajal regulaarse ajavahemike tagant laadimisolekut.
6. Kui aku ② on täielikult laetud, siis võite aku ② laadija ⑤ küljest lahti ühendada.

Märgutulede elementide tähendus:

Laadijal olev märgutuli [joonis 03]:

Aku laadimise märgutuli ⑥ vilkuv tuli



Aku laadimise märgutuli ⑥ püsivalt põlev tuli



Laadimisprotsessi signaalseeritakse aku laadimise märgutule ⑥ vilkumise teel.

Juhis: laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.

Aku laadimise märgutule ⑥ püsivalt põlev tuli signaalseerib, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.

Kui akut pole sisse pistetud, siis signaalseerib aku laadimise märgutule ⑥ püsivalt põlev tuli, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamiskvalifitseeritud.

Tootel olev aku laetuse taseme märgutuli ⑦ [joonis 04/08]:

Pärast toote käivitamist näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld ⑦.

Aku laetuse tase	Aku laetuse taseme märgutuli
67 – 100 % on laetud	①, ② ja ③ põlevad roheliselt
34 – 66 % on laetud	① ja ② põlevad roheliselt
11 – 33 % on laetud	① põleb roheliselt
0 – 10 % on laetud	① vilgub roheliselt

Kui LED ⑧ vilgub roheliselt, siis peab akut laadima.

Kui tõrke LED ⑨ põleb või vilgub, vt 6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE.

Töoasendid:

Toode on varustatud turvaseadisega, mis takistab sisselülitamist töökatkestuse asendis ja transpordiasendis.

Töoasend ⑩, ca 22° – 70° [joonis 05]:

Selleks, et niidukit saaks startida, peab juhtraud ① paiknema tööasendis ⑩ (ca 22° – 70°).

Ohutusest tingituna seiskub niiduk koheselt, kui juhtraud liigutatakse tööasendist ⑩ välja.

Parkimisasend ⑪, ca 70° – 105° [joonis 05/06]:

Kui juhtraud ① on täiesti üles tõstetud, siis paikneb juhtraud ① parkimisasendis ⑪. Selles asendis niidukit startida ei saa.

Transpordiasend ⑫, ca 0° – 22° [joonis 05/07]:

Transpordiks võib niidukit kanda juhtraudast ① või käepidemest ⑤.

Kui niidukit kantakse, siis paikneb juhtraud ① transpordiasendis ⑫. Selles asendis niidukit startida ei saa.

Lõikekõrguse seadistamine [joonis 08]:

Lõikekõrgust saab seadistada 3 asendis vahemikus 30 – 50 mm.

1. Vajutage kõrguse regulaatorit ⑬ ratta suunas ja seadke kõrguse regulaator ⑬ soovitud asendisse.
2. Laske kõrguse regulaatoril ⑬ soovitud asendis fikseeruda.

**OHT! Kehavigastuste oht!**
Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoovast lahti lastes.
→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge. Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

Käivitamine:

Toode on varustatud kahe lülitiga turvaseadisega (sissselülitustõki-sega turvavõti), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

1. Avage kaas ④.
2. Asetage aku ② akusahtlisse ③, kuni see kuuldavalt fikseerub.
3. Pistke turvavõti ⑥ käepidemesse ja pöörake see asendisse ⑦.
4. Vajutage ühe käega sisselülitustõkist ⑦ ja tõmmake teise käega stardihooa ⑧.
5. Laske sisselülitustõkis ⑦ lahti.

Peatamine:

1. Laske stardihooa ⑧ lahti.
Niiduk peatub.
2. Pöörake turvavõti ⑥ asendisse ⑦ ja võtke see välja.

Näpunäited niiduki kasutamiseks:

Hoolitsetud muru saamiseks ja lõikejõudluse optimeerimiseks soovitame niita muru regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Muru muutub tihe-damaks, kui seda regulaarselt niidetakse.

Pärast pikemaid niitmispause (puhkuse muru) niitke kõigepealt suurima lõi-kekõrgusega ühes suunas ja seejärel lisaks risti soovitud lõikekõrgusega.

Niitke muru võimaluse korral ainult kuivas seisundis. Kui rohi on niiske, saate te ebakorrapärase lõikemustri.

Lõikejõudlus ja aku laadimiskord:

Murupinna suurus aku iga laadimiskorra kohta sõltub erinevatest teguri-test, nagu niiskusest, rohu tihedusest ja lõikekõrgusest. Pinna opti-maalseks kasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga tihti sisse ja välja, kuna seetõttu lüheneb aku tööaeg. Lõikejõudlust aku iga tööaja kohta saab optimaalselt kasutada suurema lõikekõrguse ja sagedase niitmise abil.

Multšimine:

Spetsiaalselt kujundatud tera kannab hoolt optimaalsete lõike- ja multši-mistulemuste eest. Rohukõrsi ei lõigata ainult lihtsalt ära, vaid need tükeldatakse üheaegselt väikesteks osakesteks, mis kukuvad maa peale rohukõrte vahele ja vähendavad seega muru kuivamist. Lõigatud rohku ei pea kokku koguma ega jäätmekäitlusesse andma ning see on looduslik väetis.

Parim multšimistulemus saavutatakse siis, kui lõigatakse ära 1/3 rohu kõrgusest (nt 60 mm pealt 40 mm peale).

Maksimaalne 50 m² suurune pindala saavutatakse ainult optimaalsete tingimuste puhul.

4. HOOLDUS

**OHT! Kehavigastuste oht!**
Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.
→ Enne, kui toodet hooldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.

et

Niiduki puhastamine:



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ **Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).**

→ **Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.**

Niiduki alumise külje puhastamine [joonis M1]:

Alumist külge on kõige lihtsam puhastada kohe pärast niitmist.

1. Asetage niiduk ettevaatlikult külje peale.
2. Puhastage alumine külg ja tera  harja ning kaasapandud kaabitsaga  (ärge kasutage teravaid esemeid).

Niiduki ülemise külje puhastamine:

→ Puhastage ülemine külg niiske lapiga.

Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

Ärge kasutage voolavat vett.

- **Akulaadija:** Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.
- **Aku:** Puhastage aku õhutuspilud ning ühendused aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine [joonis S1]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Pöörake turvavõti asendisse  ja võtke see välja.
2. Võtke aku maha.
3. Laadige akut.
4. Puhastage niiduk, aku ja laadija (vt 4. HOOLDUS).
5. Ruumisäästvaks hoidmiseks saab niiduki juhtrauast **GARDENA seadmehoidikusse (art. nr. 3501/3503)** üles riputada. (Niidukit ei tohi üles riputada käepidemest.)
6. Pange niiduk, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ **Enne, kui toote tõrkeid kõrvaldama hakkate, oodake ära, kuni tera on seisma jäänud, eemaldage turvavõti ja pange kindad kätte.**

Tera väljavahetamine:



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui tera on kahjustatud, kooldunud, pöörleb tasakaalustamata või kui selle lõikeservadel on täkkeid.

→ **Ärge kasutage niidukit kahjustatud või kooldunud teraga, tasakaalustamata teraga või kui lõikeservadel on täkkeid.**

→ **Ärge tera täiendavalt lihvide.**

GARDENA varuosi saate hankida oma GARDENA edasimüüjalt või GARDENA teenindusest.

Kasutage ainult GARDENA originaaltera:

- **GARDENA asendustera** **art. nr. 4105**
- Laske tera välja vahetada GARDENA teeninduse või GARDENA poolt volitatud lepingulise edasimüüja poolt.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor on blokeeritud ja põhjustab müra	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Tugev müra, niiduk koliseb	Mootoril, kinnitusel või niiduki korpusel olevad poldid on lahti.	→ Laske polte järelpingutada volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt.
Niiduk töötab eksentriliselt või vibreerib tugevasti	Tera on kahjustatud/kulunud või terahoidik on lahti tulnud.	→ Laske tera täiendavalt kinnitada või välja vahetada volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt.
	Tera on tugevasti määrdunud.	→ Puhastage niiduk (vaata 4. HOOLDUS). Kui seeläbi probleemi kõrvaldada ei saa, siis pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Muru ei ole puhtalt niidetud	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Laske tera GARDENA teeninduse poolt välja vahetada.
	Lõikekõrgus on liiga madal.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Niiduk ei käivitu või seiskub. LED  vilgub roheliselt [joonis O4]	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED  põleb punaselt [joonis O4]	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur on taas vahemikus 0 °C ... + 45 °C.
	Niidukil olevate aku kontaktide vahel on veetilk või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad/niiskus kuiva lapi abil.
	Mootor on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus. Käivitage uuesti.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED  vilgub punaselt [joonis O4]	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED  ei põle [joonis O4]	Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
	Turvavõti ei ole pööratud asendisse  .	→ Pöörake turvavõti asendisse  .
	Juhtraud ei paikne tööasendis  [joonis O5].	→ Tagage, et juhtraud paikneks sisselülitamisel tööasendis  (ca 22° – 70°).
	Kinnitusvõru ei ole kinni tõmmatud või on lahti pääsenud [joonis A1/A2].	→ Keerake kinnitusvõru kinni (vt <i>Juhtraua monteerimine</i>).
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli  põleb püsivalt [joonis O3]	Toode on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
	Aku ei ole (õigesti) otsa pandud.	→ Pange aku korrektselt laadija otsa.
Aku laadimise märgutuli  ei põle [joonis O3]	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
	Aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur on taas vahemikus 0 °C ... + 45 °C.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku.
Aku laadimise märgutuli  ei põle [joonis O3]	Laadija võrgupistik ei ole (õigesti) sisse pistetud.	→ Pistke võrgupistik (täielikult) pistikupesasse.
	Pistikupesa, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.



JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14620)
Tera pöörlemissagedus	p/min	6000
Lõikelaius	cm	22
Lõikekõrguse seadistamine (3 asendit)	mm	30 – 50

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14620)
Kaal (ilma akuta)	kg	4,2
Helirõhutase L _{PA} ¹⁾ Määramatus k _{PA}	dB (A)	74 2,5
Müravõimsustase L _{WA} ²⁾ : möödetud / garanteeritud Määramatus k _{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Käsivarre ja käelaba vibratsioon a _{vhv} ¹⁾ Määramatus k _{vhv}	m/s ²	< 2,5 1,5

Mõõtemeetod vastavalt: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC



JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

Süsteemi aku	Ühik	Väärtus (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Aku ping	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	2,5
Elementide arv (Li-ioon)		5
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadidajad		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akulaadaja	Ühik	Väärtus (AL 1810 CV)	Väärtus (AL 18V-20)
Võrgupinge	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimivõimsus	W	26	50
Aku laadimispinge	V (DC)	18	18
Maksimaalne aku laadimise voolutugevus	mA	1000	2000
Aku laadimisaeg (ca)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Laadimistemperatuuri lubatud vahemik	°C	0 – 45	0 – 45
Kaal	g	170	210
Kaitseklass		□ / II	□ / II
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud		PBA 18V	PBA 18V

8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA Asendustera	Asenduseks nüridele teradele.	art. nr. 4105
GARDENA Seadmehoidik	Niiduki ruumisäästvaks hoidmiseks.	art. nr. 3501 / 3503
GARDENA Süsteemi aku PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 14903 art. nr. 14905
GARDENA Aku kiiralaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-.. kiireks laadimiseks.	art. nr. 14901

9. GARANTII/TEENINDUS

9.1 Toote registreerimine:

Registreerige oma toode aadressil [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Teenindus:

Meie teenuse praeguse kontaktheabe leiate tagaküljelt ja veebist:

- Eesti: <https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

10.1 Niiduki kasutusest kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 nr 3113)



Toodet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutusest kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutusest oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

10.2 Aku kasutusest kõrvaldamine:



GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutusest kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

Li-ion

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage akud kasutusest oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

- Laadige liitium-ioon elemendid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).
- Kindlustage liitium-ioon elementide kontaktid lühise vastu.
- Kõrvaldage liitium-ioon elemendid kasutusest nõuetekohaselt.

It Akumulatorinė vejapjovė HandyMower

Instrukcijos originalo vertimas.

1. SAUGOS NURODYMAI	143
2. SURINKIMAS	145
3. NAUDOJIMAS	146
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	147
5. LAIKYMAS	147
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS	147
7. TECHNINIAI DUOMENYS	148
8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS	148
9. GARANTIJA/SERVISAS	148
10. ŠALINIMAS	148

1. SAUGOS NURODYMAI

1.1 Simboliai ant gaminio



→ Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokitės skrendančių dalių – pašaliniai asmenys turi laikytis atokiau.



ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokite maitinimo kabelį toliau nuo peilių. Šiam gaminiui netaikoma.



ĮSPĖJIMAS!

→ Saugokite rankas bei kojas ir neikiškite jų prie peilių.



ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus nuimkite fiksavimo įtaisą.



ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninę priežiūrą arba jei maitinimo kabelis pažeistas, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros tinklo. Šiam gaminiui netaikoma.



ĮSPĖJIMAS!

→ Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.

1.2 Bendrieji saugos nurodymai

1.2.1 Bendrieji gaminių saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateikiamas su šiuo gaminiu.

Nesilaikydami toliau nurodytų instrukcijų galite sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.

et

It

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Terminas „gaminys“ įspėjimuose reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) gaminį arba akumuliatorinį (belaidį) gaminį.

1) Sauga darbo vietoje

- a) **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga ar neapšviesta darbo zona gali būti nelaimingo atsitikimo priežastis.
- b) **Nenaudokite gaminiių sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Gaminiiui veikiant gali kilti kibirkščių, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- c) **Naudodami gaminį užtikrinkite, kad vaikai ir kiti asmenys laikytųsi atokiau.** Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga

- a) **Gaminio kištukas turi atitikti elektros lizdą. Niekada nebandykite kokių nors būdu perdaryti kištuko.** Jei naudojate įžemintus gaminius, nenaudokite jokių kištukų adapterių. Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.
- b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei kūnas taps elektros laidininku, iškyla elektros smūgio pavojus.
- c) **Nelaikykite gaminiių lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į gaminį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- d) **Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite gaminio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdami laidą ištraukti kištuką. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.**
- e) **Jei gaminį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilgintuvą.** Naudojant lauke skirtą naudoti ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) **Jeigu gaminį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės (lais) apsaugotą maitinimo šaltinį.** Liekamosios srovės įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmens sauga

- a) **Naudodami gaminį būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Dirbant su gaminiiu netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus sužeidimo priežastis.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones.** Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.
- c) **Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, keldami ar nešdami, įsitinkinkite, kad gaminys yra išjungtas.** Jei nešite gaminį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungsite jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami gaminį, pašalinkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Besisukančiose gaminio dalyse paliktas veržliarakstis arba raktas gali sužeisti.
- e) **Venkite neįprastos kūno padėties. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą.** Tokiu būdu geriau kontroliuosite gaminį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų ir drabužių arti judančių dalių.** Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įkliuti į judančias dalis.
- g) **Jei prie gaminio galima prijungti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulėmis susijusių pavojų rizika.
- h) **Būkite atidūs ir laikykitės gaminiams galiojančių taisyklių net ir tada, kai gaminį naudojate ne pirmą kartą.** Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.

4) Gaminio naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami su gaminiiu nenaudokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkamą gaminį.** Naudojant numatytam tikslui skirtą gaminį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.
- b) **Jeigu paspaudus jungiklį gaminys neišsijungia arba neišsijungia, nenaudokite jo.** Gaminys, kurio nepavyksta valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti pataisytas.
- c) **Prieš reguliuodami gaminį, keisdami priedus arba padėdami saugoti gaminius, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių bloką iš gaminio, jei įmanoma.** Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog gaminys įsijungs netyčia.
- d) **Nenaudojamus gaminius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti gaminio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis.** Nekvalifikuotų naudotojų rankose gaminiai yra pavojingi.
- e) **Pržiūrėkite gaminius ir jų priedus. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksmų, kurie gali daryti įtaką gaminio veikimui. Jei gaminys sugedęs, prieš naudodami jį sutaisykite.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų gaminiių.
- f) **Pjovimui skirti gaminiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrėti pjovimo gaminiai su aštriomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos paprasčiau valdyti.

- g) **Gaminį, priedus, antgalius ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudodami gaminį ne pagal paskirtį, galite sukelti pavojų.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti gaminio netikėtose situacijose.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Akumuliatorių kraukite tik gamintojo rekomenduojamu įkrovikliu.** Įkroviklis, tinkamas vienam akumuliatorių blokui, gali sukelti gaisro pavojų, naudojamas kitam akumuliatorių blokui įkrauti.
- b) **Gaminiiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorių blokus.** Naudojant bet kokį kitą akumuliatorių bloką kyla sužeidimo ir gaisro pavojus.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių bloką laikykite toliau nuo metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.
- d) **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekti skystis. Venkite sąlyčio su juo. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu.** Skysčiui patekus į akis kreipkitės medicininės pagalbos. Iš akumuliatoriaus iškėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- e) **Nenaudokite akumuliatorių bloko arba gaminio, jei jis yra pažeistas arba modifikuotas.** Naudojant pažeistus ar modifikuotus akumuliatorius, jų veikimas gali būti neprognozuojamas ir jie gali sukelti gaisrą, sproginimą ar sužaloti.
- f) **Saugokite akumuliatorių bloką ir gaminį nuo ugnies arba aukštos temperatūros.** Sąlytis su ugnimi arba 130 °C temperatūra gali sukelti sproginimą.
- g) **Visada laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumuliatorių bloko arba gaminio, jei aplinkos temperatūra nepatenka į eksploataavimo instrukcijoje nurodytą intervalą.** Įkraunant akumuliatorių už leidžiamos temperatūrų srities ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6) Servisas

- a) **Gaminio remontą patikėkite tik kvalifikuotam meistriui ir naudokite tik originalias atsargines dalis.** Tai užtikrina, kad gaminys išliks saugus.
- b) **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatorių bloko techninės priežiūros.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba įgalioti paslaugų teikėjai.

1.2.2 Vejapjovės saugos įspėjimai

- a) **Nenaudokite vejapjovės blogomis oro sąlygomis, ypač jei yra žaibo pavojus.** Taip sumažinsite pavojų būti nutrenktiems žaibo.
- b) **Kruopščiai patikrinkite, ar zonoje, kurioje naudosite vejapjovę, nėra laukinių gyvūnų.** Veikianti vejapjovė gali juos sužeisti.
- c) **Nuodugniai patikrinkite zoną, kur bus naudojama vejapjovė, ir pašalinkite akmenis, pagalius, vielas, kaulus ir kitus pašalinius objektus.** Išsviedžiami daiktai gali sužaloti.
- d) **Prieš naudodami vejapjovę, apžiūrėkite peilį ir peilio agregatą, kad jie nebūtų pažeisti ar susidėvėję.** Dėl susidėvėjusių ar apgadintų dalių didėja sužeidimo pavojus.
- e) **Nuolat tikrinkite, ar žolės rinktuvas nesusidėvėjo ir nėra sugadintas.** Susidėvėjęs arba pažeistas žolės rinktuvas gali didinti sužeidimų pavojų.
- f) **Apsaugos turi būti savo vietoje. Apsaugos turi atlikti savo funkciją ir būti tinkamai sumontuotos.** Atsilaisvinus, pažeista arba netinkamai veikianti apsauga gali sužaloti dirbantįjį.
- g) **Visos aušinimo oro tiekimo angos turi būti švarios.** Užsikimšusios oro tiekimo angos ir nešvarumai gali sukelti perkaitimo arba gaisro pavojų.
- h) **Dirbdami su vejapjove visada avėkite neslystančius ir apsauginius batus. Nenaudokite vejapjovės basi arba avėdami atvirą avalynę.** Taip sumažinsite pavojų susižeisti kojas dėl sąlyčio su judančiu peiliu.
- i) **Dirbdami su vejapjove, visada mūvėkite ilgas kelnes.** Dirbant atidengta oda, didėja tikimybė susižeisti dėl išsviedžiamų objektų.
- j) **Nenaudokite vejapjovės drėgnoje žolėje. Eikite, niekada nebėkite.** Taip sumažės pavojus paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.
- k) **Nenaudokite vejapjovės ant pernelyg stačių šlaitų.** Taip sumažės pavojus nesuvaldyti įrenginio, paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.
- l) **Dirbdami šlaituose visada įsitikinkite, kad tvirtai stovite, šlaitu visada kilkite horizontaliai, niekada nedirbkite judėdami aukštyn ir žemyn, būkite labai atsargūs keisdami judėjimo kryptį.** Taip sumažės pavojus nesuvaldyti įrenginio, paslysti ir nugriūti, tad išvengsite sužalojimų.
- m) **Apgręždami arba traukdami vejapjovę į save, būkite labai atsargūs. Visada stebėkite aplinką.** Taip sumažėja pavojus dirbant apvirsti.
- n) **Nelieskite peilių ir kitų pavojingų judančių dalių, kol jos vis dar juda.** Taip sumažės pavojus susižaloti dėl judančių dalių.
- o) **Valydami užstrigusią medžiagą arba valydami vejapjovę, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti ir akumuliatorių blokas atjungtas.** Vejapjovei pradėjus netikėtai veikti, galima sunkiai susižaloti.
- p) **Valydami užstrigusią medžiagą arba valydami vejapjovę, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai išjungti ir išjungimo įrenginys nuimtas.** Vejapjovei pradėjus netikėtai veikti, galima sunkiai susižaloti.

1.3 Papildomi saugos nurodymai

1.3.1 Naudojimas pagal paskirtį

GARDENA Vejapjovė yra skirta pjauti vejas privačiuose ir kolektyviniuose soduose. Šio gaminio negalima naudoti ilgą laiką.



PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus!

- Nenaudokite šio gaminio krūmams, gyvatvorėms, krūmokšniams ir daugiamečiams augalams arba vijokliniams augalams ar žolei ant stogų ir balkonuose pjauti, šakoms ar šakelėms genėti ir dirvožemio nelygumams lyginti.
- Nenaudokite gaminio, jei šlaito nuolydis didesnis nei 20°.

1.3.2 Akumuliatorių ir akumuliatorių įkroviklių saugos įspėjimas

-  **Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas.**
Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite sukelti gaisrą, patirti elektros smūgį ir (arba) rimtai susižeisti.
- Šias instrukcijas laikykite saugioje vietoje.
Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik tuo atveju, jei esate susipažinę su visomis jo funkcijomis ir galite jį naudoti be apribojimų arba esate gavę atitinkamas instrukcijas.
- Nenaudokite gaminio sprogioje aplinkoje.
- Naudojant, valant ir atliekant techninės priežiūros darbus, nepalikite vaikų be priežiūros.
Tokių būdu užtikrinsite, kad vaikai nežaistų su akumuliatoriaus įkrovikliu.
- Įkraukite tik POWER FOR ALL sistemos PBA tipo 18 V, 1,5 Ah ar didesnės talpos (5 ar daugiau galvaninių elementų) ličio jonų akumuliatorius. Akumuliatoriaus įtampa turi atitikti įkroviklio akumuliatorių įkrovimo įtampą. Nekraukite neįkraunamų akumuliatorių.
Priešingu atveju gali kilti gaisras arba sprogimas.
-  **Akumuliatoriaus įkroviklį naudokite tik uždarose patalpose ir saugokite jį nuo drėgmės.** Dėl į akumuliatoriaus įkroviklį patekusio vandens didėja elektros smūgio pavojus.
- Rūpinkitės akumuliatoriaus įkroviklio švara. Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- Prieš naudodami, būtinai patikrinkite akumuliatoriaus įkroviklį, kabelį ir kištuką. Pastebėję kokį nors pažeidimą, nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio. Neatidarykite akumuliatoriaus įkroviklio patys; bet kokius remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas, naudodamas tik originalias atsargines dalis.
Pažeisti akumuliatorių įkrovikliai, kabeliai ir kištukai padidina elektros smūgio pavojų.
- Nenaudokite akumuliatoriaus įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės ir pan.) ar degioje aplinkoje.
Kadangi per įkrovimą akumuliatoriaus įkroviklis įkaista, gali kilti gaisro pavojus.
- Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, siekiant išvengti su sauga susijusio pavojaus, tai turi atlikti GARDENA arba įgaliotasis techninės priežiūros centras, tvarkantis GARDENA įrankius.
- Šie saugos įspėjimai taikomi tik POWER FOR ALL sistemos 18 V ličio jonų akumuliatoriams.
- Akumuliatorius kraukite tik gamintojo rekomenduojamais akumuliatorių įkrovikliais.
Vieno tipo akumuliatoriui tinkamą įkroviklį naudojant kitokiam akumuliatoriui įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- Jei akumuliatorius yra pažeistas arba naudojamas netinkamai, iš jo gali sklirti garai. Patyrus nepageidaujamą poveikį, pasirūpinkite, kad vieta būtų gerai vėdinama ir kreipkitės į gydytoją.
Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- Jei akumuliatorius yra sugedęs, gali ištekti skysčio ir patekti ant šalia esančių objektų. Patikrinkite paveiktas dalis.
Jei reikia, nuvalykite juos arba pakeiskite.
- Jei akumuliatorius naudojamas netinkamai arba yra pažeistas, iš jo gali ištekti degus skystis. Nelieskite šio skysčio. Ant odos netyčia patekusį skystį nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.
Iš akumuliatoriaus ištekęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- Naudokite tik POWER FOR ALL sistemos partnerių akumuliatorius. POWER FOR ALL ženklų pažymėti 18 V akumuliatoriai suderinami su toliau nuodytais gaminiais: visais 18 V POWER FOR ALL sistemos partnerių gaminiais.
- Vadovaukitės akumuliatoriaus naudojimo instrukcijose pateiktomis rekomendacijomis.
Tai vienintelis būdas saugiai eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį bei apsaugoti akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.
- Akumuliatorius įkraukite tik gamintojų arba POWER FOR ALL sistemos partnerių rekomenduojamais įkrovikliais.
Tam tikro tipo akumuliatoriui skirtas įkroviklis kelia gaisro pavojų, jei yra naudojamas su kitais akumuliatoriais (akumuliatoriaus tipas: PBA 18V ir t. t. / Suderinami akumuliatorių įkrovikliai: AL 18 ir t. t.).
- Naujas akumuliatorius yra iš dalies įkrautas.
Kad akumuliatoriaus talpa būtų maksimali, visiškai įkraukite akumuliatorių įkrovikliu prieš naudodami jį pirmąjį kartą.
- Akumuliatorių laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Neatidarykite akumuliatoriaus. Kyla trumpojo jungimo pavojus.
- Nesukelkite akumuliatoriaus trumpojo jungimo. Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sukurti jungtį tarp gnybtų.
Trumpai sujungus akumuliatoriaus gnybtus gali kilti gaisras arba galite nudegti.

- Po naudojimo akumuliatoriaus kontaktai gali būti karšti. Išimdami akumuliatorių saugokitės karštų kontaktų.
- Akumuliatorių galima pažeisti aštriais daiktais, pavyzdžiui, vinimi ar atsuktuvu, arba paveikiant jėga. Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas, dėl kurio akumuliatorius gali užsilepsnoti, skleisti dūmus, sprogti ar perkaisti.
- Jokių būdu neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. Visus akumuliatorių techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros centrai.
-  **Saugokite akumuliatorių nuo šilumos, pvz., nuo ilgalaikio buvimo saulėkaitoje, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės.** Akumuliatorius gali sprogti arba įvykti trumpasis jungimas.
- Akumuliatorių naudokite ir laikykite aplinkoje, kurioje vyrauja –20 – +50 °C temperatūra.
Nepalikite akumuliatoriaus automobilyje, pavyzdžiui, vasarą. <0 °C temperatūroje, atsižvelgiant į prietaisą, efektyvumas gali suprastėti.
- Akumuliatorių įkraukite aplinkoje, kurios temperatūra yra nuo 0 °C iki +35 °C. Įkrovimas aplinkoje, kurios temperatūra neatitinka nurodyto intervalo, gali pažeisti akumuliatorių ir didina gaisro pavojų.
- Po naudojimo, prieš įkraudami arba padėdami į vietą, leiskite akumuliatoriui bent 30 minučių atvėsti.

1.3.3 Papildomos elektros saugos instrukcijos



PAVOJUS!

Širdies sustojimo pavojus!

Šis gaminys veikdamas generuoja elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų (pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

- Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implanto gamintoju.
- Kai gaminio nenaudojate, akumuliatorių išimkite.

1.3.4 Papildomos asmeninės saugos instrukcijos



PAVOJUS!

Pavojus uždusti!

Smulkesnės dalis galima praryti.

- Todėl surinkimo metu mažai vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

- Sustabdykite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką ir palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos.
- Jei gaminys susiduria su pašaliniu objektu:
- tokiu atveju patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, ir prieš iš naujo jį paleisdami ir naudodami pataisykite.
- Jei gaminys pradeda neįprastai vibruoti:
- tokiu atveju nedelsdami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas, pakeiskite arba sutaisykite apgadintas dalis ir patikrinkite bei priveržkite visas palaidas dalis.
- Prieš pjaudami patikrinkite, ar pjaunamoje zonoje nėra tokių nepastebimų objektų kaip šakos ir juos pašalinkite.
Tai sumažins pjaunamojo įrankio užsikimšimo riziką.
- Jei gaminį reikia paversti pravažiuojant kitokius paviršius nei žolę ar transportuojant jį į pjovimo zoną ar iš jos, būtinai sustabdykite pjaunamąjį įrankį.
- Paleidus variklį nepakreipkite gaminio.
- Prieš sandėliuodami ištuštinkite žolės rinktuvą.
- Rekomendacijos: Prieš sandėliuodami atlikite valymo ir techninės priežiūros darbus.
- Reguliariai atlikite gaminio techninę priežiūrą.
Tai padidina gaminio eksploatavimo laiką.
- Naudokite tik „GARDENA“ patvirtintas atsargines dalis.
Netinkamos atsarginės dalys gali sukelti sužeidimus ar apgadinti gaminį.
- Nekeiskite jokių saugos komponentų.
Saugos komponentų keitimas kelia sužeidimų pavojų.
- Būkite atsargūs reguliuodami mašiną. Taip apsaugosite pirštus nuo įtraukimo tarp judančio pjaunamojo įrankio ir stacionarių gaminio dalių.
- Prieš pastatydami saugoti, visuomet leiskite įrenginiui atvėsti.
- Atlikdami pjaunamojo įrankio techninę priežiūrą turėkite omenyje tai, kad pjaunamasis įrankis gali judėti net ir išjungtas.
- Rekomendacijos: Užsidėkite ausų apsaugos priemones.

2. SURINKIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

- Prieš montuodami gaminį, išimkite akumuliatorių, ištraukite apsauginį raktą ir užsimaukite pirštines.

Rankenos montavimas [pav. A1/A2]:

- Įkiškite kotą ① į koto laikiklį ②. Tuo metu įjungimo blokatorius ⑦ ant rankenos ⑤ turi būti nukreiptas į priekį.
Užtikrinkite, kad kotas ① būtų visiškai įkištas ir kad snapeliai ⑩, esantys ant koto, būtų koto laikiklio ② angose ⑩.
- Priveržkite tvirtinimo įvorę ③.

3. NAUDOJIMAS

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš nustatydami ar transportuodami gaminį, palaukite, kol nustos veikti geležtė, išimkite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

Įkrauti akumuliatorių [pav. O1/O2/O3]:

**DĖMESIO!**

→ Laikytis tinklo įtampos! Elektros energijos šaltinio įtampa turi atitikti duomenis ant kroviklio techninių duomenų plokštelės.

GARDENA akumuliatorinė vejapjovė, gaminys 14620-55, pristatoma be akumuliatoriaus ir be kroviklio.

Dėl išmaniojo įkrovimo proceso akumuliatoriaus įkrovimo lygis automatiškai atpažįstamas ir priklauso nuo akumuliatoriaus temperatūros ir įtampos įkraunamas optimalia įkrovimo srove.

Dėl to akumuliatorius yra tausojamas ir laikomas kroviklyje visada išlieka visiškai įkrautas.

- Pakelkite dangtį ④.
- Paspauskite fiksavimo mygtuką ⑤ ir išimkite akumuliatorių ⑥ iš akumuliatoriaus laikiklio ⑦.
- Įkiškite akumuliatoriaus kroviklį ⑧ į tinklo lizdą.
- Užstumkite akumuliatoriaus kroviklį ⑧ ant akumuliatoriaus ⑥.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑨ ant kroviklio mirksi žaliai, akumuliatorius yra įkraunamas.

Kai akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑨ ant kroviklio šviečia žaliai be perstojo, akumuliatorius yra visiškai įkrautas (įkrovimo trukmė, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

- Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
- Jei akumuliatorius ⑥ yra visiškai įkrautas, akumuliatorių ⑥ galite atskirti nuo kroviklio ⑧.

Indikacijos elementų reikšmė:

Indikacija ant kroviklio [pav. O3]:

Mirksintis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑨



Įkrovimo procesas rodomas akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑨ mirksėjimu.

Pastaba: įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumuliatoriaus temperatūra yra leistiname temperatūros intervale, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.

Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑨



Be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑨ rodo, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų ir todėl negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumuliatorius yra iš karto įkraunamas.

Be įkišto akumuliatoriaus be perstojo šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius ⑨ rodo, kad kištukas yra įkištas į kištukinį lizdą ir kroviklis parengtas eksploatuoti.

Akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑨ ant gaminio [pav. O4/O8]:

Paleidus gaminį, 5 sekundes yra rodomas akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑨.

Akumuliatoriaus įkrovimo lygis	Akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius
67 – 100 % įkrauta	①, ② ir ③ šviečia žaliai
34 – 66 % įkrauta	① ir ② šviečia žaliai
11 – 33 % įkrauta	① šviečia žaliai
0 – 10 % įkrauta	① mirksi žaliai

Jei šviesos diodas ① mirksi žaliai, reikia įkrauti akumuliatorių.

Jei šviečia arba mirksi klaidos šviesos diodas ②, žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS.

Darbinės padėtyys:

Gaminyje įrengtas apsauginis įtaisas, kuris apsaugo nuo gaminio įjungimo darbo pertraukos ir transportavimo padėtyje.

Darbinė padėtis ⑨ apie 22° – 70° [pav. O5]:

Kad būtų galima paleisti vejapjovę, kotas ① turi būti darbinėje padėtyje ⑨ (apie 22° – 70°).

Saugumo sumetimais vejapjovė sustoja iš karto, kai kotas pajudinamas iš darbinės padėties ⑨.

Pastatymo padėtis ⑨ apie 70° – 105° [pav. O5/O6]:

Kotas ① yra pastatymo padėtyje ⑨, kai jis yra nustatytas visiškai į viršų. Šioje padėtyje vejapjovės negalima paleisti.

Transportavimo padėtis ① apie 0° – 22° [pav. O5/O7]:

Transportuojant galima vejapjovę nešti už koto ① arba už rankenos ⑤.

Nešant vejapjovę kotas ① yra transportavimo padėtyje ①. Šioje padėtyje vejapjovės negalima paleisti.

Nustatykite pjovimo aukštį [pav. O8]:

Pjovimo aukštį galima nustatyti 3 padėtimis nuo 30 mm iki 50 mm.

- Paspauskite aukščio reguliavimo įtaisą ⑩ link ratuko ir nustatykite aukščio reguliavimo įtaisą ⑩ į norimą padėtį.
- Aukščio nustatymo įtaisas ⑩ turi užsifiksuoti norimoje padėtyje.

Vejapjovės paleidimas [pav. O1/O9]:

**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**

Kyla pavojus susižaloti, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.

→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba mygtukų. Pavyzdžiui, nepirikiškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

Paleidimas:

Gaminyje įrengtas dviejų jungiklių apsauginis įtaisas (apsauginis raktas su įjungimo blokatoriumi), kuris apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.

- Pakelkite dangtį ④.
- Į akumuliatoriaus laikiklį ⑦ įstatykite akumuliatorių ⑥, kad jie girdimai užsifiksuotų.
- Į rankeną įkiškite apsauginį raktą ⑥ ir pasukite į padėtį ⑧.
- Viena ranka nuspauskite įjungimo blokatorių ⑦, o kita ranka patraukite paleidimo svirtį ⑧.
Vejapjovė pradeda veikti, ir 5 sekundes yra rodomas akumuliatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ⑨.
- Atleiskite įjungimo blokatorių ⑦.

Sustabdymas:

- Atleiskite paleidimo svirtelę ⑧.
Vejapjovė sustoja.
- Apsaugos raktą ⑥ pasukite į ⑨ padėtį ir jį ištraukite.

Vejapjovės naudojimo patarimai:

Kad veja būtų puikiai prižiūrėta, o pjovimo našumas optimalus, rekomenduojame veją pjauti reguliariai, jei įmanoma, vieną kartą į savaitę. Veja bus tankesnė, jei ją pjausite reguliariai.

Po ilgesnių pjovimo pertraukų (veja po atostogų) pirma pjaukite viena kryptimi nustatytu aukščiausiu pjovimo aukščiu, o po to išilgai norimu pjovimo aukščiu.

Pagal galimybes pjaukite tik sausą veją. Jei žolė drėgna, nupjausite netolygiai.

Pjovimo našumas ir akumuliatoriaus įkrovimas:

Vejos plotas vienu akumuliatoriaus įkrovimu priklauso nuo įvairių faktorių, pvz., drėgmės, žolės tankumo ir pjovimo aukščio. Kad optimaliai išnaudotumėte plotą, nederėtų vejapjovę per dažnai įjungti ir išjungti, nes tai sutrumpina akumuliatoriaus veikimo trukmę. Didesnis pjovimo aukštis ir dažnas pjovimas leis optimaliau išnaudoti pjovimo našumą vienos akumuliatoriaus veikimo trukmės metu.

Mulčiavimas:

Specialios formos geležtė užtikrina optimalius pjovimo ir mulčiavimo rezultatus. Žolės koteliai ne vien tik nupjaunami, bet kartu ir susmulkinami į mažas daleles, kurios krenta tarp žolės kotelių ant žemės ir apsaugo veją nuo išdžiūvimo. Nupjautos žolės nereikia nei surinkti, nei išmesti. Ji yra natūralios trąšos.

Geriausias mulčiavimo rezultatas yra tada, kai nupjaunama 1/3 žolės aukščio (pvz., nuo 60 mm iki 40 mm).

Maksimalų 50 m² plotą galima įveikti tik tada, kai yra optimalios sąlygos.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

PAVOJUS! Kūno sužalojimai!
Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš atlikdami gaminio techninę priežiūrą, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ištraukite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

Vejaplovę valymas:

PAVOJUS! Kūno sužalojimai!
Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

→ Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).

→ Nevalykite su chemikalais, įskaitant benziną arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

Vejaplovės apačios valymas [pav. M1]:

Apačią lengviausia nuvalyti iš karto po pjovimo.

1. Vejaplovę paverskite atsargiai ant šono.
2. Šepetiu ir pristatytu grandikliu ⑩ nuvalykite apačią ir geležtę ⑨ (nenaudokite aštrių daiktų).

Vejaplovės viršaus valymas:

→ Viršų valykite drėgna šluoste.

Akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio valymas:

Prieš prijungdami akumulatoriaus kroviklį, visuomet užtikrinkite, kad akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs ir sausi.

Nenaudokite tekančio vandens.

- **Akumulatoriaus kroviklis:** Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.
- **Akumulatorius:** Retkarčiais valykite ventiliacijos angas ir akumulatoriaus jungtis minkštu, švariu ir sausu šepetėliu.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga [pav. S1]:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Apsaugos raktą pasukite į padėtį ir ištraukite.
2. Išimkite akumulatorių.
3. Įkraukite akumulatorių.
4. Valykite vejaplovę, akumulatorių ir kroviklį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
5. Kad laikant vejaplovę neužimtų daug vietos, ją galima pakabinti už koto į **GARDENA gaminių laikiklį, gaminy 3501/3503**. (Vejaplovės negalima pakabinti už rankenos.)
6. Sandėliuokite vejaplovę, akumulatorių ir akumulatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS

PAVOJUS! Kūno sužalojimai!
Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš šalinami gaminio gedimus, palaukite, kol nustos veikti geležtė, ištraukite apsaugos raktą ir užsimaukite pirštines.

Geležtės keitimas:

PAVOJUS! Kūno sužalojimai!
Pavojus susižaloti, jei geležtė yra pažeista, sulankstyta, išbalansuota ar nudaužyta kraštais.

→ Nenaudokite vejaplovės su sugadinta arba sulenkta geležte, nesubalansuota geležte arba pažeistais kraštais.

→ Geležtės negaląskite.

Atsarginių dalių galite įsigyti iš GARDENA pardavėjo arba iš GARDENA techninės priežiūros centro.

Galima naudoti tik originalią GARDENA geležtę:

• **GARDENA atsarginės geležtės** gaminy 4105

→ Dėl geležtės pakeitimo kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą arba į GARDENA įgaliotą pardavėją.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Užblokuotas variklis, girdisi triukšmas	Užblokuotas variklis.	→ Pašalinkite kliūtį. Vėl paleiskite.
	Per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.
Didelis triukšmas, vejaplovė barška	Atsilaisvinę variklio, pritvirtinimo ar vejaplovės korpuso varžtai.	→ Dėl varžtų priveržimo kreipkitės į įgaliotą pardavėją ar į GARDENA techninės priežiūros centrą.
Vejaplovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Geležtė pažeista/nusidėvėjusi arba atsilaisvinęs geležtės laikiklis.	→ Dėl geležtės priveržimo arba pakeitimo kreipkitės į įgaliotą pardavėją ar į GARDENA techninės priežiūros centrą.
	Geležtė labai nešvari.	→ Nuvalykite geležtę (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA). Jei tokiu būdu problema nepašalinama, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą.
Veja nupjauta netolygiai	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ GARDENA servisas turi pakeisti geležtę.
	Per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.
Vejaplovė neįsijungia arba sustoja. Šviesos diodas ① mirksi žaliai [pav. 04]	Išsikrovęs akumuliatorius.	→ Įkraukite akumulatorių.
Vejaplovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas ② mirksi raudonai [pav. 04]	Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 45 °C.
	Tarp vejaplovės akumulatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės.	→ Pašalinkite vandens lašus/drėgmę sausa šluoste.
	Užblokuotas variklis.	→ Pašalinkite kliūtį. Vėl paleiskite.
Vejaplovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas ③ mirksi raudonai [pav. 04]	Sugedęs gaminys.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
Vejaplovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas ④ mirksi raudonai [pav. 04]	Akumulatorius nėra visiškai įstatytas į akumulatoriaus laikiklį.	→ Į akumulatoriaus laikiklį iki galo įstatykite akumulatorių, kad jis girdimai užsifiksuotų.
	Apsaugos raktas nepasuktas į padėtį.	→ Apsaugos raktą pasukite į padėtį.
	Kotas nėra darbinėje padėtyje ⑤ [pav. 05].	→ Įsitikinkite, kad įjungus kotas bus darbinėje padėtyje ⑥ (apie 22° – 70°).
	Užspaudimo įvorė nepriveržta arba atsilaisvino [pav. A1/A2].	→ Priveržkite tvirtinimo įvorę (žr. Rankenos montavimas).
	Sugedęs akumuliatorius.	→ Pakeiskite akumulatorių.
	Sugedęs gaminys.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ⑦ šviečia be perstojo [pav. 03]	Neįstatytas (netinkamai įstatytas) akumuliatorius.	→ Tinkamai įstatykite akumuliatorių į kroviklį.
	Nešvarūs akumulatoriaus kontaktai.	→ Išvalykite akumulatoriaus kontaktus (pvz., keletą kartų įjungiant ir išjungiant akumuliatorių. Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių).
	Akumulatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų.	→ Palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 45 °C.
Akumulatoriaus įkrovimo indikatorius ⑧ šviečia [pav. 03]	Sugedęs akumuliatorius.	→ Pakeiskite akumuliatorių.
	Neįkristas (netinkamai įkristas) kroviklio kištukas.	→ (Visiškai) įkiškite kištuką į kištukinį lizdą.
	Sugadinti kištukinis lizdas, maitinimo kabelis arba kroviklis.	→ Patikrinkite tinklo įtampą. Jei reikia, kroviklį turi patikrinti įgaliotas prekybos atstovas arba GARDENA servisas.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA servisą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumulatorinė vejpajovė	Vienetas	Vertė (gaminys 14620)
Geležties apsukos	Aps./min.	6000
Pjovimo plotis	cm	22
Pjovimo aukščio nustatymas (3 padėtyys)	mm	30 – 50
Svoris (be akumulatoriaus)	kg	4,2
Garso slėgio lygis $L_{pA}^{1)}$ Neapibrėžtis k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Garso galios lygis $L_{WA}^{2)}$ išmatuotas / garantuotas Neapibrėžtis k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhv}^{1)}$ Neapibrėžtis k_{vhv}	m/s ²	< 2,5 1,5

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC

! PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

Sistemos akumulatorius	Vienetas	Vertė (PBA 18V 2,5Ah W-B)
Akumulatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumulatoriaus talpa	Ah	2,5
Elementų (ličio jonų) skaičius		5
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumulatorių krovikliai		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44

Akumulatoriaus kroviklis	Vienetas	Vertė (AL 1810 CV)	Vertė (AL 18V-20)
Tinklo įtampa	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60	50 – 60
Vardinė galia	W	26	50
Akumulatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	18	18
Maks. akumulatoriaus įkrovimo srovė	mA	1000	2000
Akumulatoriaus įkrovimo trukmė (apytikslė)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Leistinas įkrovimo temperatūros intervalas	°C	0 – 45	0 – 45
Svoris	g	170	210
Apsaugos klasė		□ / II	□ / II
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumulatoriai		PBA 18V	PBA 18V

8. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS

GARDENA Atsarginė geležtė	Atšipusių geležčių atsarga.	gaminys 4105
GARDENA Gaminį laikiklis	Vejpajovei laikyti neužimant daug vietos.	gaminys 3501 / 3503
GARDENA Sistemos akumulatorius	Akumulatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui.	gaminys 14903 gaminys 14905
PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A		
GARDENA Akumulatoriaus greito krovimo kroviklis AL 1830 CV P4A	Greitai įkrauti GARDENA sistemos POWER FOR ALL akumulatoriams PBA 18V..W-..	gaminys 14901

9. GARANTIJA/SERVISAS

9.1 Gaminio registracija:

Užregistruokite gaminį svetainėje [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Servisas:

Techninės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

10. ŠALINIMAS

10.1 Vejpajovės šalinimas:

(Pagal Direktyvą 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdavimo punkte.

10.2 Akumulatoriaus šalinimas:



GARDENA akumulatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

SVARBU!

→ Šalinkite akumulatorius vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdavimo punkte.

- Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
- Apsaugokite ličio jonų elementus nuo trumpojo jungimo.
- Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus.

IV Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs HandyMower

Originalās instrukcijas tulkojums.

- DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI. 148
- MONTĀŽA 151
- LIETOŠANA 151
- APKOPE. 152
- UZGLABĀŠANA. 152
- KĻŪDU NOVĒRŠANA. 152
- TEHNISKIE DATI 153
- PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS 153
- GARANTIJA/SERVISS. 153
- UTILIZĀCIJA. 153

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Simboli uz zāles plāvēja



→ Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

BRĪDINĀJUMS!

→ Uzmanieties no izsviesti priekšmetiem – nelaujiet nevienam tuvoties darba vietai.

BRĪDINĀJUMS!

→ Neturiet elektrotīkla kabelis asmeņu tuvumā. Neattiecas uz šo ierīci.

BRĪDINĀJUMS!

→ Netuviniet rokas un kājas asmeņiem.

BRĪDINĀJUMS!

→ Pirms apkopes veikšanas noņemiet bloķēšanas ierīci.

BRĪDINĀJUMS!

→ Atvienojiet barošanas kabeli kontaktspraudni pirms apkopes vai, ja barošanas kabelis ir bojāts. Neattiecas uz šo ierīci.



BRĪDINĀJUMS!

→ Pirms veikt apkopi, atvienojiet akumulatoru.

1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

1.2.1 Vispārīgie ierīces drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus, kas iekļauti šīs ierīces komplektā.

Turpmāk norādīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var radīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uziņām.

Brīdinājumos izmantotais termins "mašīna" attiecas uz elektroierīci ar elektrotīkla barošanu (ar kabeli) vai uz ierīci ar akumulatoru (bez barošanas kabeļa).

1) Darba zonas drošība

a) Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtīgas un neapgaismotas darba vietas var izraisīt negadījumu.

b) Nedarbiniet ierīces sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ugunsnedrošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.

Ierīces rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) Ierīces lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un citām personām. Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt vadību.

2) Elektrodrošība

a) Ierīces kontaktspraudņiem jāatbilst kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni! Kopā ar iezemētām ierīcēm nedrīkst izmantot nekādus pārejas spraudņus. Oriģināli kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

b) Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, apkures sistēmām, plītim un ledusskapjiem. Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.

c) Nepakļaujiet ierīces lietus vai mitruma iedarbībai.

Ūdens, kas iekļuvis ierīcē, palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

d) Saudzīgi apejieties ar barošanas kabeli. Nekad neizmantojiet barošanas kabeli ierīces pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. Bojāti vai savijušies kabeli paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.

e) Lietojot ierīci ārpus telpām, izmantojiet piemērotu āra pagarinātāju. Lietošanai ārpus telpām piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

f) Ja no ierīces lietošanas mitrā vidē nevar izvairīties, izmantojiet paliekot šās strāvas ierīci (Residual Current Device, RCD).

RCD izmantošana mazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) Individuālā aizsardzība

a) Lietojot ierīci, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet ierīci, kad esat noguris vai narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā.

Pat neliela neuzmanība, lietojot ierīci, var radīt smagu traumu.

b) Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzības līdzekļus. Drošības aprīkojuma, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļu lietošana attiecīgos apstākļos mazina traumu gūšanas risku.

c) Nepieļaujiet nejaušu ierīces ieslēgšanos. Pirms pieslēdzat ierīci barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelot vai pārnēsājot ierīci, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta. Ierīču pārnēsāšana, turot pirkstu uz slēdža, vai ierīču pieslēgšana barošanai, ja ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

d) Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas. Uz ierīces rotējošajās daļas atstāta uzgriežņu atslēga vai atslēga var radīt traumu.

e) Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr stāviet stabili un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi var labāk vadīt ierīci negaidītās situācijās.

f) Attiecīgi apģērbieties. Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet matu un apģērba saskari ar kustīgajām daļām.

Vaļīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

g) Ja ir iespēja uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi. Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var mazināt putekļu radītos draudus.

h) Nekļūstiet nevērīgs pret ierīces drošas izmantošanas principiem un neignorējiet tos pat tad, ja bieži izmantojat ierīci un esat labi apguvis tās lietošanu. Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.

4) Ierīces lietošana un uzturēšana

a) Nespiediet ierīci ar spēku. Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu ierīci. Lietojot atbilstošu ierīci paredzētajā ātrumā, darbs tiks paveikts labāk un drošāk.

b) Nelietojiet ierīci, ja, nospiežot slēdzi, tā neieslēdzas vai neizslēdzas. Ierīce, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada draudus un tā ir jāremontē.

c) Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai ierīces novietošanas uzglabāšanai atvienojiet kontaktspraudni no barošanas avota un/vai izņemiet akumulatoru.

Šie pasākumi palīdz novērst ierīces nejaušu ieslēgšanu.

d) Ja ierīces neizmantojat, novietojiet tās bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tās lietot tiem, kas nepārzina ierīces lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus.

Ierīces kļūst par apdraudējumu neapmācītu lietotāju rokās.

e) Veiciet ierīču un piederumu tehnisko apkopi. Pārbaudiet kustīgo detaļu nobīdi vai saķeri, detaļu bojājumus un jebkāds citus faktorus, kas var ietekmēt ierīces darbību. Ja ierīce ir bojāta, pirms lietošanas saremontējiet to. Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturētas ierīces.

f) Uzturiet griešanas ierīces asas un tīras. Pareizi uzturētas griešanas ierīces ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tās ir vieglāk vadīt.

g) Lietojiet ierīci, piederumus un asmeņus u.c. detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus.

Ierīces lietošana mērķiem, kuriem tā nav paredzēta, var radīt bīstamas situācijas.

h) Rokturiem un turēšanas virsmām jābūt sausām, tīrām; uz tām nedrīkst būt eļļas un smērvielas.

Slideni rokturi un turēšanas virsmas traucē drošu ierīces lietošanu un vadību negaidītās situācijās.

5) Akumulatora darbarīka lietošana un apkope

a) Uzlādējiet akumulatorus tikai ar tiem lādētājiem, kurus iesaka ražotājs. Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatora blokam, var kļūt ugunsbīstams, lietojot to ar cita veida akumulatora bloku.

b) Izmantojiet ierīces tikai ar tām paredzētiem akumulatoriem.

Jebkura cita akumulatora bloka lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.

c) Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā atālmūmā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot spaiļes. Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.

d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izdalīties šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja nejauši notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.

No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

e) Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. Bojāts vai pārveidots akumulators var darboties neparedzami, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai traumu gūšanas risku.

f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras ietekmei. Uguns iedarbība vai tādas temperatūras iedarbība, kas pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.

g) Ievērojiet visus norādījumus par akumulatora uzlādi un nekādā gadījumā neuzlādējiet akumulatoru vai akumulatora darbarīku ārpus lietošanas rokasgrāmatā norādītā temperatūras diapazona.

Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var bojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

6) Apkope

a) Uzticiet ierīces remontu tikai kvalificētiem speciālistiem; remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiks garantēta ierīces droša lietošana.

b) Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots apkopes pakalpojumu nodrošinātājs.

1.2.2 Zāles plāvēja drošības brīdinājumi

a) Nelietojiet zāles plāvēju sliktos laikapstākļos, it īpaši tad, ja ir iespējams pērķona negaiss. Tas palielina risku, ka jums varētu iespert zibens.

b) Rūpīgi pārbaudiet, vai darba vietā, kur izmantosiet zāles plāvēju, nav savvaļas dzīvnieku. Zāles plaušanas laikā savvaļas dzīvnieki var tikt traumēti.

c) Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur lietosiet zāles plāvēju, un noņemiet akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus svešķermeņus.

Izsviesti priekšmeti var radīt smagu traumu.

d) Pirms zāles plāvēja lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmens un asmens mezgls nav nodilis vai bojāts.

Nodilūšas vai bojātas detaļas palielina traumu gūšanas risku.

e) Regulāri pārbaudiet, vai zāles savācējs nav nolietojies vai bojāts.

Nolietots vai bojāts zāles savācējs var palielināt traumas gūšanas risku.

f) Vienmēr izmantojiet aizsargus. Aizsargiem jābūt darba kārtībā un pareizi uzstādītiem.

Vaļīgs, bojāts aizsargs vai tāds, kas nedarbojas pareizi, var radīt traumu.

g) Visām gaisa dzesēšanas atverēm vienmēr jābūt tīrām. Nosprostoti gaisa ievades kanāli un netīrumi var izraisīt pārkaršanu un aizdegšanos.

h) Izmantojot zāles plāvēju, vienmēr uzvelciet neslidošus aizsargapavus. Neizmantojiet zāles plāvēju, ja staigājat basām kājām vai valējās sandalēs. Tādējādi tiek samazināta iespēja gūt traumu, saskaroties ar kustīgu plaušanas asmeni.

i) Lietojot zāles plāvēju, vienmēr valkājiēt garās bikses. Nenosegta āda palielina izsviestu priekšmetu radītas traumas gūšanas iespēju.

j) Neizmantojiet zāles plāvēju mitrā zālē. Ejiet mierīgi, neskrieniet. Šādi samazināsiet paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.

k) Nelietojiet zāles plāvēju lielā slīpumā. Šādi samazināsiet līdzsvara zuduma iespējamību, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.

l) Strādājot nogāzēs, vienmēr pārliecinieties par kāju novietojumu, vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, nekad augšup vai lejup un ievērojiet īpašu piesardzību, mainot virzienu. Šādi samazināsiet līdzsvara zuduma iespējamību, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var radīt traumas.

m) Esiet īpaši uzmanīgi, virzoties atpakaļ vai velkot zāles plāvēju pie sevis. Vienmēr vērojiet apkārtni.

Šādi samazināsiet zāles plāvēja apgāšanās risku strādājot.

- n) **Nepieskarieties asmeņiem un citām bīstamām rotējošām detaļām, kamēr tās vēl griežas.** Šādi samazināsiet kustīgu detaļu radītu traumu risku.
- o) **Pirms izņemat iestrēgušu materiālu vai tīrāt zāles plāvēju, pārliecinieties, ka visi barošanas slēdži ir izslēgti un akumulators ir atvienots.** Neparedzēta zāles plāvēja darbība var radīt smagu traumu.
- p) **Pirms izņemat iestrēgušu materiālu vai tīrāt zāles plāvēju, pārliecinieties, ka visi barošanas slēdži ir izslēgti, un noņemiet (vai ieslēdziet) atspējošanas ierīci.** Neparedzēta zāles plāvēja darbība var radīt smagu traumu.

1.3 Papildu norādījumi par drošību

1.3.1 Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

GARDENA Zāles plāvējs ir paredzēts zālienu plaušanai privātos dārzos un pie privātām mājām.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.



BĪSTAMI!

Varat gūt traumas!

- Nelietojiet zāles plāvēju krūmu, dzīvzogu un daudzgadīgu augu apgriešanai, kā arī, lai apgrieztu kāpelējošus augus un zāli uz jumta vai balkona kastēs, lai sasmalcinātu lielus un mazus zarus un izlīdzinātu augsni.
- Neizmantojiet zāles plāvēju uz virsmām, kuru slīpums pārsniedz 20°.

1.3.2 Brīdinājumi par akumulatoru un akumulatoru lādētāju drošību

-  **Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.** Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.
- **Glabājiet šos norādījumus drošā vietā.** Izmantojiet akumulatora lādētāju tikai tad, ja pārzināt visas tā funkcijas un spējat tās izmantot bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmuši atbilstošus norādījumus.
- **Nelietojiet izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē.**
- **Uzraugiet bērnus lādētāja lietošanas, tīrīšanas un apkopes laikā.** Tas nepieciešams, lai bērni nerotātos ar akumulatora lādētāju.
- **Uzlādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litija jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah ietilpību (vismaz 5 akumulatora elementi).** Akumulatora spriegumam jāatbilst akumulatora lādētāja uzlādes spriegumam. Neuzlādējiet neuzlādējamus akumulatorus. Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena risks.
-  **Izmantojiet akumulatoru lādētāju tikai slēgtās un sausās telpās.** Ūdens iekļūšana akumulatora lādētājā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Gādājiet, lai akumulatora lādētājs ir tīrs.** Netīrumi var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet akumulatoru lādētāju, tostarp kabeli un kontaktspraudni.** Nelietojiet akumulatora lādētāju, ja pamanāt bojājumus. Neatveriet akumulatora lādētāju patstāvīgi; uzticiet remontdarbu veikšanu tikai kvalificētiem darbiniekiem, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Bojāti akumulatora lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- **Neizmantojiet akumulatoru lādētāju uz viegli uzliesmojošām virsmām (piemēram, uz papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degspējīgā vidē.** Pastāv aizdegšanās risks, jo uzlādes laikā akumulatora lādētājs sakarst.
- **Ja nepieciešams nomainīt savienojuma kabeli, tas jāveic uzņēmumam GARDENA vai pilnvarotam GARDENA elektroinstrumentu apkopes dienestam, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.**
- **Šie brīdinājumi par drošību attiecas tikai uz 18 V litija jonu akumulatoriem, kas paredzēti POWER FOR ALL sistēmai.**
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteiktiem akumulatoru lādētājiem.** Akumulatora lādētājs, kas piemērots vienam akumulatoru veidam, var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto cita veida akumulatoram.
- **Ja akumulators ir bojāts vai tiek izmantots nepareizi, var arī izplūst tvaiki.** Pārliecinieties, ka vieta ir labi vēdināma, un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības, ja parādās kādi nevēlami simptomi. Tvaiki var kairināt elpceļus.
- **Ja akumulators ir bojāts, var izplūst šķidrums un samitrināt līdzās esošos priekšmetus.** Pārbaudiet ietekmētās daļas. Notīriet tās vai nomainiet, ja nepieciešams.
- **Ja akumulatoru izmanto nepareizi vai tas tiek bojāts, var izplūst uzliesmojošs šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** Ja nejausi notiek saskare, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora izteicējais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Izmantojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumos.** Ar POWER FOR ALL zīmī apzīmēti 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādu aprīkojumu: 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneruzņēmumu izstrādājumiem.
- **Ievērojiet ieteikumus par akumulatoriem, kas ietverti jūsu ierīces lietošanas rokasgrāmatā.** Tas ir vienīgais veids, kā droši darbināt akumulatoru un ierīci un aizsargāt akumulatorus no bīstamas pārslodzes.
- **Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja vai POWER FOR ALL sistēmas partneru ieteiktajiem akumulatoru lādētājiem.**

Akumulatora lādētājs, kas ir piemērots noteikta veida akumulatoram, rada ugunsbīstamību, ja to lieto kopā ar citiem akumulatoriem (akumulatora tips: PBA 18 V u.c./Saderīgi akumulatoru lādētāji: AL 18 u.c.).

- **Akumulators piegādes laikā ir daļēji uzlādēts.** Lai panāktu maksimālu akumulatora veikspēju, pirms tā pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru ar akumulatoru lādētāju.
- **Glabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**
- **Neatveriet akumulatoru.** Var rasties īssavienojums.
- **Neizraisiet akumulatora īsslēgumu.** Kad akumulators netiek izmantots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot kontaktus. Akumulatora spaiļu savienošana var radīt apdegumus vai aizdegšanos.
- **Akumulatora kontakti pēc lietošanas var būt karsti.** Izņemot akumulatoru, pievērsiet uzmanību karstajiem kontaktiem.
- **Akumulatoru var sabojāt ar smailiem priekšmetiem, piemēram, naglu vai skrūvgriezi, vai ārēja spēka iedarbībā.** Var rasties iekšējs īssavienojums, izraisot akumulatora aizdegšanos, dūmošanu, sprādzienu vai pārkaršanu.
- **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visu veidu akumulatoru tehnisko apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti apkopes dienesti.
-  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, tai skaitā pret ilgstošu saules gaismas iedarbību, pret uguni, netīrumiem, ūdeni un mitrumu.** Var rasties sprādziens un īssavienojums.
-  **Lietojiet un uzglabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.** Piemēram, vasaras laikā neatstājiet akumulatoru automobilī. Ja temperatūra ir < 0 °C, veikspēja var samazināties atkarībā no ierīces.
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no 0 °C līdz +35 °C.** Uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.
- **Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist vismaz 30 minūtes, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.**

1.3.3 Papildu elektrodrošības norādījumi



BĪSTAMI!

Iespējama sirds apstāšanās!

Šī ierīce lietošanas laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardiosimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

- Pirms šīs ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu un implanta ražotāju.
- Izņemiet akumulatoru, ja nelietojat ierīci.

1.3.4 Papildu norādījumi par personīgo drošību



BĪSTAMI!

Nosmakšanas risks

- Mazākas detaļas var norīt.
- Neveiciet montāžas darbus mazu bērnu tuvumā.

- Apturiet ierīci, izņemiet akumulatorus un gaidiet, līdz visas kustīgās daļas pilnībā apstājas.
- Ja ierīce trāpa svešķermenim:
- Šādā gadījumā pirms atkārtotas iedarbināšanas un lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un, ja nepieciešams, saremontējiet to.
- Ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt:
- Šādā gadījumā nekavējoties pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, nomainiet vai saremontējiet bojātās daļas, kā arī pārbaudiet pievilciet valīgās daļas.
- **Pirms plaušanas pārbaudiet, vai darba vietā nav slēptu priekšmetu, piemēram, zaru; noņemiet tos.** Šādi samazināsiet plaušanas instrumenta iestrēgšanas risku.
- Ja ierīce jānovieto slīpi pārvietošanas nolūkā, šķērsojot vietas, kur nav zāles, un transportējot ierīci uz plaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet plaušanas instrumentu.
- Nekādā gadījumā nesasveriet ierīci, kad ir ieslēgts motors.
- Pirms ierīces uzglabāšanas iztukšojiet zāles savācēju.
- Ieteikums. Pirms ierīces uzglabāšanas veiciet tīrīšanas un apkopes darbus.
- **Veiciet regulāru ierīces apkopi.** Tādējādi tiks paildzināts ierīces darbības mūžs.
- **Izmantojiet tikai GARDENA apstiprinātas rezerves daļas.** Neatbilstošas rezerves daļas var radīt traumas vai bojāt ierīci.
- **Nepārveidojiet drošības komponentus.** Pārveidojot drošības komponentus, palielinās traumu risks.
- **Regulējot ierīci, rīkojieties uzmanīgi.** Sargieties iespīest pirkstus starp kustīgu plaušanas instrumentu un nekustīgajām ierīces daļām.
- Pirms ierīces uzglabāšanas vienmēr ļaujiet tai atdzist.
- Veicot plaušanas instrumenta apkopi, ņemiet vērā, ka plaušanas instruments joprojām var kustēties pēc tā izslēgšanas.
- Ieteikums. Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

2. MONTĀŽA

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ **Pirms veicat izstrādājuma apkopi, izņemiet akumulatoru un drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.**

Kāta montāža [Att. A1/A2]:

1. Iebīdīet kātu ① kāta turētājā ②. Ieslēgšanas bloķētājam ⑦ pie roktura ⑤ jābūt vērstam uz priekšu.
Pārliecinieties, ka kāts ① ir līdz galam iesprausts un izciļņi ⑨ uz kāta atrodas kāta turētāja ② padziļinājumos ⑩.
2. Spīluzmavu ③ stingri pievelciet.

3. LIETOŠANA

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ **Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādājuma iestatīšanu vai transportēšanu.**

Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2/O3]:

**UZMANĪBU!**

→ **Ievērojiet tikla spriegumu!** Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

Ar akumulatoru darbināmajam GARDENA zāles plāvējam, preces nr. 14620-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti.

Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Atveriet vāku ④.
2. Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ① un izņemiet akumulatoru ② no akumulatora turētāja ③.
3. Pieslēdziet akumulatora lādētāju ⑤ tīkla rozetei.
4. Uzbīdīet akumulatora lādētāju ⑤ uz akumulatora ②.

Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija ⑥ mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.

Ja akumulatora lādēšanas indikācija ⑥ lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts (lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).

5. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni.
6. Kad akumulators ② ir pilnīgi uzlādēts, varat atvienot akumulatoru ② no lādētāja ⑤.

Indikāciju elementu nozīme:

Indikācija lādētājā [Att. O3]:

Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ⑥



Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācijā ⑥



Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas ⑥ mirgošana.

Norāde! Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.

Akumulatora lādēšanas indikācijas ⑥ **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts **vai** ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.

Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas ⑥ **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka tīkla kontaktdakša ir ievietota kontaktligzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ⑦ izstrādājumā [Att. O4/O8]:

Pēc izstrādājuma iedarbināšanas 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ⑦.

Akumulatora lādēšanas stāvoklis	Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija
67 – 100 % uzlādēts	⑦, ⑧ un ⑨ deg zaļā krāsā
34 – 66 % uzlādēts	⑦ un ⑧ deg zaļā krāsā
11 – 33 % uzlādēts	⑦ deg zaļā krāsā
0 – 10 % uzlādēts	⑦ mirgo zaļā krāsā

Ja gaismas diode ⑦ mirgo zaļā krāsā, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

Ja kļūdas gaismas diode ⑦ deg vai mirgo, skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.

Darba pozīcijas:

Izstrādājums ir aprīkots ar drošības mehānismu, kas novērš nejaušu ierīces ieslēgšanu darba pārtraukuma pozīcijā un transportēšanas pozīcijā.

Darba pozīcija ⑧ apm. 22° – 70° [Att. O5]:

Lai plāvēju varētu iedarbināt, kātam ① jābūt **darba pozīcijā ⑧** (apm. 22° – 70°).

Kātu pārvietojot ārpus **darba pozīcijas ⑧**, plāvējs drošības apsvērumu dēļ uzreiz apstājas.

Stāvēšanas pozīcija ⑨ apm. 70° – 105° [Att. O5/O6]:

Ja kāts ① ir novietots gandrīz vai pilnībā stāvus, kāts ① atrodas **stāvēšanas pozīcijā ⑨**. Šajā pozīcijā plāvēju nevar iedarbināt.

Transportēšanas pozīcija ① apm. 0° – 22° [Att. O5/O7]:

Transportēšanas nolūkā plāvēju var nest, turot to aiz kāta ① vai aiz roktura ⑤.

Plāvēja nešanas laikā kāts ① atrodas **transportēšanas pozīcijā ①**. Šajā pozīcijā plāvēju nevar iedarbināt.

Griešanas augstuma ieregulēšana [Att. O8]:

Griešanas augstumu var ieregulēt 3 pozīcijās diapazonā 30 – 50 mm.

1. Spiediet augstuma regulēšanas sviru ⑩ riteņa virzienā un noregulējiet augstuma regulēšanas sviru ⑩ vēlamajā pozīcijā.
2. Ļaujiet augstuma regulēšanas svirai ⑩ nofiksēties vēlamajā pozīcijā.

Zāles plāvēja palaišana [Att. O1/O9]:

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja tiekot atlaistai palaišanas svirai izstrādājums neapstājas, pastāv miesas bojājumu gūšanas risks.

→ **Nedeaktivējiet drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nenostipriniet palaišanas sviru pie roktura.**

Palaišana:

Izstrādājums ir aprīkots ar divu slēdžu drošības ierīci (drošības atslēga ar ieslēgšanas bloķētāju), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

1. Atveriet vāku ④.
2. Ievietojiet akumulatoru ② akumulatora turētājā ③ tā, lai tas dzirdami nofiksētos.
3. Iespraudiet drošības atslēgu ⑥ rokturī un pagrieziet to pozīcijā ①.
4. Ar vienu roku spiediet ieslēgšanas bloķētāju ⑦, un ar otru roku pavelciet palaišanas sviru ⑧.
Zāles plāvējs sāk darboties un 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija ⑦.
5. Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju ⑦.

Apturēšana:

1. Atlaidiet palaišanas sviru ⑧.
Plāvējs apstājas.
2. Pagrieziet drošības atslēgu ⑥ stāvoklī ②, un izņemiet to.

Rekomendācijas plāvēja lietošanai:

Zāliena optimālas kopšanas nodrošināšanai un plaušanas ražīguma uzlabošanai mēs iesakām regulāri plaut zālienu, ja iespējams, reizi nedēļā. Zāliens kļūst biežāks, ja tas tiek regulāri plauts.

Pēc ilgākām plaušanas pauzēm (pēc atvaļinājuma) sākuma plaujiet ar lielāku plaušanas augstumu, pēc tam šķērsvirzienā plaujiet ar vajadzīgo plaušanas augstumu.

Pēc iespējas plaujiet zālienu tikai tad, kad tas ir sauss. Kad zāles ir mitra, plaušana var būt nevienmērīga.

Plaušanas ražīgums un akumulatora uzlāde:

Ar vienu akumulatora uzlādi nopļaujamā zāliena platība ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, no mitruma, zāles blīvuma un plaušanas augstuma. Lai nopļautu pēc iespējas lielāku platību, neieslēdziet un neizslēdziet plāvēju pārāk bieži, jo tādējādi tiek saīsināts akumulatora darbības laiks. Pieejamo plaušanas ražīgumu akumulatora darbības laika ietvaros iespējams optimāli izmantot, izvēloties lielāku plaušanas augstumu un zālienu plaujot biežāk.

Mulčēšana:

Īpašas formas nazis nodrošina optimālus plaušanas un mulčēšanas rezultātus. Zāles stiebi tiek nevis vienkārši nogriezti, bet vienlaikus sasmalcināti mazās daļiņās, kas nokrīt starp zāles stiebiem, tādējādi novēršot zāliena izžūšanu. Nopļautā zāle nav ne jāsavāc, ne arī jāutilizē, kļūstot par dabīgu mēslojumu.

Vislabākie mulčēšanas rezultāti tiek sasniegti, nopļaujot 1/3 no kopējā zāliena augstuma (piemēram, no 60 mm uz 40 mm).

Maksimālā platība 50 m² tiek iegūta tikai pie optimāliem nosacījumiem.

4. APKOPE

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ **Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms veicat izstrādājuma apkopi.**

Plāvēja tīrīšana:

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

→ **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augstspiediena ūdens strūklu).**

→ **Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

Plāvēja apakšējās daļas tīrīšana [Att. M1]:

Plāvēja apakšējo daļu vienkāršāk tīrīt tieši pēc plaušanas beigām.

1. Piesardzīgi nolieciet plāvēju uz sāna.
2. Ar suku un klāt pievienotā kasikļa  palīdzību notīriet apakšējo daļu un nazi  (tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus).

Plāvēja augšējās daļas tīrīšana:

→ Noslauciet augšējo daļu ar mitru auduma gabalu.

Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārliecinieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

Nemazgājiet zem tekoša ūdens.

- **Akumulatora lādētājs:** Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mikstu un sausu lupatiņu.
- **Akumulators:** Ik pa laikam ar mikstu, tīru un sausu otu iztīriet akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

5. UZGLABĀŠANA

Eksploatācijas pārtraukšana [Att. S1]:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Pagrieziet drošības atslēgu stāvoklī , un izņemiet to.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Uzlādējiet akumulatoru.
4. Iztīriet plāvēju, akumulatoru un lādētāju (skat. 4. APKOPE).
5. Lai plāvējs uzglabāšanas laikā aizņemtu maz vietas, to var pakarināt aiz kāta **GARDENA ierīci turētājā, preces nr. 3501/3503.** (Plāvēju nedrīkst kabināt aiz roktura.)
6. Uzglabājiet plāvēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējama salna.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ **Uzgaidiet, līdz nazis ir pilnīgi apstājies, pēc tam izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus, pirms sākat novērst izstrādājuma kļūdas.**

Nažu nomaiņa:

**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

Ja nazis ir bojāts, deformēts vai griežas nelīdzsvaroti vai ir bojātas naža malas ir bojātas, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.

→ **Nelietojiet plāvēju ar bojātu vai deformētu nazi, nelīdzsvarotu nazi vai nazi ar bojātām malām.**

→ **Papildus neasiniet nazi.**

GARDENA rezerves daļas var iegādāties specializētā GARDENA veikālā vai GARDENA servisā.

Izmantojiet tikai oriģinālos GARDENA nažus:

- **GARDENA Rezerves nazis** **preces nr. 4105**
- Uzticiet naža nomaiņu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motors ir bloķēts un izraisa troksni	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli. Iedarbiniet vēlreiz.
	Plaušanas augstums ir pārāk mazs.	→ Iestatiet lielāku plaušanas augstumu.
Skaļš troksnis, plāvējs kļaudzē	Motora, nostiprinājuma vai plāvēja korpusa skrūves ir atslābinājušās.	→ Uzticiet skrūvju pievilkšanu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.
Plāvējs nevienmērīgi kustas un stipri vibrē	Nazis ir bojāts/nodilis vai naža turētājs ir atslābinājies.	→ Uzticiet naža pievilkšanu vai nomaiņu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgt līgums par klientu apkalpošanu.
	Nazis ir ļoti netīrs.	→ Iztīriet plāvēju (skat. 4. APKOPE). Ja problēmu nav izdevies novērst, lūdzu, griezties GARDENA servisā.
Zāliens nav pļauts vienmērīgi	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomainiet nazi GARDENA servisā.
	Plaušanas augstums ir pārāk mazs.	→ Iestatiet lielāku plaušanas augstumu.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Gaismas diode  mirgo zaļā krāsā [Att. 04]	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  deg sarkanā krāsā [Att. 04]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona.	→ Uzgaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir diapazonā no 0 °C līdz + 45 °C.
	Nodalījumā starp plāvēja akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums.	→ Nosusiniet ūdens pilienus/mitrumu ar sausu lupatiņu.
	Motors ir bloķēts.	→ Aizvāciet šķērsli. Iedarbiniet vēlreiz.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  mirgo sarkanā krāsā [Att. 04]	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  nedeģ [Att. 04]	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā.	→ Ievietojiet akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nokļūst vietā.
	Drošības atslēga nav pagriezta stāvoklī  .	→ Pagrieziet drošības atslēgu stāvoklī  .
	Kāts neatrodas darba pozīcijā  [Att. 05].	→ Pārliecinieties, ka ierīces ieslēgšanas brīdī kāts atrodas darba pozīcijā  (apm. 22° – 70°).

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Plāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode  nedeg [Att. 04]	Nostiprinošā uzmava nav pievilkta vai ir kļuvusi vaļīga [Att. A1 / A2].	→ Spīluzmavu stingri pievelciet (skat. <i>Kāta montāža</i>).
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
	Izstrādājums ir bojāts.	→ Vērsieties GARDENA servisā.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija  deg bez pārtraukuma [Att. 03]	Akumulators nav uzstādīts (pareizi).	→ Uzstādiet akumulatoru pareizi uz lādētāja.
	Akumulatora kontakti ir netīri.	→ Notīriet akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomainiet akumulatoru).
	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā lādēšanas temperatūras diapazona.	→ Uzgaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir diapazonā no 0 °C līdz + 45 °C.
	Akumulators ir bojāts.	→ Nomainiet akumulatoru.
Akumulatora lādēšanas indikācija  nedeg [Att. 03]	Lādētāja tīkla kontaktdakša nav (pareizi) iesprausta.	→ Ievietojiet tīkla kontaktdakšu (līdz galam) kontaktligzdā.
	Kontaktligzda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ Pārbaudiet tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uzticiet lādētāja pārbaudi autorizētam tīgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam.

**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 14620)
Naža apgriezību skaits	apgr./min	6000
Plaušanas platums	cm	22
Plaušanas augstuma iestatījums (3 pozīcijas)	mm	30 – 50
Svars (bez akumulatora)	kg	4,2
Trokšņa spiediena līmenis $L_{pA}^{(1)}$ Nedrošība k_{pA}	dB (A)	74 2,5
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{(2)}$: izmērītais / garantētais Nedrošība k_{WA}	dB (A)	81 / 83 1,5
Plaukstas un rokas vibrācija $a_{vhw}^{(1)}$ Nedrošība k_{vhw}	m/s ²	< 2,5 1,5

Mērišanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC

**NORĀDE:** Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbau-
des metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību
var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elek-
troinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

Sistēmas akumulators	Vienība	Vērtība (PBA 18V 2,5Ah W-B)	
Akumulatora spriegums	V (DC)	18	
Akumulatora jauda	Ah	2,5	
Elementu skaits (litija jonu)		5	
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV / AL 18V-44	
Akumulatora lādētājs	Vienība	Vērtība (AL 1810 CV)	Vērtība (AL 18V-20)
Tīkla spriegums	V (AC)	220 – 240	220 – 240
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominālā jauda	W	26	50
Akumulatora lādēšanas spriegums	V (DC)	18	18
Maks. akumulatora lādēšanas strāva	mA	1000	2000

Akumulatora lādētājs	Vienība	Vērtība (AL 1810 CV)	Vērtība (AL 18V-20)
Akumulatora lādēšanas laiks (apm.)			
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	115	64
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	136	79
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	228	124
Pieļaujamais uzlādes tem- peratūras diapazons	°C	0 – 45	0 – 45
Svars	g	170	210
Aizsardzības klase		 / II	 / II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori		PBA 18V	PBA 18V

8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA Rezerves naži	Neasu nažu nomainīai.	preces nr. 4105
GARDENA Ieriču turētājs	Vietu taupošai plāvēja uzglabāšanai.	preces nr. 3501 / 3503
GARDENA Sistēmas akumulators PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akumulators papildus darba laikam vai nomainīai.	preces nr. 14903 preces nr. 14905
GARDENA Ātrais akumu- latoru lādētājs AL 1830 CV P4A	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-.. uzlādei.	preces nr. 14901

9. GARANTIJA/SERVISS

9.1 Produkta reģistrēšana:

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

9.2 Serviss:

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

10. UTILIZĀCIJA

10.1 Plāvēja utilizācija:

(saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

10.2 Akumulatora utilizācija:



GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Li-ion

SVARĪGI!

→ Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

- Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezties GARDENA servisā).
- Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret īssavienojumu.
- Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.



de	EU-Konformitätserklärung	
	Rasenmäher	Art.-Nr.
Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ EU-Richtlinien ⁽²⁾ Harmonisierte Normen ⁽³⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽⁴⁾ Benannte Stelle ⁽⁵⁾ Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung ⁽⁶⁾ Ulm, den (Ausstellungsdatum) ⁽⁷⁾		
en	EU Declaration of conformity	
	Lawn Mower	Art. No.
The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ EU directives ⁽²⁾ Harmonised standards ⁽³⁾ Deposited documentation ⁽⁴⁾ Notified body ⁽⁵⁾ Year of CE marking ⁽⁶⁾ Ulm, (date of issue) ⁽⁷⁾		
fr	Déclaration UE de conformité	
	Tondeuse	Référence
Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord exprès de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Directives européennes ⁽²⁾ Normes harmonisées ⁽³⁾ Documentation déposée ⁽⁴⁾ Organisme notifié ⁽⁵⁾ Année d'apposition du marquage CE ⁽⁶⁾ Fait à Ulm, le (date de délivrance) ⁽⁷⁾		
bg	ЕС Декларация за съответствие	
	Косачка за трева	№ на артикула
Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение VI, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Директиви на ЕС ⁽²⁾ Хармонизирани стандарти ⁽³⁾ Внесени документи ⁽⁴⁾ Нотифициран орган ⁽⁵⁾ Година на CE маркировка ⁽⁶⁾ Улм, (дата на издаване) ⁽⁷⁾		
cs	EU prohlášení o shodě	
	Sekačka na trávu	Č. Výrobku
Podepsaná osoba zplnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrdzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/ splňují požadavky směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl. 14, příloha VI, Hladina hluku: naměřená/ zaručená ⁽¹⁾ Směrnice EU ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložená dokumentace ⁽⁴⁾ Oznamovaný subjekt ⁽⁵⁾ Rok označení CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum vydání) ⁽⁷⁾		
da	EU-overensstemmelseserklæring	
	Plæneklipper	Vare-nr.
Underskrivoren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag VI, støjniveau: Målt/ garanteret ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserede standarder ⁽³⁾ Deponeret dokumentation ⁽⁴⁾ Bemyndiget organ ⁽⁵⁾ År for CE-mærkning ⁽⁶⁾ Ulm, (udstedelsesdato) ⁽⁷⁾		
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	
	Χλοοκοπτικό	Αρ. είδους
Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/ πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος VI της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο/ εγγυημένο ⁽¹⁾ Οδηγίες ΕΕ ⁽²⁾ Εναρμονισμένα πρότυπα ⁽³⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽⁴⁾ Κοινοποιημένος οργανισμός ⁽⁵⁾ Έτος σήμανσης CE ⁽⁶⁾ Ulm, (ημερομηνία έκδοσης) ⁽⁷⁾		
es	Declaración UE de conformidad	
	Cortacésped	N.º de artículo
El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo VI, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Directivas UE ⁽²⁾ Normas armonizadas ⁽³⁾ Documentación depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Año de marcado CE ⁽⁶⁾ Ulm (Alemania), (fecha de emisión) ⁽⁷⁾		
et	ELi vastavusdeklaratsioon	
	Muruniiduk	Tootenr
Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 VI lisa, määratakse: mõõdetud/ garanteeritud ⁽¹⁾ EL-i direktiivid ⁽²⁾ Harmoneeritud standardid ⁽³⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽⁴⁾ Teavitatud asutus ⁽⁵⁾ CE-märgise aasta ⁽⁶⁾ Ulm, (väljaandmisekuupäev) ⁽⁷⁾		
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	
	Ruohonleikkuri	Tuote-numero
Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen VI mukaisesti. Äänitaso: mitattu/ taattu ⁽¹⁾ EU-direktiivit ⁽²⁾ Yhdenmukaistetut standardit ⁽³⁾ Dokumentaatio ⁽⁴⁾ Ilmoitettu laitos ⁽⁵⁾ CE-merkinnän vuosi ⁽⁶⁾ Ulm, (julkaisupäivä) ⁽⁷⁾		
hr	EU izjava o sukladnosti	
	Kosilica za travu	Kat. br.
Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/ koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom VI, Razina buke: izmjerena/ garantirana ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađene norme ⁽³⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽⁴⁾ Prijavljeno tijelo ⁽⁵⁾ Godina CE oznake ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾		
hu	EU-megfelelőségi nyilatkozat	
	Fűnyíró	Cikksz.
Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk aláírti kivételben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének VI. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ EU irányelvek ⁽²⁾ Harmonizált szabványok ⁽³⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽⁴⁾ Bejelentett szervezet ⁽⁵⁾ A CE-jelzés éve ⁽⁶⁾ Ulm, (kiadás dátuma) ⁽⁷⁾		
it	Dichiarazione di conformità UE	
	Rasaerba	Art. n.
Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/ degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato VI, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Direttive UE ⁽²⁾ Norme armonizzate ⁽³⁾ Documentazione depositata ⁽⁴⁾ Organismo notificato ⁽⁵⁾ Anno di marcatura CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data di emissione) ⁽⁷⁾		
lt	ES atitikties deklaracija	
	Veļapjovē	Straipsnio nr.
Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet koki prietaiso(-ų) pakitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio VI priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas/ garantuojamas ⁽¹⁾ ES direktyvos ⁽²⁾ Darnieji standartai ⁽³⁾ Pridėta dokumentacija ⁽⁴⁾ Notifikuotoji įstaiga ⁽⁵⁾ CE žymėjimo metai ⁽⁶⁾ Ulm, (išleidimo data) ⁽⁷⁾		
lv	ES atbilstības deklarācija	
	Zāles pļāvējs	Izstr. nr.
Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK VI pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais/ garantētais ⁽¹⁾ ES direktīvas ⁽²⁾ Saskaņotie standarti ⁽³⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽⁴⁾ Pilnvarotā iestāde ⁽⁵⁾ CE marķējuma gads ⁽⁶⁾ Ulm, (izdošanas datums) ⁽⁷⁾		
nl	EU-conformiteitsverklaring	
	Grasmaaier	Artikel nr.
De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/ apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/ voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/ de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage VI, geluidsniveau: Gemeten/ gegarandeerd ⁽¹⁾ EU-richtlijnen ⁽²⁾ Geharmoniseerde normen ⁽³⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽⁴⁾ Aangemelde instantie ⁽⁵⁾ Jaar van CE-markering ⁽⁶⁾ Ulm, (datum van afgifte) ⁽⁷⁾		



no	EF-samsvarserklæring		Undertegnede bekrefter herved, som autorisert representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg VI, Støynivå: målt/garantert ⁽¹⁾ EU-direktiver ⁽²⁾ Harmoniserte standarder ⁽³⁾ Deponerte dokumentasjon ⁽⁴⁾ Kontrollorgan ⁽⁵⁾ CE-merkingsår ⁽⁶⁾ Ulm, (utgivelsesdato) ⁽⁷⁾			
	Gressklipper	Art.nr.				
pl	Deklaracja zgodności UE		Niziej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/ -nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnionych z nami zmian urządzenia/ń. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik VI, Poziom hałas: zmierzony/gwarantowany ⁽¹⁾ Dyrektywy UE ⁽²⁾ Normy zharmonizowane ⁽³⁾ Zdeponowana dokumentacja ⁽⁴⁾ Jednostka notyfikowana ⁽⁵⁾ Rok oznakowania CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data wydania) ⁽⁷⁾			
	Kosiarka	Nr artykułu				
pt	Declaração de Conformidade UE		O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo VI, nível de ruído: medido/garantido ⁽¹⁾ Diretivas da UE ⁽²⁾ Normas uniformizadas ⁽³⁾ Documentação depositada ⁽⁴⁾ Organismo notificado ⁽⁵⁾ Ano de marcação CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data de emissão) ⁽⁷⁾			
	Máquina de cortar relva	Artigo n.º				
ro	Declarație de conformitate UE		Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa VI, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat ⁽¹⁾ Directivele UE ⁽²⁾ Standardele armonizate ⁽³⁾ Documentație depusă ⁽⁴⁾ Organism notificat ⁽⁵⁾ Anul marcatului CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data emiterii) ⁽⁷⁾			
	Mașină de tuns iarbă	Art. nr.				
ru	Декларация соответствия ЕС		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение VI, Уровень шума: измеренный/гарантированный ⁽¹⁾ Директивы ЕС ⁽²⁾ Гармонизированные стандарты ⁽³⁾ Размещенная документация ⁽⁴⁾ Уполномоченная организация ⁽⁵⁾ Год маркировки CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата публикации) ⁽⁷⁾			
	Газонокосилка	Арт. №				
sk	EÚ vyhlásenie o zhode		Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy VI, hladina hluku: Meraná/zaručená ⁽¹⁾ Smernice EÚ ⁽²⁾ Harmonizované normy ⁽³⁾ Uložená dokumentácia ⁽⁴⁾ Notifikovaný orgán ⁽⁵⁾ Rok udelenia označenia CE ⁽⁶⁾ Ulm, (dátum vydania) ⁽⁷⁾			
	Kosačka	č. v.				
sl	EU Izjava o skladnosti		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga VI, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena ⁽¹⁾ direktive EU ⁽²⁾ usklajeni standardi ⁽³⁾ deponirana dokumentacija ⁽⁴⁾ priglaseni organi ⁽⁵⁾ letnica oznake CE ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdaje) ⁽⁷⁾			
	Kosilnica	Št. izd.				
sr	Deklaracija EU o usaglašenosti		Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks VI, Nivo buke: izmere/garantovan ⁽¹⁾ EU direktive ⁽²⁾ Usklađeni standardi ⁽³⁾ Predata dokumentacija ⁽⁴⁾ Ovlašćeno telo ⁽⁵⁾ Godina CE znaka ⁽⁶⁾ Ulm, (datum izdavanja) ⁽⁷⁾			
	Kosilica za travu	Br. stavke				
sv	EU-försäkran om överensstämmelse		Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga VI, bullernivå: Uppmätt/garanterad ⁽¹⁾ EU-direktiv ⁽²⁾ Harmoniserade standarder ⁽³⁾ Anvisad dokumentation ⁽⁴⁾ Anmält organ ⁽⁵⁾ År för CE-märkning ⁽⁶⁾ Ulm, (datum för utfärdande) ⁽⁷⁾			
	Gräsklippare	Artikelnr				
sq	Deklarata e përputhjes së BE-së		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/ njësitë e përcaktuara më poshtë është/ janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/ njësitë modifikohet/ modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca VI, Nivel i zhurmës: i matur/i garantuar ⁽¹⁾ Direktivat e BE-së ⁽²⁾ Standardet e harmonizuara ⁽³⁾ Dokumentacioni i depozituar ⁽⁴⁾ Organi i njftuar ⁽⁵⁾ Viti i markimit CE ⁽⁶⁾ Ulm, (data e lëshimit) ⁽⁷⁾			
	Korrëse bari	Nr. i artikullit				
tr	AB uygunluk beyanı		Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılırken uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek VI uyarınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantili ⁽¹⁾ AB direktifleri ⁽²⁾ Uyumlaştırılmış standartlar ⁽³⁾ Gönderilen belgeler ⁽⁴⁾ Onaylanmış kuruluş ⁽⁵⁾ CE işareti yılı ⁽⁶⁾ Ulm, (yayın tarihi) ⁽⁷⁾			
	Çim biçme makinesi	Parça No.				
uk	Декларація відповідності ЄС		Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджую, що на момент виходу з нашого заводу вироби, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком VI статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС. Рівень шуму, виміряний/гарантований ⁽¹⁾ Директиви ЄС ⁽²⁾ Гармонізовані стандарти ⁽³⁾ Депонована документація ⁽⁴⁾ Уповноважений орган ⁽⁵⁾ Пік маркування CE ⁽⁶⁾ Ульм, (дата випуску) ⁽⁷⁾			
	Газонокосарка	Арт. №				
HandyMower 22/18V P4A			14620	(1) 81 dB(A) / 83 db(A)	(2) 2006/42/EG 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EG	(3) EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3
				(4) GARDENA Manufacturing GmbH Technische Dokumentation M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm / Germany	(5) DEKRA Testing and Certification GmbH Handwerkstraße 15 70565 Stuttgart Germany Approved Body Number: 0158	(6) 2020 (7) 29.07.2024
Martin Lienhard, Senior Vice President Business Unit Electric and Battery						

**Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product: **Lawn Mower**

Article number: **14620**

UK regulations: S.I. 2008/1597
S.I. 2016/1091
S.I. 2012/3032
S.I. 2001/1701

Designated standards: EN ISO 12100
EN 62841-1
EN IEC 62841-4-3

Noise level: measured / guaranteed 81 / 83 db(A)

Conformity Assessment Procedure: According to S.I. 2001/1701 Art.11 Schedule 9

UK importer: Husqvarna UK Limited
Preston Road,
Aycliffe,
County Durham
UK
DL5 6UP

Deposited Documentation: GARDENA Manufacturing GmbH
Technische Dokumentation
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str.40
D-89079 Ulm

Ulm, 29/07/2024

Authorised representative

Martin Lienhard
Senior Vice President
Business Unit Electric and Battery

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autoshrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Saihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гартен»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Varlesø
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
470, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge
**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Tηλ: (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarnagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лансдз"

Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Таврическая, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тавризаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООСО Алые Мак
Ав. Молдаяв Гуардиа 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safta Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atlaties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narmil Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginnet.mn

Morocco

Propek
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@propek.ma

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curacao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albaraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com
Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Abaturk, BERNKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альцест»
вул.Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yomasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house
Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Li